Crim.
243 tx

Strafgesetzbuch

ΠΟΙΝΙΚΟΣ ΝΟΜΟΣ
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ.

STRAFGESETZBUCH
DES KOENIGREICHES
GRIECHENLAND.



ΕΝ ΝΑΥΠΛΙΩ,
ΕΚ ΤΟΥ ΕΠΙ ΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ ΤΜΗΜΑΤΟΣ
ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΙΚΗΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΑΣ.

AUS DER KOENIGLICHEN BUCHDRUCKEREY.

1834.

13,16

219

ΠΟΙΝΙΚΟΣ ΝΟΜΟΣ.

ΟΘΩΝ

ΕΛΕΩ ΘΕΟΥ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ,

Ακούσαντες τὴν γνώμην τοῦ ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάττομεν τὰ ἑξῆς.

BIBLIOTHECA REGIA MONACENSIS

ΒΙΒΛΙΟΝ ΠΡΩΤΟΝ.

Γενικοὶ ὁρισμοί.

Κεφάλ. Ά.

Περὶ ἀθεμίτων πράξεων καὶ τῆς τιμωρήσεως αὐτῶν ἐν γένει.

Αρθρ. 1.

Ποινὴ δὲν ἐπιβάλλεται πλὴν εἰς ἐκείνας μόνον τὰς πράξεις καὶ ἐλλείψεις, κατὰ τῶν ὁποίων νόμος τις ὥρισε προηγουμένως ῥητὴν ποινήν.

Αρθρ. 2.

Αἱ ἀθέμιτοι πράξεις καὶ ἐλλείψεις, εἰς ὅσας οἱ νόμοι ἐπιβάλλουσι ποινὴν ἐγκληματικὴν, καλοῦνται κακουργήματα· ἐκεῖναι δὲ, κατα τῶν ὁποίων ὁρίζουσιν οὗτοι ποινὴν ἐπανορθωτικὴν, ὀνομάζονται πλημμελήματα, καὶ ἐκεῖναι, ἐπὶ τῶν ὁποίων τάττουσι ποινὴν ἀστυνομικὴν, λέγονται πταίσματα.

Αρθρ. 3.

Καὶ τὰ κακουργήματα, καὶ τὰ πλημμελήματα καὶ τὰ πταίσματα φέρουσι τὸ κοινὸν ὄνομα, πρᾶξις, ὑπὸ τὸ ὁποῖον συμπεριλαμβάνονται ὡσαύτως καὶ αἱ ἐλλείψεις.

STRAFGESETZBUCH.

OTTO

VON GOTTES GNADEN

KOENIG VON GRIECHENLAND.

Wir haben nach Vernehmung Unseres - Ministerrathes beschlossen und verordnen, wie folgt:

ERSTES BUCH.

Allgemeine Bestimmungen.

ERSTES CAPITEL.

Von unerlaubten Handlungen und deren Bestrafung überhaupt.

Art 1.

Eine Strafe soll nur wegen solcher Handlungen und Unterlassungen erkannt werden, welche ein Gesetz ausdrücklich zuvor mit Strafe belegt hat.

Art. 2.

Die unerlaubten Handlungen und Unterlassungen, welche die Gesetze mit einer Criminalstrafe belegen, heissen Verbrechen, diejenigen, für welche sie eine Zuchtpolicei-Strafe bestimmen, heissen Vergehen, und diejenigen, auf welche sie eine Policei - Strafe setzen, heissen Policei-Uebertretungen.

Art. 3.

Sowohl Verbrechen, als Vergehen und Uebertretungen, werden durch das gemeinschaftliche Wort-»That-»oder-»Handlung-» bezeichnet, worunter auch die Unterlassungen begriffen sind.

Αρθρ. 4.

Ἐγκληματικαὶ ποιναὶ εἶναι:

1. Θάνατος·
2. Δεσμὰ διὰ βίου (travaux forcés à perpétuité)·
3. Δεσμὰ πρόσκαιρα (travaux forcés à temps)·
4. Εἱρκτὴ (réclusion).

Ἐπανορθωτικαὶ ποιναὶ εἶναι:

1. Φυλάκισις (emprisonnement)·
2. Χρηματικὴ ποινή.

Ἀςυνομικαὶ ποιναὶ εἶναι:

1. Κράτησις (arrêt)·
2. Πρόστιμον.

Αρθρ. 5.

Ὁ καταδικασθεὶς εἰς θάνατον ἀποκεφαλίζεται διὰ τοῦ λαιμητόμου.

Ἡ περιουσία του, ἅμα δηλωθείσης τῆς ὁριςικῆς ἀποφάσεως, μεταβαίνει εἰς τοὺς κληρονόμους του· ὁ ἴδιος δὲ ἀπὸ τῆς στιγμῆς ταύτης καθίσταται ἀνίκανος νὰ διαθέσῃ· καὶ πᾶσα πρᾶξις, ἀφορῶσα συμβόλαιόν τι μεταξὺ αὐτοῦ καὶ ζώντων, εἶναι ἄκυρος.

Τὸ σῶμά του ἐνταφιάζεται ἡσύχως καὶ ἄνευ τινὸς πομπῆς διὰ τῆς Ἀςυνομίας· εἰμπορεῖ δὲ, κατ᾽ ἔγκρισιν τῆς ἰδίας Ἀρχῆς, καὶ νὰ παραδοθῇ, ζητηθὲν, εἰς χεῖρας τῶν συγγενῶν, διὰ νὰ ἐνταφιασθῇ παρ᾽ αὐτῶν μὲ ἄκραν σιγήν.

Αρθρ. 6.

Ἐὰν γυνή τις, καταδικασθεῖσα εἰς θάνατον, ὁμολογήσῃ ἑαυτὴν ἔγκυον, καὶ ἡ ὁμολογία αὐτῆς εὑρεθῇ ἀληθὴς, ἡ θανατικὴ ποινή της ἐκτελεῖται μετὰ τὸν τόκον.

Αρθρ. 7.

Ἀφ᾽ ἧς στιγμῆς δηλωθῇ ἡ ὁριστικὴ ἀπόφασις, ὁ καταδικασθεὶς εἰς δεσμὰ διὰ βίου θεωρεῖται ὡς νεκρὸς πολιτικῶς.

Ὅθεν ἡ μὲν περιουσία του μεταβαίνει εἰς τοὺς κληρονόμους του, αὐτὸς δὲ καθίσταται ἀνίκανος νὰ διαθέσῃ, καὶ πᾶσα πρᾶξις, ἀφορῶσα συμβόλαιόν τι μεταξὺ αὐτοῦ καὶ ζώντων, εἶναι ἄκυρος. Δὲν δύναται πλέον νὰ ἔχῃ τι ἢ ν᾽ ἀποκτᾷ· οὔτε ὡς ἐνάγων, οὔτε ὡς ἐναγόμενος νὰ ἐμφανίζεται ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου, οὔτε μάρτυς νὰ γίνεται εἰς δι-

Art. 4.

Die Criminalstrafen sind:

1) Todesstrafe;

2) Lebenslængliche Kettenstrafe;

3) Kettenstrafe auf bestimmte Zeit;

4) Arbeitshaus.

Die Zuchtpolicei-Strafen sind:

1) Gefængniss;

2) Geldstrafe;

Die Policei-Strafen sind:

1) Arrest;

2) Geldbusse.

Art. 5.

Wer zur Todesstrafe verurtheilt worden ist, soll mit dem Fallbeile enthauptet werden.

Sein Vermœgen fællt in dem Augenblicke der Verkündung des rechtskræftigen Urtheiles an seine Erben, und er ist von diesem Momente an, unfæhig zu einer letztwilligen Verfügung sowohl, wie zum Abschluss eines gültigen Rechtsgeschæftes unter Lebenden. Sein Leichnam ist in aller Stille von Policei wegen zur Erde zu bestatten. Er kann jedoch, nach dem Ermessen der Policei auch dessen Verwandten, wenn sie es begehren, zum Behufe stiller Beerdigung ausgeliefert werden.

Art 6.

Erklært eine zum Tode verurtheilte Weibsperson, dass sie schwanger sey, und ist diese Erklærung als wahr befunden worden, so soll erst nach ihrer Entbindung die Strafe an ihr vollzogen werden.

Art. 7.

Von der Verkündung des rechtskræftigen Urtheiles an ist der zu lebenslænglicher Kettenstrafe Verurtheilte bürgerlich todt.

Daher fællt sein Vermœgen an seine Erben, und er ist unfæhig zu einer letztwilligen Verfügung, so wie zum Abschluss eines gültigen Rechtsgeschæftes unter Lebenden. Er kann nichts mehr besitzen, oder erwerben; weder als Klæger, noch als Beklagter bei Gericht auftreten, nicht Zeuge seyn, weder bei gerichtlichen,

κας ικῆς ἢ εἰς ἐξωδίκους πράξεις· προσέτι καθίςαται ἀνίκανος τελέσεως νομίμου γάμου, καὶ αὐτὸς δὲ ὁ προϋπάρχων γάμος του διαλύεται πολιτικῶς, ὡς διὰ φυσικοῦ θανάτου.

Αρθρ. 8.

Ἡ διάρκεια τῆς εἰς πρόσκαιρα δεσμὰ ποινῆς δὲν ὑπερβαίνει τὰ εἴκοσιν ἔτη, οὔτε εἶναι βραχυτέρα τῶν δέκα.

Αρθρ. 9.

Οἱ εἰς δεσμὰ καταδικασμένοι δεσμεύονται τοὺς δύο πόδας διὰ μακρᾶς ἁλύσεως, προσηρτημένην ἐχούσης καὶ σιδηρᾶν σφαῖραν, καὶ ἐργάζονται ἔργα βαρύτατα ἐντὸς τοῦ δεσμωτηρίου.

Οἱ εἰς δεσμὰ διὰ βίου καταδικασμένοι ἀσχολοῦνται καὶ εἰς δημόσια ἔργα.

Αρθρ. 10.

Γυναῖκες, ἀνάπηροι ἢ ἀσθενεῖς ἄνθρωποι, καὶ οἱ τὰ ἑξήκοντα ἔτη ὑπερβαίνοντες, οἵτινες κατεδικάσθησαν εἰς δεσμὰ, ἀπαλλάττονται τῶν δημοσίων ἔργων, καὶ ἐπιφορτίζονται μὲ ἀσχολίας ἀναλόγους τῶν δυνάμεών των ἐντὸς τοῦ τόπου τῆς ποινῆς.

Αρθρ. 11.

Κανεὶς δὲν καταδικάζεται εἰς εἱρκτὴν ἔλαττον τῶν πέντε ἢ πλέον τῶν δέκα ἐτῶν. Οἱ εἰς ταύτην καταδικασμένοι κατακλείονται εἰς τὸν τόπον τῆς ποινῆς, καὶ ἐργάζονται ἐν αὐτῷ συνεχῶς.

Αρθρ. 12.

Τῆς φυλακίσεως ὁ μὲν ἐλάχιστος ὅρος συνίσταται εἰς ὀκτὼ ἡμέρας, ὁ δὲ μέγιστος εἰς πέντε ἔτη. Ο εἰς ταύτην καταδικασθεὶς φυλάττεται μὲ ἁπλῆν δίαιταν εἰς τόπον διάφορον τῆς εἱρκτῆς ἢ τοῦ δεσμωτηρίου, καὶ προτρέπεται εἰς ἀνάλογον ἐνασχόλησιν, μάλιστα δὲ, ὅσον αἱ περιςάσεις συγχωροῦσιν, εἰς τὰ συνήθη τοῦ ἐπαγγέλματός του ἔργα.

Αρθρ. 13.

Ἡ χρηματικὴ ποινὴ δὲν δύναται νὰ ἦναι μικροτέρα τῶν δεκαπέντε, ἀλλ᾽ οὔτε μεγαλητέρα τῶν πεντακοσίων Δραχμῶν, ἐκτὸς ἐὰν ὁ νόμος διατάττῃ ῥητῶς ἄλλο τι εἰς ειδικὰς περιπτώσεις.

noch bei aussergerichtlichen Handlungen; er ist unfæhig eine gültige Ehe zu schliessen, und seine geschlossene Ehe lœsst sich bürgerlich auf, wie durch seinen natürlichen Tod.

Art. 8.

Die Kettenstrafe auf bestimmte Zeit darf nicht über zwanzig Jahre, und nicht unter zehen Jahren zu erkannt werden.

Art. 9.

Die zur Kettenstrafe Verurtheilten werden an beiden Füssen durch eine lange Kette gefesselt, an welcher eine schwere eiserne Kugel befestigt ist, und im Arbeitshause zu den schwersten Arbeiten angehalten.

Die zu lebenslænglicher Kettenstrafe Verurtheilten sollen ausserdem noch zu œffentlichen Arbeiten verwendet werden.

Art. 10.

Weibspersonen, gebrechliche oder schwæchliche Menschen, Leute über sechszig Jahre, welche zur lebenslænglichen Kettenstrafe verurtheilt worden sind, sollen mit der œffentlichen Arbeit verschont, und auf die ihren Kræften angemessene Art in dem Straforte selbst beschæftigt werden.

Art. 11.

Zum Arbeitshause soll Niemand auf weniger, als fünf, und auf mehr, als zehen Jahre verurtheilt werden. Die dahin Verurtheilten werden in diesem Straforte eingesperrt, und innerhalb desselben zur Arbeit angehalten.

Art. 12.

Gefængniss-Strafe soll nicht auf kürzere Zeit, als acht Tage, und nicht auf længere, als auf fünf Jahre ausgesprochen werden.

Der hiezu Verurtheilte wird in einem vom Arbeitshause verschiedenen Orte bei einfacher Kost verwahrt, und zu angemessener Beschæftigung, insbesondere, soweit es die Umstænde gestatten, zu den gewœhnlichen Arbeiten seines Berufes angehalten.

Art. 13.

Die Geldstrafe kann nich unter 15 und nicht über 500 Drachmen ausgesprochen werden, in sofern nicht für einzelne Fælle ein Anderes ausdrucklich im Gesetze bestimmt ist.

Αρθρ. 14.

Ἡ διάρκεια τῆς κρατήσεως, μὴ ὑπαρχόντων μερικωτέρων νομίμων ὁρισμῶν, δὲν δύναται νὰ ἦναι βραχυτέρα τῆς μιᾶς ἡμέρας, οὔτε νὰ ὑπερβαίνῃ τὸν μῆνα.

Αρθρ. 15.

Τὸ πρόστιμον, ὁσάκις δὲν προσδιορίζει ἄλλο τι ῥητῶς ὁ νόμος περὶ ἰδικῶν περιπτώσεων, οὐδὲ τῆς μιᾶς Δραχμῆς εἶναι ἔλαττον, οὐδὲ τὰς ἑκατὸν Δραχμὰς ὑπερβαίνει.

Αρθρ. 16.

Ἐπὶ τῶν προσκαίρων ποινῶν, αἵτινες περιορίζουν τὴν ἐλευθερίαν, ἡ μὲν ἡμέρα θεωρεῖται ἰσοδύναμος μὲ εἰκοσιτέσσαρας ὥρας, ὁ δὲ μὴν μὲ τριάκοντα ἡμέρας, τὸ δὲ ἔτος λογαριάζεται κατὰ τὸ ἐν χρήσει χρονολόγιον (καλενδάριον).

Αρθρ. 17.

Ἐπὶ τῶν προσκαίρων ποινῶν, τῶν περιοριζουσῶν τὴν ἐλευθερίαν, ἡ ἀρχὴ τῆς ποινικῆς διαρκείας προσδιορίζεται:

1) Ἐὰν ὁ καταδικος εὑρίσκεται εἰς προσωρινὴν κράτησιν, ἀφ' ἧς ἡμέρας ἡ καταδίκη ἔγεινεν ἀνέκκλητος.

Μὴ μεταχειρισθέντος ὅμως τοῦ καταδίκου κανὲν ἔνδικον μέσον ἐναντίον τῆς καταδικαστικῆς ἀποφάσεως, κατ' ἐξαίρεσιν τότε ἡ ποινικὴ διάρκεια ἄρχεται ἀπὸ τῆς ἡμέρας, καθ' ἣν δημοσιεύεται ἡ ἀπόφασις, καὶ ἂν τυχὸν ἤθελε μεταχειρισθῇ κατ' αὐτῆς ὁ Ἐπίτροπος τῆς Ἐπικρατείας ἔνδικόν τι μέσον, καὶ ὁποιονδήποτε καὶ ἂν ἦναι τὸ ἀποτέλεσμα τούτου.

Τὸ αὐτὸ ἰσχύει ἐπίσης καὶ ὅταν ὁ καταδικασθεὶς εἰς τοιαύτην περίπτωσιν μετεχειρίσθη ἔνδικόν τι μέσον, καὶ δι' αὐτοῦ κατώρθωσε τὴν ἐλάττωσιν τῆς καταγνωσθείσης εἰς αὐτὸν ποινῆς.

2) Ἐὰν ὁ καταδικασθεὶς δὲν εὑρίσκεται εἰς προσωρινὴν κράτησιν, ἀφ' ἧς ἡμέρας οὗτος φυλακισθῇ πρὸς ἐκπλήρωσιν τῆς ποινῆς.

Αρθρ. 18.

Ἡ θανατικὴ ποινὴ ἐκτελεῖται εἰς τόπον δημόσιον, ὡρισμένον παρὰ τῆς ποινικῆς ἀποφάσεως.

Αρθρ. 19.

Καμμία καταδίκη δὲν ἐκτελεῖται τὰς κυριακὰς καὶ τὰς παρὰ τοῦ νόμου ὡρισμένας ἑορτάς.

Art. 14.

Die Arrest-Strafe kann, in Ermanglung besonderer gesetzlicher Bestimmungen, nicht auf kürzere Zeit, als auf einen Tag, und nicht auf længere, als auf einen Monat zuerkannt werden.

Art. 15.

Die Gelbusse soll, wo nicht für einzelne Fælle ein Anderes ausdrucklich im Gesetze verordnet ist, nicht unter einer und nicht über 100 Drachmen ausgesprochen werden.

Art. 16.

Bei zeitlichen Freiheitsstrafen wird ein Tag zu vier und zwanzig Stunden, ein Monat zu dreissig Tagen, ein Jahr aber nach dem Kalender gerechnet.

Art. 17.

Der Lauf der Strafzeit beginnt bei zeitlichen Freiheitsstrafen:

1) wenn der Verurtheilte sich in provisorischer Haft befindet, von dem Tage, an welchem die Verurtheilung unwiderruflich geworden ist.

Wenn jedoch der Verurtheilte ein Rechtsmittel gegen das verurtheilende Erkenntniss nicht ergriffen hat, so soll ausnahmsweise die Strafzeit schon vom Tage der Urtheils-Verkündung zu laufen anfangen, ohne Rücksicht auf ein etwa von dem Staatsprocurator eingelegtes Rechtsmittel und auf den Erfolg desselben.

Eben dasselbe soll dann gelten, wenn der Verurtheilte in einem solchen Falle ein Rechtsmittel ergriffen und dadurch die Herabsetzung der gegen ihn erkannten Freiheitsstrafe bewirkt hat;

2) wenn der Verurtheilte sich nicht in provisorischer Haft befindet, von dem Tage, an welchem derselbe zum Zwecke des Strafvollzuges verhaftet worden ist.

Art. 18.

Die Todestrafe ist auf einem œffentlichen in dem Strafurtheile zu bestimmenden Platze zu vollziehen.

Art. 19.

An Sonn-und gesetzlichen Feiertragen soll keine Verurtheilung in Vollzug gesetzt werden.

Αρθρ. 20.

Δήμευσίς τινων πραγμάτων γίνεται μόνον εἰς τὰς παρὰ τοῦ νόμου ὁριζομένας περιπτώσεις, καὶ εἰς μόνα τὰ παρὰ τοῦ νόμου σημειούμενα ἀντικείμενα.

Αρθρ. 21.

Ὁ διὰ δικαστικῆς ἀποφάσεως εἰς ἐγκληματικὴν ποινὴν καταδικασθεὶς ςερεῖται, κατὰ συνέπειαν τῆς καταδίκης ταύτης:

1) Πάσης δημοσίας, ἢ ἐκκλησιαστικῆς, ἢ δημοτικῆς ὑπηρεσίας καὶ θέσεως, ὁμοῦ μὲ ὅλα τὰ ἐξαρτώμενα ἐντεῦθεν δικαιώματα καὶ πλεονεκτήματα·

2) Ὅλων τῶν ἀξιωμάτων, τιμῶν καὶ διακριτικῶν σημείων·

3) Τῆς τιμῆς τοῦ νὰ ἦναι μέλος Νομαρχικοῦ τινος, Ἐπαρχιακοῦ, ἢ Δημοτικοῦ Συμβουλίου, ἢ ἄλλης τινὸς συνελεύσεως, συγκαλουμένης παρὰ τῆς Κυβερνήσεως διὰ πολιτικὰς ὑποθέσεις, καὶ τοῦ νὰ διορίζηται ὁρκωτὸς κριτής·

4) Τῆς ἱκανότητος τοῦ νὰ γενῇ μέτοχος τοῦ λοιποῦ τοιούτων Ἀρχῶν, ὑπηρεσιῶν, πλεονεκτημάτων καὶ τιμῶν.

Αρθρ. 22.

Τὸ αὐτὸ ἀποτέλεσμα συνοδεύει καὶ τὴν εἰς ἐπανορθωτικὴν ποινὴν καταδίκην ἕνεκα κλοπῆς, ὑφαιρέσεως, ἀπάτης, παραποιήσεως, ψευδοῦς ὑποσχέσεως ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου, ἐπιορκίας, ψευδοῦς καταμηνύσεως, ἢ συκοφαντίας, καὶ τέλος ἕνεκα πλημμελημάτων ἀφορώντων τὰ νομίσματα καὶ προσβαλλόντων τὰ ἤθη.

Αρθρ. 23.

Ἡ εἰς ἐγκληματικὴν ποινὴν καταδίκη συνεπάγει προσέτι μεθ' ἑαυτῆς καὶ τὴν διὰ βίου στέρησιν τῶν ἀκολούθων δικαιωμάτων, ὡς καὶ τὴν ἀνικανότητα εἰς ἀπόκτησιν αὐτῶν:

1) Τοῦ δικαιώματος τοῦ ὑπηρετεῖν εἰς τὸ στράτευμα τῆς ξηρᾶς, εἰς τὸ ναυτικὸν, καὶ εἰς τὴν ἐθνοφρουράν·

2) Τοῦ δικαιώματος τῆς ὁπλοφορίας καὶ τῆς χρήσεως τοῦ ἐθνοσήμου·

3) Τοῦ δικαιώματος τῆς ψηφοφορίας εἰς ὅλας τὰς πολιτικὰς σχέσεις·

4) Τοῦ δικαιώματος τοῦ παρουσιάζεσθαι ὡς πραγματογνώμων εἰς δικαστικήν τινα ὑπόθεσιν, ἢ ὡς μάρτυς πρὸς βεβαίωσιν δικαστικῶν καὶ ἐξωδίκων πράξεων·

Art. 20.

Die Confiscation einzelner Sachen kommt nur in den gesetzlich bestimmten Fællen, mit Beschrænkung auf die vom Gesetze bezeichneten Gegenstænde, zur Anwendung.

Art. 21.

Der zu einer Verbrechensstrafe rechtskræftig Verurtheilte verliert in Folge dieser Verurtheilung:

1) alle Staats-oder anderen œffentlichen, oder Kirchen-oder Gemeindedienste und Stellen, sammt allen davon abhængenden Rechten und Vorzügen;

2) alle Würden, Ehrenæmter und Ehrenauszeichnungen;

3) die Stelle als Mitglied eines Kreis Bezirks-oder Gemeinderaths oder einer anderen in staatsbürgerlichen Angelegenheiten von der Staatsregierung einberufenen Versammlung; dann die Function eines Geschwornen;

4) die Fæhigkeit zur Erwerbung aller dergleichen Aemter, Dienste, Vorzüge und Auszeichnungen.

Art. 22.

Die næmliche Folge tritt auch bei der Verurtheilung in die Strafe eines Vergehens wegen Diebstahls, Unterschlagung, Betruges, Fælschung, falschen Handgelübdes vor Gericht, Eidbruches, wegen falscher Denunciation oder Verlæumdung, dann wegen Münzvergehen oder Vergehen gegen die Sittlichkeit ein.

Art. 23.

Ausserdem zieht die Verurtheilung in eine Verbrechensstrafe auch noch den lebenslænglichen Verlust nachstehender Rechte und die Unfæhigkeit zu denselben nach sich:

1) der Fæhigkeit zum Dienste in dem Landheere, der Marine und der Landwehr;

2) des Rechtes Waffen und die National-Kokarde zu tragen;

3) des Wahlstimmrechtes in allen staatsbürgerlichen Verhæltnissen;

4) des Rechtes als Sachverstændiger in einem gerichtlichen Geschæfte zu handeln, oder als Zeuge zur Beglaubigung von Rechtsgeschæften zugezogen zu werden;

5) Τῆς ἱκανότητος τοῦ μαρτυρεῖν ἐνόρκως ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου·

6) Τῆς ἱκανότητος τοῦ ἀναδέχεσθαι ἐπιτροπείαν ἢ κηδεμονίαν, ἐκτὸς μόνον ἐπὶ τῶν ἰδίων τέκνων, καὶ τοῦτο κατὰ πρότασιν τοῦ συγγενικοῦ συμβουλίου·

7) Τοῦ δικαιώματος τοῦ ψηφοφορεῖν εἰς τὰς συζητήσεις τοῦ συγγενικοῦ συμβουλίου.

Ἡ πρόσκαιρος στέρησις τῶν δικαιωμάτων τούτων, ὡς συνέπεια τῆς ποινῆς τινος πλημμελήματος, ἰσχύει μόνον ὡς προς τὰ πλημμελήματα, περὶ ὧν διέλαβε τὸ προηγούμενον 22 ἄρθρον.

Ἡ δὲ διάρκειά της, ῥητῶς παρὰ τοῦ Δικαστηρίου εἰς τὴν ποινικὴν ἀπόφασιν διατατΤομένη, δὲν δύναται νὰ ἦναι βραχυτέρα τῶν ἓξ μηνῶν, οὐδὲ νὰ ὑπερβαίνῃ τὰ ἓξ ἔτη.

Αρθρ. 24.

Ἡ καταδίκη τῶν ἐν τέλει ἢ ἄλλων δημοσίων ὑπηρετῶν ἕνεκα πράξεως, ἀναγομένης εἰς τὸν δημόσιον χαρακτῆρά των, καὶ τιμωρουμένης ὡς πλημμελήματος ἀπὸ τὸν παρόντα Ποινικὸν Νόμον, συνεπιφέρει τὴν ἀπὸ τῆς ὑπηρεσίας ἔκπτωσιν, καὶ τὴν στέρησιν ὅλων τῶν μετὰ τῆς Ἀρχῆς ἢ ὑπηρεσίας συνημμένων δικαιωμάτων καὶ πλεονεκτημάτων, ὡς καὶ τὴν πρόσκαιρον ἀνικανότητα εἰς ἀνάκτησιν Ἀρχῆς ἢ ἄλλης δημοσίας ὑπηρεσίας.

Περὶ τῆς προσκαίρου ταύτης ἀνικανότητος προσδιορίζει τὸ Δικαστήριον εἰς τὴν ποινικὴν ἀπόφασιν οὔτε μικροτέραν τῶν ἓξ μηνῶν διάρκειαν, οὔτε μείζονα τῶν ἓξ ἐτῶν.

Αρθρ. 25.

Ὁ εἰς εἱρκτὴν ἢ εἰς πρόσκαιρα δεσμὰ καταδικασμένος εὑρίσκεται, καθ' ὅσον χρόνον διαρκεῖ ἡ ποινή, εἰς κατάστασιν νομίμου ἀπαγορεύσεως (interdiction)· ὅθεν, ὅταν ἦναι ἀνάγκη διοικήσεως τῆς περιουσίας του, διορίζεται κηδεμών τις κατὰ τὴν διάταξιν τῆς Πολιτικῆς Δικονομίας.

Αρθρ. 26.

Ἐν ὅσῳ διαρκεῖ ἡ ποινή, δὲν δύναται ὁ κηδεμὼν νὰ παρέχῃ εἰς τὸν ἔνοχον τίποτε ἐκ τῆς περιουσίας του.

Μετὰ τὴν ἀποπλήρωσιν τῆς ποινῆς ἐπαναλαμβάνει οὗτος τῆς περιουσίας του τὴν διοίκησιν, ὁ δὲ κηδεμὼν ὑποχρεοῦται νὰ δώσῃ λόγον εἰς αὐτὸν περὶ τῆς διαχειρίσεώς του.

5) der Fæhigkeit eidliches Zeugniss vor Gericht abzulegen;

6) der Fæhigkeit Vormund oder Curator zu seyn, ausgenommen über die eigenen Kinder, und auch dieses nur auf den Antrag des Familienrathes;

7) des Stimmrechtes bei den Berathungen des Familienrathes.

Die Suspension von diesen Rechten, als Folge der Strafe eines Vergehens, tritt nur bei den im vorhergehenden Art. 22 genannten Vergehen ein.

Sie soll von dem Gerichte im Strafurtheile nicht unter 6 Monaten und nicht über 6 Jahre angeordnet werden.

Art. 24.

Die Verurtheilung eines Staatsbeamten oder anderen œffentlichen Dieners wegen einer im gegenwærtigen Gesetzbuche als Vergehen verpœnten Amtshandlung zieht die Dienstentlassung und den Verlust aller mit dem Amte oder Dienste verbundenen Rechte und Vorzüge, so wie die Suspension der Fæhigkeit zur Wiedererlangung eines Staatsamtes oder anderen œffentlichen Dienstes nach sich.

Diese Suspension ist von dem Gerichte im Strafurtheile nicht unter 6 Monaten und nicht über 6 Jahre anzuordnen.

Art. 25.

Der zum Arbeitshause oder zur zeitlichen Kettenstrafe Verurtheilte befindet sich für die Dauer der Strafzeit in dem Zustande gesetzlicher Interdiction. Es soll ihm daher im Falle des Bedürfens, zur Verwaltung seines Vermœgens, nach Vorschrift des Gesetzbuches über das Civilverfahren ein Curator ernannt werden.

Art. 26.

Wæhrend der Dauer der Strafe darf dem Stræflinge nichts aus seinem Vermœgen von dem Curator verabfolgt werden.

Nach überstandener Strafe erhælt der Verurtheilte die Verwaltung seines Vermœgens zurück, und der Curator ist gehalten, ihm über seine Geschæftsführung Rechnung zu stellen.

Αρθρ. 27.

Αφ' ὅ,τι ὁ εἰς πρόσκαιρα δεσμὰ, εἰς εἱρκτὴν ἢ φυλάκισιν καταδικασθεὶς κερδαίνει ἐργαζόμενος ἐντὸς τῆς φυλακῆς περιπλέον τῆς ἐπιβληθείσης εἰς αὐτὸν ἐργασίας, εἰμπορεῖ τὸ μὲν ἓν τέταρτον νὰ παραδίδηται εὐθὺς εἰς χεῖράς του πρὸς ἰδίαν του χρῆσιν, το δὲ ὑπόλοιπον πρέπει νὰ ἐναποταμιεύηται μέχρι τῆς ἀπολύσεώς του, ἢ, ἐὰν ἐν τῷ μεταξὺ τῆς ποινικῆς διαρκειας ἤθελεν ἀποθάνει, νὰ ἐγχειρίζηται εἰς τοὺς κληρονόμους του.

Αρθρ. 28.

Αφοῦ λάβωσιν ὁριστικὴν ἰσχὺν αἱ ἀποφάσεις, δι' ὧν καταδικάζεταί τις εἰς θάνατον, εἰς δεσμὰ ἢ εις εἱρκτὴν, πρέπει νὰ δημοσιεύηται διὰ τύπου συνοπτικὴ αὐτῶν ἔκθεσις, περιέχουσα τὸ ὄνομα, τὸ ἐπάγγελμα, τὴν τελευταίαν τοῦ καταδικασθέντος διαμονὴν, τὸ κύριον τούτου κακούργημα, καὶ τὴν καταγνωσθεῖσαν ποινήν· νὰ τοιχοκολλᾶται δὲ προσέτι αὔτη εἰς τοῦ Νομοῦ τὴν πρωτεύουσαν, ὅπου ἡ ἀπόφασις ἐξεδόθη, εἰς τὸν Δῆμον τοῦ τόπου, ὅπου τὸ κακούργημα ἐπράχθη, καὶ εἰς τὸν τῆς κατοικίας τοῦ καταδικασθέντος, καὶ τελευταῖον νὰ καταχωρίζηται εἰς τὴν ἐφημερίδα.

Κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον πρέπει να γίνηται ἡ κοινοποίησις, καὶ ὅταν ἐγχώριοι ἢ ξένοι ἀγύρται, ἐπικίνδυνοι κλέπται, ἔνοχοι παραποιήσεως, ἢ ἀπατεῶνες, κατεδικάσθησαν τοὐλάχιστον εἰς τρίμηνον φυλάκισιν ἢ κράτησιν.

Αρθρ. 29.

Κατὰ πάσας τὰς ἄλλας εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον μὴ διαλαμβανομένας περιπτώσεις, αἱ ὁποῖαι ἐπιφέρουν καταδίκην τριμήνου τοὐλάχιστον φυλακίσεως ἢ κρατήσεως, ἢ χρηματικῆς ποινῆς 300 τοὐλάχιστον Δραχμῶν, δημοσιεύεται μόνον τὸ εἶδος, ὁ τόπος, καὶ ὁ χρόνος τῆς πράξεως ὁμοῦ μὲ τὴν ποινήν· παραλείπεται δὲ ἡ σημείωσις τοῦ πράξαντος, ἐκτὸς ἂν δι' εὔλογον ὑποψίαν, ὅτι τὸ Δημόσιον δὲν ἤθελεν εἶσθαι ἄλλως ἐξησφαλισμένον κατὰ τῆς ἐνδεχομένης βλάβης ἢ ζημίας, φανῇ ἀναγκαία καὶ τοῦ ὀνόματος ἡ φανέρωσις, ἢ διαταχθῇ αὐτη ἰδίως παρὰ τοῦ νόμου εἰς δεδομένην τινὰ περίστασιν, καὶ καθ' ἑκατέραν τῶν περιπτώσεων τούτων ὁρισθῇ εἰς τὴν ἀπόφασιν.

Αρθρ. 30.

Πάντες, ὅσοι δι' ἓν καὶ τὸ αὐτὸ κακούργημα, ἢ πλημ-

Art. 27.

Was ein zu Kettenstrafe auf bestimmte Zeit, zu Arbeitshaus - oder Gefængniss - Strafe Verurtheilter über das ihm auferlegte Arbeitsmass im Straforte verdient, kann demselben bis zum vierten Theile zur hausordnungsmæssigen Verwendung sogleich verabfolgt, der Ueberrest aber soll für ihn bis zu seiner Entlassung aufbewahrt, oder wenn er wæhrend der Strafzeit sterben sollte, seinen Erben verabfolgt werden.

Art. 28.

Alle Erkenntnisse, wodurch Iemand zur Todes - Ketten - oder Arbeitshaus - Strafe verurtheilt worden ist, sollen nach beschrittener Rechtskraft in einem Auszuge, welcher den Namen, Stand und letzten Wohnort des Verurtheilten, dessen Hauptverbrechen und die erkannte Strafe enthælt, gedruckt, in der Hauptstadt des Kreises, worin das Urtheil erlassen, in der Gemeinde des Ortes, worin das Verbrechen begangen worden, dann in jener des Wohnortes des Verurtheilten angeschlagen, und in ein œffentliches Blatt eingerückt werden.

In gleicher Art hat die Bekanntmachung zu geschehen, wenn in - oder auslændische Vaganten, gefæhrliche Diebe, Fælscher oder Betrüger zu wenigstens dreimonatlicher Gefængniss - oder Arrest - Strafe verurtheilt worden sind.

Art. 29.

In allen andern im vorigen Artikel nicht erwæhnten Fællen der Verurtheilung in eine Gefængniss - oder Arrest - Strafe von wenigstens drei Monaten oder in eine Geldstrafe von wenigstens 300 Drachmen ist nur die Beschaffenheit, der Ort und die Zeit der That, nebst der Strafe œffentlich bekannt zu machen, die Bezeichnung des Thæters aber wegzulassen, wenn nicht etwa wegen gegründeter Besorgniss, dass das Publicum gegen Nachtheil und Gefæhrdung auf andere Weise nicht sicher gestellt werden kœnne, auch die Bekanntmachung des Namens als nothwendig erkannt, oder diese für den gegebenen Fall im Gesetze besonders angeordnet, und im einem wie in dem anderen Falle im Urtheile bestimmt worden ist.

Art. 30.

Alle diejenigen, welche wegen eines und desselben Ver-

μέλημα, ἢ πταῖσμα κατεδικάσθησαν, ἐνέχονται ἀλληλεγγύως εἰς τὰς ὁποιασδήποτε ἀποδόσεις, εἰς τὴν προκειμένην ἀποζημίωσιν, και εἰς τὰ δικαστικὰ ἔξοδα.

Αρθρ. 31.

Ἐάν τινος, καταδικασθέντος εἰς ἀποδόσεις, ἢ εἰς ἀποζημίωσιν καὶ ἐνταυτῷ εἰς χρηματικὴν ποινὴν ἢ πρόστιμον, δὲν ἐξαρκῇ ἡ περιουσία του εἰς ἀμφότερα, προτιμῶνται κατὰ τὴν περίστασιν ταύτην αἱ πολιτικαὶ ἀποδόσεις ἀπὸ τὴν χρηματικὴν ποινὴν καὶ τὸ πρόστιμον.

Αρθρ. 32.

Ἡ ἐκτέλεσις τῶν εἰς χρηματικὴν ποινὴν ἢ πρόστιμον, εἰς ἀπόδοσιν, ἀποζημίωσιν, ἢ εἰς τὰ δικαστικὰ ἔξοδα καταδικάσεων, δύναται νὰ γενῇ καὶ διὰ προσωπικῆς κρατήσεως.

Παρελθούσης τῆς ποινικῆς διαρκείας, ἐὰν ἡ προσωπικὴ κράτησις, μαλιστα ὅσον ἀφορᾷ τὰς περιοριζούσας τὴν ἐλευθερίαν ποινὰς, διαρκέσῃ ἓν ἔτος μὲν ἐπὶ κακουργημάτων, ἓξ μῆνας δὲ ἐπὶ πλημμελημάτων, καὶ 14 ἡμέρας ἐπὶ πταισμάτων, ὁ καταδικασθεὶς ἀπολύεται, ἅμα δυνηθῇ νὰ βεβαιώσῃ ὅτι εἶναι ἀνίκανος εἰς ἔκτισιν.

Βελτιωθείσης δὲ μετέπειτα τῆς χρηματικῆς καταστάσεως τοῦ καταδικασθέντος, ἡ διὰ προσωπικῆς κρατήσεως ἐκτέλεσις ἀνανεοῦται χάριν τῆς αὐτῆς ἀποφάσεως.

Αρθρ. 33.

Ὁ εἰς ἐγκληματικὴν ποινὴν καταδικασθεὶς, μετὰ τὴν ἀποπλήρωσιν ταύτης, ὑποβάλλεται ἀναγκαίως εἰς ἰδιαιτέραν ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν καθ' ὁλόκληρον δεκαετίαν. Ἡ δὲ ἐπιτήρησις αὕτη παρατείνεται, οὐδέποτε ὅμως ὑπὲρ τὰ εἴκοσιν ἔτη, ἐὰν ὁ καταδικασθεὶς ἦναι κατά τε τὸν τρόπον τοῦ ζῆν, τὸν χαρακτῆρα καὶ τὴν διαγωγὴν κατεξοχὴν ἐπικίνδυνος εἰς τὴν κοινὴν ἀσφάλειαν καὶ εἰς τὰ ἤθη.

Αρθρ. 34.

Εἰς ἰδιαιτέραν ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν ὑποβάλλονται ὡσαύτως διὰ τῆς δικαστικῆς ἀποφάσεως καὶ οἱ ἔνοχοι πλημμελημάτων καὶ πταισμάτων, ἐὰν ἤθελον εἶναι κατά τε τὸν τρόπον τοῦ ζῆν, τὸν χαρακτῆρα καὶ τὴν διαγωγὴν κατεξοχὴν ἐπικίνδυνοι εἰς τὴν κοινὴν ἀσφά-

brechens oder Vergehens oder wegen einer und derselben Polizei-Uebertretung verurtheilt worden sind, haften solidarisch wegen der etwaïgen Wiedererstattungen des zu leistenden Schadenersatzes, und der Untersuchungskosten.

Art. 31.

Ist Jemand zu Wiedererstattungen oder Schadensersatz, und zugleich zu einer Geldstrafe oder Geldbusse verurtheilt worden, so soll in dem Falle, wenn das Vermœgen des Verurtheilten unzureichend ist, den Forderungen wegen genannter Civilansprüche in der Concurrenz mit der Geldstrafe oder Geldbusse der Vorrang, vor den letztern zukommen.

Art. 32.

Der Vollzug der Verurtheilungen zu Geldstrafe oder Geldbusse zu Wiedererstattung, Schadenersatz, oder Untersuchungskosten kann mittelst Personalarrest verfolgt werden.

Hat der Personalarrest, und zwar, wo Freiheitsstrafen zuerkannt worden sind, nach Ablauf der Strafzeit, bei Verbrechen 1 Jahr, bei Vergehen 6 Monate, und bei Polizeiübertretungen vierzehn Tage gedauert, so ist der Verurtheilte in Freiheit zu setzen, wenn derselbe seine Zahlungsunfæhigkeit zu bescheinigen im Stande ist.

Kommt jedoch der Verurtheilte spæter wieder in bessere Vermœgens-Umstænde, so kann der Vollzug durch Personalarrest neuerdings wegen desselben Urtheils verfolgt werden.

Art. 33.

Wer zu einer Criminalstrafe verurtheilt worden ist, steht von Rechtswegen nach überstandener Strafe zehn Jahre lang unter besonderer polizeilicher Aufsicht.

Diese Aufsicht soll, wenn der Verurtheilte nach Lebensart, Charakter und Betragen ein der œffentlichen Sicherheit oder Sittlichkeit besonders gefæhrlicher Mensch ist, im Strafurtheile verlængert, jedoch niemals uber 20 Jahre erstreckt werden.

Art. 34.

Die besondere Polizei-Aufsicht soll auch bei Vergehen im Straferkenntnisse auf 2-10 Jahre, und bei Polizeiübertretungen

λειαν καὶ εἰς τὰ ἤθη. Τῆς ἐπιτηρήσεως δὲ ταύτης ἡ διάρκεια προσδιορίζεται διὰ μὲν τοὺς πρώτους ἀπὸ δύο ἕως δέκα ἐτῶν, διὰ δὲ τοὺς δευτέρους ἀπὸ τριῶν μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν.

Αρθρ. 35.

Ὅταν τις καταδικασθεὶ ὑποβληθῇ εἰς ἀςυνομικὴν ἐπιτήρησιν, ἔχει ἡ Κυβέρνησις τὸ δικαίωμα τοῦ νὰ προσδιορίζῃ τόπους τινὰς, ὅπου οὗτος, καὶ παρελθούσης τῆς ποινικῆς διαρκείας, δὲν εἰμπορεῖ νὰ διατρίβῃ· ἐπὶ τῇ προφάσει ὅμως ταύτῃ οὐδεὶς ἐγχώριος δύναται νὰ ἐξορισθῇ τῆς Ἐπικρατείας.

Αρθρ. 36.

Εἰς πᾶσαν περίστασιν ὁ εἰς ἀςυνομικὴν ἐπιτήρησιν ὑποβληθεὶς χρεωστεῖ, προτοῦ ἀπολυθῇ τοῦ τόπου τῆς ποινῆς, νὰ φανερώσῃ ποῦ ἔχει κατὰ νοῦν νὰ διατρίψῃ.

Μετὰ τὴν φανέρωσιν ταυτην λαμβάνει παρὰ τοῦ Νομάρχου ὁδοιπορίας ἄδειαν, ἔνθα προσδιορίζονται ἡ ὁδὸς, τὴν ὁποίαν μέλλει νὰ ἀκολουθήσῃ ἀπαρεγκλίτως, καὶ ἡ διάρκεια τῆς καταλύσεως εἰς ἕκαστον ἐπὶ τῆς ὁδοῦ ταύτης κείμενον τόπον.

Ἐντὸς 24 ὡρῶν μετὰ τὴν εἰς τὸν μέλλοντα τόπον τῆς διαμονῆς του ἄφιξιν πρέπει νὰ ἀναγγείλῃ ἑαυτὸν εἰς τὸν ἐκεῖ Δήμαρχον.

Θέλων δὲ πάλιν νὰ ἀναχωρήσῃ ἐκ τοῦ τόπου τούτου, χρεωστεῖ νὰ τὸ ἀναγγείλῃ προηγουμένως εἰς τὸν Δήμαρχον, καὶ νὰ σημειώσῃ τὸν τόπον, εἰς τὸν ὁποῖον μελετᾷ νὰ ἀπέλθῃ· προτοῦ ὅμως λάβῃ παρὰ τοῦ Νομάρχου ἄδειαν ὁδοιπορίας, δὲν δύναται ν' ἀπομακρυνθῇ· παρομοίως δὲ καὶ κατὰ τὴν περίστασιν ταύτην ὀφείλει νὰ ἀναγγείλῃ ἑαυτὸν εἰς τὸν Δήμαρχον ἐντὸς 24 ὡρῶν μετὰ τὴν ἄφιξιν εις τὸν νέον τῆς διατριβῆς του τόπον.

Αρθρ. 37.

Εἰς ὅλας τὰς περιπτώσεις, καθ' ἃς ἐγχώριοι τίθενται ὑπὸ ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν, ξένοι ἀπελαύνονται τῆς χώρας, καὶ φέρονται πέραν τῶν ὁρίων.

Κεφάλ. Β'.

Περὶ δολίας προαιρέσεως καὶ ἀμελείας.

Αρθρ. 38.

Εἰς τὸ κακούργημα ἀπαιτεῖται δολία προαίρεσις· πλημ-

auf 3 Monate bis zu 2 Jahren angeordnet werden, wenn der Verurtheilte nach Lebensart, Charakter und Betragen ein der œffentlichen Sicherheit oder Sittlichkeit besonders gefæhrlicher Mensch ist.

Art. 35.

Die Stellung eines Verurtheilten unter polizeiliche Aufsicht gibt der Staatsregierung das Recht, gewisse Orte zu bestimmen, an welchen der Verurtheilte nach vollendeter Strafzeit sich nicht aufhalten darf. Unter diesem Vorwande darf jedoch kein Inlænder des Landes verwiesen werden.

Art. 36.

In jedem Falle soll der unter Polizei-Aufsicht Gestellte vor seiner Entlassung aus dem Straforte erklæren, an welchem Orte er sich aufzuhalten gedenke.

Hat derselbe diesen Ort bezeichnet, so erhælt er von dem Nomarchen eine Marschroute, worin der unabweichlich einzuhaltende Weg und die Dauer des Aufenthaltes an jedem auf diesem Wege liegenden Orte genau zu bestimmen sind.

Binnen 24 Stunden nach der Ankunft an seinem kûnftigen Wohnorte hat sich der unter Polizei-Aufsicht Gestellte bei dem Bûrgermeister daselbst zu melden.

Will sich derselbe wieder von diesem Orte entfernen, so hat er dieses zuvor bei dem Bûrgermeister seines Wohnortes anzuzeigen, und den Ort, wohin er sich zu begeben gedenkt, anzugeben. Ehe er jedoch vom Nomarchen eine neue, genau einzuhaltende, Marschroute erhalten hat, darf er sich nicht entfernen. Desgleichen muss er sich auch in diesem Falle binnen 24 Stunden nach Ankunft an dem neuen Aufenthaltsorte bei dem Bûrgermeister melden.

Art. 37.

In allen den Fællen, in welchen Inlænder unter polizeiliche Aufsicht zu stellen sind, sollen Fremde des Landes verwiesen und ûber die Grænze gebracht werden.

ZWEITES CAPITEL.

Von dem rechtswidrigen Vorsatze und der Fahrlæssigkeit.

Art. 38.

Zu einem Verbrechen wird bœser Vorsatz erfordert. Vergehen

μελήματα δὲ δύνανται νὰ πραχθῶσιν εἴτ' ἐκ δολίας προαιρέσεως, εἴτ' ἐξ ἀμελείας.

Αρθρ. 39.

Εἰς πᾶσαν καθ' ἑαυτὴν παράνομον πρᾶξιν πρέπει, δι' ἀκριβοῦς τῶν προκειμένων περιστάσεων ἐκτιμήσεως, τῆς ἀλληλουχίας αὐτῶν, καὶ τῆς ὁμολογίας τοῦ ἐγκαλουμένου, νὰ διακρίνεται ἐὰν αὕτη ἐπράχθη ἐκ προαιρέσεως δολίας, ἢ ἐξ ἀμελείας.

Αρθρ. 40.

Ἐὰν ὑπάρχωσι λόγοι πείθοντες ὅτι ἡ παράνομος πρᾶξις ἐτελέσθη μὲ δολίαν προαίρεσιν, καὶ ἐὰν ἡ πρᾶξις ἦναι τοιαύτη, ὥστε νὰ προκύπτῃ συνήθως ἐκ ταύτης ἀμέσως, κατὰ γενικὴν, ἢ κατ' ἰδιαιτέραν τοῦ πράξαντος πεῖραν, ὡρισμένον τι ἀποτέλεσμα, ἢ να εἰμπορῇ μὲ τὴν αὐτὴν εὐκολίαν νὰ γεννᾶται μεγαλήτερόν τι ὡς καὶ μικρότερον κακὸν, ὑποτίθεθεται τότε, ὅτι ὁ πράξας ἐσκόπει αὐτὸ τοῦτο τὸ ἀποτέλεσμα, καθ' ὅσον δὲν ἀποδεικνύεται ἐκ τῶν περιστάσεων ἡ βεβαιότης ἢ ἡ πιθανότης, ὅτι ὁ σκοπός του ὡρισμένως καὶ ἀποκλειςικῶς ἔτεινεν εἰς ἄλλο τι ἀξιόποινον ἀποτέλεσμα.

Αρθρ. 41

Εἶναι ἀδιάφορον, ἂν ἡ εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρ. μνημονευθεῖσα βεβαιότης ἢ πιθανότης ὑπάρχῃ, ὁσάκις ὁ νομος ὁρίζει ἐπὶ εἰδικῶν περιπτώσεων τὴν ποινὴν κατὰ τὸ βάρος μόνον τοῦ γενομένου ἀποτελέσματος, μηδόλως φροντίζων ἐὰν ὁ σκοπὸς ἀπέβλεπεν ὡρισμένως τοῦτο τὸ ἀποτέλεσμα.

Ἄρθρ. 42.

Ἀσύνηθές τι ἀποτέλεσμα τότε μόνον δύναταὶ νὰ ἀποδοθῇ εἰς τὴν δολίαν προαίρεσιν τοῦ πράξαντος, ὅταν μετὰ βεβαιότητος εἰμπορῇ νὰ ὑποτεθῇ, ὅτι τὸ ἀποτέλεσμα τοῦτο ἐνυπῆρχεν εἰς τὸν σκοπὸν αὐτοῦ.

Αρθρ 43.

Ὅστις, ἄνευ μὲν δολίας προαιρέσεως, δι' ἔλλειψιν δὲ τῆς προσηκούσης προσοχῆς, ἔπραξεν ἢ παρέλιπέ τι, ὅθεν ἀνεφύη ἀδικία τις, καταδικάζεται εἰς τὰς παρὰ τοῦ νόμου ὡρισμένας περιπτώσεις ὡς ἔνοχος ἀμελείας.

Αρθρ. 44.

Ἡ ποινὴ τῆς ἀμελείας ἐπιβάλλεται συμφώνως μὲ τοὺς εἰς τὸν παρόντα Νόμον περὶ ἑκάστης περιπτώσεως δεδομένους ποινικοὺς ὁρισμούς. Ὡς πρὸς τὸ μέτρον δὲ τῆς

kœnnen mit bœsem Vorsatze oder durch Fahrlæssigkeit begangen werden.

Art. 39.

Bei einer an sich rechtswidrigen Handlung ist unter sorgfæltiger Erwægung der erhobenen Umstænde und ihres Zusammenhanges, dann der Angaben des Beschuldigten zu beurtheilen, ob sie mit rechtswidrigem Vorsatze oder aus Fahrlæssigkeit begangen worden sind.

Art. 40.

Ist anzunehmen, dass eine an sich rechtswidrige Handlung mit rechtswidrigem Vorsatze verûbt worden, und ist sie von der Beschaffenheit, dass aus ihr nach allgemeiner oder dem Thæter besonders bekannter Erfahrung ein bestimmter Erfolg unmittelbar zu entstehen pflegt, oder eben so leicht ein grœsseres als ein geringeres Uebel entstehen kann, so soll angenommen werden, dass der Thæter den eingetretenen Erfolg beabsichtiget habe, sofern nicht aus den Umstænden die Gewissheit oder Wahrscheinlichkeit sich ergibt, dass seine Absicht bestimmt und ausschliessend auf einen andern strafbaren Erfolg gerichtet gewesen.

Art. 41.

Auf die im vorhergenden Art. 40 erwæhnte Gewissheit oder Wahrscheinlichkeit hat es nicht anzukommen, wenn das Gesetz in einzelnen Fællen die Strafe nur nach der Schwere des eingetretenen Erfolges und ohne Rûcksicht darauf, ob die Absicht auf diesen Erfolg bestimmt gerichtet gewesen, oder nicht, festgesetzt hat.

Art. 42.

Ein ungewœhnlicher Erfolg kann dem Thæter nur dann zum rechtswidrigen Vorsatze zugerechnet werden, wenn mit Gewissheit angenommen werden kann, dass dieser Erfolg in des Thæters Absicht lag.

Art. 43.

Wer ohne rechtswidrigen Vorsatz aus Mangel an gehœriger Aufmerksamkeit etwas gethan oder unterlassen hat, woraus eine Rechtsverletzung entstanden ist, der soll in den gesetzlich bestimmten Fællen wegen Vergehens der Fahrlæssigkeit bestraft werden.

Art. 44.

Die Strafe der Fahrlæssigkeit richtet sich nach den in diesem Gesetzbuche fûr die einzelnen Fælle gegebenen Strafbestimmungen. Bei Ausmessung der Strafe ist auf die Grœsse und Gefæhrlichkeit

ποινῆς πρέπει νὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψιν τὸ μέγεθος καὶ ὁ κίνδυνος τῆς γενομένης ἀμελείας, ἡ φύσις καὶ τὸ ποσὸν τῆς προξενηθείσης ζημίας, καὶ ἡ σχέσις πρὸς τὴν ἐπικειμένην εἰς τὸ κακούργημα ἢ τὸ προαιρετικὸν πλημμέλημα ποινήν.

Αρθρ. 45.

Ἐὰν ἐκ τῶν προκειμένων περιστάσεων ἐξάγεται, ὅτι ὁ πράξας ἐσκόπει ἄλλο τι ὀλιγώτερον ἀξιόποινον παρὰ τὸ συμβὰν ἀποτέλεσμα, ἡ πρᾶξις αὐτοῦ, καθ' ὅσον μὲν ἐμπεριείχετο εἰς τὸν σκοπόν του, ἀναφέρεται πρὸς τὴν προαίρεσιν, ὡς πρὸς τὸ συμβὰν δὲ ἀποτέλεσμα θεωρουμένη, ἀποδίδεται εἰς τὴν ἀμέλειαν, καὶ ἐφαρμόζεται τότε ὁ ὅρος τοῦ 109 ἄρθρου.

Κεφάλ. Γ'.

Περὶ τελέσεως καὶ ἀποπείρας ἀξιοποίνων πράξεων.

Αρθρ. 46.

Ὁ ἔνοχος πράξεως, περιεχούσης πᾶν ὅ,τι κατὰ τὸν παρόντα Ποινικὸν Νόμον ἀπαρτίζει τὴν ἔννοιαν ὡρισμένου τινὸς κακουργήματος ἢ πλημμελήματος, ἐπισύρει εἰς ἑαυτὸν πλήρη τοῦ κακουργήματος ἢ τοῦ πλημμελήματος τούτου τὴν ποινήν.

Ὁσάκις δὲ ἀπαιτεῖται ὡρισμένον τι ἀποτέλεσμα παρὰ τοῦ νόμου, ἡ παράβασις θεωρεῖται ὡς τελεία, ἀφοῦ συμβῇ τὸ ἀποτέλεσμα.

Αρθρ. 47.

Ὅςις, σκοπῶν νὰ ἐκτελέσῃ κακούργημά τι ἢ πλημμέλημα, ἐπιχειρεῖ ἐξωτερικήν τινα πρᾶξιν, περιέχουσαν τοὐλάχιςον ἀρχὴν ἐκτελέσεως, ὑπόκειται εἰς ἐλαφροτέραν ἀναλόγως ποινὴν παρὰ τὴν ἐπιβαλλομένην εἰς αὐτὸ τὸ κακούργημα ἢ πλημμέλημα.

Αρθρ. 48.

Ὅςις δίδει διαταγὴν ἢ παραγγελίαν εἰς ἄλλον πρὸς ἐκτέλεσίν τινος κακουργήματος ἢ πλημμελήματος, ἢ ἕνεκα τούτου μεταχειρίζεται πρὸς αὐτὸν βίαν ἢ ἀπειλὰς, ἢ πρὸς τὸν ἴδιον σκοπὸν τὸν χορηγεῖ ἢ τὸν ὑπόσχεται μισθὸν, ἐὰν ἡ μελετηθεῖσα ἀξιόποινος πρᾶξις δὲν ἐτελέσθη, ὑποβάλλεται εἰς τὴν ποινὴν τῆς ἀποπείρας.

Αρθρ. 49.

Ἡ ἀπόπειρά τινος κακουργήματος τιμωρεῖται, ἐφ' ὅσον εἰς εἰδικὰς περιπτώσεις δὲν διατάττει ῥητῶς ἄλλως πως ὁ νόμος, κατὰ τοὺς ἀκολούθους ὅρους:

1) Ἀντὶ τῆς εἰς τὸ τετελεσμένον κακούργημα ἐπιβαλλομέ-

der verschuldeten Fahrlæssigkeit, auf die Natur und den Betrag des verursachten Schadens, und auf das Verhæltniss zu der dem Verbrechen oder vorsætzlichen Vergehen gedrohten Strafe Rücksicht zu nehmen.

Art. 45.

Ist nach Art. 40 - 42 anzunehmen, dass der Thæter einen minder strafbaren als den eingetretenen Erfolg der Handlung beabsichtiget habe, so ist ihm die That, in so weit sie in seiner Absicht lag, zum Vorsatze, hinsichtlich des eingetretenen Erfolges aber zur Fahrlæssigkeit anzurechnen, und es findet sodann die Bestimmung des Art. 109 Anwendung.

DRITTES CAPITEL.

Von der Vollendung und dem Versuche einer strafbaren That.

Art. 46.

Wer eine Handlung ausführt, in welcher Alles vereinigt ist, was nach diesem Gesetzbuche zu dem Begriffe eines bestimmten Verbrechens oder Vergehens gehœrt, der ist mit der vollen Strafe dieses Verbrechens oder Vergehens zu belegen.

Gehœrt zu den gesetzlichen Erfordernissen ein bestimmter Erfolg, so ist die Uebertretung erst mit dem Eintritte dieses Erfolges für vollendet zu halten.

Art. 47.

Wer in der Absicht, ein Verbrechen oder Vergehen zu verüben, eine æusserliche Handlung vornimmt, welche wenigstens schon einen Anfang der Vollführung desselben enthælt, den trifft verhæltnissmæssig geringere Strafe, als die auf die strafbare That selbst gesetzte.

Art. 48.

Wer einem Andern zur Ausführung eines Verbrechens oder Vergehens den Befehl oder Auftrag gegeben, oder deshalb gegen ihn Zwang oder Drohung angewendet, oder ihm zu diesem Zwecke einen Lohn gegeben oder versprochen hat, der soll, wenn die beabsichtigte strafbare That nicht begangen wurde, mit der Strafe des Versuches belegt werden.

Art. 49.

Der Versuch eines Verbrechens ist, so weit nicht in einzelnen Fællen ein anderes ausdrücklich verordnet ist, nach folgenden Bestimmungen zu bestrafen:

1) statt der auf das vollendete Verbrechen gesetzten Todesstrafe

νης ποινῆς τοῦ θανάτου, καταγινώσκεται ἡ ποινὴ τῶν διὰ βίου δεσμῶν, καὶ εἰς τὰς ἰδίως ἐλαφρυντικὰς περιστάσεις, ἡ τῶν προσκαίρων δεσμῶν·

2) Ἀντὶ τῆς εἰς τὸ τετελεσμένον κακούργημα ὁριζομένης ποινῆς τῶν διὰ βίου δεσμῶν, ἡ τῶν προσκαίρων δεσμῶν ποινὴ, καὶ εἰς τὰς ἰδίως ἐλαφρυντικὰς περιςάσεις, εἱρκτὴ, πλὴν ὄχι βραχυτέρας τῶν ὀκτὼ ἐτῶν διαρκείας·

3) Ὁσάκις εἰς τὸ τετελεσμένον κακούργημα ἐπιβάλλονται δεσμὰ ῥητοῦ χρόνου, ἡ ποινὴ πρέπει μὲν νὰ ἐλαττοῦται, ἀλλ' ὄχι ἐπέκεινα τοῦ ἡμίσεος, καὶ, ἐὰν ἐντεῦθεν ἡ ποινικὴ διάρκεια γίνεται βραχυτέρα καὶ τοῦ εἰς τὸ 8 ἄρθρ. ὡρισμένου ἐλαχίστου βαθμοῦ τῶν προσκαίρων δεσμῶν, πρέπει τότε νὰ καταψηφίζηται ἡ ποινὴ τῆς εἱρκτῆς·

4) Παρομοία τῆς ποινῆς μείωσις γίνεται, ὅταν τὸ τετελεσμένον κακούργημα τιμωρῆται μὲ εἱρκτήν· καὶ, ἐλαττουμένης ἐντεῦθεν τῆς ποινικῆς προθεσμίας ὑπὸ τὴν ἐλαχίςην διάρκειαν τούτου τοῦ εἴδους τῆς ποινῆς (ἄρθρ. 11), ἐπιβάλλεται τότε ἡ φυλάκισις.

Ἄρθρ. 50.

Ἡ ἀπόπειρά τινος πλημμελήματος, ἐὰν δὲν διατάττηται ἄλλο τι εἰς εἰδικὰς περιπτώσεις, τιμωρεῖται μὲ ἠλαττωμένην ποινὴν, πλὴν ὄχι κατωτέρω τοῦ ἡμίσεος ἐκείνης, ἥτις ἐπιβάλλεται εἰς τὴν τετελεσμένην πρᾶξιν. Δὲν συγχωρεῖται δὲ ποσῶς ἡ μεταβολὴ τοῦ εἴδους τῆς ποινῆς ἢ ἡ ἐλάττωσις ὑπὸ τὸ εἰς τὰ ἄρθρα 12 καὶ 13 ὡρισμένον ἐλάχιςον μέτρον.

Ἄρθρ. 51.

Ἐὰν ὁ ἀποπειρώμενος ἀφήσῃ ἀνεκτέλεςον τὴν μελετηθεῖσαν πρᾶξιν, ἢ παραιτηθῇ τῆς ἐπιχειρήσεως, ὄχι ἐκ τύχης ἢ δι' ἐξωτερικὰ ἐμπόδια, ἀλλ' ἑκουσίως, εἴτε δηλαδὴ ἀπὸ τύψιν συνειδότος, εἴτε ἀπὸ συμπάθειαν ἢ ἀπὸ φόβον τῆς ποινῆς, δὲν τιμωρεῖται μὲν, ὑποβάλλεται ὅμως εἰς ἰδιαιτέραν ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν.

Ἄρθρ. 52.

Ἡ ἀπόπειρα δὲν τιμωρεῖται, ὁσάκις φαίνεται, ὅτι ἦτον ἀδύνατον νὰ πραχθῇ ἀδίκημά τι πρὸς τὸ ἀντικείμενον, κατὰ τοῦ ὁποίου ἡ πρᾶξις διευθύνετο.

Ἄρθρ. 53.

Ἐκτὸς τῆς ἀςυνομικῆς μεσολαβήσεως, δὲν ὑπόκειται

tritt lebenslængliche Kettenstrafe und bei besonders mildernden Umstænden Kettenstrafe auf bestimmte Zeit ein;

2) statt der auf das vollendete Verbrechen gesetzten lebenslænglichen Kettenstrafe, wird Kettenstrafe auf bestimmte Zeit, und bei besonders mildernden Umstænden Arbeitshausstrafe nicht unter 8 Jahren zuerkannt;

3) ist auf das vollendete Verbrechen Kettenstrafe auf bestimmte Zeit gesetzt, so soll die Strafe zwar gemindert, aber nicht unter die Hælfte herabgesetzt, und wenn dadurch die Strafzeit unter den im Art. 8 bestimmten Grad der zeitlichen Kettenstrafe herabfællt, auf die Strafe des Arbeitshauses erkannt werden;

4) Gleiche Verminderung der Strafe tritt ein, wenn das vollendete Verbrechen mit Arbeitshaus zu bestrafen ist; sinkt dadurch die Strafzeit unter die geringste Dauer dieser Strafart (Art. 11) herab, so ist auf die Strafe des Gefængnisses zu erkennen.

Art. 50.

Der Versuch eines Vergehens ist, wenn in den einzelnen Fællen nichts anderes verordnet ist, mit herabgesetzter Strafe, jedoch nicht unter der Hælfte derjenigen zu belegen, welche im Falle der Vollendung der That zu verhængen wære.

In keinem Falle darf dabei die Strafart verændert oder unter das geringste in Art. 12 und 13 bestimmte Strafmaass herabgegangen werden.

Art. 51.

Ist die Vollführung der beabsichtigten That nicht aus Zufall oder wegen æusserer Hindernisse unterblieben, sondern der Handelnde freiwillig, es sey aus Gewissensregung, aus Mitleid oder aus Furcht vor der Strafe, von dem Unternehmen abgestanden, so findet Strafe nicht, wohl aber Stellung unter besondere Polizeiaufsicht statt.

Art. 52.

Der Versuch ist straflos, wenn an dem Gegenstande, wider den die Handlung gerichtet war, eine Rechtsverletzung nicht begangen werden konnte.

Art. 53.

Strafe findet nicht statt, wenn der Versuch wegen vœlliger Un-

κυρίως εἰς ποινὴν ἡ ἀπόπειρα ἐκείνη, ἥτις ἔπρεπε ν' ἀποτύχῃ διὰ τὴν παντελῆ ἀνεπιτηδειότητα τῶν ἐφαρμοσθέντων μέσων, τὰ ὁποῖα ὁ ἐπιχειρήσας ἐκ μόνης εὐηθείας ἐνόμισεν ἐπιτήδεια.

Ἄρθρ. 54.

Εἶναι τιμωρητὴ ἡ ἀπόπειρα, ἥτις ἀπέτυχε διότι ἐξ ἀπάτης καὶ συγχύσεως προσηρμόσθη ἀντὶ τοῦ μελετηθέντος προσφόρου ἀπρόσφορόν τι ἄλλο μέσον, ἢ διότι δὲν ἔγεινε χρῆσις τοῦ προσφόρου μὲ τρόπον ἀποχρῶντα καὶ ἁρμόδιον.

Ἄρθρ. 55.

Ὁσάκις ἡ ἀξιόποινος ἀπόπειρα περιέχει ἐνταυτῷ αὐθύπαρκτόν τι τέλειον κακούργημα ἢ πλημμέλημα, ἐμβαίνει τότε εἰς πρᾶξιν ὁ ὅρος τοῦ 109 ἄρθρου.

Κεφάλ. Δ'.

Περὶ αὐτουργῶν καὶ συναιτίων.

Ἄρθρ. 56.

Ὡς αυτουργὸς τιμωρεῖται μὲ τὴν παρὰ τοῦ νόμου ὡρισμένην πλήρη ποινὴν τοῦ πραχθέντος κακουργήματος ἢ πλημμελήματος:

1) Ὅστις ἐξετέλεσε τὴν πρᾶξιν αὐτοπροσώπως καὶ ἀμέσως·

2) Ὅστις ἐν γνώσει καὶ ἐκ προθέσεως ὑποστηρίζει ἀμέσως τὴν κυρίαν πρᾶξιν διὰ τῆς συνδρομῆς του, ἢ χορηγεῖ εἰς τὸν ἐκπεραιωτὴν αὐτῆς πρὸ τῆς ἐκτελέσεως καὶ μετὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοιαύτην βοήθειαν, ἄνευ τῆς ὁποίας οὗτος δὲν ἠδύνατο νὰ φέρῃ εἰς πέρας τὴν πρᾶξιν κατὰ τὰς προκειμένας περιστάσεις·

3) Ὅστις ἐκ προθέσεως παρακινεῖ ἄλλον εἰς ἐκτέλεσιν ἀξιοποίνου τινὸς πράξεως, ἀπειλῶν, βιάζων, προστάζων, παραγγέλλων, ὑποσχόμενος ἢ χορηγῶν μισθόν· ἢ συμβουλεύων μετ' ἀπάτης, πειθοῦς ἢ φορτικότητος· καὶ τέλος προκαλῶν ἢ μεταχειριζόμενος ὡς ἕρμαιον τὴν εἰς ἣν εὑρίσκεταί τις ἀπάτην, τὸ πάθος, ἢ τὴν ψυχικὴν αὐτοῦ ὁρμήν.

Ἄρθρ. 57.

Ἐὰν δύο ἢ πλειότεροι, ὑπὸ κοινοῦ συμφέροντος κινούμενοι, συμφωνήσωσιν εἰς ἐκτέλεσιν ὡρισμένου τινὸς πλημμελήματος ἢ κακουργήματος, καὶ ἕνεκα ταύτης συνομολογήσωσι πρὸς ἀλλήλους ἀμοιβαίαν συνδρομήν, ἢ ἐάν τις καὶ μετέπειτα προσχωρήσῃ εἰς παρομοίαν συμφωνίαν, ὅλοι οἱ μετα-

tauglichkeit der aus Einfalt für tauglich erachteten angewandten Mittel misslingen musste,—vorbehaltlich der Einschreitungen der Polizei.

Art. 54.

Die Strafe des Versuches wird nicht ausgeschlossen, wenn dieser darum misslungen ist, weil aus Irrthum und Verwechslung, anstatt des beabsichtigten tauglichen, ein untaugliches Mittel, oder weil das taugliche in unzureichender oder unzweckmæssiger Art angewendet worden.

Art. 55.

Enthælt der strafbare Versuch zugleich ein selbststændiges, vollendetes Verbrechen oder Vergehen, so kommt die Bestimmung des Art. 109 zur Anwendung.

VIERTES CAPITEL.

Von den Urhebern und Theilnehmern.

Art. 56.

Als Urheber ist mit der vollen gesetzlichen Strafe des begangenen Verbrechens oder Vergehens zu bestrafen:

1) Wer die That durch eigene Handlung unmittelbar bewirkt hat;

2) wer wissentlich und vorsætzlich die Haupthandlung unmittelbar durch seine Beihülfe unterstützt, oder dem Vollbringer vor, oder bei der Ausführung eine solche Hülfe geleistet hat, ohne welche dieser die That unter den vorhandenen Umstænden nicht hætte vollziehen kœnnen;

3) wer vorsætzlich zur Begehung einer strafbaren That einen andern durch Gewalt, Drohung Befehl, Auftrag, Versprechen oder Geben eines Lohnes; durch einen mit Verführung, Ueberredung oder Zudringlichkeit verbundenen Rath; durch absichtliche Erregung oder Benutzung eines Irrthums, einer Leidenschaft, oder Gemüthsbewegung veranlasst hat.

Art. 57.

Wenn zwei oder mehrere aus gemeinschaftlichem Interesse zur Begehung eines bestimmten Vergehens oder Verbrechens sich verabredet, und zur Ausführung sich gegenseitigen Beistand zugesagt haben; desgleichen wenn Jemand einer solchen Verabredung noch nachher beigetreten ist, so ist jeder Theilnehmer

σχόντες καθ' ὁποιονδήποτε τρόπον, πρὸ καὶ ἐπὶ τῆς πράξεως συνεργήσαντες, ἢ καὶ παρευρεθέντες εἰς τὴν ἐκτέλεσίν της, τιμωροῦνται ὡς αὐτουργοὶ συςάσεως (complot) μὲ τὴν πλήρη παρὰ τοῦ νόμου ὡρισμένην ποινήν.

Ἄρθρ. 58.

Εἰς τοὺς αὐτουργοὺς, περὶ ὧν ἔγεινε λόγος εἰς τὸ ἄρθρ. 56 ἀριθ. 3 καὶ ἄρθρ. 57, ἐὰν ἐξετελέσθη ἄλλη τις παρὰ τὴν ὑπ' αὐτῶν μελετηθεῖσαν πρᾶξιν, καταλογίζεται καὶ τιμωρεῖται μὲ πλήρη ποινήν:

1) Πᾶν κακούργημα ἢ πλημμέλημα, μὴ ἐξῃρημένον ῥητῶς, τὸ ὁποῖον ἦτον ἀναγκαῖον ὡς μέσον πρὸς ἐκτέλεσιν τοῦ παρ' αὐτῶν μελετηθέντος· ὡσαύτως

2) Πᾶν κακούργημα ἢ πλημμέλημα προκύψαν ἐκ ταύτης τῆς ἐκτελέσεως, ὡς συνέπεια ἀναπόφευκτος, ἢ τοὐλάχιςον συνήθης καὶ εὐπρονόητος κατὰ γενικὴν ἢ μερικὴν πεῖραν.

Αρθρ. 59.

Ἐὰν ἀντὶ τῆς μελετηθείσης πράξεως ἐξετελέσθη ἄλλη ἀξιόποινος πρᾶξις, μὴ ἔχουσα συνάφειαν μὲ ἐκείνην μήτε ὡς μέσον, μήτε ὡς συνέπεια, ὑποβάλλονται εἰς τὴν αὐτὴν ποινὴν οἵ τε αὐτουργοὶ (ἄρθρ. 56 ἀρ. 3) καὶ οἱ συναίτιοι (ἄρθρ. 57), οἵτινες δὲν συνέπραξαν αὐτοπροσώπως εἰς τὴν ἐκτέλεσιν.

Ἐὰν ἡ μελετηθεῖσα πρᾶξις ἐξετελέσθη δι' ὑπερβάσεως των τεταγμένων ὁρίων μὲ περιςάσεις ἐπιβαρυνούσας καὶ οὐσιωδῶς ἐπιτεινούσας τὴν ποινὴν, ἐπιβάλλεται εἰς τοὺς εἰρημένους αὐτουργοὺς καὶ συναιτίους ἡ ποινὴ τῆς πράξεως αὐτῆς, παραβλεπομένης ὅμως τῆς ἐπιβαρυνούσης αὐτὴν ἰδιότητος.

Ἄρθρ. 60.

Ὅσοι κατὰ τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρ. 57 ἔδωκαν πρῶτοι ἀφορμὴν εἰς τὴν εγκληματικὴν σύςασιν καὶ τὴν ἔφερον εἰς πέρας (οἱ ἀρχηγοὶ), καὶ ὅσοι αὐτοπροσώπως διεύθυναν τὴν ἐπιχείρησιν (οἱ ὁδηγοὶ), τιμωροῦνται αὐςηρότερον ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς νομίμου ποινῆς παρὰ τοὺς κοινοὺς συναιτίους, κατὰ τῶν ὁποίων ἐπιμετρεῖται ἡ ποινὴ ἐντὸς τῶν αὐτῶν ὁρίων ἀναλόγως μὲ τὸ εἶδος καὶ τὸ μέγεθος τῆς συνεργείας των.

Ἄρθρ. 61.

Παραλειφθείσης παντάπασι τῆς συμφωνηθείσης πράξεως,

eines solchen Complottes, welcher vor oder bei der That auf irgend eine Weise dazu mitgewirkt hat, oder bei deren Vollbringung gegenwærtig gewesen ist, als Urheber mit der vollen Strafe des Gesetzes zu bestrafen.

Art. 58.

Den im Art. 56 N° 3, und Art. 57 bezeichneten Urhebern ist, in so ferne eine andere, als die beabsichtigte That verübt worden, zur vollen Strafe zuzurechnen:

1) jedes nicht ausdrücklich ausgenommene Verbrechen oder Vergehen, welches als Mittel zur Ausführung des von ihnen beabsichtigten nothwendig war; desgleichen

2) jedes Verbrechen oder Vergehen, welches aus dieser Ausführung als unvermeidliche oder doch gewœhnliche, nach allgemeiner oder besonders bekannter Erfahrung voraus zu sehende Folge entstanden ist.

Art. 59.

Ist anstatt der beabsichtigten That eine andere, mit derselben weder als Mittel noch als Folge in Verbindung stehende strafbare That verûbt worden, so sind die Art. 56 N° 3, benannten Urheber, sowie die Verbundeten (Art. 57), welche bei der Vollfuhrung nicht selbst thætig waren, mit der Strafe des Versuchs zu belegen.

Wenn die beabsichtigte That mit Ueberschreitung der bestimmten Grænzen unter erschwerenden die Strafe wesentlich erhœhenden Umstænden verübt worden ist, so soll gegen die eben erwæhnten Urheber und Verbundeten auf die Strafe der That selbst, jedoch ohne Rücksicht auf deren beschwerende Eigenschaft erkannt werden.

Art. 60.

Diejenigen, welche im Falle des Art. 57 zuerst die verbrecherische Verbindung veranlasst und zu Stande gebracht (Anstifter), dann diejenigen, welche das Unternehmen selbst geleitet haben (Rædelsführer), sind innerhalb der Grænzen der gesetzlichen Strafe schærfer zu bestrafen, als die gemeinen Theilnehmer. Gegen letztere ist die Strafe innerhalb der Grænzen nach Beschaffenheit und Grœsse ihrer Mitwirkung auszumessen.

Art. 61.

Ist die verabredete That ganz unterblieben, jedoch nicht aus

ἀλλ' ὄχι ἐξ ἐλευθέρας θελήσεως τῶν συςασιωτῶν, τιμωροῦνται ὅ,τε ἀρχηγὸς καὶ οἱ λοιποὶ συναίτιοι διὰ τὴν γενομένην ἕνωσιν ὡς δι' ἀπόπειραν τῆς συμφωνηθείσης πράξεως.

Ἀρθρ. 62.

Ἐὰν ἐκτελεσθῇ μὲν ἡ συμφωνηθεῖσα πρᾶξις, δὲν συνήργησε δὲ συςασιώτης τις οὔτε πρὶν ἐκτελεσθῇ, οὔτε ἐνῷ ἐξετελεῖτο αὕτη, ὁ τοιοῦτος τιμωρεῖται:

1) Ἐὰν ἦτο τῆς συςάσεως ἀρχηγὸς, ὡς ἁπλοῦς μόνον αὐτουργός·

2) Ἐὰν ἦτον ἁπλοῦς τῆς συςάσεως συναίτιος, ὡς ἀποπειρώμενος.

Ἄρθρ. 63.

Ἐὰν κατὰ τὴν περίπτωσιν τοῦ προηγουμένου ἄρθρου ὁ συςασιώτης, πρὶν τῆς ἐκτελέσεως τῆς πράξεως, ἀναγγείλῃ εἰς τοὺς λοιποὺς, ὅτι ἀφίσταται ἐκ τῆς συςάσεως, τιμωρεῖται με τὴν ποινὴν τῆς ἀποπείρας τῆς συμφωνηθείσης πράξεως.

Ἄρθρ. 64.

Μένει ἀτιμώρητος πᾶς συναίτιος συςάσεως, ὅστις ἀναγγείλῃ ταύτην εἰς τὴν Ἀρχὴν τόσον ἐγκαίρως, ὥστε νὰ εἰμπορῇ νὰ προκαταληφθῇ ἡ ἀξιόποινος πρᾶξις.

Ἀρθρ. 65.

Ἀτιμώρητος μένει ἐπίσης καὶ ὁ ἁπλοῦς συναίτιος, ὅςις δὲν συνήργησεν εἰς τὴν ἐκτέλεσιν, καὶ ὄχι μόνον ἐδηλοποίησε καὶ πρὸ αὐτῆς τὴν παραίτησίν του εἰς τοὺς λοιποὺς, ἀλλὰ καὶ ἐπροσπάθησε νὰ τοὺς ἀναχαιτίσῃ ἐκ τῆς ἐκτελέσεως.

Ὁ ἀρχηγὸς ἐπὶ παρομοίᾳ ὑποθέσει τιμωρεῖται μὲ τὴν ποινὴν τῆς ἀποπείρας.

Ἄρθρ. 66.

Ἐὰν πλειότεροι τῶν δύο ἑνωθῶσι πρὸς ἐκτέλεσιν πολλῶν μερικῶν καὶ εἰσέτι ἀορίςων ἀξιοποίνων πράξεων εἴδους τινὸς, εἰς ἕκαςον συνεταῖρον τοιαύτης συμμορίας (Bande) καταλογίζονται μὲ πλήρη ποινὴν ἐκεῖναι μόναι ἐκ τῶν περιλαμβανομένων εἰς τὴν συμφωνίαν ἀξιοποίνων πράξεων, εἰς ὅσας συνήργησεν οὗτος πρὸ καὶ ἐπὶ τῆς ἐκτελέσεως, ἢ τοὐλάχιςον παρευρέθη εἰς τὴν ἐκτέλεσιν.

Οἱ ἀρχηγοὶ καὶ ὁδηγοὶ τιμωροῦνται, ἐντὸς τῶν ὁρίων

freiem Willen der Verbündeten, so wird die Eingehung der Verbindung an dem Anstifter sowohl, wie an den übrigen Theilnehmern als Versuch der verabredeten That bestraft.

Art. 62.

Ist die verabredete That zwar vollbracht worden, aber ein Verbündeter hat weder vor, noch bei der That zur Vollbringung mitgewirkt, so soll derselbe bestraft werden:

1) wenn er der Anstifter der Verbindung war, gleich einem gemeinen Urheber;

2) wenn er ein gemeiner Theilnehmer der Verbindung war, mit der Strafe des Versuches jener That.

Art. 63.

Hat im Falle des Art. 62 der Verbündete den Uebrigen seinen Zurücktritt von der Verbindung noch vor der Ausführung der That zu erkennen gegeben, so ist derselbe mit der Strafe des Versuches der verabredeten That zu belegen.

Art. 64.

Jeder Theilnehmer an der Verbindung, welcher dieselbe so zeitig, dass der strafbaren That noch vorgebeugt werden konnte, der Obrigkeit angezeigt hat, bleibt straflos.

Art. 65.

Straflos ist auch der gemeine Theilnehmer, welcher bei der Ausführung nicht mitgewirkt, und vor derselben nicht nur seinen Austritt den Uebrigen zu erkennen gegeben, sondern sie auch von der Ausführung abzuhalten sich bemüht hat.

Der Anstifter ist unter gleicher Voraussetzung mit der Strafe des Versuches zu belegen.

Art 66.

Haben sich mehr als zwei Personen zur Verübung mehrerer, einzeln noch unbestimmter strafbarer Thaten einer gewissen Gattung oder Art verbunden, so werden jedem Genossen einer solchen Bande diejenigen, in der Verabredung begriffenen strafbaren Thaten zur vollen Strafe zugerechnet, zu denen er vor oder bei der Ausführung derselben mitgewirkt hat, oder bei deren Ausführung er gegenwærtig gewesen ist.

Die Anstifter und Rædelsführer sind innerhalb der Grænzen der

τοῦ ὡρισμένου εἴδους, αὐστηρότερον παρὰ τοὺς ἁπλοῦς συναιτίους.

Ἄρθρ. 67.

Εἰς τὸν πράξαντα ἄλλην ἢ πλέον ἀξιόποινον πρᾶξιν παρ' ἐκείνας, αἵτινες ἐνυπῆρχον εἰς τὴν συμφωνίαν, ἐφαρμόζονται οἱ ὅροι τῶν ἄρθρων 58 καὶ 59.

Ἄρθρ. 68.

Ἐάν τις τῶν συνεταίρων δὲν συνήργησεν εἰς κάμμίαν τῶν γενομένων πράξεων πρὶν καὶ ἐπὶ τῆς ἐκτελέσεώς των, ἐνεργοῦνται ὡς πρὸς αὐτὸν οἱ ὅροι τοῦ ἄρθρ. 62· λαμβάνεται δὲ ὡς βάσις τῆς ἐπιβληθησομένης ποινῆς ἡ τῆς βαρυτάτης πράξεως.

Ἄρθρ. 69.

Μὴ ἐκπεραιωθείσης κάμμιᾶς ἀξιοποίνου πράξεως, ἐφαρμόζονται οἱ ὅροι τῶν ἄρθρ. 61 καὶ 63.

Εἰς τοιαύτην περίπτωσιν ἡ ποινὴ τῆς δεινοτέρας ἐκ τῶν συμφωνηθεισῶν πράξεων λαμβάνεται ὡς βάσις τοῦ μέτρου τῆς προκειμένης νὰ ἐπιβληθῇ ποινῆς.

Ἄρθρ. 70.

Συνέταῖροι συμμορίας τινὸς, ἀναγγέλλοντες ταύτην ἀρκετὰ ἐγκαίρως, ὥστε νὰ εἰμπορῇ νὰ προληφθῇ πᾶσα παρ' αὐτῆς μελετωμένη ἀξιόποινος πρᾶξις, μένουσιν ἀτιμώρητοι.

Ἄρθρ. 71.

Ὅστις, ἂν καὶ δὲν εἰμπορῇ νὰ θεωρηθῇ ὡς αὐτουργὸς κατὰ τὸ ἄρθρ. 56, συνήργησεν ὅμως ἐν γνώσει καὶ ἐπίτηδες εἰς τὸ παρ' ἄλλου τινὸς πραχθὲν κακούργημα, πρὶν τοῦτο ἐκτελεσθῇ, ἐνῷ ἐξετελεῖτο καὶ ἀφοῦ ἐξετελέσθη, τιμωρεῖται ὡς συνεργός· ἡ δὲ ποινὴ τῶν συνεργῶν, ἀναλογιζομένη πρὸς τὴν τοῦ αὐτουργοῦ, πρέπει νὰ ἐλαττοῦται καθ' ὃ μέτρον προσδιώρισαν τὰ ἄρθρ. 49 καὶ 50 περὶ ποινῆς τῆς ἀποπείρας ὡς πρὸς τὴν ποινὴν τῆς τετελεσμένης πράξεως.

Ἄρθρ. 72.

Ὡς συνεργοὶ ἰδίως τιμωροῦνται:

1) Ὅσοι, ἐν γνώσει τῆς μελετωμένης ἀξιοποίνου πράξεως, δίδουσιν εἰς ἄλλους τόπον διατριβῆς, ἢ ὑποδεικνύουσιν ἢ παραχωροῦσιν εἰς αὐτοὺς καιρὸν καὶ θέσιν χάριν προπαρασκευῆς ἢ ἐκτελέσεως τῶν ἀξιοποίνων πράξεων·

2) Ὅσοι, ἐκτὸς τῆς περιπτώσεως τοῦ ἄρθρ. 56 ἀρ. 3,

bestimmten Strafart mit schærferer Strafe, als die gemeinen Theilnehmer zu belegen.

Art. 67.

Wenn eine andere oder eine strafbarere That, als diejenigen, welche in der Verabredung lagen, begangen worden ist, so sind die Bestimmungen der Art. 58 und 59 in Anwendung zu bringen.

Art. 68.

Hat ein Genosse der Bande zu keiner der ausgeführten Thaten vor oder bei der Ausführung mitgewirkt, so soll nach den Bestimmungen des Art 62 verfahren, und die Strafe der schwersten begangenen That zur Grundlage der zu verhængenden Strafe genommen werden.

Art. 69.

Ist gar keine strafbare That zur Ausführung gekommen, so werden die Bestimmungen der Art. 61 und 63 angewendet.

Es soll in solchem Falle die Strafe der schwersten verabredeten That der Ausmessung der zu verhængenden Strafe zu Grunde gelegt werden.

Art. 70.

Theilnehmer an einer Bande, welche dieselbe so zeitig, dass jeder von ihr bezielten strafbaren That noch vorgebeugt werden konnte, angezeigt haben, bleiben straflos.

Art. 71.

Wer zu dem von einem anderen verûbten Verbrechen oder Vergehen, ohne nach Art. 56 als Urheber betrachtet werden zu kœnnen, vor, bei, oder nach demselben wissentlich und absichtlich mitgewirkt hat, soll als Gehülfe bestraft werden.

Die Strafe der Gehülfen ist im Verhæltnisse zur Strafe des Urhebers nach demjenigen Maassstabe herabzusetzen, welchen die Art. 49 und 50 für die Strafe des Versuches im Verhæltnisse zur Strafe der vollendeten That bestimmt haben.

Art. 72.

Als Gehülfen sind insbesondere diejenigen zu bestrafen:

1) welche andern wissentlich, dass sie strafbare Handlungen begehen wollen, freiwillig Aufenthalt gegeben, oder ihnen Zeit, Ort und Stelle zur Vorbereitung oder Ausführung der strafbaren Handlungen bezeichnet oder gestattet haben;

2) welche, ausser dem Falle des Art. 56 N° 3, wissentlich und

ἐν γνώσει καὶ ἐκ προθέσεως δίδουσι συμβουλὴν ἢ παραίνεσιν περὶ τῆς ἐκπεραιώσεως ἀξιοποίνου τινὸς πράξεως, χορηγοῦσι τὰ εἰς ταύτην συντείνοντα μέσα, εὐκαιρίαν, ἢ ὁποιονδήποτε ἄλλο εἶδος ὑποστηρίξεως, ἢ προμηθεύουσιν ὅπλα καὶ ἄλλα ἐργαλεῖα·

3) Ὅσοι συμβοηθοῦσι τὸν αὐτουργὸν εἰς ἐκτέλεσιν τῆς πράξεως, δι' ἀγγελιῶν, κατασκοπῶν, ἢ οἱουδήποτε ἄλλου ἐμμέσου ἢ πλαγίου τρόπου·

4) Ὅσοι συνεννοοῦνται προηγουμένως μετὰ τοῦ αὐτουργοῦ περὶ βοηθείας, τὴν ὁποίαν θέλουν παρέξει εἰς αὐτὸν μετὰ τὴν πρᾶξιν, ἢ περί τινος δωρεᾶς, τὴν ὁποίαν θέλουν λάβει παρ' αὐτοῦ, καὶ χορηγοῦσι τὴν βοήθειαν ἢ δέχονται τὴν δωρεάν·

5) Ὅσοι ἐξ ἰδιοτελείας δέχονται εἰς τὴν οἰκίαν των, ἢ κρύπτουσιν ἐν γνώσει, τοὺς πράξαντας, ἢ τὰ ἀντικείμενα τῆς ἀξιοποίνου πράξεως (το σῶμα τοῦ κακουργήματος), ἢ λαμβάνουσι τὰ πράγματα ταῦτα ἀντὶ δώρου, ἀντὶ πληρωμῆς, τὰ ἀγοράζουσι, τὰ συναλλάσσουσιν, ἢ ἀναδέχονται νὰ τὰ ἐμπορευθῶσι, νὰ τὰ φθείρωσι, νὰ τὰ μεταβάλωσιν, ἢ νὰ τὰ καταστήσωσιν ἀγνώριστα·

6) Ὅσοι, ὄντες ὑπόχρεοι α) δυνάμει τοῦ ὑπουργήματός των, ἢ τῆς δημοσίου ὑπηρεσίας των νὰ ἐμποδίζωσι τὴν ἐκτέλεσιν ἀξιοποίνων πράξεων, ἢ β) δυνάμει τῆς ὁποίας ἔχουσι πατρικῆς, οἰκιακῆς, ἢ ἐπιτροπικῆς ἐξουσίας τοῦ νὰ ἀναστέλλωσι τοὺς ὑπεξουσίους των, δὲν προσπαθοῦν, καθ' ὅσον τοῦτο εἶναι δυνατὸν ἄνευ κινδύνου ἑαυτῶν καὶ ἑνὸς τρίτου, νὰ ἐμποδίζωσιν ἀξιοποίνους πράξεις, αἵτινες ἔλαβον ἀρχὴν ἢ προετοιμάσθησαν ἐνώπιόν των, ἢ τῶν ὁποίων προγινώσκουσι τὴν ἐκτέλεσιν·

7) Ὅσοι, ὀφειλοντες ὡς ἐκ τοῦ ὑπουργήματος ἢ τῆς δημοσίου ὑπηρεσίας των νὰ ἀναγγείλωσι τὰς γνωστοποιηθείσας εἰς αὐτοὺς, ὡς τοιούτους, ἀξιοτιμωρήτους πράξεις, τὰς ἀποσιωπῶσι, κατὰ συνεννόησιν.

Ἄρθρ. 73.

Τιμωροῦνται ὡς αὐτουργοὶ, χωρὶς ὅμως καὶ νὰ καταδικάζωνται εἰς θανατον, οἱ συντρεχοντές τινα, ὡς ἐς ἐπιτηδεύματος, κατὰ τον εις τὸ ἄρθρ. 72 ἀριθ. 5 εἰρημένον

absichtlich über Vollbringung einer strafbaren Handlung Rath oder Belehrung ertheilt, die dazu dienenden Mittel, Gelegenheit oder eine andere Art von Unterstützung gegeben, oder Waffen oder Werkzeuge verschafft haben;

3) welche dem Urheber bei Verübung der That durch Kundschaftgeben, Spæhestehen, oder auf sonst eine mittelbare oder entfernte Weise behülflich gewesen;

4) welche sich vorlæufig mit dem Urheber über die nach der That ihm zu leistende Hülfe oder über eine zu empfangende Belohnung einverstanden, und die Hülfe geleistet, oder eine Belohnung erhalten haben;

5) welche aus Eigennutz wissentlich entweder die Thæter oder die Gegenstænde der strafbaren Handlung bei sich aufnehmen oder verbergen, verheimlichen, oder diese Sachen, es sey als Geschenk oder an Zahlungsstatt annehmen, erkaufen, eintauschen, oder zum Verhandeln, Zerstœren, Umændern oder Unkennbarmachen übernehmen;

6) welche verpflichtet sind,

a. vermœge ihres Amtes oder œffentlichen Dienstes die Begehung strafbarer Handlungen zu verhindern; oder

b. vermœge der ihnen über eine Person zustehenden ælterlichen, hæuslichen oder vormundschaftlichen Gewalt, die dieser Gewalt Untergebenen davon abzuhalten;

wenn sie strafbare Handlungen, welche in ihrer Gegenwart angefangen oder vorbereitet werden, oder von welchen sie wissen, dass sie geschehen sollen, so weit es ohne Gefahr für sie selbst oder einen Dritten geschehen kann, nicht zu verhindern suchen;

7) welche vermœge ihres Amtes oder œffentlichen Dienstes verpflichtet sind, die ihnen Kraft desselben bekannt gewordenen strafbaren Handlungen anzuzeigen, wenn sie im Einverstændnisse die Anzeige unterlassen haben.

Art. 73.

Diejenigen, welche gewerbsmæssig, auf die im Art. 72 N° 5 bezeichnete Weise, Vorschub leisten, sollen als Miturheber gestraft, jedoch deswegen niemals zum Tode verurtheilt werden.

τρόπον· καταχρώμενοι δὲ πρὸς ταύτην τὴν συνδρομὴν καὶ τὸ ὁποῖον μετέρχωνται δημόσιον ἐπιτήδευμα, σιμὰ τῆς ὁποίας ἐφείλκυσαν εις ἑαυτοὺς ποινῆς, καθυποβάλλονται καὶ εἰς τὴν ςέρησιν αὐτοῦ τουτου τοῦ ἐπιτηδεύματος.

Ἄρθρ. 74.

Ὡς συνεργοὶ τιμωροῦνται, ἀλλὰ μὲ φυλάκισιν μόνον, μὴ ὑπερβαίνουσαν τα δύο ἔτη.

1) Ὅσοι, ἄνευ προηγουμένης συνεννοήσεως, καὶ χωρὶς ἰδιοτελῆ σποπὸν, γίνονται ἔνοχοι τῶν πράξεων, περὶ ὅσων ἐπρόβλεψε τὸ ἄρθρ. 72 ἀριθ. 5.

2) Ὅσοι, ἐπίσης ἄνευ προηγουμένης συνεννοήσεως, καὶ χωρὶς ἰδιοτελῆ σκοπὸν, εὐκολύνουσιν ἐν γνώσει τὴν δραπέτευσίν τινος κακούργου, ἢ συντρέχουσι τὸν ἐκ φυλακῆς δραπετεύσαντα εἰς τὸ νὰ διασωθῇ, τὸν κρύπτουσιν ἀπὸ τὰς ἐρεύνας τῆς Ἀρχῆς, ἢ ἐμποδίζουσι τὰς ἐρευνας αὐτῆς·

3) Ὅσοι, μὴ ἀνήκοντες εἰς τὴν τάξιν τῶν εἰς τὸ ἄρθρ. 72 ἀριθ. 6 ἀναφερομένων, δὲν προσπαθοῦν νὰ ἐμποδίσουν ἀξιοποίνους πράξεις ἄλλων, κατὰ τοὺς ἐκεῖ διαλαμβανομένους ὁρισμούς.

Ἄρθρ. 75.

Οἱ εἰς τὸ ἄρθρ. 72 ἀριθ. 6 στοιχ. β ἀναφερόμενοι δὲν δύνανται νὰ τιμωρηθῶσι μὲ τὰς εἰς τὸ 71 ἄρθρ. ὁρισθείσας ποινὰς, ἂν μετεχειρίσθησαν μὲν ἄλλα πρόσφορα μέσα πρὸς παρεμπόδισιν τῶν ἐκεῖ εἰρημένων ἀξιοτιμωρήτων πράξεων, ἀλλ᾿ ἠμέλησαν νὰ τὰς ἀναγγείλωσιν εἰς τὴν Ἀρχὴν, ἢ νὰ μεταχειρισθῶσι τοιαῦτα ἐμποδιςικὰ μέσα, τὰ ὁποῖα ἤθελον ἔχει ὡς συνέπειαν τὴν ἀγγελίαν ταύτην.

Ἄρθρ. 76.

Σύζυγοι, συγγενεῖς ἀνιόντες καὶ κατιόντες, ἀδελφοὶ, συγγενεῖς ἐξ ἀγχιςείας μέχρι τοῦ δευτέρου βαθμοῦ, κατὰ τὸν ὑπολογισμὸν τοῦ πολιτικοῦ δικαίου, ἐπίτροποι, ἢ θετοὶ γονεῖς τοῦ ὑπαιτίου, ἀπαλλάττονται τῆς εἰς τὸ ἄρθρ. 74 ὡρισμένης ποινῆς τοῦ φυλακισμοῦ, ἐὰν ἔπραξαν τὰς εἰς τὸ αὐτὸ ἄρθρον ἀριθ. 1 καὶ 2 εἰρημένας βοηθείας, μόνον χάριν προσωπικῆς ὑπερασπίσεως τοῦ συζύγου, συγγενοῦς ἐξ αἵματος ἢ ἐξ ἀγχιςείας, ἢ τοῦ ὑπὸ τὴν ἐπιμέλειάν τοῦ εὑρισκομένου.

Haben sie zu solcher Hulfeleistung ihr œffentliches Gewerbe missbraucht, so tritt neben der sonst verwirkten Strafe die Einziehung dieses Gewerbes ein.

Art. 74.

Als Gehülfen, jedoch nur mit Gefængniss nicht über 2 Jahre sollen bestraft werden diejenigen:

1) welche sich ohne vorgængiges Einverstændniss und ohne eigennützige Absicht der im Art. 72 N° 5 vorgesehenen Handlungen schuldig machen;

2) welche unter gleichen Voraussetzungen wissentlich entweder einem Verbrecher zur Flucht behülflich sind, oder einem entwichenen Gefangenen zu seinem Fortkommen Vorschub leisten, ihn vor der nachforschenden Obrigkeit verhehlen, oder die Nachforschungen derselben hindern;

3) welche ohne zur Classe der im Art. 72 N° 6, genannten Personen zu gehœren, unter den dort festgesetzten Bestimmungen strafbare Handlungen Dritter nicht zu hindern suchen.

Art. 75.

Die im Art. 72 N° 6 lit. b genannten Personen kœnnen mit den im Art. 71 festgesetzten Strafen nicht belegt werden, wenn sie zwar andere zur Verhinderung der dort bezeichneten strafbaren Handlungen dienende Mittel angewendet, aber die Anzeige bei der Obrigkeit, oder solche Hinderungsmittel, welche diese Anzeige zur Folge gehabt haben würden, unterlassen haben.

Art. 76.

Ehegatten, Verwandte in auf-und absteigender Linie, Geschwister, Verschwægerte bis zum zweiten Grade nach civilrechtlicher Berechnung, Vormünder oder Pflegæltern des Schuldigen sind von der im Art. 74 bestimmten Gefængnissstrafe frei, wenn sie die in eben diesem Art. N° 1 und 2 genannten Hülfeleistungen bloss zum persœnlichen Schutze des mit ihnen verheiratheten, verwandten, verschwægerten oder unter ihrer Pflege stehenden Thæters begangen haben.

Ἄρθρ. 77.

Ἡ ἔνςασίς τινος συνεργοῦ, ὅτι, πρὸτοῦ ἐκτελεσθῇ, ἐνῷ ἐξετελεῖτο καὶ ἀφοῦ ἐξετελέσθη ἡ πρᾶξις, δὲν ἠθέλησε νὰ χορηγήσῃ τὴν συνδρομήν του εἰμὴ εἰς πρᾶξιν ὀλιγώτερον ἀξιόποινον τῆς ἀληθῶς τελεσθείσης, τότε μόνον τὸν ὠφελεῖ, ὅταν δύναται νὰ ἀποδείξῃ ὅτι ἐπροκαλέσθη ὑπὸ τοῦ πράξαντος ῥητῶς διὰ τὴν ὀλιγώτερον ἀξιόποινον πρᾶξιν, καὶ ἐὰν περιώρισε τὴν συνδρομήν του ἐντὸς τῶν ὁρίων τούτων.

Εἰς τοιαύτην περίπτωσιν ἡ ποινὴ αὐτοῦ πρέπει νὰ ἐκμετρῆται κατὰ τὴν ἀναλογίαν τῆς ποινῆς ἐκείνης τῆς πράξεως, εἰς τὴν ὁποίαν ἀπετείνετο, κατὰ τὸν σκοπόν του, ἡ δοθεῖσα συνδρομή.

Ἄρθρ. 78.

Μὴ ἐκτελεσθείσης τῆς ἀξιοποίνου πράξεως, εἰς τὴν ὁποίαν ἐχορηγήθη ἡ βοήθεια, ἡ ποινὴ τοῦ συνεργοῦ ἐκμετρεῖται ἀναλόγως μὲ τὴν ποινὴν τῆς ἀποπείρας, τὴν ὁποίαν ἐφείλκυσεν εἰς ἑαυτὸν ὁ πράξας.

Ἄρθρ. 79.

Τὸ ἀτιμώρητον τῆς ἀποπείρας ὡς πρὸς τὸν πράξαντα τότε μόνον ὠφελεῖ τὸν συνεργὸν, ὅταν οἱ λόγοι τῆς ἀτιμωρησίας εἱμποροῦν νὰ ἐφαρμοσθοῦν ὡσαύτως καὶ εἰς αὐτὸν καὶ εἰς τὴν πρᾶξιν αὐτοῦ.

Ἄλλως δὲ, ἡ ποινὴ τοῦ συμπράξαντος προσδιορίζεται κατὰ τὸν βαθμὸν τῆς ὁποίας μετεχειρίσθη δραςηριότητος.

Ἄρθρ. 80.

Ὑπόσχεσις βοηθείας, τὴν ὁποίαν ὑπεσχέθη μέν τις, ἀλλὰ δὲν ἐχορήγησε, κρίνεται κατὰ τοὺς περὶ ἀποπείρας νόμους

Δὲν τιμωρεῖται ἡ ὑπόσχεσις τότε μόνον ὅταν ὁ συνεργὸς ἤθελεν ἀπαρνηθῇ ἑκουσίως τὴν ἐκπλήρωσιν αὐτῆς, καὶ πρὸ τῆς ἐκτελέσεως ἀκόμη ἐξηγήσει σαφῶς εἰς τὸν πράξαντα ὅτι ἀφίςαται τῆς ὑποσχέσεώς του.

Κεφάλ. Ε'.

Περὶ καταλογισμοῦ τῶν πράξεων.

Ἄρθρ. 81.

Διὰ νὰ ἐπιβληθῇ εἴς τινα ποινὴ ἕνεκα ἀξιοτιμωρήτου πράξεως, ἀπαιτεῖται τὸ νὰ εἱμπορῇ νὰ καταλογισθῇ εἰς αὐτὸν, ὡς εἰς αἴτιον, ἡ γενομένη πρᾶξις.

Art. 77.

Einem Gehülfen kommt die Einrede, er habe seinen Beistand vor, bei oder nach der That zu einer geringer strafbaren That leisten wollen, als die wirklich vollbrachte ist, nur dann zu Statten, wenn er zu zeigen vermag, dass er von dem Thæter ausdrücklich nur für die geringer strafbare That aufgefordert worden, und wenn er seine Beihülfe auch innerhalb dieser Grænzen gehalten hat. In solchem Falle ist seine Strafe nach dem Verhæltnisse der Strafe derjenigen That auszumessen, auf welche, seiner Absicht nach, die Beihülfe gerichtet war.

Art. 78.

Ist die strafbare That, zu welcher die Beihülfe geleistet wurde, nicht vollendet worden, so soll die Strafe des Gehülfen im Verhæltnisse zu der von dem Thæter selbst verwirkten Strafe des Versuches ausgemessen werden.

Art. 79.

Die Straflosigkeit des Versuches von Seite des Thæters kommt dem Gehülfen nur dann zu Statten, wenn die Gründe der Straflosigkeit auch in Ansehung seiner Person und Handlung zutreffen.

Ausserdem wird die Strafe des Gehülfen nach dem Grade der von ihm angewandten Thætigkeit bestimmt.

Art. 80.

Versprochene, aber nicht geleistete Hülfe ist nach den Gesetzen über den Versuch zu beurtheilen. Straflos ist das Versprechen nur, wenn der Gehülfe freiwillig von der Leistung abstand, und noch vor Vollführung der That die Zurücknahme seines Versprechens dem Thæter deutlich erklærte.

FUENFTES CAPITEL.

Von der Zurechnung zur Strafe.

Art. 81.

Um gegen eine Person wegen einer strafbaren That eine Strafe zu erkennen, wird erfordert, dass dieser Person die begangene That zur Schuld zugerechnet werden kann.

Ἄρθρ. 82.

Πρᾶξίς τις δὲν εἰμπορεῖ νὰ καταλογισθῇ εἰς παῖδας ἔχοντας ἡλικίαν κατωτέραν τῶν δέκα ἐτῶν· σωφρονίζονται δὲ οὗτοι κατ' οἶκον παρὰ τῶν προστατῶν των, χωρὶς ὅμως νὰ ἐξαιρῆται καὶ ἡ Ἀστυνομία ἀπὸ τὴν κατὰ τοῦτο συνέργειαν καὶ συνεπιστασίαν.

Ἄρθρ. 83.

Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος ἔφθασε μὲν τὸ δέκατον, ἀλλ' ὄχι εἰσέτι τὸ δέκατον τέταρτον ἔτος τῆς ἡλικίας του, καὶ ἀποφασισθῇ παρὰ τοῦ Δικαστηρίου ὅτι ἐνήργησεν ἄνευ διακρίσεως, ἀπολύεται τῆς ἐνοχῆς.

Εἰς τὴν αὐτὴν ἀπόφασιν προσδιορίζεται, καὶ ἐὰν πρέπῃ οὗτος νὰ ἐπιστραφῇ εἰς τοὺς γονεῖς του, ἢ νὰ παραδοθῇ, χάριν τῆς ανατροφῆς του, εἰς ἐπανορθωτικόν τι κατάστημα· εἰς τὴν τελευταίαν δὲ περίστασιν ὁρίζεται ἀκριβῶς ἡ διάρκεια τῆς φυλάξεως, ἥτις ὅμως δὲν ἐκτείνεται ὑπὲρ τὸ συμπληρωθὲν δέκατον ὄγδοον ἔτος τῆς ἡλικίας.

Ἄρθρ. 84.

Ἐὰν εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ προηγουμένου ἄρθρου ἀποφασισθῇ ὅτι ὁ κατηγορούμενος ἐνήργησε μετὰ διακρίσεως, τιμωρεῖται ὡς ἐφεξῆς:

1) Ἀντὶ τοῦ θανάτου ἢ τῶν διὰ βίου δεσμῶν, μὲ δεσμὰ πρόσκαιρα·

2) Ἀντὶ τῶν προσκαίρων δεσμῶν, μὲ εἱρκτήν·

3) Ἀντὶ τῆς εἱρκτῆς, μὲ φυλάκισιν·

4) Ἀντὶ τῆς φυλακίσεως, μὲ κράτησιν μέχρι τριῶν μηνῶν·

5) Ἡ κράτησις καὶ ἡ χρηματικὴ ζημία ὡς καὶ τὸ πρόστιμον πρέπει νὰ ἐλαττόνωνται κατα τὸ ἥμισυ τῆς παρὰ τοῦ νόμου ὡρισμένης ποινῆς.

Ἄρθρ. 85.

Μετὰ παρέλευσιν τῶν δεκατεσσάρων ἐτῶν ἡ νεανικὴ ἡλικία δὲν χορηγεῖ καθ' ἑαυτὴν κἀνὲν δικαίωμα εἰς μετρίασιν τῆς ποινῆς.

Ἄρθρ. 86.

Πρᾶξίς τις δὲν δύναται νὰ καταλογισθῇ εἰς ἐκείνους, οἵτινες ἐξετέλεσαν ταύτην ἐνῷ δὲν ἦσαν κύριοι τῆς χρήσεως τοῦ λογικοῦ.

Εἰς τὴν τάξιν δὲ τῶν τοιούτων ἀνήκουσιν ἰδίως:

Art. 82.

Kindern vor zurückgelegtem zehnten Lebensjahre kann eine Handlung nicht zugerechnet werden; sie sind der hæuslichen Zûchtigung ihrer Vorgesetzten zu ûberlassen, jedoch vorbehaltlich der Mitwirkung und Aufsicht der Polizei.

Art. 83.

Wenn der Beschuldigte zehn, aber noch nicht 14 Jahre alt, und vom Gerichte entschieden ist, dass er ohne Unterscheidungskraft gehandelt habe, so soll er freigesprochen werden.

Zugleich ist in dem Urtheile zu bestimmen, ob derselbe seinen Aeltern zurûckgegeben, oder zum Behufe seiner Erziehung einer Besserungsanstalt übergeben werden solle. Im letzteren Falle ist die Dauer der Verwahrung genau zu bestimmen, allein nicht ûber das zurûckgelegte achtzehente Lebensjahr auszudehnen.

Art. 84.

Wird im Falle des vorhergehenden Artikels entschieden, dass der Beschuldigte mit Unterscheidungskraft gehandelt habe, so soll er auf folgende Weise gestraft werden:

1) statt der Todes-oder lebenslænglichen Kettenstrafe mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit;

2) statt der Kettenstrafe auf bestimmte Zeit mit der Strafe des Arbeitshauses;

3) statt der Arbeitshausstrafe mit der Strafe des Gefængnisses;

4) statt der Gefængnisstrafe mit Arrest bis zu 3 Monaten;

5) die Arrest-und Geldstrafe, desgleichen die Geldbusse, ist auf die Hælfte der gesetzlichen Strafe herabzusetzen.

Art. 85.

Nach zurückgelegtem vierzehnten Lebensjahre gibt das jugendliche Alter für sich allein keinen Anspruch auf Milderung.

Art. 86.

Denjenigen, welche eine Handlung begangen haben in einem Zustande, wo sie des Gebrauches ihrer Vernunft nicht mæchtig waren, kann diese That nicht zugerechnet werden.

Dahin gehœren insbesondere:

1) Ὅσοι πάσχουσιν ἀπὸ μανίαν, καθολικὴν ἢ μερικὴν παραφροσύνην, ἢ ἐν γένει ἀπὸ ὁποιανδήποτε βλάβην τοῦ νοός, ἢ ψυχικὴν ἀσθένειαν, ἀποκλειουσαι παντάπασι τὴν ἐλευθέραν τοῦ λόγου χρῆσιν·

2) Ὅσοι ἐκ βλακείας δὲν δύνανται νὰ κρίνωσι τῶν πράξεών των τὰς συνεπείας, ἢ νὰ κατανοήσωσι τὸ ἀξιόποινον αὐτῶν·

3) Ὅσοι ἀπὸ ἀσθένειαν τοῦ γήρατος ἀπέβαλον τοῦ νοός των τὴν χρῆσιν·

4) Ὅσοι ἐξετέλεσαν τὴν πρᾶξιν εἰς κατάστασιν ἀναιτίου συγχύσεως τῶν αἰσθήσεων ἢ τοῦ νοός, καθ' ἣν δὲν ἠδύναντο νὰ ἔχωσι συνείδησιν τῆς πράξεώς των ἢ τοῦ ἀξιοποίνου αὐτῆς.

Ἄρθρ. 87.

Ἐὰν ἐκ πασῶν τῶν περιστάσεων προκύπτῃ σαφῶς καὶ ἀνενδοιάστως ὅτι διὰ τῶν εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον ἀναφερομένων καταστάσεων δὲν εἶναι μὲν ἐντελῶς ἀποκλεισμένη τοῦ λογικοῦ ἡ ἐνέργεια, εἰς τοιοῦτον βαθμὸν ὅμως οὐσιωδῶς τεταραγμένη καὶ ἠλαττωμένη, ὥστε ἐξ αἰτίας ταύτης λείπουν τὰ πρὸς ἐφαρμογὴν τῆς τελείας καὶ παρὰ τοῦ νόμου διατεταγμένης ποινῆς προαπαιτούμενα, τότε ἐπιβάλλεται μικροτέρα τις παρὰ τὴν ἔννομον ποινὴν, καὶ μάλιστα κατ' ἀναλογίαν τοῦ βαθμοῦ τῆς ἀποδεδειγμένης ταραχῆς τῶν νοερῶν δυνάμεων, κατὰ τοὺς ὅρους τῶν ἄρθρ. 49 καὶ 50.

Ἄρθρ. 88.

Κατὰ τῶν κωφῶν καὶ ἀλάλων, διδαγμένων ἀρκετὰ ὥστε νὰ ἐννοήσωσι το ἀξιόποινον καὶ τὰς συνεπείας τῶν πράξεών των, ἐπιβάλλονται μόνον αἱ εἰς τὸ ἄρθρ. 84 ὡρισμέναι ποιναὶ, καὶ αὐταὶ ὅμως, ἐὰν ὑπάρχουν ἄλλοι λόγοι, καθιστῶντες τοὺς τοιούτους ὀλιγώτερον καταλογισμοῦ ἐπιδεκτικοὺς, πρέπει νὰ σμικρυνθῶσιν ἐπὶ μᾶλλον, κατὰ τὸ μέτρον το προσδιοριζόμενον εἰς τὸ 87 ἄρθρον.

Ἄρθρ. 89.

Πᾶσα ἀξιόποινος πρᾶξις, τὴν ὁποίαν ἀποφασίζει τις ἔχων σώας τὰς φρένας του, πρὸς ἐκπεραίωσίν της δὲ καταφεύγει εἰς τὴν μέθην ἢ ἄλλα μέσα, διασαλεύοντα τὰς αἰσθήσεις ἢ τὸν νοῦν, τελεσθεῖσα ἀληθῶς παρ' αὐτοῦ εἰς τοιαύ-

1) jene, welche an Raserei (Manie), allgemeinem oder besonderem Wahnsinne, oder überhaupt an einer Geisteszerrüttung oder Gemüthskrankheit leiden, durch welche der Vernunftgebrauch aufgehoben wird.

2) solche, die aus Blödsinn völlig ausser Stande waren, die Folgen ihrer Handlungen richtig zu beurtheilen, oder deren Strafbarkeit einzusehen;

3) Personen, welche wegen Altersschwæche den Gebrauch ihres Verstandes verloren haben;

4) diejenigen, welche die That vollbracht haben in einer unverschuldeten Verwirrung der Sinne oder des Verstandes, worin sie sich ihrer Handlung oder deren Strafbarkeit nicht bewusst waren.

Art. 87.

Wenn aus allen Umstænden klar und unbezweifelt hervorgehet, dass durch die im vorigen Artikel genannten Zustænde die Vernunftthætigkeit zwar nicht ganz ausgeschlossen, jedoch in so hohem Grade wesentlich gestœrt und gemindert ist, dass aus diesem Grunde die Bedingung zur Anwendung der vollen, im Gesetze bestimmten Strafe hinwegfællt, so ist auf eine geringere, als die gesetzliche Strafe zu erkennen, und zwar im Verhæltnisse des Grades der erwiesenen Stœrung der Zurechnungsfæhigkeit nach den Bestimmungen der Art. 49 und 50.

Art. 88.

Gegen Taubstumme, welche um die Strafbarkeit und Folgen ihrer Handlungen einzusehen, genugsam unterrichtet sind, sollen nur die im Art. 84 bestimmten Strafen erkannt, und selbst diese sollen, wenn die Zurechnungsfæhigkeit aus andern Gründen gemindert ist, nach dem im Art. 87 bestimmten Maasstabe weiter herabgesetzt werden.

Art. 89.

Wer im zurechnungsfæhigen Zustande eine strafbare Handlung beschlossen und, um dieselbe auszuführen, sich in den Zustand einer Verwirrung der Sinne oder des Verstandes durch Trunk oder andere Mittel versetzt hat, dem soll die in diesem Zustande

τὴν ἠλλοιωμένην κατάστασιν, καταλογίζεται εἰς τὸν ἴδιον πλήρης μὲν, ὅταν ἦναι αὐτὴ ἐκείνη, τὴν ὁποίαν ἐμελέτησεν ἢ ἀπεφάσισεν ἐξ ἀρχῆς, εἰς κατώτερον δὲ βαθμὸν, ἐὰν ἦναι ἄλλη παρὰ τὴν μελετηθεῖσαν.

Αρθρ. 90.

Ὅςις ἐξετέλεσεν ἀξιόποινόν τινα πρᾶξιν εἰς ἐλλειπῆ λογικῆς ἐνεργείας κατάςασιν, ἀποκλείουσαν μὲν κατὰ τὸ ἄρθ. 86 ἀριθ. 4 πάντα καταλογισμὸν, προξενημένην ὅμως ὑπαιτίως, τιμωρεῖται, κατὰ τὴν ἀναλογίαν καὶ τὸν βαθμὸν τῆς ἐνοχῆς, μὲ ἐκείνην τὴν ποινὴν, τὴν ὁποίαν ἤθελεν ἐπισύρει εἰς ἑαυτὴν ἡ πρᾶξις αὕτη, γινομένη ἐξ ἀμελείας.

Αρθρ. 91.

Μόνη τοῦ νόμου ἡ ἄγνοια δὲν ἀρκεῖ νὰ ἀποκλείσῃ τὸν καταλογισμόν.

Ἄρθρ. 92.

Δὲν καταλογίζεται εἰς τὸν πράττοντα ἡ πρᾶξις ἐκείνη, ἥτις ἐκτελεῖται μὲν παρ᾽ αὐτοῦ νομιζομένη θεμιτὴ καὶ ἀνέγκλητος καθ᾽ ἑαυτὴν, εἶναι ὅμως, ἕνεκα τῶν ἀγνώςων εἰς αὐτὸν περιςατικῶν, ἐγκληματική.

Ἄρθρ. 93.

Πρᾶξις ἀξιόποινος, τῆς ὁποίας τὸ βάρος αὐξάνουν ἄγνωςοί τινες εἰς τὸν πράξαντα σχέσεις, δὲν καταλογίζεται εἰς αὐτὸν, ειμὴ ἐφ᾽ ὅσον ἔκειτο εἰς τὸν σκοπόν του, κατὰ τὰ γνωςὰ εἰς τον ἴδιον περιστατικά.

Ἄρθρ. 94.

Ἡ ὡς ἀξιόποινος χαρακτηριζομένη πρᾶξις, τὴν ὁποίαν ὑπολαμβάνων τις ἐξ ἀπάτης, ἢ ἐξ ἀγνοίας τῶν πραγμάτων, θεμιτὴν καὶ ἀνέγκλητον, ἐπιχειρεῖ ἄνευ τῆς προσηκούσης προνοίας καὶ τῶν δυνατῶν πληροφοριῶν, καταλογίζεται μὲν εἰς αὐτὸν, ἐπισύρει δὲ εἰς ἑαυτὴν τὴν ποινὴν τῆς ἀμελείας.

Ἄρθρ 95.

Δὲν ἀποκλείει παντελῶς τὸν καταλογισμὸν ἡ δόξα: ὅτι τὸ παρὰ τῶν νόμων ἀπαγορευόμενον ἐπὶ ποινῇ, εἶναι θεμιτὸν κατὰ τὴν συνείδησιν, ἢ κατὰ τὴν θρησκείαν, ἢ κατὰ τὴν φύσιν τοῦ τελικοῦ σκοποῦ ἢ τοῦ κινοῦντος αἰτίου.

Ἄρθρ. 96.

Μένουσιν ἀκαταλόγιςοι αἱ πράξεις, εἰς τὰς ὁποίας ἀναγκάζεταί τις δι᾽ ἀκαταμαχήτου φυσικῆς βίας, ἢ δι᾽ ἀπειλῶν ἡνωμένων μὲ παρόντα καὶ ἄφευκτον κίνδυνον σώματος ἢ

wirklich verübte That, wenn es die beabsichtigte ist, für voll, wenn es aber eine andere ist, in gemindertem Grade zugerechnet werden.

Art. 90.

Wer in einem nach Art. 86. No. 4, jede Zurechnung ausschliessenden, jedoch schuldhaft veranlassten Zustande mangelnder Vernunftthætigkeit eine strafbare That begangen hat, der soll mit derjenigen Strafe, welche diese That, aus Fahrlæssigkeit begangen, nach sich gezogen hætte, belegt werden, nach dem Verhæltnisse und Grade des Verschuldens.

Art. 91.

Unwissenheit des Gesetzes allein schliesst die Zurechnung nicht aus.

Art: 92.

Wer eine an sich erlaubte und unstræfliche Handlung zu begehen glaubt, die aber wegen ihm unbekannter Thatumstænde verbrecherisch ist, dem kann dieselbe zur Strafe nicht zugerechnet werden.

Art. 93.

Wer eine strafbare Handlung unternimmt deren Strafbarkeit durch gewisse, ihm unbekannte Thatverhæltnisse vermehrt wird, dem ist solche That nur in so weit zuzurechnen, als sie nach den ihm bekannten Thatverhæltnissen in seiner Absicht gegründet war.

Art. 94.

Wer eine als strafbar bezeichnete, aber von ihm aus Unwissenheit oder Irrthum in Ansehung der Thatsachen für erlaubt und unstræflich geachtete Handlung mit Vernachlæssigung der gehörigen Vorsicht und möglichen Belehrung unternommen hat, dem soll diese Handlung, jedoch nur zur Strafe der Fahrlæssigkeit, zugerechnet werden.

Art. 95.

Die Zurechnung wird durch die Meinung: dasjenige, was die Gesetze unter Strafe verbieten, sey nach dem Gewissen oder nach der Religion, oder nach der Beschaffenheit des Entzweckes oder des Beweggrundes erlaubt, nicht ausgeschlossen.

Art. 96.

Handlungen, zu welchen Jemand durch unwiderstehliche körperliche Gewalt oder durch solche Drohungen genœthigt worden, die mit einer gegenwærtigen und unabwendbaren Gefahr für Leib oder Leben, Keuschheit oder Freiheit des Genœthigten

ζωῆς, τιμῆς ἢ ἐλευθερίας τοῦ ἀναγκαζομένου αὐτοῦ, ἢ τῶν ἐξ αἵματος ἀνιόντων καὶ κατιόντων συγγενῶν του, τῶν ἀδελφῶν ἢ τοῦ συζύγου.

Ἄρθρ. 97.

Ἁπλῆ προσταγὴ εἰς ἐκτέλεσίν τινος ἀξιοποίνου πράξεως δὲν καθιςᾷ τὸν ἐκτελέσαντα αὐτὴν ἀτιμώρητον ἀλλ᾽ ὁσάκις δημοσίᾳ τις Ἀρχὴ ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς ἁρμοδιότητός της προστάζει διὰ τῶν νομίμων διατυπώσεων εἰς τὰς ὑποκειμένας εἰς αὐτὴν Ἀρχὰς, ἢ εἰς δημοσίους ὑπαλλήλους ἢ ὑπηρέτας, πρᾶξιν, ἥτις εἶναι τιμωρητὴ ὡς ἁπλῆ κατάχρησις ἢ ὡς παράβασις τῶν δημοσίων καθηκόντων, δὲν τιμωρεῖται εἰς τοιαύτην περίστασιν εἰμὴ μόνον τὸ προςάττον μέρος, τὸ δὲ ὑπεῖκον ἐξαιρεῖται τῆς ποινῆς.

Ἄρθρ. 98.

Πρᾶξίς τις, γενομένη μὲν διὰ σιωπηλῆς ἢ ῥητῆς ἀδείας τοῦ βλαφθέντος, ἀπηγορευμένη δὲ ἐπὶ ποινῇ, μένει εἰς ἐκείνας μόνον τὰς περιπτώσεις ἀτιμώρητος, καθ᾽ ἃς αὕτη, μὴ κινδυνεύοντος ἐντεῦθεν παντάπασι τοῦ δημοσίου, ἀποτείνεται εἰς ἀφαίρεσιν ἢ βλάβην τῆς ἰδιοκτησίας.

Ἄρθρ. 99.

Ὅπου ἀνωτέρα βοήθεια δὲν δύναται νὰ ἀποτρέψῃ παράνομόν τινα ἐπίθεσιν, ἡ δι᾽ οἰκείας δυνάμεως ἄμυνα συγχωρεῖται:

1) Ἐναντίον πάσης βιαίας καὶ παρανόμου προσβολῆς εἰς πρόσωπον, ἡνωμένης μὲ κίνδυνον ζωῆς, ὑγείας, ἐλευθερίας ἢ τιμῆς·

2) Ἐναντίον βιαιοπραγιῶν, αἵτινες τείνουν πρὸς βλάβην ἢ ἀφανισμὸν ἀκινήτου ἢ κινητῆς ἰδιοκτησίας

3) Κατ᾽ ἐκείνων, οἵτινες συλλαμβάνονται ἐπ᾽ αὐτοφώρῳ κλέπται·

4) Κατὰ τῶν ζητούντων νὰ ἐπιπέσωσι βιαίως, νὰ ἐφορμήσωσιν, ἢ μὲ οἱονδήποτε ἀθέμιτον τρόπον νὰ εἰσβάλωσιν εἰς ἑνὸς ἄλλου τὴν ἰδιοκτησίαν.

Ἄρθρ. 100.

Ἡ κατὰ τὴν τοιαύτην ἄμυναν γενομένη βία, ἢ ἡ ἀναίρεσις τοῦ προσβαλόντος, εἶναι ἀτιμώρητος, καθ᾽ ὅσον ὁ ἀμυνόμενος δὲν ὑπερέβη τὰ νόμιμα ὅρια (ἄρθ. 102 καὶ 103).

selbst oder seiner Blutsverwandten in auf- oder absteigender Linie, seiner Geschwister oder seines Ehegatten verbunden waren, sind demselben nicht zuzurechnen.

Art. 97.

Der blosse Befehl zur Begehung einer strafbaren Handlung macht den Vollbringer nicht straflos. Wenn aber ein Staatsbeamter oder eine œffentliche Behœrde innerhalb der Græuzen ihres Geschæftskreises, in der gesetzlich vorgeschriebenen Form, ihren untergebenen Beamten, Dienern oder untergeordneten Behœrden eine solche Handlung befohlen hat, welche bloss als Missbrauch oder Ueberschreitung der Amtspflicht strafbar ist, so soll nur der befehlende Theil bestraft werden, der gehorchende aber straflos seyn.

Art. 98.

Durch die vom Beschædigten ertheilte stillschweigende oder ausdrückliche Erlaubniss wird eine unter Strafe verbotene Handlung nur in denjenigen Fællen straflos, wo dieselbe, sofern dabei keine Gemeingefæhrlichkeit eintritt, auf Entziehung oder Beschædigung des Eigenthums gerichtet ist.

Art. 99.

Die Selbstvertheidigung durch Privatgewalt in Fællen, wo ein rechtswidriger Angriff nicht durch obrigkeitliche Hülfe abgewendet werden kann, ist erlaubt:

1) gegen alle gewaltthætigen, mit Gefahr für Leben, Gesundheit, Freiheit oder Keuschheit verbundenen gesetzwidrigen Angriffe auf die Person selbst;

2) gegen Gewaltthaten, welche auf Beschædigung oder Vernichtung liegenden oder beweglichen Eigenthums gerichtet sind;

3) gegen denjenigen, welcher auf einem Diebstahle ertappt wird;

4) gegen denjenigen, welcher in eines andern Besitzthum gewaltthætig einzufallen, einzubrechen, oder sonst auf unerlaubte Weise einzudringen sucht.

Art. 100.

Die in solcher Vertheidigung geschehene Vergewaltigung oder Tœdtung des Angreifers ist straflos, sofern dabei die gesetzlichen Grænzen (Art. 102 und 103) nicht überschritten worden sind.

Ἄρθρ. 101.

Ὁ βοηθῶν ἐμπράκτως ἄλλον τινὰ, εὑρισκόμενον εἰς κατάστασιν συγχωρημένης ἀμύνης, ἔχει χάριν ἑαυτοῦ ὅλα τῆς ἀμύνης τὰ δίκαια, ὡς ὁ προσβληθεὶς αὐτός.

Ἄρθρ. 102.

Ἡ διὰ βίας ἄμυνα δὲν εἶναι ἀτιμώρητος, ὁσάκις ὑπάρχουσι καιροὺς καὶ εὐκολία πρὸς χρῆσιν μικροτέρων καὶ μὴ ἀγνώςων εἰς τὸν προσβαλλόμενον μέσων, δι᾽ ὧν οὗτος δύναται, ἄνευ παντὸς κινδύνου, νὰ ὑπεκφύγῃ μὲν τὴν προσβολὴν, νὰ ἐξασφαλίσῃ δὲ τὸ ἐπαπειλούμενον κτῆμά του, ἢ ἄλλως νὰ ματαιώσῃ τὸν σκοπὸν τοῦ προσβάλλοντος.

Ἄρθρ. 103.

Ἡ διὰ βίας ἄμυνα, ὅταν ἀνάγκη τὴν ὑπαγορεύῃ, δὲν πρέπει νὰ ἐκτείνεται πέραν τοῦ δέοντος, οὐδὲ συγχωροῦνται εἰς αὐτὴν ἄλλα ἐπικινδυνότερα ὑπερασπίσεως μέσα ἀφ᾽ ὅσα εἶναι ἀναγκαῖα, κατὰ τὰς προκειμένας περιςάσεις, πρὸς ἀποτροπὴν τοῦ κινδύνου.

Ἄρθρ. 104.

Ἐὰν εἰς τὴν περίπτωσιν τῆς ὑπερβάσεως τῶν ὁρίων τῆς ἀμύνης προκύπτῃ μετὰ πιθανότητος ἐκ τῶν περιστάσεων, ὅτι ὁ προσβληθεὶς ὑπερέβη τῆς συγχωρημένης ὑπερασπίσεως τὸ μέτρον, ἀπὸ τὸ αἰφνήδιον, ἀπὸ τὸν ὑπερβολικὸν φόβον ἢ ἀπὸ ταραχὴν τοῦ νοὸς, ἡ ὑπέρβασις αὕτη δὲν δύναται νὰ καταλογισθῇ εἰς αὐτόν.

Ἄρθρ. 105.

Ἡ ἀναίρεσις ἢ ἡ βλάβη τοῦ παρανόμου προσβολέως, ἥτις γίνεται μετὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς προσβολῆς, καὶ μετὰ τὴνπαρέλευσιν τοῦ κινδύνου, εἶναι τιμωρητή.

Ἄρθρ. 106.

Δὲν τιμωρεῖται ὅστις ἐκτὸς τῆς περιπτώσεως τῆς ἀμύνης ἐξετέλεσεν ἀθέμιτόν τινα πρᾶξιν ἐπὶ σκοπῷ τοῦ νὰ ἀποτρέψῃ παρόντα τινὰ, κατεπείγοντα καὶ ἄλλως ἀναπότρεπτον κίνδυνον τῆς ἰδίας ἑαυτοῦ ἢ ἑνὸς ἄλλου ζωῆς.

Ἄρθρ. 107.

Εἰς τὴν παρὰ τοῦ νόμου ὡρισμένην ποινὴν ὑπόκειται ὅστις ἐπάγει ἐπίτηδες τὴν κατάστασιν τῆς ἀμύνης, ἢ ἄλλας καταναγκαςικὰς περιςάσεις, καὶ ὑπὸ τὸ πρόσχημα τοῦτο πράττει ἀξιόποινόν τινα πρᾶξιν· εἰς τὴν περίπτωσιν δὲ, καθ᾽ ἣν ὑπερβαίνει τις τὰ ὅρια τῆς ἀμύνης, ἢ παραμελεῖ τὴν μή-

Art. 101.

Wer einem Andern, der sich in erlaubter Nothwehr befindet, mit thætlicher Hülfe beistehet, hat auch für sich alle Rechte der Nothwehr, wie der Angegriffene selbst.

Art. 102.

Die gewaltsame Privatvertheidigung ist nicht straflos, wenn Zeit und Gelegenheit zu geringern, dem Angegriffenen nicht unbekannten Mitteln vorhanden waren, durch welche derselbe, ohne alle andere Gefahr, sich dem Angriffe zu entziehen, das bedrohte Gut in Sicherheit zu bringen, oder sonst die Absicht des Angreifers zu vereiteln vermochte.

Art. 103.

Bei vorhandener Nothwendigkeit einer gewaltsamen Privatvertheidigung darf diese nicht weiter ausgeübt, und kein gefæhrlicheres Vertheidigungsmittel gebraucht werden, als unter den vorhandenen Umstænden zur Abwendung der Gefahr nothwendig ist.

Art. 104.

Wenn im Falle überschrittener Grænzen der Nothwehr aus den Umstænden mit Wahrscheinlichkeit sich ergibt, dass der Angegriffene aus Ueberraschung, übermæssiger Furcht oder in gestœrter Besonnenheit das Maass erlaubter Vertheidigung überschritten habe, so kann ihm dieses nicht zugerechnet werden.

Art. 105.

Die Tœdtung oder Verletzung des rechtswidrigen Angreifers, welche erst nach geendetem Angriffe, und nachdem die Gefahr vorüber gewesen, geschehen, ist strafbar.

Art. 106.

Wer ausser dem Falle der Nothwehr eine unerlaubte Handlung begangen hat, um eine gegenwærtige, dringende und anders nicht abzuwendende Gefahr für sein eigenes oder eines andern Menschen Leben abzuwenden, der ist straflos.

Art. 107.

Hat der Thæter den Zustand der Nothwehr oder anderer Nothfælle absichtlich herbeigeführt, und unter diesem Vorwande eine strafbare Handlung begangen, so ist er der gesetzlichen Strafe unterworfen. Im Falle der Ueberschreitung der Grænzen der Nothwehr, so wie der unterlassenen Anzeige einer in der Noth-

νυσιν ἀναιρέσεώς τινος γενομένης ἐν καιρῷ ἀμύνης, ἰσχύουσιν οἱ εἰς τὸ δεύτερον καὶ τρίτον βιβλίον τοῦ παρόντος Ποινικοῦ Νόμου περιλαμβανόμενοι ὁρισμοί.

Κεφάλαιον ς΄.

Περὶ μέτρου τῆς ποινῆς.

Αρθρ. 108.

Ἡ ποινὴ πρέπει νὰ μετρῆται ἐπ᾿ ἀκριβείᾳ, κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ νόμου, ἀναλόγως μὲ τὸ εἶδος τῆς πράξεως καὶ τὴν ἰδιότητα τοῦ πράξαντος· ὅθεν

1) Πᾶσα ποινὴ, τῆς ὁποίας προσδιώρισεν ὁ νόμος τὸ μέγιστον καὶ ἐλάχιστον μέτρον, πρέπει νὰ ἐπιβάλλεται ἐντὸς τῶν ὅρων τούτων ἀφοῦ λογισθῶσιν ὅλαι αἱ περιστάσεις·

2) Ὅπου ὁ νόμος προσδιορίζει δύο ἢ πλειότερα ποινῆς εἴδη τοιουτοτρόπως, ὥστε ἢ τὸ ἓν ἢ τὸ ἄλλο πρέπει νὰ ἐφαρμοσθῇ, ἔργον τοῦ Δικαστηρίου εἶναι νὰ ἀποφασίσῃ τὸ προσφορώτερον εἰς τὴν προκειμένην περίπτωσιν·

3) Τὸ παρὰ τοῦ νόμου ὡρισμένον τῆς ποινῆς εἶδος δὲν πρέπει νὰ μεταβάλλεται· οὐδὲ τὸ παρὰ τοῦ νόμου τεταγμένον μέτρον αὐτῆς νὰ αὐξάνῃ ἢ νὰ καταβιβάζεται ὑπὸ τὸν ἐλάχιστόν της ὅρον.

Ἄρθρ. 109.

Ὁ ἔνοχος πολλῶν ἀξιοποίνων τοῦ αὐτοῦ ἢ διαφόρου εἴδους πράξεων, ἢ ὁ ἐμμείνας ἐπὶ πολὺν χρόνον εἰς τὴν αὐτὴν κακουργίαν διὰ πολλῶν μερικωτέρων πράξεων, τιμωρεῖται κατ᾿ ἐκείνην τὴν πρᾶξιν, εἰς τὴν ὁποίαν εἶναι ἐπιβεβλημένη ἡ βαρυτέρα ποινή· αἱ δὲ λοιπαὶ, ἐπιμετρουμένης τῆς ποινῆς, πρέπει νὰ θεωρῶνται ὡς ἰδιαίτεραι ἐπιβαρυντικαὶ αἰτίαι.

Αρθρ. 110.

Ὁ ὅρος τοῦ προηγουμένου ἄρθρου ἐφαρμόζεται καὶ εἰς τὰς ἀκολούθους περιπτώσεις:

1) Ἐὰν ὁ ἔνοχος, κατὰ τὰς ἰδιαιτέρας τοῦ προσώπου του ἢ τῆς πράξεως σχέσεις, παρέβη διὰ μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς πράξεως πολλοὺς ποινικοὺς νόμους·

2) Ἐὰν ἐξ αἰτίας πολλῶν σκοπῶν, ἀντιβαινόντων εἰς τοὺς ποινικοὺς νόμους, ἡ αὐτὴ πρᾶξις ἑνόνῃ πολλὰς ἀξιοποίνους πράξεις·

wehr begangenen Tœdtung treten die im zweiten und dritten Buche gegenwærtigen Gesetzbuches enthaltenen Bestimmungen ein.

SECHSTES CAPITEL.

Von Zumessung der Strafe.

Art. 108.

Die Strafe soll mit Rücksicht auf die Beschaffenheit der That und auf die Eigenschaft des Thæters genau nach den Bestimmungen des Gesetzes zugemessen werden, und zwar ist:

1) jede nach ihrem hœchsten und niedrigsten Maasse festgesetzte Strafe innerhalb dieser Grænzen nach Erwægung aller Umstænde zu bestimmen;

2) wo das Gesetz zwei oder mehrere Strafgattungen dergestalt festgesetzt, dass die eine oder andere eintreten soll, da hat das Gericht auf die für den vorliegenden Fall angemessene zu erkennen;

3) die gesetzlich bestimmte Strafgattung darf nicht geændert, das gesetzliche Strafmass weder überschritten, noch unter das Minimum der Strafe herabgegangen werden.

Art. 109.

Ist der zu Bestrafende mehrerer strafbarer Handlungen derselben oder verschiedener Gattung schuldig, oder hat er dieselbe strafbare That længere Zeit oder durch mehrere Handlungen fortgesetzt, so soll derselbe nach derjenigen That, worauf die schwerere Strafe gesetzt ist, bestraft, und die übrigen sollen bei Zumessung der Strafe als besondere Erschwerungs-Gründe berücksichtigt werden.

Art. 110.

Die Bestimmung des vorhergehenden Artikels ist auch in folgenden Fællen anzuwenden:

1) wenn der Schuldige nach den besondern Verhæltnissen seiner Person oder That durch eine und dieselbe Handlung mehrere Strafgesetze übertreten hat;

2) wenn wegen mehrerer strafrechtswidriger Absichten und Zwecke dieselbe Handlung mehrere strafbare Thaten in sich vereinigt;

3) Ἐὰν διὰ μιᾶς πράξεως, κατά τε τὸν σκοπόν της καὶ τὰ πρὸς τοῦτον συντελέσαντα μέσα, ἐπράχθησαν ἐνταυτῷ δύο ἢ πλειότερα ἰδίως χαρακτηριζόμενα κακουργήματα ἢ πλημμελήματα.

Αρθρ. 111.

Ἐάν τις, τιμωρηθεὶς ἤδη ἅπαξ ἕνεκά τινος παρανόμου πράξεως, μετέπειτα γενῇ πάλιν ἔνοχος τῆς αὐτῆς ἀξιοτιμωρήτου πράξεως, ἡ ὑποτροπὴ (récidive) αὕτη θεωρεῖται εἰς τὴν ἐπιμέτρησιν τῆς ποινῆς ὡς ἰδιαιτέρα ἐπιβαρυντικὴ αἰτία.

Ἡ ποινὴ αὕτη γίνεται τόσῳ μεγαλητέρα ἢ αὐστηροτέρα, ὅσῳ ἡ ὑποτροπὴ εἶναι συνεχεστέρα, ὅσῳ βραχύτερον εἶναι τὸ διάστημα μεταξὺ τῆς προλαβούσης τιμωρήσεως καὶ τῆς ὑποτροπῆς, καὶ ὅσῳ μεγαλητέρα ἦτον ἡ πρότερον καταγνωσθεῖσα ποινή.

Ἄρθρ. 112.

Οἱ ὅροι τῶν ἄρθρων 109 καὶ 111 δὲν ἐφαρμόζονται εἰς ὅλας τὰς περιπτώσεις, καθ' ἃς ὁ νόμος τιμωρεῖ μὲ ἰδιαιτέραν ποινὴν τὴν συῤῥοὴν, ἢ τὴν ὑποτροπήν.

Κεφάλαιον Ζ'.

Περὶ τῶν λόγων, οἵτινες ἀκυρόνουσιν ἢ ἐξαλείφουσι τὸ ἀξιόποινον.

Αρθρ. 113.

Ὅστις εἰς ἀξιόποινόν τινα πρᾶξιν, πρὸς τελείωσιν τῆς ὁποίας ὁ νόμος δὲν ἀπαιτεῖ ὡρισμένον τι ἀποτέλεσμα, ἔφερε μὲν εἰς πέρας τὴν τελεσιουργὸν πρᾶξιν, ἀλλ' ἑκουσίως καὶ αὐθορμήτως, καὶ πρὶν ἔτι τὸ δι' αὐτῆς σκοπούμενον ἀποτέλεσμα συμβῇ, ὡς καὶ πρὶν ὑποβληθῇ εἰς ἐξέτασιν περὶ αὐτῆς καθ' οἷον δήποτε τρόπον ἐνώπιόν τινος Ἀρχῆς, τὴν κατέστησε διά τινος ἄλλης πράξεως πάντῃ ἄπρακτον, ἢ ἄλλως μὲ τρόπον ἀναμφισβήτητον ἐφανέρωσεν ὅτι ἀπέβαλε διόλου τὸν παράνομον σκοπὸν, ὁ τοιοῦτος, ἐὰν ἐκ τῆς πράξεώς του δὲν ἐγεννήθη ἀκόμη κἀμμία βλάβη, εἶναι ἐξῃρημένος πάσης ποινῆς, ἐκτὸς τῶν διατεταγμένων ὡς πρὸς τὰ κακουργήματα, τὰ ὁποῖα προβλέπουσι τὰ ἄρθρα 123-128· ὁ παρὼν ὁρισμὸς δὲν ἐφαρμόζεται μολοντοῦτο εἰς τὴν ψευδορκίαν.

3) wenn durch eine That nach ihrem Zwecke und nach den dabei gebrauchten Mitteln, zwey oder mehrere besonders benannte Verbrechen oder Vergehen zugleich begangen worden sind.

Art. 111.

Wer wegen einer strafgesetzwidrigen Handlung schon gestraft worden ist, und sich nachher derselben strafbaren Handlung schuldig macht, gegen den soll dieser Rückfall bei Zumessung der Strafe als besonderer Erschwerungsgrund berûcksichtigt werden.

Diese Strafe ist desto mehr zu erhœhen, oder zu schærfen, je œfter der Rückfall wiederholt, je kürzer der Zeitraum zwischen der vorigen Bestrafung und dem Rückfalle, und je grœsser die vorher erlittene Strafe gewesen.

Art. 112.

Die Bestimmungen der Art. 109 und 111 kommen in allen Fællen nicht zur Anwendung, in welchen das Gesetz den Zusammenfluss oder den Rückfall mit einer besondern Strafe belegt.

SIEBENTES CAPITEL.

Von den Gründen, welche die Strafbarkeit ausschliessen oder tilgen.

Art. 113.

Wer bei einer strafbaren That, zu deren Vollendung das Gesetz einen bestimmten Erfolg nicht erfordert, die zur Vollendung hinreichende Handlung vollbracht, diese aber freiwillig aus eigenem Antriebe und früher noch, als der dadurch bezielte Erfolg eingetreten ist, und als er darüber bei einer Obrigkeit auf irgend eine Art zur Rede gestellt worden, durch eine andere Handlung ganz wirkungslos gemacht, oder sonst auf unzweideutige Weise an den Tag gelegt hat, dass er die strafgesetzwidrige Absicht ganz aufgegeben habe, der soll, wenn aus seiner Handlung noch kein Schaden entstanden ist, vorbehaltlich dessen, was hinsichtlich der in den Art. 123 — 128 vorgesehenen Verbrechen verordnet ist, von der Strafe frey sein.

Gegenwærtige Bestimmung findet jedoch auf den Meineid keine Anwendung.

Ἄρθρ. 114.

Εἰς ἀξιοποίνους πράξεις, πρὸς τελείωσιν τῶν ὁποίων ὁ νόμος ἀπαιτεῖ ὡρισμένον τι ἀποτέλεσμα, ἡ διὰ τὴν προξενηθεῖσαν βλάβην ἀποζημίωσις, τὴν ὁποίαν παρέχει ὁ πράξας ἑκουσίως καὶ αὐθορμήτως, καὶ πρὶν ἔτι ὑποβληθῇ εἰς ἐξέτασιν καθ' οἱονδήποτε τρόπον ἐνώπιόν τινος Ἀρχῆς, δὲν ἀκυρόνει τὸ ἀξιόποινον, πλὴν μόνον εἰς τὰς παρὰ τοῦ νόμου ὡρισμένας περιπτώσεις.

Ἄρθρ. 115.

Πράξεις, σύρουσαι εἰς ἑαυτὰς τὴν ποινὴν τοῦ θανάτου, τῶν δεσμῶν, τῆς φυλακίσεως, ἐπιφέρουσι, δυνάμει τοῦ νόμου, τὴν ἰδιαιτέραν ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν, καθ' ἣν περίπτωσιν δὲν τιμωροῦνται ἕνεκα ἐμπράκτου μετανοίας (ἄρθρ. 113 καὶ 114.).

Ἄρθρ. 116.

Εἰς ὅλας τὰς περιπτώσεις, καθ' ἃς εὑρίσκουσι χώραν ἐξέτασις καὶ ποινὴ μόνον κατ' αἴτησιν καὶ καταμήνυσιν τοῦ βλαφθέντος, ἢ τῶν νομίμως διωρισμένων ἐπιτρόπων του, ἐξαλείφεται τὸ ἀξιόποινον, ὁσάκις οὗτοι δὲν παρουσιάζουσι τοιαύτην αἴτησιν ἢ καταμήνυσιν, ἢ ὁμολογοῦσιν ἑαυτοὺς ἱκανοποιημένους.

Ἄρθρ. 117.

Ἡ ἐκτέλεσις τῆς ὁριστικῆς ἀποφάσεως ἐξαλείφει τὴν ποινὴν τοῦ ἐνόχου· εἰς πόσον δὲ βαθμὸν εἰμπορεῖ καὶ μετέπειτα νὰ γενῇ ἐξέτασις διὰ τὴν αὐτὴν πρᾶξιν, προσδιορίζεται εἰς τὴν Ποινικὴν Δικονομίαν.

Ἄρθρ. 118.

Ὁ θάνατος τοῦ ἐνόχου ἀκυρόνει τὴν ποινὴν αὐτοῦ, ἐκτὸς τῶν ὁριστικῶς προσδικασθέντων χρηματικῶν ποινῶν ἢ προστίμων.

Ἄρθρ. 119.

Τὸ ἀξιόποινον ἐξαλείφεται διὰ τῆς παραγραφῆς ἀφοῦ παρέλθωσιν αἱ εἰς τὸ ἀκόλουθον ἄρθρον ὁριζόμεναι προθεσμίαι, καὶ ἂν ὁ πράξας, εἰς τὸ διάστημα τούτων, δὲν γενῇ ἔνοχος νέου τινὸς κακουργήματος ἢ πλημμελήματος.

Καὶ ἡ ὑποτροπὴ ὡσαύτως παύει τοῦ νὰ ἦναι ἰδιαιτέρα ἐπιβαρυντικὴ αἰτία, ἐὰν ἀπὸ τῆς στιγμῆς τῆς ἀποπληρωθείσης ποινῆς μέχρι τῆς ἐκτελέσεως τῆς νέας ἀξιοποί-

Art. 114.

Bei strafbaren Thaten, zu deren Vollendung das Gesetz einen bestimmten Erfolg erfordert, hebt der Ersatz des verursachten Schadens, welchen der Thæter freiwillig, aus eigenem Antriebe, und ehe er bei einer Obrigkeit auf irgend eine Art zur Rede gestellt worden, geleistet hat, die Strafbarkeit nur in den vom Gesetze ausdrücklich bestimmten Fællen auf.

Art. 115.

Handlungen, worauf Todes-Ketten-oder Arbeitshaus-Strafe gesetzt ist, haben im Falle der Straflosigkeit wegen thætiger Reue (Art: 113 uud 114.) die Stellung unter die besondere Polizeiaufsicht, Kraft des Gesetzes, zur Folge.

Art. 116.

In allen Fællen, wo Untersuchung und Strafe nur auf Verlangen uud Anzeige des Beschædigten oder seiner gesetzlich bestimmten Vertreter statt findet, ist die Strafbarkeit erloschen, so oft diese Personen solches Verlangen, oder solche Anzeige entweder in der gesetzlichen Zeit nicht vorbringen, oder sich für zufriedengestellt erklæren.

Art. 117.

Die Vollstreckung des rechtskræftigen Urtheils am Thæter tilgt dessen Strafbarkeit. Wie ferne wegen derselben That nachher noch weitere Untersuchung statt finden kœnne, ist im Gesetzbuche über das gerichtliche Verfahren in Strafsachen besimmt.

Art. 118.

Der Tod des Schuldigen hebt dessen Strafe auf, vorbehaltlich einer rechtskræftig ausgesprochenen Geldstrafe oder Geldbusse.

Art. 119.

Die Strafbarkeit erlischt durch die Verjæhrung, wenn die im folgenden Artikel festgesetzten Zeitræume verflossen sind, und der Thæter, wæhrend ihres Laufes, sich keines neuen Verbrechens oder Vergehens schuldig gemacht hat.

Auch verliert der Rückfall die Eigenschaft eines Erschwerungsgrundes, wenn vom Augenblicke der erstandenen Strafe bis zur

νου πράξεως παρέλθῃ ὁ διὰ τὴν τιμωρηθεῖσαν πρᾶξιν προσδιωρισμένος χρόνος τῆς παραγραφῆς, ἐξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως, καθ' ἣν ὁ νόμος διατάττει διὰ τὴν ὑποτροπὴν ἰδίαν τινὰ ποινήν.

Ἄρθρ. 120.

Αἱ προθεσμίαι τῆς παραγραφῆς εἶναι:

1) Εἰς τὰ κακουργήματα, τῶν ὁποίων τὴν ἐξέτασιν δύναται νὰ ζητήσῃ μόνον τὸ παθὸν μέρος, δύο ἔτη, εἰς ὅλα δὲ τὰ λοιπὰ κακουργήματα, δέκα ἔτη·

2) Εἰς τὰ πλημμελήματα, τῶν ὁποίων ἡ ἐξέτασις γίνεται μόνον κατ' αἴτησιν τοῦ παθόντος, ἓν ἔτος, καὶ εἰς ὅλα τὰ λοιπὰ πλημμελήματα, πέντε ἔτη·

3) Εἰς τὰ πταίσματα, ἓν ἔτος.

Ἄρθρ. 121.

Ἡ παραγραφὴ ἄρχεται ἀφ' ἧς στιγμῆς ἐκτελεσθῇ ἡ πρᾶξις, καὶ τελευτᾷ, παρεκτὸς ἂν δὲν συμβῇ κάμμία διακοπὴ καθιστῶσα ἀναγκαίαν νέαν ἄλλην ἀρχὴν αὐτῆς, παρελθούσης τῆς ἡμέρας τῆς παρὰ τοῦ νόμου ὡρισμένης προθεσμίας· διακόπτεται δὲ αὕτη διὰ πάσης δικαστικῆς ἐξετάσεως ὡς (ἄρθ. 219) διὶ ἑνὸς νέου κακουργήματος ἢ πλημμελήματος.

Ἄρθρ. 122.

Ἐὰν ἀρξαμένη τις ἐξέτασις ἕνεκα τοῦ πρώτου, ἢ ἑνὸς νέου κακουργήματος ἢ πλημμελήματος (ἄρθ. 119 καὶ 121), παύσῃ, ἢ ἐὰν παραλειφθῇ ἡ ἀπόφασις, ἢ τέλος ἐὰν ἐκδοθῇ μὲν ἀπόφασις, ὁ πράξας ὅμως δὲν καταδικασθῇ, ἡ παραγραφὴ πρέπει μετὰ τὴν διακοπήν της ν' ἀρχίσῃ ἐκ νέου ἀπὸ τῆς στιγμῆς τῆς τελευταίας πράξεως.

Begehung der neuen strafbaren That die für die bestrafte That bestimmte Verjærungszeit abgelaufen ist, den Fall ausgenommen, wenn für den Rückfall im Gesetze eine eigene Strafe angeordnet ist.

Art. 120.

Die Verjæhrungstermine sind:

1) bei Verbrechen, welche nur auf Verlangen des Betheiligten zur Untersuchung gezogen werden kœnnen, zwei Jahre; bei allen übrigen Verbrechen, zehn Jahre;

2) bei Vergehen, deren Untersuchung nur auf Verlangen des Betheiligten statt findet, ein Jahr, bei allen übrigen Vergehen fünf Jahre;

3) bei Polizeiübertretungen ein Jahr.

Art. 121.

Die Verjæhrung beginnt im Augenblick der begangenen That, und endigt sich, wenn keine einen neuen Anfang derselben nothwendig machende Unterbrechung vorgefallen ist, mit dem Ablauf des letzten Tages des gesetzlich bestimmten Termines. Sie wird unterbrochen durch jede gerichtliche Untersuchungshandlung, so wie nach Art. 119 durch ein neues Verbrechen oder Vergehen.

Art. 122.

Ist die Untersuchung wegen des ersten oder eines neuen Verbrechens oder Vergehens (Art. 119 und 121) nicht fortgesetzt, oder die Entscheidung unterlassen, oder ein Urtheil zwar erlassen, der Thæter aber nicht verurtheilt worden, so muss die Verjæhrung nach ihrer Unterbrechung, vom Zeitpunkte der letzten Handlung an, von Neuem angefangen werden.

ΒΙΒΛΙΟΝ ΔΕΥΤΕΡΟΝ.

Ἰδιαίτεροι ὁρισμοὶ ἀφορῶντες τὰ καθέκαστα εἴδη τῶν κακουργημάτων καὶ πλημμελημάτων.

Κεφάλ. Α΄.

Περὶ ἐσχάτης προδοσίας (ἐγκλήματος καθοσιώσεως), προδοσίας τῆς πατρίδος, καὶ περὶ ἄλλων πράξεων κατὰ τῆς ἀσφαλείας και ἀνεξαρτησίας τοῦ Κράτους.

Ἄρθρ. 123.

Ὡς ἔνοχος ἐσχάτης προδοσίας τιμωρεῖται μὲ θάνατον:

1) Ὅστις ἐπιχειρεῖ κατὰ τοῦ ἱεροῦ προσώπου τοῦ Βασιλέως, ἢ τοῦ διέποντος τὴν Βασιλείαν, μὲ σκοπὸν ἀναιρέσεως, αἰχμαλωτίσεως, ἢ εἰς τοῦ ἐχθροῦ τὴν ἐξουσίαν παραδόσεως ἑκατέρου αὐτῶν· ἢ, πρὸς ἐκτέλεσίν τινος ἐκ τῶν ἀνοσιουργιῶν τούτων, διεγείρει στάσιν, ἢ συνωμοτεῖ ἐντὸς τοῦ Κράτους, ἢ συνδέει σχέσεις μὲ ξένους·

2) Ὅστις συνωμοτεῖ, διεγείρει στάσιν, ἢ ἐμπράκτως ἐπιχειρεῖ κατά τινος μέλους τῆς βασιλικῆς οἰκογενείας, θέλων νὰ μεταβάλῃ τὸ καθεστὼς πολιτικὸν Σύνταγμα διὰ βιαίων μέσων, ν' ἀπομακρύνῃ τοῦ Θρόνου τὸν νόμιμον ἡγεμόνα, ἢ ν' ἀποδιώξῃ τὴν βασιλεύουσαν οἰκογένειαν, ἢ νὰ μεταβάλῃ τὴν καθεστῶσαν τῆς διαδοχῆς τοῦ Θρόνου τάξιν·

3) Ὅστις διεγείρει στάσιν κατὰ τῆς Βασιλικῆς Κυριότητος, ἢ ἐξοπλίζει μέρος τῶν ὑπηκόων, ἢ, ἀποβλέπων εἰς ἕνα τῶν δύο τούτων σκοπῶν, συνωμοτεῖ·

4) Ὅστις, θέλων νὰ ἑνώσῃ τὸ βασίλειον μὲ ξένην τινὰ ἐπικράτειαν, ἢ νὰ τὸ ὑποτάξῃ εἰς ταύτην, ἢ καθ' οἱονδήποτε τρόπον ν' ἀποσπάσῃ ἓν μέρος ἐκ τοῦ ὅλου, ἢ νὰ εὐκολύνῃ τὰ πρὸς τοῦτο τὸ τέλος τείνοντα σχέδια, συνωμοτεῖ μὲ αὐτόχθονας, ἢ κοινοπραγεῖ μὲ ξένους, ἢ διεγείρει στάσιν, ἢ λαμβάνει μετοχὴν εἰς τοιαυτας προδοτικὰς συστάσεις·

5) Ὅστις μεταχειρίζεται μηχανοῤῥαφίας, ἢ κοινοπραγεῖ (συνεννοεῖται) μὲ ξένας Δυνάμεις, ἢ μὲ τοὺς πράκτοράς των, ἐπὶ σκοπῷ τοῦ νὰ τὰς κινήσῃ εἰς πολεμίας πράξεις

ZWEYTES BUCH.

Besondere Bestimmungen über die einzelnen Arten von Verbrechen und Vergehen.

ERSTES CAPITEL.

Von dem Hoch-und Staatsverrathe, dann von andern Handlungen gegen die Sicherheit und Unabhængigkeit des Staates.

Art. 123.

Als Hochverræther soll mit dem Tode bestraft werden:

1) wer einen Angriff auf die geheiligte Person des Kœnigs oder auf die Person des Reichsverwesers, um den einen oder den andern zu tœdten, gefangen zu nehmen, oder in Feindes - Gewalt zu liefern, gethan, oder um eine der vorgenannten Missethaten zu verûben, einen Aufruhr erregt, oder eine Verschwœrung im Innern oder eine Verbindung mit Auswærtigen eingegangen hat;

2) wer, um die bestehende Staats-Verfassung durch gewaltsame Mittel zu ændern, oder um den rechtmæssigen Regenten von der Regierung zu entfernen, oder, um die regierende Familie zu verdrængen, oder, um die verfassungsmæssige Ordnung der Thronfolge zu verændern, sich in eine Verschwœrung eingelassen, Aufruhr gestiftet, oder auf ein Mitglied der Kœniglichen Familie einen thætlichen Angriff gethan hat;

3) wer gegen die Kœnigliche Autoritæt einen Aufruhr gestiftet, oder einen Theil der Unterthanen unter die Waffen gebracht, oder sich zu einem dieser Zwecke in eine Verschwœrung eingelassen hat;

4) wer, um das Kœnigreich einem fremden Staate einzuverleiben oder zu unterwerfen, oder um auf irgend eine Weise einen Theil des Staates vom Ganzen loszureissen, oder, um die hierauf gerichteten Plane zu begûnstigen, in eine Verschwœrung im Innern oder in ein Einverstændniss mit Auswærtigen sich eingelassen oder einen Aufruhr erregt, oder an solchen verrætherischen Verbindungen Antheil genommen hat;

5) wer Machinationen anwendet, oder Einverstændnisse mit fremden Mæchten oder ihren Agenten unterhælt, um sie zu Feindseligkeiten oder zu einem Kriege gegen Griechenland zu

ἢ εἰς πόλεμον κατὰ τῆς Ἑλλάδος, ἢ νὰ τὰς προμηθεύσῃ τὰ πρὸς τοῦτον ἐπιτήδεια μέσα· εἶναι δὲ ἀδιάφορον ἐὰν αἱ μηχανοῤῥαφίαι αὗται ἢ αἱ κοινοπραγίαι ἐπέφερον πολεμίας πράξεις ἢ ὄχι·

6) Ὅστις ἐν καιρῷ πολέμου αὐτομολεῖ εἰς τὸν ἐχθρόν·

7) Ὅςις φέρει ὅπλα κατὰ τῆς πατρίδος του, ἢ κατὰ τῶν πολεμούντων τὸν κοινὸν ἐχθρὸν συμμάχων αὐτῆς·

8) Ὅςις ἐκ προθέσεως καὶ ἐκουσίως ὑποστηρίζει καθ' οἱονδήποτε τρόπον, λόγῳ ἢ ἔργῳ, τὴν εἰσβολὴν ξένων ςρατευμάτων εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ Βασιλείου, ἢ τὴν πρόοδον αὐτῶν· παραδίδει εἰς τον ἐχθρὸν πόλεις, φρούρια, διόδους ἢ ἄλλας ἀμυντηρίους θέσεις, λιμένας, ἀποθήκας, ὁπλοθήκας, ἢ πλοῖα ἀνήκοντα εἰς τὴν ἐπικράτειαν, ἢ ἐνεργεῖ ἐκ προθέσεως τὴν παράδοσιν ἢ τὴν ἀφαίρεσιν τούτων· συντρέχει τὸν ἐχθρὸν διὰ ἀποςολῆς ἀνδρῶν, χρημάτων, τροφίμων, ὅπλων ἢ πολεμεφοδίων· ἀποπλανᾷ στρατιώτας ἢ ναύτας εἰς ἀποστασίαν, λειποταξίαν, αὐτομόλησιν ἢ εἰς ἄλλας ἀπιςίας· ἢ κοινοπραγεῖ μετὰ τοῦ ἐχθροῦ πρὸς τοιοῦτον τέλος·

9) Ὅστις ὑπηρετεῖ τὸν ἐχθρὸν ὡς κατάσκοπος, δέχεται ἢ ἀποκρύπτει ἐν γνώσει κατασκόπους τοῦ ἐχθροῦ, ἢ ςρατιωτικοὺς ἀπεσταλμένους παρὰ τοῦ ἰδίου ἐπὶ κατασκοπῇ, ἢ συνεργεῖ εἰς τὸ νὰ τύχωσιν οὗτοι παραδοχῆς, ἢ νὰ κρυφθῶσι·

10) Ὅστις προδίδει εἰς ἐχθρικήν τινα Δύναμιν ἢ εἰς τοὺς πράκτοράς της τὸ ἀπόῤῥητον διαπραγματεύσεώς τινος, ἢ πολεμικῆς ἐπιχειρήσεως, ἥτις ἦτον ἐπιτετραμμένη εἰς αὐτὸν, ἢ τῆς ὁποίας εἶχεν εἴδησιν ἐπισήμως, ἢ ὡς ἐκ τῆς θέσεώς του·

11) Ὅστις, διωρισμένος εἰς τήρησιν σχεδίων περὶ πολεμικῶν ἐπιχειρήσεων, ἢ σχεδίων καὶ διαγραφῶν τῶν φρουρίων καὶ ἄλλων ὀχυρωμάτων, ὁπλοθηκῶν, λιμένων ἢ ὅρμων, παραδίδει τὰ σχέδια ταῦτα ἢ τας διαγραφὰς εἰς τὸν ἐχθρὸν ἢ εἰς τοὺς πρακτορας αὐτοῦ.

Ἄρθρ. 124.

Συνωμοσία ὑπάρχει, ὅταν δύο ἢ πλείονες συμφωνήσω-

bewegen, oder um ihnen die Mittel dazu zu verschaffen, ohne Unterschied, ob diese Machinationen oder Einverstændnisse Feindseligkeiten zur Folge gehabt haben, oder nicht;

6) wer nach eingetretenem Kriegszustande zu dem Feinde übergegangen ist;

7) wer die Waffen wider sein Vaterland oder gegen die den gemeinsamen Feind bekriegenden Verbündeten desselben getragen hat;

8) wer das Einrücken feindlicher Truppen in das Gebiet des Kœnigreiches, oder das Vorrücken derselben auf was immer für eine Weise absichtlich und freiwillig mit That oder Rath unterstützt; dem Feinde Stædte, Festungen, Pæsse oder andere Vertheidigungsposten, Hæfen, Magazine, Zeughæuser, oder Schiffe, die dem Staate gehœren, übergibt, oder deren Uebergabe oder Wegnahme absichtlich bewirkt; ihn durch Uebersendung von Mannschaft, Geld, Lebensmittel, Waffen oder Munition unterstützt; Soldaten oder Matrosen zu Aufstand, Desertion, Ueberlaufen oder anderer Untreue verführt; oder zu solchen Handlungen sich in ein Einverstændniss mit dem Feinde eingelassen hat;

9) wer dem Feinde als Spion gedient, feindliche Spione oder feindliche zum Auskundschaften ausgesendete Militærpersonen mit Kenntniss ihrer Absicht aufgenommen oder verborgen, oder zu deren Aufnahme oder Verbergung mitgewirkt hat;

10) wer das Geheimniss einer Unterhandlung oder einer kriegerischen Unternehmung, mit welcher er beauftragt, oder wovon er officiell oder Kraft seines Standes unterrichtet war, einer feindlichen Macht oder deren Agenten verrathen hat;

11) wer mit der Verwahrung von Operationsplanen, oder von Planen und Rissen von Festungen und anderen Befestigungs-Werken, von Zeughæusern, Hæfen, oder Rheden beauftragt war, und solche Plane oder Risse an den Feind oder dessen Agenten ausgeliefert hat.

Art. 124.

Verschwœrung ist vorhanden, sobald zwei oder mehrere Per-

σι περὶ πράξεως ἐσχάτης προδοσίας, ἢ ἑνωθῶσι μετ' ἀλλήλων πρὸς ταύτην.

Ἄρθρ. 125.

Μὲ θάνατον προσέτι τιμωρεῖται:

1) Ὅστις καθ' οἱονδήποτε τρόπον γίνεται παραίτιος ἐμφυλίου πολέμου, ἢ πρὸς διέγερσιν αὐτοῦ ὁπλίζει τοὺς πολίτας κατ' ἀλλήλων, ἢ προσπαθεῖ διὰ συστάσεως νὰ τοὺς ὁπλίσῃ κατ' ἀλλήλων πρὸς τοῦτο τὸ τέλος·

2) Ὅστις γίνεται ἀρχηγὸς ἐνόπλου τινὸς συμμορίας, ἢ ἀναλαμβάνει διοίκησίν τινα ἢ ἄλλο ἀξίωμα παρ' αὐτῇ, τῆς ὁποίας σκοπὸς εἶναι νὰ ἐπιφέρῃ εἰς ἕνα ἢ εἰς πλείονας δήμους φόνον, διαρπαγὴν, ἢ ἐρήμωσιν, νὰ κυριεύσῃ μὲ βίαν πόλεις, ὀχυροὺς τόπους καὶ θέσεις, ἀποθήκας, ὁπλοθήκας, λιμένας, πλοῖα, κτίρια, κατοικίας, ἢ ἀκίνητα κτήματα ἀνήκοντα εἰς τὴν ἐπικράτειαν ἢ εἰς δῆμον· νὰ εἰσβάλῃ εἰς ταῦτα δυναστικῶς, ἢ νὰ τὰ καταστρέψῃ ὁλοκλήρως ἢ ἐν μέρει, νὰ ἀντισταθῇ εἰς τοὺς ἐναντίον τοιούτων κακούργων ἐπιχειρήσεων διατεταγμένους δημοσίους ὑπηρέτας, ἢ στρατιωτικοὺς, ἢ νὰ προσβάλῃ τούτους· εἶναι δὲ ἀδιάφορον ἐὰν τὸ μελετηθὲν κακούργημα ἐτελέσθη, ἢ περιωρίσθη εἰς μόνην τὴν ἀπόπειραν.

Ἄρθρ. 126.

Διὰ τῶν ὅπλων ἐννοοῦνται ἐνταῦθα, καὶ ἀλλαχοῦ τοῦ παρόντος Ποινικοῦ Νόμου, ἐργαλεῖα, μὲ τὰ ὁποῖα, ὅταν τὰ μεταχειρισθῇ τις εἰς κάκωσίν τινος, δύναται, κατὰ τὴν συνήθη πεῖραν, νὰ προξενήσῃ θανατηφόρον βλάβην.

Ἄρθρ. 127.

Τιμωροῦνται ὡσαύτως μὲ θάνατον:

1) Ὅσοι ἄνευ προσταγῆς ἢ ἀδείας τῆς Κυβερνήσεως συλλέγουσιν ἢ ἀπογράφουσι μόνοι ἢ δι' ἄλλων στρατεύματα ἢ στρατιώτας, ἢ ἀποπειρῶνται τούτου, καθὼς καὶ ὅσοι ἐν γνώσει καὶ ἑκουσίως ἀπογράφονται κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον πρὸς στρατείαν·

2) Οἱ ἀρχηγοὶ στρατευμάτων, οἵτινες κρατοῦσι συναθροισμένα τὰ στρατεύματά των ἀφοῦ διετάχθη παρὰ τῆς Κυβερνήσεως ἡ διάλυσις ἢ ἡ ἄφεσίς των (ἀποπομπή)· εἰς

sonen eine hochverrætherische Handlung verabredet oder sich zu derselben mit einander verbunden haben.

Art. 125.

Mit dem Tode wird ferner bestraft:

1) wer auf irgend eine Weise Bürger-Krieg stiftet, oder in der Absicht solchen zu stiften, die Staats-Einwohner gegen einander bewaffnet, oder mittelst eines Complottes zu diesem Zwecke gegen einander zu bewaffnen sucht;

2) wer sich an die Spitze einer bewaffneten Bande gestellt, oder dabei ein Commando oder ein sonstiges Amt übernommen hat, deren Zweck war, eine oder mehrere Gemeinden mit Mord, Plünderung oder Verwüstung zu überziehen, Stædte, feste Plætze und Posten, Magazine, Arsenale, Hæfen, Schiffe, Gebæude, Wohnungen oder Grundstücke des Staats- oder Gemeinde-Eigenthumes mit Gewalt hinwegzunehmen, in dieselben gewaltsamer Weise einzudringen, oder dieselben ganz oder theilweise zu zerstœren; den gegen solche verbrecherische Unternehmungen abgeordneten obrigkeitlichen Personen, obrigkeitlichen Dienern oder Militærpersonen Widerstand zu leisten, oder dieselben anzugreifen; und zwar ohne Rücksicht, ob das beabsichtigte Verbrechen vollendet, oder bloss versucht worden ist.

Art. 126.

Unter Waffen werden hier und an anderen Stellen dieses Gesetz-Buches Werkzeuge verstanden, mit welchen, zur thætlichen Misshandlung einer Person gebraucht, nach gewœhnlicher Erfahrung eine lebensgefæhrliche Verletzung zugefügt werden kann.

Art. 127.

Gleichfalls mit dem Tode werden bestraft:

1) diejenigen, welche, ohne Befehl oder Ermæchtigung der Staats-Regierung, Truppen oder Soldaten anwerben oder ausheben, solche anwerben oder ausheben lassen, oder es zu thun versuchen, so wie diejenigen, welche wissentlich und freiwillig sich auf solche Weise anwerben lassen;

2) Truppen-Anführer, welche ihre Truppen beisammen halten, nachdem die Auflœsung und Entlassung von der Staats-Regie-

τὴν αὐτὴν δὲ ὑπόκειται ποινὴν καὶ ὅστις παραμένει εἰς τοιαῦτα στρατεύματα ἐν γνώσει καὶ ἑκουσίως·

3) Ὅσοι ἄνευ δικαιώματος ἢ νομίμου λόγου ἀναλαμβάνουσιν ὁποιανδήποτε ἀρχηγίαν κατὰ ξηρὰν ἢ κατὰ θάλασσαν, ἢ, ἀπειθοῦντες εἰς τὰς διαταγὰς τῆς Κυβερνήσεως, δὲν θέλουν νὰ τὴν ἀπεκδυθῶσιν.

Ἀρθρ. 128.

Ὅστις, ἔχων τὸ δικαίωμα τοῦ νὰ διατάττῃ ἢ νὰ ζητῇ ἔνοπλον δύναμιν, μεταχειρίσθῃ τὸ δικαίωμα τοῦτο εἰς τὸ ν' ἀντιτάξῃ τὴν ἔνοπλον δύναμιν κατά τινος ἄλλης νομίμου δυνάμεως, τιμωρεῖται:

1) Μὲ θάνατον, ἐὰν ὑπήκουσαν οἱ στρατιῶται εἰς τὴν διαταγὴν ἢ εἰς τὴν αἴτησίν του·

2) Μὲ πρόσκαιρα δεσμὰ, ἐὰν δὲν ὑπήκουσαν οἱ στρατιῶται.

Ἄρθρ. 129.

Ὅστις προκαλεῖ εἴς τινα τῶν εἰς τὰ ἄρθρα 123-128 ἀναφερομένων ἀξιοποίνων πράξεων, ἐὰν μὲν ἡ πρόκλησις τελεσφορήσῃ, τιμωρεῖται ὡς ὁ αὐτουργὸς, εἰδὲ μὴ, ὡς ὁ ἀποπειρώμενος.

Ἄρθρ. 130.

Ὅστις, ἔχων γνῶσιν συστάσεως ἢ ὁποιουδήποτε σχεδίου ἀφορῶντος τὴν ἐκτέλεσίν τινος τῶν εἰς τὰ ἄρθρ. 123-128 ἀναφερομένων κακουργημάτων, δὲν ἀναγγέλλει τὸ πρᾶγμα εἰς τὴν ἐξουσίαν ἐντὸς εἰκοσιτεσσάρων ὡρῶν ἀφοῦ ἔλαβε τὴν εἴδησιν, τιμωρεῖται διὰ τὴν παρασιώπησιν ταύτην μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον δύο ἐτῶν, καὶ μὲ χρηματικὴν ποινὴν χιλίων ἕως τεσσάρων χιλιάδων Δραχμῶν, καὶ, ἐὰν ἡ σύστασις ἢ τὸ σχέδιον ἐπεραιώθη, μὲ εἱρκτήν.

Αἱ ποιναὶ αὗται ἐφαρμόζονται καὶ ὅταν ὁ ἔχων γνῶσιν τῆς συστάσεως ἢ τῶν σχεδίων ἀπεδοκίμασε ταῦτα, ἢ ἐναντιώθη εἰς τὴν ἐκτέλεσίν των, ἢ ἐπροσπάθησε νὰ ἀποτρέψῃ τοὺς αὐτουργούς των.

Ὁ σύζυγος (ἢ ἡ σύζυγος) τοῦ κακουργήσαντος προσώπου, οἱ ἐξ αἵματος ανιόντες καὶ κατιόντες συγγενεῖς, οἱ ἀδελφοὶ, καὶ οἱ τοῦ αὐτοῦ βαθμοῦ ἐξ ἀγχιστείας συγγενεῖς, ἐξαιροῦνται μὲν τῆς ποινῆς ἕνεκα τῆς παρασιωπήσεως, δύ-

rung angeordnet worden. Derselben Strafe unterliegt derjenige welcher wissentlich und freiwillig bei solchen Truppen verharret;

3) Diejenigen, welche ohne Berechtigung oder gesetzlichen Grund irgend eine militærische Befehlshaberstelle zu Wasser oder zu Land übernehmen, oder eine solche Stelle gegen den Befehl der Staats - Regierung niederzulegen unterlassen.

Art. 128.

Wer über die bewaffnete Gewalt zu verfügen hat oder dieselbe zu requiriren berechtigt ist, soll, wenn derselbe sich dieses Rechtes bedient hat, um die bewaffnete Gewalt gegen eine andere gesetzliche Gewalt aufzubieten, bestraft werden:

1) mit dem Tode, wenn seinem Befehl oder seiner Requisition Folge geleistet;

2) mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit, wenn keine Folge geleistet worden ist.

Art. 129.

Wer zu einer der in Art. 123—128 erwæhnten strafbaren Handlungen aufgefordert hat, soll, wenn diese Aufforderung das Verbrechen zur Folge hatte, mit derselben Strafe, wie der Urheber, wenn jedoch diese Aufforderung ohne Wirkung geblieben ist, mit der Strafe des Versuches belegt werden.

Art. 130.

Wer von einer Verbindung oder von einem Plane zur Begehung eines der in Art. 123—128 erwæhnten Verbrechen Kenntniss hat, und davon der Obrigkeit innerhalb vier und zwanzig Stunden nach erlangter Wissenschaft die Anzeige nicht macht, soll wegen dieses Verschweigens mit Gefængniss nicht unter zwei Jahren und einer Geldstrafe von 1000 bis 4000 Drachmen, wenn aber die Verbindung oder der Plan zur Ausführung gebracht wurde, mit Arbeitshaus bestraft werden.

Diese Strafen sind auch dann anzuwenden, wenn derjenige, welcher von der Verbindung oder den Planen Wissenschaft hatte, diese missbilligt, oder sich ihnen widersetzt, oder die Urheber davon abzubringen gesucht hat.

Der Ehegatte des Verbrechers, dessen Bluts - Verwandte in auf-oder absteigender Linie, Geschwister oder in gleichem Grade Verschwægerte sind wegen der Verschweigung zwar mit der

νανται μολοντοῦτο νὰ ὑποβληθῶσιν εἰς ἰδιαιτέραν ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν.

Ἄρθρ. 131.

Ὅστις, περιπλεχθεὶς εἰς ἐσχάτην προδοσίαν ἢ εἰς ἄλλην τινὰ ἐκ τῶν ἀνωτέρω (ἄρθρ. 123-128) ἀναφερομένων συστάσεων, πρὶν τῆς ἐκρήξεώς των, καὶ προτοῦ ἔτι πληροφορηθῇ ἡ ἐξουσία ἀλλαχόθεν, ἀναγγείλῃ ἑαυτὸν καὶ τοὺς συνενόχους του εἰς τὴν Ἀρχὴν, ἐὰν μὲν ἦναι ἁπλοῦς συναίτιος, ἐξαιρεῖται τῆς ποινῆς, ἐκτὸς τῆς ἰδιαιτέρας ἀστυνομικῆς ἐπιτηρήσεως, ἐὰν δὲ ἀνήκῃ εἰς τὴν τάξιν τῶν ἀρχηγῶν ἢ των στρατολόγων, τιμωρεῖται μὲ εἱρκτήν.

Ἄρθρ. 132.

Ὡς προδότης τῆς πατρίδος τιμωρεῖται μὲ πρόσκαιρα δεσμὰ ὅστις, χωρὶς νὰ ἔχῃ σκοπὸν νὰ πράξῃ κακούργημα ἐσχάτης προδοσίας, ἢ νὰ μεθέξῃ εἰς σύστασιν τινά:

1) Διεξάγει ἐκ προθέσεως πρὸς βλάβην τῆς Ἑλλάδος τὴν ὁποίαν ἐπεφορτίσθη πολιτικὴν διαπραγμάτευσιν μετά τινος ἐξωτερικῆς Δυνάμεως·

2) Ἐπιχειρεῖ ὁποιανδήποτε πρᾶξιν, ἐπὶ σκοπῷ τοῦ νὰ μετακινήσῃ ἢ νὰ καταστήσῃ ἀβέβαια τὰ ὅρια τῆς ἐπικρατείας·

3) Κρύπτει ἢ νοθεύει ἔγγραφα ἢ ἄλλα ἀποδεικτικὰ τῶν δικαιωμάτων ἢ ἀξιώσεων τῆς Ἐπικρατείας·

4) Παραδίδει αὐθαιρέτως ἢ προδίδει εἰς ἐξωτερικήν τινα Δύναμιν, πολεμίαν ἢ μὴ, ἢ εἰς τοὺς πράκτοράς της, κατ' ἄλλας παρὰ τὰς εἰς τὸ ἄρθρ. 123 ἀρ. 11 ἀναφερομένας περιπτώσεις, ἐπιστολὰς, ἔγγραφα ἢ ἀπόῤῥητα τοῦ Κράτους, ἀποβλέποντα τὸ πολίτευμα, τὰ δίκαια ἢ τὰς ἀξιώσεις αὐτοῦ, ἢ τὰ ἀπόῤῥητά τινος διαπραγματεύσεως ἢ πολεμικῆς ἐπιχειρήσεως, ἢ τὰ σχέδια πολεμικῶν κινημάτων, φρουρίων ἢ ἄλλων ὀχυρωμάτων, ὁπλοθηκῶν, λιμένων καὶ ὅρμων.

Ἄρθρ. 133.

Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον ἓξ μηνῶν τιμωρεῖται ὅστις ἄνευ σκοποῦ ἐσχάτης προδοσίας ἢ συστάσεως:

1) Μεταχειρίζεται ἀθέμιτα μέσα διὰ νὰ λάβῃ γνῶσιν τῶν ἀποῤῥήτων τινὸς διαπραγματεύσεως, ἢ πολεμικῆς

Strafe zu verschonen, jedoch kœnnen sie unter die besondere Polizei-Aufsicht gestellt werden.

Art. 131.

Wer in eine hochverrætherische oder andere im Art. 123-128 bezeichnete Verbindung verwickelt, vor deren wirklichen Ausbruch, und ehe die Staatsgewalt auf anderem Wege Nachricht erhalten hat, sich und seine Mitschuldigen der Obrigkeit anzeigt, ist, wenn er ein gemeiner Theilnehmer war, vorbehaltlich der besonderen Polizei-Aufsicht straffrei, wenn er aber zu den Hæuptern oder Anwerbern gehœrt, mit Arbeitshaus zu bestrafen.

Art. 132.

Als Staats-Verræther soll mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit belegt werden, wer ohne hochverrætherische Absicht oder Verbindung:

1) ein ihm aufgetragenes Staats-Geschæft mit einem auswærtigen Staate absichtlich zum Nachtheile des Staates führt;

2) irgend eine Handlung vorgenommen hat, in der Absicht, die Staats-Grænzen zu verrücken oder ungewiss zu machen;

3) Urkunden oder andere Beweismittel von Rechten oder Ansprüchen des Staates unterdrückt oder verfælscht hat;

4) Depeschen, Urkunden oder Geheimnisse des Staates, die auf dessen Verfassung, Rechte oder Ansprüche sich beziehen; oder das Geheimniss einer Unterhandlung oder einer kriegerischen Unternehmung, oder die Plane von Operationen, Festungen oder andern Befestigungs-Werken, von Zeughæusern, Hæfen oder Rheden, an eine auswærtige feindliche oder nicht feindliche Macht oder deren Agenten ausser den im Art. 123 N° 11, bezeichneten Voraussetzungen eigenmæchtig ausgeliefert oder verrathen hat.

Art. 133.

Mit Gefængniss nicht unter 6 Monaten soll bestraft werden, wer ohne hochverrætherische Absicht oder Verbindung:

1) unerlaubter Mittel sich bedient, von dem Geheimniss einer Unterhandlung oder einer kriegerischen Unternehmung, oder

τινος ἐπιχειρήσεως, ἢ τῶν πολεμικῶν κινημάτων, ἢ τῆς διαγραφῆς φρουρίων καὶ ἄλλων ὀχυρωμάτων, ὁπλοθηκῶν, λιμένων ἢ ὅρμων, ἢ ἐπιςολῶν, ἐγγράφων, ἢ ἀποῤῥήτων τῆς ἐπικρατείας, τῶν ὁποίων ἡ φανέρωσις ἐμβάλλει ἢ δύναται νὰ ἐμβάλῃ εἰς κίνδυνον τὸ πολίτευμα ἢ τὰ δίκαια, τὰς ἀξιώσεις, τὰς ἐξωτερικὰς σχέσεις, ἢ τὴν ἀσφάλειαν τοῦ Κράτους·

2) Φανερόνει κατ' ἄλλον παρὰ τὸν εἰς τὸ ἄρθρ. 132 ἀριθ. 4 ἐκτεθειμένον τρόπον τοιαῦτα ἔγγραφα, ἐπιςολὰς, ἢ ἀπόῤῥητα, τῶν ὁποίων ἔλαβε γνῶσιν.

Ἄρθρ. 134.

Εἰς εἱρκτὴν μὴ ὑπερβαίνουσαν τὰ ὀκτὼ ἔτη καταδικάζεται:

1) Ὅστις διὰ ἀξιώσεις δικαιωμάτων, ἢ διὰ φαινόμενα παράπονα κατὰ τῆς ἐπικρατείας, τοῦ ἡγεμόνος, ἢ τῶν συμπολιτῶν, προκαλεῖ ξένην τινὰ Δύναμιν εἰς μεσολάβησιν ἐπαπειλοῦσαν τὴν ἀνεξαρτησίαν καὶ αὐτονομίαν τοῦ Κράτους·

2) Ὅστις, ἀντιπράττων ἐκ προθέσεως εἰς τὰς μετ' ἄλλων Δυνάμεων ὑπαρχούσας συνθήκας, φέρει οὕτως εἰς κίνδυνον τὴν ἀσφάλειαν ἢ αὐτονομίαν τοῦ Κράτους.

Ἄρθρ. 135.

Κατὰ νόμους ἰδιαιτέρους τιμωροῦνται ὅσοι ἀποφεύγουν τὴν ὑποχρέωσιν τοῦ ὑπηρετεῖν διὰ ὅπλων, καθὼς καὶ ὅσοι ἀναπείθουσιν ἢ ὑποςηρίζουσιν εἰς ἀποφυγὴν ταύτης ὑπηκόους τοῦ Κράτους.

Ἄρθρ. 136.

Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον δύο ἐτῶν τιμωρεῖται ὅστις ἄνευ ἀδείας τῆς Κυβερνήσεως ςρατολογεῖ ὑπηκόους πρὸς ςρατιωτικὴν ὑπηρεσίαν ξένης τινὸς Δυνάμεως, ἢ χορηγεῖ βοήθειαν καὶ ἀντίληψιν εἰς τοιοῦτον αὐτογνώμονα στρατολόγον.

Κεφάλ. Β'.

Περὶ ἐξυβρίσεως τοῦ Βασιλέως, τοῦ διαδόχου, τοῦ διέποντος τὴν Βασιλείαν, καὶ τῆς Βασιλικῆς οἰκογενείας

Α. Ἐξύβρισις τοῦ Βασιλέως.

Ἄρθρ. 137.

Μὲ θάνατον τιμωρεῖται ὅςις ἐπιβάλλει χεῖρα ὑβριςικὴν

von Operationsplanen, oder Planen von Festungen oder andern Befestigungs-Werken, von Zeughæusern, Hæfen oder Rheden; oder sonst von Depeschen, Urkunden oder Geheimnissen des Staates, deren Bekanntmachung die Verfassung oder Rechte, die Ansprüche, æusseren Verhæltnisse oder die Sicherheit des Staates gefæhrdet oder gefæhrden kann, Kenntniss zu erlangen;

2) wer dergleichen ihm bekannt gewordene Depeschen, Urkunden oder Geheimnisse durch andere als im Art. 132 N° 4 bezeichnete Mittheilung kund werden læsst.

Art. 134.

Mit Arbeitshaus nicht über 8 Jahre ist zu bestrafen:

1) wer für Rechts-Ansprüche oder vermeintliche Beschwerden gegen Staat, Regenten oder Mitunterthanen eine fremde Macht zu einer für die Unabhængigkeit oder Selbstst ændigkei des Staates gefæhrlichen Einmischung auffordert;

2) wer den mit andern Mæchten bestehenden Vertrægen mit Gefæhrdung der Sicherheit oder Selbststændigkeit des Staates absichtlich zuwiderhandelt.

Art. 135.

Gegen diejenigen, welche sich der Verpflichtung zum Waffendienste entziehen, so wie gegen diejenigen, welche Staats-Unterthanen hiezu verleiten, oder hierin unterstützen, wird nach den besonderen Gesetzen hierüber verfahren.

Art. 136.

Wer ohne Autorisation der Staats-Regierung Unterthanen zum Militær-Dienste einer fremden Macht angeworben, oder einem solchen unbefugten Werber Hülfe und Beistand geleistet hat, ist mit Gefængniss nicht unter 2 Jahren zu bestrafen.

ZWEYTES CAPITEL.

Von Beleidigung der Majestæt, des Thron-Erben, der Reichsverweser und der Kœniglichen Familie.

I. Beleidigung der Majestæt.

Art. 137.

Wer an die geheiligte Person des Kœnigs beleidigend Hand

εἰς τὸ ἱερὸν πρόσωπον τοῦ Βασιλέως, ἢ ἀπειλεῖ κατ᾽ αὐτοῦ αἰκίαν.

Αρθρ. 138.

Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον ἑνὸς ἔτους τιμωρεῖται:

1) Ὅστις ἐπὶ παρουσίᾳ τοῦ Βασιλέως, ἢ εἰς δημοσίαν συνέλευσιν, ἢ εἰς δημόσιον τόπον παρόντων πολλῶν, ἢ διὰ δημοσίων ἐγγράφων ἢ συμβολικῶν παραστάσεων, ἢ δι᾽ ὁποιωνδήποτε αἰσθητῶν ἐξεικονίσεων καὶ ἀνακοινώσεων ὑβρίζει, χλευάζει, ἢ λοιδορεῖ τὸ πρόσωπον τοῦ Βασιλέως·

2) Ὅστις συνθέτει ἐν γνώσει ἢ διαδίδει ἐκ προθέσεως τοιαῦτα ἔγγραφα ἢ παραστάσεις·

3) Ὅστις καταχρᾶται τὸ ὄνομα τοῦ Βασιλέως πρὸς ἐκτέλεσιν παρανόμου τινὸς πράξεως.

Αρθρ. 139.

Εἰς φυλάκισιν ἐξ μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν καταδικάζεται ὅστις, ἐκτὸς τῶν εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον διαλαμβανομένων περιπτώσεων, δεικνύει περιφρόνησιν πρὸς τὸν Βασιλέα καθ᾽ ὅσον ἀφορᾷ τὸ ἱερὸν αὐτοῦ πρόσωπον.

Αρθρ. 140.

Ὡς ὑβριστὴς ὡσαύτως τῆς Βασιλικῆς Μεγαλειότητος τιμωρεῖται ὁ καταστὰς ἔνοχός τινος τῶν προειρημένων πράξεων (ἄρθρ. 137-139) κατὰ τῆς συζύγου τοῦ Βασιλέως.

Β΄. Περιύβρισις τῶν ἐξωτερικῶν σημείων τῆς Βασιλικῆς Ἀρχῆς.

Αρθρ. 141.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν τιμωρεῖται ὅστις περιϋβρίζει τὰ Βασιλικὰ σύμβολα ἢ ἄλλα τῆς Βασιλικῆς ἀξίας σημεῖα.

Γ΄. Ἐξύβρισις τοῦ διαδόχου τῆς Βασιλείας.

Αρθρ. 142.

Ὁ ἐξυβρίζων τὸ πρόσωπον τοῦ διαδόχου τῆς Βασιλείας τιμωρεῖται εἰς μὲν τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρου 137 μὲ πρόσκαιρα δεσμά, εἰς δὲ τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρου 138 μὲ φυλάκισιν ἐννέα μηνῶν μέχρι τριῶν ἐτῶν, καὶ εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρου 139 μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἐξ μηνῶν.

anlegt oder dieselbe mit einer persœnlichen Misshandlung bedroht, soll mit dem Tode bestraft werden.

Art. 138.

Mit Gefængniss nicht unter einem Jahr wird bestraft:

1) wer in Gegenwart des Kœnigs; oder in einer œffentlichen Versammlung; oder an einem œffentlichen Orte in Anwesenheit mehrerer Personen; oder in œffentlichen Schriften oder bildlichen Darstellungen, oder in irgend einer Art und Form sinnlicher Darstellungen und Mittheilungen an das Publicum die Person des Kœnigs beleidigt, verspottet oder verschmæht;

2) wer solche Schriften oder Darstellungen wissentlich verfertigt oder vorsætzlich verbreitet;

3) wer den Namen des Kœnigs zu Ausübung einer gesetzwidrigen Handlung missbraucht.

Art. 139.

Wer ausser den Voraussetzungen des vorigen Artikels dem Kœnige in Ansehung seiner geheiligten Person Verachtung bezeigt, ist zur Gefængniss-Strafe von 6 Monaten bis zu 2 Jahren zu verurtheilen.

Art. 140.

Wer gegen die Gemahlin des Kœnigs sich einer der vorgenannten Handlungen (Art. 137—139) schuldig macht, wird als Beleidiger der Majestæt gestraft.

II. Verunglimpfung der œussern Zeichen kœniglicher Würde.

Art. 141.

Wer kœnigliche Wappen oder andere Zeichen der kœniglichen Würde œffentlich verunglimpft, soll mit Gefængniss bis zu drei Monaten gestraft werden.

III. Beleidigung des Thron - Erben.

Art. 142.

Wer sich an der Person des Thron - Erben einer Beleidigung schuldig macht, soll im Falle des Art. 137 mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit, im Fall des Art. 138 mit Gefængniss von neun Monaten bis zu drei Jahren, und im Falle des Art. 139 mit Gefængniss bis zu sechs Monaten bestraft werden.

Δ΄. Ἐξύβρισις τοῦ διέποντος τὴν Βασιλείαν.

Αρθρ. 143.

Ἐξυβρίσεις γινόμεναι κατὰ τοῦ διέποντος τὴν Βασιλείαν τιμωροῦνται κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ ἄρθρου 142.

Ε΄. Ἐξυβρίσεις τῶν μελῶν τῆς Βασιλικῆς οἰκογενείας.

Αρθρ. 144.

Ἡ ἐκτέλεσις ἀξιοποίνου πράξεως κατά τινος μέλους τῆς Βασιλ. οἰκογενείας θεωρεῖται εἰς τὴν ἐπιμέτρησιν τῆς νομίμου ποινῆς ὡς ἰδιαιτέρα ἐπιβαρυντικὴ περίςασις.

Κεφάλ. Γ΄.

Περὶ ἐξυβρίσεως ξένων Ἡγεμόνων καὶ Κυβερνήσεων, τῶν Διπλωματικῶν Πρακτόρων αὐτῶν, καὶ ἄλλων Ἀρχῶν.

Αρθρ. 145.

Μὲ φυλάκισιν ἓξ μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν τιμωρεῖται ὅςις ὑβρίζει, χλευάζει ἢ λοιδορεῖ ἐμπράκτως ἢ προφορικῶς, δι' ἐγγράφου, ἢ διὰ συμβολικῆς τινος παραστάσεως τοὺς Ἡγεμόνας ξένων ἐπικρατειῶν.

Αρθρ. 146.

Φυλάκισις ἑνὸς μηνὸς μέχρις ἑνὸς ἔτους καταγινώσκεται εἰς τὸν ὑβρίζοντα, χλευάζοντα ἢ λοιδοροῦντα ἐμπράκτως, διὰ ζώσης, ἐγγράφως, ἢ διὰ συμβολικῆς παραςάσεως, τοὺς παρὰ τῷ Βασιλεῖ συςημένους Πρέσβεις, ἢ ἄλλους διπλωματικὸν χαρακτῆρα ἔχοντας Πληρεξουσίους ξένων Δυνάμεων, ὡς τοιούτους.

Αρθρ. 147.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν τιμωρεῖται ὅστις, εἰς δημοσίας ὁμιλίας, εἰς κοινῶς διαδεδομένα συγγράμματα, ἢ εἰς συμβολικὰς παραστάσεις, προσβάλλει κυβερνήσεις, ἢ Ἀρχὰς ξένων ἐπικρατειῶν, διὰ περιφρονητικοῦ χλευασμοῦ, κακολογίας, ἢ ἄλλης δυσμενοῦς αἰτιάσεως, ἢ προκαλεῖ κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον εἰς ἀποστασίαν τοὺς κατοίκους ξένων ἐπικρατειῶν.

Αρθρ. 148.

Εἰς τὴν περίπτωσιν τῶν ἄρθρων 145-147 δὲν γίνεται ἐγκληματικὴ καταδίωξις, εἰμὴ μόνον κατὰ εἰσαγγελίαν τοῦ ὑβρισθέντος.

Ἡ ἀπόδειξις τῆς ἀληθείας δυσμενῶν αἰτιάσεων ἔχει χώραν μόνον εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ προηγουμένου ἄρθρου.

IV. Beleidigung eines Reichs - Verwesers.

Art. 143.

Beleidigungen, welche an einem Reichs - Verweser begangen werden, sind nach den Bestimmungen des Art. 142 zu strafen.

V. Beleidigung der kœniglichen Familienglieder.

Art. 144.

Wird eine strafbare Handlung an der Person eines Mitgliedes der kœniglichen Familie begangen, so ist dieses bei Ausmessung der gesetzlichen Strafe als besonderer Erschwerungs - Grund zu betrachten.

DRITTES CAPITEL.

Von der Beleidigung fremder Souverœne und Regierungen, so wie ihrer diplomatischen Agenten und anderen Behœrden.

Art. 145.

Mit Gefængniss - Strafe von sechs Monaten bis zu zwei Jahren ist zu belegen, wer thætlich oder mündlich, oder in einer Schrift oder bildlichen Darstellung die Hæupter fremder Staaten beleidigt, verspottet oder schmæht.

Art. 146.

Gefængniss von einem Monat bis zu einem Jahr trifft denjenigen, welcher die bei dem Kœnige accreditirten Gesandten oder anderen mit diplomatischem Character bekleideten Bevollmæchtigten fremder Staaten in dieser ihrer Eigenschaft thætlich, mûndlich oder in einer Schrift oder bildlichen Darstellung beleidigt, verspottet oder schmæht.

Art. 147.

Wer Regierungen oder Behœrden fremder Staaten durch verachtenden Spott, Læsterung, oder andere gehæssige Beschuldigung in œffentlichen Reden, œffentlich verbreiteten Schriften oder bildlichen Darstellungen angreift, oder auf dieselbe Weise die Einwohner fremder Staaten zum Aufruhr auffordert, ist mit Gefængniss - Strafe bis zu sechs Monaten zu bestrafen.

Art. 148.

Im Falle des Art. 145 — 147 findet die strafgerichtliche Einschreitung nur auf eine von dem Beleidigten erhobene Beschwerde statt.

Der Beweis der Wahrheit gehæssiger Beschuldigungen ist nur im Falle des vorigen Art. zulæssig.

Κεφάλ. Δ'.

Περὶ πράξεων ἀντικειμένων εἰς τὰς βάσεις τῶν καθεστώτων νόμων.

Αρθρ. 149.

Ὅςις καθ' οἱονδήποτε τρόπον προκαλεῖ ὑπὸ τὸ πρόσχημα τῆς θρησκείας εἰς παραβίασιν τῶν νόμων καὶ τῶν διαταγμάτων τῆς Κυβερνήσεως· ὅστις ζητεῖ νὰ ἑλκύσῃ προσηλύτους εἰς λεγόμενα θρησκευτικὰ δόγματα, μὲ τὰ ὁποῖα ἐνεργούμενα εἶναι ἀσυμβίβαςος ἡ διατήρησις τῆς πολιτικῆς τάξεως, ὑποβάλλεται εἰς φυλάκισιν ἓξ μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν, καὶ προσέτι, ἐὰν ἦναι δημόσιος ὑπάλληλος ἢ ὑπηρέτης, ἀποβάλλεται τῆς ὑπηρεσίας.

Αρθρ. 150.

Εἰς φυλάκισιν ἑνὸς μηνὸς ἕως ἑνὸς ἔτους καταδικάζεται ὅστις εἰς δημοσίαν συνέλευσιν, ἢ εἰς δημόσιον τόπον, παρόντων πολλῶν, ἢ διὰ δημοσίων ἐγγράφων καὶ παραστάσεων, ἢ δι' ἀνακοινώσεως πρὸς τὸ δημόσιον προσβάλλει τὸ Σύνταγμα ἢ τοὺς Συνταγματικοὺς νόμους, κακολογῶν, λοιδορῶν ἢ χλευάζων ταῦτα μετὰ περιφρονήσεως.

Παρομοία προσβολὴ κατ' ἄλλων καθεστώτων νόμων ἐπισύρει φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν.

Αρθρ. 151.

Μὲ φυλάκισιν ἓξ μηνῶν τιμωρεῖται ὅστις προκαλεῖ ἢ διεγείρει εἰς ἀπείθειαν κατὰ τῶν καθεστώτων νόμων εἰς δημοσίαν συνέλευσιν, ἢ εἰς δημόσιον τόπον, παρόντων πολλῶν, ἢ διὰ δημοσίου ἐγγράφου, ἢ ἄλλης ἀνακοινώσεως πρὸς τὸ δημόσιον.

Ἐὰν διὰ τοιαύτης προκλήσεως ἢ διεγέρσεως παρεκινήθησαν τῷόντι πολλοὶ τῶν πολιτῶν εἰς ἀπείθειαν, ἐπιβάλλεται φυλάκισις τριῶν μηνῶν ἕως δύο ἐτῶν.

Ἄρθρ. 152.

Ὅστις διὰ δημοσίου ὁμιλίας, διδασκαλίας, συγγράμματος ἢ συμβολικῆς παραστάσεως ἐκφράζει τοιαύτας ἀρχὰς, δόξας ἢ φρονήματα, τὰ ὁποῖα ἀντιβαίνουσιν ἐν γένει εἰς τὰς βάσεις τῆς θρησκείας καὶ ἠθικῆς, ἢ ἄλλως εἶναι κοινῶς ἐπιβλαβῆ εἰς τὴν θρησκείαν καὶ εἰς τὰ ἤθη· ὅστις ἐκφράζεται, εἰς πρόσκομμα ἄλλων, μὲ τρόπον προσβάλλοντα τὸ σέβας τὸ ὀφειλόμενον πρὸς τὸ ὕψιστον Ὂν, καταδικάζεται

VIERTES CAPITEL.

Von den Handlungen gegen die Grundlagen der Rechts-Verfassung.

Art. 149.

Wer auf irgend eine Weise zur Verletzung der Gesetze und Verordnungen des Staates unter dem Vorwande der Religion auffordert, wer für angebliche Religions - Sætze, mit deren Ausübung die bürgerliche Ordnung nicht bestehen kann, Anhænger zu werben sucht, soll mit Gefængniss von sechs Monaten bis zu zwei Jahren, und überdiess, wenn er ein Staats-Beamter oder œffentlicher Diener ist, mit Dienst - Entlassung bestraft werden.

Art. 150.

Wer in œffentlicher Versammlung, oder an einem œffentlichen Orte in Anwesenheit mehrerer Personen, oder in œffentlicher Schrift oder Darstellung oder Mittheilung an das Publicum die Verfassung oder die Verfassungs - Gesetze durch Læsterung, Schmæhung oder verachtenden Spott angreift, soll zum Gefængnisse von einem Monate bis zu einem Jahre verurtheilt werden.

Gleicher Angriff auf andere bestehende Gesetze hat Gefængniss bis zu sechs Monaten zur Folge.

Art. 151.

Wer in œffentlicher Versammlung oder an einem œffentlichen Orte in Anwesenheit mehrerer Personen, oder in œffentlicher Schrift oder sonstigen Mittheilung an das Publicum zum Ungehorsam wider die bestehenden Gesetze auffordert oder anreizt, wird mit Gefængniss bis zu 6 Monaten bestraft.

Sind durch solche Aufforderung oder Anreizung mehrere Staatseinwohner zum Ungehorsame wirklich veranlasst worden, so tritt Gefængniss von drei Monaten bis zu zwei Jahren ein.

Art. 152.

Wer durch œffentliche Rede, Lehre, Schrift oder bildliche Darstellung solche Grundsætze, Meinungen oder Gesinnungen ausspricht, welche wider die Grundlagen der Religion und Sitten-Lehre überhaupt gerichtet oder sonst für Religion oder Sitten von gemeinverderblicher Beschaffenheit sind; wer sich œffentlich zum Aergernisse anderer auf eine die Ehrfurcht gegen das hœch-

εἰς φυλάκισιν τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν, καὶ, ἐν ὑποτροπῇ, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν.

Κεφάλ. Ε΄.

Περὶ πράξεων ἀντικειμένων εἰς τὸ πρὸς τὴν Ἀρχὴν ὀφειλόμενον σέβας.

Α΄. Περιΰβρισις δηλοποιήσεων καὶ ἄλλων ἐγγράφων τῶν δημοσίων Ἀρχῶν.

Ἄρθρ. 153.

Μὲ φυλάκισιν ἑνὸς μηνὸς ἕως ἑνὸς ἔτους τιμωρεῖται ὅςις αὐτογνωμόνως σχίζει, ἀφαιρεῖ, βλάπτει, ῥυπαίνει ἢ παραμορφόνει τὰ παρὰ τῆς Ἀρχῆς ὑπογεγραμμένα καὶ πρὸς γνωστοποίησιν τοιχοκολλημένα διατάγματα, τὰς ἀποφάσεις, τὰ διπλώματα, καὶ ἄλλας δημοσίας εἰδοποιήσεις. Μὲ φυλάκισιν δὲ τὸ πολὺ ἑνὸς μηνὸς τιμωρεῖται ὅςις περιϋβρίζει δημοσίως ἄλλα ἔγγραφα τῆς Ἀρχῆς.

Β΄. Παραβίασις καὶ βλάβη τῶν παρὰ τῆς Ἀρχῆς ἐπιτιθεμένων σφραγίδων.

Ἄρθρ. 154.

Ὅστις ἐν γνώσει, ἐξεπίτηδες καὶ αὐτογνωμόνως διαῤῥηγνύει, λύει ἢ βλάπτει σφραγίδας δικαστηρίου ἢ ἄλλης Ἀρχῆς, δι' ὧν φυλάττονται κεκλεισμένα πράγματα ἢ ἔγγραφα, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν ἐξ μηνῶν ἕως δύο ἐτῶν.

Ἄρθρ. 155.

Ἐὰν αὐτοὶ οὗτοι οἱ ἐπιτετραμμένοι τῶν κεκλεισμένων πραγμάτων τὴν φύλαξιν γενῶσιν ἔνοχοι τῆς διαῤῥήξεως ἢ βλάβης τῶν εἰς τὴν ἐπιτήρησίν των ἐμπιςευμένων σφραγίδων τῆς Ἀρχῆς, τιμωροῦνται μὲ φυλάκισιν δύο ἕως πέντε ἐτῶν.

Ἄρθρ. 156.

Κατὰ τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθ. 154 οἱ εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθ. ἀναφερόμενοι φύλακες τιμωροῦνται διὰ τὴν ἁπλῆν ἀμέλειαν μὲ φυλάκισιν ὀκτὼ ἡμερῶν ἕως ἓξ μηνῶν.

Ἄρθρ. 157.

Ὅςις δι' αἰκίας γενῇ ἔνοχος ἑνὸς τῶν εἰς τὰ ἄρθρα 154 καὶ 155 ἀναφερομένων πλημμελημάτων, τιμωρεῖται μὲ εἱρκτὴν, παρεκτὸς τῆς μεγαλητέρας ποινῆς, ἐὰν ἡ αἰκία εἶχεν ἀκόλουθον κακούργημά τι τιμωρούμενον μὲ μεγαλητέραν ποινήν.

Γ΄. Ἐξύβρισις τῆς εἰς τὴν Ἀρχὴν ὀφειλομένης τιμῆς

Ἄρθρ. 158.

Ὅστις εἰς δημοσίαν συνέλευσιν, ἢ εἰς δημοσίους τόπους,

ste Wesen beleidigende Weise æussert, ist mit *Gefængniss* bis zu 3, beim Rückfalle aber bis zu 6 Monaten zu bestrafen.

FUENFTES CAPITEL.

Von Handlungen gegen die der Obrigkeit schuldige Ehrfurcht.

I. *Verunglimpfung obrigkeitlicher Bekanntmachungen und Ausfertigungen.*

Art. 153.

Wer die von der Obrigkeit unterzeichneten und zur Bekanntmachung angehefteten Verordnungen, Entschliessungen, Patente und œffentlichen Anzeigen eigenmæchtig abreisst, hinwegnimmt, beschædigt, verunreinigt oder verunstaltet, ist mit Gefængniss von einem Monat bis zu einem Jahr zu bestrafen.

Wer andere obrigkeitliche Ausfertigungen œffentlich verunglimpft, ist mit Gefængniss bis zu einem Monat zu strafen.

II. *Von der Verletzung und Beschædigung obrigkeitlich angelegter Siegel.*

Art. 154.

Wer Gerichts-oder andere obrigkeitliche Siegel, womit Sachen oder Schriften verschlossen gehalten werden, wissentlich, absichtlich und eigenmæchtig erbricht, ablœset oder beschædigt, soll mit Gefængniss von sechs Monaten bis zu zwei Jahren bestraft werden.

Art. 155.

Haben die zur Bewachung der verschlossenen Gegenstænde aufgestellten Wæchter sich selbst der Erbrechung oder Beschædigung der ihrer Aufsicht anvertrauten obrigkeitlichen Siegel schuldig gemacht, so sind dieselben mit Gefængniss von zwei bis fünf Jahren zu bestrafen.

Art. 156.

Im Falle des Art. 154 sind die im vorhergehenden Art. genannten Wæchter bei blosser Fahrlæssigkeit mit Gefængniss von acht Tagen bis zu sechs Monaten zu bestrafen.

Art. 157.

Wer mittelst thætlicher Misshandlung eines der im Art. 154 und 155 erwæhnten Vergehen begeht, soll mit der Strafe des Arbeits-Hauses belegt werden, vorbehaltlich der grœssern Strafe, wenn die Misshandlung ein mit hœherer Strafe belegtes Verbrechen zur Folge gehabt hat.

III. *Beleidigung der Amts-Ehre.*

Art. 158

Wer in œffentlicher Versammlung oder an œffentlichen Orten

παρόντων πολλῶν, ἢ διὰ δημοσίων ἐγγράφων ἢ συμβολικῶν παραστάσεων, ἢ ἄλλων ἀνακοινώσεων πρὸς τὸ δημόσιον συκοφαντεῖ, λοιδορεῖ, ἢ μὲ περιφρονητικὸν χλευασμὸν προσβάλλει τὴν Κυβέρνησιν ἢ τὰς πράξεις αὐτῆς, καταδικάζεται εἰς φυλάκισιν τριῶν μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν· ὅστις ὅμως, ἐκτὸς τούτων τῶν περιπτώσεων, δεικνύει περιφρόνησιν εἰς τὴν Κυβέρνησιν, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν.

Ἄρθρ. 159.

Μὲ φυλάκισιν δύο ἑβδομάδων μέχρι δύο ἐτῶν τιμωρεῖται ὅστις καθυβρίζει δι' ὀνειδιστικῶν λέξεων, κινημάτων ἢ ἀπειλῶν, κακολογεῖ ἐγγράφως ἢ διὰ ζώσης, χλευάζει ἢ λοιδορεῖ Βασιλικὸν ἀξίωμα ἢ Ἀρχὴν, ὁρκωτὸν κριτήριον, ἢ ὑπηρέτην τοῦ Κράτους ἢ τοῦ δήμου, ἢ ἕνα τῶν ὁρκωτῶν, ἐνῷ ἐκτελοῦν τὰ καθήκοντά των, ἢ διά τινα σχέσιν τῆς Ἀρχῆς πρὸς τὸν ὑβριστὴν, ἢ καθόσον ἀνάγεται ἐν γένει εἰς τὰ δημόσια καθήκοντά της, καὶ ἰδίως πρὸς ἐκδίκησιν ἕνεκά τινος διατάξεως τῆς Ἀρχῆς, ἢ ἐξ ἀπειθείας πρὸς ταύτην.

Ἐὰν ἡ ὕβρις γενῇ εἰς δημοσίαν δικαστικὴν συνεδρίασιν, ἐπιβάλλεται φυλάκισις δύο μέχρι πέντε ἐτῶν.

Ἄρθρ. 160.

Ὅστις δι' ὀνειδιστικῶν λέξεων, κινημάτων, ἢ ἀπειλῶν καθυβρίζει φυλακὰς, χωροφύλακας, κλήτορας δικαστηρίων, συνηγόρους, ἐμπορομεσίτας (courtiers), συμβολαιογράφους (notaires), ἢ ἄλλους δημοσίους ὑπηρέτας διὰ τὰ ἔργα τῆς ὑπηρεσίας των, ἢ ἐν ᾧ ἐνεργοῦσι ταῦτα, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ ἑβδομάδων.

Ἄρθρ. 161.

Ἐὰν οἱ εἰς τὸ 159 ἄρθρ. ἀναφερόμενοι δημόσιοι ὑπάλληλοι ἢ Ἀρχαὶ αἰκισθῶσιν ἐν ᾧ ἐνεργοῦν τὰ καθήκοντά των, καὶ ἕνεκα τῆς ἐνεργείας αὐτῶν, οἱ ἔνοχοι τιμωροῦνται μὲ φυλάκισιν δύο ἕως πέντε ἐτῶν· γενομένης δὲ τῆς αἰκίας εἰς δημοσίαν δικαστικὴν συνεδρίασιν, καταγινώσκεται τότε ἡ ποινὴ τῆς εἱρκτῆς.

Ἄρθρ. 162.

Ὁσάκις αἱ εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον ἀναφερόμεναι αἰκίαι γίνονται κατὰ δημοσίων ὑπηρετῶν ἕνεκα τῶν ἔργων

in Anwesenheit mehrerer Personen, oder in œffentlichen Schriften oder bildlichen Darstellungen, oder andern Mittheilungen an das Publicum die Staats-Regierung oder deren Handlungen durch Verlæumdung, Schmæhung oder verachtenden Spott angreift, soll mit Gefængniss von 3 Monaten bis zu zwei Jahren, wer aber ausser diesen Voraussetzungen der Staats-Regierung Verachtung bezeigt, mit Gefængniss bis zu drei Monaten bestraft werden.

Art. 159.

Wer eine Kœnigliche Stelle oder Behœrde, oder ein Geschwornengericht, oder einen Beamten des Staats, oder der Gemeinden, oder einen einzelnen Geschwornen, wæhrend der Amts-Ausübung, oder wegen eines Amts-Verhæltnisses zu dem Beleidiger, oder in Beziehung auf das Amts-Verhæltniss ûberhaupt, insbesondere aus Rache wegen einer obrigkeitlichen Verfügung oder aus Ungehorsam gegen dieselbe, durch beschimpfende Worte, Bewegungen oder Drohungen beleidigt, schriftlich oder mündlich læstert, verspottet oder schmæht, soll mit Gefængniss von zwei Wochen bis zu 2 Jahren bestraft werden.

Hat die Beleidigung in œffentlicher Gerichts-Sitzung stattgefunden, so tritt Gefængniss-Strafe von zwei bis fünf Jahren ein.

Art. 160.

Wer durch beschimpfende Worte, Bewegungen oder Drohungen, Wachen, Gendarmen, Gerichtsboten, Advokaten, Notare, Mæckler oder andere œffentliche Diener wegen ihrer Dienst-Verrichtungen, oder bei Ausûbung derselben beleidigt, wird mit Gefængniss bis zu sechs Wochen bestraft.

Art. 161.

Sind die in Art. 159 erwæhnten œffentlichen Beamten oder Behœrden wæhrend oder wegen der Ausûbung ihres Amtes thætlich misshandelt worden, so sind die Schuldigen mit Gefængniss-Strafe von zwei bis zu fûnf Jahren zu belegen. Haben die thætlichen Misshandlungen in œffentlicher Gerichts-Sitzung stattgefunden, so ist die Strafe des Arbeitshauses zu erkennen.

Art. 162.

Wenn die in dem vorhergehenden Artikel bezeichneten Misshandlungen gegen œffentliche Diener wegen oder wæhrend ihrer Dienst-Verrichtungen ausgeübt worden sind, so sollen die Thæter

τῆς ὑπηρεσίας των, ἢ διαρκούντων αὐτῶν, οἱ πράξαντες τιμωροῦνται μὲ φυλάκισιν ἑνὸς ἕως ἓξ μηνῶν.

Δ΄. Περιΰβρισις τῶν σημείων τῆς ἀξίας τῶν Ἀρχῶν.

Ἄρθρ. 163.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἑνὸς μηνὸς τιμωρεῖται ὁ ἔνοχος περιϋβρίσεως τῶν σημείων τῆς ἀξίας τῶν Ἀρχῶν.

Κεφάλ. ϛ΄.

Περὶ πράξεων κατὰ τῆς ὀφειλομένης εἰς τὰς Ἀρχὰς εὐπειθείας.

Α΄. Ἀπείθεια.

Ἄρθρ. 164.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ δύο μηνῶν τιμωρεῖται ὅστις, μετὰ προηγηθεῖσαν ῥητὴν πρόσκλησιν, ἀρνεῖται εἰς τὴν Ἀρχὴν ἄνευ ἀντιστάσεως τὴν κατὰ τοὺς νόμους καὶ τὰς διατάξεις ὀφειλομένην ὑπηρεσιαν ἢ συνδρομὴν, ἢ τὴν εἰς ὁποιονδήποτε μέρος εἴσοδον πρὸς ἐκτέλεσιν πράξεώς τινος ἀναγομένης εἰς τὰ καθήκοντά της.

Ἄρθρ. 165.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν τιμωρεῖται ὅστις ἐπὶ δημοσίας συνελεύσεως, ἢ εἰς δημόσιον τόπον, παρόντων πολλῶν, ἢ διὰ δημοσίων ἐγγράφων, ἢ δι᾽ ἄλλης πρὸς τὸ δημόσιον ἀπευθυνομένης ἀνακοινώσεως προκαλεῖ εἰς ἀπείθειαν κατὰ τῆς Ἀρχῆς.

Ἐὰν ἐκ τοιαύτης προκλήσεως ἢ παρορμήσεως ἐκινήθησαν τῷόντι πολλοὶ τῶν πολιτῶν εἰς ἀπείθειαν, καταγινώσκεται τότε φυλάκισις τριῶν μηνῶν ἕως δύο ἐτῶν.

Β΄. Διέγερσις εἰς ϛάσιν.

Ἄρθρ. 166.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ δύο μηνῶν τιμωρεῖται ὅϛις προσκαλεῖ ἄλλους εἰς συνδρομὴν ἐναντίον τῆς Ἀρχῆς, ἢ τῶν ὑπηρετῶν της, ἐν ᾧ ἐκτελοῦσι τὰ καθήκοντά των, καθὼς καὶ ὅστις ἑνόνεται μὲ τὸν προσκαλοῦντα, καὶ δὲν ἀπομακρύνεται ἅμα ἀκούσῃ τὴν προσταγήν.

Γ΄. Θρασύτης κατὰ τῆς Ἀρχῆς.

Ἄρθρ. 167.

Ἐργοστασιάρχαι καὶ χειροτέχναι, οἵτινες πρὸς ἐπιτυχίαν τῶν παραπόνων των συμφωνοῦσι περὶ παύσεως τῆς βιομηχανίας των, προτρέπουσιν εἰς τοιαύτην συμφωνίαν, ἢ

mit Gefængniss von einem Monat bis zu sechs Monaten bestraft werden.

IV. Verunglimpfung der Zeichen obrigkeitlicher Würde.

Art. 163.

Wer sich eine Verunglimfung wider die Zeichen der obrigkeitlichen Würde zu Schulden kommen læsst, wird mit Gefængniss bis zu einem Monate bestraft.

SECHSTES KAPITEL.

Von Handlungen gegen den der Obrigkeit schuldigen Gehorsam.

I. Ungehorsam.

Art. 164.

Wer, ohne Widersetzung, auf ergangene fœrmliche Aufforderung, der Obrigkeit die nach Gesetz und Verordnung schuldige Dienst-oder Hülfe-Leistung, oder irgend wo den Zutritt zur Ausübung einer Amts-Handlung versagt, soll mit Gefængniss bis zu zwei Monaten gestraft werden.

Art. 165.

Wer in œffentlicher Versammlung, oder an einem œffentlichen Orte in Anwesenheit mehrerer Personen, oder in œffentlicher Schrift oder sonstiger Mittheilung an das Publicum zum Ungehorsam wider die Obrigkeit auffordert, wird mit Gefængniss bis zu sechs Monaten bestraft.

Sind durch solche Aufforderung oder Anreitzung mehrere Staats-Einwohner zum Ungehorsame wirklich veranlasst worden, so tritt Gefængniss von drei Monaten bis zu zwei Jahren ein.

II. Aufwiegelung.

Art. 166.

Wer gegen die in der Ausübung ihres Amtes begriffene Obrigkeit oder deren Diener Andere zum Beistande aufruft; wer dem Aufrufenden sich zugesellt und auf Befehl sich nicht sogleich wieder entfernt, soll mit Gefængniss bis zu zwei Monaten bestraft werden.

III. Trotz gegen die Obrigkeit.

Art. 167.

Fabrikanten und Handwerker, welche, um ihre Beschwerden durchzusetzen, die Einstellung ihres Gewerbes verabreden, zu einer solchen Uebereinkunft auffordern, oder die Obrigkeit damit

ἀπειλοῦσι δι' αὐτῆς τὴν Ἀρχὴν· ἐργάται διαφόρων ἐργοστασίων καὶ χειροτεχνείων, οἵτινες διὰ φαινόμενα παράπονα κατὰ τῶν πρωτεργατῶν ἢ κατὰ τῆς Ἀρχῆς συμφωνοῦσι πρὸς παῦσιν τῆς ἐργασίας των, ἢ παρακινοῦσιν εἰς τοιαύτην συμφωνίαν, ἢ ἐπαπειλοῦσι δι' αὐτῆς, τιμωροῦνται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν, ἐὰν, διαταχθέντες παρὰ τῆς Ἀρχῆς, δὲν ὑπακούσωσιν· στάσεως δὲ ἐντεῦθεν ἀναφυείσης, ὅσοι ἐνήργησαν τὴν συμφωνίαν, ἢ ἐπροκάλεσαν πρῶτοι εἰς ταύτην, τιμωροῦνται ὡς ἀρχηγοὶ τῆς στάσεως.

Ἄρθρ. 168.

Ἐὰν, πρὸς ἔνδειξιν ἀπειθείας, περιφρονήσεως ἢ δυσαρεσκείας κατὰ τῆς Ἀρχῆς, μέλη τινὸς συστήματος ἢ ἄλλως πολλοὶ ἄνθρωποι συστασιάζωσι δημοσίως, ἢ φυλακισμένοι συστρέφωνται ἐντὸς τοῦ τόπου τῆς ποινῆς, ἤ τινες τῶν εἰς ἐπιμελητήριον ἢ ἄλλο δημόσιον κατάστημα εἰσδεδεγμένων συνταράσσωνται ἐν αὐτῷ, καὶ προσταττόμενοι δὲν ἀποχωρῶσιν ἀμέσως, ἡ καταγινωσκομένη εἰς τοιαύτην περίπτωσιν ποινὴ εἶναι φυλάκισις εἰς μὲν τοὺς ἀρχηγοὺς καὶ ὁδηγοὺς ἑνὸς μέχρι τεσσάρων μηνῶν, εἰς δὲ τοὺς λοιποὺς συναιτίους, τὸ πολὺ δύο μηνῶν.

Ἐὰν οἱ συστασιάσαντες διαλυθῶσι πάραυτα, τιμωροῦνται μόνον οἱ ἀρχηγοὶ καὶ ὁδηγοὶ μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ δύο μηνῶν.

Δ'. Ἀντίστασις.

Ἄρθρ. 169.

Ὅστις ζητεῖ νὰ ἀναγκάσῃ τὴν Ἀρχὴν εἰς ἐπιχείρησιν, παράλειψιν, ἢ ἀνατροπὴν πράξεώς τινος, ἢ διατάξεως ἀναγομένης εἰς τὴν ὑπηρεσίαν της, τιμωρεῖται ὡς ἔνοχος ἀντιστάσεως κατὰ τῆς Ἀρχῆς:

1) Μὲ εἱρκτὴν, ἐὰν ἔγινε βία κατὰ προσώπου·

2) Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον τριῶν μηνῶν, ἐὰν ἡ ἀντίστασις ἔγινε μόνον δι' ἀπειλῶν.

Ἀπολύεται δὲ τῆς ποινῆς ὁ εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ 2 ἀριθμοῦ ἀνθιστάμενος, ἐὰν ἤθελεν ὑπακούσει πάραυτα εἰς τὴν προσταγὴν τῆς Ἀρχῆς ἢ τῶν ὑπηρετῶν της.

Ἄρθρ. 170.

Ὅστις ἀνθίσταται εἰς τοὺς ὑπαλλήλους Ἀρχῆς τινος, θέλων νὰ ἐμποδίσῃ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν παρ' αὐτῆς διατεταγ-

bedrohen; Fabrikarbeiter oder Handwerks-Gesellen verschiedener Fabriken oder Meister, welche wegen angeblicher Beschwerden wider diese, oder wider die Obrigkeit sich zur Einstellung ihrer Arbeit verabreden, zu einer solchen Verabredung auffordern, oder mit derselben drohen, sollen, wenn sie nicht auf Befehl der Obrigkeit sich in Gehorsam unterwerfen, mit Gefængniss bis zu drei Monaten bestraft werden.

Ist hieraus ein Aufruhr entstanden, so sind diejenigen, welche die Verabredung bewirkt oder zuerst dazu aufgefordert haben, als dessen Anstifter zu strafen.

Art. 168.

Wenn, um der Obrigkeit Ungehorsam, Geringschætzung oder Missfallen zu bezeigen, Mitglieder einer Kœrperschaft, oder sonst mehrere Personen, œffentlich, oder auch Gefangene im Straforte oder in einer Verpflegungs-oder andern œffentlichen Anstalt aufgenommene Individuen in dieser Anstalt sich zusammenrotten und auf Befehl nicht sogleich wieder auseinandergehen, so findet Gefængniss statt: gegen die Anstifter und Anführer von einem bis zu vier Monaten, gegen die uebrigen Theilnehmer bis zu zwei Monaten.

Sind die Zusammengerotteten sogleich wieder auseinander gegangen, so trifft bloss die Anstifter und Anführer Gefængniss bis zu zwei Monaten.

IV. Widersetzung.

Art. 169.

Wer die Obrigkeit zur Vornahme, Unterlassung oder Zurücknahme einer Amts-Handlung oder Verfügung zu nœthigen sucht, der ist wegen Widersetzung gegen die Obrigkeit zu bestrafen:

1) mit Arbeits-Haus, wenn Gewalt an der Person ausgeübt worden;

2) mit Gefængniss, nicht unter 3 Monaten, wenn dieses nur durch Drohungen geschehen ist.

Hat sich im Falle N° 2, der sich Widersetzende auf Befehl der Obrigkeit oder ihrer Diener sogleich in Gehorsam unterworfen, so ist er von der Strafe frei.

Art. 170.

Wer sich der Vollziehung einer Verfügung der Obrigkeit in der Person ihrer Diener, insbesondere auch der Beschlagnahme

μένων καὶ ἰδίως τῆς κατασχέσεως (saisie) κινητῶν ἢ ἀκινήτων πραγμάτων, ἢ εἰς τοὺς ἐπὶ τούτῳ ςελλομένους ςρατιωτικοὺς, τιμωρεῖται ὡς νὰ ἀπετείνετο ἡ βία ἢ ἡ ἀπειλή του ἀμέσως κατὰ τῆς Ἀρχῆς αὐτῆς.

Ἄρθρ. 171.

Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιςον ἑνὸς ἔτους τιμωρεῖται ὅςις ἐξ οἱασδήποτε αἰτίας ὑφαιρεῖ τὰ ἤδη κατασχεθέντα πράγματα.

Ἡ αὐτὴ ποινὴ ἐπιβάλλεται καὶ εἰς τὰς ἀπαλλοτριώσεις τῶν μεσεγγυημένων κινητῶν ἢ ἀκινήτων, ἢ εἰς τὰς ἐκ προθέσεως γινομένας βλάβας τοιούτων πραγμάτων ὑπὸ τοῦ ἰδιοκτήμονος αὐτοῦ, τοῦ μεσεγγυητοῦ ἢ τοῦ φύλακος.

Έ. Στάσις.

Ἄρθρ. 172.

Πᾶσα δημόσιος συνάθροισις πολλῶν ἀτόμων, τείνουσα εἰς τὸ νὰ προσβάλῃ βιαίως τὴν Ἀρχὴν, νὰ ἀντιςαθῇ εἰς αὐτὴν, νὰ τὴν ἀναγκάσῃ εἰς ἐπιχείρησιν, παράλειψιν, ἢ ἀνατροπὴν ὁποιασδήποτε ἐπισήμου πράξεως ἢ διατάξεως, ἢ νὰ ἐμποδίσῃ τὴν ἐκτέλεσιν νόμου τινὸς, διατάγματος, ἐντάλματος συλλήψεως ἢ φυλακίσεως, ἢ ἀποφάσεώς τινος, ἢ νὰ ἐλευθερώσῃ φυλακισμένους ἀπὸ τὴν ἐξουσίαν τῆς Ἀρχῆς, ἢ νὰ ἐκδικηθῇ ταύτην ἕνεκα δημοσίας τινὸς πράξεως, θεωρεῖται ὡς ςάσις, ἀδιαφόρως ἂν ἡ βία ἀποβλέπῃ δημόσιον ὑπάλληλον, εἴτε δημοσίους ὑπηρέτας, εἴτε τοὺς ἀπεςαλμένους ςρατιώτας.

Ἄρθρ. 173.

Ἐὰν οἱ συςασιάσαντες χωρισθῶσι πάραυτα ἀπ᾽ ἀλλήλων ὑπακούοντες εἰς τὴν προσταγὴν τῆς Ἀρχῆς ἢ τῶν ὑπηρετῶν της, δὲν τιμωροῦνται κατὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην εἰμὴ μόνον οἱ ἀρχηγοὶ καὶ ὁδηγοὶ μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν.

Ἄρθρ. 174.

Ἐὰν οἱ στασιαςαὶ, ἐπιμένοντες εἰς τὴν συνάθροισίν των, ἐναντίον τῆς προςαγῆς τῆς ἐμφανιζομένης Ἀρχῆς, τῶν ὑπηρετῶν της, ἢ τῶν παραγενομένων ςρατιωτῶν, δεικνύωσιν ἰσχυρογνώμονα θρασύτητα, κραυγάζοντες, ὀνειδίζοντες, ἢ ἀπειλοῦντες, ἐν τοσούτῳ δὲ, πρὶν ἢ μεταχειρισθῶσι βίαν κατὰ προσώπων ἢ πραγμάτων, ἡ ἡσυχία ἀποκατέστη πάλιν, τιμωροῦνται τότε:

von Mobilien oder Immobilien, oder des dazu abgeordneten Militærs widersetzt, ist eben so zu strafen, als wære seine Gewalt oder Drohung unmittelbar gegen die Obrigkeit selbst gerichtet gewesen.

Art. 171.

Wer bereits ausgepfændete Gegenstænde aus irgend einem Grunde auf die Seite schafft, soll mit Gefængniss nicht unter einem Jahre bestraft werden.

Gleiche Strafe tritt ein bei Veræusserungen von mit Beschlag belegten Mobilien oder Immobilien, oder bei absichtlich an solchen Gegenstænden vorgenommenen Beschædigungen durch den Eigenthûmer selbst, durch den Sequester, Bewahrer oder Hûter.

V. Aufruhr.

Art. 172.

Jede œffentliche Zusammenrottung von mehreren Personen zum gewaltsamen Angriff oder Widerstand gegen die Obrigkeit, oder um zur Vornahme, Unterlassung oder Zurûcknahme einer Amts-Handlung oder Verfügung was immer für einer Art zu zwingen, oder den Vollzug eines Gesetzes, einer Verordnung, eines Verhaft- oder Verwahrungs - Befehles oder eines Urtheiles zu verhindern, oder um Gefangene aus der Gewalt der Obrigkeit zu befreien, oder, um wegen einer Amts-Handlung Rache an der Obrigkeit zu verüben, ist als Aufruhr zu betrachten, die Gewalt mag gegen die Person eines œffentlichen Beamten selbst, oder gegen œffentliche Diener oder gegen das abgeordnete Militær gerichtet seyn.

Art. 173.

Wenn sich die Zusammengerotteten auf Befehl der Obrigkeit oder ihrer Diener sogleich wieder auseinander begeben und in Gehorsam unterwerfen, so sollen nur die Anstifter und Anführer mit Gefængniss bis zu sechs Monaten bestraft werden.

Art. 174.

Wenn die Aufrûhrer, wider den Befehl der erscheinenden Obrigkeit, deren Diener oder des herbeigekommenen Militærs, in ihrer Zusammenrottung beharrend, durch Lærmen, Schimpfen, oder Drohen hartnæckigen Trotz zu erkennen gegeben haben, jedoch die Ruhe wieder hergestellt wurde, ehe sie noch an Personen oder Sachen Gewalt verübt hatten, so sollen:

1) Οἱ ἀρχηγοὶ καὶ ὁδηγοὶ μὲ εἱρκτήν·

2) Οἱ ὡπλισμένοι ἁπλοῖ συναίτιοι μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον τριῶν μηνῶν·

3) Οἱ ἄοπλοι συναίτιοι μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν.

Ἄρθρ. 175.

Ἐὰν οἱ στασιασταὶ ἐξετέλεσαν ἀληθῶς βιαιοπραγίας ἐναντίον προσώπων ἢ πραγμάτων, τιμωροῦνται κατὰ τὰς ἀκολούθους διαστολάς:

Οἱ ἁπλοῖ συναίτιοι, ὅσοι ἐπεχείρησαν βιαιοπραγίας, τιμωροῦνται:

1) Μὲ θάνατον, ἐὰν ἔπραξαν φόνον, σφαγὴν, ἐμπρησμὸν, ἢ λῃστείαν·

2) Μὲ πρόσκαιρα δεσμὰ, ἐὰν ἔπραξαν αἰκίαν κατὰ προσώπων· καὶ, ἐὰν ἡ αἰκία αὕτη ἔγινε κατά τινος Ἀρχῆς ἢ τῶν ὑπηρετῶν της, ἢ κατὰ στρατιωτικῶν ἀπεσταλμένων, ἡ διάρκεια τῶν δεσμῶν δὲν εἶναι βραχυτέρα τῶν δεκαπέντε ἐτῶν·

3) Μὲ εἱρκτὴν, ἐὰν ἔπραξαν διαρπαγὴν ἢ καταστροφὴν, ἐὰν ἐξεβίασαν κτίρια, κατοικίας, ἢ ἄλλα ἀκίνητα κτήματα διὰ ῥήξεως, βιαίας εἰσβολῆς ἢ κατασκάψεως, ἢ ἐὰν ἐπέφεραν εἰς αὐτὰ μεγάλην φθοράν·

4) Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον ἑνὸς ἔτους ὅσοι ἐξετέλεσαν βιαιοπραγίας μικροτέρου εἴδους.

Ἄρθρ. 176.

Ἁπλοῖ συναίτιοι, ὅσοι καθ' ἑαυτοὺς δὲν ἐξετέλεσαν καμμίαν βιαιοπραγίαν:

1) Ἐὰν μὲν, ἐφωδιασμένοι μὲ ὅπλα, ἢ μεταδίδοντες, ἐν γνώσει τοῦ σκοποῦ, ὅπλα εἰς ἕνα ἢ πολλοὺς συναιτίους, ἔλαβον μέρος εἰς τὴν στάσιν, τιμωροῦνται, κατὰ τὸ βάρος τῶν γενομένων βιαιοπραγιῶν, καὶ κατὰ τὸ μέγεθος τῆς συμμετοχῆς των, μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον ἑνὸς ἔτους·

2) Ἄλλως δὲ, καταδικάζονται εἰς φυλάκισιν τὸ πολὺ δύο ἐτῶν.

Ἄρθρ. 177.

Ἀρχηγοὶ καὶ ὁδηγοὶ τοιαύτης στάσεως τιμωροῦνται ὡς ἐφεξῆς:

1) die Anstifter und Anführer mit Arbeitshaus;
2) die gemeinen bewaffneten Theilnehmer mit Gefængniss nicht unter drei Monaten;
3) die unbewaffneten Theilnehmer mit Gefængniss bis zu drei Monaten gestraft werden.

Art. 175.

Haben die Aufrührer wirkliche Gewaltthaten an Personen oder Sachen verübt, so sollen dieselben nach folgenden Unterschieden gestraft werden.

Diejenigen gemeinen Theilnehmer, welche selbst Gewalt-Handlungen vorgenommen haben, sind zu strafen:

1) mit dem Tode, wenn sie Mord, Todtschlag, Brandlegung oder Raub begangen haben;
2) mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit, wenn dieselben Personen thætlich misshandelt haben, und zwar nicht unter fünfzehn Jahren, wenn diese Misshandlung an obrigkeitlichen Personen, deren Dienern oder beorderten Militær-Personen geschehen ist;
3) mit Arbeitshaus, wenn sie Plünderung oder Zerstœrung verübt; an Gebæuden, Wohnungen oder andern liegenden Gründen, durch Aufbrechen, gewaltsames Eindringen oder Niederreissen Gewalt ausgeübt, oder in denselben Verwüstungen angerichtet haben;
4) mit Gefængniss nicht unter einem Jahre diejenigen, welche Gewaltthætigkeiten geringerer Art ausgeübt haben.

Art. 176.

Gemeine Theilnehmer, welche selbst keine Gewaltthaten ausgeübt haben, sind zu strafen:

1) wenn sie mit Waffen versehen, oder dadurch, dass sie, der Absicht kundig, einem oder mehrern andern Theilnehmern Waffen mittheilten, Theil am Aufruhr genommen haben, nach Schwere der verübten Gewaltthætigkeiten und nach Grœsse ihres genommenen Antheils mit Gefængniss nicht unter einem Jahre;
2) ausserdem mit Gefængniss bis zu zwei Jahren.

Art. 177.

Anstifter und Anführer eines solchen Aufruhrs werden bestraft wie folgt:

Α'. Ἐὰν συνέβη φόνος, σφαγὴ, ἐμπρησμὸς, ἢ λῄστευσις,

1) Μὲ θάνατον μὲν, καθ' ὅσον συνεμέθεξαν εἰς τὰς γενομένας βιαιοπραγίας, ἢ, καὶ χωρὶς νὰ συμμεθέξωσιν, ἐπροκάλεσαν ῥητῶς εἰς τοιαῦτα κακουργήματα·

2) Ἄλλως δὲ, μὲ δεσμὰ διὰ βίου·

Β'. Ἐὰν αἰκίσθησαν πρόσωπα, μὲ δεσμὰ πρόσκαιρα,

1) Καθόσον μὲν οἱ εἰρημένοι δὲν συνεμέθεξαν εἰς τὰς βιαιοπραγίας, τὸ πολὺ δεκαπέντε ἐτῶν·

2) Καθόσον δὲ ἔλαβον μέρος εἰς ταύτας, τοὐλάχιστον δεκαπέντε ἐτῶν·

Γ'. Ἐὰν συνέβησαν αἱ εἰς τὸ ἄρθρ. 175 ἀριθ. 3 ἐνδιαλαμβανόμεναι βιαιοπραγίαι, τιμωροῦνται οἱ ἀρχηγοὶ καὶ ὁδηγοὶ τῆς στάσεως μὲ δεσμὰ πρόσκαιρα, συμμετασχόντες μὲν οἱ ἴδιοι, τοὐλάχιστον δώδεκα ἐτῶν, ἐκτὸς δὲ τῆς περιπτώσεως ταύτης, τὸ πολὺ δώδεκα ἐτῶν·

Δ'. Ἐὰν ἐτελέσθησαν βιαιοπραγίαι μικροτέρου εἴδους, συμμετασχόντες μὲν εἰς ταύτας οἱ ἴδιοι καταδικάζονται εἰς δεσμὰ τὸ πολὺ δώδεκα ἐτῶν, ἄλλως δὲ, εἰς εἱρκτήν.

Ἀρθρ. 178.

Ἐὰν ἡ διάρκεια καὶ τὸ μέγεθος τοῦ κινδύνου καταστήνωσιν ἀναγκαίαν τὴν κήρυξιν τῆς στρατιωτικῆς δίκης, καθεὶς, ὅστις, κηρυχθείσης τῆς δίκης ταύτης, φωραθῇ στασιάζων, ὁποῖον καὶ ἂν ἦναι τὸ εἶδος καὶ τὸ μέγεθος τῆς συμμετοχῆς του, καταδικάζεται εἰς θάνατον.

Ἄρθρ. 179.

Ὅστις προκαλεῖ εἰς στάσιν, ἢ ὅστις, θέλων νὰ διεγείρῃ αὐτὴν, διαδίδει δεισιδαίμονας προφητείας ἢ ψευδεῖς φήμας, ἐὰν μὲν ἀληθῶς ἐξεῤῥάγη ἡ στάσις, τιμωρεῖται ὡς ἀρχηγὸς αὐτῆς, ἄλλως δὲ, μὲ φυλάκισιν τριῶν μηνῶν ἕως δύο ἐτῶν, καὶ, ὢν δημόσιος ὑπάλληλος ἢ ὑπηρέτης, ἀποβάλλεται προσέτι τῆς ὑπηρεσίας.

Ἄρθρ. 180.

Ὁ καταδικασθεὶς ἕνεκα στάσεως εἰς ποινὴν πλημμελήματος δύναται, κατὰ γνωμοδότησιν τοῦ Δικαστηρίου, νὰ ὑποβληθῇ εἰς ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν δύο μέχρι δέκα ἐτῶν.

I. Wenn Mord, Todtschlag, Brandlegung oder Raub vorgefallen ist:

1) mit dem Tode, sofern sie an den verübten Gewalt-Handlungen selbst Antheil genommen, oder auch, ohne selbst genommenen Antheil, zu solchen Verbrechen ausdrücklich aufgefordert haben;

2) ausserdem mit lebenslænglicher Kettenstrafe.

II Wenn Personen misshandelt wurden, mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit, und zwar:

1) in soferne sie an den Thætlichkeiten selbst keinen Antheil genommen haben, bis zu 15 Jahren.

2) bei selbst genommenem Antheil nicht unter 15 Jahren.

III Wenn Gewalthætigkeiten, wie sie im Art. 175 N°: 3 angeführt sind, verübt wurden, sind die Anführer und Anstifter des Aufruhrs mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit, und zwar bei selbst genommenem Antheile nicht unter zwœlf Jahren; ausser diesem Falle bis zu 12 Jahren zu bestrafen.

IV Sind Gewalthætigkeiten geringerer Art verübt worden, so sind sie bei eigener Theilnahme zu Kettenstrafe bis zu 12 Jahren, ausserdem aber zum Arbeitshause zu verurtheilen.

Art. 178.

Haben Dauer und Grœsse der Gefahr die Verkündung des Standrechtes nothwendig gemacht, so wird jeder, welcher nach verkündetem Standrechte in Aufruhr ergriffen worden ist, ohne Rücksicht auf Art und Grœsse seiner Theilnahme, zum Tode verurtheilt.

Art. 179.

Wer zu einem Aufruhr aufgefordert hat; wer mit der Absicht, einen Aufruhr zu veranlassen abergläubische Prophezeiungen oder falsche Nachrichten verbreitet hat, der soll, wenn der Aufruhr wirklich ausgebrochen ist, als dessen Anstifter, ausserdem aber mit Gefængniss von 3 Monaten bis zu 2 Jahren, und wenn er ein Staats-Beamter oder öffentlicher Diener ist, auch noch mit Dienst-Entlassung bestraft werden.

Art. 180.

Wer wegen Aufruhr zu einer Vergehens-Strafe verurtheilt worden ist, kann nach dem Ermessen des Gerichtes auf zwei bis zehn Jahre unter polizeiliche Aufsicht gestellt werden.

ϛ'. Ἀπόλυσις φυλακισμένου.

Ἄρθρ. 181.

Ὅστις ἀπολύει ἀπὸ τὴν ἐξουσίαν τῆς Ἀρχῆς φυλακισμένον τινὰ, τιμωρεῖται:

1) Μὲ εἱρκτὴν, ἐὰν ἡ ἀπόλυσις ἔγινε διὰ βίας ἐπαχθείσης κατὰ τῶν ἐπιτετραμμένων τὴν ἐπαγρύπνησιν ἢ φύλαξιν, ἢ διὰ ῥήξεως τῆς φυλακῆς;

2) Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον τριῶν μηνῶν, ἐὰν ἡ ἀπόλυσις ἔγινε κατ' ἄλλον τρόπον, καὶ ἰδίως δι' ἐξαπατήσεως ἢ δωροδοκίας τῶν προσεχῶς εἰρημένων.

Ἄρθρ. 182.

Οἱ ἐπιτετραμμένοι τὴν ἐπαγρύπνησιν ἢ φύλαξίν τινος φυλακισμένου, ἐὰν αὐτοὶ ἐνήργησαν τὴν ἀπόδρασιν, ἢ συνήργησαν εἰς ταύτην, τιμωροῦνται ἐπίσης μὲ τοὺς βιαίως ἐνεργήσαντας τὴν ἀπόδρασιν φυλακισμένου τινὸς, κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ ἄρθρ. 181 ἀριθ. 1.

Ἄρθρ. 183.

Ἐὰν ἡ ἀπόδρασις προῆλθεν ἐξ ἀμελείας τῶν εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον ἀναφερομένων, οἱ ἔνοχοι τιμωροῦνται μὲ φυλάκισιν το πολὺ τριῶν μηνῶν.

Μένουσι δὲ οὗτοι παντελῶς ἀτιμώρητοι, ἐὰν διὰ τῆς προσπαθήσεώς των συνελήφθησαν πάλιν ἐντὸς ὀκτὼ ἡμερῶν οἱ ἀποδράντες.

Ἄρθρ. 184.

Τὰς εἰς τὰ δύο προηγούμενα ἄρθρα ὡρισμένας ποινὰς ἐπισύρουσιν εἰς ἑαυτοὺς καὶ οἱ ἐπιτετραμμένοι, ὡς ἐκ τῶν καθηκόντων των, τὴν ἐπαγρύπνησιν καὶ φύλαξιν φυλακισμένου τινός· μολοντοῦτο, καὶ ἐὰν φυλάκισις μόνον καταγνωσθῇ, εἶναι ἀναγκαίως συνδεδεμένη μὲ αὐτὴν καὶ ἡ ἐκ τῆς ὑπηρεσίας ἀποβολή.

Ἄρθρ. 185.

Οἱ φυλακισμένοι, ὅσοι κατώρθωσαν ἢ ἐπροσπάθησαν νὰ κατορθώσωσι διὰ τῆς βίας τὴν ἀπόλυσίν των, τιμωροῦνται μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον ἐξ μηνῶν, ἐκτὸς τῆς μεγαλητέρας ποινῆς, ἐὰν ἐπὶ τῆς ἀποδράσεώς των ἔπραξαν καὶ ἄλλα δεινότερα πλημμελήματα ἢ κακουργήματα.

Ἡ ποινὴ αὕτη ἐκτελεῖται ἅμα παρελθῃ ἡ προθεσμία τῶν

VI. Befreiung eines Gefangenen.

Art. 181.

Wer einen Gefangenen aus der Gewalt der Obrigkeit befreit, der soll gestraft werden:

I. Mit Arbeitshaus, wenn es durch Gewalt gegen diejenigen, denen eine Bewachung oder Verwahrung übertragen war, oder durch Erbrechnng des Gefængnisses geschehen ist;

II. Mit Gefængniss nicht unter 3 Monaten, wenn es in anderer Art, insbesondere auch durch Ueberlistung oder Bestechung der vorhin genannten Personen geschehen ist.

Art. 182.

Diejenigen, welchen die Bewachung oder Verwahrung eines Gefangenen aufgetragen ist, wenn sie dessen Entweichung bewirken oder dazu Hülfe leisten, sollen gleich denjenigen, welche die Entweichung auf gewaltsame Art bewirkt haben, nach den Bestimmungeu des Art. 181 N°. I bestraft werden.

Art. 183.

Wurde die Entweichung durch Fahrlæssigkeit der im vorigen Artikel genannten Personen verursacht, so sollen die Schuldigen mit Gefængniss bis zu 3 Monaten bestraft werden.

Gænzliche Straflosigkeit tritt dann ein, wenn die Entwichenen durch ihr Bemühen binnen acht Tagen wieder ergriffen worden sind.

Art. 184.

Diejenigen, welchen die Bewachung oder Verwahrung des Gefangenen vermœge ihres Amtes anvertraut war, unterliegen denselben in den beiden vorhergehenden Artikeln bestimmten Strafen; jedoch soll, wenn auch nur auf Gefængniss zu erkennen ist, die Dienst-Entlassung mit dieser Strafe verbunden werden.

Art. 185.

Gefangene, welche durch Gewalt ihre Befreiung bewirkt, oder zu bewirken gesucht haben, sind mit Gefængniss nicht unter 6 Monaten zu bestrafen, vorbehaltlich der grœsseren Strafen, wenn sie bei Gelegenheit der Entweichung noch andere schwerere Vergehen oder Verbrechen begangen haben sollten.

Diese Strafe ist unmittelbar nach dem Ablaufe der schon früher

πρότερον ἤδη καταγνωσθεισῶν ποινῶν, ἢ εὐθὺς μετὰ τὴν ἀπόφασιν τῆς ἀπολύσεως.

Ἄρθρ. 186.

Ὅςις χορηγεῖ εἰς φυλακισμένον ὅπλα, ἢ ἄλλα πρὸς ἀπόδρασίν του πρόσφορα ἐργαλεῖα, ἐὰν κατὰ τοὺς ὅρους τῶν ἄρθρων 71-74 δὲν ὑπόκειται εἰς μεγαλητέραν ποινὴν, τιμωρεῖται με φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν.

Ἄρθρ. 187.

Ὁ καταδικασθεὶς δι' ἀπόλυσιν φυλακισμένου τινὸς, ἢ δι' ὁποιανδήποτε ἄλλην συμμετοχὴν εἰς ταύτην, δύναται, καθ' ὅσον ἤθελε κριθῇ εὔλογον παρὰ τοῦ Δικαστηρίου, νὰ τεθῇ ὑπὸ ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν ἑνὸς μέχρι δέκα ἐτῶν.

Ζ'. Παραβίασις τῆς ἀςυνομικῆς ἐπιτηρήσεως.

Ἄρθρ. 188.

Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον τριῶν μηνῶν τιμωροῦνται:

1) Ὅσοι ὑπὸ ἀςυνομικὴν ἐπιτήρησιν διατελοῦντες, παραβῶσί τινα τῶν εἰς τὰ ἄρθ. 35--37 περιλαμβανομένων ὅρων·

2) Ὅσοι, κατὰ τὸ 37 ἄρθρον, εἰς ἐξορίαν καταδικασθέντες, ἐπανέλθωσιν ἄνευ ἀδείας ὑπὸ ὁποιονδήποτε πρόσχημα ἐντὸς τῆς Ἐπικρατείας.

Συγχρόνως οἱ μὲν πρῶτοι πρέπει νὰ ὑποβληθῶσιν ἐκ νέου εἰς ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν πέντε ἕως δέκα ἐτῶν, οἱ δὲ τελευταῖοι, μετὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῆς ποινῆς, νὰ διωχθῶσιν αὖθις μακρὰν τῶν ὁρίων.

Κεφάλ. Ζ'.

Περὶ πράξεων κατὰ τῆς ἐνεργείας τῶν πολιτικῶν καὶ δημοσίων δικαίων.

Ἄρθρ. 189.

Ὅςις, συστασιάζων, ἢ μετερχόμενος βίαν ἢ ἀπειλὴν, ἐμποδίζει ἢ προσπαθεῖ νὰ ἐμποδίσῃ ἕνα ἢ πλείονας τῶν πολιτῶν ἀπὸ τὴν ἐνέργειαν τῶν δημοσίων αὐτῶν καθηκόντων καὶ δικαίων ἐν καιρῷ τῶν ἐκλογῶν ἢ ἄλλων κοινῶν ὑποθέσεων, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον ἓξ μηνῶν, καὶ κωλύεται τῆς ἐνεργείας ὅλων τῶν δημοσίων δικαίων του εἰς διάστημα πέντε ἕως δέκα ἐτῶν.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν τιμωρεῖται ὅςις κατὰ

erkannten Strafen, oder nach dem Freisprechungs-Urtheile zu vollziehen.

Art. 186.

Wer einem Gefangenen Waffen, oder sonstige zu seiner Befreiung dienliche Werkzeuge liefert, wird, wenn er nicht nach den Bestimmungen der Art. 71-74 mit einer hœheren Strafe zu belegen ist, mit Gefængniss von einem bis zu sechs Monaten bestraft.

Art. 187.

Wer wegen Befreiung eines Gefangenen, oder wegen irgend einer Theilnahme daran verurtheilt worden ist, kann nach dem Ermessen des Gerichtes auf ein bis zehn Jahre unter polizeiliche Aufsicht gestellt werden.

VII. Verletzung der polizeilichen Aufsicht.

Art. 188.

Mit Gefængniss-Strafe nicht unter 3 Monaten sind zu belegen:

1) diejenigen, welche unter polizeiliche Aufsicht gestellt worden sind, und gegen eine der im Art. 35 — 37 enthaltenen Bestimmungen gehandelt haben;

2) diejenigen, welche nach Vorschrift des Art. 37 über die Grænze verwiesen worden sind, und unter was immer für einem Vorwande ohne erhaltene Erlaubniss ins Inland zurückkehren.

Zu gleicher Zeit sollen die ersten neuerdings wieder auf 5 bis 10 Jahre unter polizeiliche Aufsicht gesetzt, die letzten aber nach überstandener Strafe von neuem über die Grænze gebracht werden.

SIEBENTES CAPITEL.

Von den Handlungen gegen die Ausübung bürgerlicher und staatsbürgerlicher Rechte.

Art. 189.

Wer durch Zusammenrottung, Gewalt oder Drohung einen oder mehrere Bürger an der Ausübung ihrer staatsbürgerlichen Rechte und Pflichten bei Wahl-oder andern œffentlichen Geschæften verhindert, oder zu verhindern versucht, wird mit Gefængniss nicht unter sechs Monaten bestraft, und demselben wæhrend 5 bis 10 Jahren die Ausübung aller staatsbürgerlichen Rechte untersagt.

Wer auf die angegebene Weise Iemanden an der Ausübung

τὸν εἰρημένον τρόπον ἐμποδίζει ἢ προσπαθεῖ νὰ ἐμποδίσῃ τινὰ ἀπὸ τὴν ἐνέργειαν τῶν πολιτικῶν (ἰδιωτικῶν) δικαίων καὶ καθηκόντων του.

Ἄρθρ. 190.

Δωροδοκίαι γινόμεναι κατὰ τὰς εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον ἀναφερομένας ἐκλογὰς τιμωροῦνται, καὶ ὡς πρὸς τὸν δωροδοκήσαντα καὶ ὡς πρὸς τὸν δωροδοκηθέντα, μὲ χρηματικὴν ποινὴν, ἰσοδύναμον μὲ τὴν διπλασίαν ἀξίαν τοῦ δώρου, μηδέποτε δὲ κατωτέραν τῶν πεντακοσίων Δραχμῶν.

Ἐκτὸς τούτου ἀπαγορεύεται εἰς τὸν ἔνοχον ἐν διαστήματι πέντε μέχρι δέκα ἐτῶν ἡ ἐνέργεια ὅλων τῶν εἰς τὰ ἄρθρα 21 καὶ 23 ὡρισμένων δικαιωμάτων.

Ἄρθρ. 191.

Φυλάκισις ἓξ μηνῶν ἕως πέντε ἐτῶν ἐπιβάλλεται εἰς τὸν κατὰ τὰς τοιαύτας ἐκλογὰς νοθεύοντα, κρύπτοντα, ἢ μεταλλάττοντα ψηφοδέλτιόν τι ἀρχαιρεσιακὸν, ἢ ἐγγράφοντα ἄλλο ὄνομα παρὰ τὸ δοθὲν εἰς αὐτόν.

Ἐκτὸς τούτου καταψηφίζεται εἰς τὸν ἴδιον καὶ ἡ ἀπαγόρευσις τῶν εἰς τὰ ἄρθρα 21 καὶ 23 ὡρισμένων δικαιωμάτων ἀπὸ δέκα μέχρις εἴκοσιν ἐτῶν.

Ἄρθρ. 192.

Ἡ ἀντίστασις, στάσις, ἡ προφορικὴ ἢ ἔγγραφος ἐξύβρισις τῆς ἀνηκούσης εἰς τὸ ἀξίωμα τιμῆς, κατὰ Νομαρχικῶν, Ἐπαρχιακῶν ἢ Δημοτικῶν συμβουλίων, τῶν μελῶν καὶ ὑπηρετῶν αὐτῶν, ἐνῷ διαρκοῦσιν αἱ συνελεύσεις των, ὡσαύτως δὲ κατὰ τῶν ἀρχαιρεσιακῶν καὶ ἄλλων συνελεύσεων συγκεκλημένων χάριν δημοσίων ὑποθέσεων παρὰ τῆς Κυβερνήσεως ἢ Κυβερνητικῆς τινος Ἀρχῆς, τιμωροῦνται μὲ τὴν αὐτὴν ποινὴν, ὡς νὰ ἐπράττοντο τὰ πλημμελήματα ἢ κακουργήματα ταῦτα ἀμέσως κατὰ τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων ἢ ὑπηρετῶν.

Ἡ δὲ ἐξύβρισις τῆς ἀνηκούσης εἰς τὸ ἀξίωμα τιμῆς τιμωρεῖται μόνον ὅταν ὁ ὑβρισθεὶς ἐγκαλέσῃ, κατὰ τοὺς περὶ τούτου ἰδιαιτέρους ὁρισμοὺς τῆς Ποινικῆς Δικονομίας.

seiner bürgerlichen Rechte und Pflichten verhindert, oder zu verhindern versucht, soll mit Gefængniss-Strafe bis zu sechs Monaten belegt werden.

Art. 190.

Bestechungen bei den im vorigen Artikel erwæhnten Wahlen sind sowohl an demjenigen, welcher die Bestechung vorgenommen, als an demjenigen, welcher das Geschenk angenommen hat, mit einer Geldstrafe zu belegen, welche dem zweifachen Werthe dieses Geschenkes gleichkommt, niemals aber in weniger als fünfhundert Drachmen bestehen darf.

Ausserdem ist dem Schuldigen während fünf bis zehn Jahren die Ausübung aller der im Art. 21 und 23 bestimmten Rechte zu untersagen.

Art. 191.

Gefængniss-Strafe von sechs Monaten bis zu fünf Jahren tritt gegen denjenigen ein, welcher bei solchen Wahlen Wahlzettel verfælscht, oder unterdrückt, oder austauscht, oder darauf einen anderen Namen setzt, als ihm angegeben wurde.

Ausserdem tritt die Untersagung der im Art. 21 und 23 bestimmten Rechte wæhrend eines Zeitraumes von 10 bis 20 Jahren ein.

Art. 192.

Bei Widersetzung, Aufruhr, oder mündlicher oder schriftlicher Beleidigung der Amts-Ehre gegen einen Kreis, Bezirk-oder Gemeinde-Rath, deren Mitglieder und Diener, wæhrend der Dauer ihrer Versammlungen; desgleichen gegen Wahl-und andere zu œffentlichen Geschæften von der Staats-Regierung oder einer Regierungs-Behœrde einberufene Versammlungen, tritt dieselbe Strafe ein, als wenn diese Vergehen oder Verbrechen unmittelbar gegen œffentliche Beamte oder Diener begangen worden wæren.

Bei Beleidigung der Amts-Ehre, jedoch nur auf erhobene Beschwerde des Beleidigten, nach den næheren Bestimmungen des Gesetzbuches über das Straf-Verfahren:

Κεφάλ. Η'.

Περὶ παντοίων συγχύσεων τῆς εἰρήνης, καὶ περὶ αὐθαιρέτων πράξεων.

Α'. Διατάραξις τῆς κοινῆς εἰρήνης.

Ἄρθρ. 193.

Ἐὰν πολλοὶ ἡνωμένοι ἐπίτηδες μετ' ἀλλήλων εἰσπέσωσι παρανόμως εἰς ξένας οἰκίας, καταλύματα, ἢ ἄλλα ἀκίνητα κτήματα, τιμωροῦνται οἵ, τε ἀρχηγοί, ὁδηγοὶ καὶ συναίτιοι τῆς τοιαύτης διαταράξεως τῆς κοινῆς εἰρήνης:

1. Μὲ εἱρκτὴν οἱ μὲν ἀρχηγοὶ καὶ ὁδηγοὶ τοὐλάχιστον ἓξ ἐτῶν, οἱ δὲ συναίτιοι, τὸ πολὺ ἓξ ἐτῶν, ἐὰν ἔγιναν βιαιοπραγίαι εἰς πρόσωπα·

2. Μὲ φυλάκισιν οἱ μὲν ἀρχηγοὶ καὶ ὁδηγοὶ τοὐλάχιστον ἑνὸς ἔτους, οἱ δὲ συναίτιοι, τὸ πολὺ ἑνὸς ἔτους, ἐὰν ἔγιναν βιαιοπραγίαι μόνον εἰς πράγματα·

3. Μὲ τὴν αὐτὴν διαστολὴν ἐπιβάλλεται φυλάκισις τὸ πολὺ μηνῶν ἓξ ἢ τριῶν, ἐὰν οὔτε εἰς πρόσωπα οὔτε εἰς πράγματα ἐπράχθη βία.

Καθ' ὅλας τὰς προηγουμένας περιπτώσεις ἡ χρῆσις τῶν ὅπλων ἢ ἡ ὁπλοφορία θεωρεῖται ὡς ἰδιαιτέρα ἐπιβαρυντικὴ αἰτία.

Β'. Διατάραξις τῆς εἰρήνης τῆς Ἐκκλησίας καὶ τῆς ἡσυχίας αὐτῆς.

Ἄρθρ. 194.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ δύο ἐτῶν τιμωρεῖται ὅςις βιαίως εἰσπίπτει εἰς Ἐκκλησίαν, ἢ εἰς συναγωγήν τινα θρησκευτικὴν συγχωρημένην παρὰ τοῦ νόμου, ἢ προσπαθεῖ νὰ ἐμποδίσῃ ἢ νὰ ταράξῃ βιαίως ἢ δυναστικῶς συναθροίσεις ἐπὶ λατρείᾳ ἢ τελετάς.

Φυλάκισις τὸ πολὺ δύο μηνῶν καταγινώσκεται ἐὰν παρόμοιαι πράξεις ἔγιναν ἄνευ βίας ἢ δυναςείας, ἢ ἐὰν δι' ἀπρεποῦς τρόπου ἐταράχθη ἡ ἡσυχία καὶ εὐταξία τοιούτων θρησκευτικῶν συναθροίσεων, ἢ διεκόπη ἡ θρησκευτικὴ τελετή.

Ἄρθρ. 195.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἑνὸς ἔτους τιμωροῦνται ἰδιῶται,

ACHTES CAPITEL

Von Friedens-Stœrungen und Eigengewalt.

I. Landfriedensbruch.

Art. 193.

Wenn in fremde Hæuser, Wohnungen oder andere liegende Grûnde und Besitzungen von mehreren hiezu vereinigten Personen widerrechtlich eingefallen worden ist, so sind Anstifter, Anführer und Theilnehmer eines solchen Landfriedensbruches zu strafen:

I. mit Arbeitshaus, die Anstifter oder Anführer nicht unter sechs, die Theilnehmer bis zu sechs Jahren, wenn an Personen Gewaltthætigkeiten verûbt worden sind;

II. mit Gefængniss, die Anfûhrer oder Anstifter nicht unter, die Theilnehmer bis zu einem Jahre, wenn nur an Sachen Gewalt verübt worden ist;

III. nach demselben Unterschiede mit Gefængniss bis zu sechs, oder bis zu drei Monaten, wenn weder an Personen noch an Sachen Gewalt geschehen ist.

In allen Fællen soll gegen diejenigen, welche Waffen gebraucht oder bei sich geführt haben, dieser Umstand als besonderer Erschwerungs-Grund gelten.

II. Religionsfriedensbruch und Stœrung des Religionsfriedens.

Art. 194.

Wer gewaltthætig in eine Kirche oder einen gesetzlich gestatteten religiœsen Versammlungsort einfællt; wer durch Zwang oder Gewalt gottesdienstliche Versammlungen oder Verrichtungen zu verhindern oder zu stœren sucht, soll mit Gefængniss bis zu zwei Jahren bestraft werden.

Sind dergleichen Handlungen ohne Gewalt oder Zwang verûbt, oder ist durch ungebührliches Benehmen entweder die Ruhe und Ordnung solcher religiœsen Versammlungen gestœrt, oder die religiœse Hsandlung unterbrochen worden, so findet Gefængniss-Strafe bis zu 2 Monaten statt.

Art. 195.

Privat-Leute, welche einen andern durch Gewalt oder Drohungen

οἵτινες ἐμποδίζουσιν ἢ ἀναγκάζουσιν ἄλλον διὰ τῆς βίας ἢ δι' ἀπειλῶν νὰ προσέλθῃ εἰς θρησκείαν συγχωρημένην παρὰ τῆς Κυβερνήσεως, νὰ παρευρίσκεται εἰς τὰς ἱερουργίας της, νὰ πανηγυρίζῃ θρησκευτικάς τινας ἑορτὰς, καὶ ἰδίως νὰ ἀνοίγῃ ἢ νὰ κλείῃ ἀποθήκας, ἐργαστήρια, ἢ πρατήρια, νὰ ἐπιχειρῇ ἢ νὰ παραλείπῃ ἐργασίας τινάς.

Αρθρ. 196.

Φυλάκισις τὸ πολὺ τριῶν καὶ, ἐν ὑποτροπῇ, τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν ἐπιβάλλεται εἰς ἐκεῖνον, ὅςις εἰς δημοσίαν ὁμιλίαν ἢ ἐγγράφως προσβάλλει διὰ περιφρονητικῶν, χλευαστικῶν, ἢ δυσμενῶν ἐκφράσεων τὰ δόγματα, τὰς διατάξεις, καὶ τὰ ἔθιμα θρησκείας ὑφιςαμένης μὲ τὴν συγκατάθεσιν τῆς Κυβερνήσεως.

Αρθρ. 197.

Ἱεροκήρυκες, οἵτινες εἰς δημοσίας ὁμιλίας προσπαθοῦν διὰ λοιδοριῶν ἢ δυσμενῶν αἰτιάσεων νὰ διεγείρωσιν, ἢ νὰ ὑποθάλψωσι θρησκευτικὸν μῖσος μεταξὺ τῶν ἐν τῇ πολιτείᾳ ὑφιςαμένων θρησκευτικῶν κοινωνιῶν, τιμωροῦνται μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον τριῶν μηνῶν, καὶ ἀποβάλλονται τῆς ὑπηρεσίας.

Συγγραφεῖς δὲ, οἵτινες πράττουσι τὸ αὐτὸ διὰ συγγραμμάτων, ἐὰν μὲν ἦναι δημόσιοι ὑπάλληλοι ἢ ὑπηρέται, ἐπισύρουσιν εἰς ἑαυτοὺς τὴν ἰδίαν ποινὴν, ἄλλως δὲ, τιμωροῦνται μὲ φυλάκισιν τριῶν μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν.

Αρθρ. 193.

Αἱρεσιῶται, οἵτινες προσπαθοῦν δι' ἀθεμίτων μέσων νὰ διαδώσωσιν ἢ νὰ καταστήσωσιν ἐπικρατεῖς τὰς θρησκευτικάς των δόξας, κηρύττουσιν ἐπὶ δημοσίων τόπων, ἐρεθίζουσι τοὺς ὀπαδούς των εἰς ἐχθροπάθειαν κατὰ τῶν ἑτεροδοξούντων, ἢ τοὺς ἐμποδίζουσιν ἀπὸ τοῦ νὰ συγκοινωνῶσι μετ' ἄλλων, ἢ, ἐναντίον Κυβερνητικῆς ἀπαγορεύσεως, ζητοῦν νὰ διαστέλλωσιν ἑαυτοὺς καὶ τὰ μέλη τῆς αἱρέσεώς των δι' ἐξωτερικῶν γνωρισμάτων, τιμωροῦνται μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον ἑνὸς ἔτους· ἐὰν δὲ ἔχωσι πολιτικὸν ἢ ἐκκλησιαστικὸν ἐπάγγελμα, ἀποβάλλονται προσέτι καὶ τῆς ὑπηρεσίας.

Αρθρ. 199.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ δύο ἐτῶν τιμωρεῖται ὅςις ἢ ἐξυ-

verhindern oder zwingen, sich zu einer von der Staats-Regierung autorisirten Religions-Gesellschaft zu bekennen, dem Gottes-Dienste dieser Religions Gesellschaft bei zu wohnen, gewisse religi se Festtage zu feiern, insbesondere Magazine, Werkstætten, oder Kauflæden zu œffnen oder zu schliessen, sollen mit Gefængniss bis zu einem Jahre bestraft werden.

Art. 196.

Gefængniss-Strafe bis zu 3, beim Rückfalle aber bis zu 6 Monaten, trifft denjenigen, welcher in œffentlicher Rede oder in einer Schrift die Lehren, Einrichtungen und Gebræuche einer mit Genehmigung der Staats-Regierung bestehenden Religions-Gesellschaft durch Ausdrücke der Verachtung, des Spottes, oder des Hasses angreift.

Art. 197.

Prediger, welche in œffentlichen Vortrægen durch Schmæhungen, oder gehæssige Beschuldigungen Religionshass zwischen den im Staate bestehenden kirchlichen Gesellschaften zu wecken oder zu unterhalten suchen, sollen mit Gefængniss nicht unter 3 Monaten und mit Dienst Entlassung bestraft werden.

Schriftsteller, welche dergleichen in Schriften thun, sollen, wenn sie œffentliche Beamte oder Diener sind, mit gleicher Strafe, ausserdem aber mit Gefængniss-Strafe von 3 Monaten bis zu 2 Jahren belegt werden.

Art. 198.

Sectirer, welche ihre Religions-Meinungen durch unerlaubte Mittel zu verbreiten oder geltend zu machen suchen; auf œffentlichen Plætzen predigen, ihre Anhænger zu Feindseligkeit gegen anders Denkende aufreizen, oder von dem gesellschaftlichen Verkehre mit Andern abhalten; oder einem obrigkeitlichen Verbote zuwider sich und die Mitglieder ihrer Secte durch æussere Kennzeichen zu unterscheiden suchen: sollen mit Gefængniss nicht unter einem Jahre, und wenn sie ein Staats-oder Kirchen-Amt bekleiden, ausserdem mit Dienst-Entlassung betraft werden.

Art. 199.

Wer Beamte oder Diener der Kirche wæhrend oder in Be-

ϐρίζει διὰ περιφρονητικῶν λέξεων, κινημάτων ἢ ἀπειλῶν, ἢ κακολογεῖ, χλευάζει ἢ λοιδορεῖ ἐγγράφως ἢ διὰ ζώσης ὑπαλλήλους ἢ ὑπηρέτας τῆς ἐκκλησίας, ἐνῷ ἐκτελοῦν τὰ καθήκοντά των, καὶ ὡς πρὸς τὴν ἐκτέλεσιν αὐτῶν.

Ἐὰν ἡ ὕϐρις γενῇ ἐν καιρῷ τῆς ἐκτελέσεως τῶν καθηκόντων ἐντὸς τῆς ἐκκλησίας ἢ εἰς ἄλλην δημοσίαν συνέλευσιν, ἐπιϐάλλεται τότε εἰς τὸν ἔνοχον φυλάκισις τοὐλάχιστον δύο ἐτῶν.

Αρθρ. 200.

Αἰκία κατ' ἐκκλησιαστικῶν ὑπαλλήλων καὶ ὑπηρετῶν, γινομένη μὲν ἐνῷ οὗτοι ἐκτελοῦσι τὰ καθήκοντά των, καὶ ὡς πρὸς τὴν ἐκτέλεσιν αὐτῶν, ἐπισύρει εἰς τοὺς ἐνόχους φυλάκισιν τοὐλάχιστον δύο ἐτῶν· πραττομένη δὲ ἐντὸς τῆς ἐκκλησίας αὐτῆς ἢ εἰς δημοσίαν συνέλευσιν, ἐπιφέρει τὴν ποινὴν τῆς εἱρκτῆς.

Γ΄. Διατάραξις τῆς οἰκιακῆς εἰρήνης.

Αρθρ. 201.

Ὅςις, χωρὶς νὰ διαταράξῃ τὴν κοινὴν εἰρήνην, εἰσέρχεται παρανόμως εἰς ἑνὸς ἄλλου οἰκίαν ἢ κατάλυμα καὶ ἐπιχειρεῖ αὐτόθι πράξεις, εἰς τὰς ὁποίας δὲν ἔχει κἀνὲν δίκαιον, ἢ παρενοχλεῖ τὸν οἰκοδεσπότην ἢ τὸν κάτοχον δι' ἀπρεποῦς τρόπου, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν:

1) Ἐὰν ἔγιναν βιαιοπραγίαι εἰς πρόσωπα, τοὐλάχιστον ἑνὸς ἔτους·

2) Ἐὰν εἰς πράγματα, τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν·

3) Ἐὰν οὐδέτερον ἐκ τῶν δύο ἐπράχθη, τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν.

Ἡ χρῆσις τῶν ὅπλων, ἡ ὁπλοφορία, ἡ ἐπιχείρησις τοιούτων παραϐιάσεων τοῦ δικαίου ἐντὸς δημοσίων καταστημάτων, ἢ ἐν καιρῷ νυκτὸς, θεωροῦνται ὡς ἰδιαίτεραι ἐπιϐαρυντικαὶ αἰτίαι.

Δ΄. Διατάραξις τῆς ἡσυχίας διαφόρων συςημάτων.

Αρθρ. 202.

Αἱ εἰς τὸ προλαϐὸν ἄρθρον (201) ὡρισμέναι ποιναὶ καταγινώσκονται καὶ εἰς ἐκείνους, οἵτινες, χωρὶς νὰ παραϐιάζωσι τὴν κοινὴν εἰρήνην, ἐμποδίζουσιν αὐθαιρέτως νομίμους συ-

ziehung auf ihre Amts-Verrichtungen durch beschimpfende Worte, Bewegungen oder Drohungen beleidiget, schriftlich oder mündlich læstert, verspottet oder schmæht, soll mit Gefængniss bis zu 2 Jahren bestraft werden.

Hat die Beleidigung wæhrend ihrer Amts-Verrichtungen in der Kirche selbst oder in einer andern œffentlichen Versammlung statt gefünden, so tritt Gefængniss-Strafe nicht unter 2 Jahren ein.

Art. 200.

Bei thætlicher Misshandlung von kirchlichen Beamten oder Dienern wæhrend oder in Beziehung auf ihre Amts-Verrichtungen tritt Gefængniss-Strafe nicht unter 2 Jahren gegen die Schuldigen ein.

Hatte die Misshandlung in der Kirche selbst oder in einer œffentlichen Versammlung statt, so ist auf Arbeits-Haus zu erkennen.

III. Stœrung des Hausfriedens.

Art. 201.

Wer ohne einen Land-Friedensbruch zu begehen, in eines Andern Haus und Wohnung widerrechtlich eindringt, und daselbst Handlungen vornimmt, wozu er nicht berechtigt ist, oder den Eigenthûmer oder Besitzer durch ungebührliches Benehmen beunruhigt oder belæstigt, soll mit Gefængniss bestraft werden:

I. wenn an einer Person Gewaltthætigkeit verübt worden, nicht unter ein Jahr;

II. wenn an Sachen Gewalt verübt wurde, bis zu 6 Monaten;

III. wenn keines von beiden geschehen, bis zu drei Monaten.

Der Gebrauch oder das Mitsichfûhren von Waffen, ferner die Vornahme solcher Rechts-Verletzungen in œffentlichen Anstalten oder zur Nachtszeit, sollen als besondere Erschwerungsgrûnde gelten.

IV. Stœrung des Friedens einer Kœrperschaft.

Art. 202.

Die im Art. 201 bestimmten Strafen werden auch gegen diejenigen erkannt, welche, ohne einen Friedensbruch zu begehen, rechtmæssige Versammlungen eines Kreis, Bezirks, oder Gemeinde-

νελεύσεις νομαρχικοῦ, ἐπαρχιακοῦ, ἢ δημοτικοῦ Συμβουλίου, ἢ συςήματός τινος, ἢ κοινότητος, καὶ ἰδίως συνελεύσεως συγκεκλημένης παρὰ τῆς Κυβερνήσεως χάριν ἐκλογῆς ἢ ἄλλων δημοσίων ὑποθέσεων· παρεισέρχονται εἰς ταύτας, διακόπτουσι τὰς πράξεις των, ἢ ἄλλως δὲ ἀπρεποῦς τρόπου ταράττουσι τὴν ἡσυχίαν καὶ εὔταξιαν τοιούτου συςήματος ἢ τῶν πράξεών του.

Ε΄. Διατάραξις τῆς εἰρήνης τῶν πολιτῶν.

Αρθρ. 203.

Εἰς φυλάκισιν τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν καταδικάζεται ὅςις ἐγγράφως, διὰ λόγου ἢ διδασκαλίας διασπείρει ἐν γνώσει ψευδεῖς περὶ προκειμένων δῆθεν κυβερνητικῶν μέτρων εἰδήσεις ἢ φήμας ἐπιτηδείας νὰ φέρωσιν ἀνησυχίαν εἰς τοὺς πολίτας, νὰ ταράξωσι τὴν δημοσίαν πίςιν, ἢ νὰ διεγείρωσιν ἀπεχθείας.

Ἄρθρ. 204.

Ὅςις διὰ ζώσης ἢ ἐγγράφως προκαλεῖ ἢ ἐρεθίζει τοὺς πολίτας εἰς διαφωνίαν, εἰς ἀμοιβαίαν καταφρόνησιν ἢ ἐχθροπάθειαν, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν, καὶ, ἐν ὑποτροπῇ, τὸ πολὺ ἑνὸς ἔτους.

Ϛ΄. Αὐτοδικία.

Αρθρ. 205.

Ὅςις, ἐκτὸς τῶν παρὰ τοῦ νόμου ἐξῃρημένων περιπτώσεων, αὐτοδικεῖ (λαμβάνει μόνος τὰ δίκαιά του) κατὰ νομιζομένης ἢ ἀληθοῦς ὕβρεως, ἢ ἐνεργεῖ αὐτογνωμόνως ἀξίωσιν περὶ δικαιώματος, τὸ ὁποῖον ἢ ἔχει τῳόντι ἢ ἄλλως ἀντιποιεῖται, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἑνὸς μηνὸς, καὶ ἐὰν κατὰ τὴν περίςασιν ταύτην συμβῇ βιαία ἐπίθεσις εἰς πρόσωπον, μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν.

Αρθρ. 206.

Ὅσοι τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων δι' ἀξίωσιν δικαιώματος, τὸ ὁποῖον ἔχουν ἢ ἀντιποιοῦνται, πληρόνουν αὐθαιρέτως αὐτοὶ ἑαυτοὺς ἐκ τῶν δημοσίων χρημάτων, τῶν ὁποίων ἔχουν τὴν διαχείρισιν, τιμωροῦνται μὲ ποινὴν πειθαρχικὴν, καὶ, ἐν ὑποτροπῇ, μὲ φυλάκισιν το πολὺ ἓξ μηνῶν, ἀποβαλλόμενοι συγχρόνως τῆς ὑπηρεσίας.

Rathes, oder einer œffentlichen Kœrperschaft oder Gemeinheit' insbesondere auch einer zu Wahl-oder anderen œffentlichen Geschæften von der Regierung einberufenen Versammlung unbefugt hindern; sich in dieselben eindrængen; deren Handlungen unterbrechen; oder sonst durch ungebührliches Benehmen die Ruhe und Ordnung einer solchen Kœrperschaft oder ihrer Handlungen stœren.

V. Stœrung des Friedens der Staats-Einwohner.

Art. 203.

Wer in einer Schrift, Rede oder Lehre wissentlich falsche, zur Beunruhigung der Staats-Einwohner, zur Stœrung des œffentlichen Vertrauens oder zur Erregung von Gehæssigkeiten geeignete Nachrichten oder Gerüchte über angeblich bevorstehende Regierungs-Massregeln ausstreut, verfællt in Gefængniss-Strafe bis zu 3 Monaten.

Art. 204.

Wer mündlich oder in einer Schrift die Staats-Einwohner zur Zwietracht, zur gegenseitigen Verachtung oder Feindseligkeit auffordert, oder anreizt, soll mit Gefængniss bis zu 6 Monaten und im Wiederholungs Falle bis zu einem Jahr gestraft werden.

VI. Selbsthülfe.

Art. 205.

Wer, ausser den in den Gesetzen ausgenommenen Fællen, für eine vermeintliche oder wirkliche Beleidigung sich selbst Recht schafft, oder einen vermeinten oder wirklichen Rechts-Anspruch eigenmæchtig in Vollzug setzt, ist mit Gefængniss bis zu einem Monate, wenn aber hiebei die Person eines Andern gewaltthætig überfallen vvorden ist, mit Gefængniss bis zu 6 Monaten zu strafen.

Art. 206.

Beamte, welche sich wegen eines wirklichen oder vermeintlichen Rechtsanspruches aus den in ihrem Amte anvertrauten Geldern eigenmæchtig bezahlt machen, sollen mit Diciplinar-Strafe, beim Rückfalle aber mit Gefængniss bis zu 6 Monaten und Dienst-Entlassung bestraft werden

Ζ'. Ἐπίθεσις κατὰ προσώπου.

Αρθρ. 207.

Ἡ ἄδικος κατά τινος προσώπου ἐπίθεσις, καθ' ὅσον μὲν δὲν περιέχει ἄλλην τινὰ ἀξιόποινον πρᾶξιν, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν, γενομένη δὲ δι' ὅπλων ἢ διὰ βιαιοπραγίας κατὰ προσώπου, μὲ φυλάκισιν δεκατεσσάρων ἡμερῶν ἕως ἓξ μηνῶν.

Η. Μονομαχία.

Αρθρ. 208.

Ὅςις ἐξ οἱασδήποτε αἰτίας προκαλεῖ τινα εἰς μονομαχίαν δι' ὅπλων, καὶ ὅςις, προκαλούμενος οὕτω, παρουσιάζεται εἰς τὸν ἀγῶνα, τιμωρεῖται:

1) Μὲ φυλάκισιν δεκατεσσάρων ἡμερῶν ἕως ἓξ μηνῶν, ἐὰν ἡ μονομαχία δὲν ἐπέφερε κὰμμίαν πληγήν·

2) Με φυλάκισιν τριῶν μηνῶν ἕως δύο ἐτῶν, ἐὰν ἡ πληγὴ ἐπέφερεν ἀνικανότητα ἐργασίας κατωτέρω τῶν τριῶν μηνῶν·

3) Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιςον δύο ἐτῶν, ἐὰν ἡ πλήγωσις ἐπροξένησεν ἀνικανότητα ἐργασίας ὑπὲρ τοὺς τρεῖς μῆνας, ἢ ἐὰν ἡ μονομαχια ἔγινεν ἄνευ βοηθῶν ἢ μαρτύρων·

4) Μὲ εἱρκτὴν, ἐὰν ὁ ἕτερος τῶν μονομαχούντων ἐπληγώθη θανατηφόρως, ἢ ἐφονεύθη ἄνευ προηγουμένης συμφωνίας θανάτου τοῦ ἑνὸς ἐξ αὐτῶν·

5) Μὲ δεσμὰ πρόσκαιρα, ὅταν συμβῇ θάνατος ἑνὸς μέρους, προϋπαρχούσης περὶ τούτου συμφωνίας.

Ἄρθρ. 209.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν τιμωροῦνται ὅσοι:

1) Ἐπροκάλεσαν ἢ ἐδέχθησαν τὴν πρόκλησιν εἰς μονομαχίαν, μολονότι αὕτη δὲν ἐξετελέσθη·

2) Ἀπείλησαν ἢ ἔδειξαν περιφρόνησιν εἰς τὸν προκαλεσθέντα, ὅστις ἀπεποιήθη τὴν μονομαχίαν.

Ἄρθρ. 210.

Ὡς ἰδιαιτέρα ἐπιβαρυντικὴ αἰτία θεωρεῖται ἡ περίςασις, καθ' ἣν ἀπέῤῥιψέ τις τὸν παρὰ τοῦ ἑτέρου μέρους προτεθέντα δικαστικὸν τρόπον, ἢ, μετὰ τὴν ἔναρξιν αὐτοῦ, ἐπανῆλθε πάλιν εἰς τὴν μονομαχίαν.

VII. Angriff auf die Person.

Art. 207.

Der widerrechtliche Angriff auf eine Person wird, so fern derselbe nicht eine andere strafbare That enthælt, mit Gefængniss bis zu drei Monaten, und wenn der Angriff mit Waffen geschehen, oder Gewaltthætigkeit an der Person verübt worden ist, von vierzehn Tagen bis zu 6 Monaten bestraft.

VIII. Zweikampf.

Art. 208.

Wer aus was immer für einer Ursache, Jemanden zum Zweikampfe mit Waffen herausfordert, und wer auf eine solche Herausforderung sich zum Kampfe stellt, der wird bestraft:

1) mit Gefængniss von vierzehn Tagen bis zu 6 Monaten, wenn der Zweikampf keine Verwundung zur Folge gehabt hat;

2) mit Gefængniss von 3 Monaten bis zu 2 Jahren, wenn die Verwundung eine Arbeitsunfæhigkeit unter drei Monaten zur Folge hatte;

3) mit Gefængniss nicht unter 2 Jahren, wenn die Verwundung eine Arbeitsunfæhigkeit über drei Monate zur Folge hatte, oder der Zweikampf ohne Secundanten oder ohne Zeugen statt hatte;

4) mit Arbeitshaus, wenn dabei ein Theil lebensgefæhrlich verwundet, oder, ohne auf den Tod eines Theiles getroffene Verabredung, getœdtet worden ist;

5) mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit bei erfolgtem Tode eines Theils, wenn der Zweikampf auf den Tod eines Theils verabredet gewesen ist.

Art. 209.

Mit Gefængniss bis zu drei Monaten sind diejenigen zu bestrafen, welche:

1) zum Zweikampfe herausgefordert, oder die Herausforderung angenommen haben, wenn auch derselbe nicht zu Stande gekommen ist;

2) dem Herausgeforderten, welcher den Zweikampf abgelehnt hat, Verachtung gedroht oder bezeigt haben.

Art. 210.

Gegen denjenigen, welcher den vom andern Theile ihm angetragenen Rechtsweg zurückgewiessen hat, oder, nachdem dieser bereits betreten gewesen, zum Zweikampfe wieder zurückgekommen ist, soll dieser Umstand als besonderer Erschwerungs-Grund gelten.

Ἄρθρ. 211.

Ἐξαιροῦνται πάσης ποινῆς οἱ παρευρεθέντες εἰς μονομαχίαν ὡς μάρτυρες ἢ βοηθοί.

Κεφάλ. Θ'.

Περὶ ἀθεμίτων ἑνώσεων καὶ ἑταιριῶν.

Α'. Γενικοὶ ὁρισμοί.

Ἄρθρ. 212.

Ἐὰν πολλοὶ ἑνωθῶσιν ὑπὸ ῥητοὺς τύπους καὶ θεσμοὺς ἄνευ ἀδείας τῆς Κυβερνήσεως ἐπὶ σκοπῷ τοῦ νὰ συνέρχωνται ἐκ διαλειμμάτων ἀποκλείοντες τοὺς μὴ ἰδιαιτέρως παρεισηγμένους διὰ νὰ συνασχολῶνται περὶ ἀντικείμενα, τὰ ὁποῖα ἀνάγονται εἰς ἐξωτερικὰς ἢ ἐσωτερικὰς σχέσεις τῆς Ἐπικρατείας, εἰς θρησκείαν ἢ ἄλλους δημοσίους σκοποὺς, ἢ τοῦ νὰ ἔχωσι διὰ γραφῆς ἢ ἄλλων σημείων ἀνταπόκρισιν μετ' ἀλλήλων, οἱ μὲν καθιδρυταὶ καὶ οἱ προϊστάμενοι τοιαύτης ἑταιρίας τιμωροῦνται μὲ φυλάκισιν τριῶν μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν, καὶ μὲ χρηματικὴν ποινὴν πεντήκοντα ἕως διακοσίων Δραχμῶν· οἱ δὲ συνεταῖροι, μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἑνὸς ἔτους, καὶ χρηματικὴν ζημίαν τὸ πολὺ ἑκατὸν Δραχμῶν.

Ἄρθρ. 213.

Αἱ αὐταὶ ποιναὶ, φυλαττομένης τῆς αὐτῆς διαστολῆς, καταγινώσκονται καὶ ἐὰν τοιαύτη ἑταιρία ἔλαβε μὲν τὴν συγκατάθεσιν τῆς Ἀρχῆς, ἀλλ' αὐτογνωμόνως παρεκτρέπεται, κατὰ τὸν σχηματισμὸν καὶ τὰς σχέσεις τῆς ἑνώσεώς της, ἐκ τῶν τεταγμένων ὅρων, ἢ μεταβάλλει τὸν ὀργανισμόν της.

Ἄρθρ. 214.

Ἐὰν ἡ ὕπαρξις ὁποιασδήποτε συστηθείσης ἑταιρίας, οἱ σκοποὶ αὐτῆς, οἱ θεσμοὶ, τὰ μέλη, αἱ συναθροίσεις, αἱ ἀποφάσεις ἢ ἀσχολίαι ἀποσιωπῶνται κατ' ἀμοιβαίαν ὑποχρέωσιν, ἢ ἄλλως ἀποκρύπτωνται ἐπίτηδες ἐκ τῆς Ἀρχῆς, ἢ ἀναγγέλλωνται ψευδῶς, εἰς μὲν τοὺς καθιδρυτὰς καὶ προϊσταμένους ἐπιβάλλεται φυλάκισις τοὐλάχιστον δύο ἐτῶν, καὶ χρηματικὴ ποινὴ ἑκατὸν μέχρι πεντακοσίων Δραχμῶν, εἰς δὲ τοὺς λοιποὺς συνεταίρους φυλάκισις ἑνὸς ἔτους

Art. 211.

Ganz straffrei sind diejenigen, welche einem Zweikampfe als Zeugen oder Secundanten beigewohnt haben.

NEUNTES CAPITEL.

Von unerlaubten Verbindungen und Gesellschaften.

Art. 212.

I. Allgemeine Bestimmungen.

Wenn Mehrere ohne Erlaubniss der Staatsbehœrde sich vereinigen, um mit Ausschluss Anderer—nicht besonders Aufgenommener—unter bestimmten Vereinsformen oder Satzungen zur gemeinschaftlichen Beschæftigung mit Gegenstænden, welche auf æussere oder innere Verhæltnisse des Staates, auf Religion, oder andere œffentliche Zwecke Beziehung haben, sich von Zeit zu Zeit zu versammeln, oder durch Schrift oder andere Zeichen gemeinsamen Verkehr zu pflegen, so werden die Stifter und Vorsteher einer solchen Gesellschaft mit Gefængniss von 3 Monaten bis zu 2 Jahren, und an Geld von 50 bis 200 Drachmen, die übrigen Theilnehmer aber mit Gefængniss bis zu 1 Jahr, und an Geld bis zu 100 Drachmen bestraft.

Art. 213.

Gleiche Strafen, mit Beobachtung des næmlichen Unterschiedes, werden erkannt, wenn eine solche Gesellschaft die obrigkeitliche Genehmigung zwar erhalten hat, aber willkührlich in ihrer Bildung oder in ihren Vereins-Verhæltnissen von den vorgeschriebenen Bedingungen abweicht, oder ihre Verfassung ændert.

Art. 214.

Wird das Bestehen irgend einer errichteten Gesellschaft, oder werden deren Zwecke, Satzungen, Mitglieder, Zusammenkünfte, Beschlüsse oder Geschæfte, in Folge gegenseitiger Verpflichtung zur Verschwiegenheit, oder sonst absichtlich vor der Obrigkeit geheim gehalten, oder falsch angegeben, so tritt gegen die Stifter und Vorsteher Gefængniss-Strafe nicht unter 2 Jahren, und Geld-Strafe von 100--500 Drachmen, gegen die übrigen Theilnehmer

μέχρι τριῶν ἐτῶν, καὶ χρηματικὴ ποινὴ πεντήκοντα μέχρι τριακοσίων Δραχμῶν.

Αρθρ. 215.

Ἐὰν ἡ εἰς παρασιώπησιν καὶ τήρησιν τῆς μυστικότητος ὑποχρέωσις ἐνισχύεται ἐνόρκως, ἢ ἄλλως γίνεται ὅρκος τις ἐκ μέρους τῶν εἰσαγομένων εἰς τὴν μυστικὴν ἑταιρίαν, οἱ μὲν συνεταῖροι τιμωροῦνται μὲ εἱρκτὴν, καθιδρυταὶ δὲ καὶ προϊστάμενοι καταδικάζονται εἰς πρόσκαιρα δεσμά.

Αρθρ. 216.

Ἀθέμιτοι ἑταιρίαι διαλύονται· τὰ δὲ ἔγγραφα, σκεύη καὶ λοιπὰ πράγματα αὐτῶν δημεύονται.

Αρθρ. 217.

Μὲ τοὺς καθιδρυτὰς καὶ προϊσταμένους συνεξομοιοῦται:

1) Ὅστις ἀναδέχεται ἐν ὀνόματι ἢ διὰ σκοποὺς ἀθεμίτου τινὸς ἑταιρίας ἰδιαιτέραν ὑπηρεσίαν ἢ ἀσχολίαν·

2) Ὅστις προσπαθεῖ νὰ συλλέξῃ ἢ καὶ τῷόντι συλλέγει μέλη τοιαύτης ἑταιρίας·

3) Ὅστις, ὢν μέλος μυστικῆς ἑταιρίας, παραχωρεῖ εἰς ταύτην ἐν γνώσει τὴν οἰκίαν ἢ τὴν κατοικίαν του μὲ ἐνοίκιον ἢ ἄνευ ἐνοικίου, ἢ συγχωρεῖ νὰ γίνωνται ἐντὸς αὐτῆς συνελεύσεις, ἢ νὰ ἐναποτίθενται πράγματα τῆς τοιαύτης ἑταιρίας.

Αρθρ. 218.

Ὡς συνεταῖρος τιμωρεῖται:

1) Ὅστις, χωρὶς νὰ ἦναι μέλος ἀθεμίτου τινὸς ἑταιρίας, παραχωρεῖ ἐν γνώσει τὴν οἰκίαν ἢ τὴν κατοικίαν του μὲ ἐνοίκιον ἢ ἄνευ ἐνοικίου, ἢ ἀνέχεται τὸ νὰ γίνωνται ἐν αὐτῇ συνελεύσεις, ἢ νὰ ἐναποτίθενται πράγματα τῆς ἰδίας·

2) Ὅστις ἐν γνώσει συμπαρευρίσκεται ὡς φίλος εἰς τὰς συνελεύσεις τοιαύτης ἑταιρίας, κατασκευάζει πρὸς χρῆσιν αὐτῆς ἰδιαίτερα σύμβολα τῆς ἑνώσεως ἢ σκεύη, ἢ βοηθεῖ τὰς πράξεις της καθ᾽ οἱονδήποτε τρόπον.

Αρθρ. 219.

Ὁ εἰσεργόμενος ἄνευ ἀδείας τῆς Κυβερνήσεως εἰς οἱανδήποτε ξένην ἑταιρίαν, ὁποία ἡ διὰ τοῦ ἄρθρ. 212 περιγραφεῖσα, ἐὰν μὲν αὕτη ἀφορᾷ δημόσια ἢ θρησκευτικὰ πράγματα, ἢ ἄλλους δημοσίους σκοποὺς, καταδικάζεται

aber Gefængniss-Strafe von 1 Jahr bis zu 3 Jahren, und Geld-Strafe von 50 bis 300 Drachmen ein.

Art. 215.

Wird die Verpflichtung zur Verschwiegenheit oder Geheimhaltung eidlich erhærtet, oder sonst ein Eid bei der Aufnahme in die geheime Gesellschaft geleistet, so ist jeder Theilnehmer in Arbeitshaus-Strafe, Stifter und Vorsteher aber in Ketten-Strafe auf bestimmte Zeit zu verurtheilen.

Art. 216.

Unerlaubte Gesellschaften werden aufgelœst, ihre Papiere, Gelder, Geræthschaften und übrigen Effecten confiscirt.

Art. 217.

Den Stiftern uud Vorstehern wird gleichgeachtet:

1) wer im Namen oder für Zwecke einer unerlaubten Gesellschaft einen besondern Dienst, oder eine besondere Geschæfts-Führung übernimmt;

2) wer für eine solche Gesellschaft anzuwerben versucht, oder wirklich anwirbt;

3) wer wissentlich sein Haus oder seine Wohnung derselben, mit oder ohne Vermiethung einræumt, oder darin Zusammenkünfte oder Niederlagen einer solchen Gesellschaft duldet, in sofern er Mitglied der Gesellschaft ist.

Art. 218.

Als Theilnehmer ist zu bestrafen:

1) wer einer unerlaubten Gesellschaft, ohne Mitglied derselben zu seyn, wissentlich sein Haus oder seine Wohnung, mit oder ohne Vermiethung einræumt, oder darin Zusammenkünfte oder Niederlagen derselben duldet;

2) wer wissentlich den Versammlungen einer solchen Gesellschaft als Gast beiwohnt, für dieselbe besondere Vereins-Zeichen oder Geræthe verfertigt, oder ihrer Wirksamkeit auf irgend eine Weise Vorschub leistet.

Art. 219.

Wer ohne obrigkeitliche Erlaubniss in irgend eine auslændische Gesellschaft, wie solche im Art. 212 beschrieben ist, sich einlæsst, wird, wenn die Absicht einer solchen Gesellschaft auf Staats-oder Religionssachen oder auf andere œffentliche Zwecke Beziehung

εἰς χρηματικὴν ποινὴν δέκα μέχρις ἑκατὸν Δραχμῶν, καὶ εἰς φυλάκισιν τὸ πολὺ ἑνὸς ἔτους· ἐὰν δὲ ὁ σκοπός της διετηρήθη ἐπίτηδες μυςικὸς ἢ ἀνηγγέλθη ψευδῶς, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τριῶν μηνῶν ἕως δύο ἐτῶν καὶ μὲ χρηματικὴν ποινὴν πεντήκοντα ἕως διακοσίων Δραχμῶν.

Αρθρ. 220.

Ὅστις κατεδικάσθη ὡς λαβὼν μέρος εἴς μυςικήν τινα ἑταιρίαν, ὑποβάλλεται, μετὰ τὴν ἀποπλήρωσιν τῆς ποινῆς, εἰς ἀςυνομικὴν ἐπιτήρησιν κατὰ τοὺς ὅρους τῶν ἄρ. 34-37· ἀποβάλλεται δὲ καὶ τῆς ὑπηρεσίας, ἐὰν ἦναι δημόσιος ὑπάλληλος ἢ ὑπηρέτης.

Αρθρ. 221.

Εἰς χρηματικὴν ποινὴν δεκαὲξ μέχρι διακοσίων Δραχμῶν καταδικάζονται ὅσοι παραχωροῦσι τὴν κατοικίαν των ὅλην ἢ ἐν μέρει εἰς χρῆσιν φανερᾶς τινος ἑταιρίας, ἂν καὶ συγχωρημένης παρὰ τῆς Ἀρχῆς, χωρὶς νὰ ἀναγγείλωσι τοῦτο εἰς τὴν τοπικὴν ἀςυνομίαν.

Β'. Ὡς πρὸς τὰς θρησκευτικὰς αἱρέσεις.

Αρθρ. 222.

Κατὰ τοὺς περὶ ἀθεμίτων ἑταιριῶν ὅρους (ἄρθρ. 212-221) τιμωροῦνται οἱ συνιςῶντες, διαδίδοντες, καὶ ἀκολουθοῦντες νέας καὶ μὴ ἀναγνωρισμένας παρὰ τῆς Κυβερνήσεως θρησκευτικὰς αἱρέσεις.

Γ'. Ἀθέμιτος ἕνωσις δημοσίων συςημάτων.

Αρθρ. 223.

Οἱ ὅροι τῶν ἄρθρ. 212 κλπ. περὶ ἀθεμίτων ἑταιριῶν ἐφαρμόζονται, ὅταν εἰς δημόσιόν τι σύςημα σχηματισθῶσιν ὑπὸ ἰδίους τύπους, θεσμοὺς, ἢ συμφωνίας, παραφυάδες τῆς κυρίας ἑνώσεως, μὴ ἀναγνωρισμέναι ῥητῶς παρὰ τῆς δημοσίας Ἀρχῆς.

Αρθρ. 224.

Ἐὰν δημόσιόν τι σύςημα ἢ μέρος αὐτοῦ συναθροίζεται ὡς τοιοῦτον εἰς ἄλλους τόπους, εἰς ἄλλους χρόνους, ὑπὸ ἄλλους τύπους καὶ πρὸς ἄλλους σκοποὺς παρὰ τοὺς διὰ νόμου, διατάξεως, ἢ ἰδιαιτέρας ἀδείας τῆς Κυβερνήσεως συγχωρηθέντας· ἐὰν δημόσια συςήματα, ἐκτὸς τῶν διὰ τοῦ κανονισμοῦ των ὡρισμένων περιπτώσεων, συνέρχων-

hat, an Geld von 10—100 Drachmen, und mit Gefængniss bis zu 1 Jahr; wenn aber die Absicht derselben vorsætzlich geheim gehalten oder falsch angegeben worden ist, mit Gefængniss von 3 Monaten bis zu 2 Jahren, und an Geld von 50 bis zu 200 Drachmen bestraft.

Art. 220.

Jeder wegen Theilnahme an einer geheimen Geselschaft Verurtheilte steht nach überstandener Strafe unter polizeilicher Aufsicht, nach Vorschrift des Art 34 bis 37, und soll zugleich des Dienstes entlassen werden, wenn er ein œffentlicher Beamter oder Diener ist.

Art. 221.

Mit einer Geld-Strafe von sechzehn bis zweihundert Drachmen werden diejenigen bestraft, welche ihre Wohnung ganz oder zum Theil einer œffentlichen, wenn auch obrigkeitlich erlaubten Gesellschaft zur Benutzung einræumen, ohne vorher der Ortspolizei die nœthige Anzeige gemacht zu haben.

II. In Beziehung auf Religions-Secten.

Art. 222.

Gegen Stifter, Verbreiter und Theilnehmer neuer, von der Staats-Regierung nicht aufgenommener Religions-Secten ist nach den Bestimmungen der Art. 212 bis 221 über unerlaubte Gesellschaften zu verfahren.

III. Unerlaubte Verbindung œffentlicher Kœrperschaften.

Art. 223.

Die Vorschriften der Art. 212 ff. über unerlaubte Gesellschaften kommen in Anwendung, wenn in einer œffentlichen Kœrperschaft besondere, von der Staats-Behœrde nicht ausdrücklich genehmigte Nebenvereine, unter eigenen Formen, Satzungen oder Verabredungen gebildet werden.

Art. 224.

Wenn eine œffentliche Kœrperschaft, oder ein Theil derselben, in dieser ihrer Eigenschaft sich an anderen Orten, zu andern Zeiten, unter andern Formen oder zu andern Zwecken als denjenigen versammelt, welche durch Gesetz, Ordnung oder besondere Erlaubniss der Staats-Behœrde genehmigt sind; wenn œffentliche Kœrperschaften, ausser den in ihren Ordnungen bestimmten Fællen, ohne Genehmigung der Obrigkeit

ται, ἄνευ συναινέσεως τῆς Ἀρχῆς εἰς ἀλληλογραφίαν ἢ εἰς κοινὸν σύνδεσμον, οἱ μὲν προϊστάμενοι τιμωροῦνται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν καὶ χρηματικὴν ποινὴν μέχρις ἑκατὸν Δραχμῶν· οἱ δὲ συνεταῖροι, τὸ πολὺ μὲ φυλάκισιν δύο μηνῶν καὶ ζημίαν πεντήκοντα Δραχμῶν, ἐπιφυλαττομένων τῶν περὶ ἀθεμίτων ἑταιριῶν ὁρισμῶν, ἐὰν τοιαῦται συναθροίσεις ἢ ἑνώσεις ἔμειναν ἀπόκρυφοι πρὸς τὴν Κυβέρνησιν.

Ἀρθρ. 225.

Αἱ αὐταὶ ποιναὶ καὶ ἡ αὐτὴ ἐπιφύλαξις κατὰ τὴν περίπτωσιν τῆς ἀποκρύψεως ἐφαρμόζονται καὶ ἐὰν δημόσιόν τι σύστημα, οἱ προϊστάμενοι αὐτοῦ, ἢ μέλη τινὰ τοῦ ἰδίου, ἐκδίδωσι διατάγματα καὶ δηλοποιήσεις περὶ ἀντικειμένων, τὰ ὁποῖα εἶναι ἀλλότρια τῆς νομίμου ἁρμοδιότητός των, ἢ χωρὶς νὰ ζητήσουν τὴν ἀπαιτουμένην συγκατάθεσιν τῆς Ἀρχῆς, ἢ συντάττωσιν αὐτογνωμόνως νέους θεσμούς, μεταβάλλωσι κατὰ τὸ δοκοῦν τοὺς προτεταγμένους, ἐνεργῶσι πράξεις παρανόμου δικαιοδοσίας, εἰσπράττωσιν ἀδίκους φόρους ἢ ἐράνους, ἢ μεταχειρίζωνται ἀσυγχώρητα μέσα διὰ ν' αὐξήσωσι τὸν ἀριθμὸν τῶν συνεταίρων. Μὲ χρηματικὴν ποινὴν τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν τιμωροῦνται οἱ κατ' ἄλλον τρόπον παραβαίνοντες τοὺς περιλαμβανομένους εἰς τὸ περὶ σχηματισμοῦ συστήματός τινος Διάταγμα ἐπιτακτικοὺς ἢ ἀπαγορευτικοὺς ὅρους, καὶ μάλιστα ὅσον ἀποβλέπει τὴν συγκατάταξιν νέων μελῶν ἢ τὴν ἀποχώρησιν τῶν ὑπαρχόντων.

Κεφάλ. Ι.

Περὶ ἀντιποιήσεως νομημάτων ἡγεμονικῶν (droits regaliens), Ἀρχῆς ἢ ὑπηρεσίας μὴ ἐπιτραπείσης, καὶ ἄλλων δικαιωμάτων καὶ πλεονεκτημάτων.

Ἀρθρ. 226.

Ὅστις ἀδίκως καὶ ἐν γνώσει ἀντιποιεῖται νομήματα ἡγεμονικά, καταδικάζεται εἰς χρηματικὴν ποινὴν ἰσοδυναμοῦσαν μὲ τὸ διπλοῦν τῆς εἰς το δημόσιον Ταμεῖον ἐπιγενομένης ζημίας, οὐδέποτε ὅμως ἐλάττονα τῶν πεντήκοντα Δραχμῶν.

in gegenseitigen schriftlichen Verkehr oder gemeinsamen Verband treten, so werden die Schuldigen und zwar die Vorsteher mit Gefængniss bis zu 6 Monaten und an Geld bis zu 100 Drachmen, die übrigen Theilnehmer mit Gefængniss bis zu 2 Monaten und an Geld bis zu 50 Drachmen gestraft; vorbehaltlich der Bestimmungen über unerlaubte Gesellschaften, wenn dergleichen Versammlungen oder Verbindungen vor der Obrigkeit verborgen gehalten werden.

Art. 225.

Die næmlichen Strafen und der næmliche Vorbehalt für den Fall des Verborgenhaltens kommen zur Anwendung, wenn von einer œffentlichen Kœperschaft, ihren Vorstehern oder einzelnen Mitgliedern entweder über Gegenstænde, welche ihrer gesetzlichen Wirksamkeit fremd sind, oder mit Umgehung der erforderlichen Genehmigung der Staats-Behœrde Verordnungen und Bekanntmachungen erlassen, neue Satzungen eigenmæchtig gemacht, oder die vorgeschriebenen Satzungen willkührlich verændert, Handlungen unbefugter Gerichtsbarkeit ausgeûbt, ungebührliche Auflagen oder Beitræge erhoben oder unerlaubte Werbungsmittel geltend gemacht werden.

Andere Verletzungen der in der Vereinsordnung einer Kœrperschaft enthaltenen gebietenden oder verbietenden Bestimmungen, insbesondere über den Ein- oder Austritt der Mitglieder werden mit Geld-Strafe bis zu 50 Drachmen belegt.

ZEHNTES CAPITEL.

Von der Anmassung nutzbarer Regalien, nicht übertragener Aemter oder Dienste, und anderer Rechte und Vorzüge.

Art. 226.

Wer sich eines der nutzbaren Regalien widerrechtlich und wissentlich anmasst, soll mit einer dem doppelten Betrag des der Staats-Kasse zugefügten Schadens gleichkommenden Geldstrafe, die aber unter 50 Drachmen belegt werden.

Ἄρθρ. 227.

Ὅστις, χωρὶς νὰ διορισθῇ νομίμως, ἀντιποιεῖται Ἀρχήν τινα πολιτικὴν, ἐκκλησιαστικὴν, δημοτικὴν ἢ στρατιωτικὴν, ἢ ὁποιονδήποτε ἀξίωμα, ἢ ἐπιχειρεῖ πρᾶξίν τινα, ἐπιτρεπομένην μόνον εἰς πολιτικοὺς, ἐκκλησιαστικοὺς, δημοτικοὺς, ἢ στρατιωτικοὺς ὑπαλλήλους, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ δύο ἐτῶν, καὶ μὲ χρηματικὴν ποινὴν ἑκατὸν μέχρι πεντακοσίων Δραχμῶν.

Ἄρθρ. 228.

Ὁ φέρων δημοσίως τὴν στολὴν ἢ ἄλλο διακριτικὸν σημεῖον δημοσίου ὑπαλλήλου ἢ ὑπηρέτου, ἢ τάγμα, ἢ τίτλον, τὰ ὁποῖα δὲν ἔλαβε νομίμως, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν, καὶ μὲ χρηματικὴν ποινὴν τὸ πολὺ ἑκατὸν Δραχμῶν.

Ἄρθρ. 229.

Εἰς εἱρκτὴν καταδικάζεται ὅστις ἀντιποιεῖται Ἀρχήν τινα μὴ ἐπιτετραμμένην εἰς αὐτὸν, ἢ μεταχειρίζεται στολὴν τὴν ὁποίαν δὲν ἔχει τὴν ἄδειαν νὰ φέρῃ, ἢ τάγμα τι, ἢ ἄλλο διακριτικὸν σημεῖον, ἐπὶ σκοπῷ τοῦ νὰ βλάψῃ ἢ νὰ ἀπατήσῃ τὸ Κράτος ἢ ἰδιώτην τινὰ, ἢ νὰ ἐπιτύχῃ ἄλλο ἀθέμιτον ὄφελος.

Ἄρθρ. 230.

Ὅστις παρουσιάζεται ἀντὶ ἄλλου ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου χωρὶς νὰ ἦναι, κατὰ τὴν πολιτικὴν δικονομίαν, συγγενὴς, ὁμόδικος (litis consors), ἢ συνήγορος, ἢ ὁμιλεῖ ἐπὶ Δικαστηρίου ὑπὲρ αὐτοῦ, ἢ ἐπιχειρεῖ ἄλλας δικαστικὰς πράξεις, ἢ μετέρχεται τὸ ἐπάγγελμα τοῦ συμβολαιογράφου, χωρὶς νὰ ἦναι ἐπισήμως διωρισμένος, ἢ ὑπερπηδᾷ τὰ ὅρια τῆς Ἀρχῆς του, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν ἑνὸς μέχρις ἓξ μηνῶν, καὶ μὲ χρηματικὴν ποινὴν ἑκατὸν μέχρι χιλίων Δραχμῶν, καταδικάζεται δὲ προσέτι καὶ εἰς τὸ νὰ πληρώσῃ τὰς ἐντεῦθεν προξενηθείσας ζημίας καὶ δαπάνας.

Ἐὰν δέ τις τῶν ἤδη διωρισμένων συνηγόρων ἢ συμβολαιογράφων φανῇ συμμέτοχος εἰς τὴν ἀθέμιτον ταύτην πρᾶξιν, καταδικάζεται εἰς χρηματικὴν ποινὴν χιλίων μέχρι δισχιλίων Δραχμῶν, εἰς φυλάκισιν δύο μηνῶν μέχρις

Art. 227.

Wer, ohne dazu auf gesetzliche Weise ernannt worden zu seyn, sich ein Civil-Kirchen-Gemeinde-oder Militær-Amt, oder irgend eine Würde anmasst, oder eine Handlung vornimmt, zu deren Vornahme bloss Civil-Kirchen-Gemeinde-oder Militær-Beamte berechtiget sind, soll mit Gefængniss-Strafe bis zu zwei Jahren und mit Geldstrafe von einhundert bis fünfhundert Drachmen belegt werden.

Art. 228.

Wer œffentlich die Uniform oder sonstige Ehren-Auszeichnung eines œffentlichen Beamten oder Dieners, einen Orden, oder einen Titel getragen und geführt hat, welche ihm nicht auf gesetzliche Weise verliehen worden sind, soll mit Gefængniss-Strafe bis zu drei Monaten und Geldstrafe bis zu einhundert Drachmen belegt werden.

Art. 229.

Auf die Strafe des Arbeitshauses soll dann erkannt werden, wenn sich Jemand die Ausübung eines ihm nicht übertragenen Amtes in der Absicht anmasst, oder sich einer ihm nicht verliehenen Uniform, eines Ordens, oder einer sonstigen Ehrenauszeichnung in der Absicht bedient, um den Staat oder einen Privaten zu beschædigen, zu betrügen, oder einen andern unerlaubten Vortheil zu erlangen.

Art. 230.

Jeder, der, ohne nach dem Gesetz-Buche über das Civil-Verfahren, Verwandter, Streitgenosse oder Anwalt zu seyn, für einen Andern vor Gericht erscheint, oder für denselben gerichtliche Vortræge hælt, oder andere gerichtliche Handlungen vornimmt, oder das Amt eines Notars ausübt, ohne dazu gehœrig ernannt worden zu seyn, oder seine Amtsbefugniss überschreitet, ist deshalb in Gefængniss-Strafe von einem Monat bis zu sechs Monaten, in Geld-Strafe von einhundert bis eintausend Drachmen, und in die dadurch entstandenen Schæden und Kosten zu verurtheilen.

Erscheint dabei ein bereits angestellter Anwalt oder Notar als Theilnehmer, so ist derselbe in Geldstrafe von eintausend bis zweitausend Drachmen, in Gefængniss-Strafe von zwei Monaten bis

ἑνὸς ἔτους, καὶ ἀπαγορεύεται εἰς αὐτὸν τὸ νὰ μετέρχεται τὸ ἐπάγγελμά του εἰς διάστημα δύο μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν.

Αρθρ. 231.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν καὶ χρηματικὴν ποινὴν τὸ πολὺ χιλίων Δραχμῶν τιμωρεῖται ὁ ἀντιποιούμενος, ἄνευ ἀδείας τῆς Κυβερνήσεως, δημοσίαν τινὰ ὑπηρεσίαν, καὶ ἰδίως τὰ ἔργα κολλυβιστοῦ, ἐμπορομεσίτου, ἰατροῦ, χειρούργου, μαίας, κλήτορος Δικαστηρίου, ἢ ἄλλου δημοσίου ὑπηρέτου· ὡσαύτως καὶ ὁ ἐπεκτείνων τὴν ἐνέργειαν τῆς ἀνηκούσης εἰς αὐτὸν δημοσίας ὑπηρεσίας ὑπὲρ τὰ ὅρια τῆς ἐξουσίας του, εἰς ἔργα, τὰ ὁποῖα τὸν εἶναι ἀπηγορευμένα.

Ἄρθρ. 232.

Πᾶσα καταδικαστικὴ ἀπόφασις, ἐκδοθεῖσα εἰς τὴν περίπτωσιν τῶν ἄρθρων 227--231, ἀφοῦ γενῇ ὁριστική, πρέπει νὰ δημοσιεύεται μὲ ἔξοδα τοῦ καταδικασθέντος διά τινος ἐγχωρίου ἐφημερίδος, προσδιωρισμένης παρὰ τοῦ Προέδρου τοῦ Δικαστηρίου, ἢ δι' ἄλλου περιοδικοῦ φύλλου.

Πρέπει προσέτι ν' ἀποδοθῇ καὶ τὸ ἐκ τῆς ἀντιποιήσεως προκύψαν κέρδος.

Αρθρ. 233.

Εἰς φυλάκισιν τριῶν μέχρι δεκατεσσάρων ἡμερῶν καταδικάζεται ὅστις ἄνευ ἰδιαιτέρας ῥητῆς ἀδείας περιάπτει εἰς ὁποιανδήποτε ἐπιχείρησιν ἢ κατάστημα τὰ ὀνόματα τοῦ Βασιλέως, τῆς συζύγου αὐτοῦ, τοῦ διαδόχου τῆς Βασιλείας, ἄλλου τινὸς μέλους τῆς Βασιλικῆς οἰκογενείας, ἢ τοῦ διέποντος τὴν Βασιλείαν, καὶ ἐπὶ τούτῳ ἢ προσθέτει εἰς τὴν ὑπογραφήν του τὸ ἐπίθετον, Βασιλικὸς, ἢ μεταχειρίζεται τὰ σύμβολα τοῦ Βασιλέως, καὶ τὴν στολὴν τῆς θεραπείας Του.

Κεφάλ. ΙΑ.

Περὶ παραχαράξεως, κιβδηλείας, καὶ ἄλλων ἀξιοποίνων πράξεων ὡς πρὸς τὸ νόμισμα.

Ἄρθρ. 234.

Ὅστις καθ' οἱονδήποτε τρόπον παραποιεῖ ἀθεμίτως νομίσματα, μὴ ἀπαγορευθέντα ἐντὸς τοῦ Βασιλείου, τιμωρεῖται ὡς παραχαράκτης:

1) Μὲ δεσμὰ πρόσκαιρα, ἐὰν κατεσκευάσθησαν χρυσᾶ

zu einem Jahre zu verurtheilen, und auf zwei Monate bis zwei Jahre vom Amte zu suspendiren.

Art. 231.

Wer sich die Ausübung eines œffentlichen Dienstes, insbesondere die Verrichtungen eines Sensals, Mæklers, Arztes, Wundarztes, einer Hebamme, eines Gerichts-Boten, oder eines andern œffentlichen Dienstes anmasst, ohne dazu von Seite der Staats-Regierung berechtigt zu seyn; wer die Ausübung eines ihm zustehenden œffentlichen Dienstes über die Grænzen seiner Befugniss auf Verrichtungen ausdehnt, welche ihm untersagt sind, soll mit Gefængniss bis zu drei Monaten und an Geld bis zu einhundert Drachmen bestraft werden.

Art. 232.

Jedes im Falle des Art. 227 bis 231 erlassene verurtheilende Erkenntniss soll nach erlangter Rechtskraft, durch eine von dem Gerichts-Vorstand zu bestimmende inlændische Zeitung oder ein anderes periodisches Blatt auf Kosten des Verurtheilten bekannt gemacht werden,

Auch soll das durch die Anmassung Erhobene zurückerstattet werden.

Art. 233.

Wer ohne besondere ausdrückliche Erlaubniss, die Namen des Kœnigs, seiner Gemahlin, des Thronerben, einer andern Person des Kœniglichen Hauses oder eines Reichs-Verwesers irgend einer Unternehmung oder Anstalt beilegt, oder sich dazu Kœniglicher Firmen, Wappen und Livreen bedient, verfællt in Gefængniss von drei bis zu vierzehn Tagen.

EILFTES CAPITEL.

Von dem Falschmünzen, Münzverfælschen, und von andern das Münzwesen betreffenden strafbaren Handlungen.

Art. 234.

Wer im Kœnigreiche nicht ausser Curs gesetzte Geldmünzen auf was immer für eine Art unbefugter Weise nachmacht, soll wegen Falschmünzens bestraft werden:

ἢ ἀργυρᾶ νομίσματα, καὶ μάλιςα κατωτέρας ἐσωτερικῆς ἀξίας, παρὰ τὴν ὁποίαν ἔχουν τὰ γνήσια τούτου τοῦ εἴδους νομίσματα·

2) Μὲ εἱρκτὴν, ἐὰν παρεποιήθησαν χάλκινα νομίσματα, ἢ ἐὰν τὰ παραποιηθέντα, χρυσᾶ ἢ ἀργυρᾶ, δὲν ἔχωσιν ἐσωτερικὴν ἀξίαν ἐλάττονα τῆς τῶν γνησίων νομισμάτων τοῦ εἴδους τούτου. Εἰς τὴν ἐπιμέτρησιν δὲ τῆς ποινῆς θεωρεῖται ὡς ἰδιαιτέρα ἐπιβαρυντικὴ αἰτία, ἐὰν ὁ παραχαράκτης ἔβαλε τῳόντι εἰς κυκλοφορίαν τοιαῦτα παραποιημένα νομίσματα.

Ἄρθρ. 235.

Ὅςις ἀλλοιόνει κατὰ τὴν ἐσωτερικὴν ἀξίαν νομίσματα, μὴ ἀπηγορευμένα εἰς τὸ Βασίλειον, καὶ βάλλει εἰς κυκλοφορίαν τοιαῦτα νενοθευμένα, τιμωρεῖται ἐπὶ κιβδηλείᾳ:

1) Μὲ εἱρκτὴν, ἐὰν ἡ ἀλλοίωσις τῶν γνησίων νομισμάτων ἔγινε διὰ περικοπῆς, διατρυπήσεως, ἢ δι' ἄλλων τοιούτων μέσων·

2) Μὲ δεσμὰ πρόσκαιρα, ἐὰν ἡ ἀλλοίωσις ἔγινε κατὰ τρόπον ἀπατηλότερον καὶ δυσκολώτερον νὰ γνωρισθῇ.

Ἄρθρ. 236.

Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιςον δύο ἐτῶν τιμωρεῖται ὅςις παραποιεῖ καὶ κιβδηλεύει τὰ ἀπηγορευμένα εἰς τὸ Βασίλειον νομίσματα, καὶ βάλλει εἰς κυκλοφορίαν τὰ παραχαραγμένα ἢ κίβδηλα ταῦτα νομίσματα.

Ἄρθρ. 237.

Μεγάλη καὶ ἀπατῶσα ὁμοιότης τῶν παραχαραγμένων ἢ κιβδήλων νομισμάτων μὲ τὰ γνήσια καὶ ἀνόθευτα ἰσχύει εἰς τὰς περιπτώσεις τῶν ἄρθρων 234, 235 ἀριθ. 2 καὶ τοῦ ἄρθρ. 236 ὡς ἰδιαιτέρα ἐπιβαρυντικὴ αἰτία.

Ἄρθρ. 238.

Ὅστις, σκοπεύων νὰ παραποιήσῃ μεταλλικὰ νομίσματα, εἴτε ἀπηγορευμένα εἴτε μὴ, προμηθεύεται τὰ πρὸς τοῦτο συντείνοντα ἐργαλεῖα, ἐὰν δὲν ἔκαμεν εἰσέτι χρῆσιν αὐτῶν, τιμωρεῖται μὲ τὴν ποινὴν τῆς ἀποπείρας.

Ἄρθρ. 239.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν τιμωρεῖται ὅστις εὑρέθη ἔχων νομισματοσήμαντρα, τύπους ἢ ἄλλα εἰς

I. mit Ketten-Strafe auf bestimmte Zeit, wenn Gold-oder Silber-Münzen, und zwar von geringerer inneren Güte, als welche die æchten Münzen dieser Art haben, verfertigt worden sind;

II. mit Arbeitshaus, wenn Kupfer-Münzen nachgemacht, oder an den nachgemachten Gold-oder Silber-Münzen der innere Werth, welchen die æchten Münzen dieser Art haben, nicht verringert worden ist.

Hat der Falschmünzer solche nachgemachte Münzen wirklich in Umlauf gesetzt, so ist dieser Umstand bei Zumessung der Strafe, als besonderer Erschwerungs-Grund zu betrachten.

Art. 235.

Wer im Kœnigreiche nicht ausser Curs gesetzte Münzen ihrem inneren Werthe nach verændert und solche verfælschte Münzen in Umlauf setzt, ist wegen Münz-Verfælschung zu strafen:

I. mit Arbeitshaus, wenn dieses durch Beschneiden oder Durchlœchern der æchten Münzen, oder durch andere æhnliche Mittel;

II. mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit, wenn dieses auf andere mehr tæuschende und weniger erkennbare Art geschehen ist.

Art. 236.

Wer im Kœnigreiche ausser Curs gesetzte Münzen nachmacht oder verfælscht, und diese falschen oder verfælschten Münzen in Umlauf bringt, wird mit Gefængniss nicht unter zwei Jahren bestraft.

Art. 237.

Grosse und tæuschende Aehnlichkeit der falschen oder verfælschten Münzen mit den æchten und unverfælschten gilt in den Fællen der Art 234, 235, N° II und Art. 236, als besonderer Erschwerungs-Grund.

Art. 238

Wer in der Absicht, Geldmünzen nachzumachen, sie mœgen ausser Curs gesetzt seyn, oder nicht, die dazu dienenden Werkzeuge sich verschafft, soll, wenn davon noch kein Gebrauch gemacht worden, mit der Strafe des Versuches belegt werden.

Art. 239.

Derjenige, bei welchem Münzstempel, Formen oder andere zum Münzen dienende Werkzeuge gefunden worden, ohne dass

νομισματοκοπίαν πρόσφορα ἐργαλεῖα, καὶ δὲν δύναται νὰ καταστήσῃ πιθανὴν ἀναίτιόν τινα τῆς τοιαύτης κατοχῆς ἀφορμήν.

Αρθρ. 240.

Ἐπίσης μὲ τὸν παραχαράκτην καὶ κιβδηλοποιὸν τιμωρεῖται ὅςις δίδει ὁδηγίαν ἢ διδασκαλιαν περὶ τοῦ παραχαράττειν ἢ κιβδηλεύειν· ὅστις, συνεννοημένος μὲ παραχαράκτας ἢ κιβδηλοποιοὺς, κατασκευάζει δι' αὐτοὺς, ἢ τοὺς προμηθεύει νομισματοσήμαντρα, τύπους ἢ ἄλλα πρόσφορα ἐργαλεῖα· καὶ ὅςις κατὰ συνεννόησιν ὡσαύτως βάλλει εἰς κυκλοφορίαν τὰ παραχαραγμένα ἢ κίβδηλα νομίσματα.

Αρθρ. 241.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν τιμωρεῖται ὅστις, ἄνευ μὲν συνεννοήσεως μετά τινος παραχαράκτου ἢ κιβδηλοποιοῦ, ἀλλὰ καὶ ἄνευ ἐπιταγῆς ἁρμοδίας τινὸς Ἀρχῆς, κατασκευάζει νομισματοσήμαντρα ἢ ἄλλα εἰς νομισματοκοπίαν πρόσφορα ἐργαλεῖα, ἢ τὰ παραδίδει εἰς ἄλλον παρὰ τὴν Αρχὴν ταύτην.

Αρθρ. 242.

Ὅστις, ἔχων γνῶσιν γενομένης τινὸς παραχαράξεως ἢ κιβδηλεύσεως, ἢ τοῦ τόπου ὅπου εἶναι ἐναποτεθειμένα τὰ τοιαῦτα νομίσματα, ἢ τῶν ἀνθρώπων οἵτινες τὰ διαδίδουσι, δὲν ἀναγγέλλει τὸ πρᾶγμα εἰς τὴν Ἀρχὴν ἐντὸς εἰκοσιτεσσάρων ὡρῶν ἀφοῦ ἤθελεν εἰδοποιηθῇ, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν, ἐὰν δεν ἦναι ἐξ ἐκείνων, περὶ ὧν διέλαβε τὸ ἄρθρ. 130 ἐδάφ. 3.

Αρθρ. 243.

Τὰ εἰς παραχάραξιν ἢ κιβδηλείαν συντείνοντα, οἷον νομισματοσήμαντρα, τύποι, σκεύη, ἢ ὕλη, καθὼς καὶ αὐτὰ τὰ παραχαραγμένα ἢ κίβδηλα νομίσματα, δημεύονται.

Αρθρ. 244.

Ὅστις δίδει εἰς κίβδηλα ἢ δυσφημισμένα μεταλλικὰ νομίσματα, ἢ εἰς γνήσια μὲν καὶ μὴ δυσφημισμένα, ἀξίζοντα ὅμως ὀλιγώτερον, τὴν ἐξωτερικὴν ὄψιν γνησίων, ἢ ἐν χρήσει, ἢ πλειότερον ἀξιζόντων νομισμάτων, καὶ βάλλει ταῦτα εἰς κυκλοφορίαν, ἐὰν τὸ ὁποῖον ἔλαβεν ἐντεῦθεν κέρδος

er die unschuldige Ursache seines Besitzes wahrscheinlich machen kann, wird mit Gefængniss bis zu 6 Monaten bestraft.

Art. 240.

Wer im Falschmünzen oder Münzverfælschen Anleitung oder Unterricht gibt; wer im Einverstændniss mit Falschmünzern oder Münzverfælschern denselben Münzstempel, Formen oder andere hiezu dienliche Werkzeuge oder Materialien verfertigt oder verschafft; wer in gleichem Einverstændniss die falschen oder verfælschten Münzen in Umlauf bringt, wird wie der Falschmünzer oder Münzfælscher selbst bestraft.

Art. 241.

Wer ohne Einverstændniss mit Falschmünzern oder Münzverfælschern, aber ohne Auftrag einer zustændigen Behœrde Münzstempel oder andere zum Münzen dienende Werkzeuge verfertigt, oder an einen Andern als an diese Behœrde abliefert, ist mit Gefængniss bis zu 6 Monaten zu strafen.

Art. 242.

Wer von einer Falschmünzerei oder Münzverfælschung, von einer Niederlage, oder von den Verbreitern falscher oder verfælschter Münzen Kenntniss hat, und davon nicht innerhalb vierundzwanzig Stunden nach erlangter Wissenschaft der Obrigkeit die Anzeige macht, soll deswegen mit Gefængniss gestraft werden, wenn er nicht zu den im Art. 130. Absatz 3. genannten Personen gehœrt.

Art. 243.

Die zum Falschmünzen oder Münzverfælschen dienenden Stempel, Formen, Geræthschaften und Materialien, so wie die falschen oder verfælschten Münzen selbst, sollen confiscirt werden.

Art. 244.

Wer unæchten oder verrufenen Metallstücken, oder auch æchten unverrufenen, jedoch geringer geltenden Münzen, den æusseren Schein æchter oder gültiger oder, hœher geltender Münzen

ὑπερβαίνῃ τὰς ἑκατὸν Δραχμὰς, τιμωρεῖται μὲ εἱρκτὴν, εἰς πᾶσαν δὲ ἄλλην περίπτωσιν μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον ἓξ μηνῶν.

Ὁ ἔνοχος καταδικάζεται προσέτι καὶ εἰς τὸ νὰ πληρώσῃ τὴν τετραπλῆν ἀξίαν τοῦ κέρδους, ὅπερ ἀπήλαυσεν ἀποδεδειγμένως.

Αρθρ. 245.

Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον τριῶν μηνῶν τιμωρεῖται, ὅστις ἄνευ συνεννοήσεως μετὰ τοῦ παραχαράκτου ἢ κιβδηλοποιοῦ ἀνταλλάσσει καὶ ἐξοδεύει ἐν γνώσει παραχαραγμένα ἢ κίβδηλα νομίσματα, ἢ εἰσάγει, ἢ διαδίδει ἀπηγορευμένα.

Ἄρθρ. 246.

Ὅστις ἐξοδεύει ἐν γνώσει παραχαραγμένα ἢ κίβδηλα νομίσματα, τὰ ὁποῖα ἔλαβεν ὁ ἴδιος ὡς πληρωμὴν εἰς ἄλλας περιπτώσεις παρὰ τὴν εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον διαλαμβανομένην, τιμωρεῖται μὲ χρηματικὴν ποινὴν, ἀποτελοῦσαν τὴν τετραπλῆν τιμὴν τῶν ἐξοδευθέντων, οὐδέποτε ὅμως κατωτέραν τῶν εἴκοσι Δραχμῶν.

Κεφάλ. ΙΒ'.

Περὶ πλαστογραφίας.

Α'. Ἐν γένει.

Αρθρ. 247.

Ἔνοχος πλαστογραφίας καθίσταται ὅστις ἐκδίδει ἔγγραφα ἐν ὀνόματι ἄλλου καὶ ὡς νὰ ἦσαν παρ' αὐτοῦ τούτου ἐκδεδομένα, ὅστις μιμεῖται εἰς ἐπίσημόν τι ἔγγραφον τὴν ὑπογραφὴν ἢ τὴν σφραγίδα ἄλλου, ἢ καταχρᾶται ταύτας εἰς νόθον τι ἔγγραφον μὴ ἐκδεδομένον παρ' ἐκείνου, καὶ ὅστις παραμορφόνει τὴν ἔννοιαν γνησίου τινὸς ἐγγράφου, μεταβάλλων, προσθέτων ἢ ἐξαλείφων λέξεις, γράμματα, ἀριθμοὺς, ἢ διακριτικὰ σημεῖα.

Β'. Πλαστογραφία τῶν δημοσίων ἐγγράφων.

Ἄρθρ. 248.

Ἡ νόθευσις

1) Ἐγγράφων, τὰ ὁποῖα φέρουσι τὴν ὑπογραφὴν τοῦ Βασιλέως, ἢ τὴν Βασιλικὴν σφραγίδα τοῦ Κράτους, ἢ τὴν σφραγίδα τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, ἢ τινος τῶν Βασιλικῶν Ὑπουργείων·

gegeben, und solche Stücke in Umlauf gesetzt hat, soll, wenn der bezogene Gewinn mehr als 100 Drachmen betrægt, mit Arbeitshaus, in jedem andern Falle aber mit Gefængniss nicht unter 6 Monaten bestraft werden.

Ausserdem hat noch der Thæter den vierfachen Werth des erweislich bezogenen Gewinnes als Strafe zu erlegen.

Art. 245.

Wer ohne Einverstændniss mit dem Falschmünzer oder Münzverfælscher wissentlich unæchte oder verfælschte Münzen einwechselt und wieder ausgibt, oder ausser Curs gesetzte Münzen einführt oder verbreitet, ist mit Gefængniss nicht unter 3 Monaten zu strafen.

Art. 246.

Wer falsche oder verfælschte Münzen, die er selbst ausser dem Falle desvorigen Artikels in Zahlung empfangen hat, wissentlich wieder ausgibt, ist mit einer Geldstrafe, welche den vierfachen Werth der ausgegebenen Geldstücke, in keinem Falle aber weniger als 20 Drachmen betragen soll, zu bestrafen.

ZWOELFTES CAPITEL.

Von Fælschungen der Urkunden und œffentlichen Credit-Papiere.

I. Im Allgemeinen.

Art. 247.

Wer Urkunden, als wæren sie von einem andern ausgefertigt, auf dessen Namen ausstellt; wer die Unterschrift oder das Siegel eines Andern in einer Urkunde nachahmt, oder zu einer falschen, von diesem nicht ausgestellten Urkunde missbraucht; wer den Inhalt einer æchten Urkunde durch Verænderung, Zusatz oder Auslœschung von Worten, Buchstaben, Zahlen oder Unterscheidungs-Zeichen entstellt, der macht sich der Urkundenfælschung schuldig.

II. Der œffentlichen Urkunden.

Art. 248.

Die Fælschung

1) an Urkunden, welche mit der Unterschrift des Kœnigs, oder mit dem Kœniglichen Staats-Siegel, oder dem Siegel des Staats-Rathes oder eines der Kœniglichen Staats-Ministerien ausgerfertigt sind;

2) Ἐγγράφων, ἐκδεδομένων ἢ ἐπικυρωμένων ἀπὸ ἄλλας δημοσίας Ἀρχάς·

3) Πρωτοκόλλων τῶν Δικαστηρίων καὶ ἄλλων δημοσίων Ἀρχῶν, καὶ ἐπικυρωμένων ἀντιγράφων αὐτῶν, παρομοίως τῶν μὲ σημεῖα ἐπικυρώσεως, ἢ ἐκπεραιώσεως κατὰ τοὺς τύπους ἐφωδιασμένων σχεδίων δημοσίων ἐγγράφων, τὰ ὁποῖα φυλάττονται εἰς τὰ ἀρχεῖα τῶν Δικαστηρίων ἢ τῶν δημοσίων Ἀρχῶν·

4) Τῶν ὑπὸ τὴν πίστιν τῆς δημοσίας Ἀρχῆς ἀπειργασμένων ἢ κρατουμένων βιβλίων τῶν κτημάτων καὶ ὑποθηκῶν· ἀπογραφῶν τῶν φόρων, καὶ τῶν κτημάτων· καταλόγων βαπτίσεων, γάμων, καὶ θανάτων, καὶ τῶν τοιούτων, ὁμοῦ μὲ τὰς ἐντεῦθεν ὑπὸ τὴν βεβαίωσιν τῆς Ἀρχῆς ἐξαγομένας περιλήψεις·

5) Τῶν συμβολαιογραφικῶν ἐγγράφων, καὶ τῶν πρωτοκόλλων ὅθεν ἐξάγονται τὰ τοιαῦτα ἔγγραφα· παρομοίως καὶ τῶν παρὰ τοῖς συμβολαιογράφοις κατὰ τοὺς τύπους γινομένων διαμαρτυριῶν καὶ τῶν παρ' αὐτῶν ἐκδιδομένων μαρτυρικῶν καὶ διαβεβαιώσεων·

6) Τῶν πιστωτικῶν γραμματίων δημοσίων συστημάτων καὶ παρὰ τῆς Κυβερνήσεως ἐγκεκριμένων πιστωτικῶν ἑταιριῶν.

Τιμωρεῖται

1) Μὲ εἱρκτὴν, ἐὰν δὲν ἔγινεν εἰσέτι κάμμία χρῆσις τοιούτου πλαστογραφημένου ἢ νενοθευμένου ἐγγράφου·

2) Μὲ πρόσκαιρα δεσμὰ, ἐὰν ἔγινε τούτου χρῆσις καθ' οἱονδήποτε τρόπον.

Ἄρθρ. 249.

Ὅστις συνθέτει πλαστὰ διαβατήρια, ἀδείας ὁδοιπορίας, στρατιωτικὰς ἀφέσεις, ἢ πιστοποιητικὰ ἐπίσημα, ἢ μαρτυρικὰ ὁποιουδήποτε εἴδους, ἢ νοθεύει τὰ γνήσια, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τριῶν μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν, ἐὰν ἔγινε χρῆσις τῶν τοιούτων ἐγγράφων, ἄλλως δὲ, μὲ φυλάκισιν ἑνὸς μηνὸς μέχρις ἑνὸς ἔτους.

Ἀρθρ. 250.

Φυλάκισις ἑνὸς μηνὸς μέχρις ἑνὸς ἔτους ἐπιβάλλεται εἰς ἐκεῖνον, ὅστις ὑπὸ πλαστὸν ὄνομα λαμβάνει παρα τῆς αρμο-

2) an Urkunden, welche von andern Staatsbehœrden ausgefertigt oder beglaubigt sind;

3) an Protocollen der Gerichte oder anderer Staats-Behœrden und an beglaubigten Abschriften derselben, desgleichen an den mit den vorschriftsmæssigen Beglaubigungs- oder Expeditions-Zeichen versehenen Concepten der amtlichen Ausfertigungen, welche bei den Acten der Gerichte oder Staats-Behœrden aufbewahrt werden;

4) an den unter amtlichem Glauben hergestellten oder zuführenden Grund- und Hypothekenbüchern, Steuerkatastern, Lagerbüchern, Tauf- Heuraths- und Sterberegistern, und dgl. sammt den hieraus mit amtlicher Beglaubigung gefertigten Auszügen;

5) an Notariats-Instrumenten und Notariats-Protocollen, woraus jene Instrumente gefertigt werden, desgleichen an den von Notaren fœrmlich aufgenommenen Wechselprotesten und von ihnen gefertigten Zeugnissen und Beglaubigungen;

6) an Creditpapieren œffentlicher Corporationen und bestætigter Credit-Vereine;

wird bestraft:

I. mit Arbeitshaus, wenn auch von einer solchen falschen oder verfælschten Urkunde noch kein Gebrauch gemacht worden ist;

II. mit Ketten-Strafe auf bestimmte Zeit, wenn davon auf irgend eine Weise Gebrauch gemacht worden ist.

Art. 249.

Wer insbesondere unæchte Pæsse, Marschrouten, Militærabschiede, oder amtliche Certificate oder Zeugnisse irgend einer Art verfertigt, oder ursprünglich æchte verfælscht, soll mit Gefængniss von drei Monaten bis zu zwei Jahren belegt werden, wenn davon Gebrauch gemacht wurde, sonst aber mit Gefængniss von einem Monat bis zu einem Jahr.

Art. 250.

Gefængniss-Strafe von einem Monat bis zu einem Jahr tritt gegen denjenigen ein, welcher sich unter einem falschen Namen

δίας Ἀρχῆς διαβατήριον, ἄδειαν ὁδοιπορίας, ἢ ἐπίσημόν τι πιςοποιητικόν.

Ἡ αὐτὴ ποινὴ ἐπιβάλλεται καὶ εἰς τοὺς μάρτυρας, κατὰ τὴν ὁμολογίαν τῶν ὁποίων ἐκδίδεται τοιοῦτον διαβατήριον ἢ μαρτυρικόν.

Αρθρ. 251.

Εἱρκτὴ καταγινώσκεται ἐὰν τὰ εἰς τὸ ἄρθρ. 249 ἀναφερόμενα πλαςὰ ἢ νενοθευμένα ἔγγραφα ἐκδίδωνται ἐν γνώσει ἀπὸ δημοσίους ὑπαλλήλους, ἢ παρ' αὐτῶν εἰς γνήσια τοιούτου εἴδους ἔγγραφα ἐπικυρόνωνται καὶ μαρτυρῶνται ἐν γνώσει πράγματα ψευδῆ ὡς ἀληθῆ, εἴτε ἔγινε χρῆσις τῶν τοιούτων ἐγγράφων, εἴτε μή.

Αρθρ. 252.

Δημόσιοι ὑπάλληλοι, οἵτινες ἐκτὸς τῆς περιπτώσεως τοῦ προηγουμένου ἄρθρου ἐκδίδουσιν ὑπὸ πλαςὸν ὄνομα διαβατήρια, ἢ ὁδοιπορίας ἀδείας εἰς ξένους τοὺς ὁποίους δὲν γνωρίζουσι προσωπικῶς, ἐὰν δὲν ἐζήτησαν νὰ βεβαιωθῶσι πρότερον περὶ τῆς ταὐτότητός των διὰ τῆς ὁμολογίας δύο αποκαταςημένων καὶ ἐγνωσμένων εἰς αὐτοὺς πολιτῶν, τιμωροῦνται μὲ φυλάκισιν ἑνὸς μέχρι τριῶν μηνῶν.

Αρθρ. 253.

Ἡ εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον ὡρισμένη ποινὴ ἐπιβάλλεται καὶ εἰς τοὺς συμβολαιογράφους, οἵτινες ἐκδίδουσιν ὑπὸ πλαςὸν ὄνομα ἔγγραφα πρὸς ξένους, τοὺς ὁποίους δὲν γνωρίζουσι προσωπικῶς, ἐὰν ἠμέλησαν νὰ λάβωσι τὴν ἀναγκαίαν βεβαιότητα ἀπὸ δύο ἐχεγγύους μάρτυρας περὶ τῆς ταὐτότητος τῶν προσώπων.

Αρθρ. 254.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν τιμωρεῖται ὅςις κάμνει χρῆσιν τῶν εἰς τὰ ἄρθρα 249--253 αναφερομένων γνησίων ἢ μὴ νενοθευμένων ἐγγράφων δι' ἄλλους ἀνθρώπους καὶ σκοπούς, παρ' ἐκείνους, διὰ τοὺς ὁποίους ἐξεδόθησαν.

Αρθρ. 255.

Τιμωρεῖται μὲ εἱρκτὴν ὁ δημόσιος ὑπάλληλος ὅςις παραμορφόνει ἐν γνώσει διὰ παραλείψεως, προσθήκης ἢ μεταβολῆς, ὅσα ἐπίσημα ἔγγραφα, διαπραγματεύσεις, ἐξηγήσεις

einen Pass, eine Marschroute, oder ein amtliches Certificat von der dazu competenten Behœrde ausstellen læsst.

Gleiche Strafe findet gegen die Zeugen statt, auf deren Aussage hin ein solcher Pass oder ein solches Zeugniss ausgestellt worden ist.

Art. 251.

Arbeitshaus-Strafe tritt dann ein, wenn die im Artikel 249 genannten falschen oder verfælschten Urkunden wissentlich von œffentlichen Beamten ausgestellt, oder von ihnen in æchten Urkunden dieser Art, wissentlich unwahre Thatsachen als wahr bestætigt oder als wahr beurkundet worden sind, ohne Unterschied ob von solchen Urkunden Gebrauch gemacht wurde oder nicht.

Art. 252.

Oeffentliche Beamte, welche ausser dem Falle des vorigen Artikels Pæsse oder Marschrouten an Fremde, ihnen persœnlich unbekannte Personen unter falschem Namen ausstellen, sollen, wenn sie sich nicht durch die Aussage zweier angesessenen, ihnen bekannten, Bürger über deren Identitæt Gewissheit zu verschaffen gesucht haben, mit Gefængniss-Strafe von einem Monate bis zu drei Monaten belegt werden.

Art. 253.

Die im vorigen Artikel bestimmte Strafe tritt auch gegen Notare ein, welche für fremde, ihnen persœnlich unbekannte Partheien unter falschem Namen instrumentiren, wenn sie die Beiziehung von zwei gehœrig befæhigten Zeugen, um sich die nœthige Gewissheit über die Identitæt der Personen zu verschaffen, unterlassen haben.

Art. 254.

Wer von den in Art. 249—253 erwæhnten æchten oder unverfælchten Urkunden für andere Personen oder Zwecke, als für welche sie ausgestellt sind, Gebrauch macht, soll mit Gefængniss bis zu 6 Monaten gestraft werden.

Art. 255.

Ein Staatsbeamter, welcher Urkunden, Verhandlungen, Willens-Erklærungen oder Aussagen von Betheiligten oder Zeugen, die er vermœge seines Amtes abzufassen oder aufzubewahren hat,

θελήσεως ἢ διομολογήσεις τῶν συναλλαττομένων ἢ διαφερομένων ἢ τῶν μαρτύρων, χρεωστεῖ ὡς ἐκ τῶν καθηκόντων του νὰ συνθέτῃ ἢ νὰ φυλάττῃ· ἢ εἰς τὴν σύνθεσιν ἢ ἀποδοχὴν τούτων ἀναφέρει πλαστὰ ἢ ὑποβολιμαῖα πρόσωπα, ἢ ψευδεῖς χρόνου ἢ τόπου προσδιορισμούς· ἢ ὡς ἐξ ἐπαγγέλματος βεβαιόνει καὶ ἐπιμαρτυρεῖ ἐν γνώσει μὴ ἀληθῆ πράγματα ὡς ἀληθῆ· ἢ νοθεύει πράξεις, ἔγγραφα ἐπίσημα ἢ ἰδιόγραφα διαπεπιστευμένα καὶ παραδεδομένα εἰς αὐτὸν πρὸς φύλαξιν, ἕνεκα τῆς δημοσίας ὑπηρεσίας του.

Ἐὰν ὅμως ἔπραξε τὸ τοιοῦτο διὰ νὰ περιποιήσῃ ὠφέλειαν ἀθέμιτον εἰς ἑαυτὸν ἢ εἰς ἄλλον τινὰ, διὰ νὰ βλάψῃ τὸ δημόσιον, ἢ ὁποιονδήποτε ἰδιώτην, καταγινώσκεται τότε ἡ ποινὴ τῶν προσκαίρων δεσμῶν.

Γ'. Νόθευσις ἰδιωτικῶν ἐγγράφων.

Ἀρθρ. 256.

Ἡ νόθευσις ἐγγράφων, τὰ ὁποῖα, φέροντα ὑπογραφὴν ἰδιωτικὴν, δὲν στηρίζονται εἰς ἐπίσημον διαβεβαίωσιν, καὶ ἔχουσιν ὡς ἀντικείμενα τὴν ἀπόδειξιν, τὴν ὕπαρξιν ἢ μὴ ὕπαρξιν, τὴν πρόσκτησιν, παραχώρησιν ἢ διάλυσιν δικαίων καὶ ἐνοχῶν (ὑποχρεώσεων)· ἰδίως δὲ τῶν διαθηκῶν, συμφωνιῶν, συναλλαγματικῶν, πιστωτικῶν γραμματίων, χρεωστικῶν ὁμολογιῶν, ἐξοφλητικῶν, ἐπιτροπικῶν, παραιτήσεων, ἰδιωτικῶν λογαριασμῶν, ἐμπορικῶν βιβλίων, ἐπιστολῶν, καθ' ὅσον ταῦτα ἦσαν προσδιωρισμένα, ἢ ἐχρησίμευσαν εἰς τὸ νὰ ἀποδείξωσι δικολογικὰς μεταξὺ ἰδιωτῶν σχέσεις· τέλος ἡ νόθευσις ἐγγράφων ξένων δημοσίων Ἀρχῶν, ἐὰν δὲν ἐπεβεβαιώθησαν ὡς τοιαῦτα ἀπὸ ἐγχωρίους δημοσίους ὑπαλλήλους, τιμωρεῖται:

1) Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον τριῶν μηνῶν, ἐὰν δὲν ἔγινεν εἰσέτι χρῆσις τοῦ νενοθευμένου ἐγγράφου·

2) Μὲ εἱρκτὴν, ἐὰν ἔγινεν ὁποιαδήποτε χρῆσις αὐτῶν·

3) Μὲ δεσμὰ πρόσκαιρα, ἐὰν αἱ νοθεύσεις ἔγιναν εἰς συναλλαγματικὰς ἢ εἰς πιστωτικὰ γραμμάτια, καὶ ἐὰν ὁ ἔνοχος ἢ ἔπραξε τρεῖς τοὐλάχιστον τοιούτου εἴδους νοθεύσεις τιμωρητέας ἐνταυτῷ, ἢ ὑπέφερεν ἤδη ἅπαξ τὴν ποινὴν ἕνεκα τοιαύτης πλαστογραφίας.

durch Auslassung, Zusatz oder Verænderung wissentlich entstellt; bei Abfassung oder Aufnahme derselben erdichtete oder unterschobene Personen, desgleichen falsche Zeit- oder Orts-Bestimmungen auffûhrt; wissentlich unwahre Thatsachen als wahr unter amtlichem Glauben bestætigt oder beurkundet; Acten, Urkunden oder andere Schriften, welche ihm seines Amtes wegen anvertraut oder zur Aufbewahrung ûbergeben sind, verfælscht, soll mit Arbeitshaus gestraft werden.

Wenn aber die That in der Absicht geschehen, sich oder einem Andern einen unerlaubten Vortheil zu verschaffen, oder den Staat oder einen Privaten in Nachtheil zu bringen, so ist auf Kettenstrafe auf bestimmte Zeit zu erkennen.

III. Der Privaturkunden.

Art. 256.

Die Fælschung an Urkunden, welche mit Privatunterschrift versehen sind, nicht auf amtlichem Glauben beruhen und den Beweis, das Daseyn oder Nichtdaseyn, die Erwerbung, Abtretung oder Auflœsung von Rechten und Verbindlichkeiten zum Gegenstande haben, besonders an letztwilligen Verordnungen, Contracten, Wechsel- und Credit-Briefen, Schuld-Scheinen, Quittungen, Vollmachten, Verzicht-Leistungen, Privat-Rechnungen, Handels-Büchern, Briefen, sofern diese dazu bestimmt gewesen oder gebraucht worden, unter Privatpersonen Rechtsverhæltnisse zu beweisen, endlich an Urkunden auswærtiger œffentlicher Behœrden, wenn sie nicht von inlændischen Beamten in dieser Eigenschaft beglaubigt sind, soll bestraft werden:

I. mit Gefængniss nicht unter 3 Monaten, wenn von der gefælschten Urkunde noch kein Gebrauch gemacht wurde;

II. mit Arbeitshaus, wenn davon auf irgend eine Art Gebrauch gemacht worden ist;

III. mit Ketten-Strafe auf bestimmte Zeit, wenn die Fælschungen an trassirten Wechseln oder an Credit-Briefen geschehen, und der Schuldige entweder wenigstens drei zugleich zu strafende Fælschungen dieser Art begangen oder wegen einer solchen Fælschung schon einmal Strafe erlitten hat.

Ἄρθρ. 257.

Ὅστις πλαστογραφεῖ ἰδιωτικὰ ἔγγραφα, τὰ ὁποῖα δὲν ἔχουν τὸν εἰς τὸ ἄρθρον 256 εἰρημένον σκοπὸν καὶ τὸ ἀντικείμενον, ἰδίως δὲ μαρτυρικά, πιστοποιητικὰ ἢ ἐπιστολάς, ἐὰν ἔπραξε τοῦτο διὰ νὰ ἀπατήσῃ, ἢ νὰ ὠφελήσῃ ἑαυτὸν ἢ ἄλλον τινά, ἢ διὰ νὰ βλάψῃ ἄλλους, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἑνὸς ἔτους.

Ἄρθρ. 258.

Ἡ ἐν γνώσει ὑπό τινος τρίτου γενομένη χρῆσις πλαστοῦ ἢ νενοθευμένου δημοσίου ἢ ἰδιωτικοῦ ἐγγράφου, τιμωρεῖται ἐπίσης μὲ τὴν πλαστογραφίαν.

Δ'. Πλαστογραφία τῶν πιστωτικῶν γραμματίων.

Ἄρθρ. 259.

Ὁ ἔνοχος πλαστογραφίας τῶν παρά τινος ἐγχωρίου ἢ ξένου δημοσίου ταμείου ἐκδεδομένων ἀποδεικτικῶν χρέους ἢ ἐνεχύρου, τιμωρεῖται:

1) Μὲ δεσμὰ ἀπὸ δώδεκα ἕως εἴκοσιν ἐτῶν, ἐὰν τοιαῦτα ἔγγραφα παρεποιήθησαν·

2) Μὲ δεσμὰ τὸ πολὺ δεκαπέντε ἐτῶν, ἐὰν ἐνοθεύθησαν.

Ἄρθρ. 260.

Ὅσα περὶ παραχαράξεως καὶ κιβδηλείας νομισμάτων ὡρίσθησαν εἰς τὰ ἄρθρα 238--243 καὶ 245, ἐφαρμόζονται ἀναλόγως καὶ εἰς τὴν παραποίησιν ἢ νόθευσιν τῶν δημοσίων ἀποδεικτικῶν χρέους ἢ ἐνεχύρου.

Κεφάλ. ΙΓ'.

Περὶ νοθεύσεων τῶν δημοσίων σφραγίδων καὶ σημάντρων.

Ἄρθρ. 261.

Ὅστις, χωρὶς νὰ ἦναι παρηγγελμένος παρά τινος Ἀρχῆς, κατασκευάζει ἢ διορίζει νὰ κατασκευάσουν δι' ἑαυτὸν ἢ δι' ἄλλον τινὰ τὴν μεγάλην ἢ τὴν μικρὰν σφραγίδα τοῦ Κράτους ἢ τὴν σφραγίδα μιᾶς δημοσίας Ἀρχῆς· ὅστις καταλαμβάνει ἀθεμίτως ἐν γνώσει τοιαύτην γνησίαν ἢ παραποιημένην σφραγίδα, ἐὰν μὲν δὲν τὴν μεταχειρισθῇ πρὸς ἐκτέλεσιν ἄλλης ἀξιοποίνου πράξεως, τιμωρεῖται μὲ

Art. 257.

Wer an Privaturkunden, welche den im Art. 256 benannten Zweck und Gegenstand nicht haben, insbesondere an Zeugnissen, Certificaten oder Briefen Fælschung begeht, soll, wenn dieses zum Zwecke der Fælschung und um für sich oder einen Andern einen Vortheil zu erlangen, oder um Andere zu beschædigen geschehen ist, mit Gefængniss bis zu einem Jahre gestraft werden.

Art. 258.

Der wissentlich gemachte Gebrauch von einer falschen oder verfælschten œffentlichen oder Privaturkunde von Seiten eines Dritten wird gleich der Fælschung gestraft.

IV. Der Credit-Papiere.

Art. 259.

Wer in Ansehung der von einer in-oder auslændischen Staatskasse ausgestellten Schuld-oder Pfand-Verschreibungen eine Fælschung begeht, soll:

I. wenn solche Papiere nachgemacht worden sind, mit Kettenstrafe von 12 bis 20 Jahren;

II. wenn sie verfælscht worden sind, mit Kettenstrafe bis zu 15 Jahren bestraft werden.

Art. 260.

Was wegen Falschmünzens und Münzverfælschens in den Art. 238— 243 und 245 bestimmt ist, kommt auch bei Nachahmung oder Verfælschung der Staats-Schuld-oder Pfand-Verschreibungen zu analoger Anwendung.

DREIZEHNTES CAPITEL.

Von Fælschungen der œffentlichen Siegel und Stempel.

Art. 261.

Wer das grosse oder kleine Staats-Siegel oder das Amts-Siegel einer œffentlichen Behœrde für sich oder einen Andern ohne amtlichen Auftrag verfertigt oder verfertigen læsst, wer ein solches æchtes oder nachgemachtes Siegel wissentlich in unerlaubten Besitz nimmt, soll, wenn er davon zur Begehung einer andern strafbaren That keinen Gebrauch macht, mit Gefængniss nicht unter

φυλάκισιν τοὐλάχιςον ἓξ μηνῶν· ἐὰν δὲ κάμῃ χρῆσιν αὐτῆς, μὲ εἱρκτήν.

Ἄρθρ. 262.

Εἰς εἱρκτὴν καταδικάζεται ὅστις παραποιεῖ ἢ νοθεύει σήμαντρα ἢ ἄλλα σημεῖα, δι' ὧν ἐπισημαίνονται παρὰ τῆς δημοσίας Ἀρχῆς πραγματεῖαι, μέτρα, ἢ σταθμὰ καὶ ἄλλα παρόμοια ἀντικείμενα· ἢ μεταχειρίζεται ἐν γνώσει τοιαῦτα παραποιημένα ἢ νόθα σήμαντρα.

Ἄρθρ. 263.

Ὅστις, χωρὶς νὰ ἦναι παρηγγελμένος παρά τινος Ἀρχῆς, κατασκευάζει ἢ διορίζει νὰ κατασκευάσουν παρόμοια σήμαντρα ἢ ἄλλα σημεῖα, ἢ καταλαμβάνει ἐν γνώσει ἀθεμίτως τοιοῦτον σήμαντρον, εἴτε γνήσιον εἴτε νόθον, ἐὰν δὲν ἔγινεν εἰσέτι κάμμία χρῆσις αὐτοῦ, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον τριῶν μηνῶν.

Ἄρθρ. 264.

Μεγάλη καὶ ἀπατῶσα ὁμοιότης τῶν παραπεποιημένων ἢ νενοθευμένων δημοσίων σφραγίδων καὶ σημάντρων μετὰ τῶν γνησίων καὶ ἀνοθεύτων ἰσχύει, εἰς τὴν ἐπιμέτρησιν τῆς ποινῆς, ὡςιδιαιτέρα ἐπιβαρυντικὴ περίςασις.

Τὰ παραπεποιημένα, νενοθευμένα ἢ ἀθεμίτως καταληφθέντα σήμαντρα, αἱ σφραγίδες καὶ τὰ σημεῖα τοιούτου εἴδους, καθὼς καὶ τὰ δι' αὐτῶν ἐπισημαινόμενα ἔγγραφα ἢ ἀντικείμενα, δημεύονται.

Κεφάλ. ΙΔ'.

Περὶ ψευδορκίας, ἐπιορκίας, καὶ ψευδομαρτυρίας.

Α. Ψευδορκία.

Ἀρθρ. 265.

Ὅστις εἰς ἐξέτασίν τινα, ὑπὲρ ἢ κατὰ τοῦ κατηγορουμένου, ὁρκίζεται ψευδῶς ἐν γνώσει ἐνώπιον τοῦ Δικαςηρίου, ἢ, ἀναφερόμενος εἰς τὸν ἤδη δοθέντα ὅρκον, ἀποφαίνεται ἢ ὁμολογεῖ ἐν γνώσει ψευδές τι ἐπὶ Δικαςηρίου, τιμωρεῖται ὡς ἔνοχος ψευδορκίας:

Α. Διὰ ψευδομαρτυρίαν εἰς τὴν ἕνεκα κακουργήματος γινομένην ἐξέτασιν,

sechs Monaten, wenn er aber davon Gebrauch macht, mit Arbeitshaus gestraft werden.

Art. 262.

Wer Stempel, oder andere Zeichen, mit welchen Waaren, Maasse oder Gewichte und andere æhnliche Gegenstænde unter œffentlicher Autoritæt bezeichnet werden, nachmacht oder fælscht, oder sich solcher nachgemachter oder falscher Stempel wissentlich bedient, soll mit Arbeitshaus bestraft werden.

Art. 263.

Wer dergleichen Stempel oder andere Zeichen ohne amtlichen Auftrag verfertigt oder verfertigen læsst, oder einen solchen Stempel, er sei æcht oder unæcht, wissentlich in unerlaubten Besitz nimmt, soll, wenn davon noch kein Gebrauch gemacht worden ist, mit Gefængniss nicht unter drei Monaten gestraft werden.

Art. 264.

Grosse und tæuschende Aehnlichkeit der nachgemachten oder verfælschten œffentlichen Siegel und Stempel mit den æchten und unverfælschten gilt bei Ausmessung der Strafe als besonderer Erschwerungsgrund.

Die nachgemachten oder verfælschten, oder in unerlaubten Besitz genommenen Siegel, Stempel und Zeichen der erwæhnten Art, desgleichen die damit gesiegelten Urkunden und gestempelten Gegenstænde werden confiscirt.

VIERZEHNTES CAPITEL.

Vom Meineide, Eides-Bruch, und falscher Aussage.

I. Meineid.

Art. 265.

Wer in einer Untersuchungs-Sache, es sey für oder gegen den Beschuldigten, vor Gericht einen Eid wissentlich falsch geschworen oder unter Beziehung auf einen schon geleisteten Eid wissentlich etwas Unwahres vor Gericht behauptet, oder ausgesagt hat, der soll wegen Meineides bestraft werden:

1. bei falschem Zeugniss in einer Untersuchung wegen Verbrechen:

1) Μὲ εἱρκτὴν, ἐὰν τὸ προσαπτόμενον κακούργημα ἐπισύρῃ τὴν ποινὴν τῆς εἱρκτῆς·

2) Μὲ πρόσκαιρον δέσμευσιν, ἐὰν τὸ προσαπτόμενον κακούργημα ἐπισύρῃ τοιαύτην ποινήν·

3) Μὲ δέσμευσιν διὰ βίου, ἐὰν τὸ προκείμενον κακούργημα ἐδύνατο νὰ ἐπισύρῃ τὴν αὐτὴν ποινὴν ἢ τὸν θάνατον·

Β'. Διὰ ψευδομαρτυρίαν εἰς τὴν ἕνεκα πλημμελήματος ἢ πταίσματος γινομένην ἐξέτασιν,

Μὲ εἱρκτήν.

Αρθρ. 266.

Εἰς εἱρκτὴν καταδικάζεται ὅςις εἰς πολιτικήν τινα διαφορὰν ψευδορκεῖ ἐν γνώσει ἐπὶ Δικαςηρίου ὡς μάρτυς ἢ ὡς πραγματογνώμων εἰς ξένην ὑπόθεσιν, ἢ ὡς διάδικος (διαφερόμενος) εἰς ἰδίαν, ἢ ὡς πληρεξούσιος ἀντὶ τοῦ ἐντολέως του, ὡς ἐπίτροπος ἀντὶ τοῦ ἀφήλικος, ἢ ὡς ἀντιπρόσωπος ἀντ' ἐκείνου, τὸν ὁποῖον παριςάνει εἰς τὸ Δικαστήριον.

Εἰς τὸν χάριν ἐκτιμήσεως γινόμενον ὅρκον διὰ πολιτικὰς ὑποθέσεις δὲν ἔχει χώραν ἡ περὶ ψευδορκίας ἐξέτασις.

Ἄρθρ. 267.

Ἐπίσης μὲ ψεύδορκον μάρτυρα τιμωρεῖται ὅςις εἰς πολιτικὴν ἢ ἐγκληματικήν τινα ὑπόθεσιν γίνεται ἔνοχος νοθεύσεως ἐγγράφων, ἢ μεταχειρίζεται ἐν γνώσει νόθα ἔγγραφα, ἢ ἀποκρύπτει ἔγγραφα καὶ ἄλλα ἀποδεικτικὰ, ἢ ἐπιμένει ἀρνούμενος τὴν μαρτυρίαν του ἢ τὸν ὅρκον τῆς μαρτυρίας του.

Ἄρθρ. 268.

Εἰς πολιτικὰς δίκας καὶ εἰς ἐξετάσεις περὶ πλημμελημάτων ἢ πταισμάτων καταγινώσκεται ἡ ποινὴ τῶν προσκαίρων δεσμῶν ἐὰν ὁ ψεύδορκος ἔλαβε χρήματα ἢ ἄλλα δῶρα, ἢ τοὐλάχιςον ὑποσχέσεις.

Πᾶν ὅ,τι δίδει τις ἢ ὑπόσχεται ὡς ἀντιμισθίαν εἰς τὸν ψεύδορκον, δημεύεται.

Ἄρθρ. 269.

Οἱ ὅρκου τόπον ἐπέχοντες ἐπιβεβαιωτικοὶ τύποι τῶν Μενονιτῶν, ἢ ἄλλων αἱρεσιωτῶν, οἵτινες, κατὰ τὰς ἀρ-

1) mit Arbeitshaus, wenn die Strafe des angeschuldeten Verbrechens in Arbeitshaus besteht;

2) mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit, wenn diese Strafe auf das angeschuldete Verbrechen gesetzt wird;

3) mit lebenslænglicher Ketten-Strafe, wenn das angeschuldete Verbrechen lebenslængliche Ketten-oder Todes-Strafe nach sich ziehen konnte;

II. bei falschem Zeugniss in einer Untersuchung wegen Vergehen oder Polizei-Uebertretungen mit Arbeitshaus.

Art 266.

Wer in einer Civil-Streitigkeit als Zeuge oder Kunstverstændiger in fremder Sache, oder als Parthei in eigner Sache, als Bevollmæchtigter für den Vollmacht-Geber, als Vormund für einen Minderjæhrigen oder als sonstiger gesetzlicher Vertreter für die von ihm vor Gericht vertretene Parthei, einen gerichtlichen Eid wissentlich falsch geschworen hat, der ist mit Arbeitshaus zu bestrafen.

Wegen des Schætzungs-Eides in Civil-Sachen ist die Untersuchung wegen Meineides unzulæssig.

Art. 267.

Wer sich in einer Civil-oder Untersuchungs-Sache einer Fælschung von Urkunden oder des Gebrauches wissentlich falscher Urkunden schuldig macht; oder Urkunden, desgleichen andere Beweis-Mittel unterdrückt; oder die Ablegung der Zeugschaft oder des Zeugen-Eides beharrlich verweigert, soll gleich einem meineidigen Zeugen bestraft werden.

Art. 268.

In Civilsachen, so wie bei Untersuchungen wegen Vergehen oder Polizeiübertretungen, tritt Kettenstrafe auf bestimmte Zeit ein, wenn der Meineidige Geld oder andere Belohnung oder wenigstens Versprechungen erhalten hat.

Was dem Meineidigen als Lohn gegeben, oder versprochen worden ist, soll confiscirt werden.

Art. 269.

Die an Eidesstatt gebræuchlichen Bekræftigsungsformeln der Mennoniten oder anderer Sectirer, welche nach ihren Religions-

χὰς τῆς θρησκείας των, δὲν ὁρκίζονται, ἰσοδυναμοῦσι μὲ τὸν ὅρκον, ὡς πρὸς τὴν ποινὴν τῆς ψευδορκίας.

Β'. Ἐπιορκία, ψευδὴς διὰ χειραψίας ὑπόσχεσις, καὶ ἀνώμοτοι μαρτυρίαι.

Αρθρ. 270.

Ὅστις ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου ἐπιβεβαιοῖ μὲν ἐνόρκως ἢ διὰ χειραψίας, γενομένης ἀντὶ ὅρκου, ὑπόσχεσίν τινα κῦρος ἔχουσαν (εὔλογον) ἢ ἄλλην ἐπικειμένην εἰς αὐτὸν ὑποχρέωσιν πρὸς μελλούσας πράξεις ἢ παραλείψεις, ἐν γνώσει ὅμως καὶ ἑκουσίως ἀθετεῖ τὴν τοιαύτην διομολόγησιν· ὅστις ὡς διάδικος, μάρτυς, ἢ πραγματογνώμων ἀντὶ ὅρκου ἔδωκε ψευδῆ διὰ χειραψίας ὑπόσχεσιν· ὅστις κηρύττει ἑαυτὸν ἕτοιμον πρὸς ψευδορκίαν ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου, τὴν ὁποίαν ὅμως δὲν ἔκαμε, διότι ὁ ἀντίδικος (τὸ ἐναντίον μέρος) τὴν ἐδέχθη ὡς δεδομένην, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον ἓξ μηνῶν.

Ἄρθρ. 271.

Γ'. Ψευδομαρτυρίαι ἐνώπιον τῆς Ἀρχῆς.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἑνὸς μηνὸς, ἢ μὲ χρηματικὴν ποινὴν τὸ πολὺ ἑκατὸν Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅστις εἰς τὰς ἐνώπιον Ἀρχῆς τινος ἐξετάσεις, ἢ εἰς τὰς πρὸς αὐτὴν διδομένας μαρτυρίας ἀπαγγέλλει ἐν γνώσει ψευδῆ πράγματα ἢ ψευδεῖς σχέσεις.

Κεφάλ. ΙΕ.

Περὶ βλάβης τῶν ἠθῶν.

Α'. Προσβολὴ κατὰ τῶν ἠθῶν ἐν γένει (attentats aux mœurs).

Αρθρ. 272.

Ὅστις, πρὸς κοινὸν σκάνδαλον καὶ ἐπὶ σκοπῷ τοῦ νὰ παρασύρῃ ἄλλους, βλάπτει τὰ ἤθη, διαδίδων ἀκόλαστα συγγράμματα ἢ συμβολικὰς παραστάσεις, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἑνὸς ἔτους, καὶ ὅστις ὡσαύτως προσβάλλει τὴν αἰδῶ δι᾽ ἀκολάστων πράξεων μὴ τιμωρουμένων ἰδίως εἰς τὸν παρόντα Ποινικὸν Νόμον, καταδικάζεται εἰς φυλάκισιν τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν.

Grundsætzen keinen Eid leisten, sind, rücksichtlich der Strafe des Meineides, dem Eide selbst gleich zu achten.

II. Eidesbruch, falsche Handgelübde und unbeschworne Aussagen.

Art. 270.

Wer ein gültiges Versprechen oder eine andere ihm obliegende Verbindlichkeit zu künftigen Handlungen oder Unterlassungen durch einen abgelegten Eid oder durch ein statt des Eides gegebenes Handgelübde vor Gericht bekræftigt, diese Aussage aber mit Wissen und Willen gebrochen hat; wer als Parthei, Zeuge oder Sachverstændiger ein Handgelübde statt des Eides vor Gericht falsch abgelegt hat; wer sich zu einem falschen Eide vor Gericht bereit erklært, diesen aber desswegen, weil er vom Gegentheile für geleistet angenommen worden ist, nicht abgeschworen hat, soll mit Gefængniss nicht unter sechs Monaten bestraft werden.

III. Falsche Aussagen vor der Obrigkeit.

Art. 271.

Wer ausserdem bei Vernehmungen, welche eine Obrigkeit von Amtswegen mit ihm vornimmt, oder bei Anzeigen an sie wissentlich falsche Thatsachen oder Verhæltnisse angibt, wird mit Gefængniss bis zu einem Monat oder an Geld bis zu 100 Drachmen bestraft.

FUENFZEHNTES CAPITEL.

Von Verletzungen der Sittlichkeit.

I. Von Verletzung der Sittlichkeit überhaupt.

Art. 272.

Wer mit œffentlichem Aergerniss oder mit absichtlicher Verführung durch Verbreitung unzüchtiger Schriften oder bildlicher Darstellungen die Sittlichkeit verletzt, soll mit Gefængniss bis zu einem Jahre, und wer in gleicher Art durch unzüchtige Handlungen, welche nicht besonders in diesem Gesetz-Buche mit Strafe belegt sind, die Schamhaftigkeit beleidigt, soll mit Gefængniss bis zu 3 Monaten bestraft werden.

Ὁ ἔνοχος, ἐὰν ἔχῃ ἐκκλησιαστικήν τινα ἢ πολιτικὴν ὑπηρεσίαν, γίνεται συγχρόνως ἔκπτωτος αὐτῆς.

Ὅταν δὲ τρὶς τιμωρηθῇ διὰ μίαν τῶν ἀνωτέρω πράξεων, διατάττεται καὶ ἡ ἰδιαιτέρα ἀστυνομικὴ ἐπιτήρησις.

Β'. Βιασμός.

Ἄρθρ. 273.

Ὅστις ἀναγκάζει εἰς ἀσέλγειαν θῆλυ ἢ ἄῤῥεν, μεταχειριζόμενος σωματικὴν βίαν ἢ ἀπειλὰς, ἡνωμένας μὲ δεινὸν κίνδυνον σώματος ἢ ζωῆς, ἢ καταστταίνει τινὰ ἀνίκανον ἀμύνης φέρων δολίως εἰς ἀπονάρκωσιν τὰς αἰσθήσεις του, καὶ οὕτως ἔχοντος καταχρᾶται αὐτοῦ πρὸς ἀσέλγειαν, τιμωρεῖται ἕνεκα βιασμοῦ:

1) Μὲ δεσμὰ διὰ βίου, ἐὰν τὸ βιασθὲν πρόσωπον διὰ τῆς ἐκτελέσεως τῆς πράξεως, μὴ γενομένης μολοντοῦτο μὲ σκοπὸν φόνου, ἀπωλέσῃ τὴν ζωήν του·

2) Μὲ πρόσκαιρα δεσμὰ, ἐὰν τοῦ βιασθέντος ἡ ὑγεία ἐβλάφθη ὡς ἐκ τῆς πράξεως, ἢ ἐὰν ὁ βιασθεὶς ἄνθρωπος ἦτο νεώτερος τῶν δώδεκα ἐτῶν·

3) Μὲ εἱρκτὴν, εἰς πᾶσαν ἄλλην περίπτωσιν παρὰ τὰς εἰρημένας.

Γ'. Ἀποπλάνησις εἰς ἀσέλγειαν.

Ἄρθρ. 274.

Ὅστις ἐκτὸς τῆς περιπτώσεως τοῦ προηγουμένου ἄρθρου ἀσελγαίνει κατά τινος προσώπου μὴ συμπληρώσαντος εἰσέτι τὸ δωδέκατον ἔτος τῆς ἡλικίας, τιμωρεῖται κατὰ τὴν διαστολὴν τῶν εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον ἀναφερομένων περιπτώσεων ἐπίσης μὲ βιασμόν.

Ἄρθρ. 275.

Ἐὰν μητρυιὸς ἢ μητρυιὰ, θετοὶ γονεῖς, ἐπίτροποι, παιδαγωγοὶ ἢ οἰκοδιδάσκαλοι, διδάσκαλοι σχολείων, ἢ ἐπιστάται καὶ ἔφοροι δημοσίων καταστημάτων, ἰδίως δὲ διδάσκαλοι τῆς θρησκείας ἢ κληρικοὶ, γενῶσιν ἔνοχοι παρομοίας πράξεως πρὸς τὰ πνευματικὰ τέκνα, ἢ πρὸς τοὺς θετοὺς παῖδας, ἀφήλικας, μαθητὰς, ἢ ὑπεξουσίους των, ἢ

Der Thæter ist, wenn er ein geistliches oder weltliches Amt bekleidet, desselben sogleich zu entlassen.

Mit der dritten Bestrafung soll die besonderc Polizeiaufsicht angeordnet werden.

II. Nothzucht.

Art. 273.

Wer eine Person weiblichen oder mænnlichen Geschlechtes durch kœrperliche Gewalt oder Drohungen, die mit dringender Gefahr für Leib oder Leben verbunden sind, zur Unzucht nœthigt, oder eine Person durch arglistige Betæubung ihrer Sinne ausser Stand der Abwehre setzt, und in diesem Zustande zur Unzucht missbraucht, soll wegen Nothzucht bestraft werden:

I. mit lebenslænglicher Ketten - Strafe, wenn die genothzüchtigte Person durch die, jedoch ohne mœrderische Absicht, vollbrachte That ihr Leben verloren;

II. mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit, wenn die genothzüchtigte Person durch die That an ihrer Gesundheit Nachtheil erlitten hat, oder die Nothzucht an einem Menschen unter 12 Jahren begangen worden ist;

III ausser den vorstehenden Fællen mit Arbeitshaus.

III. Verführung zur Unzucht.

Art. 274.

Wer ausser dem Falle des vorigen Artikels eine Person, die das 12te Lebensjahr noch nicht zurückgelegt hat, zur Unzucht missbraucht, ist, nach Verschiedenheit der im vorhergehenden Artikel genannten Fælle, gleich einem Nothzüchtiger zu strafen.

Art. 275.

Haben sich Stief-oder Pflege-Aeltern, Vormünder, Erzieher oder Lehrmeister, Schullehrer oder Vorsteher und Aufseher œffentlicher Anstalten, insbesondere auch Religions - Lehrer oder Geistliche, an ihren Pfarr - oder Pflege - Kindern, Mündeln, Zœglingen oder Untergebenen einer solchen That schuldig gemacht, so soll dieses

σχέσις αὕτη τοῦ πράξαντος πρὸς τὸν ἀποπλανηθέντα ἰσχύει εἰς τὴν ἐπιμέτρησιν τῆς ποινῆς ὡς ἰδιαιτέρα ἐπιβαρυντικὴ αἰτία.

Ἄρθρ. 276.

Οἱ εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον ἀναφερόμενοι, ἐὰν μὲν τὸ εἰς ἀσέλγειαν παρ' αὐτῶν κακομεταχειρισθὲν πρόσωπον συνεπλήρωσε τὸ δωδέκατον ἔτος τῆς ἡλικίας, τιμωροῦνται μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον ἓξ μηνῶν, οἱ δὲ διδάσκαλοι θρησκείας, διδάσκαλοι σχολείων, ἐπιστάται ἢ ἔφοροι δημοσίων καταστημάτων, γίνονται προσέτι καὶ τῆς ὑπηρεσίας των ἔκπτωτοι.

Ἄρθρ. 277.

Οἱ εἰς τὰ δύο προηγούμενα ἄρθρα ἀναφερόμενοι κηρύττονται προσέτι ἀνίκανοι πάσης ἐπιτροπείας καὶ κηδεμονίας· ἑπομένως δεν δύνανται νὰ λάβωσι μέρος εἰς συγγενικὰ συμβούλια, ἀποστεροῦνται δὲ καὶ πάντων τῶν προσηκόντων εἰς αὐτοὺς δικαίων ἐπὶ τοῦ ὁποίου κατεχράσθησαν προσώπου.

Ἄρθρ. 278.

Μὲ φυλάκισιν τριῶν μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν τιμωρεῖται ὁ ἐπ' ἀσελγείᾳ καταχρώμενος παράφρονος, εὐήθους, μεθυσμένου, ἢ ἄλλως ζαλισμένου ἀνθρώπου.

Ἄρθρ. 279.

Μὲ φυλάκισιν ἓξ μηνῶν μέχρις ἑνὸς ἔτους τιμωροῦνται ὑπηρέται καὶ σύνοικοι, οἵτινες κατεχράσθησαν ἀφηλίκων ὑπερβάντων τὰ δώδεκα ἔτη, ἐχόντων συγγένειαν μὲ τὸν οἰκοδεσπότην ἢ τὴν οἰκοδέσποιναν, ἢ ὑποκειμένων εἰς τὴν ἐξουσίαν, ἐπιτροπείαν, κηδεμονίαν, ἢ ἐπιμέλειαν τῶν οἰκοδεσποτῶν, καὶ ἀνηκόντων εἰς τὴν αὐτὴν οἰκιακὴν χορείαν.

Δ'. Γενικοὶ ὁρισμοὶ περὶ βιασμοῦ καὶ ἀποπλανήσεως εἰς ἀσέλγειαν.

Ἄρθρ. 280.

Ἕνεκα βιασμοῦ καὶ ἀποπλανήσεως εἰς ἀσέλγειαν θήλεός τινος δὲν γίνεται ἐξέτασις, οὐδ' ἐπιβάλλεται ποινὴ εἰ-

Verhæltniss des Thæters zum Verführten bei Ausmessung der Strafe als besonderer Erschwerungsgrund gelten.

Art. 276.

Die im vorhergehenden Artikel genannten Personen sollen, wenn die von ihnen zur Unzucht missbrauchte Person das 12te Jahr ihres Lebens erreicht oder zurückgelegt hatte, mit Gefængniss nicht unter 6 Monaten, Religionslehrer, Schullehrer, Vorsteher oder Aufseher œffentlicher Anstalten aber noch überdiess mit Dienst-Entlassung bestraft werden.

Art. 277.

Die in den beiden vorhergegenden Artikeln genannten Personen sollen ausserdem noch jeder Tutel und Curatel, ferner jeder Theilnahme an einem Familien-Rathe für unfæhig, und aller ihnen an der missbrauchten Person zustændigen Rechte für verlustig erklært werden.

Art. 278.

Wer eine wahnsinnige, berauschte oder sonst betæubte Person zur Unsucht missbraucht, ist mit Gefængniss von drei Monaten bis zu zwei Jahren zu strafen.

Art. 279.

Dienstboten und Hausgenossen, welche ein dem Hausvater oder der Hausfrau anverwandte, oder ihrer Gewalt, Vormundschaft, Curatel oder Pflege untergebene, zur nemlichen Haushaltung gehœrige minderjæhrige Person über 12 Jahre missbraucht haben, werden mit Gefængniss von sechs Wochen bis zu einem Jahre gestraft.

IV. Allgemeine Bestimmungen über Nothzucht und Verführung zur Unzucht.

Art. 280.

Wegen Nothzucht und Verführung zur Unzucht an einer Person weiblichen Geschlechtes kann Untersûchung und Strafe nur auf Verlangen oder Anzeige der genothzüchtigten oder ver-

μὴ μόνον κατ' αἴτησιν ἢ εἰσαγγελίαν τῆς βιασθείσης ἢ ἀποπλανηθείσης, τῶν γνησίων ἢ θετῶν γονέων αὐτῆς, τοῦ ἐπιτρόπου, κηδεμόνος, ἢ συζύγου, παρεκτὸς μόνον ἐὰν αἱ πράξεις αὗται ἐξετελέσθησαν παρὰ τῶν εἰς τὰ ἄρθρα 275 καὶ 276 ἀναφερομένων, ἢ ὑπὸ περιςάσεις, αἱ ὁποῖαι διήγειραν τὴν κοινὴν περιέργειαν ἢ ἐπροξένησαν σκάνδαλον, ἢ ἐὰν ὁ βιασμὸς εἶχε τὸ εἰς τὸ ἄρθρον 273 ἀριθ. 1 ὡρισμένον ἀποτέλεσμα.

Ε΄. Αἱμομιξία.

Ἄρθρ. 281.

Γονεῖς καὶ ἐξ αἵματος συγγενεῖς εἰς ἀνιόντα βαθμὸν, οἵτινες συνουσιάζονται μετὰ τῶν τέκνων των ἢ ἄλλων ἀπογόνων των, ἀδελφοὶ ἀμφιθαλεῖς καὶ ἑτεροθαλεῖς, οἵτινες ἀκολαςαίνουσι μετ' ἀλλήλων, καταδικάζονται εἰς εἱρκτήν.

Οἱ τοιούτου κακουργήματος ἔνοχοι γονεῖς ἀποςεροῦνται προσέτι ὅλων τῶν πατρικῶν δικαίων, καὶ κηρύττονται ἀνίκανοι νὰ κληρονομήσωσι τὴν περιουσίαν τούτων τῶν τέκνων των.

Παῖδες δὲ καὶ ἀπόγονοι, οἵτινες μετὰ πλήρη δωδεκαετῆ ἡλικίαν ἐπλημμέλησαν τοιουτοτρόπως μετὰ τῶν γονέων καὶ τῶν ἐξ αἵματος συγγενῶν των εἰς ἀνιόντα βαθμὸν, τιμωροῦνται μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιςον ἓξ μηνῶν.

Ϛ΄. Παρὰ φύσιν ἀσέλγεια.

Ἄρθρ. 282.

Ὁ ἔνοχος τῆς παρὰ φύσιν ἀσελγείας, παρεκτὸς τῆς ὁποίας ἐπισύρει εἰς ἑαυτὸν μεγαλητέρας ποινῆς κατὰ τὸ ἄρθρ. 274, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιςον ἑνὸς ἔτους, καὶ ὑποβάλλεται εἰς ἀςυνομικὴν ἐπιτήρησιν.

Ζ΄. Διγαμία.

Ἄρθρ. 283.

Ὅςις τῶν συζύγων, εἰδὼς ὅτι ὁ ἕτερος ζῇ ἀκόμη, ἐπιχειρεῖ, διαρκοῦντος ἔτι τοῦ νομίμου γάμου, νὰ συναφθῇ εἰς νέον γάμον, τιμωρεῖται μὲ εἱρκτήν.

Ἀρθρ. 284.

Τὸ ἄγαμον πρόσωπον, μετὰ τοῦ ὁποίου ἐτελέσθη ὁ δεύ-

führten Person, ihrer Aeltern und Pflege-Aeltern, ihres Vormundes, Curators oder Ehegatten verhængt werden; es wære denn, dass diese Thaten von den im Art. 275 und 276 genannten Personen, oder unter Umstænden vollbracht sind, welche œffentliches Aufsehen und Aergerniss erregt haben, oder dass die Nothzucht die im Art. 273 N° I bestimmte Folge gehabt hat.

V. Blutschande.

Art. 281.

Aeltern und Blutsverwandte in aufsteigender Linie, welche mit ihren Kindern oder andern Abkœmmlingen, dann leibliche voll- oder halbbürtige eheliche Geschwister, welche mit einander Unzucht verüben, sollen mit Arbeitshaus bestraft werden.

Auch sollen die Aeltern, welche dieses Verbrechen begangen haben, aller ælterlichen Rechte verlustig und der Erbfolge in das Vermœgen dieser ihrer Kinder unfæhig seyn.

Kinder und andere Abkœmmlinge, welche sich nach zurückgelegtem 12ten Jahre in solcher Art mit ihren Aeltern und Bluts-Verwandten in aufsteigender Linie vergangen haben, werden mit Gefængniss nicht unter 6 Monaten bestraft.

VI. Widernatürliche Unzucht.

Art. 282.

Wer sich widernatürlicher Unzucht schuldig macht, soll, vorbehaltlich der nach Art. 274 verwirkten hœheren Strafe, mit Gefængniss nicht unter einem Jahre gestraft und unter polizeiliche Aufsicht gestellt werden.

VII. Doppelehe.

Art. 283.

Ein Ehegatte, welcher, bei noch fortdauernder gültiger Ehe, wissentlich, dass der Ehegatte noch lebe, zur Abschliessung einer neuen Ehe geschritten ist, soll mit Arbeitshaus bestraft werden.

Art. 284.

Eine ledige Person, mit welcher die zweite Ehe geschlossen worden ist, soll, wenn dieselbe von dem Fortbestehen der ersten Ehe

τερος γάμος, ἐὰν εἶχεν εἴδησιν τῆς ὑπάρξεως τοῦ πρώτου γάμου, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιςον δύο ἐτῶν.

Αρθρ. 285.

Ἡ εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον ὡρισμένη ποινὴ ἐπιβάλλεται καὶ εἰς τοὺς πολιτικοὺς ἀξιωματικοὺς καὶ τοὺς κληρικοὺς, οἵτινες, γινώσκοντες τὴν ὕπαρξιν τοῦ πρώτου γάμου, συνεργοῦν ἐξ ἐπαγγέλματος εἰς τέλεσιν τοῦ δευτέρου.

Η. Μοιχεία.

Αρθρ. 286.

Ἡ διὰ μοιχείας παράβασις τῆς περὶ τὸν γάμον πίςεως τιμωρεῖται μόνον κατ' αἴτησιν καὶ εἰσαγγελίαν τοῦ ὑβρισθέντος, ἐπιβάλλεται δὲ τότε φυλάκισις:

1) Εἰς μὲν τὴν γυναῖκα, ἀπὸ τριῶν μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν·

2) Εἰς δὲ τὸν ἄνδρα, τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν.

Γενομένης δὲ τῆς μοιχείας μεταξὺ ἐγγάμου τινὸς καὶ γυναικὸς ὑπάνδρου, ἡ πρᾶξις λογίζεται κατ' ἀμφοτέρων ὡς ἰδιαιτέρα ἐπιβαρυντικὴ αἰτία.

Κεφάλαιον ΙϚ'.

Περὶ ἀξιοποίνων πράξεων κατὰ τῆς ζωῆς ἄλλων.

Α. Ανθρωποκτονία ἐν γένει.

Αρθρ. 287.

Διὰ νὰ νομίζεται καιρία (θανατηφόρος) βλάβη τις ἢ πληγὴ, δὲν ἀπαιτεῖται ἄλλο τι παρὰ τὴν βεβαιότητα, ὅτι αὕτη παρήγαγεν, ὡς ἐνεργὸς αἰτία, τὸν θάνατον τοῦ βλαφθέντος ἢ πληγωθέντος. Ὅθεν εἰς τὴν περὶ καιρίας βλάβης ἢ πληγῆς δικαςικὴν κρίσιν, δὲν παρατηρεῖται ἐὰν αὕτη εἰς ἄλλας περιπτώσεις μὲ τὴν βοήθειαν τῆς τέχνης ἰάθη ἢ ὄχι· ἐὰν τὸ θανατηφόρον ἀποτέλεσμα ἠδύνατο νὰ ἐμποδισθῇ εἰς τὴν προκειμένην περίπτωσιν δι' ἐγκαίρου καὶ καταλλήλου βοηθείας τῆς τέχνης· ἐὰν ἡ βλάβη ἢ ἡ πληγὴ ἐπέφερε τὸν θάνατον ἀμέσως ἢ δι' ἄλλων μὲν, ἀλλὰ δι' αὐτῆς ἐνεργησάντων ἐμμέσων αἰτίων· ἐὰν τελοσπάντων αὕτη ἦναι ἐν γένει θανατηφόρος, ἢ παρήγαγε τὸν θάνατον μόνον διὰ τὴν ἰδιάζουσαν σωματικὴν τοῦ θανατωθέντος κατάςασιν, ἢ διὰ τὰς τυχαίας περιςάσεις, καθ' ἃς ἐπηνέχθη εἰς αὐτόν.

Kenntniss hatte, mit Gefængniss - Strafe nicht unter 2 Jahren belegt werden.

Art. 285.

Die im vorigen Artikel bestimmte Strafe tritt auch gegen Civilstandsbeamte und Geistliche ein, welche wissentlich, dass die erste Ehe noch fortbesteht, zur Abschliessung einer zweiten Ehe amtlich mitgewirkt haben.

VIII. Vom Ehebruche.

Art. 286.

Die Verletzung der ehelichen Treue durch Ehebruch wird nur auf Klage oder Denunciation des beleidigten Theiles gestraft, alsdann aber mit Gefængniss und zwar:

I. an der Ehefrau von drei Monaten bis zu zwei Jahren;

II. an dem Ehemanne bis zu sechs Monaten.

Begeht ein verheuratheter Mann mit eines Andern Ehefrau den Ehebruch, so liegt darin gegen beide ein besonderer Erschwerungsgrund.

SECHSZEHNTES CAPITEL.

Von strafbaren, gegen das Leben Anderer gerichteten Handlungen.

I. Tœdtung.

A. Im Allgemeinen.

Art. 287.

Um eine Beschædigung oder Verwundung für tœdtlich zu halten, wird mehr nicht als die Gewissheit erfordert, dass dieselbe als wirkende Ursache den Tod des Beschædigten oder Verwundeten hervorgebracht habe.

Es hat sonach auf die rechtliche Beurtheilung der Tœdtlichkeit einer Beschædigung oder Verwundung keinen Einfluss, ob dieselbe in andern Fællen durch Hülfe der Kunst etwa schon geheilt worden ist oder nicht; ob der tœdliche Erfolg in dem gegenwærtigen Falle durch zeitige zweckmæssige Kunsthülfe hætte verhindert werden kœnnen; ob die Beschædigung oder Verwundung unmittelbar oder durch andere, jedoch durch sie selbst in Wirksamkeit gesetzte Zwischenursachen den Tod bewirkt habe; ob endlich dieselbe allgemein tœdtlich sey, oder nur wegen der eigenthümlichen Leibes-Beschaffenheit des Getœdteten, oder wegen der zufælligen Umstænde, unter welchen sie ihm zugefügt worden, den Tod hervorgebracht habe.

Β΄. Ἐν μέρει.

Ά. Φόνος.

Ἄρθρ. 288.

Ὡς φονεὺς τιμωρεῖται μὲ θάνατον ὅστις ἐκ προμελέτης ἀπεφάσισεν ἢ ἐσκεμμένως ἐξετέλεσε τὴν παρ' αὐτοῦ πραχθεῖσαν ἀνθρωποκτονίαν.

Β΄. Φαρμακεία.

Ἄρθρ. 289.

Ὅστις προσφέρει εἰς ἄλλον τινὰ δηλητήριον φάρμακον ἢ ἄλλας οὐσίας, δυναμένας νὰ ἐπιφέρωσι θάνατον καθ' οἱονδήποτε τρόπον, τιμωρεῖται κατὰ τὰς ἀκολούθους διαςολάς:

1) Ἐὰν ἡ φαρμακεία ἔγινεν ἐπὶ σκοπῷ θανατώσεως, καὶ ἐκ τούτου ὁ φαρμακευθεὶς ἢ ἀπέθανεν ἢ ὑπέπεσεν εἰς φρενοβλάβειαν ἢ εἰς σωματικὴν νόσον, βεβαίως ἢ πιθανῶς ἀνιάτους, καταγινώσκεται ποινὴ θανάτου· ἄλλως δὲ, ἡ τῶν διὰ βίου δεσμῶν·

2) Πραχθέντος δὲ τοῦ κακουργήματος ἐπὶ σκοπῷ βλάβης, ἐὰν μὲν ὁ φαρμακευθεὶς ἀπέθανεν, ἐπιβάλλεται θάνατος· ἐὰν δὲ ἡ φαρμακεία ἐπέφερε φρενοβλάβειαν ἢ νόσον τινὰ ἐκ τῶν εἰς τὸν ἀριθ. 1 διαλαμβανομένων, καταψηφίζεται ἡ ποινὴ τῶν προσκαίρων δεσμῶν· ἄλλως δὲ, ἡ τῆς εἱρκτῆς.

Ἄρθρ. 290.

Ὅςις φαρμακεύει ἐπίτηδες φρέατα, δεξαμενὰς (citernes), ὑδραγωγεῖα, πηγὰς, ὤνια ἐπ' ἀγορᾶς, ἢ ἐν γένει τοιαῦτα πράγματα, δυνάμενα νὰ φέρουν ἀπώλειαν ζωῆς ἢ ὑγείας ἀνθρώπων τινῶν, καταδικάζεται εἰς θάνατον, καὶ ἐὰν δὲν ἤθελε βλαφθῇ κανεὶς ἐντεῦθεν.

Ἄρθρ. 291.

Ὁ γενόμενος ἔνοχος φαρμακείας ἐξ ἀπερισκεψίας ἢ ἀμελείας, τιμωρεῖται, κατὰ μὲν τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρ. 290, μὲ φυλάκισιν· ἄλλως δὲ,

1) Ἐὰν συμβῇ θάνατος, κατὰ τὸ ἄρθρ. 300·

2) Ἐὰν συμβῇ βλάβη, κατὰ τὸ ἄρθρ. 310·

3) Ἐὰν ἡ ἐξ ἀμελείας προελθοῦσα φαρμακεία δὲν ἔχῃ κανὲν ἀποτέλεσμα, ἐπιβάλλεται φυλάκισις τὸ πολὺ ἑνὸς μηνός.

B Insbesondere.

1. *Mord*,

Art. 288.

Wer die von ihm verursachte Tœdtung mit Vorbedacht beschlossen oder mit Ueberlegung ausgeführt hat, soll als Mœrder mit dem Tode bestraft werden.

2. *Vergiftung*.

Art. 289.

Wer einem Andern Gift oder andere Substanzen, welche den Tod *zur* Folge haben kœnnen, auf welche Art es sey, absichtlich beigebracht hat, soll nach folgenden Unterschieden bestraft werden:

I. wenn es in der Absicht *zu* tœdten geschehen und der Vergiftete durch die Vergiftung entweder gestorben, oder in eine gewiss oder wahrscheinlich unheilbare Geistes-Zerrüttung oder Krankheit des Kœrpers versetzt worden ist, mit dem Tode, ausserdem mit lebenslænglicher Ketten Strafe;

II wenn es in der Absicht zu schaden geschehen, mit dem Tode alsdann, wenn der Vergiftete durch die Vergiftung gestorben ist, mit Ketten-Strafe auf bestimmte Zeit, wenn die Vergiftung eine Geistes-Zerrüttung oder Krankheit der in vorhergehender Nr I beschriebenen Art zur Folge gehabt hat, ausserdem mit Arbeitshaus.

Art. 290.

Wer Brunnen, Cisternen, Wasser-Leitungen, Quellen, œffentlich verkæufliche Waaren, oder ûberhaupt solche Sachen, wodurch eine unbestimmte Menschenzahl Leben oder Gesundheit verlieren kann, absichtlich vergiftet, soll, wenn gleich Niemand da durch beschædigt worden ist, mit dem Tode bestraft werden.

Art. 291

Wer sich einer Vergiftung aus Unvorsichtigkeit oder Fahrlæssigkeit schuldig gemacht hat, der soll im Falle des Art. 290, mit Gefængniss nicht unter einem Jahre, ausserdem aber:

1) bei erfolgter Tœdtung nach Art. 300;

2) bei erfolgter Beschædigung nach Art. 310 bestraft werden.

3) Hat die fahrlæssige Vergiftung keine Folgen gehabt, so findet Gefængniss bis zu einem Monat statt.

Μένει δὲ πάσης ποινῆς ἐλεύθερος ὅςις, ἢ μόνος, ἢ ἐπικαλούμενος ταχέως τὴν βοήθειαν τῆς Ἀρχῆς ἢ ἄλλου τινὸς, ἀποτρέπει, ἢ ζητεῖ ν' ἀποτρέψῃ ἀμέσως τὴν βλάβην, ἥτις ἠδύνατο νὰ προέλθῃ ἐκ τῆς ἀπερισκέπτου φαρμακείας.

Αρθρ. 292.

Ὅστις νοθεύει τὰ παρ' αὐτοῦ πωλούμενα τρόφιμα ἢ ἰατρικὰ μὲ πράγματα ἐπιβλαβῆ εἰς τὴν ὑγείαν· ὅστις πωλεῖ ἐν γνώσει τοιαύτας νενοθευμένας πραγματείας, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον τριῶν μηνῶν, καὶ, ἐν ὑποτροπῇ, μὲ εἱρκτήν.

Γ'. Ἀναίρεσις.

Ἄρθρ. 293.

Ὅςις ἀπρομελετήτως εἰς βρασμὸν ψυχικῆς ὁρμῆς ἀπεφάσισε καὶ ἐξετέλεσεν ἀνθρωποκτονίαν, τιμωρεῖται ὡς ἔνοχος ἀναιρέσεως:

1) Μὲ δεσμὰ ἀπὸ δεκαπέντε μέχρις εἴκοσιν ἐτῶν, ἐὰν δὲν συνέβη κἀμμία τῶν εἰς τοὺς ἐφεξῆς ἀριθμοὺς (2 καὶ 3) σημειουμένων περιπτώσεων·

2) Μὲ δεσμὰ τὸ πολὺ δεκαπέντε ἐτῶν, ἐὰν ὁ φονευθεὶς ἠρέθισε καὶ παρώργισε τὸν ἀναιρέτην·

3) Μὲ εἱρκτὴν, ἐὰν ἡ ἐρέθισις αὕτη ἔγινε διὰ χαλεπῶν ὀνειδισμῶν, δεινῆς ὕβρεως, ἢ ὑπερβαλλούσης κακοποιήσεως.

Δ'. Παιδοκτονία.

Αρθρ. 294.

Ἡ μήτηρ, ἥτις φονεύει ἐπίτηδες διὰ πράξεώς τινος ἢ ἐλλείψεως τὸ νόθον νεογνὸν τέκνον της, ἢ ἐπιχειρεῖ, ἐπὶ σκοπῷ δολοφονίας, θανατηφόρους κακώσεις κατὰ τοῦ νόθου τέκνου της, ἐν καιρῷ τοῦ τοκετοῦ, πρὶν ἔτι τὸ προαγάγῃ ἐντελῶς εἰς τὸ φῶς, τιμωρεῖται ὡς παιδοκτόνος μὲ δεσμὰ δεκαπέντε μέχρις εἴκοσιν ἐτῶν.

Ἐὰν ἡ παιδοκτόνος ἀπεφάσισε τὸν φόνον τοῦ παιδός της πρὸ τοῦ τοκετοῦ ἢ ἐξετέλεσεν αὐτὸν ἐσκεμμένως, ἡ περίςασις αὕτη θεωρεῖται ὡς ἰδιαιτέρως ἐπιβαρυντική.

Ὡς νεογνὸν θεωρεῖται πᾶν τὸ μὴ ἔχον εἰσέτι εἰκοσιτεσσάρων ὡρῶν ἡλικίαν.

Wer jedoch den Schaden, welcher aus seiner unvorsichtigen Vergiftung entstehen konnte, sogleich entweder selbst, oder durch schleunig herbeigerufene obrigkeitliche oder andere Hülfe abwendet, oder abzuwenden sucht, bleibt von jeder Strafe frei.

Art. 292.

Wer die bei ihm verkæuflichen Nahrungs-oder Arznei-Mittel mit Dingen verfælscht, die der Gesundheit nachtheilig sind; wer wissentlich solche verfælschte Waaren verkauft, der soll mit Gefængniss nicht unter 3 Monaten, beim Rückfalle aber mit Arbeitshaus gestraft werden.

3. *Todtschlag.*

Art. 293.

Wer eine Tœdtung ohne Vorbedacht in aufwallender Gemûthsbewegung beschlossen und in derselben ausgeführt hat, wird wegen Todtschlags bestraft:

I. mit Ketten-Strafe von 15—20 Jahren, wenn keiner der in den folgenden Nummern II und III bezeichneten Fælle eintritt;

II. mit Ketten-Strafe bis zu fünfzehn Jahren, wenn der Getœdtete den Todtschlæger zum Zorne gereizt hat;

III. mit Arbeitshaus, wenn diese Anreizung durch schwere Beschimpfung, harte Beleidigung oder grobe Misshandlung geschehen ist.

4. *Kinds-Mord.*

Art. 294.

Eine Mutter, welche ihr uneheliches neugebornes Kind durch Handlung oder Unterlassung absichtlich tœdtet, oder an ihrem unehelichen Kinde, noch ehe sie dasselbe vollkommen zur Welt geboren, wæhrend der Geburt selbst tœdtliche Misshandlungen in mœrderischer Absicht vorgenommen hat, soll wegen Kinds-Mordes zu Ketten-Strafe von 15—20 Jahren verurtheilt werden.

Hat die Kinds-Mœrderin die Tœdtung ihres Kindes schon vor der Niederkunft beschlossen oder mit Ueberlegung ausgeführt, so ist dieser Umtstand als besonderer Erschwerungs-Grund anzusehen.

Ein Kind, welches noch nicht vier und zwanzig Stunden alt geworden, ist für ein neugebornes Kind zu achten.

Αρθρ. 295.

Ἐὰν δὲ ἔγινεν ἡ παιδοκτονία εἰκοσιτέσσαρας ὥρας μετὰ τὸν τοκετὸν, ἐφαρμόζονται τότε οἱ γενικοὶ περὶ ἀνθρωποκτονίας νόμοι.

Τὸ αὐτὸ ἰσχύει καὶ ἐὰν μήτηρ τις φονεύσῃ τὸ ἐκ νομίμου γάμου νεογνὸν αὐτῆς τέκνον.

Αρθρ. 296.

Μὴ οὔσης ἀποδείξεως, ὅτι τὸ νεογνὸν τέκνον ἔζησε μετὰ τὸν τοκετὸν, ἢ ἀπεβίωσε διά τινος πράξεως ἢ ἐλλείψεως τῆς μητρὸς, ἡ μήτηρ, ἥτις ἀπέκρυψε τὸν τοκετόν της, τιμωρεῖται,

1) Ἐὰν τὸ τέκνον ἐκρύφθη παρ' αὐτῆς ἢ ἐξηφανίσθη,

α'. Μὲ εἱρκτὴν, ὁμολογηθέντος ἢ ἀποδειχθέντος τοῦ δολοφόνου σκοποῦ της·

β'. Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον τριῶν ἐτῶν, μὴ ὁμολογηθέντος οὐδὲ ἐξελεγχθέντος τοῦ δολοφόνου σκοποῦ.

2) Ἐὰν δὲν ἐκρύφθη ἢ δὲν ἐξηφανίσθη τὸ τέκνον, μὲ φυλάκισιν ἓξ μὲν τοὐλάχιστον μηνῶν εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ 1, α', τὸ πολὺ δὲ ἓξ μηνῶν εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ 1, β'.

Ἄρθρ. 297.

Ὁ τοκετὸς ἀποκρύπτεται, ἐὰν ἡ κυοφοροῦσα, ἥτις ἐδύνατο να ἔχῃ πρὸς μαίευσιν τὴν συνδρομὴν ἄλλου τινὸς, τίκτῃ ἢ μηδενὸς παρευρισκομένου, ἢ ἐπὶ παρουσίᾳ μόνων τῶν μετ' αὐτῆς συνεννοημένων.

Αρθρ. 298.

Ἡ μήτηρ, ἥτις ἀποδεδειγμένως ἔφερε νεκρὸν εἰς φῶς νόθον βρέφος, ἢ τῆς ὁποίας τὸ ζωογέννητον βρέφος ἀπέθανε μετὰ τὴν γέννησιν θάνατον φυσικὸν, ἐὰν ἐκ τῆς ἀποκρύψεως προῆλθεν ἡ νεκροτοκία, ἢ ὁ θάνατος τοῦ βρέφους, ἐπισύρει εἰς ἑαυτὴν τὴν ποινὴν τοῦ ἐξ ἀμελειας φόνου (ἄρθρ. 300).

Ε'. Τερατοκτονία.

Αρθρ. 299.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ ἑβδομάδων τιμωρεῖται ὅςις

Art. 295.

Ist das Kind erst vier und zwanzig Stunden nach seiner Geburt getœdtet worden, so sind die allgemeinen Gesetze über Tœdtung in Anwendung zu bringen.

Dasselbe gilt von dem Falle, wenn eine Mutter ihr eheliches neugebornes Kind getœdtet hat.

Art. 296.

Ist nicht hergestellt, dass das uneheliche Kind nach der Geburt gelebt, oder durch eine Handlung oder Unterlassung der Mutter sein Leben verloren habe, so soll die Mutter, wenn sie ihre Niederkunft verheimlicht hat, bestraft werden:

I. wenn das Kind von ihr verborgen, oder auf die Seite geschafft worden ist:

1) mit Arbeitshaus bei eingestandener oder erwiesener mœrderischer Absicht;

2) mit Gefængniss nicht unter 3 Jahren, wenn sie der mœrderischen Absicht weder gestændig noch überwiesen ist;

II. bei nicht vorhandener Voraussetzung von N° I mit Gefængniss, und zwar im Falle I. 1. nicht unter 6 Monaten, im Falle I. 2, bis zu 6 Monaten.

Art. 297.

Die Niederkunft ist verheimlicht, wenn die Gebærende, welche zu der Entbindung den Beistand einer andern Person haben konnte, entweder ohne Beiseyn anderer, oder nur in Gegenwart mit ihr einverstandener Personen geboren hat.

Art. 298.

Eine Mutter, welche ein aussereheliches Kind erwiesenermassen todt zur Welt gebracht hat, oder deren lebendig zur Welt gebrachtes Kind nach der Geburt eines natürlichen Todes gestorben ist, soll, wenn durch diese Verheimlichung selbst die todte Geburt oder das Absterben des Kindes veranlasst worden, die Strafe fahrlæssiger Tœdtung (Art. 300) zu leiden haben.

5. *Tœdtung einer Missgeburt.*

Art. 299.

Mit Gefængniss bis zu 6 Wochen wird gestraft, wer eine lebendig zur Welt gekommene Leibesfrucht wegen Mangels menschlicher Gestalt eingemæchtig tœdtet.

φονεύση αὐθαιρέτως ζωογέννητον τέρας ὡς στερούμενον ἀνθρωπίνου μορφῆς.

ς'. Φόνος ἐξ ἀμελείας.

Αρθρ. 300.

Ὅστις φονεύει ἐξ ἀμελείας, ἀπροσεξίας, ἀπερισκεψίας ἢ ἀνεπιτηδειότητος, τιμωρεῖται:

1) Ἐὰν μὲν ὁ φόνος ἔγινεν ἐξ ὑπαιτίου ὑπερβάσεως τῶν ὅρων τῆς νομίμου ἀμύνης, ἢ τοῦ δικαίου τῆς ἀνάγκης, μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἑνὸς ἔτους·

2) Ἄλλως δὲ, μὲ φυλάκισιν τριῶν μηνῶν ἕως δύο ἐτῶν.

Αρθρ. 301.

Ἐὰν ὁ ἐξ ἀμελείας φόνος προῆλθεν ἐκ τῆς ἀνεπιτηδείου ἐφαρμογῆς ἐπιστήμης τινὸς, τέχνης, ἢ ἐπιτηδεύματος, τὰ ὁποῖα ὁ ὑπαίτιος εἶχε τὴν ἄδειαν νὰ μετέρχεται, πρὸς τῇ ποινῇ τοῦ προηγουμένου ἄρθρου, τοῦ ἀφαιρεῖται συγχρόνως καὶ ἡ ἄδεια αὕτη, κατὰ τὰς περιστάσεις διόλου ἢ πρὸς καιρὸν, ἢ ἀμέσως εἰς τὴν πρώτην φορὰν, ἢ ὅταν ὁ πράξας περιπέσῃ καὶ αὖθις εἰς τὸ αὐτό.

Αρθρ. 302.

Κατὰ τοὺς ὅρους περὶ τοῦ ἐξ ἀμελείας φόνου τιμωρεῖται:

1) Ὅστις ἐν γνώσει ἐνταφιάζει, μόνος ἢ δι' ἄλλου, κυοφοροῦσάν τινα, ἥτις ἀπέθανε πρὸ τοῦ τοκετοῦ, καὶ τῆς ὁποίας τὸ ἔμβρυον, ἀναλογιζομένου τοῦ χρόνου τῆς κυοφορίας, δύναται να ζήσῃ, μηδεμιᾶς ἔτι ἐξετάσεως γενομένης ὑπὸ δημοσίου ἰατροῦ ἢ μαιευτοῦ, ἢ παραμεληθέντων τῶν μέσων, τὰ ὁποῖα οὗτος ἐνέκρινε πρὸς σωτηρίαν τοῦ παιδός·

2) Ὅστις ἀνατέμνει ἢ ἐνταφιάζει, μόνος ἢ δι' ἄλλου, νεκροφανῆ τινα, ἢ ὅστις, ἀναγγέλλων σφαλερῶς τὸν χρόνον τῆς τελευτῆς, γίνεται αἴτιος τῆς τοιαύτης προώρου ἀνατομῆς ἢ ἐνταφιάσεως· ἐὰν δὲ τυχὸν ὁ νεκροφανὴς σωθῇ, ἡ ἄλλως ἐπιβλητέα εἰς τὸν ἔνοχον ποινὴ ἐλαττοῦται κατὰ τὸ ἥμισυ.

Β'. Ἔκτρωσις (βιαία ἀποβολὴ τοῦ ἐμβρύου).

Αρθρ. 303.

Ἐὰν μήτηρ, τεκοῦσα πρόωρον ἢ νεκρὸν βρέφος, μετε-

6. *Tœdtung aus Fahrlæssigkeit.*

Art. 300.

Wer Jemand aus Nachlæssigkeit, Unvorsichtigkeit, Unbedachtsamkeit oder Ungeschicklichkeit tœdtet, der soll gestraft werden:

I. wenn dieses aus schuldhafter Ueberschreitung der Grænzen rechtmæssiger Nothwehr oder des Nothrechtes geschehen, mit Gefængniss bis zu einem Jahre;

II. ausserdem mit Gefængniss von 3 Monaten bis zu 2 Jahren.

Art. 301.

Beruht die fahrlæssige Tœdtung auf ungeschickter Anwendung einer Wissenschaft, einer Kunst oder eines Gewerbes, zu deren Ausübung der Thæter die Erlaubniss hat, so ist neben der Strafe des vorhergehenden Artikels zugleich diese Erlaubniss, nach Umstænden gleich im ersten oder Wiederholungs-Falle, ganz oder auf einige Zeit einzuziehen.

Art. 302.

Nach den Bestimmungen über Tœdtung aus Fahrlæssigkeit wird gestraft;

1) wer wissentlich eine schwangere, vor ihrer Entbindung gestorbene Person, deren Leibesfrucht mit Rücksicht auf die Zeit der Schwangerschaft schon lebensfæhig seyn kann, ohne Untersuchung durch einen œffentlich aufgestellten Arzt oder Geburtshelfer, oder mit Umgehung der von demselben zur Rettung des Kindes dienlich befundenen Mittel, beerdigt oder beerdigen læsst;

2) wer eine Person, von der sich ergibt, dass sie bloss scheintodt gewesen, zu früh geœffnet oder beerdigt hat, œffnen oder beerdigen læsst; oder, wer das eine oder andere durch unrichtige Angabe über die Zeit des Todes einer solchen Person veranlasst hat.

Ist allenfalls noch Rettung erfolgt, so ist die ausserdem verwirkte Strafe auf die Hælfte herabzusetzen.

II. Abtreibung der Leibesfrucht.

Art. 303.

Wenn eine Mutter, welche mit einem unzeitigen oder todten

χειρίσθη προηγουμένως ἐν γνώσει, ἢ μόνη ἢ δι' ἄλλου, ἐξωτερικὰ ἢ ἐσωτερικὰ μέσα, δυνάμενα νὰ φέρωσι πρώϊμον τόκον ἢ τὸν ἐν τῇ κοιλίᾳ τῆς μητρὸς θάνατον τοῦ ἐμβρύου, τιμωρεῖται μὲ εἱρκτήν.

Αρθρ. 304.

Ἡ αὐτὴ ποινὴ ἐπιβάλλεται εἰς τὰς μαίας, εἰς τοὺς φαρμακοπώλας, ἢ ἄλλους διωρισμένους εἰς ἰατρικὴν ὑπηρεσίαν, καὶ εἰς πάντας τοὺς ἐπιχειροῦντας τοιαύτην τινὰ πρᾶξιν μὲ συγκατάθεσιν τῆς κυοφορούσης, ἢ ὑποδεικνύοντας ἢ προμηθεύοντας τὰ πρὸς ἐκτέλεσιν τοιούτου κακουργήματος πρόσφορα μέσα.

Αρθρ. 305.

Ἐὰν τοιαύτη πρᾶξις ἔγινεν ἐκ προθέσεως ἄνευ ἢ ἐναντίον τῆς θελήσεως τῆς μητρὸς, ὁ ἔνοχος τιμωρεῖται:

1) Μὲ θάνατον, ἐὰν ἐκ τῆς χρήσεως τοιούτων μέσων ἐδύνατο νὰ προέλθῃ ὁ θάνατος τῆς μητρὸς, ἐὰν τοῦτο ἦτο γνωςὸν εἰς τὸν πράξαντα, καὶ ἐὰν ὁ θάνατος συνέβη τωόντι.

2) Μὲ δεσμὰ ἀπὸ δεκαπέντε μέχρις εἴκοσιν ἐτῶν, ἐὰν ἡ μήτηρ ἐςερήθη τῆς ζωῆς, χωρὶς νὰ ὑπάρχουν ὅσα ἄλλα προϋποθέτει ὁ προηγούμενος ἀριθμ. 1·

3.) Μὲ δεσμὰ τὸ πολὺ δεκαπέντε ἐτῶν, ἐὰν ἡ μήτηρ διὰ τῶν ἐφαρμοσθέντων μέσων ὑπέπεσεν εἰς κίνδυνον ζωῆς, ἢ εἰς φρενοβλάβειαν, ἢ εἰς νόσον σωματικὴν, βεβαίως ἢ πιθανῶς ἀνιάτους·

4) Μὲ εἱρκτὴν, εἰς ὅλας τὰς λοιπὰς περιπτώσεις.

Ἐὰν ἡ πρᾶξις προέρχεται ἐξ ἀμελείας ἢ ἀνεπιτηδειότητος, ἐφαρμόζονται τότε οἱ ὅροι τοῦ ἄρθρ. 300, ἢ οἱ τοῦ ἄρθρ. 310.

Γ'. Ἔκθεσις.

Αρθρ. 306.

Γονεῖς, οἵτινες ἀπομακρύνουσιν ἀφ' ἑαυτῶν, ἢ ἐγκαταλείπουσιν ἀβοήθητον τὸ τέκνον των, τὸ ὁποῖον διὰ τὴν νεαρὰν ἡλικίαν, νόσον, ἢ ἀναπηρίαν δὲν δύναται νὰ εὕρῃ ἐν ἑαυτῷ βοήθειαν· καὶ ὅσοι φέρονται παρομοίως πρὸς τέκνα, ἢ πρὸς ἀσθενεῖς ἢ ἀναπήρους, εἰς τὴν περίθαλψιν τῶν

Kinde niedergekommen ist, zuvor æussere oder innere Mittel wissentlich an sich anwenden liess, oder selbst angewendet hat, welche eine zu frühzeitige Entbindung oder den Tod der Frucht im Mutter-Leibe bewirken kœnnen, so ist sie mit Arbeitshaus zu strafen.

Art. 304.

Dieselbe Strafe trifft Hebammen, Apotheker und sonstige im medicinischen Fache Angestellte, so wie alle diejenigen, welche eine solche Handlung an einer Schwangern mit deren Bewilligung vorgenommen, oder die zur Begehung dieses Verbrechens dienlichen Mittel angegeben, oder verschafft haben.

Art. 305.

Ist eine solche Handlung vorsætzlich ohne, oder wider den Willen der Mutter geschehen, so soll der Thæter bestraft werden:

I. mit dem Tode, wenn aus der Anwendung solcher Mittel der Tod der Mutter entstehen konnte, dieses dem Thæter bekannt gewesen und der Tod auch wirklich entstanden ist;

II. mit Ketten-strafe von 15—20 Jahren, wenn die Mutter ohne die in der vorhergehenden Nro I angeführten Voraussezzungen dadurch das Leben verloren hat;

III. mit Kettenstrafe, bis zu 15 Jahren wenn durch die gebrauchten Mittel die Mutter in Lebensgefahr oder in eine gewiss oder wahrscheinlich unheilbare Geisteszerrûttung oder Krankheit des Kœrpers versetzt worden ist;

IV. in den übrigen Fællen mit Arbeitshaus.

Beruht die That auf Fahrlæssigkeit oder Ungeschicklichkeit, so treten nach Unterschied entweder die Bestimmungen des Art. 300 oder jene des Art. 310 ein.

III. Aussetzung.

Art. 306.

Aeltern, welche ihr Kind, das wegen jugendlichen Alters, Krankheit oder Gebrechlichkeit sich selbst zu helfen unvermœgend ist, von sich entfernen und in hülflosem Zustande verlassen; desgleichen andere Personen, welche an Kindern, Kranken oder Gebrechlichen, zu deren Verpflegung sie verbunden sind, eine

ὁποίων εἶναι ὑπόχρεοι, τιμωροῦνται ἕνεκα ἐκθέσεως κατὰ τὴν ἀκόλουθον διαςολήν:

1) Ἐὰν ὁ κίνδυνος τοῦ ἐκτεθέντος ἦτο τοσοῦτος, ὥςε δὲν ἠλπίζετο πιθανῶς ἡ λύτρωσίς του,

α΄. Μὲ δεσμὰ ἀπὸ δεκαπέντε ἕως εἴκοσιν ἐτῶν, ἐὰν ὁ ἐκτεθεὶς ἀπεβίωσε·

β΄. Μὲ δεσμὰ τὸ πολὺ δεκαπέντε ἐτῶν, ἐὰν ἐβλάφθη κατὰ τὸ σῶμα καὶ κατὰ τὴν ὑγιείαν·

γ΄. Μὲ εἱρκτὴν, ἐὰν ἔμεινεν ἀβλαβής.

2) Ἐὰν ἡ ἔκθεσις δὲν ἦτο μὲν ἀκίνδυνος, ὑπῆρχεν ὅμως πιθανότης καὶ εὔλογος ἐλπὶς σωτηρίας, ἐπιβάλλεται τότε, κατὰ τὴν διαφορὰν τῶν εἰς τὸν ἀριθ. 1 ἀναφερομένων περιπτώσεων,

α΄. Εἱρκτὴ τοὐλάχιςον ἓξ ἐτῶν·

β΄. Τὸ πολὺ ἓξ ἐτῶν·

γ΄. Φυλάκισις τοὐλάχιςον ἑνὸς ἔτους.

3) Ἐὰν δὲν ὑπῆρχε κἀνεὶς κίνδυνος τῆς ζωῆς καὶ ὑγιείας τοῦ ἐκτεθέντος, μὲ τὴν αὐτὴν ὡσαύτως διαςολὴν καταγινώσκεται φυλάκισις,

α΄. Τοὐλάχιστον ἑνὸς ἔτους·

β΄. Τὸ πολὺ ἑνὸς ἔτους·

γ΄. Τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν.

Κεφάλ. ΙΖ΄.

Περὶ αἰκιῶν καὶ τραυμάτων.

Α΄. Ἐν γένει.

1. Μετὰ προμελέτης.

Ἀρθρ. 307.

Ὅςις καθ' οἱονδήποτε τρόπον προξενεῖ εἰς ἄλλον ἐπίτηδες σωματικὴν βλάβην (τραῦμα), ἐὰν αὕτη ἀπεφασίσθη προμελετημένως ἢ ἐξετελέσθη ἐσκεμμένως, τιμωρεῖται ὡς ἀκολούθως:

1) Μὲ δεσμὰ πρόσκαιρα, ἐὰν ὁ βλαφθεὶς κατέςη διὰ τῆς αἰκίας παντάπασιν ἄχρηςος εἰς τὸ ὁποῖον μετέρχεται ἐπάγγελμα· ἢ ἐστερήθη τῆς γλώσσης, τῆς ἀκοῆς, τοῦ ἑτέ-

solche Handlung begeben, sollen wegen Aussetzung nach folgendem Unterschiede bestraft werden:

I. War die Gefahr für den Ausgesetzten so gross, dass dessen Rettung mit Wahrscheinlichkeit nicht erwartet werden konnte, so findet statt:

1) wenn er das Leben verloren hat, Kettenstrafe von 15 bis 20 Jahren;

2) wenn er an seinem Kœrper oder an seiner Gesundheit Schaden gelitten, Kettenstrafe bis zu fünfzehn Jahren;

3) wenn er unversehrt gerettet worden, Arbeitshaus.

II. War die Aussetzung zwar nicht gefahrlos, aber doch Wahrscheinlichkeit und gegründete Hoffnung der Rettung vorhanden, so tritt, nach Verschiedenheit der in N° I angeführten Fælle, ein:

1) Die Strafe des Arbeitshauses nicht unter 6 Jahren;

2) bis zu 6 Jahren;

3) des Gefængnisses nicht unter 1 Jahr. —

III War gar keine Gefahr für Leben oder Gesundheit des Ausgesetzten vorhanden, so ist nach gleichem Untershiede auf Gefængniss zu erkennen;

1) nicht unter einem Jahre;

2) bis zu einem Jahre;

3) bis zu sechs Monaten.

SIEBZEHNTES CAPITEL.

Von Kœrperverletzungen und Beschædigungen.

I. Ueberhaupt.

1.) Mit Vorbedacht.

Art. 307.

Wer einem Andern absichtlich auf was immer für eine Weise eine Beschædigung an seinem Kœrper zufügt, soll, wenn dieses mit Vorbedacht beschlossen oder mit Ueberlegung ausgeführt worden ist, in folgender Art bestraft werden:

I. mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit, wenn der Beschædigte durch die Misshandlung zu seinen Berufsgeschæften vœllig unbrauchbar gemacht, oder der Sprache, des Gehœrs, eines oder

ρου ἢ ἀμφοτέρων τῶν ὀφθαλμῶν, τοῦ ἑτέρου ἢ ἀμφοτέρων τῶν βραχιόνων, χειρῶν, ἢ ποδῶν, ἢ τῆς χρήσεως αὐτῶν· κατέστη ἀνίκανος εἰς παιδοποιΐαν, ἢ ὑπέκυψεν εἰς ψυχικήν τινα νόσον, χωρὶς νὰ ὑπάρχῃ ἀποχρῶσα πιθανότης ἀναῤῥώσεως, ἢ ἐστερήθη τῆς ζωῆς·

2) Μὲ εἱρκτὴν, ἐὰν ὁ αἰκισθεὶς ἠκρωτηριάσθη, ἀπέβαλε τὴν χρῆσιν ἄλλου τινὸς τῶν μελῶν του, παρεμορφώθη, ἢ, κατὰ τὴν ὁμολογίαν τῶν πραγματογνωμόνων, κατέστη ἄχρηστος εἰς τὰ ἔργα τοῦ ἐπαγγέλματός του ὑπὲρ τοὺς τρεῖς μῆνας·

3) Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον δύο ἐτῶν, ἐὰν ὁ αἰκισθεὶς ἐβλάφθη τὸ σῶμα κατ' ἄλλον τρόπον, καὶ ἐντεῦθεν ὑπέπεσεν εἰς νόσον, ἢ ἀνικανότητα ἐργασίας, διαρκοῦσαν ὑπὲρ τὰς τριάκοντα ἡμέρας ἀλλ' ὄχι καὶ ὑπὲρ τοὺς τρεῖς μῆνας, καὶ δὲν φαίνεται ὅτι τὸ διάστημα τοῦτο παρῆλθε μόνον ἐξ αἰτιῶν, μὴ δυναμένων νὰ καταλογισθῶσιν εἰς τὸν πράξαντα·

4) Μὲ φυλάκισιν ἓξ μηνῶν ἕως δύο ἐτῶν, ἐὰν ἡ νόσος ἢ ἡ πρὸς ἐργασίαν ἀνικανότης τοῦ βλαφθέντος διήρκεσεν ὑπὲρ τὰς τρεῖς ἡμέρας, ἀλλ' ὄχι καὶ ὑπὲρ τὰς τριάκοντα.

2. Ἄνευ προμελέτης.

Ἀρθρ. 308.

Ἐὰν ὁ τραυματισμὸς ἀπεφασίσθη καὶ ἐξετελέσθη ἀπρομελετήτως εἰς βρασμὸν ψυχικῆς ὁρμῆς, ἢ εἰς ἀπαρασκευάστους διαπληκτισμοὺς, καταγινώσκεται:

1) Εἱρκτὴ, κατὰ τὰς εἰς τὸ 307 ἄρθρον ἀριθ. 1 ὁρισθείσας περιπτώσεις·

2) Φυλάκισις τοὐλάχιστον δύο ἐτῶν, κατὰ τὰς εἰς τὸν ἀριθ. 2 τοῦ αὐτοῦ ἄρθρου εἰρημένας περιπτώσεις·

3) Φυλάκισις ἓξ μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν, κατὰ τὰς εἰς τὸν ἀριθ. 3 ὡρισμένας περιπτώσεις·

4) Φυλάκισις τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ ἀριθ. 4.

Ἀρθρ. 309.

Ἐὰν ἐπί τινος ἀπρομελετήτου τραυματισμοῦ ὁ βλαφθεὶς

beider Augen, eines oder beider Arme, Hænde oder Füsse, oder des Gebrauches derselben beraubt, zur Fortpflanzung des Geschlechtes unfæhig gemacht, oder in eine Gemüths-Krankheit, hinsichtlich welcher keine gegründete Wahrscheinlichkeit der Wiederherstellung vorhanden, versetzt, oder des Lebens beraubt worden ist;

II mit Arbeitshaus, wenn der Misshandelte sonst verstümmelt, um den Gebrauch eines andern seiner Glieder gebracht, verunstaltet, oder zu seinen Berufs-Arbeiten, nach Aussage der Sachverstændigen über drei Monate unbrauchbar gemacht wird;

III. mit Gefængniss nicht unter zwei Jahren, wenn der Misshandelte auf andere Weise an seinem Kœrper beschædiget, und dadurch in eine über dreisig Tage, allein nicht über drei Monate dauernde Krankheit oder Arbeitsunfæhigkeit versetzt worden, und sich nicht zeigt, dass dieser Zeitraum nur aus Grûnden, welche dem Thæter nicht zugerechnet werden kœnnen, überschritten worden sey;

IV. mit Gefængniss von sechs Monaten bis zu zwei Jahren, wenn die Krankheit oder Arbeitsunfæhigkeit des Beschædigten über drei Tage, allein nicht über dreisig Tage gedauert hat.

2) *Ohne Vorbedacht.*

Art. 308.

Ist die Kœrperverletzung ohne Vorbedacht, in aufwallender Gemûthsbewegung, oder bei unvorbereiteten Raufhændeln beschlossen und ausgeführt worden, so soll erkannt werden:

I in den im vorhergehenden Art. 307. N° I. bestimmten, Fællen auf Arbeitshaus;

II in den daselbst unter N° II. genannten Fællen auf Gefængniss nicht unter zwei Jahren;

III. in den unter N° III. bestimmten Fællen auf Gefængniss von sechs Monaten bis zu zwei Jahren;

IV. im Falle von N° IV. auf Gefængniss bis zu sechs Monaten.

Art. 309.

Hat bei einer Kœrperverletzung ohne Vorbedacht der Verletzte durch unerlaubte Beschimpfung oder Beleidigung den Thæter zum Zorne gereizt, so ist:

παρώξυνε τὸν πράξαντα δι' ἀθεμίτων ὀνειδισμῶν καὶ ὕβρεων, καταγινώσκεται τότε:

1) Εἰς μὲν τὰς περιπτώσεις τοῦ ἄρθρ. 307 ἀριθ. 1 φυλάκισις τοὐλάχιστον δύο ἐτῶν, καὶ, ἐὰν ἡ ἐρέθισις ἔγινε δια χαλεπῶν ὀνειδισμῶν καὶ ὕβρεων, ἢ διὰ κακώσεων φορτικῶν, φυλάκισις ἑνὸς μέχρι δύο ἐτῶν·

2) Εἰς τὰς περιπτώσεις τοῦ ἀριθ. 2 τοῦ αὐτοῦ ἄρθρου, κατὰ τὴν εἰς τὸν ἀριθ. 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου γενομένην διαστολὴν, φυλάκισις ἑνὸς μέχρις ἓξ μηνῶν, ἢ δεκατεσσάρων ἡμερῶν μέχρι τριῶν μηνῶν·

3) Εἰς τὰς περιπτώσεις τοῦ ἀριθ. 3 φυλάκισις τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν ἢ τὸ πολὺ ἑνὸς μηνός·

4) Εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ ἀριθ. 4 φυλάκισις τὸ πολὺ ἑνὸς μηνὸς, ἢ ἀπὸ τριῶν ἕως δεκατεσσάρων ἡμερῶν.

3. Ἐξ ἀμελείας.

Ἄρθρ. 310.

Ὅστις ἐξ ἀπερισκεψίας, ἀπροσεξίας, ὀλιγωρίας, ἢ ἀνεπιτηδειότητος, πληγώσῃ τινὰ ἢ βλάψῃ τὴν ὑγείαν αὐτοῦ, τιμωρεῖται, παρεκτὸς ἐὰν προέκυψεν ἐκ τούτου θάνατος, καὶ ἐὰν ἡ νόσος ἢ ἡ πρὸς ἐργασίαν ἀνικανότης τοῦ βλαφθέντος διήρκεσεν ὑπὲρ τὰς τρεῖς ἡμέρας, μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν, καὶ, ἐὰν ὑπερέβη τὰ ὅρια τῆς ἀμύνης, μὲ φυλάκισιν τριῶν μέχρι τριάκοντα ἡμερῶν.

Καὶ εἰς τὰς περιπτώσεις τῆς ἐξ ἀμελείας σωματικῆς βλάβης ἐφαρμόζονται ὅσα εἰς τὸ 301 ἄρθ. ὡρίσθησαν περὶ στερήσεως τῆς δοθείσης ἀδείας πρὸς τὸ μετέρχεσθαι ἐπιστήμην τινὰ, τέχνην, καὶ ἐπιτήδευμα, καθὼς καὶ περὶ συρροῆς (ἄρθ. 109-110).

4. Γενικοὶ ὁρισμοί.

Ἄρθρ. 311.

Ὅταν εἴς τινα συμπλοκὴν πολλοὶ ἐπέβαλλον χεῖρα εἰς τὸν θανατωθέντα ἢ πληγωθέντα, ἐὰν 1) μόνον ἡ σύμπτωσις τῶν πολλῶν αἰκιῶν ἔφερε τὸ γενόμενον ἀποτέλεσμα, ἢ 2) ἐὰν ἦναι βέβαιον ὅτι μόνον ἡ μία ἢ τινες τῶν γενομένων αἰκιῶν συνήργησαν εἰς τοῦτο,

I. in den Fællen des Artikels 307. N° I. auf Gefængniss nicht unter zwei Jahren, und wenn die Anreizung durch schwere Beschimpfung, harte Beleidigung oder grobe Misshandlung geschehen, auf Gefængniss von einem Jahre bis zu zwei Jahren;

II. in den Fællen N° II. desselben Artikels, nach gleichem Unterschiede auf Gefængniss von einem Monate bis zu sechs Monaten, oder von vierzehn Tagen bis zu drei Monaten;

III. in den Fællen N° III. auf Gefængniss bis zu drei oder bis zu einem Monate;

IV. im Falle von N° IV. auf Gefængniss bis zu einem Monate, oder von drei bis zu vierzehn Tagen.

3) *Aus Fahrlæssigkeit.*

Art. 310.

Wer sich gegen einen Andern der Kœrperverletzung oder einer Beschædigung seiner Gesundheit aus Unbedachtsamkeit, Unvorsichtigkeit, Nachlæssigkeit oder Ungeschicklichkeit schuldig macht, soll, ausser dem Falle einer erfolgten Tœdtung, und wenn die Krankheit oder Arbeits-Unfæhigkeit des Beschædigten mehr als drei Tage gedauert hat, mit Gefængniss bis zu sechs Monaten, und bei überschrittener Grænze der Nothwehr von drei bis zu dreisig Tagen bestraft werden.

Was im Artikel 301 wegen Einziehung der erhaltenen Erlaubniss zu Ausübung einer Wissenschaft, einer Kunst, eines Gewerbes, dann wegen Zusammenflussses bestimmt ist, findet auch bei Fællen fahrlæssiger Kœrperverletzung seine Anwendung.

4) *Allgemeine Bestimmungen.*

Art. 311.

Haben bei einem Raufhandel Mehrere an den Getœdteten oder Verwundeten Hand angelegt, so ist:

1) wenn die zugefügten Verletzungen nur durch ihr Zusammentreffen den eingetretenen Erfolg hervorgebracht haben, jeder, welcher eine Verletzung zugefügt hat:

Κατὰ μὲν τὴν πρώτην περίπτωσιν ἕκαστος τῶν αἰκισάντων, κατὰ δὲ τὴν δευτέραν πᾶς ὅστις ἐπέφερε μίαν τῶν τοιούτων αἰκιῶν, τιμωρεῖται ὡς αὐτουργὸς τοῦ συμβάντος ἀποτελέσματος.

Αρθρ. 312.

Ἐὰν εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ προηγουμένου ἄρθρου 311 ἀριθ. 2 δὲν ἐξηκριβώθη παρὰ τίνος αἱ τοιαῦται αἰκίαι ἔγειναν, ἐκεῖνοι μεν, περὶ τῶν ὁποίων εἶναι ἀποδεδειγμένον ὅτι δὲν ἐπέφερον κἀμμίαν ἐξ αὐτῶν, τιμωροῦνται κατὰ λόγον τῶν ἐκτὸς τούτων μικροτέρων αἰκιῶν, τῶν ὁποίων ἤθελον εὑρεθῆ ἴχνη εἰς τὸ σῶμα τοῦ αἰκισθέντος, οἱ δὲ λοιποὶ, ἀντὶ μὲν τῶν δεσμῶν, ἅτινα, συμβάντος τοῦ ἀποτελέσματος, ἐπιβάλλονται, μὲ εἱρκτὴν τὸ πολὺ ὀκτὼ ἐτῶν· ἀντὶ δὲ τῆς εἱρκτῆς, μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ δύο ἐτῶν· καὶ τέλος ἐὰν ἐπρόκειτο νὰ καταγνωσθῇ φυλάκισις, ἢ ἐπιβάλλεται αὕτη εἰς βαθμὸν ἀναλόγως μικρότερον, ἢ προσδιορίζεται ἀνάλογος χρηματικὴ ποινή.

Αρθρ. 313.

Κατὰ παντὸς, ὅστις κατέστη ἔνοχος σωματικῆς βλάβης πρὸς συγγενεῖς ἐξ αἵματος εἰς ἀνιόντα καὶ κατιόντα βαθμὸν, πρὸς σύζυγον, πρὸς ἀδελφοὺς, πρὸς γυναῖκα, τὴν ὁποίαν ἐγνώριζεν ἐγκυμονοῦσαν, πρὸς τὸν ἐπίτροπόν του, πρὸς τὸν θετὸν πατέρα του, πρὸς τὸν διδάσκαλον ἢ κύριόν του, ἢ πρὸς ἄλλους, εἰς τοὺς ὁποίους χρεωστεῖ ἰδιαιτερον σέβας, ἡ προσωπικὴ αὕτη σχέσις ἰσχύει ὡς ἰδιαιτέρως ἐπιβαρύνουσα αἰτία.

Αρθρ. 314.

Ἐάν τις ἐνῷ διαχειρίζει τὸν κατ᾽ οἶκον σωφρονισμὸν, ὀλιγωρῶν τὴν προσήκουσαν πρόνοιαν καὶ μετριότητα, ἐπέφερε σωματικὴν βλάβην εἰς τοὺς διατελοῦντας ὑπὸ τὴν ἐφορείαν, ἐξουσίαν ἢ ἐπιμέλειαν αὐτοῦ, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν· ὁ δὲ αἰκισθεὶς λαμβάνεται ἀπὸ τὰς χεῖρας τῶν αἰκιζόντων γνησίων ἢ θετῶν γονέων, ἐπιτρόπων, ἢ ἐπιμελητῶν, ἂν καὶ εἰς τὸ μέλλον ἦναι φόβος ἄλλων αἰκιῶν ἢ θανατηφόρων κακώσεων, καὶ διὰ δαπάνης των, ἢ διὰ δαπάνης τῶν ὑπὲρ τῶν πτωχῶν ὑφισαμένων καταστημάτων, παραδίδεται εἰς ἄλλων ἐπιμέλειαν καὶ ἐπιτήρησιν.

2) wenn es gewiss ist, dass nur die eine oder die andere der zugefügten Verletzungen diesen Erfolg bewirkt haben, jeder, welcher eine dieser Verletzungen zugefügt hat; als Urheber des eingetretenen Erfolges zu strafen.

Art. 312.

Hat es im Falle des vorigen Art. 311 N° 2 nicht zur Gewissheit gebracht werden kœnnen, von wem diese Verletzungen zugefügt worden sind, so sollen diejenigen, von welchen es hergestellt ist, dass sie keine derselben zugefügt haben, nach Verhæltniss der ausserdem noch befundenen geringeren Verletzungen, die übrigen aber statt der auf den eingetretenen Frfolg gesetzten Kettenstrafe mit Arbeitshaus bis zu acht Jahren, statt des Arbeitshauses mit Gefængniss bis zu zwei Jahren, und wenn bei eingetretenem Erfolge auf Gefængniss zu erkennen wære, mit Gefængniss in verhæltnissmæssig geringerem Grade, oder mit verhæltnissmæssiger Geldstrafe bestraft werden.

Art. 313.

Gegen denjenigen, welcher sich an Blutsverwandten in auf- oder absteigender Linie, an seinem Ehegatten, seinen Geschwistern, an einer Schwangern, deren Zustand ihm bekannt gewesen, an seinem Vormunde, Pflege-Vater, an seiner Lehr- oderDienst-Herrschaft oder andern Personen, welchen er zur besonderen Achtung verpflichtet ist, einer Kœrperverletzung schuldig gemacht hat, soll dieses persœnliche Verhæltniss als besonderer Erschwerungs-Grund gelten.

Art. 314.

Hat sich Jemand bloss in Handhabung der hæuslichen Zucht mit Vernachlæssigung der gehœrigen Vorsicht und Mæssigung an den unter seiner Aufsicht, Gewalt oder Pflege stehenden Personen einer Kœrperverletzung schuldig gemacht, so ist derselbe mit Gefængniss bis zu drei Monaten zu belegen; die misshandelte Person soll aber den misshandelnden Aeltern, Pflegeæltern, Vormündern oder Aufsehern, wenn noch weitere leibes-oder lebensgefæhrliche Misshandlungen zu besorgen sind, aus ihren Hænden genommen und auf deren Kosten, oder auf Kosten der Armen-Anstalten in andere Pflege und Aufsicht gegeben werden.

Αρθρ. 315.

Γνωστοὶ πρωταίτιοι διαπληκτισμῶν, συνήθως διαπληκτιζόμενοι ἄνθρωποι, δὶς τοὐλάχιστον ἐπὶ αἰκίᾳ τιμωρηθέντες, παρομοίως καὶ ὅσοι τρὶς ἔγιναν ἔνοχοι αἰκίας κατὰ τῶν εἰς τὸ ἄρθ. 313 ἀναφερομένων προσώπων, ὑποβάλλονται πρὸς τῇ ποινῇ καὶ εἰς ἰδιαιτέραν ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν.

Ἄρθρ. 316.

Ὅσα εἰς τὸ ἄρθρον 287 ὡρίσθησαν περὶ θανατηφόρων αἰκιῶν ἢ πληγῶν, ἐφαρμόζονται καὶ εἰς ὅλας τὰς περιπτώσεις, καθ' ἃς ἐπισυμβαίνει θάνατος ἐκ τῶν αἰκιῶν.

Αρθρ. 317.

Αἱ ἀπρομελετήτως καὶ ἐξ ἀμελείας προερχόμεναι σωματικαὶ βλάβαι, περὶ ὧν ἔγινε λόγος εἰς τὸ ἄρθ. 308 ἀριθ. 2-4, εἰς τὸ ἄρθ. 309 ἀριθ. 2-4 καὶ εἰς τὸ ἄρθ. 310, καθ' ὅσον δὲν ἔχουσιν ἐπακόλουθον τὴν διατάραξιν τῆς κοινῆς ἡσυχίας καὶ εὐταξίας, καταδιώκονται καὶ τιμωροῦνται μόνον κατ' αἴτησιν τοῦ βλαφθέντος ἢ τῶν νομίμων ἀντιπροσώπων του, ἐκτὸς μόνον ὅταν οἱ ἀντιπρόσωποι οὗτοι ἔγιναν οἱ ἴδιοι ἔνοχοι τῆς σωματικῆς βλάβης, καὶ ὁ βλαφθεὶς δὲν ἦναι εἰς κατάστασιν ν' ἀναφερθῇ μόνος εἰς τὴν Ἀρχήν.

Β'. Σωματικαὶ βλάβαι, καὶ κίνδυνοι ἐκ παραβιάσεως τῶν λοιμοκαθαρτηρίων, καὶ διαδόσεως λοιμωδῶν νόσων.

Αρθρ. 318.

Ὅστις παραβιάζει καθ' οἱονδήποτε τρόπον τὰ παρὰ τῆς Ἀρχῆς διατεταγμένα καθαρτήρια ἢ ἄλλα κατὰ τοῦ λοιμοῦ ἢ ἑτέρας λοιμώδους νόσου ὑφιστάμενα ἀσφαλιστικὰ καταστήματα, τιμωρεῖται:

1) Μὲ θάνατον, ἐὰν συνέβη μόλυνσις·

2) Μὲ δεσμὰ πρόσκαιρα, ἐὰν δὲν συνέβη μὲν μόλυνσις, ὁ πράξας ὅμως ἦλθεν ἐκ τόπου, ἔνθα ὁ λοιμὸς ἢ ἄλλη λοιμώδης νόσος, πρὸς ἀποτροπὴν τῆς ὁποίας τὸ καθαρτήριον ἐσυστήθη, ἐξεῤῥάγη ἐν καιρῷ τῆς ἀναχωρήσεώς του, καὶ τοῦτο ἦτο γνωστὸν εἰς αὐτόν·

3) Μὲ εἱρκτὴν εἰς πᾶσαν ἄλλην περίπτωσιν.

Art. 315.

Bekannte Anstifter von Raufhændeln, gewohnte Raufer, welche wenigstens schon zweimal wegen Kœrperverletzung gestraft worden sind; desgleichen diejenigen, welche sich gegen die im Art. 313. genannten Personen der Kœrperverletzung zum drittenmal schuldig gemacht haben, sollen, neben der Strafe, unter die besondere Polizei - Aufsicht gestellt werden.

Art. 316.

Was im Art. 287. wegen Tœdtlichkeit der Beschædigungen oder Verwundungen festgesetzt ist, findet auch in allen Fællen seine Anwendung, wo bei Kœrperverletzungen Jemand das Leben verloren hat.

Art. 317.

Diejenigen Kœrperverletzungen, ohne Vorbedacht und aus Fahrlæssigkeit, welche im Art. 308. N° II bis IV, im Art. 309 N° II bis IV, und im Art. 310. angeführt sind, sollen, sofern nicht deren Zufügung mit Stœrung der œffentlichen Ruhe und Ordnung verbunden gewesen, nur auf Verlangen des Beschædigten oder seiner gesetzlichen Vertreter untersucht und bestraft werden, diejenign Fælle ausgenommen, wo diese Vertreter selbst der Kœrperverletzung sich schuldig gemacht haben, und der Beschædigte ausser Stand ist, an die Obrigkeit sich selbs zu wenden.

II. Kœrper - Verletzungen, Beschædigungen und Gefæhrdungen durch Verletzung der Quarantæne - Anstalten, so wie durch Verbreitung ansteckender Krankheiten.

Art. 318.

Wer die von der Obrigkeit gegen die Pest, oder eine andere pestartige Krankheit angeordneten Quarantæne - oder anderen Sicherheits - Anstalten auf irgend eine Weise verlezt, soll bestraft werden:

1) mit dem Tode, wenn eine Ansteckung erfolgt ist;

2) mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit, wenn zwar keine Ansteckung erfolgte, der Thæter aber von einem Orte kam, wo die Pest, oder eine andere pestartige Krankheit, gegen welche die Quarantæne errichtet war, zur Zeit seiner Abreise ausgebrochen und dieses ihm bekannt war;

3) in jedem anderen Falle mit Arbeitshaus.

Αρθρ. 319.

Ὅστις μεταδίδει εἰς ἀνθρώπους ἐκ προθέσεως λοιμώδη τινὰ νόσον, τιμωρεῖται:

1) Μὲ θάνατον, ἐὰν ἐντεῦθεν ἀφῃρέθη ἑνὸς ἢ πλειοτέρων ἀνθρώπων ἡ ζωή·

2) Μὲ δεσμὰ πρόσκαιρα, ἐὰν τοὐλάχιστον δέκα ἄνθρωποι ἐμολύνθησαν, ἢ ἐὰν ἡ διαδοθεῖσα νόσος ἦτο λοιμὸς ἢ ἄλλη τις παρομοία χαλεπὴ νόσος·

3) Μὲ εἱρκτὴν εἰς πᾶσαν ἄλλην περίπτωσιν.

Αρθρ. 320.

Ὅστις μεταδίδει λοιμώδη νόσον ὄχι ἐκ προθέσεως, ἀλλ' ἐξ ἁπλῆς ὀλιγωρίας, ἀπερισκεψίας, ἀπροσεξίας, ἢ ἀνεπιτηδειότητος, τιμωρεῖται:

1) Μὲ φυλάκισιν τριῶν μηνῶν ἕως δύο ἐτῶν, ἐάν τις ἀπέθανεν ἐκ τῆς νόσου ταύτης·

2) Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν εἰς πᾶσαν ἄλλην περίπτωσιν.

Κεφάλ. ΙΗ.

Περὶ πράξεων κατὰ τῆς προσωπικῆς ἐλευθερίας.

Α. Ἁρπαγή.

Ἄρθρ. 321.

Ὅστις ἄνευ δικαιώματος συλλαμβάνει τινὰ βιαίως ἢ δολίως, ἢ πρὸ τῆς συμπληρώσεως τοῦ 14 ἔτους τῆς ἡλικίας του ἑκόντα, ἀκόντων τῶν γονέων ἢ τῶν ἐπιτρόπων του εἰς τρόπον, ὥστε ὁ ἁρπαγεὶς ἀφαιρεῖται τῆς προστασίας τῆς Κυβερνήσεως, ἢ ἐκείνων ὑπὸ τοὺς ὁποίους νομίμως διατελεῖ, τιμωρεῖται ἐπὶ ἁρπαγῇ:

1) Μὲ δεσμὰ διὰ βίου, ἐὰν ὁ ἁρπαγεὶς ἀπάγεται εἰς μακρυνὰ μέρη, διὰ νὰ ὑπηρετῇ ἐκεῖ δούλου ἢ θητὸς δίκην·

2) Μὲ πρόσκαιρα δεσμὰ τοὐλάχιστον δεκαπέντε ἐτῶν, ἐὰν ὁ ἁρπαγεὶς ὑποβληθῇ εἰς ναυτικὴν ἢ στρατιωτικὴν ὑπηρεσίαν ξένης τινὸς Δυνάμεως, ἢ ἐὰν ἡ ἁρπαγὴ πραχθῇ ὑπὸ ἀγυρτῶν, ἐπαιτῶν, γοήτων, καὶ παρομοίων ἀνθρώπων εἰς παῖδα νεώτερον τῶν δώδεκα ἐτῶν·

3) Μὲ δεσμὰ πρόσκαιρα τὸ πολὺ δεκαπέντε ἐτῶν, ἐὰν

Art. 319.

Wer eine ansteckende Krankheit unter Menschen vorsætzlich verbreitet hat, soll bestraft werden:

1) mit dem Tode, wenn dadurch ein oder mehrere Menschen das Leben verloren haben;

2) mit Ketten-Strafe auf bestimmte Zeit, wenn wenigstens 10 Menschen angesteckt worden sind, oder wenn die verbreitete Krankheit die Pest, oder eine andere æhnliche schwere Krankheit gewesen ist;

3) in jedem anderen Falle mit Arbeitshaus.

Art. 320.

Wer eine ansteckende Krankheit nicht vorsætzlich, sondern durch blosse Nachlæssigkeit, Unbedachtsamkeit, Unvorsichtigkeit oder Ungeschicklichkeit verbreitet, wird bestraft:

1) mit Gefængniss von drei Monaten bis zu zwei Jahren, wenn Jemand daran gestorben ist;

2) in jedem anderen Falle mit Gefængniss bis zu sechs Monaten.

ACHTZEHNTES CAPITEL.

Von Handlungen wider die Freiheit der Person.

I. Menschenraub.

Art. 321.

Wer sich ohne Recht eines Menschen entweder durch Gewalt oder List, oder vor dessen zurückgelegtem 14ten Jahre mit seinem Willen, jedoch ohne Einwilligung seiner Aeltern oder Vormünder, dergestalt bemæchtigt hat, dass derselbe dem Schutze des Staates oder derjenigen, welche ihn in rechtmæssiger Gewalt haben, entzogen wird, der ist wegen Menschen-Raubes zu bestrafen:

I. mit lebenslænglicher Ketten-Strafe, wenn der Geraubte in entfernte Welt-Gegenden geführt worden ist, um dort als Sclave oder Leib-Eigener zu dienen;

II. mit Ketten-Strafe auf bestimmte Zeit nicht unter fünfzehn Jahren, wenn der Geraubte zum Schiffs-oder Kriegs-Dienste einer auswærtigen Macht gebraucht, oder wenn von Vaganten, Bettlern, Gauklern, und dergleichen Menschen der Raub an einem Kinde unter zwœlf Jahren verübt worden ist;

III. mit zeitlicher Ketten-Strafe bis zu fünfzehn Jahren, wenn

ἡ ἁρπαγὴ πραχθῇ ἄνευ τινὸς τῶν προειρημένων περιςάσεων.

Ἐν ὅσῳ ὁ ἁρπαγεὶς δὲν ἀνακτήσῃ τὴν ἐλευθερίαν του, ὁ κακουργήσας δὲν δύναται εἰς τὰς περιπτώσεις 2 καὶ 3 ν' ἀπολυθῇ ἐκ τοῦ τόπου τῆς ποινῆς πρὶν ἢ πληρωθῇ ἡ παρὰ τοῦ νόμου ὡρισμένη μεγίστη διάρκεια τῶν προσκαίρων δεσμῶν (ἄρθ. 8).

Β'. Παράνομος κατακράτησις.

Ἄρθρ. 322.

Ὅςις ςερεῖ τινα ἄκοντα τῆς προσωπικῆς του ἐλευθερίας, δι' ἐγκαθείρξεως ἢ δι' ἄλλου τρόπου, ἐὰν ὁ παθὼν, ἀνακτήσας τὴν ἐλευθερίαν του διὰ δικαςικῆς ἢ ἄλλης ὁδοῦ, ἤθελεν ἀναφερθῇ περὶ τούτου, τιμωρεῖται ἐπὶ παρανόμῳ κατακρατήσει:

1) Μὲ εἱρκτὴν τοὐλάχιςον ὀκτὼ ἐτῶν, ἐὰν ἡ κατακράτησις παρετάθη πλέον τῶν τριάκοντα ἡμερῶν, ἢ καὶ διήρκεσε μὲν βραχύτερον, ἐνεργήθη δὲ διὰ ψευδοῦς ἢ πλαστῆς ἀνωτέρας διαταγῆς, ἢ ὑπὸ πλαςὸν ὄνομα, ἢ ὑπὸ πλαςὴν δημοσίαν ςολὴν, ἢ ἐὰν ὁ κατακρατηθεὶς, ὡς ἐκ τοῦ τόπου καὶ τοῦ εἴδους τῆς κατακρατήσεως, ἢ καθ' οἱονδήποτε τρόπον, ἔπαθε καὶ ἄλλας ἰδιαιτέρας κακώσεις·

2) Μὲ εἱρκτὴν τὸ πολὺ ὀκτὼ ἐτῶν, ἐὰν ἡ κατακράτησις διήρκεσεν ὑπὲρ τὴν μίαν ἑβδομάδα, ἀλλ' ὄχι καὶ ἐπέκεινα τῶν τριάκοντα ἡμερῶν, ἢ συνέβη εἰς τόπον, μὴ ὡρισμένον πρὸς φυλακήν·

3) Εἰς ἄλλας περιπτώσεις μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιςον ἓξ μηνῶν, ἐὰν ἡ κατακράτησις διήρκεσεν ὑπὲρ τὰς τρεῖς ἡμέρας· ἄλλως δὲ, τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν.

Περιπλέον ὁ ἔνοχος καταδικάζεται καὶ εἰς ἀποζημίωσιν τοῦ κατακρατηθέντος κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ ἑπομένου ἄρθρου.

Ἄρθρ. 323.

Τὸ ποσὸν τῆς εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον ἀναφερομένης ἀποζημιώσεως προσδιορίζεται, λαμβανομένης ὑπ' ὄψιν τῆς ἰδιότητος τοῦ κατακρατηθέντος, τῆς ὁποίας ἔπαθεν οὗτος ζημίας, καὶ τῶν λοιπῶν περιςάσεων, ἀλλ' οὕτως ὥςε ὁ

der Menschen-Raub ohne einen der vorbemerkten Umstænde begangen wurde.

Solange die geraubte Person ihre Freiheit nicht wieder erlangt hat, kann der Verbrecher in den Fællen II und III nicht früher aus dem Straf-Orte entlassen werden, als bis die hœchste gesetzliche Dauer der Kettenstrafe auf bestimmte Zeit (Art. 8) vollendet ist.

II. Widerrechtliches Gefangenhalten.

Art. 322.

Wer Jemand wider seinen Willen durch Einsperrung oder auf andere Art des Gebrauches seiner persœnlichen Freiheit beraubt, soll, sofern der Beleidigte, nachdem er mit oder ohne richterliche Einwirkung seine Freiheit wieder erlangt hat, deshalb einen Antrag stellt, wegen widerrechtlicher Gefangenhaltung bestraft werden:

I. mit Arbeitshaus nicht unter acht Jahren, wenn die Gefangenhaltung længer, als 30 Tage gedauert, oder dieselbe selbst bei einer kürzeren Dauer, mittelst eines falschen oder verfælschten obrigkeitlichen Befehles, oder unter falschem Namen oder falscher Amts-Kleidung bewerkstelligt; oder wenn der Beleidigte durch den Ort oder die Art der Gefangenhaltung, oder sonst auf irgend eine Weise noch besondere Misshandlungen erlitten;

II. mit Arbeitshaus bis zu acht Jahren, wenn die Gefangenhaltung über eine Woche, jedoch nicht über 30 Tage gedauert, oder an einem nicht zum Gefængniss bestimmten Orte statt hatte;

III. in andern Fællen mit Gefængniss, wenn die Gefangenhaltung über drei Tage gedauert hat, nicht unter 6 Monaten, ausserdem bis zu 6 Monaten.

Ueberdiess ist auf Schadensersatz nach den næheren Bestimmungen des folgenden Artikels zu erkennen.

Art. 323.

Die Grœsse des nach dem vorhergehenden Artikel zu leistenden Schadenersatzes wird mit Rücksicht auf die Eigenschaft der gefangen gehaltenen Person, den erlittenen Schaden, und die übrigen Nebenumstænde ausgemittelt, jedoch so, dass jedes widerrechtlicher Weise gefangen gehaltene Individuum wenigstens

παρανόμως κατακρατηθεὶς νὰ λαμβάνῃ δι' ἑκάστην ἡμέραν τῆς κατακρατήσεως τοὐλάχιστον εἰκοσιπέντε Δραχμάς.

Ἄρθρ. 324.

Δημόσιοι ὑπάλληλοι, οἵτινες χρεωστοῦν ὡς ἐκ τῶν καθηκόντων αὐτῶν νὰ ἀνακαλύπτωσι καὶ ἐξετάζωσι τὰ πραττόμενα κακουργήματα καὶ πλημμελήματα, ἐὰν παρημέλησαν τὴν εἰς αὐτοὺς γενομένην μήνυσιν περί τινος αὐθαιρέτου κατακρατήσεως συμβάσης εἰς ὁποιονδήποτε τόπον, δὲν ἐξέτασαν παραχρῆμα τὴν μηνυθεῖσαν πρᾶξιν, καὶ δὲν τὴν ἀνήγγειλαν εἰς τὴν ἀνήκουσαν Ἀρχὴν, καταδικάζονται ὡς συναίτιοι τῆς αὐθαιρέτου κατακρατήσεως.

Ἄρθρ. 325.

Ὅστις μετὰ ἐπανειλημμένην τιμωρίαν γενῇ καὶ τρίτον ἔνοχος παρανόμου κατακρατήσεως, ὑποβάλλεται εἰς ἰδιαιτέραν ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν, καὶ, ἐὰν ἔπραξε ταύτην πρὸς συγγενεῖς βαθμοῦ ἀνιόντος, ἢ πρὸς ἀνθρώπους, εἰς τοὺς ὁποίους ὤφειλεν ἰδιαίτερον σέβας, ἡ περίστασις αὕτη θεωρεῖται ὡς ἰδίως ἐπιβαρύνουσα αἰτία.

Ἄρθρ. 326.

Κατακρατήσεις, γινόμεναι παρά τινος, δυνάμει τῆς ὁποίας ἔχει σωφρονιστικῆς ἐξουσίας, εἰς ἀνθρώπους ὑποκειμένους εἰς τὴν ἐξουσίαν, ἐφορείαν, ἢ ἐπιμέλειάν του, τιμωροῦνται τότε μόνον, καὶ τοῦτο μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν, ὅταν ἡ κατακράτησις διὰ τὸν τρόπον ἢ τὴν διάρκειάν της ἦναι ὁπωσδήποτε ἐπιβλαβὴς ἢ ἐπικίνδυνος εἰς τὸν κατακρατούμενον, ἢ ἀντιβαίνῃ εἰς τοὺς ἰδιαιτέρους ὁρισμοὺς τῶν ἐγκεκριμένων οἰκιακῶν καὶ σωφρονιστικῶν διατάξεων.

Ἐὰν ἐξ αὐτῶν προῆλθε τῳόντι βλάβη τις εἰς τὸ σῶμα ἢ εἰς τὴν ὑγείαν, καταγινώσκονται οἱ ἀνήκοντες ποινικοὶ ὅροι, καὶ συγχρόνως ἀποβάλλονται τῆς ὑπηρεσίας οἱ ἐπιστάται τῶν σωφρονιστικῶν ἢ ἐκπαιδευτικῶν καταστημάτων, ὅσοι ἐφάνησαν ἔνοχοι τοιαύτης πράξεως.

Ἄρθρ. 327.

Δικασταὶ, ἐξεταστικοὶ ὑπάλληλοι, ἐπίτροποι τῆς Ἐπικρατείας καὶ ἐπιστάται φυλακῶν, οἵτινες δὲν ἀπολύουσιν ἐντὸς

fünf und zwanzig Drachmen für jeden einzelnen Tag seiner Gefangenhaltung zu bekommen hat.

Art. 324.

Oeffentliche Beamten, welche Kraft ihres Amtes die Entdekkung und Untersuchung begangener Verbrechen und Vergehen zu bewerkstelligen haben, sollen, wenn sie einer ihnen gemachten Anzeige über eine an was immer für einem Orte stattfindende willkührliche Gefangenhaltung keine Folge gegeben, die ihnen angezeigte Thatsache nicht sofort untersucht und der zustændigen Behœrde angezeigt haben, als Theilnehmer der willkührlichen Gefangenhaltung verurtheilt werden.

Art. 325.

Wer sich, nach zweimaliger Bestrafung, einer widerrechtlichen Gefangenhaltung zum drittenmale schuldig macht, soll unter die besondere Polizeiaufsicht gestellt; und wer dieselbe an Bluts-Verwandten in aufsteigender Linie oder an Personen, gegen welche er zu besonderer Ehrerbietung verpflichtet ist, begangen hat, gegen den soll dieser Umstand als besonderer Erschwerungs-Grund betrachtet werden.

Art. 326.

Gefangenhaltungen, welche Jemand an Personen, die seiner Gewalt, Aufsicht oder Pflege untergeben sind, vermœge des Züchtigungs-Rechtes vorgenommen hat, werden nur dann, und zwar mit Gefængniss bis zu 3 Monaten bestraft, wenn die Gefangenhaltung durch ihre Art oder Dauer dem Gefangengehaltenen auf irgend eine Weise nachtheilig oder gefæhrlich, oder den besonderen Bestimmungen genehmigter Haus-und Zuchtordnungen zuwider ist.

Wurde durch dieselbe ein Nachtheil am Kœrper oder an der Gesundheit wirklich zugefügt, so treten die betreffenden Strafbestimmungen ein, und zugleich sollen die Vorsteher von Straf oder Erziehungs-Anstalten, welche sich dergleichen haben zu Schulden kommen lassen, ihres Dienstes entlassen werden.

Art. 327.

Richter, Untersuchungs-Beamte, Staatsprocuratoren und Vorsteher von Gefængnissen, welche einen Gefangenen nach eingetre-

εἰκοσιτεσσάρων ὡρῶν φυλακισμένον τινὰ ἀφοῦ λάϐῃ ἡ ἀπολύουσα ἀπόφασις ὁριςικὴν δύναμιν, ἢ ἀφοῦ ἡ ὑπ' ἐγγύησιν ἄφεσίς του ἀπεφασίσθη, καὶ ἡ ἐγγύησις αὕτη ἐχορηγήθη· ἐπιςάται ποινικῶν καταςημάτων, οἵτινες ἐπέχουσιν (παρεμποδίζουσιν) εἰς τὴν φυλακὴν κατάδικόν τινα ὑπὲρ τὸν ὁρισθέντα χρόνον τῆς ποινῆς του, ἐὰν δὲν δικαιολογηθῶσιν ἀποδεικνύοντες ἀποχρῶσάν τινα αἰτίαν, τιμωροῦνται:

1) Μὲ εἱρκτὴν τοὐλάχιςον ὀκτὼ ἐτῶν, ἐὰν ἡ ἐπίσχεσις ἔγινε διὰ μῖσος, ἐκδίκησιν, ἰδιοτέλειαν ἢ ἄλλο ἀθέμιτον συμφέρον, ἢ ἐὰν ἡ διάρκεια τῆς ἐπισχέσεως ὑπερϐαίνῃ τὸν ἕνα μῆνα·

2) Μὲ εἱρκτὴν τὸ πολὺ ὀκτὼ ἐτῶν, ἐὰν δὲν ὑπάρχῃ μὲν μία τῶν δύο εἰρημένων περιςάσεων, διήρκεσεν ὅμως ἡ ἐπίσχεσις ὑπὲρ τὴν μίαν ἑϐδομάδα·

3) Εἰς πᾶσαν ἄλλην περίπτωσιν, μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιςον μὲν ἓξ μηνῶν, ἐὰν ἡ ἐπίσχεσις διήρκεσεν ὑπὲρ τὰς τρεῖς ἡμέρας, ἄλλως δὲ, τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν.

Αρθρ. 328.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν τιμωροῦνται ἔφοροι δεσμωτηρίων καὶ δεσμοφύλακες, οἵτινες,

1) Μὴ ἐπιδειχθέντος τοῦ περὶ συλλήψεως ἢ φυλακίσεως ἐντάλματος, ἢ ὁποιουδήποτε προςάγματος τῆς ἀνηκούσης δημοσίας Ἀρχῆς, εἰσδέχονταί τινα ἀγόμενον εἰς φυλακήν·

2) Δὲν παρουσιάζουσι φυλακισμένον τινὰ κατ' αἴτησιν τῶν ἐξεταςικῶν δικαςῶν ἢ ἄλλων δημοσίων Ἀρχῶν, ἐπιτετραμμένων τὴν ἐπὶ τῶν φυλακῶν ἐφορείαν, χωρὶς νὰ ἔχωσι πρὸς τοῦτο ἔγγραφον διαταγὴν τοῦ ἀνήκοντος ἐπιτρόπου τῆς Ἐπικρατείας ἢ τοῦ ἐξεταςικοῦ δικαςοῦ·

3) Δὲν ἐκράτησαν τοὺς διατεταγμένους καταλόγους τῆς φυλακῆς, ἢ ζητηθέντας ἀρνοῦνται νὰ τοὺς παρουσιάσωσιν εἰς τοὺς ἐξεταςικοὺς δικαστὰς, ἢ εἰς ἄλλας Ἀρχὰς ἐπιτετραμμένας τὴν ἐφορείαν τῶν φυλακῶν.

Αρθρ. 329.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ δύο ἑϐδομάδων τιμωρεῖται ὅςις

tener Rechtskraft des lossprechenden Erkenntnisses, oder nachdem dessen Entlassung gegen Caution beschlossen und diese geleistet ist, nicht in vier und zwanzig Stunden entlassen; Vorsteher von Straf-Anstalten, welche einen Stræfling über seine Strafzeit im Strafoite zurückbehalten, sollen, wenn sie sich nicht durch den Beweis einer gegründeten Ursache rechtfertigen, gestraft werden:

I. mit Arbeitshaus nicht unter acht Jahren, wenn dieses aus Hass, Rachsucht, Eigennutz oder sonst unerlaubtem Interesse geschehen, oder wenn die Dauer der Zurückbehaltung einen Monat übersteigt;

II. mit Arbeitshaus bis zu acht Jahren, wenn es an einer dieser beiden Voraussetzungen fehlt, die Zurückbehaltung aber über eine Woche gedauert hat;

III. in jedem anderen Falle mit Gefængniss, wenn die Zurückbehaltung über drei Tage gedauert hat, nicht unter 6 Monaten, ausserdem bis zu 6 Monaten.

Art. 328.

Mit Gefængniss bis zu sechs Monaten sind Gefængniss-Aufseher und Gefængniss-Wærter zu belegen, welche:

1) ohne Vorzeigung eines Strafurtheiles, oder eines Vorführungs- oder Verwahrungs-oder eines sonstigen Befehles eines zustændigen œffentlichen Beamten einen Gefangenen im Gefængnisse aufnehmen;

2) einen Gefangenen, auf Begehren, den Untersuchungs - oder anderen mit der Aufsicht über die Gefængnisse beauftragten Beamten nicht vorstellen, ohne dazu besonders durch einen schriftlichen Befehl des zustændigen Staats - Procurators, oder Untersuchungs - Richters beauftragt zu seyn;

3) die vorgeschriebenen Gefængniss - Register entweder gar nicht geführt haben, oder dieselben den Untersuchungs-Beamten, oder anderen mit der Aufsicht über die Gefængnisse beauftragten Beamten auf ihr Begehren vorzuzeigen verweigern.

Art. 329.

Wer verirrte Kinder, wahnsinnige, hülflose, gefæhrliche, ver-

λαμβάνει ὑπὸ φύλαξίν του ἀποπλανημένους παῖδας, ἀνθρώπους παράφρονας, ἀπόρους, ἐπικινδύνους, ὑπόπτους, συνειλημμένους ἐπ' αὐτοφώρῳ εἰς ἀξιόποινόν τινα πρᾶξιν, εἰς ἐπαιτείαν ἢ ἀγυρτείαν, καὶ τοὺς κρατεῖ πλέον τῶν εἰκοσιτεσσάρων ὡρῶν εἰς τὴν ἐξουσίαν του, χωρὶς νὰ δώσῃ εἴδησιν εἰς τὴν πλησιεςέραν Ἀρχὴν, ἢ, κατὰ τὰς περιςάσεις, εἰς τοὺς προσήκοντας συγγενεῖς τοῦ κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον ἐμποδισμένου ἀνθρώπου.

Γ'. Παράνομος βία καὶ ἀπειλή.

Ἄρθρ. 330.

Ὅςις, εἴτε μὲ πραγματικὴν βίαν εἴτε μὲ ἀπειλὴν, ἐπιχειρεῖ τι ἐπὶ τῷ παρανόμῳ σκοπῷ τοῦ νὰ πείσῃ τινὰ ἄκοντα εἰς τὸ νὰ πράξῃ, παραλείψῃ, ἢ ὑποφέρῃ τι, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἑνὸς μηνὸς, καθ' ὅσον ἡ ἐπιχείρησις αὕτη δὲν περιέχει δεινήν τινα τοῦ δικαίου παράβασιν.

Δ'. Ἀπαγωγή.

Ἄρθρ. 331.

Ὅςις μὲ δόλον ἢ βίαν ἐπιλαμβάνεται ἄῤῥενός τινος ἢ θήλεος, ἤτοι ἄκοντος ἢ ἑκόντος μὲν, ἔχοντος ὅμως ἡλικίαν κατωτέραν τῶν δώδεκα ἐτῶν, καὶ ἀπάγει αὐτὸ μεθ' ἑαυτοῦ, ἐπὶ σκοπῷ τοῦ νὰ τὸ μεταχειρισθῇ εἰς ἀκολασίαν, ἢ νὰ τὸ ἀναγκάσῃ εἰς γάμον, ἢ νὰ τὸ παραδώσῃ εἰς ἄλλον πρὸς τὸ αὐτὸ τέλος· ὅςις πρὸς ὡρισμένον σκοπὸν ἀπείργει τινὰ βιαίως ἢ δολίως ἀπὸ τὸν τόπον τῆς διατριβῆς του παρὰ τὴν θέλησίν του, τιμωρεῖται:

1) Μὲ εἱρκτὴν, ἐὰν ὁ ἔνοχος, ἀφοῦ ἀπήγαγεν ἢ ἐπελάβετο, κατώρθωσε τὸν περὶ γάμου ἢ ἀκολασίας σκοπόν του.

2) Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιςον δύο ἐτῶν, ἐὰν δὲν ἐπέτυχε τοῦ σκοποῦ του.

Ἐὰν εἰς τὴν τελευταίαν περίπτωσιν ἀπέβαλεν ἑκουσίως τὸν ὁποῖον εἶχεν ἐξ ἀρχῆς σκοπὸν, καὶ πρὸ πάσης ἐξετάσεως ἀπέλυσεν ἀλύμαντον τὸν ἀπαχθέντα, τιμωρεῖται τότε μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἑνὸς ἔτους.

Ἄρθρ. 332.

Ἐάν τις, ἔχων μὲν ὑπὲρ τὰ 12 ἔτη, ἀλλ' ὄχι καὶ ὑπὲρ

dæchtige, über einer strafbaren Handlung ergriffene, auf Bettelei oder Landstreicherei betretene Personen in Verwahr nimmt und længer als vier und zwanzig Stunden in seiner Gewalt behælt, ohne der næchsten Obrigkeit oder, nach Beschaffenheit der Umstænde, den Angehœrigen einer auf diese Weise angehaltenen Person Nachricht zu geben, der wird mit Gefængniss bis zu zwei Wochen gestraft.

III. Widerrechtliche Gewalt und Drohung.

Art. 330.

Wer irgend etwas in rechtswidriger Absicht unternimmt, um eine Person wider ihren Willen zu einem Thun, Unterlassen oder Dulden zu bestimmen, geschehe dieses durch Anwendung wirklicher Gewalt oder durch Drohung, der wird, sofern das Unternehmen nicht eine schwerere Rechts-Verletzung enthælt, mit Gefængniss bis zu einem Monat bestraft.

IV. Entführung.

Art. 331.

Wer sich einer Person ohne deren Willen durch List oder Gewalt, oder einer Person unter 12 Jahren, wiewohl mit ihrer Einwilligung, bemæchtigt, und dieselbe mit sich hinwegführt, in der Absicht, sie zur Unzucht zu missbrauchen oder zur Ehe zu zwingen, oder einem Andern zu solcher Absicht zu überliefern; wer eine Person in vorbestimmter Absicht durch List oder Zwang wider ihren Willen in seiner Gewalt von ihrem Aufenthalts-Orte zurückhælt, der ist wegen Entführung zu strafen:

I. mit Arbeitshaus, wenn der Entführer nach vollzogener Wegbringung oder Bemæchtigung seine Absicht in Ansehung der Ehe oder Unzucht erreicht hat;

II. mit Gefængniss nicht unter zwei Jahren, wenn der Entführer seine Absicht nicht erreicht hat.

Ist in diesem letzteren Falle der vorgehabte Zweck freiwillig aufgegeben und die entführte Person vor aller Untersuchung unbeschædigt wieder entlassen worden, so soll auf Gefængniss bis zu einem Jahre erkannt werden.

Art. 332.

Ist eine Person von mehr, als 12, jedoch nicht mehr als ein

τὰ εἴκοσι καὶ ἕν, ἀπήχθη ἑκουσίως ἀπὸ τὰς χεῖρας ἐκείνων εἰς τοὺς ὁποίους ὑπόκειται, εἰς τοιαύτην περίστασιν τιμωρεῖται:

ά. Ὁ μὲν ἀπαγαγὼν,

1) Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ μὲν ἓξ ἑβδομάδων, ἐὰν ἡ πρᾶξις εἶχε σκοπὸν τὴν ἀσέλγειαν, ἑνὸς δὲ μέχρι τριῶν μηνῶν ἐὰν προσέτι ἐπληρώθη καὶ ὁ σκοπός·

2) Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἑνὸς μηνὸς, ἐὰν ἔγινεν ἡ ἀπαγωγὴ ἐπὶ σκοπῷ τῆς μετὰ τοῦ ἀπαχθέντος νυμφεύσεως.

β΄ Τὸ δὲ ἀπαχθὲν πρόσωπον, εἰς μὲν τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθ. 1, μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἑνὸς μηνὸς, εἰς δὲ τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθ. 2 τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων.

Έ. Γενικοὶ ὁρισμοί.

Ἄρθρ. 333.

Οἱ εἰς τὸ ἄρθρ. 281 ἐκτεθέντες ὁρισμοὶ ἐφαρμόζονται καὶ εἰς τὴν ἐκβίασιν (ἄρθρ. 330) καὶ εἰς τὴν ἀπαγωγὴν (ἄρθ. 331), καὶ, ἐὰν ὁ ἀπαγαγὼν, ἢ ἐκεῖνος, εἰς τὸν ὁποῖον οὗτος παρεχώρησε τὴν ἀπαχθεῖσαν, ἐνυμφεύθη αὐτὴν, δὲν δύναται νὰ γενῇ ἔρευνα, οὐδὲ νὰ ἐπιβληθῇ ποινὴ, εἰμὴ κατ' αἴτησιν καὶ εἰσαγγελίαν τῶν ἐχόντων δικαίωμα νὰ προσβάλωσι τὸν γάμον ὡς ἄκυρον, καὶ ἀφοῦ οὗτος ἐκηρύχθη ὡς ἄκυρος παρὰ τοῦ ἀνήκοντος δικαστηρίου.

Κεφάλ. ΙΘ'.

Περὶ προσβολῶν κατὰ τῆς τιμῆς.

Ά. Ψευδὴς εἰσαγγελία.

Ἄρθρ. 334.

Ὅστις καταμηνύει εἰς τὴν Ἀρχὴν ἕνεκα ἀξιοποίνου τινὸς πράξεως ἄνθρωπον, τοῦ ὁποίου γνωρίζει τὴν ἀθωότητα, ἡ δὲ καταμήνυσίς του εἶναι τοιαύτη, ὥστε δύναται νὰ δώσῃ ἀφορμὴν εἰς ἐξέτασιν (καταδίωξιν) τοῦ καταμηνυθέντος, τιμωρεῖται ἐπὶ ψευδεῖ εἰσαγγελίᾳ μὲ φυλάκισιν,

1) Δύο μέχρι πέντε ἐτῶν, ἐὰν ἡ καταμηνυθεῖσα πρᾶξις χαρακτηρίζεται ὑπὸ τοῦ Ποινικοῦ Νόμου ὡς κακούργημα·

2) Τριῶν μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν, ἐὰν ἡ καταμηνυθεῖσα πρᾶξις ἦναι πλημμέλημα·

und zwanzig Jahren, mit ihrem Willen aus der Gewalt derjenigen, denen sie untergeben ist, entführt worden, so ist zu bestrafen:

I. der Entführer:

1) wenn dieses in der Absicht, Unzucht zu verüben, geschehen ist, mit Gefængniss bis zu sechs Wochen, und bei erreichter Absicht von einem bis zu drei Monaten;

2) wenn es in der Absicht, die entführte Person zu ehelichen, geschehen, mit Gefængniss bis zu einem Monate;

II. die entführte Person im Falle N° 1. mit Gefængniss bis zu einem Monate, und im Falle N° 2. bis zu zwei Wochen.

V. Allgemeine Bestimmungen.

Art. 333.

Die im Art. 281 gegebenen Bestimmungen finden auch bei der Vergewaltigung (Art. 330) und bei der Entführung (Art. 331) Anwendung, und wenn insbesondere der Entführer oder derjenige, welchem dieser die entführte Person überlassen hat, dieselbe ehelichte, kann Untersuchung und Strafe nur auf Verlangen und Anzeige derjenigen, welche die Ehe als nichtig anzufechten berechtigt sind, und nachdem diese vom zustændigen Gerichte für nichtig erklært worden ist, statt finden.

NEUNZEHNTES CAPITEL.

Von Angriffen auf die Ehre.

I. Falsche Denunciation.

Art. 334.

Wer gegen Jemand, dessen Unschuld ihm bekannt, wegen einer strafbaren Handlung bei der Obrigkeit eine Anzeige macht, welche so beschaffen ist, dass sie gegen diesen eine Untersuchung veranlassen kann, soll wegen falscher Denunciation bestraft werden, mit Gefængniss:

1) von 2 Jahren bis zu 5 Jahren, wenn die angezeigte Handlung durch die Strafgesetze als Verbrechen bezeichnet ist;

2) von drei Monaten bis zu zwei Jahren, wenn die angezeigte Handlung ein Vergehen;

3) Δύο ἑβδομάδων μέχρι τριῶν μηνῶν, ἐὰν αὕτη ἀποτελῇ πειθαρχικήν τινα παράβασιν ἢ πταῖσμα.

Β'. Συκοφαντία.

Αρθρ. 335.

Ὅστις προσάπτει εἰς ἄλλον ἐν γνώσει δι' ἐξωδίκου διαφημίσεως ἢ διαδόσεως, ἐγγράφως ἢ προφορικῶς, δημοσίως ἢ κρυφίως πρᾶξίν τινα, ἥτις, ἐαν ἀλήθευεν, ἤθελεν ἐκθέσει τὸν ἐνοχοποιούμενον εἰς δικαστικὴν ἐξέτασιν, τιμωρεῖται ἐπὶ συκοφαντίᾳ μὲ φυλάκισιν

1) Τριῶν μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν, ἐὰν ἡ προσαπτομένη πρᾶξις ἦναι κακούργημα·

2) Δυο ἑβδομάδων μέχρις ἑνὸς ἔτους, ἐὰν αὕτη ἦναι πλημμέλημα·

3) Τριῶν ἡμερῶν μέχρις ἑνὸς μηνὸς, ἐὰν ἦναι πειθαρχικὴ παράβασις ἢ πταῖσμα.

Γ'. Ἐξύβρισις τῆς τιμῆς.

Ἄρθρ. 336.

Ὅστις ἐκτὸς τῶν περιπτώσεων τῆς ψευδοῦς εἰσαγγελίας ἢ συκοφαντίας προσβάλλει ἀδίκως διὰ λόγου, ἐγγράφου, ἢ συμβολικῆς παραστάσεως τὴν τιμὴν τοῦ πολίτου ὡς τοιούτου, κακολογῶν, λοιδορῶν, χλευάζων αὐτὸν περιφρονητικῶς, καὶ προσάπτων εἰς τὸν ἴδιον ἰδιώματα, δόξας ἢ φρονήματα, εἴτε ἀναφέρεται ὀνομαστὶ ὁ προσβαλλόμενος, εἴτε ἄλλως καθ' οἱονδήποτε τρόπον χαρακτηρίζεται, τιμωρεῖται κατὰ τὰς ἀκολούθους περιστάσεις μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν:

1) Ἐὰν τὸ εἶδος τῆς προσβολῆς δύναται νὰ ἔχῃ ἐπιβλαβῆ ἐπιῤῥοὴν εἰς τὴν ὑπόληψιν τοῦ ὑβρισθέντος ὡς πολίτου, εἰς τὰς σχέσεις τῆς τάξεώς του, εἰς τὰ ἔργα τοῦ ἐπαγγέλματός του, καὶ εἰς τὴν πρόοδόν του·

2) Ἐὰν ἡ προσβολὴ ὡς ἐκ τοῦ τόπου, τοῦ χρόνου, καὶ τῶν μέσων αὐτῆς διήγειρεν ἰδίως τὴν κοινὴν περιέργειαν·

3) Ἐαν αὕτη ἀπετείνετο εις πρόσωπα, τὰ ὁποῖα, διὰ

3) von zwei Wochen bis zu drei Monaten, wenn dieselbe eine Disciplinar-oder Poli ei- ebertretung begründet.

II. Verlæumdung.

Art. 335.

Wer einem Andern durch aussergerichtliche Ausstreuung oder Verbeitung, schriftlich oder mündlich, œffentlich oder heimlich, eine Handlung wissentlich andichtet, welche, wenn sie wahr wære, den Beschuldigten einer gerichtlichen Untersuchung aussetzen würde, soll wegen Verlæumdung bestraft werden, mit Gefængniss:

1) von drei Monaten bis zu zwei Jahren, wenn die angedichtete Handlung ein Verbrechen;

2) von zwei Wochen bis zu einem Jahre, wenn sie ein Vergehen;

3) von drei Tagen bis zu einem Monate, wenn sie eine Disciplinar-oder Polizei-Uebertretung ist.

III. Ehrenbeleidigung.

Art. 336.

Wer, ausser den Fællen einer falschen Denunciation oder Verlæumdung, die bürgerliche Ehre eines Andern durch Læsterung, Schmæhung, verachtenden Spott, oder durch Anschuldigung veræchtlicher Eigenschaften, Meinungen oder Gesinnungen in Rede, Schrift oder bildlicher Darstellung widerrechtlich angreift, mag der Angegriffene genannt, oder sonst auf irgend eine Weise kenntlich bezeichnet seyn, soll unter nachstehenden Umstænden mit Gefængniss bis zu sechs Monaten gestraft werden:

1) wenn die Beschaffenheit des Ehrenangriffes nachtheiligen Einfluss auf die bürgerliche Achtung des Beleidigten, die Verhæltnisse des Standes, seinen Geschæfts-Betrieb und sein Fortkommen haben kann;

2) wenn der Angriff durch Ort, Zeit oder Mittel desselben ein besonderes Aufsehen erregt hat;

3) wenn derselbe gegen Personen gerichtet war, welche nach ihrem Stande oder nach anderen Verhæltnissen von dem Beleidi-

τὴν τάξιν των ἢ δι' ἄλλας σχέσεις, εἶχον δίκαιον νὰ ἀπαιτήσωσι παρὰ τοῦ ὑβριστοῦ ἰδιαίτερον σέβας καὶ τιμήν.

Ἡ παρουσία δύο ἢ πλειοτέρων τοιούτων περιστάσεων ἰσχύει ὡς ἰδιαιτέρως ἐπιβαρύνουσα αἰτία.

Ἀρθρ. 337.

Μὴ ὑπαρχούσης κἀμμιᾶς τῶν εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον ἀναφερομένων περιστάσεων, ὁ προσβάλλων ἀδίκως τὴν τιμὴν ἄλλου, ἐὰν τοῦτο ἔγινεν ἐπὶ παρουσίᾳ τρίτου τινὸς, ἢ ἐγνωστοποιήθη εἰς τρίτον παρὰ τοῦ ὑβριστοῦ, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἑνὸς μηνός, ἄλλως δὲ τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων.

Ἀρθρ. 338.

Φυλάκισις δύο ἑβδομάδων μέχρις ἓξ μηνῶν καταγινώσκεται ὁσάκις ἡ προσβολὴ τῆς τιμῆς ἀπευθύνεται εἰς οἰκογένειαν, εἰς πολιτικὸν ἢ θρησκευτικὸν σύστημα, εἰς τάξιν ἢ εἰς ὁλόκληρον κλάσιν πολιτῶν ἢ ὁσάκις ἄλλως διαδίδονται ἐναντίον τοιαύτης ὁμάδος δόξαι ἢ φρονήματα, σκοπὸν ἔχοντα νὰ ἐκθέσωσι ταύτην εἰς τὴν γενικὴν καταφρόνησιν ἢ εἰς τὸ δημόσιον μῖσος.

Ἀρθρ. 339.

Ἐὰν συνυπηρετοῦντες, καθ' ὃν χρόνον ἐκτελοῦν τὴν ὑπηρεσίαν των, προσβάλωσι τὴν τιμὴν ἀλλήλων, εἴτε ὁ ἀνώτερος μεταξὺ αὐτῶν ὑπερεπήδησε τὰ συγκεχωρημένα ὅρια ὡς πρὸς τὸν ὑπάλληλόν του, εἴτε οὗτος δὲν ἀπέδωκε πρὸς ἐκεῖνον τὴν χρεωστουμένην ὑποταγὴν ἢ τὸ σέβας, ἢ ἄλλως συνέβη ἀπρεπής τις πρᾶξις ἢ ἔκφρασις μεταξὺ τῶν εἰς ὑπηρεσίαν διατελούντων, τοιαῦται περιπτώσεις θεωροῦνται καὶ τιμωροῦνται ὄχι κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ παρόντος Νόμου, ἀλλὰ κατὰ τὰς πειθαρχικὰς διατάξεις, καὶ κατὰ τοὺς περὶ παραβάσεως τῶν καθηκόντων δημοσίων ὑπαλλήλων καὶ ὑπηρετῶν ὁρισμούς.

Δ΄. Γενικοὶ ὁρισμοί.

Ἀρθρ. 340.

Ἀπαλλάττεται τῆς ποινῆς ὁ κατηγορηθεὶς ἐπὶ συκοφαντίᾳ ἢ ἐξυβρίσει τιμῆς, ἐὰν, κατὰ τὰς περιπτώσεις τῶν ἄρθ. 334-338, εἰμπορῇ ν' ἀποδείξῃ ἐντελῶς τὴν ἀλήθειαν τῶν λόγων του.

ger besondere Achtung oder Ehrerbietung zu fordern berechtiget sind.

Das Vorhandenseyn zweier oder mehrerer solcher Umstænde gilt als besonderer Erschwerungs-Grund.

Art. 337.

Tritt keiner der im vorhergehenden Artikel bemerkten Umstænde ein, so wird derjenige, welcher die Ehre eines Andern widerrechtlich angegriffen hat, wenn es in Beiseyn dritter Personen geschehen, oder dritten Personen vom Beleidiger bekanntgemacht worden ist, mit Gefængniss bis zu einem Monate, ausserdem bis zu zwei Wochen bestraft.

Art. 338.

Ist ein Ehrenangriff an einer Familie, einer politischen oder religiœsen Kœrperschaft oder Gemeinheit, einem Stande oder einer ganzen Klasse von Staats Einwohnern begangen; oder sind sonst gegen eine solche Gesammtheit Meinungen oder Gesinnungen verbreitet worden, welche dahin abzielen, dieselbe der allgemeinen Verachtung oder dem œffentlichen Hasse auszusetzen; so tritt Gefœngniss von 2 Wochen bis zu 6 Monaten ein.

Art. 339.

Wenn in der Ausübung des Dienstes Ehrenbeleidigungen unter Bediensteten vorfallen, es mag ein Vorgesetzter gegen seinen Untergebenen die erlaubten Grænzen überschreiten, oder der Untergebene gegen seinen Vorgesetzten die schuldige Subordination oder Achtung verletzen, oder sonst eine ungebührliche Handlung oder Aeusserung unter den im Dienste stehenden Personen sich ergeben, so sollen solche Fælle nicht nach gegenwærtigen Vorschriften, sondern nach den Disciplinar-Verordnungen und nach den Bestimmungen über die Dienst-Pflichtüberschreitungen der Staats-Beamten und œffentlichen Diener behandelt und bestraft werden.

IV. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN.

Art. 340.

Kann in den Fællen des Art. 334 bis 338 der der Verlæumdung oder der Ehrenbeleidigung Beschuldigte die Wahrheit des

Ἐὰν μολοντοῦτο ἡ εἰς αὐτὸν προσαπτομένη συκοφαντία ἢ ἐξύβρισις ἀφορᾷ σχέσιν τινὰ τοῦ ἰδιωτικοῦ βίου, δὲν συγχωρεῖται ἡ ἀπόδειξις αὕτη εἰς τὰς περιπτώσεις τῶν ἄρθρων 336-338.

Ἄρθρ. 341.

Ἡ παρὰ τοῦ νόμου ὡρισμένη ποινὴ ἐφαρμόζεται κατὰ τὸν ἐλάσσονα αὐτῆς ὅρον, ἐὰν εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ προηγουμένου ἄρθρ. ὁ ὑβριστὴς ἢ δὲν εἶχεν ἐν γένει δικαίωμα νὰ προφέρῃ τὴν ὑβριστικὴν ἔκφρασιν, ἢ τοὐλάχιστον δὲν εἶχε τὸ δικαίωμα τοῦ νὰ μεταχειρισθῇ τὴν τοιαύτην ἔκφρασιν, ἢ νὰ κάμῃ τὴν δηλοποίησιν ταύτην κατ' ἐκεῖνον τὸν τόπον, τὸν χρόνον, ἢ τὸν τρόπον, ἢ ἐὰν ἄλλως ἐμπεριείχετο εἰς αὐτὸ τὸ εἶδος τῆς ὕβρεως ὑπέρβασις ἢ ὑπερβολή.

Ἄρθρ. 342.

Ὅστις ἀνταποδίδει διὰ τῶν ἴσων τὴν εἰς αὐτὸν γενομένην ἐξύβρισιν, τιμωρεῖται μὲν καὶ κατὰ λόγον τῆς εἰς τὴν ἀνταπόδοσιν ταύτην ἐμπεριεχομένης προσβολῆς τῆς τιμῆς· μολοντοῦτο ὁ προηγηθεὶς ἐρεθισμὸς θεωρεῖται ὡς πρὸς τὸν ἀνθυβρίσαντα αἰτία μετριάσεως τῆς ποινῆς.

Ἄρθρ. 343.

Αἱ εἰς τὰ ἄρθρα 335-338 ἀναφερόμεναι προσβολαὶ τῆς τιμῆς δὲν ἐξετάζονται οὐδὲ τιμωροῦνται, εἰμὴ μόνον κατ' αἴτησιν τοῦ παθόντος.

Τὰ ἐν περιπτώσει τοιούτων προσβολῶν γενόμενα ἔγγραφα, σημεῖα, ἢ συμβολικαὶ παραστάσεις, κατέχονται πάντοτε παρὰ τοῦ δικαστηρίου.

Κεφάλ. Κ΄.

Ἰδιαίτεροι ὁρισμοὶ περὶ τῶν ἐκ τῆς καταχρήσεως τῆς ἐλευθεροτυπίας προερχομένων κακουργημάτων καὶ πλημμελημάτων.

Ἄρθρ. 344.

Α. Ἐπιβαρύνουσα ἰδιότης.

Ὅταν ἐκ τῆς καταχρήσεως τῆς ἐλευθεροτυπίας προκύψῃ κακούργημα ἢ πλημμέλημα, ἡ περίστασις αὕτη ἀποτελεῖ ἰδιαιτέραν τινὰ ἐπιβαρύνουσαν αἰτίαν.

Εἰς τοιαύτας περιπτώσεις ἐπιβάλλεται πάντοτε ἐκτὸς

gemachten Vorwurfes vollstændig beweisen, so ist er von der Strafe frei.

Betrifft jedoch der Vorwurf ein Verhæltniss des Privat-Lebens, so findet in den Fællen der Art. 336 bis 338 diese Beweisführung nicht statt.

Art. 341.

War im Falle des vorhergehenden Artikels der Beleidiger zu der beleidigenden Aeusserung entweder nicht, oder wenigstens nicht an dem Orte, oder zu der Zeit, oder zu der Art des Ausdruckes oder der Bekanntmachung, deren er sich bedient hat, berechtigt, oder lag sonst in der Form der Beleidigung selbst eine Ueberschreitung oder ein Uebermass, so findet die gesetzliche Strafe nur in verringertem Maase, statt.

Art. 342.

Wer eine durch Ehrenangriff ihm zugefügte Beleidigung erwidert, ist nach Verhæltniss des in dieser Erwiderung liegenden Angriffes auf die Ehre des Beleidigers ebenfalls zu strafen. Jedoch ist in Ansehung seiner die verausgegangene Anreizung als besonderer Straf-Milderungs-Grund zu betrachten.

Art. 343.

Die in Art. 335 bis 338 bezeichneten Angriffe auf die Ehre sind nur auf Verlangen des Betheiligten zur Untersuchung und Strafe zu ziehen.

Die bei solchen Angriffen vorgekommenen Schriften, Zeichen oder bildlichen Darstellungen sind jedesmal in gerichtlichen Beschlag zu nehmen.

ZWANZIGSTES CAPITEL.

Besondere Bestimmungen über die Verbrechen und Vergehen durch den Missbrauch der Presse.

I. Erschwerende Eigenschaft.

Art. 344.

Die Verübung eines Verbrechens oder Vergehens durch den Missbrauch der Presse bildet einen besonderen Erschwerungs-Grund.

τῆς φυλακίσεως καὶ χρηματικὴ ποινὴ πεντήκοντα μέχρι δύο χιλιάδων Δραχμῶν.

Β'. Ἀποτέλεσις.

Ἀρθρ. 345.

Τὰ κακουργήματα καὶ πλημμελήματα τῆς ἐλευθεροτυπίας δὲν ἐξετάζονται οὐδὲ τιμωροῦνται, εἰμὴ ἀφοῦ ἀπετελέσθησαν ἤδη.

Ἀποτετελεσμένα δὲ εἶναι ταῦτα, ἅμα τὸ ἀξιοκατάκριτον σύγγραμμα, ἡ συμβολικὴ παράστασις, ἡ ἄλλη πρὸς τὸ δημόσιον ἀπευθυνομένη ἀνακοίνωσις φανερωθῇ ἢ κρυφίως διαδοθῇ ἢ ἄλλως ἔμβῃ εἰς κυκλοφορίαν.

Γ'. Καταδικαστικὴ ἀπόφασις.

Ἀρθρ. 346.

Πᾶσα καταδικαστικὴ ἀπόφασις, ἀφορῶσα τὰ εἰς τὸν τύπον ἀναγόμενα κακουργήματα ἢ πλημμελήματα, πρέπει, ἅμα λάβῃ ὁριστικὴν δύναμιν, νὰ δημοσιεύεται διὰ τριῶν παρὰ τοῦ Προέδρου τοῦ Δικαστηρίου προσδιοριζομένων ἐγχωρίων ἐφημερίδων ἢ ἄλλων περιοδικῶν συγγραμμάτων, μὲ δαπάνην τοῦ καταδικασθέντος.

Ἐὰν δὲ ἡ κατηγορία ἔχῃ ἀντικείμενον ἐγχώριόν τινα ἐφημερίδα ἢ περιοδικὸν σύγγραμμα, ὁ ἐκδότης χρεωστεῖ νὰ καταχωρίσῃ εἰς τὴν ἰδίαν του ἐφημερίδα τὴν ἀπόφασιν ἐντὸς τῶν ὀκτὼ προσεχῶν ἡμερῶν· ἄλλως, ὑποβάλλεται εἰς ποινὴν χρηματικὴν εἴκοσιν ἕως διακοσίων Δραχμῶν, καὶ ἀναγκάζεται νὰ τὴν καταχωρίσῃ.

Ἀρθρ. 347.

Πᾶσα καταδικαστικὴ ἀπόφασις τοῦ Δικαστηρίου ἔχει ἐπακόλουθον καὶ τὴν δήμευσιν τοῦ κατακριθέντος συγγράμματος.

Δ'. Ἐξακολούθησις τῆς καταχρήσεως τοῦ τύπου.

Ἀρθρ. 348.

Ὅστις μετὰ τὴν δημοσίευσιν δικαστικῆς ἀποφάσεως, καταδικαζούσης σύγγραμμά τι, ἐξακολουθεῖ νὰ διαδίδῃ, ἢ νὰ

In solchen Fællen ist jedesmal dem Gefængniss eine Geld-Strafe von fünfzig bis zweitausend Drachmen beizufügen.

II. Vollendung.

Art. 345.

Die Press - Verbrechen und Vergehen sollen nur dann, wenn sie vollendet sind, zur Untersuchung und Strafe gezogen werden.

Vollendet sind dieselben, sobald die stræfliche Schrift, bildliche Darstellung oder sonstige Mittheilung an das Publicum, œffentlich oder heimlich in Verkehr oder sonst in Umlauf gesetzt worden ist.

III. Verurtheilendes Erkenntniss.

Art. 346.

Jedes verurtheilende Erkenntniss gegen Press - Vergehen oder Press - Verbrechen ist nach erlangter Rechts- Kraft durch drei von dem Præsidenten des Gerichtes zu bestimmende inlændische Zeitungen oder andere periodische Blætter auf Kosten des Verurtheilten bekannt zu machen.

Hat die Anklage wegen einer inlændischen Zeitung oder periodischen Schrift statt gefunden, so ist der Herausgeber verbunden, das Erkenntniss in diese innerhalb der næchsten acht Tage bei einer Strafe von zwanzig bis zweihundert Drachmen, und der geeigneten Zwangseinschreitung zum Vollzuge einzurücken.

Art. 347.

Jeder verurtheilende Gerichtsspruch hat die Confiscation der als stræflich erkannten Schrift zur Folge.

IV. Fortgesetzter Missbrauch der Presse.

Art. 348.

Wer eine Schrift, welche durch gerichtliches Urtheil als stræflich erkannt worden, nach œffentlicher Bekanntmachung des Ur-

τυπώνῃ ἐκ νέου, νὰ ἐκδίδῃ, ἢ νὰ βάλλῃ εἰς κυκλοφορίαν τὸ σύγγραμμα τοῦτο, ἐπισύρει εἰς ἑαυτὸν τὸν μέγιστον ὅρον τῆς ποινῆς.

Έ. Εὐθύνη.

Ἄρθρ. 349.

Ὑπόκειται εἰς εὐθύνην διὰ τὰ ἀξιοκατάκριτα συγγράμματα,

1) Ὁ συγγραφεὺς, ἐὰν δὲν ἀποδείξῃ, ὅτι οὔτε εἰς τὴν τύπωσιν οὔτε εἰς τὴν ἔκδοσιν ἔλαβε μέρος·

2) Ὁ ἐκδότης, ἐὰν δὲν παραστήσῃ, ὅτι ἄλλος εἶναι ὁ συγγραφεὺς, καὶ ὅτι μόνον κατὰ παραγγελίαν αὐτοῦ ἐπεχείρησε τὴν ἔκδοσιν·

3) Ὁ κατ᾽ ἐμπορίαν ἐκδότης, ἐὰν δὲν ἀποδείξῃ τὸν συγγραφέα ἢ τὸν κυρίως ἐκδότην·

4) Ὁ τυπογράφος, ἐὰν δὲν ἀποδείξῃ τὸν συγγραφέα, τὸν κυρίως ἢ τὸν κατ᾽ ἐμπορίαν ἐκδότην·

5) Ὁ διαδίδων τὸ σύγγραμμα, καὶ ὁ παραγγείλας τὴν διάδοσιν αὐτοῦ, ἐὰν δὲν φανερώσῃ τὸν συγγραφέα, τὸν κυρίως ἢ τὸν κατ᾽ ἐμπορίαν ἐκδότην, ἢ τὸν τυπογράφον.

Ἄρθρ. 350.

Ὁμοίως μὲ τὸν διαδίδοντα (ἄρθ. 349 ἀριθ. 5) εἶναι ὑπεύθυνος καὶ ὁ βιβλιοπώλης, ἐὰν πωλῇ ἀξιοκατάκριτόν τι σύγγραμμα, τὸ ὁποῖον παρέλαβε δι᾽ ἄλλης παρὰ τὴν συνήθη ὁδὸν τῆς βιβλιεμπορίας, ἢ τὸ ὁποῖον δὲν φέρει τὸ ὄνομα καὶ τὴν κατοικίαν τοῦ συγγραφέως, τοῦ κυρίως ἢ τοῦ κατ᾽ ἐμπορίαν ἐκδότου, ἢ τοῦ τυπογραφου, οὔτε τὴν συνήθη χρονολογίαν τῆς τυπώσεως, ἢ τοῦ ὁποίου ἐγνώριζε τὴν ἤδη γενομένην κατάσχεσιν.

Ἄρθρ. 351.

Ὡς πρὸς τὰς ἐφημερίδας καὶ τὰ περιοδικὰ συγγράμματα ὁρίζονται ἰδίως τὰ ἑξῆς:

1) Διὰ ἕκαστον ἀξιοκατάκριτον ἄρθρον τῆς ἐφημερίδος, ἢ τοῦ περιοδικοῦ συγγράμματος, δίδει λόγον ὁ ὑπεύθυνος συντάκτης·

2) Ἐὰν ὁ συντάκτης ἀποδείξῃ, ὅτι, ἄνευ εἰδήσεώς του, κατεχωρίσθη ἀξιοκατάκριτόν τι ἄρθρον εἰς τὴν ἐφημερίδα,

theils zu verbreiten fortfæhrt, oder aufs Neue druckt, herausgibt, verlegt oder in Umlauf bringt, gegen den soll die treffende Strafe im hœchsten Maasse angewendet werden.

V. Verantwortlichkeit.

Art. 349.

Für stræfliche Schriften sind veranwortlich:

1) der Verfasser, sofern er nicht beweiset, dass er weder an dem Drucke, noch an der Herausgabe Theil habe;

2) der Herausgeber, wenn er nicht darthut, dass ein Anderer der Verfasser und nur auf dessen Antrag die Herausgabe unternommen worden sey;

3) der Verleger, sofern er nicht den Verfasser oder Herausgeber nachweiset;

4) der Drucker, wenn er nicht den Verfasser, Herausgeber oder Veleger nachweiset;

5) der Verbreiter und wer zur Verbreitung Auftrag gegeben hat, sofern er nicht den Verfasser, Herausgeber, Verleger oder Drucker erweislich macht.

Art. 350.

Als Verbreiter (Art. 349 N° 5) ist auch der Buchhændler verantwortlich, wenn er eine stræftliche Schrift absetzt, welche ihm ausser dem *W*ege des ordentlichen Buchhandels zugekommen, oder auf welche nicht der Name und *W*ohnort des Verfassers oder des Herausgebers oder des Verlegers, oder des Druckers nebst der üblichen Zeit-Bestimmung des Druckes angegeben, oder rûcksichtlich deren eine Beschlagnahme verfügt, und ihm bekanntgemacht worden ist.

Art. 351.

In Ansehung der Zeitungen und periodischen Schriften wird insbesondere bestimmt:

1) Für jeden in einer solchen Zeitung oder periodischen Schrift vorkommenden stræflichen Artikel haftet der verantwortliche Redacteur;

2) wenn der Redacteur beweist, dass ohne sein Wissen ein stræflicher Artikel in die Zeitung oder periodische Schrift einge-

ἢ εἰς τὸ περιοδικὸν σύγγραμμα, ἡ εὐθύνη ἐπίκειται εἰς τὸν ἐργολάβον, τὸν κυρίως ἢ τὸν κατ' ἐμπορίαν ἐκδότην, ἢ πάντα ἄλλον αἴτιον τῆς καταχωρίσεως·

3) Ἡ παρὰ τοῦ συντάκτου ἐπαγομένη ἀπόδειξις τῆς ἀγνοίας εἶναι απαράδεκτος, ἐὰν τὸ φύλλον, τεμάχιον, ἢ τετράδιον, εἰς τὸ ὁποῖον περιέχεται ἀξιοκατάκριτον ἄρθρον, ὑπεγράφη ἰδιοχείρως παρ' αὐτοῦ, κατὰ τὸν νόμον, καὶ κατετέθη εἰς τὸ ἐπαρχεῖον.

Αρθρ. 352.

Ἐὰν ὁ ὑπεύθυνος ἀποφύγῃ τὴν δικαστικὴν καταδίωξιν δι' ἀποδράσεως, ἢ διὰ τῆς ἐκτὸς τοῦ Κράτους διατριβῆς, δίδει τότε λόγον ὁ ἀμέσως ἐπόμενος κατὰ τὴν διὰ τῶν ἄρθρων 349 καὶ 351 ἀριθ. 1 καὶ 2 διαγραφεῖσαν σειράν.

Ϛ'. Παραγραφή.

Αρθρ. 353.

Ἡ παραγραφὴ τῶν κακουργημάτων καὶ πλημμελημάτων τῆς ἐλευθεροτυπίας ἀκολουθεῖ τοὺς περὶ παραγραφῆς γενικοὺς ὁρισμοὺς (ἄρθρ. 119-122).

Εἰς τὰς ἐφημερίδας καὶ τὰ περιοδικὰ συγγράμματα ἡ παραγραφὴ ἄρχεται ἀφ' ἧς ἡμέρας τὸ παρὰ τοῦ ὑπευθύνου συντάκτου ὑπογραφὲν ἀντίτυπον κατετέθη εἰς τὸ Ἐπαρχεῖον.

Κεφάλ. ΚΑ'.

Περὶ ἀξιοποίνων πράξεων ἀναφερομένων εἰς τὴν ὁποίαν ἕκαστος τῶν πολιτῶν ὑπάγεται τάξιν.

Α'. Προσβολὴ κατὰ τῆς τάξεως τοῦ πολίτου.

Αρθρ. 354.

Πᾶσα παράνομος πρᾶξις τείνουσα εἰς ἀνατροπὴν ἢ μεταβολὴν τῆς τάξεως πολίτου τινὸς, πρὸς βλάβην αὐτοῦ, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν.

Β'. Προσβολαὶ κατὰ τῆς οἰκογενειακῆς τάξεως.

Ἄρθρ. 355.

Ὡς ἔνοχος προσβολῆς τῆς οἰκογενειακῆς τάξεως θεωρεῖται καὶ καταδικάζεται εἰς εἱρκτὴν ὅσις διὰ παρανόμων πρά-

rückt worden sey, so geht die Verantwortlichkeit auf den Unternehmer, Herausgeber, Verleger oder jeden Dritten über, von welchem die Einrückung herrührt;

3) der Beweis des Nichtwissens von Seite des Redacteurs ist unstatthaft, wenn von ihm das Blatt, Stück oder Heft, in welchem sich der stræfliche Artikel findet, nach Vorschrift des Gesetzes eigenhændig unterzeichnet, und bei dem Eparchen hinterlegt worden ist.

Art. 352.

Ist derjenige, welchen die Verantwortung trifft, der gerichtlichen Einschreitung durch die Flucht oder durch den Aufenthalt im Auslande entzogen, so haftet die næchstfolgende Person in der durch die Art. 349 und 351 N° 1 und 2 bestimmten Reihe.

VI. Verjæhrung.

Art. 353.

Die Verjæhrung der Press-Verbrechen und Press-Vergehen richtet sich nach den allgemeinen Bestimmungen (Art 119—120).

Bei Zeitungen und periodischen Schriften soll die Verjæhrung von dem Tage zu laufen anfangen, an welchem das von dem verantwortlichen Redacteur unterzeichnete Exemplar bei dem Eparchen hinterlegt worden ist.

EIN UND ZWANZIGTES CAPITEL.

Von strafbaren auf den Stand der Personen sich beziehenden Handlungen.

I. Verletzung des bürgerlichen Standes.

Art. 354.

Jede rechtswidrige Handlung, welche darauf gerichtet ist, den bürgerlichen Stand eines Andern zu dessen Nachtheil zu entziehen oder zu verændern, ist mit Gefængniss bis zu 6 Monaten zu bestrafen.

II. Angriffe auf den Familienstand.

Art. 355.

Wer durch widerrechtliche Handlungen die Familien-Rechte eines Menschen zu dessen Nachtheil unterdrückt oder verændert,

ξεων ἀνατρέπει ἢ μεταβάλλει τὰ οἰκογενειακὰ δίκαιά τινος πρὸς βλάβην αὐτοῦ, καὶ ἰδίως ὅςις κρύπτει ἢ ἀπομακρύνει παῖδά τινα, ἐπὶ σκοπῷ τοῦ νὰ ἀνατρέψῃ ἢ μεταβάλῃ τὴν οἰκογενειακὴν αὐτοῦ τάξιν, ἢ δὲν τὸν ἀποδίδει εἰς τὸν ἔχοντα δικαίωμα νὰ τὸν ἀπαιτήσῃ· καὶ ὅςις ἐπὶ τοιούτῳ σκοπῷ ὑποβάλλει ἢ μεταλλάττει παῖδά τινα, ἢ τὸν παριςάνει ψευδῶς ὡς γεννημένον ἀπὸ τὴν δεῖνα μητέρα.

Αρθρ. 356.

Ὅστις παραχωρεῖ ἴδια τέκνα εἰς ἀγνώςους ἢ ὑπόπτους, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν, καὶ, ἐὰν δὲν εἰμπορῇ νὰ δοθῇ κἀμμία πληροφορία περὶ τῆς ζωῆς καὶ διατριβῆς τοιούτων τέκνων, καταδικάζεται τὸ πολὺ εἰς ἓξ μηνῶν φυλάκισιν, παρεκτὸς τῶν διὰ τῆς ἀνηκούσης ἀςυνομικῆς Ἀρχῆς περαιτέρω λαμβανομένων μέτρων.

Ἄρθρ. 357.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἑνὸς ἔτους τιμωρεῖται ὅςις, θέλων νὰ ὠφελήσῃ ἀθεμίτως ἑαυτὸν ἢ ἄλλον, ἢ νὰ βλάψῃ τρίτον τινὰ, ἀποδίδει εἰς ἑαυτὸν ἢ εἰς ἕτερον τὰ δίκαια τῆς οἰκογενειακῆς τάξεως ξένης τινὸς οἰκογενείας.

Ἐὰν ἡ πρᾶξις αὕτη τείνῃ ἰδίως εἰς ἀντιποίησιν τῆς περιουσίας ἄλλου ζῶντος ἢ ἀποθανόντος, πρὸς βλάβην τοῦ ἔχοντος δικαιώματα, καταγινώσκεται τότε φυλάκισις τοὐλάχιςον ἓξ μηνῶν.

Αρθρ. 358.

Μέλος οἰκογενείας, γενόμενον ἔνοχον πράξεων, αἵτινες βλάπτουσι τὴν οἰκογενειακὴν τάξιν, πρὸς τῇ ποινῇ ἀποςερεῖται ἐνταυτῷ καὶ ὅλων τῶν ἐκ τῆς συγγενείας νομίμων ὠφελειῶν, ὡς πρὸς τὸ πρόσωπον ἐκεῖνο, κατὰ τοῦ ὁποίου ἀπετείνετο ἡ πρᾶξις.

Γ'. Προσβολαὶ ἀφορῶσαι τὸν γάμον.

Ἄρθρ. 359.

Ὅστις ἀναπείθει τινὰ εἰς τὸ νὰ συνάψῃ μετ' αὐτοῦ ἢ μετά τινος τρίτου γάμον, ἄκυρον κατὰ τοὺς νόμους, μεταχειριζόμενος ἀπάτην, εἰς τὴν ὁποίαν συμπεριλαμβάνεται καὶ ἡ παρασιώπησις τῶν γνωςῶν εἰς αὐτὸν νομίμων τοῦ

insonderheit, wer ein Kind um dessen Familienstand zu unterdrücken oder zu verændern, verbirgt oder entfernt, oder demjenigen, der es zurückzufordern berechtigt ist, vorenthælt; wer in solcher Absicht ein Kind unterschiebt oder verwechselt, oder ein Kind als von einer bestimmten Mutter geboren fælschlich ausgibt, der ist der Verletzung des Familienstandes schuldig, und soll mit Arbeitshaus bestraft werden.

Art. 356.

Wer ausserdem ihm angehœrige Kinder an unbekannte oder verdæchtige Personen überlæsst, wird mit Gefængniss bis zu drei Monaten, und wenn über Leben und Aufenthalt solcher Kinder keine Nachweisung gegeben werden kann, bis zu 6 Monaten bestraft, vorbehaltlich der weiteren Einschreitung der betreffenden Polizei-Behœrde.

Art. 357.

Wer sich selbst oder einen Andern, um sich oder diesem unerlaubten Vortheil zu erwerben, oder um einem Dritten Schaden zuzufügen, die Rechte des Familien-Standes in einer fremden Familie beilegt, soll mit Gefængniss bis zu einem Jahre gestraft werden.

Zielt diese Handlung insbesondere dahin ab, das Vermœgen eines andern Lebenden oder Verstorbenen zum Nachtheile des Berechtigten an sich zu ziehen, so ist auf Gefængniss nicht unter 6 Monaten zu erkennen.

Art. 358.

Ein Mitglied einer Familie, welches den Familienstand verlezzende Handlungen verschuldet, wird, ausser der Strafe, zugleich aller rechtlichen Vortheile der Verwandtschaft in Ansehung derjenigen Person verlustig, gegen welche die Handlung gerichtet war.

III. In Ansehung der Ehe.

Art. 359.

Wer eine Person durch Betrug, wohin auch die Verschweigung der ihm bekannten gesetzlichen Ehehindernisse gehœrt, zu einer nach den Gesetzen ungültigen Ehe mit sich oder einem Dritten

γάμου κωλυμάτων, τιμωρεῖται, κατ' εἰσαγγελίαν τοῦ ἀπατηθέντος, καὶ ἀφοῦ ὁ γάμος κηρυχθῇ ἄκυρος δι' ὁριστικῆς ἀποφάσεως παρὰ τοῦ ἀνήκοντος Δικαστηρίου, μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον ἓξ μηνῶν.

Ἀρθρ. 360.

Ἐὰν γάμος τις κηρυχθῇ παρὰ τοῦ ἀνήκοντος Δικαστηρίου ἄκυρος, διότι ἠνάγκασαν εἰς τοῦτον, διὰ βίας ἢ διὰ συνεχῶν ἀπειλῶν, γονεῖς μὲν γνήσιοι ἢ θετοὶ τὸ τέκνον των, ἐπίτροποι δὲ τὸν ὑπεξούσιόν των, τιμωροῦνται οἱ ἀναγκάσαντες οὗτοι μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν.

Ἄρθρ. 361.

Ὅστις, διαφεύγων τὸν ἁρμόδιον ληξίαρχον (officier de l'état civil), ἐκτελεῖ τὸν γάμον του ἐντὸς ἢ ἐκτὸς τοῦ Κράτους διὰ μέσου ἄλλης τοιαύτης Ἀρχῆς, ἤ τινος τῶν ἐκ τοῦ κλήρου, τιμωρεῖται:

1) Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν καὶ μὲ χρηματικὴν ποινὴν εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν, ἐὰν ὁ γάμος δύναται νὰ προσβληθῇ ὡς ἄκυρος·

2) Εἰς πᾶσαν ἄλλην περίπτωσιν, μὲ φυλάκισιν τριῶν ἡμερῶν μέχρις ἑνὸς μηνὸς καὶ μὲ χρηματικὴν ποινὴν δεκαπέντε ἕως ἑκατὸν πεντήκοντα Δραχμῶν.

Δ'. Ὡς πρὸς τὴν τήρησιν τῶν ληξιαρχικῶν βιβλίων.

Ἀρθρ. 362.

Μὲ φυλάκισιν τριῶν ἡμερῶν μέχρι τριῶν μηνῶν ἢ μὲ χρηματικὴν ζημίαν τὸ πολὺ διακοσίων Δραχμῶν τιμωροῦνται οἱ κατὰ γενικὴν διάταξιν ἢ ἰδιαιτέραν παραγγελίαν ὀφείλοντες νὰ τηρῶσι τὰ ληξιαρχικὰ βιβλία τὰ ἀφορῶντα τοὺς πολίτας ἢ τὰς οἰκογενείας, ἢ νὰ ἐκδίδωσι τὰ ἐπίσημα ληξιαρχικὰ ἔγγραφα, ἐὰν ἐκδίδωσι τοιαῦτα ἔγγραφα, ἢ ἐκτελῶσι τοιαύτας πράξεις (actes), χωρὶς νὰ προσέχωσιν ἀποχρώντως μὴ γείνῃ παράβασις τῶν νόμων, κατάχρησις ἢ λάθος ὡς πρὸς τὰ πρόσωπα ἢ τὰ πράγματα, ἐὰν παραλείπωσιν ἢ ἀμελῶσι τὴν ἐπιτετραμμένην εἰς αὐτοὺς τήρησιν τῶν βιβλίων τούτων, ἐὰν δὲν ἀκολουθῶσιν εἰς ταῦτα

eine Art von der Obrigkeit oder vom Gerichte zur Rede gestellt wurde, ohne rechtswidrigen Nachtheil eines Dritten die Zurückgabe oder den vollen Ersatz des Entwendeten, oder die gaenzliche Zufriedenstellung des Beschaedigten bewirkt hat, so findet dieses Diebstahls wegen Untersuchung und Bestrafung nicht statt.

Ist der Ersatz oder die Zufriedenstellung nur zum Theil geschehen, so wird dadurch die Strafbarkeit nicht ganz aufgehoben, und so weit, als es bei Bestimmung und Zumessung der Strafe auf eine Summe anzukommen hat, nur diejenige Strafe zuerkannt, welche nach Abrechnung des Zurückerstatteten dem Gesetze nach statt findet.

Art. 379.

Bei der Bestimmung des Betrages eines Diebstahles ist der gemeine Werth, welchen die entwendete Sache zur Zeit der Entwendung hatte, zum Grunde zu legen. Haben Mehrere als Miturheber einen Diebstahl verübt, so wird derselbe ohne Rücksicht auf die Vertheilung des Gestohlenen einem jeden Miturheber nach dem vollen Betrage zugerechnet.

Art. 380.

Zu den bewohnten Gebæuden werden gerechnet:

1) alle Hæuser und Gebæude, in welchen Menschen wirklich wohnen, wenn sie sich auch zur Zeit des begangenen Diebstahls darin nicht aufgehalten haben;

2) der zu einem bewohnten Hause gehœrige geschlossene Hofraum und die in demselben stehenden Gebæude.

Art. 381.

Ein geschlossener Hofraum ist derjenige, in welchen man nur durch Einbrechen oder Einsteigen gelangen kann.

Art. 382.

Aeussern Einbruch begeht derjenige, welcher sich, auf was immer für eine gewaltsame Art und Weise, entweder einen vorher nicht vorhanden gewesenen oder geschlossenen Eingang erœffnet, oder eine vorhandene Oeffnung zum Eindringen erweitert, oder sich sonst eine Oeffnung verschafft, mittelst welcher er den vorhandenen Eingang zum Eindringen sich œffnen oder auch ohne einzudringen die Entwendung im Innern vollbringen kann.

Αρθρ. 383.

Ἡ ἐσωτερικὴ ῥῆξις ἐκτελεῖται διὰ βιαίας ἀνοίξεως θυρῶν, θαλάμων, ἢ ἄλλων ἀποδοχείων.

Αρθρ. 384.

Διὰ ἀντικλείδων ἐννοοῦνται ἀγκυρίδες, γνήσια καὶ παραποίητα κλειδία καὶ ἄλλα ἐργαλεῖα, δι' ὧν δύνανται νὰ ἀνοιχθῶσι κλεῖθρα.

Β΄. Ὑπεξαίρεσις.

Αρθρ. 385.

Ἔνοχος ὑπεξαιρέσεως εἶναι, ὅςις διακατέχει ἢ φυλάττει ξένον κινητὸν πρᾶγμα, καὶ ἐπὶ σκοπῷ τοῦ νὰ ἀποστερήσῃ τούτου τὸν ἰδιοκτήμονα, τὸ κατακρατεῖ, τὸ ἀναλίσκει ὅλον ἢ ἐν μέρει, ἢ τὸ παραχωρεῖ εἰς ἄλλους ἐπὶ δικαιώματι ἰδιοκτησίας.

Αρθρ. 386.

Ὁ σκοπὸς τῆς ἀποστερήσεως ἐκλαμβάνεται ὡς ἀποδεδειγμένος κατ' ἐκείνου, ὅςις

1) Ἀρνεῖται εἰς τὸν ἔχοντα δικαίωμα πρὸς ἀπαίτησιν, ὅτι διακατέχει ἢ φυλάττει τὸ ζητούμενον·

2) Ἐπιχειρεῖ τὴν ἀνάλωσιν ἢ τὴν ἀπαλλοτρίωσιν, χωρὶς νὰ ἔχῃ πρόχειρα τὰ μέσα πρὸς ἀντικατάςασιν, καὶ, γενομένης τῆς ἀπαιτήσεως, οὔτε ἀποδίδει τὸ ὑπεξαιρεθὲν, οὔτε ἱκανοποιεῖ παραχρῆμα ἐντελῶς ἐκεῖνον, εἰς τὸν ὁποῖον ἀνήκει.

Αρθρ. 387.

Κατὰ τοὺς περὶ ὑπεξαιρέσεως ὅρους, τιμωρεῖται καὶ ὅςις εὑρίσκει πρᾶγμά τι, καὶ, ἐπερωτώμενος, τὸ ἀρνεῖται, ἢ δὲν ἀναγγέλλει εἰς τὴν Ἀρχὴν τὴν εὕρεσιν τοὐλάχιστον ἐντὸς ὀκτὼ ἡμερῶν μετὰ τὸ κήρυγμα.

Αρθρ. 388.

Ἡ ὑπεξαίρεσις, ἥτις δὲν ἔχει κάμμίαν τῶν εἰς τὰ ἑπόμενα ἄρθρα 389 καὶ 390 ὁριζομένων ἐπιβαρυντικῶν ἰδιοτήτων, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν, ἐὰν τὸ ὑπεξαιρεθὲν ὑπερβαίνῃ τὴν τιμὴν τῶν εἴκοσι Δραχμῶν.

Αρθρ. 389.

Ἡ ὑπεξαίρεσις τιμωρεῖται μὲ εἱρκτήν:

1) Ἐὰν αὕτη, ὑπερβαίνουσα τὴν τιμὴν τῶν εἴκοσι Δραχμῶν, πραχθῇ παρά τινος, ὅςις καὶ πρότερον ἤδη ἐτιμωρήθη ἐπὶ τῇ αὐτῇ πράξει τοὐλάχιστον μὲ φυλάκισιν·

Art. 383.

Der innere Einbruch wird durch gewaltsame Eröffnung von Thüren, Gemächern oder andern Behältnissen begangen.

Art. 384.

Unter falschen Schlüsseln werden Sperrhacken, Dietriche, Haupt- und nachgemachte Schlüssel und andere Instrumente verstanden, womit Schlösser eröffnet werden können.

II. *Unterschlagung.*

Art. 385.

Wer eine fremde bewegliche Sache in Besitz oder Gewahrsam hat, und in der Absicht, sie dem Eigenthümer ohne Ersatz zu entziehen, dieselbe für sich behält, ganz oder zum Theile verbraucht, aus Eigenthum übertragenden Titeln an Andere überlässt, der macht sich der Unterschlagung schuldig.

Art. 386.

Diese Absicht, zu entziehen, ist gegen denjenigen als erwiesen anzunehmen, welcher:

1) dem zur Zurückforderung Berechtigten den Besitz oder die Gewahrsam abgeläugnet; oder

2) ohne bereite Mittel zum Ersatze die Verbrauchung oder Veräusserung vorgenommen, und auf erfolgte Zurückforderung die Herbeischaffung der Sache, oder die vollkommene Zufriedenstellung des Berechtigten nicht sogleich bewirkt hat.

Art. 387.

Nach den Bestimmungen über die Unterschlagung ist auch derjenige zu strafen, welcher eine Sache findet, und diese auf Anfrage abläugnet, oder der Obrigkeit den Fund nicht wenigstens innerhalb 8 Tagen, nach dem eine öffentliche Aufforderung an den Finder geschehen ist, anzeigt.

Art. 388

Die Unterschlagung, welche keine der in den folgenden Artikeln 389 und 390 bestimmten erschwerenden Eigenschaften hat, wird, wenn der Gegenstand der Unterschlagung den Werth von 20 Drachmen übersteigt, mit Gefängniss bestraft.

Art. 389.

Die Unterschlagung wird mit Arbeitshaus gestraft:

1) wenn eine den Betrag von 20 Drachmen übersteigende Unterschlagung von Jemand verübt worden ist, welcher vorher schon zweimal wegen Unterschlagung wenigstens mit Gefängniss bestraft worden war;

2) Ἐὰν πρόκειται νὰ τιμωρηθῇ ὁ ἔνοχος διὰ τρεῖς ὑπεξαιρέσεις συγχρόνως, ἑκάστη τῶν ὁποίων ὑπερβαίνει τὴν τιμὴν τῶν εἴκοσι Δραχμῶν·

3) Ἐὰν ἡ ὑπεξαίρεσις ἐκτελεσθῇ διὰ ῥήξεως, ἢ βλάβης τῶν παρὰ τῆς Ἀρχῆς ἐπιτεθειμένων σφραγίδων·

4) Ἐὰν γενῶσιν ἔνοχοι ὑπεξαιρέσεως ἐπίτροποι καὶ κηδεμόνες εἰς τὴν περιουσιαν τῶν ὑπεξουσίων των· θεματοφύλακες (depositaires), μεσεγγυηταί, κηδεμόνες ὁμάδος καὶ ἐπιμεληταὶ κτημάτων, διωρισμένοι ἢ ἐπικυρωμένοι παρὰ τοῦ δικαστηρίου εἰς τὴν περιουσίαν, τῆς ὁποίας τοὺς διεπιστεύθη ἡ φύλαξις, ἢ ἡ ὁποία ἀνήκει εἰς τὴν ὁμάδα· ἐκτελεσταὶ διαθηκῶν εἰς τὴν κληρονομίαν· διαχειρισταὶ δημοτικῆς περιουσίας, καθ' ὅσον οὗτοι δὲν εἶναι δημόσιοι ὑπάλληλοι καὶ ὑπηρέται, εἰς χρήματα τῶν καταστημάτων ἢ τῶν δήμων·

5) Ἐὰν ἡ τιμὴ τοῦ ὑπεξαιρεθέντος πράγματος ὑπερβαίνῃ τὰς τετρακοσίας Δραχμάς.

Αρθρ. 390.

Ἡ ὑπεξαίρεσις τιμωρεῖται μὲ πρόσκαιρα δεσμά:

1) Ἐὰν ὁ πράξας δὶς πρότερον ἐτιμωρήθη μὲ εἱρκτὴν, ἕνεκα ὑπεξαιρέσεως, καὶ ἤδη ἔγινεν αὖθις ἔνοχος ὑπεξαιρέσεως, ὑπερβαινούσης τὰς εἴκοσι Δραχμάς·

2) Ἐὰν πρόκειται νὰ τιμωρηθῶσι συγχρόνως τρεῖς τοὐλάχιστον ὑπεξαιρέσεις, ἑκάστη τῶν ὁποίων ἐπισύρει τὴν ποινὴν τῆς εἱρκτῆς·

3) Ἐὰν τὸ ποσὸν ὑπεξαιρέσεώς τινος τιμωρητέας, κατὰ τὸ προηγούμενον ἄρθρον ἀριθ. 3 καὶ 4, μὲ εἱρκτὴν, ὑπερβαίνῃ τὰς χιλίας Δραχμάς.

Αρθρ. 391.

Ὡς ἰδίως ἐπιβαρύνουσα αἰτία λογίζεται, ἐὰν ἡ ὑπεξαίρεσις πραχθῇ,

1) Ἀπὸ ξενοδόχους, ἐμπόρους μετερχομένους τὸ τῆς ἐπιτροπῆς ἢ διακομιδῆς ἐμπόριον· πλοιάρχους, ἐργολάβους παντὸς εἴδους, ἁμαξηλάτας, ἀκατηλάτας, ἢ τοὺς γραφεῖς τούτων, ἐπιστάτας, ναύτας, ἁμαξοκόμους, ἢ ἄλλους ὑπηρέτας, οἰκέτας, ἡμερομίσθους, συνεργάτας ἢ μαθητάς, εἰς

2) wenn wenigstens drei Unterschlagungen, von welchen jede mehr als 20 Drachmen betrægt, an dem Thæter zugleich zu strafen sind;

3) wenn die Unterschlagung mittelst Erbrechung oder Verletzung obrigkeitlich angelegter Siegel verûbt worden ist;

4) wenn Vormünder oder Curatoren am Vermœgen ihrer Pflegebefohlenen; gerichtlich bestellte oder bestætigte Depositarien, Sequester, Massecuratoren, oder Gûterpfleger an dem ihnen zur Bewahrung anvertrauten oder zur Masse gehœrigen Vermœgen; Testaments-Executoren an der Erbmasse; Verwalter des Stiftungs- oder Cummunalvermœgens, so weit diese nicht unter den Staatsbeamten und œffentlichen Dienern begriffen sind, am Vermœgen der Stiftungen oder Communen eine Unterschlagung begehen;

5) wenn der Betrag des Unterschlagenen die Summe von 400 Drachmen übersteigt.

Art. 390.

Die Unterschlagung wird mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit bestraft:

1) wenn der Thæter vorher schon zweimal wegen Unterschlagung Kettenstrafe oder die Strafe des Arbeitshauses erlitten, und nun wieder eine Unterschlagung, deren Betrag 20 Drachmen übersteigt, begangen hat;

2) wenn wenigstens drei einzeln mit Arbeitshaus strafbare Unterschlagungen an dem Thæter zugleich zu strafen sind;

3) wenn der Betrag einer nach dem vorhergehenden Artikel N° 3 u. 4 mit Arbeitshaus strafbaren Unterschlagung 1000 Drachmen ûbersteigt.

Art. 391.

Als besonderer Erschwerungsgrund ist es zu betrachten, wenn die Unterschlagung begangen worden ist:

1) von Gastwirthen, Handelsleuten, welche Commissions-oder Speditionshandel treiben, Schiffscapitænen, Entrepreneuren jeder Art, Fuhr-oder Schiffleuten, oder deren Schreibern, Aufsehern, Matrosen, Fuhrknechten und andern Dienern, ferner von Handwerkern und andern Arbeitsleuten, Dienstboten, Taglœhnern Handwerksgesellen und Lehrjungen an ihnen zur Bewahrung,

πράγματα διαπεπιστευμένα εἰς αὐτοὺς, χάριν φυλάξεως, μετακομίσεως, παραδόσεως, ἢ ἐπεξεργασίας·

2) Ἀπὸ ἐνεχυροφύλακας εἰς τὸ παραδοθὲν εἰς χεῖράς των ἐνέχυρον·

3) Εἰς τὰς περιπτώσεις, περὶ ὧν διέλαβε τὸ ἄρθρον 376 ἀριθ. 1 καὶ 5.

Αρθρ. 392.

Μὲ φυλάκισιν τριῶν ἡμερῶν μέχρι τριῶν μηνῶν καὶ μὲ χρηματικὴν ποινὴν εἰκοσιπέντε μέχρι τριακοσίων Δραχμῶν τιμωρεῖται, ὅστις, ἀφοῦ ὑπέβαλεν εἰς δικαστικήν τινα συζήτησιν ἔγγραφα δικαιώματος παρεκτικὰ, δικολογικὰ καὶ ἄλλα ἐπίσημα ἔγγραφα, ἤθελεν ἀποσπάσει ταῦτα ἀπὸ τὸν φάκελλον, ἢ τὰ ὑπεξαιρέσει καθ' οἱονδήποτε τρόπον.

Εἰς τὸ Δικαστήριον, τὸ ὁποῖον δικάζει τὴν διαφορὰν, ἀπόκειται να ἐπιβάλῃ τὴν ποινήν.

Αρθρ. 393.

Πᾶν ὅ,τι διετάχθη περὶ κλοπῆς εἰς τὰ ἄρθρα 377-379 ἐφαρμόζεται καὶ εἰς τὴν ὑπεξαιρεσιν.

Ἄρθρ. 394.

Ὅστις κατακρατεῖ χρήματα, ἔγγραφα παρεκτικὰ δικαιώματος, ἢ ἄλλα κινητὰ πράγματα, τὰ ὁποῖα διεπιστεύθησαν εἰς αὐτὸν καθὸ δημόσιον ὑπάλληλον, πρὸς φύλαξιν, διαχείρισιν, διανομὴν, ἢ παράδοσιν εἰς ἄλλην Ἀρχὴν, ἢ εἰς ἰδιώτην τινὰ, καταναλίσκει ταῦτα ὁλοκλήρως ἢ ἐν μέρει, ἢ τὰ παραχωρεῖ εἰς ἄλλους ἐπὶ δικαιώματι ἰδιοκτησίας (ἐξαιρουμένων τῶν περιπτώσεων τοῦ 485 ἄρθρου), εἴτε τὰ διαπιστευθέντα χρήματα ἢ πράγματα ἀνήκουσιν εἰς τὸ κράτος ἢ εἰς ἰδιώτην, εἴτε ἡ κατακράτησις, ἀνάλωσις, ἢ παραχώρησις ἐπράχθη ἐπὶ σκοπῷ ἀντικαταστάσεως, καὶ εἶναι ἕτοιμα τὰ πρὸς ταύτην μέσα, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον τριῶν μηνῶν· μὲ εἱρκτὴν δὲ, ἐὰν ἡ ποσότης ἢ ἡ τιμὴ τοῦ νοσφισθέντος ὑπερβαίνῃ τὰς πεντακοσίας Δραχμάς· καὶ τέλος μὲ δεσμὰ πρόσκαιρα, ἐὰν ὁ δημόσιος ὑπάλληλος, τιμωμένου ἐπίσης πεντακοσίων Δραχμῶν τοῦ νοσφισθέντος, ἤθελε τραπῆ ἐν ταὐτῷ εἰς φυγήν.

Αρθρ. 395.

Ὅστις γίνεται ἔνοχος ὑπεξαιρέσεως πραγμάτων, τὰ

zum Transporte, zum Ueberbringen oder Verarbeiten anvertrauten Gegenstænden;

2) von Pfandinhabern an dem ihnen übergebenen Faustpfande;

3) in den in Art. 376 N° 1 und 5 erwæhnten Fællen.

Art. 392.

Wer, nachdem er in einer gerichtlichen Verhandlung Rechts-Titel, Process-Schriften oder andere Urkunden vorgelegt, dieselben wieder von den Acten entfernt, oder auf irgend eine Weise unterschlagen hat, soll mit Gefængniss von drei Tagen bis zu drei Monaten und an Geld von fünf und zwanzig bis zu dreihundert Drachmen bestraft werden.

Das Gericht, bei welchem der Rechts-Streit anhængig ist, hat die Strafe zu erkennen.

Art. 393.

Was in den Artikeln 377 bis 379 über den Diebstahl verordnet ist, kommt auch bei der Unterschlagung zur Anwendung.

Art. 394.

Wer Gelder, Rechts-Titel oder andere Mobiliargegenstænde, welche ihm vermœge seines Amtes zur Verwahrung, Verwaltung, Vertheilung oder Ablieferung an eine andere Behœrde oder einen Privaten übergeben sind, für sich behælt, ganz oder zum Theile verbraucht, aus Eigenthum übertragenden Titeln an Andere überlæsst, — die Fælle des Artikels 485 ausgenommen, — es seyen die anvertrauten Gelder oder Sachen Staats-oder Privateigenthum, es sey dieses mit der Absicht des Ersatzes und bei bereiten Mitteln zu demselben geschehen oder nicht, wird mit Gefængniss nicht unter 3 Monaten; wenn der Betrag oder Werth des Veruntreuten 500 Drachmen übersteigt, mit Arbeitshaus; und wenn der Beamte, bei gleich grossem Betrage zugleich die Flucht ergriffen hat, mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit bestraft.

Art. 395.

Wer an Sachen, die ihm zwar im Amte nicht anvertraut sind,

ὁποῖα δὲν τὸν διεπιστεύθησαν μὲν χάριν τοῦ δημοσίου χαρακτῆρός του, κατώρθωσεν ὅμως νὰ τὰ λάβῃ εἰς τὴν ἐξουσίαν του δυνάμει αὐτοῦ τοῦ χαρακτῆρός του, τιμωρεῖται, κατὰ τοὺς ὅρους τῶν ἄρθρων 388-390· εἰς δὲ τὰς περιπτώσεις, καθ᾽ ἃς φυλάκισις μόνον καταγινώσκεται, ὁμοῦ μὲ τὴν ποινὴν ταύτην συνάπτεται καὶ ἡ ἐκ τῆς ὑπηρεσίας ἀποβολή.

Κεφάλ. ΚΔ΄.

Περὶ ἀπάτης.

Α. Ἐν γένει.

Ἄρθρ. 396.

Ἔνοχος ἀπάτης εἶναι ὅςις, θέλων νὰ βλάψῃ ἄλλον, ἢ νὰ περιποιήσῃ εἰς ἑαυτὸν ἀσυγχώρητον ὄφελος, παριστᾷ ἐν γνώσει ψευδῆ πράγματα ὡς ἀληθῆ, ἀποκρύπτει ἢ παρασιωπᾷ ἀθεμίτως πράγματα ἀληθῆ, καὶ ἐντεῦθεν βλάπτει τὸν ἄλλον ἢ ὠφελεῖται ὁ ἴδιος.

Ὡς ἀπατεὼν ἐπίσης θεωρεῖται καὶ ὅστις ἐν γνώσει κάμνει πρὸς ἴδιόν του ὄφελος, ἢ πρὸς βλάβην τρίτου τινὸς, χρῆσιν ἀπάτης γενομένης παρ᾽ ἄλλου.

Ἄρθρ. 397.

Ἡ ἀπάτη ἐκτὸς μὲν τῶν συμβολαίων γινομένη εἶναι πάντοτε τιμωρητέα· κατὰ δὲ τὰ συμβόλαια ἐπισύρει τὴν ποινὴν εἰς τὰς ἀκολούθους περιςάσεις:

1) Ὅταν εἴς τι συμβόλαιον, ἀφορῶν ἑκατέρων τῶν συναλλαττομένων τὸ ὄφελος, ἡ ἀπάτη, ἢ ἡ ἐκ τῆς πλάνης τοῦ ἄλλου ὠφέλεια, ἀναφέρεται εἰς οὐσιώδη τοῦ συμβολαίου ἄρθρα, καὶ ἐκ τούτου προκύπτει ἄδικον κέρδος, ἢ προξενεῖται ζημία·

2) Ὅταν εἰς ἑτερωφελεῖς συμφωνίας ὁ εἷς τὸν ἄλλον ἐξαπατᾷ εἰς τὸ νὰ κάμῃ τὴν συμφωνίαν, καὶ ἐντεῦθεν τὸν ὑποβάλλει εἰς ζημίαν.

Ἄρθρ. 398.

Ἡ ἀπάτη, ἥτις δὲν ἔχει κάμμίαν τῶν εἰς τὰ ἑξῆς ἄρθρα 399 καὶ 401 ὁριζομένων ἐπιβαρυντικῶν ἰδιοτήτων, ἐὰν ἡ ἐντεῦθεν προσγενομένη ζημία, ἢ τὸ προκύψαν ἀσυγχώρητον κέρδος, δὲν ὑπερβαίνῃ τὴν τιμὴν τῶν εἴκοσι Δραχμῶν, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν.

die er aber durch Geltendmachung seines Amtes in seine Gewalt zu bringen gewusst hat, eine Unterschlagung begeht, ist nach den Bestimmungen der Art. 388—390 zu strafen, jedoch ist in Fællen, wo nur auf Gefængniss zu erkennen ist, mit dieser Strafe die Dienst-Entlassung zu verbinden.

VIER UND ZWANZIGSTES CAPITEL.

Vom Betruge.

I. Ueberhaupt.

Art. 396.

Wer, um einen andern in Schaden zu bringen, oder sich selbst einen unerlaubten Vortheil zu verschaffen, wissentlich falsche Thatsachen für wahr ausgibt, wahre Thatsachen unerlaubter Weise vorenthælt oder unterdrückt, und dadurch entweder den Anderen beschædiget, oder sich einen Vortheil verschafft, der ist des Betruges schuldig.

Auch derjenige, welcher von fremdem Betruge sich selbst zum Vortheile oder einem Dritten zum Nachtheile wissentlich Gebrauch macht, ist als Betrüger zu betrachten.

Art. 397.

Der Betrug ausser Verträgen ist allzeit, bei Vertrægen aber alsdann strafbar:

1) wenn bei einem zweiseitigen, auf gegentheiligen Vortheil gerichteten Vertrage, die Tæuschung oder Benutzung des Irrthums des Andern sich auf wesentliche Stücke der Vertragsart bezieht und in Folge derselben rechtswidriger Vortheil bezogen oder Schaden gestiftet worden ist;

2) wenn bei einseitigen Vertrægen der Eine den Andern durch Tæuschung zur Eingehung des Vertrages verleitet, und dadurch in Schaden gebracht hat.

Art. 398.

Der Betrug, welcher keine der in den folgenden Artikeln 399. und 401. bestimmten erschwerenden Eigenschaften hat, soll, wenn die Grœsse des durch den Betrug zugefügten Schadens oder des erlangten unerlaubten Vortheiles den Werth von 20 Drachmen übersteigt, mit Gefængniss gestraft werden.

Άρθρ. 399.

Ἡ ἀπάτη τιμωρεῖται μὲ εἱρκτήν:

1) Ἐὰν ὁ ἀπατεὼν μεταχειρίζεται ὡς μέσον πρὸς ἐκτέλεσιν τῆς ἀπάτης τὴν θρησκείαν, θρησκευτικήν τινα τελετὴν, ἢ πρᾶγμα διὰ τῆς θρησκείας καθιερωμένον·

2) Ἐὰν διὰ τῆς χρήσεως πλαστῶν διαβατηρίων ἢ επισήμων πιστοποιητικῶν, συνάγωνται ἔρανοι ὑπὸ τὸ πρόσχημα, ὅτι τοῦτο γίνεται διὰ δυστυχήσαντας αἰχμαλώτους ἢ ἕνεκα θεαρέστων σκοπῶν·

3) Ἐὰν ἡ ἀπάτη γίνεται μὲ ἰδιοτελῆ σκοπὸν διὰ δεισιδαιμόνων ἢ δολερῶν καταγοητεύσεων, καὶ μάλιστα διὰ σημειομαντείας ἢ ὀνειρομαντείας, προφητειῶν, ἐξορκισμῶν, θησαυρωρυχίας, ἢ χρυσοποιΐας·

4) Ἐὰν ἡ ἀπάτη πράττεται ἀπὸ συμμορίαν τινὰ ἢ ἀπὸ ἀγύρτας ἡνωμένους·

5) Ἐὰν εἰς ἀνοικτὰ ἢ ἐλεύθερα ἐπιτηδεύματα γίνεται χρῆσις νενοθευμένων μέτρων ἢ σταθμῶν·

6) Ἐὰν οἱ ἐξ ἐπαγγέλματος χρυσὸν, ἄργυρον, ἢ τιμαλφεῖς λίθους πωλοῦντες, δίδουσιν ἐν γνώσει πραγματείας ἐξ ἀδοκίμων ἢ εὐτελεστέρων μετάλλων ἀντὶ δοκίμων, ἢ ψευδεῖς λίθους ἀντὶ τιμαλφῶν, ἢ μεταλλάσσωσι τὰ εἰς αὐτοὺς διαπεπιστευμένα μέταλλα ἢ τοὺς τιμαλφεῖς λίθους μὲ εὐτελῆ μέταλλα ἢ ψευδεῖς λίθους·

7) Ἐὰν οἱ εἰς τὸ ἄρθρ. 389 ἀριθ. 4 ἀναφερόμενοι γίνωνται ἔνοχοι ἀπάτης ὡς πρὸς τὰ ἐν αὐτῷ ἐκτεθειμένα ἀντικείμενα·

8) Ἐὰν ὁ δὶς ἤδη πρότερον ἕνεκα ἀπάτης μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον τιμωρηθεὶς, ἐκτελέσῃ καὶ αὖθις ἀπάτην, ζημιοῦσαν τὸν ἀπατηθέντα ὑπὲρ τὰς εἴκοσι Δραχμάς·

9) Ἐὰν πρόκειται νὰ τιμωρηθοῦν συγχρόνως τρεῖς ἀπάται, ἑκάστη τῶν ὁποίων ζημιώνει τὸν ἀπατηθέντα, ὑπὲρ τὰς εἴκοσι Δραχμάς·

10) Ἐὰν ἡ δι' ἀπάτης ἐπενεχθεῖσα ζημία ὑπερβαίνῃ τὰς τετρακοσίας Δραχμάς.

Άρθρ. 400.

Εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ προηγουμένου ἄρθρου ἀριθ. 5 τὰ νενοθευμένα μέτρα καὶ σταθμὰ δημεύονται.

Art. 399.

Der Betrug ist mit Arbeitshaus zu strafen:

1) wenn der Betrüger die Religion, eine religiœse Handlung oder eine durch Religion geheiligte Sache als Mittel zur Ausübung des Betruges gebraucht hat;

2) wenn, mit Anwendung falscher Pæsse oder Amtscertificate, Sammlungen oder Collecten angestellt worden sind, unter dem falschen Vorgeben, dass es für Verunglückte, für Gefangene, oder für wohlthætige oder fromme Zwecke geschehe;

3) wenn der Betrug in eigennützigerAbsicht, um Jemand durch aberglæubische oder hinterlistige Verblendungen, unter anderem insbesondere durch Zeichen- oder Traum-Deuten, Wahrsagen, angebliches Geisterbeschwœren, Schatzgraben, oder Goldmachen zu hintergeben, begangen worden ist;

4) wenn der Betrug von einer Bande oder von Vaganten in Verbindung verübt worden ist;

5) wenn bei offenen oder freien Gewerben verfælschtes Mass oder Gewicht gebraucht worden ist;

6) wenn Personen, welche vermœge ihres Gewerbes Gold, Silber oder Edelsteine verkaufen, wissentlich *W*aaren von unedlen ober geringhaltigen Metallen als probemæssig, oder unæchte Steine als Edelsteine verkaufen, oder die ihnen anvertrauten Metalle oder Edelsteine gegen geringhaltige Metalle oder Steine vertauschen;

7) wenn die im Artikel 389 N°. 4 genannten Personen sich in Ansehung der dort benannten Gegenstænde eines Betruges schuldig gemacht haben;

8) wenn ein 20 Drachmen übersteigender Betrug von Jemand verübt worden ist, welcher vorher schon zweimal wegen Betruges wenigstens mit Gefængniss gestraft war;

9) wenn wenigstens drei Betrugereien, von welchen jeder mehr als 20 Drachmen betrægt, an dem Thæter zugleich zu strafen sind;

10) wenn der Betrug die Summe von 400 Drachmen übersteigt.

Art 400.

Im Falle des vorhergehenden Art. N°. 5 sind die falschen Masse und Gewichte zu confisciren.

Ἄρθρ. 401.

Ἡ ἀπάτη τιμωρεῖται μὲ πρόσκαιρα δεσμά:

1) Ἐὰν ὁ ἀπατεὼν κατεδικάσθη δὶς πρότερον εἰς δεσμὰ ἢ εἰς εἱρκτὴν ἕνεκα ἀπάτης, καὶ ἤδη ἔπραξεν αὖθις ἀπάτην ζημιοῦσαν τὸν ἀπατηθέντα ὑπὲρ τὰς εἴκοσι Δραχ.

2) Ἐὰν πραχθῇ ὑπὸ συμμορίας τινὸς, ἢ παρ᾽ ἀγυρτῶν ἡνωμένων, ἀπάτη τιμωρητέα κατὰ τὸ ἄρθρον 390 ἀριθ. 1, 2, 3 καὶ 10, μὲ εἱρκτήν.

3) Ἐὰν πρόκειται νὰ τιμωρηθῇ ὁ αὐτὸς συγχρόνως διὰ τρεῖς τοὐλάχιστον ἀπάτας, τὰς ὁποίας δὲν ἔπραξε μετά τινος συμμορίας, καὶ ἑκάστη τῶν ὁποίων ἐπισύρει τὴν ποινὴν τῆς εἱρκτῆς·

4 Ἐὰν ἀπάτη, τιμωρητέα μὲ εἱρκτὴν, ὑπερβαίνῃ τὸ ποσὸν τῶν χιλίων Δραχμῶν.

Αρθρ. 402.

Οἱ ὅροι τοῦ ἄρθρου 376 ἀριθ. 1 καὶ 5 καὶ οἱ τῶν ἄρθρων 377-379 καὶ 391 ἀριθμ. 1 ἐφαρμόζονται καὶ εἰς τὴν ἀπάτην.

Β΄. Ἰδιαιτέρως.

1. Δολία μείωσις τῶν εἰς τὸ δημόσιον ὀφειλομένων φόρων.

Αρθρ. 403.

Ὅστις ζημιοῖ δολίως τὸ δημόσιον κατὰ τοὺς εἰς αὐτὸ ὀφειλομένους φόρους ἢ δασμοὺς, ἐκτὸς τῆς ποινῆς, τὴν ὁποίαν ἐπισύρει ἡ πρᾶξις δι᾽ ἄλλων περιστάσεων, τιμωρεῖται καὶ μὲ τὸ τετραπλοῦν τοῦ προσδοκηθέντος κέρδους.

Μειώσεις καὶ νοσφίσεις, ἀφορῶσαι τοὺς πλειστηριασμοὺς (δημοπρασίας), τὰ δασμοτελώνια, τὰς ἁλυκὰς (ἁλατοπηγεῖα), τὰ ταχυδρομεῖα, καὶ τὰ σημαντήρια (timbre), τιμωροῦνται, κατὰ τὰς περὶ τούτου ἰδίως ἐκδοθησομένας διατάξεις.

2. Ἀπάτη ὡς πρὸς τὰ χρέη (dettes).

Αρθρ. 404.

Ὅστις, εὑρισκόμενος εἰς κατάστασιν πτωχεύσεως, βοηθεῖ δι᾽ ἀπατηλῶν πράξεων τινὰς τῶν δανειστῶν του μᾶλλον παρ᾽ ἄλλους, ἢ, διὰ νὰ ζημιώσῃ τοὺς δανειστάς του, ἀποκρύπτει ἢ ὑπεξάγει χρήματα ἢ πράγματα ἔχοντα χρημα-

Art 401.

Der Betrug wird mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit bestraft:

1) wenn der Betrüger vorher schon zweimal wegen Betruges Kettenstrafe oder die Strafe des Arbeitshauses erlitten, und nun wieder einen den Betrag von 20 Drachmen übersteigenden Betrug begangen hat;

2) wenn von einer Bande oder von Vaganten in Verbindung ein Betrug begangen worden ist, welcher nach Art. 390, N°. 1. 2. 3. und 10 mit Arbeitshaus zu strafen wære;

3) wenn wenigstens drei ausser einer Bande verûbte, einzeln mit Arbeitshaus zu strafende Betrûgereien an dem Betrüger zugleich zu strafen sind;

4) wenn ein mit Arbeitshaus strafbarer Betrug die Summe von 1000 Drachmen übersteigt.

Art· 402.

Die Bestimmungen in dem Art. 376 N°. 1 und 5, dann in den Art. 377 bis 379 und 391 N°. 1 kommen auch bei dem Betruge zur Anwendung

II. Insbesondere.

1. *Betrügliche Verkürzung an schuldigen Staatsabgaben.*

Art. 403.

Wer den Staat um die demselben schuldigen Abgaben oder Gefælle betrûglich verkürzt hat, soll, neben der durch die sonstigen Umstænde der That verwirkten Strafe, um den vierfachen Betrag des beabsichtigten Gewinnes gestraft werden.

Verkûrzungen und Unterschleife im Aufschlags-, Mauth-, Zoll-Salinen-, Post- und Stempelwesen, werden nach den besonderen hierüber erlassenen Verordnungen bestraft.

2. *Betrug bei dem Schuldenwesen.*

Art. 404.

Wer im Zustande des Vermœgensrückganges durch betrügerische Handlungen einzelne Glæubiger vor andern begünstigt, oder um seine Glæubiger zu verkûrzen Geld oder geldeswerthe Sachen heimlich zurûckbehaelt, oder auf die Seite schafft, Activfor-

τικὴν ἀξίαν, ἀποσιωπᾷ τὰ πρὸς αὐτὸν ὀφειλόμενα (dettes actives), ἢ ἀποδέχεται κρυφίως τὴν πληρωμὴν αὐτῶν, ἢ παριςᾷ πλαςοὺς δανειςὰς, ἐὰν ὁ τοιοῦτος δὲν ἔγινεν ἐντεῦθεν ἔνοχος δολίας χρεωκοπίας, ὡς ἔμπορος, τραπεζίτης ἢ ἐργοςασιάρχης, τιμωρεῖται κατὰ τὰ προηγούμενα ἄρθρα 398 καὶ 399 ἀριθ. 10.

Αρθρ. 405.

Ἔμποροι, τραπεζῖται, ἢ ἐργοστασιάρχαι, οἵτινες, κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ ἐμπορικοῦ νόμου, λογίζονται ἔνοχοι ἢ συναίτιοι δολίας χρεωκοπίας, τιμωροῦνται μὲ εἱρκτὴν, κατὰ δὲ ἁπλῆν χρεωκοπίαν, μὲ φυλάκισιν ἑνὸς μηνὸς μέχρι δύο ἐτῶν.

Αρθρ. 406.

Κολλυβισταὶ (agens de change) καὶ ἄλλοι ἐμπορομεσῖται (courtiers), ἐπὶ ἁπλῇ μὲν χρεωκοπίᾳ τιμωροῦνται μὲ εἱρκτὴν, ἐπὶ δολίᾳ δὲ, μὲ δεσμὰ πρόσκαιρα.

3. Ἀπάτη διὰ ψευδῶν διαφημίσεων.

Αρθρ. 407.

Ὅστις ἐπὶ σκοπῷ τοῦ νὰ ἐκφαυλίσῃ μεταλλικὰ νομίσματα μὴ ἀπηγορευμένα, ἢ νὰ μεταβάλῃ τὴν παρὰ τοῦ νόμου ὡρισμένην αὐτῶν ἀξίαν, ἢ θέλων νὰ καταστήσῃ τὴν τιμὴν τῶν πραγματειῶν, τῶν γραμματίων τοῦ Κράτους, ἢ ἄλλων, εἰς πώλησιν ἐκτεθειμένων πραγμάτων μείζονα ἢ ἐλάσσονα παρὰ τὴν ὁποίαν ἐξ ἔθους καὶ διὰ τῆς ἐλευθέρας συναλλαγῆς ἔλαβον τιμὴν, ἢ νὰ ἐμποδίσῃ τὴν πώλησιν τοιούτων πραγμάτων, ἢ νὰ ὑποβάλῃ ταύτην βιαίως εἰς ὡρισμένην τινὰ τιμὴν, διασπείρει ἐν γνώσει ψευδεῖς φήμας ἢ ἀνύπαρκτα πράγματα, ἐὰν τοῦτο ἔγινε κατὰ προηγουμένην συμφωνίαν μετὰ πολλῶν, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν, καὶ μὲ χρηματικὴν ποινὴν πεντήκοντα μέχρι χιλίων Δραχμῶν· ἄλλως δὲ, μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ δύο μηνῶν, καὶ μὲ χρηματικὴν ζημίαν εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν.

Κεφάλ. ΚΕ'.

Περὶ ζημιῶν γινομένων δι' ἐμπρησμοῦ ἢ πλημμύρας.

Α'. Ἐμπρησμός.

Αρθρ. 408.

Ὅστις βάλλει πῦρ εἰς οἰκήματα, εἰς πεπληρωμένα πλοῖα,

derungen verschweigt, oder deren Bezahlung heimlich annimmt, oder erdichtete Glæubiger aufstellt, der soll, wenn er nicht als Handelsmann, Wechsler oder Fabrikant sich dadurch eines betrüglichen Bankerottes schuldig gemacht hat, nach den vorhergehenden Artikeln 398. und 399. N°. 10. gestraft werden.

Art. 405.

Handelsleute, Wechsler oder Fabrikanten, welche nach den Bestimmungen des Handelsgesetzbuches des Bankerottes oder der Theilnahme daran für schuldig erachtet werden, sollen im Falle eines betrügerischen Bankerottes mit Arbeitshaus, im Falle eines einfachen Bankerottes aber mit Gefængniss von einem Monat bis zu zwei Jahren bestraft werden.

Art 406.

Wechselagenten, Waaren-, Schiffs- und andere Mækler, sollen, wenn sie in Faillite gerathen sind, mit der Strafe des Arbeitshauses, im Falle des betrügerischen Bankerottes aber mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit belegt werden.

3. *Betrug durch falsche Ausstreuungen.*

Art. 407.

Wer in der Absicht, nicht ausser Curs gesetzte Geldmünzen zu verrufen, oder ihren gesetzlich bestimmten Werth zu verændern; oder in der Absicht, den Preis von Waaren, Staatspapieren, oder anderen zum Verkaufe ausgebotenen Gegenstænden über den gewœhnlichen, durch den freien Verkehr gebildeten Preis zu erhœben, oder unter denselben herabzudrücken, oder den Verkauf solcher Gegenstænde zu verhindern, oder zu einem bestimmten Preis zu erzwingen, wissentlich falsche Nachrichten oder Thatsachen ausstreut, soll, wenn dieses in Folge einer getroffenen Verabredung unter Mehreren geschehen, mit Gefængniss bis zu sechs Monaten und an Geld von fünfzig bis eintausend Drachmen, ausserdem mit Gefængniss bis zu zwei Monaten und an Geld von zwanzig bis zweihundert Drachmen gestraft werden.

FUENF UND ZWANZIGSTES CAPITEL.

Von Beschædigungen durch Brandlegung oder Ueberschwemmung.

I. *Brandlegung.*

Art. 408

Wer an Wohnungen, bemannten Schiffen, an Magazinen oder

εἰς ἀποθήκας, ἢ ναυπήγια, τὰ ὁποῖα κατοικοῦνται, ἢ χρησιμεύουν πρὸς κατοίκησιν, ἢ εἰς ἄλλας ἀνθρώπων κατασκηνώσεις, ἢ εἰς κτίρια ἢ πράγματα, τὰ ὁποῖα προσεγγίζουσι τοσοῦτον εἰς κατοικίας καὶ κατασκηνώσεις ἀνθρώπων, ὥςε δύνανται νὰ μεταδώσωσιν εἰς ταῦτα τὸ πῦρ, τιμωρεῖται:

1) Μὲ δεσμὰ πρόσκαιρα, ἐὰν δὲν ἐξεῤῥάγη τὸ πῦρ·

2) Μὲ δεσμὰ διὰ βίου, ἐὰν ἐξεῤῥάγη τὸ πῦρ·

3) Μὲ θάνατον, ἐὰν, ἐκτὸς τῆς ἐκρήξεως τοῦ πυρὸς, συνέβησαν ἐνταυτῷ καὶ αἱ εἰς τὸ ἀκόλουθον ἄρθρον 409 ὁριζόμεναι ἐπιβαρυντικαὶ περιστάσεις, ὅλαι ὁμοῦ ἢ ἐν μέρει.

Αρθρ. 409.

Ὡς αἰτίαι ἐπιβαρύνουσαι θεωροῦνται:

1) Ἐὰν διὰ τοῦ ἐκραγέντος πυρὸς ἐφονεύθη ἢ ἐπικινδύνως ἐβλάφθη τις, καθ᾽ ὅσον ὁ ἐμπρηστὴς ἠδύνατο νὰ προΐδῃ τὸ συμβὰν τοῦτο·

2) Ἐὰν τὸ πῦρ ἐξεῤῥάγη καθ᾽ ὃν χρόνον συνήθως οἱ κάτοικοι ὑπνώττουσι·

3) Ἐὰν ὁ ἐμπρησμὸς συνέβη εἰς πόλεις ἢ χωρία, καθ᾽ ὃν καιρὸν τὸ πλεῖστον τῶν κατοίκων μέρος εὑρίσκετο ἐκτὸς αὐτῶν, καὶ τοῦτο ἦτο γνωςὸν εἰς τὸν ἐμπρηστήν·

4) Ἐὰν ὁ κακοῦργος ἔβαλε πῦρ εἰς πόλεις ἢ χωρία κατὰ διαφόρους τόπους συγχρόνως, καὶ τὸ πῦρ ἐξεῤῥάγη τοὐλάχιστον εἰς ἕνα τόπον·

5) Ἐὰν τὸ πῦρ ἐβλήθη εἰς τοιούτους συναθροίσεως τόπους, ὅπου πολὺς ἀριθμὸς ἀνθρώπων ἐξετέθη εἰς τῆς βλάβης τὸν κίνδυνον·

6) Ἐὰν ὁ ἐμπρησμὸς ἔγινεν ἐν καιρῷ κοινῆς ἀνάγκης, ςάσεως, κινδύνων, πλημμύρας, πολέμου καὶ τῶν τοιούτων·

7) Ἐὰν τὸ πῦρ ἐβλήθη εἰς κτίρια, ὅπου ἦσαν ἐναποταμιευμένα πολεμεφόδια, ἢ εἰς τόπους, πλησίον τῶν ὁποίων εὑρίσκοντο τοιαῦτα, καὶ ὁ ἐμπρηστὴς εἶχεν εἴδησιν τοῦ πράγματος·

8) Ἐὰν ὁ ἐμπρηστὴς ἔβαλε τὸ πῦρ ἐπὶ σκοπῷ τοῦ νὰ εὐκολύνῃ ἑαυτὸν ἢ ἄλλους εἰς ἐκτέλεσιν ἄλλου κακουργήματος, τοῦ ὁποίου καὶ ἔγινε τῷόντι τοὐλάχιστον ἀπόπειρα.

Schiffswerften, welche bewohnt sind, oder zur Wohnung dienen, oder an andern Aufenthaltsorten von Menschen, oder an solchen Gebæuden oder Sachen, welche Wohnungen und Aufenthaltsorten von Menschen so nahe sind, dass sie diesen das Feuer mittheilen kœnnen, Brand gelegt hat, soll bestraft werden:

I. mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit, wenn auch das Feuer nicht ausgebrochen ist;

II. mit lebenslænglicher Kettenstrafe, wenn das Feuer ausgebrochen;

III. mit dem Tode, wenn ausser dem Ausbruche des Feuers zugleich noch die im folgenden Artikel 409. bestimmten erschwerenden Umstænde einzeln oder in Verbindung eingetreten sind.

Art. 409.

Als erschwerende Umstænde sind anzusehen:

1) wenn durch das ausgebrochene Feuer ein Mensch getœdtet oder lebensgefæhrlich beschædigt worden ist, in soferne der Brandstifter diese Folge voraussehen konnte;

2) wenn das Feuer ausgebrochen ist zu einer Zeit, wo die Bewohner gewœhnlich im Schlafe liegen;

3) wenn der Brand in Stædten oder Dœrfern zu einer Zeit ausgebrochen ist, wo sich der grœsste Theil der Einwohner ausser derselben befunden hat, vorausgesetzt, dass dieses dem Brandleger bekannt gewesen;

4) wenn der Verbrecher in Stædten oder Dœrfern an verschiedenen Orten zugleich Brand gelegt hat, und das Feuer wenigstens an einem Orte ausgebrochen ist;

5) wenn der Brand an solchen Versammlungsorten gelegt war, wo eine grosse Anzahl von Menschen der Beschædigungsgefahr ausgesetzt wurde;

6) wenn die Brandlegung begangen wurde wæhrend einer gemeinen Noth, bei Aufruhr, Wassers -, Kriegs - und andern dergleichen Gefahren;

7) wenn der Brand an Gebæuden gelegt wurde, in welchen Pulvervorræthe verwahrt werden, oder an Orten, in deren Næhe sich solche Vorræthe befinden, vorausgesestzt, dass der Brandleger hievon Wissenschaft hatte;

8) wenn der Brand gelegt wurde, damit unter dessen Begünstigung ein anderes Verbrechen von dem Brandleger selbst oder von Andern begangen werden mœge, und zu Begehung dieses Verbrechens wenigstens der Versuch gemacht worden ist.

Ἄρθρ. 410.

Ὅςις βάλλει πῦρ εἰς μεμονωμένα ἀκατοίκητα κτίρια, εἰς ἀποδοχεῖα, πλοῖα, ἀποθήκας, ναυπήγια, ἐκτὸς τῶν εἰς τὸ ἄρθ. 408 διαλαμβανομένων περιςάσεων, εἰς κεχωρισμένους σωροὺς ξύλων, συγκεκομισμένους καὶ εἰς τὸ ὕπαιθρον ἔτι κειμένους καρποὺς ἀγρῶν, λειμώνων καὶ κήπων, εἰς χωριςὰ δένδρα, αἱμασιὰς, θάμνους, καὶ εἰς ἄλλα πράγματα, ἐκ τῆς ἐμπρήσεως τῶν ὁποίων δὲν εἶναι παντάπασι πιθανὸν οὔτε τὸ πῦρ νὰ μεταδοθῇ, οὔτε νὰ κινδυνεύσουν κατοικίαι ἀνθρώπων, τιμωρεῖται, ἐὰν μὲν τὸ πῦρ δὲν ἐξεῤῥάγῃ, μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιςον τριῶν μηνῶν, ἐὰν δὲ ἐξεῤῥάγῃ, τοὐλάχιςον ἓξ μηνῶν.

Αρθρ. 411.

Ὁ ἐμπρησμὸς, ὅστις συνέβη ἰδίως εἰς δάση, ἢ εἰς μήπω θερισμένους δημητριακοὺς καρποὺς, χωρὶς ὅμως νὰ φέρῃ κίνδυνον εἰς ἀνθρώπους, ἢ εἰς ἀνθρώπων κατοικίας, τιμωρεῖται μὲ εἱρκτὴν, καὶ ἐὰν τὸ πῦρ ἐξεῤῥάγῃ, μὲ πρόσκαιρα δεσμά.

Αρθρ. 412.

Ὅςις βάλλει μόνος πῦρ εἰς τὴν ἰδιοκτησίαν του,

1) Ἐὰν ἡ πυρπόλησις συμβῇ χωρὶς νὰ φέρῃ κίνδυνον εἰς ἀνθρώπους ἢ ξένην ἰδιοκτησίαν, τιμωρεῖται κατὰ τοὺς ὅρους τῶν προηγουμένων ἄρθρων·

2) Ἄλλως δὲ, τιμωρεῖται μόνον ὅταν γενῇ μὲ δόλιον σκοπὸν, καὶ ἁπλῶς μὲν ἐπὶ ἐμπρησμῷ, μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον ἓξ μηνῶν, ἐὰν ὅμως ἡ γενομένη βλάβη ὑπερβαίνῃ τὰς τετρακοσίας Δραχμὰς, μὲ εἱρκτήν.

Αρθρ. 413.

Ἐμπρησμὸς ὑπάρχει ὁσάκις το πῦρ μεταδοθῇ εἰς ἄλλα πράγματα, ἐκτὸς τῶν ἐμπρηςικῶν ὑλῶν.

Αρθρ. 414.

Ἡ ὑποτροπὴ ἢ συῤῥοὴ ἐπισύρει εἰς τοὺς ἐμπρησμοὺς τὸ ἀμέσως βαρύτερον εἶδος τῆς ποινῆς:

1) Ἐὰν ἐπρόκειτο νὰ καταγνωσθῇ εἰς τὸν ὑπότροπον ποινὴ τοῦ αὐτοῦ εἴδους μὲ τὴν ὁποίαν οὗτος ὑπέφερε πρότερον·

Art. 410.

Wer an einsam stehenden unbewohnten Gebæuden oder Behæltnissen, an Schiffen, Magazinen, Schiffswerften ausser den im Artikel 408 bemerkten Voraussetzungen, abgesonderten Holzvorræthen, abgeærndteten und noch im Freien stehenden Feld-, Wiesen- oder Gartenfrüchten, an einzelnen Bæumen, Hecken, Gestraeuchen, oder an andern Sachen, von deren Anzündung nach aller Wahrscheinlichkeit weder Verbreitung des Feuers, noch Gefahr für bewohnte menschliche Aufenthaltsorte zu besorgen ist, Brand gelegt hat, soll, wenn auch das Feuer nicht ausgebrochen, mit Gefængniss nicht unter drei Monaten, und wenn dasselbe ausgebrochen ist, nicht unter sechs Monaten gestraft werden.

Art. 411.

Die Brandlegung, welche insbesondere an Waldungen oder noch nicht abgeærndteten Feldfrüchten ohne Gefahr für Menschen und menschliche Aufenthaltsorte begangen wird, ist mit Arbeitshaus, und wenn das Feuer ausgebrochen, mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit zu strafen.

Art 412.

Wer an seinem Eigenthume selbst Brand gelegt hat, der ist zu bestrafen:

I. wenn dieses mit Gefahr für Menschen oder fremdes Eigenthum geschieht, nach den Bestimmungen der vorstehenden Artikel;

II. ausserdem nur dann, wenn es in der Absicht des Betruges geschieht, und zwar allein der Brandlegung wegen mit Gefængniss nicht unter sechs Monaten; wenn aber der Schaden den Betrag von vierhundert Drachmen übersteigt, mit Arbeitshaus.

Art. 413.

Das Feuer ist in allen Fællen für ausgebrochen zu erachten, sobald sich dasselbe andern Sachen ausser den Brandmaterialien mitgetheilt hat.

Art. 414.

Der Rückfall oder Zusammenfluss zieht bei Brandlegungen die næchst hœher stehende Strafgattung alsdann nach sich:

1) wenn den Rückfælligen eine Strafe derselben Gattung, wie er sie vorher schon erlitten hat, treffen würde;

2) Ἐὰν ἐκ τῶν συῤῥεόντων ἐμπρησμῶν τοὐλάχιστον οἱ τρεῖς ἀξιοποινότεροι ἤθελαν τιμωρεῖσθαι μὲ ποινὴν τοῦ αὐτοῦ εἴδους.

Ἡ τοιαύτη μετάβασις ἐπὶ τὴν ἀμέσως βαρυτέραν ποινὴν δὲν συμβαίνει ποτὲ ὡς πρὸς την ποινὴν τοῦ θανάτου, ἐὰν ἡ πρᾶξις καθ᾽ ἑαυτὴν δὲν ἐπισύρῃ τὴν τοιαύτην ποινήν.

Αρθρ. 415.

Ὅςις, βαλὼν πῦρ, ἐμποδίσῃ τὴν ἔκρηξιν αὐτοῦ, ἀπαλλάττεται τῆς ποινῆς· ὅςις δὲ σβύσῃ ἀμέσως ὁ ἴδιος τὸ μόλις ἐκραγὲν πῦρ εἰς τρόπον, ὥςε, παρὰ τὸ συμβὰν ἐκ μόνης τῆς ἐκρήξεως αὐτοῦ, δὲν προέκυψεν οὐδεμία ἄλλη ζημία, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν ἑνὸς μέχρις ἓξ μηνῶν, καὶ ὑποβάλλεται εἰς ἰδιαιτέραν ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν.

Αρθρ. 416.

Ἐὰν τὸ πῦρ, μετὰ τὴν ἔκρηξιν, καὶ ἀφοῦ ἔφερε ζημίαν τινὰ, ἀλλὰ πρὸ τῆς περαιτέρω διαδόσεώς του σβεσθῇ παῤ αὐτοῦ τούτου τοῦ ἐμπρηστοῦ, ἢ διὰ τῆς αὐθορμήτου προσπαθείας του, καταγινώσκεται τότε ἡ ποινὴ τῶν προσκαίρων δεσμῶν ἀντὶ τοῦ θανάτου, πλὴν τῆς εἰς τὸ ἄρθρον 409 ἀριθ. 1 ὡρισμένης περιπτώσεως· ἡ εἱρκτὴ ἀντὶ τῶν διὰ βίου δεσμῶν· ἡ φυλάκισις ἀντὶ τῶν προσκαίρων δεσμῶν· καὶ ἡ μέχρις ἑνὸς ἔτους φυλάκισις ἀντὶ τῆς εἱρκτῆς· ὁσάκις δὲ, ἄνευ τῶν μετριαζόντων τὴν ποινὴν λόγων, ἤθελεν ἀπαιτεῖσθαι ἡ ποινὴ τῆς φυλακίσεως, πρέπει αὕτη νὰ ἐλαττοῦται ἀναλόγως, καὶ νὰ μὴν ὑπερβαίνῃ ποτὲ τοὺς τρεῖς μῆνας.

Αρθρ. 417.

Ὅςις ἐξ ἀπροσεξίας, ἢ ἀμελείας ἔγινεν αἴτιος ἐμπρησμοῦ, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν.

Εἰς τὴν αὐτὴν ποινὴν ὑποβάλλεται καὶ ὅστις, δι᾽ ἀποκρύψεως τοῦ εἰς τὴν κατοικίαν του συμβάντος ἐμπρησμοῦ, ἔγινεν αἴτιος τῆς ἐπιβλαβοῦς διαδόσεως αὐτοῦ.

Ἄρθρ. 418.

Ἐξαιρεῖται πάσης ποινῆς ὁ ἐξ ἀμελείας γενόμενος αἴτιος τοῦ ἐμπρησμοῦ, ἐὰν τὸν καταπαύσῃ ὁ ἴδιος, ἢ διὰ τῆς τα-

a) wenn von den im Zusammenflusse stehenden Brandlegungen wenigstens die drei strafbarsten mit, der Gattung nach, gleicher Strafe zu belegen wæren.

Auf Todesstrafe, welche nicht schon an sich verwirkt ist, findet jedoch dieser Uebergang niemals statt.

Art. 415.

Wer nach gelegtem Brande den Ausbruch des Feuers verhindert, ist von der Strafe frei. Wer das eben ausgebrochene Feuer auf der Stelle selbst wieder gelœscht hat, so dass, ausser dem durch den blossen Ausbruch desselben bewirkten, kein weiterer Schaden entstanden ist, soll mit Gefængniss von einem Monat bis zu sechs Monaten gestraft und unter die besondere Polizeiaufsicht gestellt werden.

Art. 416.

Ist das Feuer erst nach dem Ausbruche und nachdem es schon einen Schaden gestiftet hat, jedoch vor dessen weiterer Ausbreitung von dem Brandleger selbst, oder durch seine Veranstaltung, aus eigenem Antriebe, gelœscht worden, so soll statt der Todesstrafe, den im Art. 409 N° 1. bestimmten Fall ausgenommen, auf Kettenstrafe auf bestimmte Zeit; statt der lebenslænglichen Kettenstrafe auf Arbeitshaus; statt der Kettenstrafe auf bestimmte Zeit auf Gefængniss; statt der Arbeitshausstrafe auf Gefængniss bis zu einem Jahre erkannt werden; und wo ohne die mildernde Voraussetzung auf Gafængniss zu erkennen wære, soll dieses verhæltnissmæssig gemindert, und auf keinen Fall über drei Monate zuerkannt werden.

Art. 417.

Wer aus Unvorsichtigkeit oder Nachlæssigkeit einen Brand erregt hat, wird mit Gefængniss bis zu sechs Monaten bestraft.

Gleicher Strafe unterliegt derjenige, welcher durch Verheimlichung eines in seiner Wohnung entstandenen Brandes schædliche Verbreitung desselben verursacht hat.

Art. 418.

Hat derjenige, welcher den Brand aus Fahrlæssigkeit verursacht hat, ihn selbst unterdrückt; oder hat er durch schleunige

χείας πρὸς τὴν Ἀρχὴν ἀγγελίας του δώσῃ ἀφορμὴν εἰς κατάπαυσιν, ἢ ἀνακοπὴν τῆς διαδόσεως τοῦ πυρός.

Β'. Ἐπίτηδες γενομένη πλημμύρα.

Ἄρθρ. 419.

Ὅστις, ἐπὶ σκοπῷ τοῦ νὰ προξενήσῃ πλημμύραν, διορύττει ἢ φθείρει χώματα, ἢ ἐκθέτει οὕτως εἰς κίνδυνον ἀνθρώπους καὶ κτήματα, τιμωρεῖται:

1) Μὲ θάνατον, ἐάν τις ἀπέθανεν ἐκ τῆς πλημμύρας·

2) Μὲ δεσμὰ διὰ βίου, ἐάν τις ἐβλάφθη ἐπικινδύνως, ἢ κατέστη ἀνίκανος πρὸς ἐργασίαν ὑπὲρ τὸ ἓν ἔτος, ἢ ἐὰν ἡ πλημμύρα ἐπρόκειτο νὰ χρησιμεύσῃ ὡς μέσον μόνον πρὸς ἐκτέλεσιν ἄλλου τινὸς κακουργήματος, καὶ ἔγινε τοὐλάχιστον ἡ ἀπόπειρα τούτου·

3) Μὲ δεσμὰ πρόσκαιρα, ἐάν τις περιέπεσεν εἰς κίνδυνον ζωῆς, ἢ κατέστη ἀνίκανος πρὸς ἐργασίαν ὑπὲρ τοὺς ἓξ μῆνας μὲν, ἔλαττον ὅμως τοῦ ἑνὸς ἔτους, ἢ ἐὰν ἡ ἐντεῦθεν ἐπισυμβᾶσα ζημία ὑπερβαίνῃ τὰς δισχιλίας Δραχμάς·

4) Μὲ εἱρκτὴν, ἐάν τις κατέστη ἀνίκανος πρὸς ἐργασίαν ὑπὲρ τὸν ἕνα μῆνα, ἔλαττον ὅμως τῶν ἓξ μηνῶν, ἢ ἐὰν ἡ ζημία ὑπερβαίνῃ μὲν τὰς τετρακοσίας Δραχμὰς, ὄχι ὅμως καὶ τὰς δισχιλίας·

5) Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον ἑνὸς ἔτους εἰς πᾶσαν ἄλλην περίπτωσιν.

Ἄρθρ. 420.

Ἡ ἐξ ἁπλῆς ἀμελείας προξενηθεῖσα πλημμύρα ἐπισύρει φυλάκισιν τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν.

Κεφάλ. ΚϚ'.

Περὶ ἄλλων φθορῶν καὶ ζημιῶν ξένης ἰδιοκτησίας.

Ἄρθρ. 421.

Ἡ ἐκ προθέσεως φθορὰ ἢ βλάβη ξένης ἰδιοκτησίας τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν, ἐὰν γενῇ εἰς πράγματα ἄλλα παρὰ τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὰ ἑξῆς ἄρθρα 422-424, ἢ κατ' ἄλλον

Anzeige bei der Obrigkeit Veranstaltung zur Unterdrücknng oder gegen die Verbreitung des Feuers veranlasst, so ist derselbe straffrei.

II. Verursachte Ueberschwemmung.

Art. 419.

Wer um eine Ueberschwemmung zu verursachen, Deiche oder Dæmme mit gemeiner Gefahr für Leben oder Eigenthum durchsticht oder beschædigt, soll bestraft werden:

1) mit dem Tode, wenn dadurch ein Mensch getœdtet worden ist;

2) mit lebenslænglicher Kettenstrafe, wenn Jemand lebensgefæhrlich beschædigt; oder über ein Jahr arbeitsunfæhig geworden ist; oder wenn die Ueberschwemmung nur als Mittel zur Begehung eines anderen Verbrechens dienen sollte, und zu Begehung dieses Verbrechens wenigstens der Versuch gemacht worden ist;

3) mit Kettenstrafe auf besimmte Zeit, wenn ein Mensch in Lebensgefahr oder über sechs Monate, jedoch unter einem Jahr arbeitsunfæhig geworden ist, oder der dadurch verursachte Schaden mehr als zweitausend Drachmen betrægt;

4) mit Arbeitshausstrafe, wenn Jemand über einen Monat jedoch unter sechs Monaten arbeitsunfæhig geworden ist, oder der Schaden mehr als vierhundert Drachmen betrægt, aber zweitausend Drachmen nicht übersteigt;

5) mit Gefængnissstrafe nicht unter einem Jahr in jedem anderen Falle.

Art. 420.

Wurde eine Ueberschwemmung durch blosse Fahrlæssigkeit verursacht, so tritt Gefaengnissstrafe bis zu drei Monaten ein.

SECHS UND ZWANZIGSTES CAPITEL.

Von anderen Zerstœrungen oder Beschædigungen fremden Eigenthums.

Art. 421.

Die absichtliche Zerstœrung oder Beschaedigung fremden Eigenthumes soll, wenn sie an andern als an den in den folgenden Artikeln 422 bis 424 benannten Sachen, oder auf eine andere als auf

παρὰ τὸν ἐν αὐτοῖς ὁριζόμενον τρόπον, καὶ ἐὰν, κατὰ τὴν ἀξίαν τῆς γενομένης ζημίας, ὑπερβαίνῃ τὴν ποσότητα τῶν εἴκοσι Δραχμῶν.

Ἄρθρ. 422.

Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον δύο ἐτῶν τιμωρεῖται ἡ ἐκ προθέσεως βλάβη ἢ φθορὰ ξένης ἰδιοκτησίας, ἐὰν αὕτη πραχθῇ:

1) Δι' ἀναβάσεως ἢ εἰσβολῆς εἰς κτίρια, ἢ ὑπὸ πολλῶν ἡνωμένων, ἢ παρ' ἀνθρώπων ἐπὶ τούτῳ ἰδίως ὡπλισμένων·

2) Εἰς πράγματα καθιερωμένα πρὸς ὄφελος καὶ χρῆσιν τοῦ δημοσίου, ἰδίως εἰς ἐργαλεῖα κατασβεστικὰ τοῦ πυρὸς, γεφύρας, ὁδοὺς, διώρυγας, χώματα, φρέατα, ὑδραγωγεῖα καὶ τὰ τοιαῦτα·

3) Εἰς δημοσίας ἀποθήκας, ἢ ἄλλα πρὸς κοινὴν χρῆσιν καὶ ὠφέλειαν τείνοντα οἰκοδομήματα·

4) Εἰς πράγματα, τῶν ὁποίων ἡ συντήρησις διαφέρει ἰδίως τὴν Κυβέρνησιν, μάλιστα εἰς συλλογὰς ἀφορώσας τὰς ἐπιστήμας καὶ τὰς τέχνας, εἰς ἔργα, μηχανὰς, παρασκευὰς, ταμιεύματα καὶ λοιπὰ ἀνήκοντα εἰς ἐργοστάσια, εἰς τὴν μεταλλείαν, καὶ τὴν χωνευτικήν·

5) Εἰς δενδροφυτείας, καὶ ἄλλα φυτουργήματα·

6) Ἐὰν ἡ ἐκ τῆς φθορᾶς ἢ βλάβης προξενηθεῖσα ζημία ὑπερβαίνῃ μὲν τὰς τετρακοσίας δὲν ἀναβαίνῃ δὲ εἰς τὰς χιλίας Δραχμάς.

Ἄρθρ. 423.

Μὲ εἱρκτὴν τιμωρεῖται ἡ ἐκ προθέσεως φθορὰ, ἢ βλάβη ξένης ἰδιοκτησίας:

1) Ἐὰν δύο ἢ πλείονες τῶν εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον 422 ἀναφερομένων περιστάσεων συμπέσωσι, καθόσον εἶναι δυνατὴ ἡ σύμπτωσίς των·

2) Ἐὰν ἡ γενομένη ζημία ὑπερβαίνῃ τὰς χιλίας Δραχμάς.

Ἄρθρ. 424.

Ἐπίσης μὲ τὴν πλαστογραφίαν κατὰ τοὺς ὅρους τῶν ἄρθρων 247-257 τιμωρεῖται ἡ πρὸς βλάβην ἄλλου ἐπιχειρουμένη ἐξαφάνισις, ἢ ὑπεξαγωγὴ γνησίου τινὸς δημοσίου, ἢ ἰδιωτικοῦ ἐγγράφου.

die daselbst bestimmte Weise geschehen ist, und nach dem Werthe des gestifteten Schadens die Summe von zwanzig Drachmen übersteigt, mit Gefaengniss bestraft werden.

Art. 422.

Mit Gefaengniss nicht unter zwei Jahren soll die absichtliche Beschaedigung oder Zerstœrung fremden Eigenthumes bestraft werden, wenn dieselbe geschehen ist:

1) mittelst Einsteigens oder Einbrechens in Gebaeude, oder in Verbindung von Mehreren, oder von solchen, welche sich dazu mit *Waffen* besonders versehen haben;

2) an Sachen, welche dem Nutzen oder Dienste des Publicums gewidmet sind, insbesondere an Lœschgeraethschaften, Brücken, Wegen, Canælen, Dæmmen, Brunnen, Wasserleitungen und dergleichen mehr;

3) an œffentlichen Magazinen, Niederlagen, oder anderen zum œffentlichen Gebrauche oder Nutzen dienenden Bauwerken;

4) an Sachen, an deren Erhaltung dem Staate besonders gelegen ist, insbesondere an Sammlungen für Wissenschaften und Künste, an den zu Fabriken, zum Bergbau und Hüttenwesen gehœrigen Werken, Maschinen, Vorrichtungen, Vorræthen u. s. w;

5) an Baum-und andern Pflanzungen;

6) wenn der durch die Zerstœrung oder Beschædigung gestiftete Schaden vierhundert Drachmen übersteigt, ohne jedoch eintausend Drachmen zu erreichen.

Art. 423.

Mit Arbeitshaus ist die absichtliche Zerstœrung oder Beschædigung fremden Eigenthumes zu bestrafen:

1) wenn zwei oder mehrere der im vorigen Art. 422 bezeichneten Umstænde, insofern dieses geschehen kann, zusammentreffen;

2) wenn der gestiftete Schaden mehr als eintausend Drachmen betrægt.

Art. 424.

Die zum Nachtheile eines Andern unternommene Vernichtung oder Unterdrückung einer æchten œffentlichen oder Privaturkunde wird gleich der Fælschung nach den Betimmungen der Art. 247 bis 257 bestraft.

Αρθρ. 425.

Ὡς ἰδιαιτέρα ἐπιβαρυντικὴ αἰτία θεωρεῖται, ἐὰν τοιαύτη ἐκ προθέσεως φθορὰ ἢ βλάβη συμβῇ,

1) Εἰς πράγματα ἰδιόκτητα τοῦ κράτους, τοῦ Βασιλέως, ἢ τοῦ Βασιλικοῦ οἴκου, ἐκκλησίας τινὸς ἢ καταστήματος δημοσίου, καθιερωμένου εἰς λατρείαν, ἐκπαίδευσιν, ἢ ἀγαθοεργίαν·

2) Εἰς πράγματα, τὰ ὁποῖα, κατὰ τὴν φύσιν, ἢ τὸν προσδιορισμόν των, μὴ δυνάμενα νὰ φυλαχθῶσιν ἀσφαλῶς, ἀφίνονται εἰς τὴν δημοσίαν πίστιν, ἰδίως δὲ εἰς καρποὺς ἀσυγκομίστους, εἰς γεωργικὰ σκεύη κείμενα ἐπὶ τῶν ἀγρῶν, εἰς πλοῖα κείμενα ἐπὶ ποταμῶν, ἢ διωρύγων, ὅρμων ἢ λιμένων, καὶ εἰς λευκαινομένας ὀθόνας·

3) Ἐκ μίσους, ἐκδικήσεως, ἢ κακίας κατά τινος δημοσίου ὑπαλλήλου ἢ ὑπηρέτου ἕνεκα τῆς ἐκτελέσεως καὶ ὡς πρὸς τὴν ἐκτέλεσιν τῆς δημοσίας ὑπηρεσίας του·

4) Ἐν καιρῷ νυκτός.

Ἄρθρ. 426.

Πᾶσα καταστροφὴ ἢ βλάβη ξένης ἰδιοκτησίας, ἐξαιρουμένων τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 422 ἀριθ. 1-4 καὶ ἄρθρον 424 δικαστέων περιπτώσεων, ἐξετάζεται καὶ τιμωρεῖται κατ' εἰσαγγελίαν καὶ αἴτησιν τοῦ βλαφθέντος.

Ἄρθρ. 427.

Ὅστις, ἐπὶ σκοπῷ τοῦ να θανατώσῃ ἢ βλάψῃ κτήνη ἄλλων, φαρμακεύει νομὰς, λειμῶνας, λίμνας, ἢ ἄλλα ποτίσματα ζώων· ὅστις διαδίδει ἐκ προθέσεως λύμην, ἢ ἄλλο μίασμα ζώων τιμωρεῖται:

1) Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον ἓξ μηνῶν·

2) Μὲ εἱρκτὴν, ἐὰν τῷόντι ἐθανατώθησαν ἢ ἐβλάφθησαν ἐντεῦθεν ζῶα ἄλλου ἢ ἄλλων·

3) Μὲ δεσμὰ πρόσκαιρα, ἐὰν ὁ θάνατος ἐξετάθη εἰς ζῶα ὁλοκλήρων δήμων ἢ τόπων.

Αρθρ. 428.

Ὁ ἐξ ἀπροσεξίας ἢ ἀμελείας ἔνοχος τοιούτων πράξεων

Art. 425.

Als besonderer Erschwerungsgrund soll es betrachtet werden, wenn eine solche absichtliche Zerstœrung oder Beschædigung geschehen ist:

1) an Sachen, welche zum Eigenthum des Staates, des Kœnigs oder des Kœniglichen Hauses, einer Kirche, einer für Gottesdienst, Unterricht oder Wohlthætigkeit bestimmten œffentlichen Anstalt gehœren;

2) an Sachen, welche nach ihrer Natur oder Bestimmung nicht wohl in sichere Verwahrung gebracht werden kœnnen, vielmehr dem œffentlichen Vertrauen hingegeben werden müssen, insbesondere an ungeærndteten Früchten, an den auf dem Felde stehenden landwirthschaftlichen Geræthschaften, an den in den Flüssen oder Kanælen, Rheden oder Hæfen liegenden Schiffen, an dem Tuche auf der Bleiche und dergleichen mehr;

3) aus Hass, Rachsucht oder Bosheit gegen einen œffentlichen Beamten oder Diener, wegen oder in Beziehung auf die Ausübung seines Amtes;

4) zur Nachtzeit.

Art. 426.

Jede Zerstœrung oder Beschædigung fremden Eigenthumes soll, mit Ausnahme der nach Art. 422 N° 1 bis 4 und Art. 424 zu beurtheilenden Fælle, nur auf Anzeige oder Verlangen des Beschædigten untersucht und bestraft werden.

Art. 427.

Wer insbesondere, um Thiere Anderer zu tœdten oder zu beschædigen, Weiden, Wiesen, Teiche oder andere Viehtrænken vergiftet; wer absichtlich eine Viehseuche oder eine anstekende Viehkrankheit verbreitet, der soll bestraft werden:

I) mit Gefængniss nicht unter sechs Monaten;

II) wenn Thiere eines Anderen oder Anderer dadurch wirklich getœdtet oder beschædigt worden sind, mit Arbeitshaus;

III) wenn sich die Tœdtung oder Beschædigung auf Thiere ganzer Gemeinden oder Gegenden erstreckt hat, mit Kettenstrafe auf bestimmte Zeit.

Art. 428.

Wer solshe Handlungen aus Unachtsamkeit oder Fahrlaessig-

τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τριῶν μὲν μηνῶν τὸ πολὺ, κατὰ τὴν περίπτωσιν τοῦ προηγουμένου ἄρθρου 427 ἀριθ. 1, ἑνὸς δὲ ἕως ἓξ μηνῶν κατὰ τὴν περίπτωσιν τοῦ ἀριθ 2, καὶ τριῶν μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ ἀριθ. 3.

Κεφάλ. ΚΖ'.

Περὶ ζημιῶν ἐκ μεταβολῆς τῶν ὁροσήμων, μετατυπώσεως, τοκογλυφίας, παραβιάσεως ξένων ἀποῤῥήτων, καὶ ἄλλων ἐπιζημίων πράξεων.

Α. Μετακίνησις τῶν ὁροσήμων.

Ἄρθρ. 429.

Ὅςις μεταβάλλει, ἀφανίζει, ἢ καταςαίνει ἀγνώριςα τὰ ὁρόσημα τῶν ἀγρῶν, ἢ τοὺς χάριν ἐνδείξεως τοῦ ὕψους καὶ τῆς διαιρέσεως τοῦ ὕδατος τεθειμένους πασσάλους, θέλων νὰ μετακινήσῃ τὴν δι᾽ αὐτῶν σημειουμένην ςάσιν τῆς ἰδιοκτησίας ἑκάστου, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν,

1) Τοὐλάχιστον ἑνὸς ἔτους, ἐὰν τὰ ὁρόσημα ἐτέθησαν παρὰ τῆς Ἀρχῆς·

2) Τὸ πολὺ ἑνὸς ἔτους, ἐὰν δὲν ἐτέθησαν παρὰ τῆς Ἀρχῆς.

Ἐὰν ἡ πρᾶξις ἔγινεν ἄνευ μὲν τοῦ εἰρημένου σκοποῦ, ἐκ προθέσεως ὅμως, καταγινώσκεται εἰς μὲν τὴν περίπτωσιν τοῦ ἀριθ. 1 φυλάκισις τὸ πολὺ ἑνὸς μηνὸς, ἢ χρηματικὴ ποινὴ τὸ πολὺ διακοσίων Δραχμῶν· εἰς δὲ τὴν περίπτωσιν τοῦ ἀριθ. 2, χρηματικὴ ποινὴ τὸ πολὺ ἑκατὸν Δραχμῶν, ἢ φυλάκισις τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων.

Ἀρθρ. 430.

Αἱ αὐταὶ ποιναὶ ὑπὸ τὰ αὐτὰ διδόμενα καταγινώσκονται καὶ κατὰ τοῦ ἀφαιροῦντος ἢ ἐξαφανίζοντος τὸ ὑπόθεμα (τὸ μυςικὸν) ἐπισήμως τεθειμένων ὁριαίων λίθων.

Ἄρθρ. 431.

Κατὰ τῶν ἐξ ἐπαγγέλματος ὁροθετῶν, γεωδαιτῶν καὶ εἰδημόνων τῆς ὑδραυλικῆς, οἵτινες ἐκτελοῦσιν ἀφ᾽ ἑαυτῶν ἢ χάριν ἄλλων τὰς εἰρημένας πράξεις, κρίνεται ὡς ἰδιαιτέρα ἐπιβαρυντικὴ περίςασις ὁ τὸν ὁποῖον φέρουν χαρακτὴρ τοῦ δημοσίου ὑπηρέτου· συγχρόνως δὲ, καὶ ἐὰν ἤθε-

keit begangen hat, wird mit Gefaengniss, im Falle des vorhergehenden Artikels 427 N° I. bis zu drei Monaten; im Falle N° II von einem bis zu sechs Monaten; und im Falle N° III. von drei Monaten bis zu zwei Jahren bestraft.

SIEBEN UND ZWANZIGSTES CAPITEL.

Von Beschædigungen durch Verænderung der Grænzzeichen, durch Nachdruck, Wucher, Verletzung fremder Geheimnisse und andere nachtheilige Handlungen.

I. Verænderung der Grænzzeichen.

Art. 429.

Wer die Grænzzeichen der Grundstücke, oder die zur Bezeichnung der Hœhe und Abtheilung des Wassers gesetzten Aichpfaehle in der Absicht, den dadurch bezeichneten Rechtsstand zu verrücken, veraendert, vernichtet oder unkenntlich macht, der soll gestraft werden mit Gefaengniss:

I) nicht unter einem Jahr, wenn sie unter amtlichem Glauben;

II) bis zu einem Jahr, wenn sie nicht unter amtlichem Glauben gesetzt gewesen sind.

Ist dieses ohne die genannte Absicht, jedoch vorsaetzlich geschehen, so findet im Falle N° I. Gefaengniss bis zu einem Monat, oder Geldstrafe bis zu zweihundert Drachmen, im Falle N° II. aber Geldstrafe bis zu einhundert Drachmen oder Gefaengniss bis zu zwei Wochen statt.

Art. 430.

Dieselben Strafen treten unter denselben Voraussetzungen auch gegen denjenigen ein, welcher die Unterlage (das Geheimniss) amtlich gesetzter Grundsteine hinweg nimmt oder vernichtet.

Art. 431.

Gegen verpflichtete Mærker, Feldschieder und Wasserbau-Verstændige, welche vorbenannte Thaten selbst verüben, oder zu denselben sich missbrauchen lassen, ist ihre Aufstellung als œffentliche Diener ein besonderer Erschwerungsgrund. Zugleich

λον καταδικασθῆ εἰς μόνην φυλάκισιν ἢ χρηματικὴν ποινὴν, ἀποςεροῦνται, διὰ τῆς ἀποφάσεως ῥητῶς, καὶ τοῦ χαρακτῆρος τούτου.

Β΄. Μετατύπωσις καὶ ἀπομίμησις ἔργων τέχνης καὶ νοός.

Αρθρ. 432.

Ὅστις πολλαπλασιάζων διὰ τύπου ἢ κατ᾽ ἄλλον τρόπον βάλλει εἰς κυκλοφορίαν βιβλία, ἢ ἄλλα τυπωμένα ἔγγραφα, μουσικὰς συνθέσεις, χαλκογραφίας, ἰχνογραφίας ἢ πίνακας γεωγραφικοὺς ἄνευ συναινέσεως τοῦ συγγραφέως, τοῦ ἀπεργασαμένου, τοῦ κατ᾽ ἐμπορίαν ἐκδότου, ἢ τοῦ λαβόντος τὰ δίκαια αὐτοῦ, ἢ τῶν κληρονόμων του, χωρὶς νὰ τὰ ἀναπλάττῃ ἐξυπαρχῆς, ἐντὸς δεκαπέντε ἐτῶν ἀπὸ τὸν χρόνον τῆς ἐκδόσεώς των, παρεκτὸς ἐὰν προνόμιόν τι παραχωρημένον ἤθελε προσδιορίσει μακροτέραν προθεσμίαν· ἢ ὅςτις ἐντὸς τῆς εἰρημένης προθεσμίας πολλαπλασιάζει τὰς παρ᾽ ἄλλων παρανόμως οὕτω γενομένας μετατυπώσεις ἢ ἀπομιμήσεις τῶν ἔργων τῆς τέχνης ἢ τοῦ νοὸς, καταδικάζεται εἰς χρηματικὴν ποινὴν διακοσίων μέχρι δύο χιλιάδων Δραχμῶν, ἐκτὸς ἐὰν τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος προνόμιον προσδιώρισεν ἰδίως τὴν ποινήν.

Εἰς πᾶσαν περίπτωσιν ἡ κυκλοφορία τῶν τοιούτων ἐμποδίζεται διὰ κατασχέσεως κατ᾽ αἴτησιν τοῦ ζημιωθέντος, ὅςις, ἀφοῦ λάβῃ ὁριςικὴν δύναμιν ἡ καταδικαςικὴ ἀπόφασις, ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ διαθέσῃ τὰ κατασχεθέντα πράγματα.

Ἄρθρ. 433.

Οἱ ὅροι τοῦ προηγουμένου ἄρθρου ἰσχύουσι προσέτι:

1) Πρὸς χάριν ξένου, καὶ μὴ ἀποκτήσαντος ἴδιόν τι προνόμιον εἰς Ἑλλάδα, ὅταν μόνον τὸ κράτος ἐκεῖνο, εἰς τὸ ὁποῖον ὁ ξένος ἀνήκει, ἐγγυᾶται τὴν αὐτὴν προςασίαν καὶ εἰς τὸν Ἕλληνα ὑπήκοον·

2) Εἰς ἄλλας ἐφευρέσεις, ἔργα καὶ γεννήματα τῶν ἐπιςημῶν ἢ τεχνῶν, καθόσον ταῦτα εἶναι ἐξησφαλισμένα δι᾽

soll auch diese Aufstellung, wenn gleich nur auf Gefængniss- oder Geldstrafe erkannt wird, im Urtheile für zurückgenommen erklært werden.

II. Nachdruck und Nachahmung von Kunst- und Geistes - Werken.

Art. 432.

Wer Bücher, oder andere Druckschriften, Musikalien, Kupferstiche, Zeichnungen oder Landkarten ohne Einwilligung des Verfassers, Verfertigers, Verlegers oder desjenigen, welcher deren Rechte erlangt hat, oder ihrer Erben, durch Vervielfæltigung mittelst Druckes oder auf andere Weise ohne Verarbeitung zu eigener Form innerhalb fünfzehn Jahren von der Zeit ihrer Herausgabe, sofern nicht ein længerer Zeitraum durch ein ertheiltes Privilegium festgesetzt ist, in Umlauf bringt, oder von Anderen auf solche Weise widerrechtlich gefertigte Nachdrücke oder Nachahmungen von Kunst - oder Geisteswerken innerhalb des erwæhnten Zeitraumes verbreitet, der wird, wenn nicht dieses Privilegium die Strafe besonders bestimmt hat, an Geld von zweihundert bis zweitausend Drachmen gestraft.

In jedem Falle ist der Umlauf auf Verlangen des Beschædigten durch Beschlagnahme zu hemmen und diesem, nach eingetretener Rechtskraft des verurtheilenden Erkenntnisses, die Verfügung über die in Beschlag genommenen Gegenstænde zu überlasseu.

Art. 433.

Die Bestimmungen des vorigen Artikels gelten auch:

1) zu Gunsten eines Auslænders, selbst ohne ein eigenes Privilegium in Griechenland erworben zu haben, in dem Falle, wenn in demjenigen Staate, zu welchem der Auslænder gehœrt, den griechischen Unterthanen gleicher Schutz gewæhrt ist;

2) bei anderen Erfindungen, Werken und Erzeugnissen der Wissenschaften oder Künste, in soferne sie durch besondere in-

ἰδιαιτέρων ἐγχωρίων προνομίων κατὰ τῶν ἐπιζημίων μιμήσεων.

Γ'. Τοκογλυφία.

Ἀρθρ. 434.

Ὁ καταπλεονεκτῶν ἄλλου τινὸς εἰς πιστωτικὰς ὑποσχέσεις διά τινος συμφωνίας, θεωρουμένης ἀπὸ τοὺς πολιτικοὺς νόμους ὡς αἰσχροκερδοῦς, τιμωρεῖται, κατ' εἰσαγγελίαν καὶ αἴτησιν τοῦ ἔχοντος δικαίωμα, μὲ τὴν ἀκόλουθον διαστολήν:

1) Ἐὰν τῷόντι ἀπήλαυσεν ἀθέμιτον κέρδος, εἰς μὲν τὴν ἀπροκάλυπτον τοκογλυφίαν μὲ χρηματικὴν ποινὴν τὸ πολὺ διακοσίων Δραχμῶν καὶ ἐνταυτῷ μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἑνὸς μηνὸς, εἰς δὲ τὴν κεκαλυμμένην τοκογλυφίαν μὲ χρηματικὴν ποινὴν ἑκατὸν μέχρις ἑξακοσίων Δραχμῶν καὶ μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν, καὶ ἐὰν πρόκειται νὰ τιμωρηθῇ ἢ συγχρόνως ἕνεκα τριῶν τοιούτων αἰσχροκερδειῶν, ἢ κατὰ τρίτην φορὰν μετὰ προηγηθείσας δύο τιμωρήσεις, ἐπιβάλλεται φυλάκισις τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν·

2) Ἐὰν δὲν ἀπήλαυσεν εἰσέτι κέρδος τι ἐκ τῆς τοκογλυφίας, μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων, ἢ μὲ χρηματικὴν ποινὴν τὸ πολὺ ἑκατὸν Δραχμῶν.

Ἡ ἀπόφασις κατά τινος τοκογλύφου, καταδικασθέντος, τὸ τρίτον πρέπει νὰ δημοσιεύεται.

Ἀρθρ. 435.

Κεκαλυμμένον λέγεται τοκογλυφικόν τι συμβόλαιον, ἐὰν δὲν δύναται νὰ γνωρισθῇ ὡρισμένως καὶ σαφῶς ἡ ἀληθὴς σχέσις τῶν τόκων πρὸς τὸ κεφάλαιον ἀμέσως ἐξ αὐτοῦ τοῦ συμβολαίου.

Δ'. Ζημία ἐξ ἐμποδίων γινομένων ἐπὶ πλειστηριασμοῦ.

Ἀρθρ. 436.

Ὅςις εἰς δημοσίους πλειστηριασμοὺς ἐμποδίζει βιαίως ἢ δι' ἀπειλῶν τὸν ἐλεύθερον διαγωνισμὸν (concours), ἢ διὰ δώρων ἢ ὑποσχέσεων ἀπομακρύνει, ἢ κρατεῖ ἀπομεμακρυσμένους ἐπίτηδες τοὺς πλειςηριάζοντας, τιμωρεῖται μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιςον τριῶν μηνῶν.

die Erhebung dieser Abgaben, welchen Namen sie immer haben mœgen, den von ihnen bestellten Schreibern oder Gehülfen überlassen, wenn hieraus eine in dem vorhergehenden Artikel berührte Bedrûckung entstanden, in so weit dieses mit Wissen des Beamten zu seinem eigenen oder zum Vortheile der Schreiber oder Gehûlfen geschehen ist.

Die Schreiber und Gehûlfen werden in jedem Falle, wenn nicht die Umstænde der That dieselbe zum Verbrechen steigern, mit Gefængniss bis zu zwei Jahren bestraft.

5) *Verschweigung eigener Betheiligung.*

Art. 463.

Ein Staatsbeamter, welcher bei einer Sache so betheiligt ist, dass er nach den Bestimmungen der Prozessordnung darin Richter zu seyn unfæhig wære, und mit Verschweigung dieses ihm bekannten Verhæltnisses in der Sache nach seiner amtlichen Eigenschaft handelt, soll, ohne Unterschied, ob die Ausübung des Amtes im streitigen oder nicht streitigen, im civil- oder strafrechtlichen, im administrativen oder polizeilichen Wege geschehen, gestraft werden:

I. mit Gefængniss von drei Monaten bis zu zwei Jahren, wenn dieses in der Absicht geschah, sich oder einem Andern einen unerlaubten Vortheil zu verschaffen, oder den Staat oder einen Privaten zu beschædigen;

II. mit Gefængniss nicht unter zwei Jahren, wenn bei gleicher Absicht der Vortheil erreicht, oder der Schaden gestiftet worden, oder Rûckfall vorhanden ist.

6) *Theilnahme an Geschæften, welche mit den Amts-Verrichtungen unvertræglich sind.*

Art. 464.

Jeder œffentliche Beamte oder Diener, welcher auf directe oder indirecte, auf offene oder versteckte *Weise*, insbesondere auch durch vor- oder untergeschobene Personen, einen pecuniæren oder irgend einen andern Vortheil bei Versteigerungen, Verpachtungen oder sonstigen Unternehmungen genommen, über welche

ὄφελος εἰς πλειστηριασμοὺς, μισθώσεις, ἢ ἄλλας ἐργολαβίας, τῶν ὁποίων εἶχε τὴν διοίκησιν, ἐφορείαν, ἢ διεύθυνσιν, ἢ περὶ τῶν ὁποίων ἐχρεώστει νὰ φροντίζῃ καθ' ὃν χρόνον ἐπεχείρησε τὴν πρᾶξιν.

Αρθρ. 465.

Ἡ εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον ὡρισμένη ποινὴ καταγινώσκεται καὶ εἰς τοὺς λαμβάνοντας κατ' εὐθεῖαν ἢ πλαγίως, φανερῶς ἢ κρυφίως ὁποιονδήποτε ὄφελος ἢ μετοχὴν εἰς ὑπόθεσιν, καθ' ἣν χρεωστοῦσι νὰ πληρώνωσιν, ἢ νὰ καταγράφωσι τὰ χρήματα, νὰ καταστρώνωσιν ἢ νὰ ἐπιθεωρῶσι τοὺς λογαριασμοὺς ἢ νὰ συνεργῶσιν εἰς τὴν ἐκκαθάρισιν αὐτῶν.

Αρθρ. 466.

Πᾶς ἀρχηγὸς στρατιωτικὸς, Νομάρχης, ἢ Ἔπαρχος, ὅστις φανερῶς ἢ κρυφίως, κατ' εὐθεῖαν ἢ πλαγίως λαμβάνει κατὰ τὸν τόπον, ἢ τὴν ἐπαρχίαν, ὅπου ἐκτελεῖ τὰ δημόσια χρέη του, ὁποιανδήποτε μετοχὴν εἰς ἐμπόριον σίτου, ἀλεύρου, ὀσπρίων, ὀρύζης, οἴνου, ἢ ἄλλων ποτῶν, τιμωρεῖται μὲ χρηματικὴν ποινὴν τριακοσίων μέχρις ἑξακισχιλίων Δραχμῶν· ἐνταυτῷ δε ἀποφασίζεται καὶ ἡ δήμευσις τῶν εἰς τὸ ἐμπόριον τοῦτο προσδιωρισμένων ταμιευμάτων.

Ἐξαιρεῖται τοῦ κανόνος ἡ πώλησις καρπῶν φυομένων εἰς ἴδιον ἀγρὸν ἢ κτῆμα.

7. Κατάχρησις τῆς ἐξουσίας τῆς Ἀρχῆς.

Αρθρ. 467.

Δημόσιοι ὑπάλληλοι, ὑποβάλλοντες ἐν γνώσει ἀθῷόν τινα εἰς ἐγκληματικὴν διαδικασίαν, τιμωροῦνται μὲ τὴν ποινὴν τῆς ψευδοῦς εἰσαγγελίας (ἄρθρ. 334).

Μὲ τὴν ποινὴν ταύτην συνάπτεται καὶ ἡ ἐκ τῆς ὑπηρεσίας ἀποβολή.

Αρθρ. 468.

Δημόσιοι ὑπάλληλοι, οἵτινες, ἐναντίον τῶν καθηκόντων τῆς ὑπηρεσίας των, παραλείπουσιν ἐξέτασίν τινα, ἀνήκουσαν εἰς αὐτοὺς, ἢ αὐτογνωμόνως, ἄνευ δίκης, ἀπολύουσι τῆς ἐξετάσεως τοὺς κατηγορηθέντας, ἂν φέρωνται οὕτως ἐξ

er zur Zeit der Vornahme der Handlung die Verwaltung, Aufsicht oder Leitung gehabt, oder deren Besorgung ihm oblag, soll mit Gefængniss - Strafe bis zu zwei Jahren und Geldstrafe von 100 bis 200 Drachmen belegt werden.

Art. 465.

Dieselbe im vorhergehenden Artikel bestimmte Strafe ist auch gegen diejenigen zu erkennen, welche auf directe oder indirecte, auf offene oder versteckte *Weise* irgend einen Vortheil oder Privatantheil an einem Geschæfte nehmen, bei welchem sie die Gelder auszuzahlen, oder anzuweisen, die Rechnungen zu stellen, oder zu revidieren, oder wobei sie an der Liquidation mitzuwirken haben.

Art. 466.

Jeder Militær - Commandant, Nomarch oder Eparch, welcher auf eine offene oder versteckte, directe oder indirecte Weise, an dem Orte, oder in dem Bezirke seiner Amtsführung irgend einen Privat - Antheil an einem Handel mit Getraide, Mehl, Hülsefrüchten, Reis, Wein oder anderen Getrænken nimmt, ist mit Geldstrafe von dreihundert bis sechstausend Drachmen zu belegen, und zu gleicher Zeit die Confiscation der zu diesem Handel bestimmten Vorræthe auszusprechen.

Eine Ausnahme macht der Verkauf der auf eigenem Grund und Boden erzeugten Früchte.

7) *Missbrauch der Amts-Gewalt.*

Art. 467.

Staats - Beamte, welche wissentlich einen Unschuldigen dem Untersuchungs - Prozesse unterwerfen, sind mit der Strafe der falschen Denunciation (Art. 334) zu belegen.

Mit dieser Strafe ist die Dienst - Entlassung zu verbinden.

Art. 468.

Staats - Beamte, welche ihren Amts - Pflichten zuwider, eine ihnen obliegende Untersuchung unterlassen, oder Angeschuldigte eigenmæchtig ohne Urtheil aus der Untersuchung entlassen, sollen, in so fern dieses aus eigennütziger Absicht, oder im Einverstænd-

ἰδιοτελοῦς σκοποῦ, ἢ κατὰ συνεννόησιν μὲ τὸν ἐξεταςέον, ἢ ἐπ' ὠφελείᾳ ἢ βλάβῃ τρίτου τινὸς, τιμωροῦνται:

1) Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον δύο ἐτῶν, ἐὰν τὸ ἀντικείμενον τῆς ἐξετάσεως ἦναι κακούργημα·

2) Μὲ φυλάκισιν τριῶν μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν, ἐὰν τὸ ἀντικείμενον ἦναι πλημμέλημα·

3) Μὲ φυλάκισιν δύο ἑβδομάδων μέχρι τριῶν μηνῶν, ἢ μὲ χρηματικὴν ποινὴν τοὐλάχιςον πεντήκοντα Δραχμῶν, ἐὰν ἦναι πταῖσμα, ἢ πειθαρχικὴ παράβασις.

Αρθρ. 469.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἓξ μηνῶν τιμωρεῖται πᾶς δημόσιος ὑπάλληλος, ὅςις, παρὰ τὰς εἰς τὸν Ποινικὸν Νόμον διατεταγμένας περιπτώσεις, καὶ μὲ ὀλιγωρίαν τῶν νομίμων διατυπώσεων, εἰσέρχεται, ὡς τοιοῦτος, εἰς ἰδιώτου οἰκίαν, ἄκοντος τοῦ κατέχοντος αὐτήν.

Αρθρ. 470.

Μὲ φυλάκισιν τριῶν μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν τιμωροῦνται ἐπιςάται ταχυδρομείων, ἢ ἄλλοι δημόσιοι ὑπάλληλοι, οἵτινες, ἢ μόνοι ὑπεξαιροῦν ἢ ἀνοίγουν τὰς εἰς τὸ ταχυδρομεῖον ἐμπεπιςευμένας ἐπιςολὰς, ἢ συνεργοῦν εἰς τοῦτο.

Αρθρ. 471.

Ἐξεταςικοὶ δικασταὶ, οἵτινες, ἄνευ εὐλόγου αἰτίας, ἀναβάλλουσι πλέον τῶν εἰκοσιτεσσάρων ὡρῶν τὴν πρώτην ἀκρόασιν τοῦ ἐπί τινι κατηγορίᾳ κρατηθέντος, ἐὰν τοῦτο προέρχεται ἐκ μίσους, μνησικακίας, ἰδιοτελείας, ἢ ἄλλου ἀθεμίτου συμφέροντος, ἢ ἐὰν ἡ ἀναβολὴ διήρκεσε πλέον τοῦ ἑνὸς μηνὸς, τιμωροῦνται μὲ φυλάκισιν τριῶν μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν.

Ἄρθρ. 472.

Αἰκίαι, ἐπενεχθεῖσαι εἰς κατηγορουμένους ἢ μάρτυρας παρ' ἐξεταςικῶν δικαςῶν ἢ ἀςυνομικῶν ὑπαλλήλων, ἐὰν δι' αὐτῶν ἐκβιάζεται ἄθῷος εἰς τὸ νὰ ὁμολογήσῃ τι, ἢ μάρτυς εἰς τὸ νὰ ψευδομαρτυρήσῃ, τιμωροῦνται:

1) Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιςον δύο ἐτῶν, ἐὰν ἡ τοιαύτη ἐκβίασις ἔγινε, προκειμένου λόγου περὶ κακουργήματος·

2) Μὲ φυλάκισιν τριῶν μηνων μέχρι δύο ἐτῶν, ἐὰν ἐπρόκειτο περὶ πλημμελήματος·

nisse mit dem zur Untersuchung zu Ziehenden, oder um einem Dritten zu nützen oder zu schaden geschehen, gestraft werden:

I) mit Gefængniss nicht unter zwei Jahren, wenn die Untersuchung ein Verbrechen;

II) mit Gefængniss von 3 Monaten bis zu zwei Jahren, wenn die Untersuchung ein Vergehen;

III) mit Gefængniss von 2 Wochen bis zu 3 Monaten, oder Geldstrafe nicht unter 50 Drachmen, wenn sie eine Polizei-oder Disciplinar-Uebertretung betroffen hat.

Art. 469.

Wenn ein œffentlicher Beamter ausser den im Gesetze vorgeschriebenen Fællen, und ohne die Beobachtung der gesetzlich vorgeschriebenen Fœrmlichkeiten, in seiner amtlichen Eigenschaft in eine Privatwohnung gegen den Willen des Inhabers eingedrungen ist, so soll derselbe mit Gefængniss bis zu 6 Monaten bestraft werden.

Art. 470.

Post-und andere Beamte, welche die Unterschlagung oder Erœffnung der der Post anvertrauten Briefe entweder selbst begangen oder dazu mitgewirkt haben, sind mit Gefængniss-Strafe von 3 Monaten bis zu 2 Jahren zu belegen.

Art. 471.

Untersuchungs-Beamte, welche mit einem zum Verhaft gebrachten Angeschuldigten das erste Verhœr længer als vier und zwanzig Stunden ohne gegründete Ursache verschieben, sollen, wenn dieses aus Hass, Rachsucht, Eigennutz, oder sonst unerlaubtem Interesse geschehen, oder wenn die Verschiebung længer als einen Monat gedauert hat, mit Gefængniss von 3 Monaten bis zu 2 Jahren gestraft werden.

Art. 472.

Misshandlungen von Angeschuldigten oder Zeugen, welche sich Untersuchungs-oder Polizei-Beamte zu Schulden kommen lassen, sollen, wenn dadurch einem Unschuldigen ein Gestændniss, oder einem Zeugen eine falche Aussage abgepresst worden, bestraft werden:

I) mit Gefængniss nicht unter zwei Jahren, in sofern es bei einem Verbrechen;

II) mit Gefængniss von 3 Monaten bis zu 2 Jahren, wenn es bei einem Vergehen;

3) Μὲ φυλάκισιν δύο ἑβδομάδων μέχρι τριῶν μηνῶν, ἐὰν ἐπρόκειτο περὶ πειθαρχικῆς παραβάσεως ἢ πταίσματος.

Ἀρθρ. 473.

Κλήτορες Δικαστηρίων, ἔφοροι δεσμωτηρίων, ἢ δεσμοφύλακες, οἵτινες ὑβρίζουν ἢ αἰκίζουν τοὺς φυλακισμένους, τιμωροῦνται μὲ φυλάκισιν ἑνὸς μηνὸς μέχρι δύο ἐτῶν, ἐξεταστικοὶ δὲ δικασταὶ ἢ ἀστυνομικοὶ ὑπάλληλοι, τὰ αὐτὰ πράττοντες, ὑποβάλλονται εἰς φυλάκισιν τοὐλάχιστον τριῶν μηνῶν.

Ἀρθρ. 474.

Δημόσιοι ὑπάλληλοι, οἵτινες αὐτογνωμόνως καὶ ἐν γνώσει τῆς παραβάσεως τῶν ὁρίων τῶν καθηκόντων των ἐκδίδουσι ποινικὰς ἀποφάσεις, ὑπαγομένας εἰς τὴν ἁρμοδιότητα ἄλλης Ἀρχῆς, ἐκτελοῦσιν ἐν γνώσει τὴν ποινικὴν ἀπόφασιν κατ' ἄλλον παρὰ τὸν ὁποῖον ἡ ἰδία ἀπόφασις διαγράφει τρόπον, ἐπιβάλλουσι ποινὴν, μὴ περιλαμβανομένην εἰς τὰ παρὰ τοῦ νόμου ὁριζόμενα εἴδη τῶν ποινῶν· Νομάρχαι, οἵτινες, ἐνεργουμένης τῆς στρατιωτικῆς δίκης, ἢ κατὰ συνέπειαν αὐτῆς, δὲν φυλάττουσι τοὺς περὶ ποινικῆς διαδικασίας ὡρισμένους κανόνας· δημόσιοι συνήγοροι καὶ ἄλλοι ὑπάλληλοι, οἵτινες, ἀποφασισθείσης τῆς στρατιωτικῆς δίκης, ἢ μετὰ τὴν ἐκτέλεσιν αὐτῆς γίνονται ἐν γνώσει ἢ ἐκ προθέσεως ἔνοχοι παρανόμου διαγωγῆς, ἐὰν ἔμεινεν ἀτελεσφόρητος ἡ ἕνεκα τούτου καταγνωσθεῖσα εἰς αὐτοὺς πειθαρχικὴ ποινὴ, τιμωροῦνται μὲ φυλάκισιν τριῶν μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν, ἐὰν δὲ συμβῇ καὶ ἐκ νέου ὑποτροπὴ, καθ' ὅσον αὕτη εἶναι δυνατὴ, μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον ἑνὸς ἔτους.

Ἀρθρ. 475.

Δημόσιος ὑπάλληλος, ὅστις, μηδεμιᾶς οὔσης ὁριστικῆς ἀποφάσεως, ἢ ἐκδοθείσης τῆς ἀπολυούσης ἀποφάσεως, ἐκτελεῖ αὐθαιρέτως ποινὴν κατά τινος, τιμωρεῖται:

1) Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον δύο ἐτῶν, ἐὰν ἡ ἐκτελεσθεῖσα ἦτο ποινὴ κακουργήματος·

2) Μὲ φυλάκισιν τριῶν μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν, ἐὰν ἦτο ποινὴ πλημμελήματος·

III. mit Gefængniss von 2 Wochen bis zu 3 Monaten, in sofern es bei einer Disciplinar-oder Polizei-Uebertretung geschehen ist.

Art. 473.

Haben Gerichts-Diener, Aufseher oder Wærter die Gefangenen muthwillig oder bosbaft misshandelt, so sollen sie mit Gefængniss von einem Monat bis zu 2 Jahren, andere Untersuchungs-oder Polizei-Beamte aber mit Gefængniss nicht unter 3 Monaten bestraft werden.

Art. 474.

Oeffentliche Beamte, welche mit wissentlicher Ueberschreitung ihrer Amtsgrænzen Strafurtheile, die zum Erkenntnisse einer andern Behœrde geeignet sind, eigenmæchtig fællen; wissentlich das Straferkenntniss nicht so, wie es erlassen worden ist, vollziehen; Strafen, welche zu den vom Gesetze angenommenen Strafarten nicht gehœren, verhængen; Nomarchen, welche bei oder in Folge der Anordnung eines Standrechtes die in dem Gesetzbuche über das Verfahren in Strafsachen bestimmten Vorschriften nicht beobachten; desgleichen Staats-Anwælte und andere Beamte, welche bei oder in Folge der Erkennung des Standrechtes wissentlich oder absichtlich ungesetzliches Benehmen sich zu Schulden kommen lassen, sollen, wenn eine deshalb gegen sie verfügte Disciplinar-Strafe fruchtlos geblieben ist, mit Gefængniss von 3 Monaten bis zu 2 Jahren, beim weiteren Rückfalle aber, sofern dieser eintreten kann, mit Gefængniss nicht unter einem Jahr bestraft werden.

Art. 475.

Ein Staats-Beamter, welcher willkührlich ohne ein rechtskræftiges oder gegen ein lossprechendes Urtheil an einer Person eine Strafe vollzogen hat, soll gestraft werden:

I) mit Gefængniss nicht unter zwei Jahren, wenn die vollzogene Strafe die eines Verbrechens war;

II) mit Gefængniss von 3 Monaten bis zu 2 Jahren, wenn sie die Strafe eines Vergehens gewesen;

3) Μὲ φυλάκισιν δύο ἑβδομάδων μέχρι τριῶν μηνῶν, ἐὰν ἦτο ποινὴ πειθαρχικῆς παραβάσεως ἢ πταίσματος.

8. Ὑπέρβασις τῶν καθηκόντων δημοσίων ὑπαλλήλων.

Αρθρ. 476.

Δικασταὶ, ἐξεταστικοὶ ὑπάλληλοι, ἐπίτροποι τῆς ἐπικρατείας, καὶ οἱ βοηθοὶ αὐτῶν, τιμωροῦνται:

1) Μὲ εἱρκτὴν, οσάκις ἀντιποιοῦνται νομοθετικὴν ἐξουσίαν, ἐκδίδοντες διατάγματα, περιεκτικὰ νομικῶν ὁρισμῶν, ἢ ἀναβάλλοντες τὴν ἐκτέλεσιν νόμου τινός·

2) Μὲ φυλάκισιν τριῶν μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν, ὁσάκις, ὑπερβαίνοντες τὰ ὅρια τῆς ἁρμοδιότητός των, ἐπεμβαίνουσιν εἰς τὰ ἔργα τῶν διοικητικῶν Ἀρχῶν, ἤτοι ἐκδίδοντες διατάγματα περὶ διοικητικῶν ἀντικειμένων, ἢ ἀπαγορεύοντες τὴν ἐκτέλεσιν τῶν παρὰ τῶν διοικητικῶν Ἀρχῶν ἐκδιδομένων διαταγῶν, ἢ μετὰ τὴν ὁποίαν ἔδωκαν ἅπαξ ἄδειαν ἢ διαταγὴν, ὥστε νὰ κληθῶσιν ἔμπροσθεν αὐτῶν διοικητικοὶ ὑπάλληλοι, διὰ πρᾶξίν τινα ἀναγομένην εἰς τὴν δημοσίαν ὑπηρεσίαν των, ἐπιμένωσιν εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῆς τοιαύτης προσαγῆς ἢ ἀποφάσεως ἐναντίον τῆς γενομένης ἀκυρώσεως, ἢ τῆς ἀναγγελθείσης συγκρούσεως τῆς ἁρμοδιότητος.

Ἄρθρ. 477.

Μὲ χρηματικὴν ποινὴν εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν τιμωροῦνται δικασταὶ, οἵτινες, ἀφοῦ ὑπόθεσίς τις, παρουσιασθεῖσα εἰς αὐτοὺς, ἀπαιτηθῇ κατὰ τοὺς νομίμους τύπους παρά τινος διοικητικῆς Ἀρχῆς, ὡς ἀνήκουσα εἰς τὴν ἁρμοδιότητά της, προχωροῦσι μολοντοῦτο εἰς τὴν δίκην, πρὶν ἀποφασίσῃ ἡ ἀνωτέρα διοικητικὴ Ἀρχή.

Ἡ αὐτὴ ποινὴ καταγινώσκεται καὶ εἰς τοὺς δημοσίους συνηγόρους καὶ τοὺς βοηθούς των, οἵτινες ἀπαιτοῦσι κατὰ τὴν εἰρημένην περίπτωσιν τὴν ἀποπεράτωσιν τῆς δίκης, ἢ πρὸς τὸ τέλος τοῦτο ἐκθέτουν τὰ συμπεράσματά των.

Ἄρθρ. 478.

Μὲ χρηματικὴν ποινὴν τὸ πολὺ ἑκατὸν Δραχμῶν τιμω-

III) mit Gefængniss von 2 Wochen bis zu 3 Monaten, wenn die Strafe die einer Disciplinar-oder Polizei-Uebertretung war.

8) *Amts-Ueberschreitung.*

Art. 476.

Richter, Untersuchungs-Beamte, Staats-und General-Procuratoren, so wie deren Substitute, sind zu bestrafen:

1) mit Arbeitshaus, wenn sie sich die Ausûbung gesetzgebender Gewalt anmassen, indem sie Verordnungen erlassen, welche gesetzliche Bestimmungen enthalten, oder indem sie den Vollzug eines Gesetzes suspendiren;

2) mit Gefængniss von 3 Monaten bis zu 2 Jahren, wenn sie mit Ueberschreitung der Grænzen ihrer Zustændigkeit in den Wirkungskreis der Verwaltungsbehœrden in der Art ûbergreifen, dass sie entweder Verordnungen in Administrativ-Gegenstænden erlassen; oder dass sie den Vollzug der von den Administrativ-Behœrden ausgegangenen Weisungen untersagen; oder dass sie nach ertheilter Erlaubniss oder gegebenem Befehle, Verwaltungs-Beamte wegen einer Amts-Handlung vorzuladen, auf dem Vollzuge dieses ihres Befehles oder Beschlusses, ungeachtet der ausgesprochenen Nichtigkeits-Erklærung, oder des angemeldeten Competenz-Conflictes, beharren.

Art. 477.

Richter, welche, nachdem eine vor sie gebrachte Angelegenheit von einer Verwaltungs-Behœrde als zu ihrem Wirkungskreise gehœrig in der vorgeschriebenen Form abgefordert worden ist, nichts destoweniger vor der Entscheidung der obern Verwaltungs-Behœrde zum Urtheil schreiten, sind mit Geldstrafe von 20 bis 200 Drachmen zu belegen.

Dieselbe Strafe ist zu erkennen gegen Staats-Anwælte und deren Substituten, welche in dem oben bemerkten Falle die Schœpfung des Urtheils requiriren, oder zu dem Ende Conclusionen abgeben.

Art. 478.

Jeder Richter, welcher ungeachtet einer in gesetzlicher Weise angebrachten Reclamation der Betheiligten oder der Verwaltungs-Behœrde, ohne Ermæchtigung der Staats-Regierung gegen einen

ρεῖται ὅςις τῶν δικαστῶν, εἰς οὐδὲν λογιζόμενος τὰς ἐξαιτήσεις (reclamations) τῶν ἐχόντων δικαίωμα πρὸς τοῦτο, ἢ τῆς διοικητικῆς Ἀρχῆς, ἐκδίδει διαταγὴν καταδιώξεως, ἄνευ ἀδείας τῆς Κυβερνήσεως, κατά τινος δημοσίου ὑπαλλήλου, κατηγορουμένου διὰ κακούργημα ἢ πλημμέλημα, πραχθὲν ἐπὶ τῆς ἐνεργείας τῶν καθηκόντων του.

Ἡ αὐτὴ ποινὴ ἐπιβάλλεται καὶ εἰς τοὺς δημοσίους συνηγόρους, καὶ εἰς τοὺς βοηθούς των, καθὼς καὶ εἰς τοὺς ἐξεταστικοὺς ὑπαλλήλους, οἵτινες προτείνουσι τοιαύτας περὶ καταδιώξεως διαταγάς.

Αρθρ. 479.

Νομάρχαι, Διευθυνταὶ, Ἔπαρχοι, Δήμαρχοι, καὶ ἄλλοι διοικητικοὶ ὑπάλληλοι τιμωροῦνται:

1) Μὲ εἱρκτὴν εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρου 476 ἀριθ. 1·

2) Μὲ φυλάκισιν τριῶν μηνῶν μέχρι δύο ἐτῶν, ἐὰν ἐπεμβαίνωσιν εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τῶν δικαςικῶν Ἀρχῶν, ἀπαγορεύοντες διὰ γενικῶν ἢ εἰδικῶν διαταγῶν, ἀπευθυνομένων πρὸς τὰ Δικαςήρια ἢ πρὸς δικαςὰς, τὴν ἐκτέλεσιν δικαςικῆς ἀποφάσεως, ἢ τοῦ παρά τινος ἐξεταςικοῦ δικαστοῦ ἐκδεδομένου ἐντάλματος συλλήψεως ἢ φυλακίσεως·

3) Μὲ χρηματικὴν ποινὴν εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν, ἐὰν παρενείρωσιν ἑαυτοὺς εἰς τὴν ἀπόφασιν τῶν πολιτικῶν διαφορῶν, καὶ, μετὰ προηγηθεῖσαν ἐξαίτησιν ἑνὸς τῶν διαφερομένων, καὶ πρὶν ἔτι περὶ τούτου ἀποφασίσῃ ἡ ἀνωτέρα διοικητικὴ Ἀρχὴ, προχωρήσωσιν εἰς τὴν ἀπόφασιν τοῦ πράγματος.

9. Ἄρνησις ὑπηρεσίας ἐκ μέρους τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων.

Ἄρθρ. 480.

Δικασταὶ καὶ διοικητικοὶ ὑπάλληλοι, ἢ δημόσιοι ὑπηρέται, οἵτινες ὑπὸ ὁποιανδήποτε πρόφασιν, καὶ ἰδίως ὑπὸ τὸ πρόσχημα τῆς ἀσαφείας ἢ τῆς σιωπῆς τῶν νόμων, καὶ ἀφοῦ ἐπροσκλήθησαν προσηκόντως παρὰ τῶν διαφερομένων, ἀρνοῦνται νὰ μετέλθωσι τὰ δημόσια ἔργα των, καὶ, προτραπέντες ἢ παραγγελθέντες παρὰ τῶν ἀνωτέρων των νὰ

œffentlichen Beamten wegen der Anschuldigung eines in der Ausübung seines Amtes begangenen Verbrechens oder Vergehens Verfolgungsbefehle erlassen hat, soll an Geld nicht unter 100 Drachmen bestraft werden.

Ebendieselbe Strafe trifft die Staats-Anwælte, und deren Substitute, dann die Untersuchungs-Beamte, welche dergleichen Verfolgungsbefehle in Antrag gebracht haben.

Art. 479.

Nomarchen, Kreis-Directoren, Eparchen, Bürgermeister und andere Verwaltungs-Beamte sind zu bestrafen:

1) im Falle des Art. 476 N° 1 mit Arbeitshaus;

2) mit Gefængniss von 3 Monaten bis zu 2 Jahren, wenn sie sich in die Zustændigkeit der Gerichts-Stellen dadurch einmischen, dass sie mittelst allgemeiner oder specieller an die Gerichte oder an einzelne richterliche Beamte erlassener Befehle, den Vollzug eines Urtheiles, oder eines von einem Untersuchungs-Beamten erlassenen Vorführungs- oder Verwahrungsbefehles verbiethen;

3) mit Geld-Strafe von 20 bis 200 Drachmen, wenn sie sich in die Entscheidung von Civilrechts-Streitigkeiten eingemischt haben, und nach von einer Partbei erhobener Reclamation, ehe noch die obere Verwaltungs-Behœrde darüber erkannt hat, zur Entscheidung der Sache geschritten sind.

9) *Amts- und Dienst-Verweigerung.*

Art. 480.

Justiz- und Administrativ-Beamte oder œffentliche Diener, welche unter irgend einem Vorwande, insbesondere auch unter dem Vorgeben der Dunkelheit oder des Stillschweigens der Gesetze, und nachdem sie von den Partheien dazu gehœrig aufgefordert worden sind, ihr Amt zu üben verweigern, und ohngeachtet sie von ihren Vorgesetzten zur Erfüllung ihrer Amtsobliegenheiten

ἐκπληρώσουν τὰ δημόσια καθήκοντά των, ἐπιμένουσιν οὐδὲν ἧττον εἰς τὴν ἄρνησίν των, δύνανται νὰ καταδιωχθῶσι δικαστικῶς ἕνεκα ταύτης, καὶ νὰ καταδικασθῶσιν εἰς χρηματικὴν ποινὴν τοὐλάχιστον διακοσίων Δραχμῶν.

Ἄρθρ. 481.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν τιμωρεῖται πᾶς στρατιωτικὸς ἀρχηγὸς, ἀξιωματικὸς ἢ ὑπαξιωματικὸς τῆς δημοσίας δυνάμεως, ὅστις ἀρνεῖται νὰ συναθροίσῃ καὶ νὰ μεταχειρισθῇ τὴν ὑπὸ τὰς διαταγάς του διατελοῦσαν ἔνοπλον δύναμιν, καίτοι προσκληθεὶς εἰς τοῦτο ῥητῶς παρὰ τῆς ἁρμοδίας πολιτικῆς Ἀρχῆς.

10. Ἀπιστία περὶ τὴν ἐνέργειαν τῆς δημοσίας ὑπηρεσίας.

Ἄρθρ. 482.

Πᾶς δημόσιος ὑπάλληλος, ὅστις κατὰ τὸν προσδιορισμὸν, τὴν εἴσπραξιν καὶ διαχείρισιν τῶν φόρων, δασμῶν ἢ ἄλλων προσόδων, ἐλαττώνει τὴν δημοσίαν περιουσίαν, τῆς ὁποίας εἶναι διαπεπιστευμένος τὴν διαχείρισιν, ἐὰν ἐνήργησε πρὸς βοήθειαν ἄλλου καὶ ἐπὶ ἰδίᾳ αὐτοῦ ὠφελείᾳ, τιμωρεῖται:

1) Μὲ φυλάκισιν τοὐλάχιστον τριῶν μηνῶν, ἐὰν τὸ προσδοκώμενον ἢ ληφθὲν κέρδος δὲν ὑπερβαίνῃ τὰς πεντακοσίας Δραχμάς·

2) Μὲ εἱρκτὴν, ἐὰν τὸ κέρδος ὑπερβαίνῃ τὰς πεντακοσίας Δραχμάς.

Ἄρθρ. 483.

Ὅστις ἢ δὲν κρατεῖ διόλου τὰ πρὸς ἔλεγχον ἢ ἐπιθεώρησιν τῶν εἰς χρήματα ἢ πράγματα συνισταμένων προσόδων διατεταγμένα βιβλία, τὰς ἐφημερίδας ἢ κατάστιχα, ἢ τὰ κρατεῖ παρὰ τοὺς κανόνας καὶ εἰς τοιαύτην ἀταξίαν, ὥστε ἐντεῦθεν δὲν γνωρίζεται ἡ κατάστασίς του, ὅστις συγχέει τὸ ἰδιαιτερόν του ταμεῖον μὲ τὸ διαπεπιστευμένον εἰς αὐτὸν δημόσιον ταμεῖον, εἴτε λείψουσι χρήματα ἐκ τοῦ ταμείου εἴτε μὴ, τιμωρεῖται δι' ἐκεῖνο καὶ μόνον, ἐὰν δὲν σωφρονισθῇ διὰ τῆς ἅπαξ ἐφαρμοσθείσης εἰς αὐτὸν πειθαρχικῆς ποινῆς, μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ ἑνὸς ἔτους, ἅμα φωραθῇ ἐκ νέου τὰ αὐτὰ πράττων.

angemahnt oder angewiesen worden sind, auf dieser Weigerung beharren, kœnnen deshalb gerichtlich verfolgt, und in eine Geldstrafe nicht unter 200 Drachmen verurtheilt werden.

Art. 481.

Jeder Commandant, Officier oder Unterofficier der œffentlichen Gewalt, welcher sich weigert, die seinem Befehle untergebene bewaffnete Macht aufzubieten, und zu gebrauchen, ohngeachtet er hiezu von der zustændigen Civilbehœrde fœrmlich aufgefordert worden ist, wird mit Gefængniss bis zu drei Monaten bestraft.

10) *Untreue im Amte.*

Art. 482.

Ein Staats - Beamter, welcher in Bestimmung, Erhebung und Verwaltung der Abgaben, Gefælle oder sonstigen Einnahmen das seiner Verwaltung anvertraute Eigenthum verkürzt, soll, wenn es geschehen, entweder um einen Andern zu begünstigen oder sich selbst einen Vortheil zu verschaffen, bestraft werden:

1) mit Gefængniss nicht unter drei Monaten, wenn der gehoffte oder erhaltene Gewinn die Summe von 500 Drachmen nicht übersteigt;

2) mit Arbeitshaus, wenn der Gewinn 500 Drachmen übersteigt.

Art. 483.

Wer die zur Controlle oder Uebersicht der Einnahmen und Ausgaben an Geld oder Material angeordneten Bücher, Journale oder Register entweder gar nicht, oder nicht nach Vorschrift, oder diese in so unordentlichem Zustande hat, dass man daraus deren Stand nicht entnehmen kann; wer seine Privatcasse mit der ihm anvertrauten Amtscasse vermengt, soll bloss desswegen, ohne dass es darauf ankommt, ob ein Cassen-Defect vorhanden ist oder nicht, wenn eine deshalb gegen ihn verfügte Disciplinarstrafe fruchtlos geblieben ist, im næchsten Betretungs - Falle mit Gefængniss bis zu einem Jahr bestraft werden.

Ἄρθρ. 484.

Πᾶς δημόσιος ὑπάλληλος, ὅςις προσπαθεῖ νὰ κρύψῃ ἔλλειμμά τι (deficit) διὰ νοθεύσεως τῶν λογαριασμῶν, ἢ τῶν πρὸς ἀπογραφὴν ἢ ἔλεγχον τῆς εἰς χρήματα ἢ πράγματα προσόδου καὶ δαπάνης διωρισμένων βιβλίων καὶ καταλόγων, ἢ διὰ τῆς ὑπεξαγωγῆς τῶν ἀναγκαίων ἐγγράφων, ὅστις δὲν ὑπολογίζεται τὰς μερίδας τῶν εἰσοδημάτων ἢ περνᾷ εἰς λογαριασμοὺς τὰς μὴ γενομένας πληρωμὰς ὡς γενόμενα ἔξοδα, ἢ καταχωρίζει πράγματα μὴ πωλημένα ὡς πωλημένα, ἢ ἐμφανίζει ψευδῆ ἀποδεικτικὰ διὰ νὰ καλύψῃ τὰ περὶ τὰ ἔσοδα ἢ τὰ ἔξοδα σφάλματά του, ἢ μεταχειρίζεται δόλον ὡς πρὸς τὸν χρόνον, ἢ ὡς πρὸς τὰ ἀντικείμενα τῆς εἰς χρήματα ἢ πράγματα προσόδου ἢ τῆς δαπάνης, τιμωρεῖται μὲ εἱρκτὴν, καὶ ἐὰν ἡ γενομένη ζημία ὑπερβαίνῃ τὰς χιλιας Δραχμὰς, μὲ δεσμὰ πρόσκαιρα.

Αρθρ. 485.

Δημόσιος ὑπάλληλος, ὅςις, χωρὶς νὰ ἔχῃ σκοπὸν νὰ σφετερισθῇ, καὶ χωρὶς νὰ πράξῃ δόλον, τοκίζει, πρὸς ὄφελός του, τὰ εἰς αὐτὸν, ὡς τοιοῦτον, διαπεπιστευμένα χρήματα ἢ πράγματα, ἢ κατ' ἄλλον τρόπον τὰ μεταχειρίζεται πρὸς ἴδιόν του κέρδος, ἢ παραχωρεῖ εἰς ἄλλους πρὸς χρῆσιν, τιμωρεῖται μὲ χρηματικὴν ποινὴν ἑκατὸν μέχρι χιλίων Δραχμῶν.

Ἐὰν ἐντεῦθεν συνέβη ζημία εἰς τὴν ἐπικράτειαν ἢ εἰς ἰδιώτην τινὰ, εἰς τὴν εἰρημένην ποινὴν προστίθεται καὶ φυλάκισις τὸ πολὺ δύο ἐτῶν.

Αρθρ. 486.

Μὲ τὴν εἰς τὸ ἄρθρον 485 διαλαμβανομένην ποινὴν τιμωρεῖται καὶ ὁ δημόσιος ἐκεῖνος ὑπάλληλος ὅστις, ἄνευ συγκαταθέσεως τῆς ἁρμοδίας Ἀρχῆς, λαμβάνει δάνειον ἐκ ταμείων, τὰ ὁποῖα δὲν διοικοῦνται παρ' αὐτοῦ, ὑπόκεινται ὅμως εἰς τὴν ἐφορείαν του.

II. Παραβάσεις τῶν καθηκόντων τῆς ὑπηρεσίας τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων, μὴ ἀναφερόμεναι ῥητῶς ἐν τῷ παρόντι νόμῳ.

Αρθρ. 487.

Δημόσιοι ὑπάλληλοι, οἵτινες, ἐκτὸς τῶν εἰς τὸν παρόν-

Art. 484.

Hat ein Beamter durch Fælschung der Rechnungen oder der zum Eintragen oder zur Controlle der Einnahmen und Ausgaben an Geld oder Material bestimmten Bücher und Register oder durch Beiseiteschaffung der Acten einen Abgang zu verstecken gesucht; hat er Einnahmsposten nicht verrechnet, oder nicht geleistete Zahlungen als Ausgabe in Rechnung gebracht; hat er verkaufte Sachen als nicht verkauft vorgetragen; hat er Scheine von falschem Inhalte zur Bemæntelung einer Unrichtigkeit in der Einnahme oder Ausgabe vorgelegt; hat er in Beziehung auf Zeit oder Gegenstænde der Einnahme oder Ausgabe an Geld oder Sachen einen Betrug gespielt: so ist derselbe zum Arbeitshause, und wenn der zugefügte Schaden eintausend Drachmen übersteigt, zur Kettenstrafe auf bestimmte Zeit zu verurtheilen.

Art. 485.

Ein Beamter, welcher ohne die Absicht zu veruntreuen, und ohne einen Betrug zu begehen, die ihm im Amte anvertrauten Gelder oder Sachen sich zum Vortheile auf Zinsen anlegt, oder auf andere Weise zu seinem Privatnutzen gebraucht, oder andern zum Gebrauche überlæsst, ist an Geld von einhundert bis eintausend Drachmen zu bestrafen.

Ist dadurch dem Staate oder einem Privaten ein Verlust zugegangen, so ist mit dieser Strafe Gefængniss bis zu zwei Jahren zu verbinden.

Art. 486.

Mit der Strafe des Artikels 485. wird auch derjenige Staatsbeamte belegt, welcher aus Cassen, die nicht seiner Verwaltung jedoch seiner Aufsicht untergeben sind, ohne Genehmigung der zuständigen Behœrden ein Darleben aufgenommen hat.

11) *Ungenannte Dienstpflicht-Verletzungen der Staats-Beamten.*

Art. 487.

Oeffentliche Beamte, welche ausser den im gegenwærtigen Ge-

τα νόμον ῥητῶς ὡρισμένων περιπτώσεων, παραβαίνουσι τὰ κοινὰ ἢ τὰ ἰδιαίτερα καθήκοντα τῆς ἐπιτετραμμένης εἰς αὐτοὺς ὑπηρεσίας, εἴτε ἐνυπάρχουσι ταῦτα εἰς τὴν φύσιν καὶ ἰδιότητα τῆς ὑπηρεσίας, εἴτε εἶναι διαγεγραμμένα δι' ἰδιαιτέρων ὁδηγιῶν, τιμωροῦνται, καθ' ὅσον εἰς αὐτὰς ταύτας τὰς ὁδηγίας δὲν διατάττονται ἄλλαι ποιναὶ, κατὰ τὸν ἀκόλουθον τρόπον:

1) Ἐὰν ἡ παράβασις ἔγινεν ἐπὶ σκοπῷ ἰδίας ὠφελείας, ἢ πρὸς βλάβην τῆς Ἐπικρατείας, ἤ τινος ἰδιώτου, μὲ χρηματικὴν ποινὴν τοὐλάχιστον ἑκατὸν Δραχμῶν·

2) Μετὰ προηγηθεῖσαν πρώτην πειθαρχικὴν ποινὴν, ἐὰν ἡ παράβασις ἔγινεν ἐκ προθέσεως μὲν, ἀλλὰ χωρὶς τοῦ πλαγίου ἐκείνου σκοποῦ, μὲ χρηματικὴν ποινὴν τὸ πολὺ διακοσίων Δραχμῶν.

12. Παραβάσεις τῶν καθηκόντων τῆς ὑπηρεσίας τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων ἐξ ἀμελείας, ὀκνηρίας ἢ κουφότητος.

Ἀρθρ. 488.

Δημόσιοι ὑπάλληλοι, οἵτινες γίνονται ἔνοχοι ἀμελείας, ἐνῷ μετέρχονται τὰ δημόσιά των ἔργα, ἀμελοῦν δι' ὀκνηρίαν ἢ κουφότητα τὰ ἐπικείμενα εἰς αὐτοὺ χρέη, καὶ διὰ κακοήθειαν γίνονται ἀνάξιοι τοῦ ἐπαγγέλματός των, ὑποβάλλονται εἰς πειθαρχικὴν ποινήν.

13. Παραβάσεις τῶν καθηκόντων τῆς ὑπηρεσίας τῶν δημοσίων ὑπηρετῶν.

I. Ἐν γένει.

Ἄρθρ. 489.

Ὁσάκις αἱ εἰς τὰ προηγούμενα ἄρθρα ἢ εἰς ἄλλα τοῦ παρόντος νόμου μέρη ἀναφερόμεναι παραβάσεις τῶν καθηκόντων τῆς ὑπηρεσίας τῶν δημοσιων ὑπαλλήλων πράττονται ἀπὸ δημοσίους ὑπηρέτας, καθ' ὅσον τοῦτο δύναται νὰ συμβῇ ὡς ἐκ τῆς φύσεως τῶν πράξεων τούτων, θεωροῦνται καὶ τιμωροῦνται καὶ αὐτοὶ ὡσαύτως κατὰ τοὺς αὐτοὺς ὁρισμοὺς, ἐὰν δὲν διατάττεται ἄλλο τι ῥητῶς.

setzbuch ausdrücklich bestimmten Fællen die gemeinen oder diebesonderen Pflichten des ihnen übertragenen Amtes verletzen, diese mœgen in der Natur und Eigenschaft desselben liegen, oder durch besondere Instructionen vorgezeichnet seyn, sollen, in sofern nicht in diesen Instructionen selbst andere Strafen angeordnet sind, auf folgende Weise gestraft werden:

1) wenn es geschehen ist, um sich selbst einen Vortheil zu verschaffen, oder den Staat oder einen Privaten in Schaden zu bringen, mit Geldstrafe nicht unter 100 Drachmen;

2) nach vorausgegangener einmaliger Disciplinar - Strafe mit Geldstrafe bis zu 200 Drachmen, wenn es zwar vorsætzlich, jedoch ohne jene Nebenabsicht geschah.

12) *Dienstpflicht-Verletzungen der œffentlichen Beamten aus Fahrlæssigkeit, Unfleiss oder Leichtsinn.*

Art. 488.

Oeffentliche Beamte, welche bei Ausübung ihres Amtes Fahrlæssigkeiten begehen; aus Unfleiss oder Leichtsinn die obliegenden Pflichten ihres Amtes vernachlæssigen; durch unsittliches Betragen ihres Amtes sich unwürdig bezeigen, sollen mit Disciplinar - Strafe belegt werden.

II) *Dienstpflicht-Verletzungen der œffentlichen Diener.*

1) *Ueberhaupt.*

Art. 489.

Wenn die in den vorhergehenden Artikeln oder an andern Stellen dieses Gesetz-Buches erwæhnten Dienstpflicht-Verletzungen der Staatsbeamten von œffentlichen Dienern, sofern dieses nach der Natur dieser Handlungen geschehen kann, begangen werden, so sind auch diese, wenn nicht etwas Abweichendes ausdrücklich angeordnet ist, nach denselben Vorschriften zu behandeln und zu strafen.

2. Ἰδίως τῶν συνηγόρων.

Αρθρ. 490.

Συνήγοροι ἐξ ἐπαγγέλματος, οἵτινες, συνεννοούμενοι παρανόμως μετὰ τοῦ ἀντιδίκου τοῦ πελάτου αὐτῶν, ἐνεργοῦσι πρὸς χάριν μὲν αὐτοῦ, πρὸς βλάβην δὲ τοῦ πελάτου αὐτῶν, βοηθοῦσι κατὰ τὴν αὐτὴν ἔνδικον ὑπόθεσιν, διὰ συμβουλῆς ἢ ἀντιλήψεως, ἀμφοτέρους τοὺς διαδίκους, δίδουσιν ἐκ προθέσεως συμβουλὰς ἐπιβλαβεῖς εἰς τὸν πελάτην των, τιμωροῦνται μὲ φυλάκισιν, τοὐλάχιςον τριῶν μηνῶν, καὶ παύονται τῆς συνηγορίας τοὐλάχιςον ἐπὶ μῆνας ἕξ, ἐν ὑποτροπῇ δὲ, ἢ ἐὰν τοὐλάχιςον πρόκειται νὰ τιμωρηθῶσι συγχρόνως τρεῖς εἰσέτι ἀτιμώρητοι ὅμοιαι πράξεις, καταδικάζονται εἰς εἱρκτὴν, καὶ ἐξαλείφονται διὰ παντὸς ἐκ τοῦ καταλόγου τῶν συνηγόρων.

Αρθρ. 491.

Ἐὰν ἐξ ἐπαγγέλματος συνήγοροι ἀναβάλλωσιν ἐκ φιλοκερδείας τὰς διαπεπιςευμένας εἰς αὐτοὺς ὑποθέσεις, δὲν παραδίδωσιν ἐν καιρῷ τῷ προσήκοντι εἰς τὸν πελάτην των ὅσα δἰ αὐτὸν ἔλαβον χρήματα, ἢ ἄλλα χρηματικὴν ἀξίαν ἔχοντα πράγματα λόγῳ τῶν ἐπιτετραμμένων αὐτοῖς ὑποθέσεων, ἀλλὰ τὰ κατακρατοῦσι παρανόμως, καταδικάζονται, μετὰ προηγηθεῖσαν ἅπαξ πειθαρχικὴν ποινὴν, εἰς φυλάκισιν τὸ πολὺ ἑνὸς ἔτους, καὶ παύονται τῆς συνηγορίας ἐπὶ τρεῖς τοὐλάχιςον μῆνας, ἐν δὲ ὑποτροπῇ εἰς φυλάκισιν τοὐλάχιςον ἓξ μηνῶν, καὶ ἐξαλείφονται τοῦ καταλόγου τῶν συνηγόρων.

3. Παραβάσεις τῶν καθηκόντων τῆς ὑπηρεσίας τῶν ἐπὶ τῆς διαχειρίσεως δημοτικῶν ὑπαλλήλων.

Αρθρ. 492.

Δήμαρχοι, σύμβουλοι δημοτικοὶ, καὶ ὅσοι λαμβάνουσι μετοχὴν εἰς τὴν διαχείρισιν τῆς περιουσίας τῶν δήμων ἢ τῶν δημοσίων καταςημάτων, ὑπόκεινται εἰς χρηματικὴν ποινὴν εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν, ἐὰν, ὄχι μὲν αὐτογνωμόνως, παραβαίνοντες ὅμως τοὺς διατεταγμένους τύπους, λαμβάνωσι δάνεια ἐκ τῆς περιουσίας τῶν δήμων των, ἢ τῶν καταςημάτων τῶν ὁποίων εἶναι ἐπιτετραμμέ-

2) *Insbesondere der Advokaten.*

Art. 490.

Verpflichtete Rechtsanwælte, welche, im rechtswidrigen Einverstændnisse mit der Gegenparthei, dieser zu Gunsten und ihrer eigenen zum Nachtheile handeln, in derselben Rechts-Sache beiden Partheien durch Rath oder Beistand dienen, ihrer Parthei absichtlich nachtheilige Rathschlæge ertheilen, sollen mit Gefængniss nicht unter 3 Monaten gestraft, und mindestens auf 6 Monate von der Rechtsanwaltschaft suspendirt, beim Rûchfalle aber, oder wenn wenigstens drei solche noch ungestrafte Thaten zugleich zu strafen sind, zum Arbeitshause verurtheilt, und aus der Liste der Rechtsanwælte für immer gestrichen werden.

Art. 491.

Wenn verpflichtete Rechtsanwælte aus Gewinnsucht die ihnen anvertrauten Geschæfte verzœgern, ihrer Parthei dasjenige, was sie für dieselbe in den ihnen übertragenen Geschæften an Geld oder geldeswerthen Sachen empfangen haben, nicht zu gehœriger Zeit ausliefern, sondern widerrechtlich vorenthalten: so sollen dieselben, nach vorausgegangener einmaliger Disciplinarstrafe, mit Gefængniss bis zu einem Jahre bestraft, und mindestens auf 3 Monate von der Rechtsanwaltschaft suspendirt, beim Rückfalle aber zum Gefængniss nicht unter sechs Monaten verurtheilt, und aus der Liste der Rechtsanwælte für immer gestrichen werden.

3) *Dienstpflicht-Verletzungen der Gemeinde-Verwaltungs-Beamten.*

Art. 492.

Gemeinde-Vorstænde, Gemeinde-Ræthe, und diejenigen, welche an der Verwaltung des Gemeinde-oder Stiftungs-Vermœgens Theil nehmen, unterliegen einer Geldstrafe von zwanzig bis zweihundert Drachmen, wenn sie zwar nicht eigenmæchtig, aber mit Verletzung der vorgeschriebenen Formen, aus dem Vermœgen ihrer Gemeinden, oder der ihrer Verwaltung übergebenen Stift-

νοι τὴν διοίκησιν, ἢ μισθώνωσιν ἐξ αὐτῆς ἀγρούς, ἢ συντελοῦν εἰς τὸ νὰ δοθῶσι τοιαῦτα δάνεια ἢ νὰ γένωσι τοιαῦται μισθώσεις εἰς τοὺς ἐξ αἵματος ἀνιόντας καὶ κατιόντας, ἢ εἰς τοὺς ἐκ πλαγίου καὶ ἐξ ἀγχιστείας συγγενεῖς των μέχρι τοῦ δευτέρου βαθμοῦ.

Γ΄. Γενικοὶ ὁρισμοί.

Ἄρθρ. 493.

Ἐὰν αἱ εἰς τὰ προηγούμενα ἄρθρα ἢ εἰς ἄλλα τοῦ παρόντος νόμου μέρη ἀναφερόμεναι παραβάσεις τῶν καθηκόντων τῆς ὑπηρεσίας πραχθῶσι, καθ᾽ ὅσον ἡ φύσις τῶν πράξεων τούτων τὸ συγχωρεῖ, ἀπὸ ὑπαλλήλους στρατιωτικούς, ναυτικούς, ἐκκλησιαστικοὺς ἢ δημοτικούς, θεωροῦνται καὶ τιμωροῦνται καὶ οὗτοι κατὰ τοὺς αὐτοὺς ὁρισμούς, ὡς οἱ δημόσιοι ὑπάλληλοι· ἰδίως δὲ ἐφαρμόζεται καὶ εἰς αὐτοὺς ἡ διάταξις τοῦ 24 ἄρθρου.

Ἄρθρ. 494.

Ἐὰν δημόσιοι ὑπάλληλοι ἢ ὑπηρέται ἐκτελῶσιν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν των πράξεις, οὔσας καθ᾽ ἑαυτὰς κακουργήματα ἢ πλημμελήματα, ἢ πρὸς ἐκτέλεσιν τοιούτων πράξεων καταχρῶνται τοῦ δημοσίου χαρακτῆρός των ἢ τῆς ὑπηρεσίας των, ὑποβάλλονται μέν, καθ᾽ ὅσον δὲν ἐλήφθη πρόνοια ἰδιαιτέρα, εἰς τὰς διατεταγμένας κατὰ τοιούτων πράξεων ποινάς, ἡ ἰδιότης ὅμως τοῦ πράξαντος, ὡς δημοσίου ὑπαλλήλου ἢ ὑπηρέτου, εἶναι ἰδιαιτέρα ἐπιβαρυντικὴ αἰτία.

Ἄρθρ. 495.

Καθ᾽ ὅλας τὰς περιπτώσεις οἱ προϊστάμενοι τῆς δημοσίας ὑπηρεσίας, ἢ αἱ ἀνώτεραι Ἀρχαί, αἵτινες συγχωροῦσιν ἐν γνώσει εἰς τοὺς ὑποκειμένους αὐτοῖς δημοσίους ὑπαλλήλους ἢ ὑπηρέτας τὴν παράβασιν τῶν καθηκόντων αὐτῶν, τιμωροῦνται, κατὰ τὴν διαφορὰν τῆς ἐνοχῆς των, ὡς αὐτουργοὶ ἢ συνεργοὶ τῆς παραβάσεως.

Κεφάλ. Λ΄.

Περὶ πλημμελημάτων τῶν κληρικῶν ὡς πρὸς τὴν δημοσίαν ὑπηρεσίαν αὐτῶν.

Ἀρθρ. 496.

Μὲ φυλάκισιν τὸ πολὺ δύο ἐτῶν τιμωροῦνται ὅσοι τῶν

ungen, Anleben entnebmen, Grundstücke pachten, oder dergleichen Anlehen oder Verpachtungen an ihre Verwandten in auf - oder absteigender Linie oder Seitenverwandten und Verschwægerten bis zum zweiten Grade bewirken.

III. Allgemeine Bestimmungen.

Art. 493.

Wenn die in den vorhergehenden Artikeln oder an anderen Stellen dieses Gesestzbuches angeführten Dienstpflicht - Verletzungen, sofern dieses nach der Natur dieser Handlungen geschehen kann, von Militær-Marine-Kirchen-oder Gemeindebeamten begangen werden, so sind auch sie nach denselben Vorschriften, wie die œffentlichen - oder Staatsbeamten selbst, zu behandeln und zu bestrafen. Insbesondere findet die Verfügung des Art. 24 auch bei ihnen Anwendung.

Art. 494.

Wenn œffentliche Beamte oder œffentliche Diener in ihrem Amte oder Dienste Handlungen begehen, welche schon an sich Verbrechen oder Vergehen sind, oder zu Begehung solcher Handlungen ihr Amt oder ihren Dienst missbrauchen, so finden zwar, so weit nicht besondere Vorsehung getroffen, die gegen solche Handlungen angeordneten Strafen statt; jedoch soll die Eigenschaft des Thæters als Staatsbeamter oder œffentlicher Diener, als besonders erschwerender Umstand gelten.

Art. 495.

In allen Fællen sind Amtsvorgesetzte oder obere Behœrden, welche Dienstpflicht-Verletzungen der ihnen untergebenen Staats-Beamten oder œffentlichen Diener wissentlich geschehen lassen, nach Verschiedenheit ihrer Verschuldung als deren Urheber oder Gehülfen zu strafen.

DREISSIGSTES CAPITEL.

Von den Amtsvergehen der Geistlichen insbesondere.

Art. 496.

Geistliche, welche entweder in einer bei Ausübung ihres Amtes, und vor einer œffentlichen Versammlung gehaltenen Rede, oder

ἐκ τοῦ κλήρου εἴτε ἀπαγγέλλοντες λόγον ἐπὶ δημοσίας συνελεύσεως, ἐνῷ ἐνεργοῦν τὰ καθήκοντά των, εἴτε εἰς ποιμαντικὰς ὁδηγίας, μέμφονται καθ' οἱονδήποτε τρόπον νόμους ἢ ἄλλας κυβερνητικὰς πράξεις ἢ αὐτὴν τὴν Κυβέρνησιν.

Αρθρ. 497.

Εἰς τὴν αὐτὴν ποινὴν ὑπόκεινται ἐκκλησιαστικαὶ Ἀρχαὶ καὶ ἁπλῶς κληρικοί, οἵτινες ἔχουσι, δι' ἄλλης ὁδοῦ παρὰ τὴν τῆς ἁρμοδίας Γραμματείας, ἀλληλογραφίαν, ἢ ἄλλην σχέσιν μὲ ἐξωτερικήν τινα Δύναμιν, ἢ μὲ ἐξωτερικὴν ἐκκλησιαστικὴν ἢ κοσμικὴν Ἀρχὴν, περὶ ἀντικειμένων τῆς ὑπηρεσίας των.

Αρθρ. 498.

Ἡ αὐτὴ ποινὴ ἐπιβάλλεται εἰς τὰς ἐκκλησιαστικὰς Ἀρχὰς, καὶ εἰς ἕκαστον τῶν ἐκ τοῦ κλήρου, καὶ ὅταν ἐναντίον τῶν καθεστώτων ὁρισμῶν δημοσιεύωσι διατάγματα, ἄνευ τῆς Βασιλικῆς συνευδοκήσεως, ἢ, ἄνευ τῆς ἐγκρίσεως τῆς Κυβερνήσεως, ἐκδίδουσι διατάξεις, ὑπερβαίνοντες ἐπίτηδες τὴν ἁρμοδιότητά των.

Αρθρ. 499.

Πᾶς κληρικὸς, ὅστις ἐπιχειρεῖ θρησκευτικὰς τελετὰς συζεύξεως ἢ ἐνταφιασμοῦ, πρὶν ἐκτελεσθῶσι τὰ περὶ γάμου ἢ κηδείας παρὰ τῶν πολιτικῶν νόμων διατασσόμενα, καὶ πρὶν ἐκδοθῇ περὶ τούτου ἡ ἀνήκουσα ἀπόδειξις παρὰ τῶν ἁρμοδίων ληξιάρχων, τιμωρεῖται μὲ πειθαρχικὴν ποινὴν, καὶ ἐν ὑποτροπῇ καταδικάζεται εἰς χρηματικὴν ποινὴν τὸ πολὺ διακοσίων Δραχμῶν.

ΒΙΒΛΙΟΝ ΤΡΙΤΟΝ.

Περὶ πταισμάτων.

ΤΜΗΜΑ Α'.

Γενικοὶ ὁρισμοί.

Α'. Περὶ πταισμάτων ἐν γένει.

Αρθρ. 500.

Τὰ περὶ ἀθεμίτων πράξεων διαταχθέντα ἐν γένει εἰς τὸ πρῶτον βιβλίον, ἐφαρμόζονται ἐπίσης καὶ εἰς τὰ πταίσμα-

in Pastoralinstructionen über ein Gesetz oder eine sonstige Regierungshandlung oder über die Staatsregierung selbst, auf was immer für eine Weise einen Tadel aussprechen, sollen mit Gefængniss bis zu zwei Jahren bestraft werden.

Art. 497.

Derselben Strafe unterliegen geistliche Behœrden und einzelne Geistliche, welche mit einer auswærtigen Macht, oder mit einer auswærtigen geistlichen oder weltlichen Behœrde über Gegenstænde ihrer Amtsführung auf andere Weise als durch das zustændige Staatsministerium einen Briefwechsel oder sonstigen Verkehr unterhalten.

Art. 498.

Dieselbe Strafe tritt auch dann gegen geistliche Behœrden und einzelne Geistliche ein, wenn dieselben, gegen die bestehenden Vorschriften, Verordnungen ohne das Kœnigliche Placet bekannt machen, oder ohne die Genehmigung der Staatsregierung mittelst vorsætzlicher Ueberschreitung ihrer Zustændigkeit Verfügungen erlassen.

Art. 499.

Jeder Geistliche, welcher zu den religiœsen Ceremonien einer Trauung oder Beerdigung schreitet, ehe den weltlichen Gesetzen über die Eingehung einer Ehe oder über die Beerdigung Genüge geleistet, und dieses von dem zustændigen Civilstandsbeamten gehœrig bescheinigt worden ist, soll mit Disciplinarstrafe, im Wiederholungsfalle aber an Geld bis zu zweihundert Drachmen bestraft werden.

DRITTES BUCH.

Von Polizei-Uebertretungen.

ERSTER ABSCHNITT.

Allgemeine Bestimmungen.

I. Von Polizei-Uebertretungen im Allgemeinen.

Art. 500.

Was von unerlaubten Handlungen im ersten Buche im Allgemeinen verordnet worden ist, findet auch bei Polizeiübertretungen

τα, ὅπου δὲν ὑπάρχει ἐξαίρεσις, ἤτοι ῥητῶς ἀναφερομένη ἢ προκύπτουσα ἐκ τῆς ἀλληλουχίας τῶν ὁρισμῶν τοῦ νόμου.

Αρθρ. 501.

Τὰ πρόςιμα καταβάλλονται εἰς τὸ ταμεῖον τοῦ δήμου, εἰς τὴν περιφέρειαν τοῦ ὁποίου ἐπράχθη τὸ πταῖσμα.

Β΄. Περὶ δολίας προαιρέσεως καὶ περὶ ἀμελείας.

Ἄρθρ. 502.

Τὰ πταίσματα, εἴτε ὡς πράξεις ἀντιβαίνουσαι εἰς ῥητὴν ἀπαγόρευσιν, εἴτε ὡς παραλείψεις τῶν διατεταγμένων, τιμωροῦνται καθ' ἑαυτά, χωρὶς νὰ ἐξετάζεται ὁποία ἦτον τοῦ πταίσαντος ἡ προαίρεσις, ὡσαύτως δὲ καὶ δι' ἁπλῆν ἀμέλειαν.

Εἰς μόνας τὰς εἰς τὰ ἄρθρα 673, 688, 690 καὶ 693 διαλαμβανομένας περιπτώσεις φυλάττεται ὁ γενικὸς κανών.

Γ΄. Περὶ ἀποπείρας.

Αρθρ. 503.

Ἐπὶ τῶν πταισμάτων ἡ ἀπόπειρα μένει ἀτιμώρητος, καθόσον ταῦτα δὲν περιέχουσιν ἄμεσόν τινα βλάβην ἢ διατάραξιν τῶν δικαίων τοῦ Κράτους ἤ τινος ἰδιώτου.

Ἡ ἀπόπειρα, ἐὰν εἰς περίπτωσίν τινα, ὁποία ἡ εἰς τὸ ἄρθρ. 702, δὲν διατάττεται ἄλλο τι, τιμωρεῖται μὲ ποινὴν ἠλαττωμένην, ἀλλ' ὄχι καὶ κατωτέραν τοῦ ἡμίσεος τῆς ἐπιβαλλομένης εἰς τὴν τετελεσμένην πρᾶξιν.

Κατ' οὐδεμίαν περίπτωσιν δὲν συγχωρεῖται νὰ γίνεται ἐλάττωσις ὑπὸ τὸ ἐλάχιςον τῆς ποινῆς μέτρον, τὸ ὡρισμένον εἰς τὰ ἄρθρ. 14 καὶ 15.

Δ΄. Περὶ αὐτουργῶν καὶ συνεργῶν.

Αρθρ. 504.

Οἱ συνεργοί, καθόσον ὁ νόμος δὲν διατάττει ἄλλως περὶ εἰδικῶν πταισμάτων, τιμωροῦνται μὲ τὴν εἰς τοὺς αὐτουργοὺς καταγινωσκομένην ποινήν.

Ἡ ποινὴ μολοντοῦτο κατὰ τὸ προηγούμενον ἄρθρον δὲν πρέπει νὰ ἐλαττοῦται κατωτέρω τοῦ ἡμίσεος, καὶ οὐδέποτε ὑπὸ τὸ παρὰ τοῦ νόμου ὡρισμένον ἐλάχιςον μέτρον.

Ὡς συναυτουργοὶ τιμωροῦνται ὅσοι δι' ἰδιοτελῆ σκοπὸν

Anwendung, wo nicht durch ausdrückliche Erklærung oder durch den Zusammenhang der gesetzlichen Bestimmungen eine Ausnahme begründet ist.

Art. 501.

Die Geldbussen sollen in die Kasse der Gemeinde, in deren Bezirk die Polizeiübertretung begangen worden ist, eingeworfen werden.

II. Vom bœsen Vorsatz und von der Fahrlæssigkeit.

Art. 502.

Die Polizeiübertretungen werden schon an sich wegen der gegen ein Verbot begangenen Handlungen oder der gegen ein Gebot geschehenen Unterlassungen, unabhængig von der Beschaffenheit der Absicht, auch wegen blosser Fahrlæssigkeit bestraft.

Nur in den Fællen der Art. 673, 688, 690, und 693 bleibt es bei der Regel.

III. Vom Versuche.

Art. 503.

Bei den Polizeiübertretungen ist der Versuch straffrei, in so fern die Uebertretung nicht zu den Handlungen gehœrt, welche eine unmittelbare Verletzung oder Stœrung der Rechte des Staates oder eines Privaten enthalten.

Der Versuch ist sodann, wenn im einzelnen Falle, wie im Art. 702. nichts anderes verordnet ist, mit herabgesetzter Strafe, jedoch nicht unter der Hælfte derjenigen zu belegen, welche im Falle der Vollendung der That zu verhængen wære.

In keinem Falle darf dabei unter das geringste in Art. 14 und 15 bestimmte Strafmaass herabgegangen werden.

IV. Von Urhebern und Gehülfen.

Art. 504.

Die Gehülfen werden, in so ferne nicht das Gesetz in Ansehung einzelner Polizeiübertretungen etwas anderes verordnet, mit der gegen die Urheber angedrohten Strafe belegt.

Die Strafe soll jedoch nach Vorschrift des vorhergehenden Artikels nicht unter die Hælfte, und niemals unter das gesetzlich geringste Maass herabgesetzt werden.

Diejenigen, welche sich aus eigennützigger Absicht damit abge-

ἔχουσιν ἔργον τὸ νὰ παρέχωσιν ἄσυλον εἰς κοινῶς ἐπικινδύνους πταίστας.

Ε΄. Περὶ τῆς εὐθύνης.

1. Τῶν συστημάτων.

Ἄρθρ. 505.

Ποτὲ δὲν καταλογίζονται εἰς σύστημά τι τὰ ὑπὸ τοῦ ὅλου ἢ τοῦ πλείονος μέρους ἤ τινος τῶν μελῶν πραττόμενα πταίσματα, ἀλλὰ μόνον εἰς τοὺς κατὰ μέρος ἐνόχους· ἐντεῦθεν ὅμως οἱ δῆμοι δὲν ἀπαλλάττονται παντελῶς τῆς εὐθύνης διὰ τὰς γινομένας εἰς τὰς περιφερείας των ζημίας, καθόσον τοιαύτη εὐθύνη διατάττεται ὑπὸ ἰδιαιτέρων νομίμων διατάξεων.

2. Διὰ πταίσματα ἄλλων.

Ἄρθρ. 506.

Ὅςις δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς συναυτουργὸς ἢ συνεργὸς, εἶναι ὑπεύθυνος διὰ πταίσματα ἄλλων μόνον εἰς τὰς παρὰ τοῦ νόμου ὡρισμένας περιπτώσεις.

3. Δι' ὑποκειμένους.

Ἄρθρ. 507.

Ἕκαστος πρωτεργάτης χειροτεχνίας, ἐργοστασιάρχης, ἀναγνωρισμένος ἐργολάβος καὶ ἔμπορος, εἶναι ὑπεύθυνος, ὅσον ἀφορᾷ τὰς διατεταγμένας ἢ ἀπηγορευμένας τῆς βιομηχανίας ἢ ἐμπορίας του πράξεις, διὰ τὰ πταίσματα τῶν τοποτηρητῶν του, προμηθευτῶν, ἐπιςατῶν, συνεργατῶν, συμβοηθῶν, ὑπηρετῶν, ἐργατῶν καὶ ἄλλων ὑποκειμένων, ἐὰν ἐπράχθησαν τὰ πταίσματα, γινώσκοντος αὐτοῦ καὶ δυναμένου νὰ τὰ ἐμποδίσῃ, ἢ ἐὰν δύναται νὰ τὸν προσαφθῇ δικαίως ὁποιαδήποτε ἀμέλεια τῆς ὀφειλομένης ἐφορείας.

Ἡ αὐτὴ εὐθύνη ἐπίκειται καὶ εἰς γονεῖς, ἐπιτρόπους, καὶ διδασκάλους σχολείων, ὡς πρὸς τὰ ἀφήλικα τέκνα, τοὺς ἐπιτροπευομένους καὶ μαθητάς.

Ἄρθρ. 508.

Ἐὰν οἱ εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρ. 507 ἀναφερόμενοι πράξωσι τὸ πταῖσμα, ἄνευ εἰδήσεως τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς βιομηχανίας ἢ τοῦ προϊςαμένου αὐτῶν, τὸ τοιοῦτον καταλογίζεται εἰς αὐτοὺς ὡς ἰδιαιτέρα ἐπιβαρυντικὴ αἰτία.

ben, gemeingefæhrlichen Polizeiübertretern Unterkunft zu verschaffen, sind als Miturheber zu bestrafen.

V. Von der Haftung.

1) Der Kœrperschaften.

Art. 505.

Einer Kœrperschaft kœnnen zwar die von der Gesammtheit oder Mehrheit der Mitglieder oder Einzelnen derselben begangenen Polizeiübertretungen niemals, sondern sie sollen nur den schuldigen Einzelnen zugerechnet werden; dadurch wird jedoch die Haftung der Gemeinden für die Schæden in ihren Markungen, in so weit eine solche Haftung durch besondere gesetzliche Bestimmungen ausgesprochen ist, keineswegs aufgehoben.

2) Für Uebertretungen Dritter.

Art. 506.

Wer nicht als Miturheber oder Gehülfe anzusehen ist, haftet für Polizeiübertretungen Dritter nur in den gesetzlich bezeichneten Fællen.

3) Für Untergebene.

Art. 507.

Jeder Handwerksmeister, Fabrikant, berechtigte Unternehmer und Hændler hat hinsichtlich der in Bezug auf sein Gewerbe oder seinen Verkehr gebotenen und verbotenen Handlungen für die Uebertretungen seiner Stellvertreter, Provisoren, Aufseher, Gesellen, Gehülfen, Diener, Arbeiter oder sonst untergeordneten Personen zu haften, wenn diese Uebertretungen mit seinem Wissen, sofern er es hætte hindern kœnnen, begangen worden sind, oder wenn ihm irgend eine Vernachlæssigung der schuldigen Aufsicht zur Last liegt.

Dieselbe Haftung tritt ein bei Aeltern, Vormündern und Schullehrern hinsichtlich ihrer minderjæhrigen Kinder, Pflegebefohlenen und Schüler.

Art. 508.

Haben die im vorhergehenden Art. 507 genannten untergeordneten Personen die Polizeiübertretung ohne Wissen des Gewerbs-Inhabers oder ihres Vorgesetzten begangen, so wird ihnen dieses als ein besonders erschwerender Umstand angerechnet.

Αρθρ. 509.

Ὁσάκις ὁ νόμος διατάττῃ κατὰ τοῦ πταίσματος πρόςιμον ἢ κράτησιν, ἐκεῖνο μὲν ἐπιβάλλεται εἰς τοὺς ἀρχηγοὺς τῆς βιομηχανίας ἢ τοὺς προϊςαμένους, αὕτη δὲ εἰς τοὺς ὑποκειμένους.

Κατὰ τὴν αὐτὴν ἀρχὴν τιμωροῦνται καὶ οἱ κύριοι ἐπιτηδεύματος, ἢ οἱ προϊςάμενοι, ἐὰν διατάττεται κράτησις καὶ πρόςιμον.

Ἄρθρ. 510.

Ἐὰν διατάττεται μόνον πρόςιμον, πληρώνεται μὲν τοῦτο παρὰ τῶν γονέων, τῶν κυρίων ἐπιτηδεύματος, καὶ ἄλλων προϊςαμένων, περὶ ὧν διέλαβε τὸ 507 ἄρθρον, μεταβάλλεται δὲ εἰς κράτησιν ὡς πρὸς τοὺς ἐν τῷ αὐτῷ ἄρθρῳ διαληφθέντας ὑποκειμένους.

Ἐὰν διατάττεται μόνον κράτησις, ἐπιβάλλεται μὲν αὕτη εἰς τοὺς ὑποκειμένους, μεταβάλλεται δὲ εἰς πρόςιμον ὡς πρὸς τοὺς προϊςαμένους.

Κατὰ τὴν μεταβολὴν ταύτην πᾶσα ἡμέρα κρατήσεως ἀναλογεῖ μὲ τρεῖς Δραχμὰς, καὶ ἀντιστρόφως τρεῖς Δραχμαὶ ἰσοδυναμοῦσι μὲ μίαν ἡμέραν κρατήσεως.

ς'. Περὶ καταλογισμοῦ.

1. Ἐν γένει.

Ἄρθρ. 511.

Ἐὰν συμβῶσιν ἐπὶ πταισμάτων, ὅσα εἰς τὸ ἄρθρον 87 προϋποτίθενται, ἔχουσι τὴν ἐξουσίαν τὰ Δικαςήρια νὰ ἀποφασίσωσιν ἐλάττωσιν ποινῆς κατὰ τὸ μέτρον τὸ παρὰ τῶν ἄρθρων 503 καὶ 504 ὡρισμένον.

2. Ἕνεκα νεότητος.

Αρθρ. 512.

Κράτησις τὸ πολὺ δεκατεσσάρων ἡμερῶν ἐπιβάλλεται εἰς νέους, οἵτινες μετὰ τὸ δέκατον μὲν, ἀλλὰ πρὸ τῆς συμπληρώσεως τοῦ δεκάτου τετάρτου ἔτους τῆς ἡλικίας των, πράττουσι πταῖσμα.

3. Ἐνελλείψει λογικῆς ἐνεργείας.

Αρθρ. 513.

Ὁ καταλογισμὸς τῶν πταισμάτων δὲν παύει, διότι ὁ

Art. 509.

Wenn das Gesetz gegen die Polizeiübertretung Geldbusse oder Arrest angeordnet hat, so trifft die Gewerbsinhaber oder Vorgesetzten die Geldbusse und die untergeordneten Personen werden mit Arrest belegt.

Nach demselben Grundsatz ist gegen die Gewerbsinhaber oder Vorgesetzten zu verfahren, wenn Arrest und Geldstrafe angeordnet worden ist.

Art. 510.

Wurde blosse Geldbusse angeordnet, so ist die Geldbusse von den Aeltern, Gewerbsinhabern und anderen im Art. 507. genannten Vorgesetzten zu bezahlen, für die dort genannten untergeordneten Personen aber das Geld in Arrest umzuwandeln.

Im Falle der Anordnung einer blossen Arreststrafe soll diese gegen die untergeordneten Personen erkannt, für die Vorgesetzten aber in Geld umgewandelt werden.

Bei dieser Umwandlung soll jeder Tag Arrest für drei Drachmen, und umgekehrt drei Drachmen für einen Tag Arrest gerechnet werden.

VI. Von der Zurechnung.

1) *Im Allgemeinen.*

Art. 511.

Treten die im Art. 87. genannten Voraussetzungen bei Polizeiübertretungen ein, so sind die Gerichte ermæchtiget, auf die Herabsetzung der Strafe nach dem im Art. 503 und 504. bestimmten Maassstabe zu erkennen.

2) *Wegen Jugend.*

Art. 512.

Gegen junge Leute, welche nach dem 10ten, aber vor zurückgelegtem 14ten Jahre, eine Polizeiübertretung begangen haben, soll Arrest nicht über 14 Tage ausgesprochen werden.

3) *Bei Mangel an Vernunftthætigkeit.*

Art. 513.

Die Zurechnung bei Polizeiübertretungen wird dadurch, dass

πταίσας ἄνευ ὡρισμένου σκοποῦ εὑρέθη εἰς κατάστασιν ἐλλείψεως λογικῆς ἐνεργείας, τὴν ὁποίαν μολοντοῦτο διὰ τῆς ἀνηκούσης προνοίας καὶ μετριότητος ἠδύνατο νὰ ἐμποδίσῃ, ἀλλ' ἐλαττοῦται μόνον ἐπὶ τοσοῦτον, ὥστε ἡ ποινὴ καταβιβάζεται κατὰ τὸ εἰς τὰ ἄρθρα 503 καὶ 504 εἰρημένον μέτρον.

4. Ἕνεκα ἀγνοίας καὶ ἀπάτης.

Ἄρθρ. 514.

Ὁ καταλογισμὸς πταισμάτων οὔτε παύει οὔτε ἐλαττοῦται, διότι ἐπράχθησαν ἐξ ἀγνοίας περὶ τὰ ἔργα δημοσίου τινὸς ὑπηρεσίας, ἐπιτηδεύματος ἢ ἐργολαβίας.

5. Εἰς κωφοὺς καὶ ἀλάλους.

Ἄρθρ. 515.

Κωφοὶ καὶ ἄλαλοι, ἱκανῶς διδαγμένοι ὥστε νὰ ἐννοῶσι τὸ ἀξιόποινον τῶν πταισμάτων, καὶ ἄλλως δεκτικοὶ καταλογισμοῦ, τιμωροῦνται μὲ ἠλαττωμένας ποινὰς κατὰ τὸ εἰς τὸ ἄρθρον 511 ὁρισθὲν μέτρον.

6. Ἕνεκα ἀδείας δοθείσης.

Ἄρθρ. 516.

Τὸ πταῖσμα μένει ἀτιμώρητον ἕνεκα τῆς παρὰ τοῦ βλαφθέντος δοθείσης ῥητῆς ἢ σιωπηλῆς ἀδείας, εἰς ἐκείνας μόνον τὰς περιπτώσεις, καθ' ἃς ὁ νόμος αὐτὸς ἀπαιτεῖ ῥητῶς πρὸς τιμώρησιν τῆς πράξεως τὴν ἔλλειψιν τῆς ἀδείας, ἢ ὅπου ἡ ἐξέτασις καὶ τιμώρησις συγχωρεῖται μόνον κατ' εἰσαγγελίαν.

Ζ'. Περὶ τῆς ἐπιμετρήσεως τῆς ποινῆς.

Ἄρθρ. 517.

Ὅπου ὁ νόμος διατάττει κράτησιν καὶ πρόστιμον ὁμοῦ, συγχωρεῖται εἰς τὰ Δικαστήρια νὰ ἐπιβάλλωσιν, ἕνεκα ἰδιαιτέρων τινῶν περιστάσεων, θατέραν τῶν ποινῶν τούτων μόνον, ἀλλ' ηὐξημένην ἀναλόγως.

Ἄρθρ. 518.

Εἰς τὸν κατασχεθέντα ὡς ὕποπτον κακουργήματος ἢ πλημμελήματος, μετέπειτα δὲ καταδικασθέντα ἕνεκα τῆς αὐτῆς πράξεως μόνον ὡς πταίστην, εἰς τὴν ἐπιμέτρησιν καταγινώσκεται ὡς μόνη ποινὴ ἡ φυλάκισις, τὴν ὁποίαν ἤδη ὑπέφερεν, ἐὰν ἡ διάρκειά της ἔφθασεν ἢ ὑπερέβη τὸ

sich der Uebertreter ohne bestimmte hierauf gerichtete Absicht in einem Zustande mangelnder Vernunftthætigkeit befunden hat, welchen er jedoch durch gehœrige Vorsicht und Mæssigung von sich hætte abhalten kœnnen, nicht aufgehoben, sondern nur so weit gemindert, dass die Strafe nach dem im Art. 503 und 504 genannten Maassstabe herabgesetzt wird.

4) *Bei Unwissenheit und Irrthum.*

Art. 514.

Die Zurechnung bei Polizeiübertretungen wird durch Unwissenheit in den Verrichtungen eines œffentlichen Dienstes, Gewerbes oder einer Unternehmung weder aufgehoben noch gemindert.

5) *Bei Taubstummen.*

Art. 515.

Taubstumme, welche für die Einsicht der Strafbarkeit ihrer Uebertretungen genugsam unterrichtet, auch sonst zurechnungsfæhig gefunden werden, sind mit herabgesetzten Strafen nach dem im Art. 511. ausgesprochenen Maassstabe zu belegen.

6) *Bei erhaltener Erlaubniss.*

Art. 516.

Durch die vom Beschædigten ertheilte ausdrückliche oder stillschweigende Erlaubniss wird eine Polizeiübertretung nur in denjenigen Fællen straflos, wo das Gesetz selbst zur Strafbarkeit der Handlung den Mangel der Befugniss ausdrücklich fordert, oder wo die Untersuchung und Bestrafung nur auf Klage zulæssig ist.

VII. Von der Zumessung.

Art. 517.

Wo das Gesetz Arrest und Geldbusse in Verbindung festsetzt sind die Gerichte wegen des Eintrittes besonderer Umstænde jede dieser Strafen allein, jedoch mit verhæltnissmæssiger Erhœhung, auszusprechen ermæchtiget.

Art. 518.

Wer wegen Verdachtes eines verübten Verbrechens, oder Vergehens verhaftet, nachher aber wegen eben dieser Handlung nur als Polizeiübertreter verurtheilt worden ist, dem soll bei der Zumessung die erlittene Haft, wenn dieselbe in ihrer Dauer das

ὀφειλόμενον μέτρον τῆς ποινῆς, ἄλλως δὲ, ἡ τοιαύτη φυλάκισις πρέπει νὰ ἐκπεσθῇ ἐκ τῆς ποινῆς.

ΤΜΗΜΑ. Β'.

Περὶ τῶν καθεκάστων πταισμάτων.

Α. Ἀθέμιτος χωρομετρία (διαγραφὴ τοῦ τόπου).

Αρθρ. 519.

Ὅςις ἄνευ ἀδείας τῆς ἐφορευούσης Ἀρχῆς ἰχνογραφεῖ ἢ σχεδιογραφεῖ ὅρμους, λιμένας, νεώρια, φρούρια, ςρατόπεδα, ςρατιωτικὰ ἐργοστάσια καὶ ἄλλα ςρατιωτικὰ δημόσια καταςήματα ἢ μέρη τινὰ αὐτῶν, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν ἑνὸς μέχρι τριῶν μηνῶν, αἱ δὲ ἰχνογραφίαι καὶ τὰ σχέδια δημεύονται.

Β'. Ἀθέμιτοι σχέσεις πρὸς τὸ ἐξωτερικόν.

1. Συγκοινωνία μὲ ἐχθροὺς τῆς Ἐπικρατείας.

Αρθρ. 520.

Τιμωρεῖται μὲ κράτησιν ὅςις ἐναντίον ἰδιαιτέρας ἀπαγορεύσεως ἀποδημεῖ ἄνευ ἀδείας τῆς Ἀρχῆς εἰς χώρας ἐχθρικὰς ἢ εἰς μέρη τοῦ Κράτους ἢ παντὸς ἄλλου τόπου κατεχόμενα παρὰ τῶν πολεμίων, ὅςις πέμπει αὐτόσε ἀγγελιαφόρους (πεζοδρόμους) μὲ παραγγελίας προφορικὰς, ὅςις ςέλλει ἐπιςολὰς γεγραμμένας διὰ μυςικῶν σημείων, ἢ ἄλλας ἐπιςολὰς δι' ἄλλης ὁδοῦ παρὰ τὴν τοῦ ταχυδρομείου ἢ τὴν τῶν δημοσίων ἀγγελιαφόρων.

Δὲν ἐπιβάλλεται κάμμία ποινὴ ὅταν εἰς περίπτωσιν κατεπειγούσης ἀνάγκης σταλῇ ἐπιςολή τις δι' ἄλλης ὁδοῦ, καὶ γενῇ ἡ περὶ τούτου ἀγγελία ἐντὸς 24 ὡρῶν εἰς τὴν Ἀρχὴν ὁμοῦ μὲ τὴν ἔκθεσιν τῆς ἀνάγκης.

Ἄρθρ. 521.

Μὲ κράτησιν δύο ἑβδομάδων μέχρι τριῶν μηνῶν τιμωρεῖται ὅςις ἐκτὸς τῆς περιπτώσεως τοῦ ἄρθρου 123, ἀγνοούσης καὶ ἀκούσης τῆς Ἀρχῆς, φέρει μόνος ἢ διαπέμπει εἰς ἐχθρικὰς χώρας ἢ εἰς μέρη τῆς Ἐπικρατείας ἢ παντὸς ἄλλου τόπου κατεχόμενα παρὰ τῶν πολεμίων εἰδήσεις ἀφορώσας τὴν κατάστασιν τῆς Ἐπικρατείας ἐν γένει, τὰ ἐπιθετικὰ ἢ ἀμυντικὰ αὐτῆς παρασκευάσματα καὶ μέσα, ἢ ἄλλας σχέσεις καὶ περιςάσεις ἀναφερομένας εἰς τὸν πόλεμον ἢ τὴν φορὰν αὐτοῦ. Ὅστις ἀποκαλύπτει εἰς τὸν εἰσβα-

verwirkte Strafmaass erreicht oder überschreitet, als einzige Strafe zuerkannt, ausserdem aber von der Strafe abgerechnet werden.

ZWEITER ABSCHNITT.

Von den einzelnen Uebertretungen.

I. Unbefugtes Aufnehmen des Landes.

Art. 519.

Wer ohne Erlaubniss der Aufsichtsbehœrde von Rheden, Hæfen, Schiffswerften, Festungen, Lagern, Militærfabriken und anderen militærischen Staatsanstalten, oder deren einzelnen Bestandtheilen Risse oder Plane aufnimmt, wird mit Arrest von einem Monat bis zu drei Monaten bestraft. Die Risse und Plane sollen confiscirt werden.

II. Unerlaubte Verhæltnisse zum Auslande.

1) *Verkehr mit Feinden des Staates.*

Art. 520.

Wer gegen besonderes Verbot ohne obrigkeitliche Erlaubniss in Feindes-Lænder oder in feindlich besetzte Theile des Staates oder jedes anderen Gebietes Reisen unternimmt; wer Bothen mit mündlichen Auftrægen dahin sendet; wer in geheimen Zeichen abgefasste Briefe hinschickt; wer andere Briefe auf anderen *Wegen* als durch die Post oder berechtichte Bothen sendet, wird mit Arrest bestraft.

Musste im Falle dringender Noth ein Brief auf anderem *Wege* abgeschickt werden, so ist binnen vier und zwanzig Stunden der Obrigkeit dieses unter Nachweisung des Nothfalles anzuzeigen, wo sodann die Strafe nicht eintritt.

Art 521.

Wer ausser dem Falle des Artikels 123. nach Feindes-Lændern oder feindlich besetzten Theilen des Staates oder jedes andern Gebietes ohne Wissen und Willen der Obrigkeit Nachrichten bringt, oder gelangen læsst, welche die Lage des Staates überhaupt, dessen Angriffs- oder Vertheidigungs-Anstalten und Mittel, oder andere, den Krieg oder seinen Gang berührende Verhæltnisse und Thatsachen betreffen; wer dergleichen Nachrichten, ohne durch gegenwærtige dringende Gefahr für Leib,

λόντα ἐχθρὸν παρομοίας εἰδήσεις, χωρὶς νὰ ἦναι ἠναγκασμένος ἀπὸ ἐπικείμενον κίνδυνον σώματος, ζωῆς, ἢ κτημάτων.

Αρθρ. 522.

Εἰς κράτησιν τριῶν ἡμερῶν μέχρις ἓξ ἑβδομάδων καταδικάζεται ὅςις καθ' οἱονδήποτε τρόπον γνωςοποιεῖ ἢ βάλλει εἰς κυκλοφορίαν προκηρύξεις ἢ ἄλλα παρόμοια ἔγγραφα τοῦ ἐχθροῦ ἄνευ συναινέσεως τῆς Ἀρχῆς, ἢ ἄνευ προφανοῦς κινδύνου προσώπου ἢ περιουσίας.

Εἰς χρηματικὴν δὲ ποινὴν δέκα μέχρις ἑκατὸν Δραχμῶν καταδικάζεται ὅστις δὲν παραδίδει ἀνυπερθέτως εἰς τὴν Ἀρχὴν τοιαύτας προκηρύξεις ἢ ἔγγραφα, τὰ ὁποῖα ἔλαβεν ἔξωθεν ἀπὸ μέρη τοῦ Κράτους ἢ παντὸς ἄλλου τόπου κατεχόμενα παρὰ τῶν πολεμίων, ἢ ἀπὸ ἄγνωςόν τινα χεῖρα.

Αρθρ. 523.

Ὅςις ἄνευ παραγγελίας ἢ ἰδιαιτέρας ἀδείας, ἢ ἄνευ κατεπειγούσης ἀνάγκης ἐμβαίνει μεθ' ὁποιουδήποτε τῆς ἐχθρικῆς μερίδος ἀνθρώπου εἰς διαπραγματεύσεις, ἀφορώσας τὴν πολιτείαν, τὴν ἐκκλησίαν, τοὺς δήμους, ἢ τοὺς πολίτας, ἐὰν τοιαῦται διαπραγματεύσεις τείνωσιν εἰς κερδοσκοπίαν ἢ εἰς ἀτομικὴν ἐκδίκησιν, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν ἓξ ἑβδομάδων μέχρι τριῶν μηνῶν, ἄλλως δὲ, μὲ κράτησιν τοὐλάχιςον μιᾶς ἑβδομάδος.

Αρθρ. 524.

Πᾶν ὅ,τι ὡρίσθη εἰς τὰ ἄρθρα 520-523 ὡς πρὸς τὴν μετὰ τῶν ἐχθρῶν τῆς Ἐπικρατείας συγκοινωνίαν, ἰσχύει καὶ περὶ τῆς μετὰ τῶν ςασιωτῶν σχέσεως.

2. Ἀναγνώρισις ξένης κυριαρχίας.

Ἄρθρ. 525.

Ὅστις δὲν ὑποβάλλει ἀμελλητὶ εἰς τὴν Ἀρχὴν τὰ ἐπιςαλέντα ἢ παραδοθέντα εἰς αὐτὸν διατάγματα, τὰς εἰδοποιήσεις, ἀποφάσεις, ἢ ἄλλας παρομοίας ἐξηγήσεις τῆς θελήσεως ξένης τινὸς Ἀρχῆς μὴ ἐχούσης πρὸς τοῦτο δικαίωμα, ἢ τῶν πρακτόρων αὐτῆς, ἂν καὶ δὲν ὑπήκουσεν εἰς ταῦτα, καταδικάζεται εἰς πρόςιμον πέντε μέχρι πεντήκοντα Δραχμῶν.

Leben oder Gut gezwungen zu seyn, dem eingerückten Feinde nicht verheimlicht, soll mit Arrest von zwei Wochen bis zu drei Monaten bestraft werden.

Art. 522.

Mit Arrest von drei Tagen bis zu sechs Wochen wird bestraft, wer Proclamationen oder andere dergleichen Schriften des Feindes ohne obrigkeitliche Genehmigung oder ohne augenscheinliche Gefahr für Person oder Gut auf irgend eine Weise œffentlich bekannt macht oder in Umlauf bringt.

Wer solche Proclamationen oder Schriften, welche ihm aus dem Auslande, aus feindlich besetzten Theilen des Staates oder jedes andern Gebietes, oder von unbekannter Hand zugekommen sind, nicht unverzüglich der Obrigkeit überliefert, wird an Geld von zehn bis einhundert Drachmen gestraft.

Art. 523.

Wer mit irgend Jemanden von feindlicher Seite ohne Auftrag oder besondere Erlaubniss, oder ohne den Fall dringender Noth sich in Verhandlungen einlæsst, wobei Staat, Kirche, Gemeinden oder Staats-Unterthanen betheiligt sind, wird, wenn dergleichen Verhandlungen auf gewinnsüchtige Unternehmungen oder Privatrache abzielen, zu Arrest von sechs Wochen bis zu drei Monaten, ausserdem aber zu Arrest nicht unter einer Woche verurtheilt.

Art. 524.

Was rücksichtlich des Verkehres mit Feinden des Staates in den Artikeln 520 bis 523 bestimmt worden ist, gilt auch von dem Verkehre mit Aufrührern.

2) *Anerkennung fremder Obergewalt.*

Art. 525.

Wer die ihm zugefertigten oder zugestellten Verordnungen, Bekanntmachungen, Urtheilssprüche oder andere dergleichen Willensæusserungen einer auswærtigen unbefugten Behœrde oder deren Agenten, obschon er denselben keine Folge gegeben, nicht unverweilt der Obrigkeit vorlegt, wird an Geld von fünf bis fünfzig Drachmen gestraft.

3. Αθέμιτος σχέσις μὲ ξένας δημοσίας Αρχάς.

Αρθρ. 526.

Όςις ἄνευ ἀδείας τῆς δημοσίας Αρχῆς ἐμβαίνει εἰς ἀνταπόκρισιν μὲ ξένας δημοσίας Αρχὰς ἢ ἄλλους πράκτορας διὰ νὰ κάμῃ ἀνακοινώσεις περὶ σχέσεων τοῦ Κράτους μὴ ἐγνωσμένων κοινῶς, ἢ διὰ νὰ ἐπενεργήσῃ εἰς ὁποιανδήποτε δημοσίαν σχέσιν· ὅστις δέχεται περὶ τοιούτων ἀνακοινώσεων παραγγελίας ξένων Αρχῶν ἢ πρακτόρων, ἐὰν διὰ τῆς πράξεως ταύτης δὲν ἔγινε παράβασις κἀνενὸς ἄλλου Ποινικοῦ Νόμου, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν δύο ἑβδομάδων μέχρι δύο μηνῶν.

Αρθρ. 527.

Μὲ κράτησιν μιᾶς ἑβδομάδος μέχρι τριῶν μηνῶν τιμωρεῖται:

1) Ὅςις ἄνευ ἀδείας τῆς Αρχῆς μεταναςεύει·

2) Ὅσοι, μετὰ ἐπίσημον ἀνάκλησιν, γενομένην πρὸς αὐτοὺς ἰδίως ἢ διά τινος γενικοῦ διατάγματος, μὴ ἐπιστρέψαντες ἀπὸ ξένην ὑπηρεσίαν, εἰς τὴν ὁποίαν προσεχώρησαν χωρὶς νὰ ἀφεθῶσιν ἀπὸ τὸν δεσμὸν τοῦ ὑπηκόου, ἢ ὅσοι, καὶ ἄνευ ἰδιαιτέρας ἀνακλήσεως, μὴ ἐγκαταλιπόντες τὴν ὑπηρεσίαν ξένης Δυνάμεως, ἅμα αὕτη ἔμβῃ εἰς κατάςασιν πολεμίαν κατὰ τῆς Επικρατείας, δὲν ἀναγγείλωσι καὶ ἀποδείξωσι τρανῶς εἰς τὰς περιπτώσεις ταύτας τὰ ἐμπόδια, ἅτινα τοὺς ἀναχαιτίζουν ἢ τοὺς ἀνεχαίτισαν ἄκοντας·

3) Ὅςις ἄνευ ἰδιαιτέρας συγκαταθέσεως τῆς Κυβερνήσεως πολιτογραφεῖται εἰς ξένην ἐπικράτειαν, καὶ ἀποκαθιςᾷ αὐτόθι τὴν κατοικίαν του·

4) Πᾶς ἐν ἀλλοδαπῇ διατρίβων, ὅςις, ἐκδοθείσης ἐπισήμου ἀνακλήσεως, οὐδ' ἐμφανίζεται, οὐδ' ἀναγγέλλει καὶ ἀποδεικνύει νομίμους τῆς μὴ ἐμφανίσεώς του αἰτίας, ὑπαρχούσης βεβαιότητος ὅτι οὗτος ζῇ καὶ διατρίβει εἰς ῥητὸν ξένον κράτος.

Καθ' ὅλας ταύτας τὰς περιπτώσεις ἡ περιουσία τοῦ ἀπόντος πταίςου μεσεγγυᾶται, καὶ ὁ ὡς πρὸς τὰ ἀκίνητα κτήματά του περιορισμὸς τῆς ἐξουσίας τοῦ διαθέτειν ἐγγράφεται εἰς τὸ βιβλίον τῶν ὑποθηκῶν, καὶ ἐὰν πρὸ τῆς ἐπιςροφῆς

3) *Unerlaubter Verkehr mit auswærtigen Staats-Behœrden.*

Art. 526.

Wer ohne Erlaubniss der Staats-Behœrde mit auswærtigen Staats-Behœrden oder andern Agenten sich in Verkehr setzt, um über nicht œffentlich bekannte Verhæltnisse des Staates Mittheilungen zu machen, oder auf irgend ein Staats-Verhæltniss einzuwirken; wer in einer solchen Beziehung von auswærtigen Behœrden oder Agenten Auftræge übernimmt, wird, wenn nicht ein anderes Straf-Gesetz durch diese Handlung verletzt ist, mit Arrest von zwei Wochen bis zu zwei Monaten bestraft.

Art. 527.

Mit Arrest von einer Woche bis zu drei Monaten wird bestraft:

1) wer ohne Erlaubniss der Staats-Behœrde auswandert;

2) wer aus fremden Diensten, in welche er ohne Entlassung aus dem Unterthans-Verbande getreten ist, auf obrigkeitliche Zurückberufung, sie geschehe durch einen an ihn besonders gerichteten Befehl oder durch eine allgemeine Verordnung, nicht zurückkehrt, oder auch ohne besondere Zurückberufung den Dienst einer auswærtigen Macht nicht verlæsst, sobald derselbe gegen den Staat in Kriegsstand tritt, ohne in diesen Fællen die Hindernisse, welche ihn ohne sein Verschulden zurückhalten oder zurückgehalten haben, anzuzeigen und glaubhaft nachzuweisen;

3) wer ohne besondere Bewilligung der Regierung in einem fremden Staate das Indigenat erwirbt, und in diesem Staate seinen Wohnsitz aufschlægt;

4) jeder Landesabwesende, welcher auf obrigkeitliche Zurückberufung sich weder stellt, noch rechtsmæssige Entschuldigungs-Ursachen anzeigt und nachweist, vorausgesetzt, dass über dessen Leben und Aufenthalt in einem bestimmten auswaertigen Staate Gewissheit vorliegt.

In allen diesen Faellen wird das Vermœgen des abwesenden Uebertreters sequestrirt, hinsichtlich des unbeweglichen Gutes die Beschraenkung der Dispositionsbefugniss im Hypotheken-

του ἀποθάνῃ εἰς τὸν ξένον τόπον, παραδίδεται ἡ περιουσία εἰς τοὺς ἐξ ἀδιαθέτου κληρονόμους του.

Ἐὰν ἐπιστρέψῃ ὁ μεταναστεύσας, καταγινώσκεται εἰς αὐτὸν ἡ ποινή.

Ἀρθρ. 528.

Μὲ κράτησιν τοὐλάχιστον δύο ἑβδομάδων τιμωρεῖται ὅστις διὰ συμβουλῆς, συστάσεως, μαρτυριῶν καὶ ἄλλων παρομοιων βοηθημάτων καὶ μέσων ὑποστηρίζει ἐν γνώσει ὑπηκόους τοῦ Κράτους εἰς τὴν ἐκτέλεσιν μεταναστεύσεώς τινος, ἀποφασισθείσης μὲν ἄνευ τῆς συνεργίας αὐτοῦ, προετοιμασθείσης δὲ ἢ ἐπιχειρισθείσης ἄνευ ἀδείας· ὅστις ἄνευ συγκαταθέσεως τῆς Κυβερνήσεως παραδίδει ἐν γνώσει εἰς τὸν ἄνευ ἀδείας μεταναστεύοντα ἢ μεταναστεύσαντα ὅλην τὴν περιουσίαν του ἢ μέρος αὐτῆς· ὅστις, χωρὶς νὰ βεβαιωθῇ ἐὰν ἔλαβον ἐπίσημον ἄδειαν μεταναστεύσεως ὑπήκοοι τοῦ Κράτους, τῶν ὁποίων γνωρίζει τὴν περὶ μεταναστεύσεως πρόθεσιν, συνδέει καὶ ἐκτελεῖ μετ᾽ αὐτῶν συνθήκας, δι᾽ ὧν οἱ μετανασταται εὐκολύνονται νὰ σύρωσι τὴν περιουσίαν των εἰς ξένην ἐπικράτειαν· ὅστις συγχωρεῖ εἰς ἀπόντας νὰ λάβωσί τι ἐκ τῆς περιουσιας των, ἐναντίον ἀπαγορεύσεως τῆς Ἀρχῆς.

Ἐὰν τὸ πταῖσμα τοῦτο συνέβη ἐκ φιλοκερδείας ἢ καὶ τρίτην φορὰν μετὰ προηγηθεῖσαν διττὴν τιμώρησιν, καταγινώσκεται κράτησις ἑνὸς μέχρι τριῶν μηνῶν.

Καθ᾽ ὅλας τὰς περιπτώσεις ὁ ἔνοχος χρεωστεῖ ν᾽ ἀντικαταστήσῃ τὴν παραδοθεῖσαν ἢ τὴν διὰ τῆς βοηθείας του εἰς ξένον τόπον μετενεχθεῖσαν περιουσίαν, καὶ ὡς πρὸς ταύτην λαμβάνουν χώραν αἱ εἰς τὸ τελευταῖον ἐδάφιον τοῦ προηγουμένου ἄρθρου διατεταγμέναι συνέπειαι.

4. Ἀποδοχὴ μισθοῦ καὶ ἄλλων διακριτικῶν σημείων παρὰ ξένης Δυνάμεως.

Ἀρθρ. 529.

Ὅστις ἄνευ ῥητῆς ἀδείας τῆς Κυβερνήσεως δέχεται παρά τινος ξένης Δυνάμεως μισθοὺς, συντάξεις, τίτλους, παράσημα, καὶ ἄλλα διακριτικὰ σημεῖα, ἢ ἐξακολουθεῖ νὰ λαμβάνῃ καὶ νὰ φυλάττῃ ὅσα ἤδη ἔλαβε πρὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος νόμου, τιμωρεῖται μὲ πρόστιμον τοὐλαχιστον

Buche eingetragen, und wenn er vor seiner Rückkehr im Auslande stirbt, das Vermœgen seinen Intestat-Erben ausgeantwortet.

Kehrt der Ausgewanderte zurück, so wird gegen ihn die Strafe erkannt.

Art. 528.

Wer Staatsunterthanen in der Ausführung einer ohne sein Zuthun beschlossenen, ohne Erlaubniss vorbereiteten oder unternommenen Auswanderung durch Rath, Empfehlung, Zeugnisse oder andere dergleichen Behelfe und Mittel wissentlich unterstützt; wer wissentlich einem ohne Erlaubniss auswandernden oder ausgewanderten Staatsunterthan ohne obrigkeitliche Genehmigung sein Vermœgen ganz oder zum Theil verabfolgen læsst, oder wer mit Staatsunterthanen, deren Auswanderungs-Vorhaben ihm bewusst ist, ohne sich der obrigkeitlichen Auswanderungs-Erlaubniss zu versichern, Verträge abschliesst und vollzieht, wodurch die Auswanderer in den Stand gesetzt werden, ihr Vermœgen ins Ausland zu ziehen; wer Landes-Abwesenden wider obrigkeitliches Verbot von ihrem Vermœgen etwas verabfolgen læsst, wird mit Arrest nicht unter zwei Wochen gestraft.

Geschah diese Uebertretung aus Gewinnsucht oder nach zweimaliger Bestrafung zum drittenmale, so tritt Arrest von einem Monat bis zu drei Monaten ein.

In allen Fællen hat der Schuldige das verabfolgte oder durch seine Hülfe in das Ausland gebrachte Vermœgen zu ersetzen, und es treten in Bezug auf dasselbe die im letzten Absatz des vorigen Artikels angeordneten Folgen ein.

4) Annahme von Gehalten und Auszeichnungen von einer auswærtigen Macht.

Art. 529.

Wer ohne ausdrückliche Erlaubniss der Staats-Regierung von einer auswærtigen Macht Gehalte, Pensionen, Titel, Orden oder andere Ehrenauszeichnungen annimmt, oder schon vor Bekanntmachung gegenwærtigen Gesetzes angenommene ohne Erlaubniss fortbezieht oder beibehælt, wird an Geld nicht unter 50

πεντήκοντα Δραχμῶν ἢ μὲ κράτησιν τοὐλάχιστον μιᾶς ἑβδομάδος, ἐκτὸς τῶν ἄλλων συνεπειῶν ὡς πρὸς τὰ πολιτικὰ δίκαιά του κατὰ τοὺς περὶ τούτου νόμους.

5. Ἀθέμιτος ἔξοδος ἐκ τῆς χώρας.

Ἄρθρ. 530.

Μὲ πρόστιμον τοὐλάχιστον δέκα Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅστις παραβαίνει τοὺς ὅρους, ὑπὸ τοὺς ὁποίους συγχωρεῖται ἡ εἴσοδος τῶν παίδων ἢ τῶν νέων εἰς ξένα διδακτικὰ ἢ παιδαγωγικὰ καταστήματα.

Γ'. Ἀντιποίησις ἰδιαιτέρων δικαιωμάτων.

1. Ἀντιποίησις γινομένη παρ' ἰδιωτικῶν ἑταιριῶν.

Ἄρθρ. 531.

Ἐὰν ἰδιωτική τις ἑταιρία περιάπτῃ εἰς ἑαυτὴν αὐτογνωμόνως δημόσια ἑνώσεως σημεῖα ἢ ἐξωτερικὰ πλεονεκτήματα καὶ διακρίσεις δημοσίων συστημάτων, τιμωροῦνται οἱ μὲν προϊστάμενοι τῆς ἑταιρίας ταύτης μὲ κράτησιν, τὰ δὲ μέλη μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν.

2. Ἀντιποίησις σχολικῆς ὑπηρεσίας.

Ἄρθρ. 532.

Κράτησις ἢ πρόστιμον, ἐν ὑποτροπῇ δὲ κράτησις ἑνὸς μέχρι τριῶν μηνῶν ἢ πρόστιμον ἑκατὸν μέχρι τριακοσίων Δραχμῶν ἐπιβάλλεται εἰς ἐκεῖνον, ὅστις, χωρὶς νὰ ἦναι διωρισμένος ἢ μὴ λαβὼν ἰδιαιτέραν ἄδειαν παρὰ τῆς Ἀρχῆς, διατηρεῖ σχολεῖόν τι, ἢ ἀνεγείρει ἄλλο παιδαγωγικὸν ἢ διδακτικὸν κατάστημα.

Τοιαῦτα ἐν παραβύστῳ διατηρούμενα σχολεῖα καὶ καταστήματα καταργοῦνται.

3. Ἀντιποίησις δικαιωμάτων ἐπιτηδεύματος.

Ἄρθρ. 533.

Ὅστις μετέρχεται ἐπιτήδευμα, εἰς τὴν ἐνέργειαν τοῦ ὁποίου ἀπαιτεῖται ἄδεια τῆς Ἀρχῆς, χωρὶς νὰ λάβῃ ταύτην· ὅστις εἰς τὴν ἐνέργειαν ἐπιτηδεύματός τινος, τὸ ὁποῖον ἔχει τὴν ἄδειαν νὰ μετέρχεται, ὑπερβαίνει τὰ ὅρια τῶν δικαιωμάτων του ὑπὲρ τὴν ὁποίαν διὰ διπλώματος ἔλαβεν ἄδειαν, ἢ ὑπὲρ τὸν κανονισμὸν τοῦ ἐπιτηδεύματος, ἢ ἀλ-

Drachmen oder mit Arrest nicht unter einer Woche bestraft, vorbehaltlich der sonstigen in Ansehung seiner staatsbürgerlichen Rechte nach den desfallsigen Gesetzen eintretenden Folgen.

5) *Unerlaubter Austritt aus dem Lande.*

Art. 530.

Wer die Bedingungen verletzt, unter welchen der Eintritt der Kinder oder junger Leute in fremde Unterrichts - oder Erziehungs - Anstalten gestattet ist, wird an Geld nicht unter 10 Drachmen bestraft.

III. Anmassung besonderer Rechte.

1) *Anmassung von Privatgesellschaften.*

Art 531.

*W*enn eine Privatgesellschaft sich œffentliche Vereins - Zeichen oder æussere Vorzûge und Auszeichnungen œffentlicher Kœrperschaften eigenmæchtig beilegt, so werden die Schuldigen und zwar die Vorsteher dieser Gesellschaft mit Arrest, die Mitglieder aber an Geld bis zu 50 Drachmen gestraft.

2) *Anmassung eines Schuldienstes.*

Art. 532.

Arrest oder Geldbusse, beim Rückfalle Arrest von einem Monat bis zu drei Monaten oder Geldbusse von einhundert bis zu dreihundert Drachmen trifft denjenigen, welcher ohne Anstellung oder besondere Erlaubniss der Behœrde eine Schule unterhælt, oder sonst eine Erziehungs - oder Unterrichtsanstalt errichtet.

Solche *W*inkelschulen und Anstalten sollen geschlossen werden.

3) *Anmassung von Gewerbsrechten.*

Art. 533.

Wer ein Gewerbe, zu dessen Ausûbung obrigkeitliche Berechtigung erfordert wird, ohne diese Berechtigung erlangt zu haben, betreibt; wer in der Ausübung eines Gewerbes, wozu er befugt ist, die Grænzen seiner Befugniss ûber die Erlaubniss in der Berechtigungsurkunde, oder in der Gewerbsordnung, oder sonst ge-

λως ἐναντίον ῥητῆς ἀπαγορεύσεως, καταδικάζεται εἰς πρόστιμον πεντήκοντα μέχρις ἑκατὸν Δραχμῶν, ἢ εἰς κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων, παρεκτὸς τῶν ἰδιαιτέρων ὁρισμῶν, οἵτινες διαγράφονται ῥητῶς εἰς μερικὰ προνόμια ἐπιτηδεύματος.

Εἰς περίπτωσιν ἀσυγχωρήτου ἀντιποιήσεως ἐπιτηδεύματος, τὰ ἐργαλεῖα, τὰ σκεύη, αἱ ὕλαι καὶ αἱ πραγματεῖαι, τὰ ὁποῖα ἐχρησίμευσαν εἰς τὸ πταῖσμα, ἀφαιροῦνται, καὶ ἐκποιοῦνται δι' ἐξόδων καὶ διὰ λογαριασμὸν τοῦ πταίστου.

4. Μεταβολὴ τοῦ ὀνόματος τῆς γενεᾶς.

Ἄρθρ. 534.

Ὅστις ἄνευ συνευδοκήσεως τῆς Ἀρχῆς μεταβάλλει τὸ ὄνομα τῆς γενεᾶς του, ἢ περιάπτει εἰς ἑαυτὸν ἄνευ ἀδείας ὄνομα ξένης γενεᾶς, καταδικάζεται εἰς κράτησιν τὸ πολὺ ἑνὸς μηνός.

Δ'. Πταίσματα ἀναφερόμενα εἰς τὸν τύπον καὶ τὴν βιβλιεμπορίαν.

1. Κατάχρησις τοῦ τύπου καὶ τῆς βιβλιεμπορίας.

Ἀρθρ. 535.

Ὅστις ἐκδίδει συγγράμματα ἢ ἄλλα φύλλα διά τινος ἰδιωτικοῦ πιεστηρίου χωρὶς νὰ ἔχῃ τὸ δικαίωμα τοῦ μετέρχεσθαι τὸ τοιοῦτον ἐπιτήδευμα, τιμωρεῖται μὲ πρόστιμον εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν, και μὲ κράτησιν δύο ἡμερῶν μέχρι δύο ἑβδομάδων.

Τὰ ὑπάρχοντα ἀντίτυπα τῶν ἄνευ ἀδείας τυπωθέντων συγγραμμάτων, τὰ σκεύη τῆς τυπογραφίας καὶ λιθογραφίας δημεύονται.

Ἄρθρ. 536.

Μὲ κράτησιν δύο ἡμερῶν μέχρι δύο ἑβδομάδων καὶ μὲ πρόστιμον δέκα μέχρι διακοσίων Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅστις, χωρὶς νὰ ἔχῃ τὸ δικαίωμα τῆς τέχνης, μετέρχεται βιβλιεμπορίαν· ὅστις ἄνευ ἀδείας τῆς Ἀρχῆς κρατεῖ ἰδιαίτερον ἀναγνωστήριον ἢ συγγραμμάτων δανειστήριον, ὅστις ὁ ἴδιος ἢ δι' ἄλλου ῥωποπωλεῖ (colporter) συγγράμματα, κηρύττει αὐτὰ δημοσιως, ἢ τὰ προσφέρει εἰς ἀγορὰν, τὰ τοιχοκολλᾷ ἢ τὰ διασπείρει εἰς ὁδοὺς και εις πλατείας.

gen ein bestimmtes Verbot überschreitet, wird zu einer Geldbusse von fünfzig bis zu einhundert Drachmen, oder Arrest bis auf zwei Wochen verurtheilt, vorbehaltlich der besonderen Bestimmungen, welche bei einzelnen Gewerbsprivilegien ausdrücklich festgesetzt sind.

Im Falle unbefugter Gewerbsanmassung werden Werkzeuge und Geræthe, Stoffe und Waaren, welche zur Uebertretung gedient haben, weggenommen und auf Kosten und Rechnung des Uebertreters veræussert.

4) *Verænderung des Geschlechtsnamens.*

Art. 534.

Gegen denjenigen, welcher ohne Genehmigung der Behœrde seinen Geschlechtsnamen ændert, oder sich unbefugt einen fremden Geschlechtsnamen beilegt, wird Arrest bis zu einem Monate erkannt.

IV. Polizeiübertretungen in Ansehung der Presse und des Buchhandels.

1) *Missbrauch der Presse und des Handels mit Schriften.*

Art. 535.

Wer ohne Gewerbsberechtigung Schriften oder einzelne Blætter mittelst einer Privat-Presse hervorbringt und ausgibt, wird mit Geldbusse von 20 bis 200 Drachmen und mit Arrest von zwe Tagen bis zu zwei Wochen belegt.

Die vorhandenen Exemplare unbefugt gedruckter Schriften, dann das Schrift- und Steindruckereigeræthe werden confiscirt.

Art. 536.

Wer ohne Gewerbsberechtigung mit Schriften Handel treibt; wer ohne obrigkeitliche Erlaubniss eine Leseanstalt oder Niederlage von Schriften zum Ausleihen unterhælt; mit Schriften hausirt, Schriften œffentlich ausruft oder ausbietet, auf Strassen und Plætzen anheftet, oder ausstreut; wer damit hausiren, dieselben ausrufen, ausbieten, anheften oder ausstreuen laesst, wird mit Arrest von zwei Tagen bis zu zwei Wochen, und an Geld von zehn bis zu zweihundert Drachmen gestraft.

Τὰ δι' ἀσυγχώρητον ἐμπόριον προμηθευόμενα ἢ παρανόμως εἰς πώλησιν ἐκτιθέμενα συγγράμματα, συλλαμβάνονται καὶ πωλοῦνται δι' ἐξόδων καὶ διὰ λογαριασμὸν τοῦ πταίστου.

Αρθρ. 537.

Βιβλιοπῶλαι, βιβλιοκάπηλοι (bouquinistes), κύριοι λιθογραφικοῦ καταστήματος, δανειστικῆς βιβλιοθήκης, ἢ ἀναγνωστηρίου, χαλκογραφιῶν καὶ εἰκόνων ἔμποροι, ὀφείλουν νὰ κρατῶσι περὶ τῶν παρ' αὐτοῖς χάριν πωλήσεως ἢ κυκλοφορίας ἐναποταμιευμένων συγγραμμάτων κατάλογον παρυπογεγραμμένον παρὰ τοῦ Ἐπάρχου τοῦ τόπου τῆς κατοικίας των καὶ φέροντα αὔξοντας ἀριθμοὺς σελίδων, καὶ αὐτὸν τοῦτον τὸν κατάλογον νὰ δεικνύωσιν εἰς τὸν Ἔπαρχον ὁσάκις ζητηθῇ παρ' αὐτοῦ, ἀλλ' ὄχι ἐκτὸς τῆς οἰκίας ἢ τοῦ ἐργαστηρίου των.

Ὅστις ἀμελεῖ νὰ κρατῇ τὸν τοιοῦτον κατάλογον, ἢ ὅστις δὲν τὸν συμπληρώνει τοὐλάχιστον κατὰ μῆνα, καταδικάζεται εἰς πρόστιμον δέκα μέχρι τριακοσίων Δραχμῶν.

Μὲ τὴν ποινὴν ταύτην συνδέεται καὶ κράτησις τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων, ὅταν ἀληθῶς ὑπάρχοντα συγγράμματα δὲν ἀναφέρωνται ἐπίτηδες εἰς τοὺς καταλόγους ἢ εἰς τὰς συμπληρώσεις τούτων, ἢ ἀναφέρωνται μὲ παρηλλαγμένην ἐπιγραφὴν, ἢ ἄλλως πως κρύπτωνται.

Αρθρ. 538.

Πᾶς κύριος τυπογραφίας ἢ λιθογραφίας ὀφείλει νὰ καταχωρίζῃ καθ' ἡμέραν εἰς βιβλίον παρυπογεγραμμένον παρὰ τοῦ Ἐπάρχου τοῦ τόπου τῆς κατοικίας του καὶ σημειωμένον μὲ αὔξοντας ἀριθμοὺς σελίδων ὅσα ἀναδέχεται νὰ τυπώσῃ βιβλία, ἢ συμβολικὰς παραστάσεις κατὰ τὴν χρονολογικὴν τῆς παραλαβῆς τάξιν καὶ μὲ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς παραδόσεως ἢ ἐκδόσεως τοῦ ἀντιτύπου, καὶ νὰ καθυποβάλλῃ τὸ βιβλίον τοῦτο κατ' οἶκον ἢ ἐπὶ τοῦ ἐργαστηρίου του ὑπ' ὄψιν τοῦ Ἐπάρχου ὁσάκις ζητηθῇ παρ' αὐτοῦ.

Ὅστις παραμελεῖ νὰ κρατῇ τὸ βιβλίον τοῦτο ἢ δὲν τὸ κρατεῖ κατὰ τὸν διατεταγμένον τρόπον, καταδικάζεται

Die zum unbefugten Handel angeschafften oder gesetzwidrig ausgebotenen Schriften werden mit Beschlag belegt, und auf Kosten und Rechnung des Uebertreters verkauft.

Art. 537.

Buchhaendler, Antiquare, Inhaber einer lithographischen Anstalt, einer Leihbibliothek oder eines Lese-Institutes, Kupferstich- und Bilder-Haendler sind verbunden, über die bei ihnen vorraethigen zum Verkaufe oder sonst zum Umlaufe bestimmten Schriften ein von dem Eparchen ihres Wohnortes paraphirtes und mit fortlaufenden Seitenzahlen versehenes Verzeichniss zu führen und selbes, jedoch nicht ausser ihrem Hause oder Laden, eben diesem Eparchen, so oft er es verlangen wird, zur Einsicht vorzulegen.

Wer dieses Verzeichniss zu führen unterlaesst, wer dasselbe nicht wenigstens von Monat zu Monat ergaenzt, wird an Geld von 10 bis zu 300 Drachmen gestraft.

Mit dieser Strafe wird Arrest bis zu zwei Wochen verbunden, wenn aus den Verzeichnissen oder deren Nachtraegen wirklich vorhandene Schriften absichtlich weggelassen, oder unter veraendertem Titel vorgetragen, oder auf andere Weise verheimlicht werden.

Art. 538.

Jeder Inhaber einer Schrift oder Steindruckerei ist verbunden, in ein von dem Eparchen des Wohnortes paraphirtes und mit fortlaufenden Seitenzahlen versehenes Buch alle zum Drucke übernommene Schriften oder bildliche Darstellungen von Tag zu Tag nach der Zeitfolge der Zustellung und mit Angabe des Datums der Ablieferung oder Ausgabe des Abdruckes unter fortlaufenden Zahlen einzutragen, und dieses Buch in seinem Hause oder Laden dem bezeichneten Eparchen auf jedesmaliges Verlangen zur Einsicht vorzulegen.

Wer dieses Buch zu führen unterlaesst, oder dasselbe nicht in

εἰς πρόστιμον δέκα μέχρι τριακοσίων Δραχμῶν, καὶ εἰς κράτησιν τοὐλάχιστον δύο ἡμερῶν.

Αθρθ. 539.

Πᾶν σύγγραμμα ἐκδιδόμενον ἐντὸς τοῦ Βασιλείου πρέπει νὰ φέρῃ:

Τὸ ὄνομα καὶ τὴν κατοικίαν τοῦ τυπογράφου, καὶ τὴν κατὰ τὸ σύνηθες χρονολογίαν τῆς τυπώσεως.

Ὅσοι τῶν ἐχόντων τυπογραφίας παραμελοῦσι τὴν σημείωσιν ταύτην, καταδικάζονται εἰς πρόςιμον πεντήκοντα μέχρι τετρακοσίων Δραχμῶν.

Αρθρ. 540.

Ἐκτὸς τοῦ προςίμου τούτου ἐπιβάλλεται προσέτι καὶ κράτησις τοὐλάχιστον τριῶν ἡμερῶν εἰς τὸν τυπογράφον, τὸν ψευδεπιγραφοῦντα, ὄνομα, κατοικίαν καὶ χρόνον.

Εἰς τὸ αὐτὸ πρόστιμον ὑποβάλλεται ὅστις ἐμπορεύεται συγγράμματα, τὰ ὁποῖα δεν φέρουσι τὸ ὄνομα καὶ τὴν κατοικίαν ἤτοι τοῦ συγγραφέως, ἢ τοῦ κυρίως ἢ τοῦ κατ᾽ ἐμπορίαν ἐκδότου, ἢ τοῦ τυπογράφου, ὁμοῦ μὲ τὴν κατὰ τὸ συνηθες χρονοσημείωσιν τῆς τυπώσεως, ἢ ὅςις ἐν γνώσει ἐμπορεύεται συγγράμματα, ἐπὶ τῶν ὁποίων κατεγνώσθη κατάσχεσις.

Αρθρ· 541.

Πάσης ἐντὸς τοῦ Βασιλείου ἐκδιδομένης ἐφημερίδος ἢ παντὸς περιοδικοῦ συγγράμματος πρέπει νὰ ὑπάρχῃ ἀδιακόπως ὑπεύθυνός τις συντάκτης, καὶ εἰς πᾶν φύλλον, τεμάχιον ἢ τετράδιον ἐφημερίδος τινὸς ἢ περιοδικοῦ συγγράμματος πρέπει νὰ ἀναφέρεται τὸ ὄνομά του.

Ὁ ὑπεύθυνος συντάκτης πρέπει νὰ καταβάλλῃ ὡς ἐγγύησιν πέντε χιλιάδας Δραχμὰς μετρητάς.

Ἐκ τῆς ἐγγυήσεως ταύτης λαμβάνονται τὰ πρόστιμα, τὰ ἔξοδα καὶ αἱ ἀποζημιώσεις τῶν βλαφθέντων, εἰς τὰ ὁποῖα ὁ ὑπεύθυνος συντάκτης καταδικάζεται.

Ἐὰν μειωθῇ ἡ ἐγγύησις διὰ τῶν τοιούτων καταδικάσεων, πρέπει νὰ ἀναπληρωθῇ αὖθις παραχρῆμα καὶ ἐντελῶς.

Αρθρ. 542.

Ἡ ἐγγύησις παρακατατίθεται εἰς τὸ δημόσιον χρεωλυτικὸν ταμεῖον, καὶ πληρώνεται παρ᾽ αὐτοῦ τόκος 4 τοις °|₀.

der vorgeschriebenen Weise führt, wird an Geld von 10 bis 300 Drachmen, und mit Arrest nicht unter zwei Tagen bestraft.

Art. 539.

Jeder im Kœnigreiche herauskommenden Schrift soll beigesetzt werden:

der Name und Wohnort des Druckers, dann die übliche Zeitbezeichnung des Druckes.

Den Inhaber einer Schrift-Druckerei, welcher diese Beisetzung unterlæsst, trifft Geldbusse von 50 bis 400 Drachmen.

Art. 540

Die næmliche Geldbusse und überdiess noch Arrest nicht unter drei Tagen tritt ein gegen den Drucker, welcher Name, Wohnort oder Zeit falsch angibt.

In gleiche Geldbusse verfællt, wer mit Schriften Handel treibt, auf welchen nicht der Name und Wohnort, entweder des Verfassers oder des Herausgebers oder des Verlegers oder des Drukkers, nebst der üblichen Zeitbezeichnung des Druckes angegeben ist; oder wer wissentlich mit Schriften Handel treibt, hinsichtlich deren die Beschlagnahme verhængt ist.

Art. 541.

Für jede im Kœnigreiche herauskommende Zeitung und periodische Schrift soll ununterbrochen ein verantwortlicher Redacteur bestehen, und auf jedem Blatte, Stücke oder Hefte einer Zeitung oder periodischen Schrift genannt seyn.

Der verantwortliche Redacteur soll in baarem Gelde eine Caution von 5000 Drachmen leisten.

Aus dieser Caution sind die Geldbussen, die Kosten und die Entschædigungen der verletzten Personen, in welche der verantwortliche Redacteur verurtheilt wird, zu nehmen.

Wird dieselbe durch solche Verurtheilungen angegriffen, so muss sie sogleich wieder bis zum vollen Betrage ergaenzt werden.

Art. 542

Die Caution soll bei der Staats-Schulden-Tilgungs-Kasse hinterlegt und von dieser mit vier vom Hundert verzinst werden.

Ἡ παρακατάθεσις τῆς ἐγγυήσεως, καθὼς καὶ ἡ ἀναπλήρωσις αὐτῆς, ὁσάκις κατὰ τὸ προηγούμενον ἄρθρον 541 πρόκειται νὰ γενῇ, πρέπει νὰ ἐπιδεικνύεται εἰς τὸν Ἔπαρχον, ὅστις ὀφείλει νὰ ἐκδίδῃ ἀνυπερθέτως ἐπίσημον περὶ τούτου ἔγγραφον.

Ἡ πρὸ τῆς ἐκπεραιώσεως τοῦ ἐγγράφου τούτου ἔκδοσις ἢ ἐξακολούθησις ἐφημερίδος ἢ περιοδικοῦ συγγράμματος, ἐμποδίζεται μέχρι τῆς ἐκπληρώσεως τῶν παρὰ τοῦ νόμου ὡρισμένων, καὶ ὁ ἐργολάβος τιμωρεῖται μὲ πρόστιμον πεντήκοντα μέχρι τετρακοσίων Δραχμῶν.

Αρθρ. 543.

Συντάκται φιλολογικῶν καὶ τεχνολογικῶν ἐφημερίδων, καθὼς καὶ τῶν ἁπλῶν εἰδοποιήσεων, ἐξαιροῦνται τῆς ἐγγυήσεως.

Ὁσάκις ὅμως οὗτοι παραδέχονται ἄρθρα, τῶν ὁποίων τὸ ἀντικείμενον δὲν εἶναι φιλολογικὸν ἢ τεχνολογικὸν, οὐδὲ φέρουσι τὸν χαρακτῆρα ἁπλῆς εἰδοποιήσεως, ὑποβάλλονται εἰς πρόστιμον ἑκατὸν μέχρι πεντακοσίων Δραχμῶν.

Κατὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην παρακατατίθεται ὑπὲρ αὐτῶν, πρὶν ἢ ἐξακολουθήσουν τὴν ἔκδοσιν τοῦ φύλλου, πλήρης ἡ ἐγγύησις τῶν πέντε χιλιάδων Δραχμῶν κατὰ τοὺς εἰς τὸ 542 ἄρθρον ἐμπεριλαμβανομένους ὅρους.

Αρθρ. 544.

Ἅμα παύσῃ ἡ ἔκδοσις τῆς ἐφημερίδος ἢ τοῦ περιοδικοῦ συγγράμματος, διὰ τὰ ὁποῖα ἐδόθη ἡ ἐγγύησις, πρέπει πάραυτα νὰ εἰδοποιηθῇ περὶ τούτου ἐγγράφως ὁ Ἔπαρχος, ὅςις ὀφείλει νὰ ἐκδώσῃ ἔγγραφον δηλοποιητικὸν τῆς παύσεως, καὶ τοῦ ὅτι δὲν ὑπάρχει κατὰ τοῦ συντάκτου καμμία κατηγορία ἀφορῶσα τὴν ἐκδεδομένην ἐφημερίδα ἢ τὸ περιοδικὸν σύγγραμμα· τὸ δηλοποιητικὸν ἐπιδεικνύεται εἰς τὸ δημόσιον χρεωλυτικὸν ταμεῖον, τὸ ὁποῖον παραλαβὸν αὐτὸ ἀποδίδει ἐντὸς τεσσάρων ἑβδομάδων τὴν κατατεθεῖσαν ποσότητα τῆς ἐγγυήσεως.

Αρθρ. 545.

Ἐξ ἑκάςου φύλλου, τεμαχίου, ἢ τετραδίου ἐφημερίδος ἢ περιοδικοῦ συγγράμματος, ἐκδιδομένου ἐντὸς τοῦ Βασι-

Die geschehene Hinterlegung derselben, so wie ihre Ergaenzung, wo solche nach dem vorhergehenden Art. 541 statt zu finden hat, ist bei dem Eparchen nachzuweisen, welcher über diese Nachweisung unverweilt eine amtliche Urkunde auszufertigen hat.

Das Unternehmen einer Zeitung oder periodischen Schrift, welche vor Ausfertigung dieser Urkunde herausgegeben oder fortgesetzt wird, ist bis zur Erfüllung der gesetzlichen Vorschrift einzustellen, und der Unternehmer ist an Geld von fünfzig bis zu vierhundert Drachmen zu strafen.

Art. 543.

Redacteure von gelehrten oder technischen Zeitungen und Zeitschriften, so wie von blossen Anzeige-Blættern, sind von der Cautions-Leistung befreit.

Wenn dieselben jedoch Aufsætze aufnehmen, welche nicht gelehrten oder technischen Inhaltes sind, oder die Eigenschaft blosser Anzeigen nicht an sich tragen, so ist gegen sie auf eine Geldbusse von einhundert bis zu fünfhundert Drachmen zu erkennen.

Es soll in diesem Falle zugleich von denselben vor Fortsetzung des Blattes unter Anwendung der in dem Art. 542 dessfalls enthaltenen Bestimmungen die volle Caution von fünftausend Drachmen gestellt werden.

Art. 544.

Sobald die Herausgabe der Zeitung oder periodischen Schrift, für welche die Caution geleistet worden, aufhœrt, ist dem Eparchen davon schriftliche Anzeige zu machen.

Derselbe hat hierüber, und dass gegen den Redacteur keine Anklage hinsichtlich der herausgegebenen Zeitung oder periodischen Schrift bestehe, eine Bescheinigung auszustellen, die bei der Staatsschuldentilgungskasse vorzuzeigen, und gegen deren Aushændigung sodann innerhalb vier Wochen die Cautionssumme zurück zuerstatten ist.

Art. 545.

Von jedem einzelnen Blatte, Stücke oder Hefte einer im Kœnigreiche herauskommenden Zeitung oder periodischen Schrift

λείου, παρακατατίθεται εἰς τὸ Ἐπαρχεῖον παρὰ τοῦ ἐργολάβου, ἅμα ἀρχίσῃ ἡ διανομὴ καὶ ἀποστολὴ, ἓν ἀντίτυπον, φέρον τὴν ἰδιόχειρον ὑπογραφὴν τοῦ ὑπευθύνου συντάκτου, καὶ τὴν σημείωσιν τῆς ἡμέρας καθ' ἣν παρακατετέθη.

Ὁ παραμελῶν τὴν παρακατάθεσιν ταύτην ἐργολάβος τιμωρεῖται μὲ πρόστιμον εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχ.

Ἐκ τῆς παρακαταθέσεως δὲν ἐμποδίζεται ἡ διανομὴ καὶ ἀποστολή.

Ἀρθρ. 546.

Ὁ ἐκδότης ἐφημερίδος ἢ περιοδικοῦ συγγράμματος εἶναι ὑπόχρεως νὰ καταχωρίζῃ εἰς τὸ μετὰ τὴν παραλαβὴν προσεχὲς φύλλον, τεμάχιον, ἢ τετράδιον δωρεὰν μὲν πᾶσαν ἐπίσημον ἢ ἐπισήμως ἐπικυρωμένην ἐπανόρθωσιν, ἀφορῶσαν τὰ εἰς τὴν ἐφημερίδα ἢ εἰς τὸ περιοδικὸν σύγγραμμά του δημοσιευθέντα ἄρθρα, ἐπὶ δὲ τῷ συνήθει τῆς καταχωρίσεως δικαιώματι πᾶσαν ἄλλην πρὸς αὐτὸν πεμπομένην ἀνασκευὴν ἐκ μέρους προσβληθέντος ἰδιώτου· ὁ παραβάτης καταδικάζεται εἰς πρόστιμον δέκα μέχρις ἑκατὸν Δραχμῶν, καὶ ὑποχρεοῦται, διὰ τῶν ἁρμοδίων καταναγκαστικῶν μέσων, εἰς τὴν καταχώρισιν.

Ἀρθρ. 547.

Ὅστις, παραβαίνων τὰς διὰ τῶν ἄρθρων 539-546 ὡρισμένας ὑποχρεώσεις, τυπώνει ἢ ἐκδίδει ἐκτὸς τοῦ Βασιλείου ἐφημερίδα, ἢ περιοδικὸν σύγγραμμα, συντασσόμενον ἐντὸς αὐτοῦ, ὑποβάλλεται ἐπίσης εἰς τὰς ἐπιβαλλομένας κατὰ τῆς παραβάσεως τῶν ὑποχρεώσεων τούτων ποινὰς, ὡς νὰ ἐγίνετο ἡ τύπωσις ἢ ἡ ἔκδοσις ἐντὸς τοῦ κράτους.

Ἀρθρ. 548.

Ὡς περιοδικὰ συγγράμματα θεωροῦνται ὅσα ἐκδίδονται συνεχέστερον παρ' ἅπαξ τοῦ μηνὸς, εἴτε εἰς τακτικὰς εἴτε εἰς ἀτάκτους περιόδους, εἰς μικρότερα ἢ εἰς μεγαλήτερα, εἰς τέλεια ἢ διακεκομμένα φυλλάδια (livraisons), εἰς ὅμοιον ἢ εἰς ἀνόμοιον σχῆμα, ὑπὸ τὴν αὐτὴν ἢ ὑπὸ ἐναλλαττομένην ἐπιγραφήν.

Ἀρθρ. 549.

Πάντα τὰ εἰς τὰ ἄρθρα 535-547 ἀναφερόμενα πταί-

ist, so wie die Austheilung und Versendung beginnt, durch den Unternehmer ein mit der eigenhændigen Unterschrift des verantwortlichen Redacteurs versehenes Exemplar bei dem Eparchen zu hinterlegen, mit beigefügter Bemerkung des Tages an welchem die Hinterlegung geschehen ist.

Der Unternehmer, welcher diese Hinterlegung unterlæsst, wird an Geld von zwanzig bis zu zweihundert Drachmen gestraft.

Durch die Hinterlegung soll die Austheilung und Versendung nicht aufgehalten seyn.

Art. 546.

Der Herausgeber einer Zeitung oder periodischen Schrift ist schuldig, in Beziehung auf die in derselben vorgetragenen Thatsachen jede amtliche oder amtlich beglaubigte Berichtigung unentgeltlich, so wie jede andere von Seite einer angegriffenen Person ihm zukommende Berichtigung gegen die gewœhnlichen Einrückungsgebühren, sogleich nach deren Mittheilung in das næchstfolgende Blatt, Stück oder Heft aufzunehmen, bei Vermeidung einer Geldbusse von zehn bis zu einhundert Drachmen und der geeigneten Zwangseinschreitung zum Vollzuge.

Art. 547.

Wer mit Umgehung der in den Artikeln 539 bis 546. festgesetzten Verbindlichkeiten eine Zeitung oder periodische Schrift, welche im Kœnigreiche redigirt wird, im Auslande drucken oder verlegen læsst, ist den gegen die Verletzung dieser Verbindlichkeiten bestimmten Strafen ebenso unterworfen, als wenn der Druck oder Verlag im Inlande besorgt würde.

Art. 548.

Als periodische Schriften sind alle diejenigen anzusehen, welche œfter als einmal im Monat erscheinen, es sey in regelmæssigen oder unregelmæssigen Zeitabschnitten, in grœsseren oder kleineren, vollendeten oder abgebrochenen Lieferungen, in gleichem oder verschiedenem Format, unter gleichfœrmigem oder wechselndem Titel.

Art. 549

Alle in den Artikeln 535 bis 547. bezeichneten Uebertretungen

σματα τοῦ τύπου καὶ τῶν δι' αὐτοῦ ἐκδιδομένων τιμωροῦνται χωρὶς νὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψιν τὰ περιεχόμενα τῶν συγγραμμάτων.

Ἐὰν ἐκ τῶν περιεχομένων προκύπτῃ κακούργημα ἢ πλημμέλημα, ἐπιβάλλεται ἡ ἐπὶ κακουργήματι ἢ πλημμελήματι ποινὴ, καὶ εἰς τὴν ἐπιμέτρησιν αὐτῆς θεωρεῖται τὸ συγχρόνως πραττόμενον πταῖσμα ὡς ἰδιαιτέρα ἐπιβαρυντικὴ αἰτία κατὰ τὰ διὰ τοῦ ἄρθρου 344 ἀκριβέστερον ὁριζόμενα.

2. Ἀσυγχώρητος δημοσίευσις νόμων καὶ διαταγμάτων.

Ἀρθρ. 550.

Εἰς κράτησιν ἢ πρόστιμον καταδικάζεται ὅστις, ἄνευ ἀδειας, τυπώνει ἢ ἄλλως φέρει εἰς κοινὴν χρῆσιν ἐπίσημα δι' ἄλλης παρὰ τὴν τῆς ὑπηρεσίας ὁδὸν εἰς αὐτὸν περιελθόντα σχέδια εἰσέτι ἀδημοσιεύτων, ἢ μὴ δημοσίως συζητηθέντων νόμων ἢ διαταγμάτων.

Εἰς πρόστιμον καταδικάζεται ὅςις μετατυπώνει μόνος ἢ δι' ἄλλου νόμους ἢ διατάγματα τῶν δημοσίων Ἀρχῶν, ἄνευ παραγγελίας ἢ ἰδιαιτέρας ἀδείας αὐτῶν.

Ε. Συγχύσεις τῆς ἡσυχίας καὶ εἰρήνης.

1. Σύγχυσις τῆς ἐκκλησιαςικῆς εἰρήνης.

Ἀρθρ. 551.

Μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅστις ταράττει τὰς ἐκκλησιαστικὰς πανηγύρεις, παραβαίνων τὴν παρὰ τῆς Ἀστυνομίας ἕνεκα τῶν κατὰ τὰς τοιαύτας ἡμέρας δημοσίων συναλλαγῶν ὡρισμένην τάξιν.

2. Σύγχυσις τῆς κοινῆς ἡσυχίας.

Ἀρθρ. 552.

Μὲ κράτησιν μιᾶς ἑβδομάδος μέχρι δύο μηνῶν ἢ μὲ πρόστιμον τριάκοντα μέχρι τριακοσίων Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅστις ἐμβάλλει εἰς ἀνησυχίαν τὰς ψυχὰς, προξενεῖ συῤῥοὴν ἀνθρώπων ἢ βάλλει εἰς κίνησιν τὴν Ἀρχὴν ἢ τὴν ἔνοπλον δύναμιν, ἐπικαλούμενος ψευδῶς βοήθειαν, μετα-

der Polizei der Presse und ihrer Erzeugnisse werden bestraft ohne Rücksicht auf den Inhalt der Schriften.

Ergibt sich aus dem Inhalte ein Vergehen oder Verbrechen, so wird die Vergehens oder Verbrechensstrafe erkannt, und bei Zumessung derselben ist die gleichzeitig begangene Polizeiübertretung nach den næheren Bestimmungen des Artikels 344. als Erschwerungsgrund zu betrachten.

2) *Anmassung in Beziehung auf Publication der Gesetze und Verordnungen.*

Art. 550.

Wer amtliche, ausser einem Dienstverhæltnisse ihm zugekommene Entwürfe noch nicht publicirter oder nicht œffentlich verhandelter Gesetze oder Verordnungen unbefugt druckt, oder sonst bekannt machen læsst, ist mit Arrest oder Geldbusse zu bestrafen.

Wer Gesetze oder Verordnungen der Staatsbehœrden ohne deren Auftrag oder besondere Erlaubniss nachdruckt, oder nachdrucken læsst, wird an Geld gestraft.

V. Stœrungen der Ruhe und des Friedens.

1) *Stœrungen des Religionsfriedens.*

Art. 551.

An Geld bis zu fünfzig Drachmen wird gestraft, wer die kirchlichen Festtage durch Verletzung der von der Staatspolizei für den œffentlichen Verkehr an solchen Tagen vorgeschriebenen Ordnung stœrt.

2) *Stœrung der œffentlichen Ruhe.*

Art. 552.

Wer durch falschen Nothruf, ungebührlichen Gebrauch der Glocken oder anderer alarmirender Werkzeuge, durch verbotene Parthei-oder Losungszeichen, oder durch erdichtete oder aberglæubische Vorstellungen oder Ausstreuungen die Gemüther in Unruhe setzt, Zusammenlauf veranlasst, oder die Obrigkeit oder

χειριζόμενος ἀτόπως τοὺς κώδωνας, ἢ ἄλλα ἐκταρακτικὰ ὄργανα, ἀπηγορευμένα σημεῖα φατρίας ἢ συνθήματος, πλαστὰς ἢ δεισιδαίμονας παραστάσεις ἢ διαφημίσεις.

Ἐὰν ὁ σκοπὸς τοῦ πταίστου ἀπετείνετο εἰς τὸ νὰ διαταράξῃ τινὰς μόνον, τὰ δὲ μέσα τὰ ὁποῖα μετεχειρίσθησαν ἀνάλογα προς τοῦτον τὸν σκοπὸν, καὶ τὸ πταῖσμα αὐτὸ δὲν ἐπέφερε τὸ εἰς τὸ προηγούμενον ἐδαφιον εἰρημένον δημόσιον ἀποτέλεσμα, καταγινώσκεται τότε κράτησις τὸ πολὺ ἑνὸς μηνὸς, ἢ πρόστιμον τὸ πολὺ ἑκατὸν πεντήκοντα Δραχμῶν.

Αρθρ. 553.

Ὅστις δι' ὑπερβολικῶν κρότων καὶ θορύβων ἢ δἰ οἱωνδήποτε ἄλλων πραξεων ταράττει δημοσίως τῶν κατοίκων τὰς ἀσχολίας, τὰς τέρψεις, ἢ τὴν νυκτερινήν των ἡσυχίαν, ἐὰν μὲν τοῦτο ἔγινε κατα συμπεφωνημένην ἕνωσιν πολλῶν, καὶ προέκυψεν ἐντεῦθεν συῤῥοὴ ἀνθρώπων, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν το πολὺ δύο ἑβδομάδων, ἢ μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ ἑκατὸν Δραχμῶν· ἄλλως δὲ, μὲ κράτησιν τὸ πολὺ τριῶν ἡμερῶν, ἢ μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ τριάκοντα Δραχ.

Αρθρ. 554.

Ἐὰν εἰς δημόσιόν τινα οἶκον δὲν γίνεται παῦσις κατὰ τὰς ὑπὸ τῆς Ἀστυνομίας κανονισμένας νυκτερινὰς ὥρας, ἐπιβάλλεται πρόστιμον εἴκοσι μὲν Δραχμῶν τὸ πολὺ εἰς τὸν ξενοδόχον, ὅστις δὲν ἀποτρέπει τοὺς ξενιζομένους, καὶ ἐξακολουθεῖ παρέχων τι αὐτοῖς, δέκα δὲ Δραχμῶν το πολὺ εἰς τοὺς ξενιζομένους, ὅσοι δὲν ἀπομακρύνονται, ἀποτρεπόμενοι παρὰ τοῦ ξενοδόχου.

Αρθρ. 555.

Εἰς πρόστιμον δέκα μέχρι διακοσίων Δραχμῶν ὑποβάλλεται, ὅστις ἄνευ ἀδείας τῆς Αρχῆς ἐπιχειρεῖ ἀθύρματα, θεατρικὰς ἢ ἄλλας παραστάσεις· ὅστις εἰς τὰς συγκεχωρημένας τοιούτου εἴδους ἐπιχειρήσεις παραβαίνει τὰς περὶ τοῦ τόπου, τοῦ χρόνου, τοῦ εἴδους καὶ τοῦ τρόπου παρα τῆς Ἀρχῆς ἐκδεδομένας διατάξεις.

Ἡ αὐτὴ ποινὴ ἐπιβάλλεται εἰς ἐκείνους ἐκ τῶν ἐπιχειρούντων τοιαῦτα ἀθύρματα, θεατρικὰς ἢ ἄλλας παραστά-

bewaffnete Macht in Bewegung bringt, wird mit Arrest von einer Woche bis zu zwei Monaten oder an Geld von dreisig bis zu dreihundert Drachmen gestraft.

War die Absicht des Uebertreters nur auf Beunruhigung einzelner Personen gerichtet, und das gewæhlte Mittel nach dieser Absicht bemessen, auch die Uebertretung selbst ohne die im vorigen Absatze genannte œffentliche Folge geblieben, so wird Arrest bis zu einem Monate oder Geldbusse bis zu einhundert und fünfzig Drachmen erkannt.

Art. 553.

Wer durch auffallendes Lærmen und Getœse oder durch was immer für andere Handlungen im Oeffentlichen die Einwohner in ihren Geschæften, Vergnügungen oder in ihrer næchtlichen Ruhe stœrt, wird, wenn es in verabredeter Vereinigung Mehrerer geschehen, und dadurch ein Zusammenlauf verursacht worden', mit Arrest bis zu zwei Wochen, oder an Geld bis zu einhundert Drachmen, ausserdem aber mit Arrest bis zu drei Tagen, oder an Geld bis zu dreisig Drachmen bestraft.

Art. 554.

Wenn in einem œffentlichen Hause die festgesetsten næchtlichen Polizeistunden nicht eingehalten werden, so tritt Geldbusse bis zu 30 Drachmen gegen den Hauswirth, welcher seine Gaeste nicht abgemahnt und ihnen noch weiter etwas verabreicht hat; bis zu 10 Drachmen gegen die Gaeste ein, welche auf Abmahnen des Wirthes sich nicht entfernt haben.

Art. 555.

Wer ohne Erlaubniss der Behœrde œffentliche Lustbarkeiten, Vorstellungen oder Schauspiele unternimmt; wer bei erlaubten Unternehmungen dieser Art die in Ansehung des Orts, der Zeit oder der Art und Weise gegebenen obrigkeitlichen Vorschriften übertritt, soll Geldbusse von 10 bis 200 Drachmen erlegen.

Gleiche Strafe tritt ein gegen Unternehmer von solchen Lustbarkeiten, Vorstellungen oder Schauspielen, welche gegen hiebei

σεις, ὅσοι, ὅταν ἀναφυῶσιν ἐντεῦθεν ἀταξίαι, δὲν ἐπικαλοῦνται εὐθὺς τὴν βοήθειαν τῆς Ἀρχῆς.

Αρθρ. 556.

Μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν τιμωροῦνται ὅσοι, ἐναντίον ἀπαγορεύσεως τῆς Ἀρχῆς, ἐμφανίζονται εἰς τὸ δημόσιον, φέροντες προσωπεῖον, ἢ περικεκαλυμμένοι, ἢ ἀντιβαίνουσιν εἰς τὴν περὶ τῶν συγκεχωρημένωνματὰ προσωπείου πομπῶν διαγεγραμμένην τάξιν.

Εἰς παίσματα πραττόμενα ἀπὸ ἀνθρώπους φέροντας προσωπεῖα, περικεκαλυμμένους ἢ περιβεβλημένους σχῆμα ἀλλότριον, ἡ περίστασις αὕτη θεωρεῖται ὡς ἰδιαιτέρως ἐπιβαρυντική.

ς΄. Ἀπειλαί.

Αρθρ. 557.

Ὅστις ἀπειλεῖ εἰς ἄλλους ἐπιχείρησιν ἀξιοποίνου τινὸς πράξεως, ἐὰν ἡ ἀπειλὴ δὲν ἦναι ὡς κακούργημα ἢ πλημμέλημα τιμωρητή, καταδικάζεται κατὰ τοὺς ἑξῆς ὁρισμούς:

1) Εἰς κράτησιν μιᾶς ἑβδομάδος μέχρι τριῶν μηνῶν, ἢ εἰς πρόστιμον τριάκοντα μέχρι τριακοσίων Δραχμῶν, ἐὰν ἡ ἀπειληθεῖσα πρᾶξις ἀπετείνετο κατὰ τῆς ἀσφαλείας ὁλοκλήρου τόπου, ἢ ἐπαρχιῶν, ἢ ἦναι κοινῶς ἐπικίνδυνος·

2) Εἰς κράτησιν τὸ πολὺ ἓξ ἑβδομάδων, ἢ εἰς πρόστιμον τὸ πολὺ διακοσίων Δραχμῶν, ἐὰν ἡ ἀπειλὴ γίνεται διὰ βιαιοπραγιῶν κατὰ τοῦ σώματος καὶ τῆς ζωῆς ἀνθρώπων, ἢ κατὰ ξένης ἰδιοκτησίας·

3) Εἰς κράτησιν τὸ πολὺ ἑνὸς μηνὸς, ἢ εἰς πρόστιμον τὸ πολὺ ἑκατὸν Δραχμῶν, καθ᾽ ὅλας τὰς λοιπὰς περιπτώσεις.

Ὁ πταίστης ὑποβάλλεται κατὰ τὰς περιστάσεις εἰς ἰδιαιτέραν ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν.

Ζ΄. Κατάχρησις δηλητηρίων, ἰατρικῶν, καὶ πταίσματα ἀναγόμενα εἰς τὰς νόσους.

1. Κατάχρησις δηλητηρίων.

Αρθρ. 558.

Ὅστις λαβὼν γνῶσιν τυχαίας φαρμακείας δὲν μεταχειρισθῇ παραχρῆμα τὰ γνωστὰ εἰς αὐτὸν μέσα, καὶ δὲν

entstandene Unordnungen die obrigkeitliche Hulfe auf der Stelle anzurufen unterlassen.

Art. 556.

Personen, welche gegen obrigkeitliches Verbot œffentlich maskirt oder vermummt erscheinen, oder der vorgeschriebenen Ordnung gestatteter Maskeraden zuwiderhandeln, sind an Geld bis zu fünfzig Drachmen zu strafen.

Bei Uebertretungen, welche unter Maske, Vermummung oder Verkleidung begangen werden, ist dieser Umstand als besonderer Erschwerungsgrund zu betrachten.

VI. Drohungen.

Art. 557.

Wer Andere mit Unternehmung einer stafbaren That bedroht, soll, in so weit die Drohung nicht schon als Verbrechen oder Vergehen strafbar ist, nach folgenden Bestimmungen bestraft werden:

1) mit Arrest von einer Woche bis zu drei Monaten, oder an Geld von 30 bis zu 300 Drachmen, wenn die angedrohte That wider die Sicherheit ganzer Orte oder Bezirke gerichtet, oder sonst von gemeingefæhrlicher Beschaffenheit ist;

2) mit Arrest bis zu 6 Wochen, oder an Geld bis zu 200 Drachmen, wenn Personen auf Leib und Leben oder fremdes Eigenthum mit gewaltsamen Angriffen bedroht sind;

3) in allen übrigen Fællen mit Arrest bis zu einem Monat oder an Geld bis zu 100 Drachmen.

Der Uebertreter wird nach Umstænden unter die besondere Polizei - Aufsicht gestellt.

VII. Missbrauch mit Gift und Arzneimitteln, und Frevel in Beziehung auf Krankheiten.

1. *Missbrauch durch Gift.*

Art. 558.

Wer bei der ersten Wahrnehmung einer zufælligen Vergiftung nicht sogleich die ihm bekannten Mittel zur Hülfe anwen-

συντελέσῃ ἐνταυτῷ εἰς τὸ νὰ προσκληθῇ ἰατρικὴ βοήθεια καὶ νὰ εἰδοποιηθῇ ἡ ἐγγυτέρα Ἀρχὴ, ἐὰν μὲν ἡ φαρμακεία ἔγινεν εἰς ἀνθρώπους ἢ εἰς πραγματα τῶν ὁποίων γεύονται οἱ ἄνθρωποι, τιμωρεῖται μὲ κρατησιν μιᾶς μέχρις ἓξ ἑβδομάδων, ἢ μὲ πρόστιμον πεντήκοντα μέχρι διακοσίων Δραχμῶν· ἐὰν δὲ ἔγινεν εις ζῶα ἢ πράγματα τῶν ὁποίων γεύονται τὰ ζῶα, μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων, ἢ μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ ἑκατὸν Δραχμῶν.

Αρθρ. 559.

Εἰς πρόστιμον καταδικάζεται ὅστις ἔχων δηλητήριον δὲν τὸ φυλάττει ἐπιμελῶς, ἀπὸ πάσης ἐναλλαγῆς, διαπτώσεως, ἢ ἐπιβλαβοῦς χρήσεως, ἢ τὸ δίδει εἰς ἄλλους μὴ λαβόντας παρὰ τῆς Ἀρχῆς τὸ δικαίωμα νὰ ἔχωσι δηλητήρια φάρμακα.

Αρθρ. 560.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων, καὶ μὲ πρόστιμον τοὐλάχιςον εἴκοσι Δραχμῶν τιμωροῦνται ὅσοι ἔχοντες τὸ δικαίωμα νὰ κατασκευάζωσι, νὰ ἀπεργάζωνται, ἢ νὰ πωλῶσι δηλητήρια, ἢ οἱ τοποτηρηταὶ αὐτῶν, φέρονται ἀμελῶς καὶ ἀπερισκέπτως περὶ τὴν ἐν ἀσφαλεῖ φύλαξιν, σημείωσιν, ἢ διαχώρισιν τοῦ δηλητηρίου ἀπὸ ἄλλα πράγματα· δὲν μεταχειρίζονται ἰδιαίτερα ἐργαλεῖα, ἀγγεῖα ἢ σκεύη εἰς τὴν παρασκευὴν τῶν φαρμακευτικῶν ὑλῶν, ἢ τῶν δηλητηρίων, ἢ εἰς τὴν ἐμπορίαν αὐτῶν, δὲν καθαρίζουσι τὰ σκεύη ταῦτα ἐπιμελῶς μετὰ τὴν χρῆσίν των, οὐδὲ τὰ φυλάττουσι χωριςά· δίδουσι δηλητήριον χωρὶς νὰ ἔχωσιν ἄδειαν τῆς Ἀρχῆς, ἢ ἄνευ διαταγῆς ἰατροῦ· δὲν παραδίδουσιν αὐτὸ εἰς χεῖρας ἀσφαλῶν ἀνθρώπων· δὲν κρατοῦσι βιβλίον περὶ τῆς φαρμακεμπορίας των, ἢ τὸ κρατοῦσιν ἀτελῶς καὶ χωρὶς ἀκρίβειαν.

Εις τὴν αὐτὴν ὑποβάλλονται ποινὴν καὶ οἱ τεχνῖται οἵτινες, ἄνευ προηγουμένης βασάνου καὶ ἐγκρίσεως τῆς Ἀρχῆς, βάλλουσιν ἰδίως εἰς κυκλοφορίαν ὕλας οὔσας μέχρι τοῦδε πάντῃ ἀγνώστους.

Αρθρ. 561.

Ὅστις παρασκευάζει, ἀπεργάζεται, ἢ πωλεῖ δι' ἄλλους δηλητήρια, χωρὶς νὰ ἔχῃ δικαιωμα πρὸς τοῦτο δυνάμει

det, und zugleich die Veranstaltung trifft, dass aerztliche Hûlfe gerufen und der næchsten Obrigkeit die Anzeige gemacht wird, soll, wenn die Vergiftung an Menschen oder zum menschlichen Genuss dienenden Gegenstaenden geschehen, mit Arrest von einer bis zu sechs Wochen, oder mit Geldbusse von 50 bis 200 Drachmen, und wenn Thiere oder Gegenstænde vergiftet werden, welche zum Genuss für Thiere bestimmt sind, mit Arrest bis zu zwei Wochen oder mit Geldbusse bis zu 100 Drachmen belegt werden.

Art. 559.

Wer Gift, welches er im Besitze hat, gegen Verwechslung, Verschleppung oder schædlichen Gebrauch nicht sorgfæltig verwahrt, oder an andere zum Besitze von Gift obrigkeitlich nicht berechtigte Personen abgibt, wird an Geld bestraft.

Art. 560.

Personen, welche zur Verfertigußıß ɹnɅɐ'qǝ ugtuoder zum Verkauf des Giftes berechtigt sind, oder deren Stellvertreter, welche in der Verwahrung Bezeichnung oder Absonderung des Giftes von andern Gegenstænden unvorsichtig und nachlæssig sind; welche zur Zubereitung von Giftstoffen oder Giftwaaren, oder zum Verkehr mit denselben nicht besondere Werkzeuge, Gefæsse oder Geraethe gebrauchen; diese nach dem Gebrauche nicht genau reinigen und besonders verwahren; Gift ohne obrigkeitlichen Erlaubnissschein oder aerztliche Anordnung verabfolgen; dasselbe nicht in die Haende zuverlaessiger Personen abliefern; über ihren Gift-Handel kein Buch halten, oder solches nicht mit Vollstaendigkeit und Genauigkeit führen, sind mit Arrest bis zu zwei Wochen und an Geld nicht unter 20 Drachmen zu strafen.

Gleicher Strafe unterliegen Gewerbs-Leute, welche eine bisher ganz unbekannt gewesene Material-Waare ohne vorlæufige Prüfung und Genehmigung der Behœrde in Umlauf setzen.

Art. 561.

Wer für Andere Gift zubereitet, verbreitet, oder verkauft, ohne hiezu vermœge seines Gewerbes berechtiget zu seyn, wird nebst

τοῦ ἐπιτηδεύματός του, πρὸς τῇ δημεύσει τοῦ δηλητηρίου τιμωρεῖται καὶ μὲ κράτησιν τοὐλάχιστον τριῶν ἡμερῶν, καὶ μὲ πρόστιμον εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν.

2. Κατάχρησις ἰατρικῶν.

Ἄρθρ. 562.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων, καὶ μὲ πρόςιμον εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν τιμωροῦνται ὅσοι ἔχοντες τὸ δικαίωμα τοῦ μετέρχεσθαι ἐμπόριον ἰατρικῶν, κατασκευάζουσιν ἢ πωλοῦσι δι' ἄλλους ἀπηγορευμένα ἰατρικά· νενοθευμένως κατασκευάζουσιν ἢ συνθέτουσι τὰ ἰατρικὰ, ἢ μεταχειρίζονται εἰς τὴν κατασκευὴν ἢ τὴν σύνθεσίν των ὕλας, αἱ ὁποῖαι ἔχασαν τὴν ἰατρικήν των δύναμιν· μεταχειρίζονται πρὸς κατασκευὴν ἢ διατήρησιν σκεύη ἀκάθαρτα, καὶ ἕνεκα τῶν ἐξ ὧν σύγκεινται ἢ ἐξ αἰτίας τῆς προηγηθείσης χρήσεώς των, ἐπιβλαβῆ εἰς τὴν ὑγείαν· δι' ἔλλειψιν τῆς ὀφειλομένης προσοχῆς, σημειώνουσιν ἐσφαλμένως, συγχέουσιν ἢ σφαλερῶς ἐκδίδουσιν ἰατρικὰ, ἢ δίδουσιν ἐπικίνδυνα ἰατρικὰ εἰς ἄλλους παρὰ τοὺς ὅσοι κατ' ἀπόδειξιν ἰατροῦ τινος ἀναγνωρισμένου ἔχουσι τὸ δικαίωμα τοῦ νὰ τὰ παραλάβωσιν.

Ἄρθρ. 563.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ μιᾶς ἑβδομάδος καὶ μὲ πρόςιμον τοὐλάχιστον δέκα Δραχμῶν τιμωροῦνται ὅσοι, ἔχοντες τὸ δικαίωμα τῆς φαρμακοπωλίας, κατασκευάζουσιν ἢ πωλοῦσιν ἰατρικὰ ἄνευ διαταγῆς ἀναγνωρισμένων ἰατρῶν, καὶ κατ' ἄλλον παρὰ τὸν διαγραφέντα ὑπ' αὐτῶν τρόπον, καθ' ὅσον τοῦτο δὲν συγχωρεῖται ἰδίως ἀπὸ τὸν περὶ φαρμακοπωλῶν κανονισμόν· παρομοίως ὅσοι πωλοῦσιν ἀλλαχοῦ που παρὰ εἰς τὸ δημόσιον φαρμακοπωλεῖόν των, ἢ ἀναβάλλουσιν ἢ ἀρνοῦνται ἀτόπως τὴν κατασκευὴν διατεταγμένων ἰατρικῶν.

Ἄρθρ. 564.

Εἰς κράτησιν μιᾶς μέχρις ἓξ ἑβδομάδων καὶ εἰς πρόςιμον τριάκοντα ἕως διακοσίων Δραχμῶν καταδικάζεται ὅςις, ἄνευ τινὸς δικαιώματος, ἢ χωρὶς νὰ λάβῃ τὴν ἰδιαιτέραν τῆς Ἀρχῆς συγκατάθεσιν, κατασκευάζει καὶ φέρει εἰς κυκλοφορίαν ἐσωτερικὰ ἢ ἐξωτερικὰ ἰατρικὰ ὑπὸ ὁποιονδήποτε σχῆμα ἢ ὄνο-

Confiscation des Giftes mit Arrest nicht unter drei Tagen und an Geld von 20 bis zu 200 Drachmen gestraft.

2) *Missbrauch mit Arznei-Mitteln.*

Art. 562.

Zum Verkehr mit Arzneimitteln berechtigte Personen, welche verbotene Arzneien für Andere verfertigen oder verkaufen; Arzneien falsch zubereiten oder zusammensetzen, oder hiezu Stoffe verwenden, die ihre Arznei-Kraft verloren haben; zur Bereitung oder Aufbewahrung unreine, wegen ihrer Bestandtheile oder wegen des vorausgegangenen Gebrauches für die Gesundheit nachtheilige Gefæsse anwenden; aus Mangel an schuldiger Vorsicht Arzneien unrichtig bezeichnen, verwechseln oder unrichtig ausgeben, oder gefæhrliche Arzneien an Andere als diejenigen abliefern, welche zu deren Empfang durch Bescheinigung eines œffentlich aufgestellten Arztes befugt sind, werden mit Arrest bis zu zwei Wochen, und an Geld von 20 bis 200 Drachmen gestraft.

Art. 563.

Mit Arrest bis zu einer Woche und an Geld nicht unter zehn Drachmen werden solche Berechtigte bestraft, welche Arzneien anders als auf Anordnung und Vorschrift œffentlich aufgestellter Aerzte bereiten oder abgeben, in so weit dieses nach der Apothekerordnung nicht besonders gestattet ist; desgleichen diejenigen, welche Arzneien anderswo als in ihrer œffentlichen Apotheke absetzen oder die Verfertigung angeordneter Arzneien ungebührlich verzœgern oder verweigern.

Art. 564.

Wer innere oder æussere Heilmittel unter irgend einer Gestalt oder Benennung verfertigt und in Umlauf setzt, ohne hiezu berechtigt zu seyn, oder die besondere Bewilligung der Behœrde erlangt zu haben; wer sogenannte Arcana oder Universalmittel verkauft, oder in œffentlichen Blættern oder andern für das Volk

μα. Ὅστις πωλεῖ οὕτω λεγόμενα μυστήρια ἢ πανακείας, ἢ ἄνευ ἐγκρίσεως τῆς Ἀρχῆς γνωστοποιεῖ διὰ δημοσίων ἐφημερίδων ἢ ἄλλων πρὸς χρῆσιν τοῦ λαοῦ συνταςσομένων συγγραμμάτων ἰατρικὰ ἐπιτήδεια εἰς ἴασίν τινων νόσων.

Κατὰ δευτέραν ὑποτροπὴν, ὡς καὶ ὅταν ἡ φαρμακοπωλία γίνεται διὰ ῥωποπωλίας, ἐπιβάλλεται κράτησις δύο ἑβδομάδων μέχρι τριῶν μηνῶν, ἢ πρόςιμον πεντήκοντα μέχρι τετρακοσίων Δραχμῶν.

Τὰ πρὸς τὴν ἀσυγχώρητον φαρμακοπωλίαν συντελοῦντα ταμιεύματα δημεύονται κατὰ πᾶσαν περίπτωσιν.

Ἀρθρ. 565.

Εἰς πρόςιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν καθυποβάλλονται οἱ ἰατροὶ, οἵτινες δὲν ἀναγγέλλουσιν εἰς τὴν Ἀρχὴν ὅσα παρατηροῦσιν ἐλλείμματα τῶν φαρμακοπωλείων καὶ πταίσματα τῶν φαρμακοπωλῶν καὶ τῶν συμβοηθῶν των.

Ἄρθρ. 566.

Εἰς πρόςιμον τοὐλάχιςον δέκα Δραχμῶν καταδικάζονται ὅσοι φαρμακοπῶλαι δὲν μεταχειρίζονται ἐπιςάτας ἢ ἄλλους συμβοηθοὺς, ἔχοντας τὴν ἀνήκουσαν ἱκανότητα· παρομοίως, ὅσοι ἔχοντες δικαίωμα νὰ ἐμπορεύωνται δηλητήρια, ἀφίνουσι τὴν παρασκευὴν καὶ τὴν πώλησιν τούτων εἰς τοιούτους ἀνικάνους συμβοηθούς.

3. Παραμέλησις τῶν περὶ ἐνοφθαλμισμοῦ κανονισμῶν.

Ἀρθρ. 567.

Μὲ κράτησιν μιᾶς μέχρις ἓξ ἑβδομάδων, ἢ μὲ πρόςιμον τριάκοντα μέχρι διακοσίων Δραχμῶν τιμωρεῖται, ὅςις, ἅμα ἀναφανῇ ἡ νόσος τῶν φλυκταινῶν (εὐλογιῶν) εἰς τὸν οἶκον ἢ εἰς τὴν κατοικίαν του, δὲν προσκαλεῖ ἀμέσως ἰατρὸν, ἢ δὲν ἀναγγέλλει τὸ συμβὰν εἰς τὴν Ἀρχήν.

Ἀρθρ. 568.

Γονεῖς γνήσιοι ἢ θετοὶ, ἢ ἐπίτροποι, ὅσοι δὲν ὑποβάλλουσι, κατὰ τὸν τεταγμένον χρόνον τῆς ἡλικίας, τὰ τέκνα των ἢ τοὺς ὑπὸ τὴν ἐπιμέλειάν των εἰς τὸν [διὰ διοικητικῶν νό-

bestimmten Schriften Heilmittel für gewisse Krankheiten ohne obrigkeitliche Genehmigung bekannt macht, wird mit Arrest von einer Woche bis zu sechs Wochen oder an Geld von dreisig bis zu zweihundert Drachmen gestraft.

Im zweiten Rückfalle, desgleichen wenn der Arzneihandel mittelst Hausirens betrieben wird, tritt Arrest von zwei Wochen bis zu drei Monaten, oder Geldbusse von fünfzig bis zu vierhundert Drachmen ein.

Die zum unberechtigten Arzneihandel vorhandenen Vorræthe werden in jedem Falle confiscirt.

Art. 565.

Aerzte, welche die wahrgenommenen Gebrechen der Apotheken und Uebertretungen der Apotheker oder ihrer Gehülfen der Obrigkeit anzuzeigen unterlassen, sind an Geld bis zu fünfzig Drachmen zu strafen.

Art. 566.

Apotheker, welche nicht gehœrig befæhigte Provisoren oder andere Gehülfen gebrauchen, desgleichen zum Verkehr mit Gift Berechtigte, welche die Behandlung und den Verkauf des Giftes solchen nicht befæhigten Gehülfen überlassen, werden an Geld nicht unter zehn Drachmen gestraft.

3) *Vernachlæssigung der Impfgesetze.*

Art. 567.

Mit Arrest von einer bis zu sechs Wochen, oder mit Geldbusse von dreisig bis zweihundert Drachmen ist zu belegen, wer bei einer in seinem Hause oder in seiner Wohnung ausgebrochenen Blatternkrankheit nicht unverweilt einen Arzt ruft, oder der Obrigkeit die Anzeige macht.

Art. 568.

Aeltern, Pflegeæltern oder Vormünder, welche ihre Kinder oder Pflegebefohlenen im vorgeschriebenen Alter der eingeführten Schutzpockenimpfung nicht unterwerfen, sind, sobald die

μῶν] εἰσαχθέντα ἐνοφθαλμισμὸν τιμωροῦνται, ἅμα παρέλθῃ ἡ ἐτησία τοῦ ἐνοφθαλμισμοῦ ἐποχὴ, μὲ πρόςιμον τοὐλάχιςον δέκα Δραχμῶν.

Κατὰ τὴν προσεχῆ ἐποχὴν τοῦ ἐνοφθαλμισμοῦ, ἐὰν ὁ παῖς δὲν ὑποβληθῇ εἰς τοῦτον, οἱ γονεῖς ἢ οἱ ἐπίτροποι ἀναγκάζονται παρὰ τῆς Ἀρχῆς νὰ τὸν ἐκτελέσωσι· παραδίδονται δὲ, κατὰ τὰς περιςάσεις, τοιοῦτοι παῖδες εἰς ξένην ἐπιμέλειαν ὑπὸ τὴν ἐπιτήρησιν τῆς Ἀρχῆς διὰ ἐξόδων τῶν ἀπειθούντων γνησίων ἢ θετῶν γονέων ἢ ἐπιτρόπων, μέχρι τῆς τελείας τοῦ ἐνοφθαλμισμοῦ παρελεύσεως· κατ' ἐκείνου δὲ, ὅςις εἰς τὴν εἰρημένην περίπτωσιν, ἀπομακρύνων πρὸς καιρὸν μὴ ἐνοφθαλμισμένον παῖδα, τὸν ἐξαιρεῖ ἐπιτηδὲς ἀπὸ τὴν διάταξιν τῆς Ἀρχῆς, ἐπιβάλλεται παρὰ τὸ πρόςιμον καὶ κράτησις τὸ πολὺ μιᾶς ἑβδομάδος, ἢ τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν, ἐὰν καὶ περαιτέρω δείξῃ ἀπείθειαν.

Ἄρθρ. 569.

Εἰς πρόςιμον δέκα μέχρι πεντήκοντα Δραχμῶν καταδικάζονται ἐπιστάται σχολείων, διδακτικῶν ἢ παιδαγωγικῶν καταστημάτων, οἵτινες δέχονται παῖδας, χωρὶς νὰ βεβαιωθῶσι διὰ τακτικοῦ μαρτυρικοῦ, ὅτι διήνυσαν ἤδη τὰς φυσικὰς φλυκταίνας, ἢ ὑπεβλήθησαν εἰς τοὺς περὶ ἐνοφθαλμισμοῦ κανονισμούς.

4. Παραμέλησις τῶν προφυλακτικῶν μέσων κατὰ λοιμωδῶν νοσημάτων, ἐπισκηπτόντων εἰς ἀνθρώπους.

Ἄρθρ. 570.

Μὲ κράτησιν δεκατεσσάρων ἡμερῶν μέχρι δύο μηνῶν, ἢ μὲ πρόςιμον πεντήκοντα μέχρι τετρακοσίων Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅςις, ἐκτὸς τῆς περιπτώσεως τοῦ ἄρθρου 318, παραβιάζει, καθ' οἱονδήποτε τρόπον, τὰ παρὰ τῆς Ἀρχῆς κατὰ τῶν εἰς ἀνθρώπους ἐπισκηπτόντων λοιμωδῶν νοσημάτων διατεταγμένα ἀσφαλιςικὰ μέσα, ἢ τοὺς ἄλλους πρὸς ἀποτροπὴν τοῦ κινδύνου ἢ τῆς διαδόσεως τῆς νόσου κανονισμούς.

jæhrliche Impfzeit verstrichen ist, an Geld nicht unter zehn Drachmen zu strafen.

Bei der næchsten Impfung wird solche, wenn das Kind nicht zu derselben gestellt wird, durch Amtszwang vollzogen, auch werden nach Umstænden derlei Kinder auf Kosten der widerspenstigen Aeltern, Pflegeæltern oder Vormünder bis zum vollstændigen Verlaufe der Impfung in fremde Pflege unter obrigkeitliche Aufsicht gegeben.

Gegen denjenigen, welcher in dem vorausgesetzten Falle ein nicht geimpftes Kind der amtlichen Verfûgung durch zeitliche Entfernung absichtlich entrückt, tritt, nebst der Geldbusse, Arrest bis zu einer Woche, und bei weiterem Ungehorsam Arrest bis zu drei Monaten ein.

Art. 569.

Vorsteher von Schulen, Unterrichts-oder Erziehungsanstalten, welche Kinder aufnehmen, ohne durch vorschriftmæssiges Zeugniss versichert zu seyn, dass dieselben die Menschenblattern überstanden, oder den Vorschriften ûber die Schutzpockenimpfung Genûge geleistet haben, werden an Geld von zehn bis fünfzig Drachmen gestraft.

4) *Vernachlæssigung der Vorkehrungen ansteckender Krankheiten unter Menschen.*

Art. 570.

Wer ausser dem Falle des Art. 318 die von der Obrigkeit gegen ansteckende Krankheiten unter Menschen angeordneten Sperr-oder Sicherungsanstalten oder die Anderen zur Abwehrung der Gefahr oder gegen Verbreitung der Krankheiten gegebenen Vorschriften auf irgend eine Weise verletzt, wird mit Arrest von vierzehn Tagen bis zu zwei Monaten oder an Geld mit fünfzig bis vierhundert Drachmen bestraft.

Ἄρθρ. 571.

Ἐὰν γυνή τις, γνωρίζουσα ὅτι νοσεῖ νόσον λοιμώδη, ἐκμισθώνεται ὡς τυτθὸς ἢ ὑπηρέτρια παίδων, ἢ ἐάν, περιπεσοῦσα εἰς τοιαύτην νόσον ἐν τῷ ὑπηρετεῖν, ἐξακολουθῇ τὴν ὑπηρεσίαν ἢ συγκοινωνῇ προσωπικῶς μὲ ἄλλας τοιαύτας, ὥςε ἐντεῦθεν δύναται νὰ διαδοθῇ ἀμέσως τὸ κακὸν περαιτέρω, καταγινώσκεται κράτησις μιᾶς μέχρις ἓξ ἑβδομάδων ἢ πρόςιμον εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν, καὶ ἡ πταίσασα, κατὰ τὰς περιςτάσεις, ὑποβάλλεται εἰς ἰδιαιτέραν ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν ἢ φύλαξιν, καθ᾽ ὅσον διαρκεῖ ὁ κίνδυνος τοῦ μιάσματος.

Ἀρθρ. 572.

Εἰς τὴν αὐτὴν ποινὴν ὑποβάλλεται ὅςις ἀποκρύπτει εἰς τὴν Ἀρχὴν ἱμάτια ἢ ἄλλα ἔπιπλα τῆς καταλειφθείσης περιουσίας ἀνθρώπου, ἐκ λοιμώδους νόσου ἀποθανόντος, δὲν ἀκολουθεῖ τὰς περὶ ἐξολοθρεύσεως ἢ καθάρσεως τοιούτων πραγμάτων ἐκδεδομένας διατάξεις, ἢ κρατεῖ, ἀποκτᾷ ἐν γνώσει, πωλεῖ ἢ ἄλλως διὰ πωλήσεως βάλλει εἰς κυκλοφορίαν ὁποιονδήποτε πρᾶγμα ἐκ τῶν εἰς ἐξολόθρευσιν διωρισμένων.

Τὰ ἀντικείμενα ταῦτα δημεύονται.

Ἀρθρ. 573.

Ὅςις, ἄνευ ἀδείας τῆς Ἀρχῆς, ἐκθέτει νεκροὺς (πτώματα ἀνθρώπων) εἰς κοινὴν θέαν· ἀναβάλλει τὸν ἐνταφιασμὸν ὑπὲρ τὸν συνήθη ἢ παρὰ τῆς Ἀρχῆς ἰδίως ὡρισμένον χρόνον· συγχωρεῖ νὰ γίνεται ὁ ἐνταφιασμὸς εἰς ἄλλα παρὰ τὰ συνήθη νεκροταφεῖα, ἢ εἰς ἄλλας παρὰ τὰς διατεταγμένας ὥρας τῆς ἡμέρας, τιμωρεῖται μὲ πρόςιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν.

Νεκροθάπται, οἵτινες γίνονται ὄργανα τοιαύτης παραβάσεως, ἢ παραβαίνουσι τοὺς ὡς πρὸς τὴν χρῆσιν τῶν τάφων περὶ διαθέσεως, βάθους, καὶ τάξεως αὐτῶν κανονισμούς, τιμωροῦνται μὲ κράτησιν τὸ πολὺ μιᾶς ἑβδομάδος ἢ μὲ πρόςιμον τοὐλάχιςον δέκα Δραχμῶν.

Art. 571.

Wenn eine Person, welche wissentlich an einem ansteckenden Uebel leidet, sich als Amme oder Dienstmagd verdingt, oder wenn sie im Dienste von einem solchem Uebel befallen wird, den Dienst fortsetzt, oder mit Anderen solchen persœnlichen Verkehr pflegt, dass dadurch das Uebel unmittelbar weiter verbreitet werden kann, so wird Arrest von einer bis zu sechs Wochen, oder Geldbusse von zwanzig bis zu zweihundert Drachmen erkannt, und der Uebertreter nach Umstænden unter die besondere Polizeiaufsicht oder Verwahrung auf die Dauer der Ansteckungsgefahr gestellt.

Art. 572.

Gleicher Strafe ist unterworfen wer aus dem Nachlasse eines an ansteckender Krankheit gestorbenen Menschen Kleidungsstücke oder andere Geræthschaften vor der Obrigkeit verheimlicht, die ertheilten Vorschriften über Vernichtung oder Reinigung solcher Sachen nicht befolgt, oder von den zur Vernichtung bestimmten Gegenstænden etwas zurückbehælt, wisssentlich an sich bringt, verkauft, oder sonst zum Verkaufe in Umlauf setzt.

Diese Gegenstænde sollen confiscirt werden.

Art. 573.

Wer ohne obrigkeitliche Erlaubniss Leichen zur œffentlichen Schau ausstellt; das Begræbniss über die gewœhnliche, oder von der Obrigkeit besonders festgesetzte Zeit verschiebt; die Beerdigung auf andern, als den allgemeinen Begræbnissplætzen, oder zu anderen, als den vorgeschriebenen Tagszeiten vornehmen læsst; wird an Geld bis zu fünfzig Drachmen bestraft.

Todtengræber, welche sich zu einer solchen Uebertretung gebrauchen lassen, oder die Vorschriften über Anlage, Tiefe, Ordnung in Benutzung der Græber verletzen, sind mit Arrest bis zu einer Woche oder an Geld nicht unter zehn Drachmen zu strafen.

5. Κίνδυνος προξενούμενος διὰ νοσημάτων ἐπισκηπτόντων εἰς ζῶα.

Αρθρ. 574.

Ὅςις, καθ' οἱονδήποτε τρόπον, παραβιάζει τὰ παρὰ τῆς Ἀρχῆς διατεταγμένα ἀσφαλιστικὰ μέσα ἐναντίον μιασμάτων ἢ ἄλλων διαδοσίμων νοσημάτων τῶν ζώων, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν μιᾶς μέχρις ἓξ ἑβδομάδων, ἢ μὲ πρόστιμον εἰκοσιπέντε μέχρι διακοσίων Δραχμῶν.

Οἱ πταῖσται, ἐὰν ὡς ἐξ αὐτῶν ὑπάρχῃ κίνδυνος πρὸς διάδοσιν τοῦ μιάσματος, τίθενται καθ' ὅσον χρόνον διαρκεῖ ὁ κίνδυνος οὗτος ὑπὸ ἰδιαιτέραν ἀςυνομικὴν ἐπιτήρησιν, ἢ, κατὰ τὰς περιςάσεις, κρατοῦνται εἰς ἰδιαιτέραν φύλαξιν.

Ὅλα τὰ ἀντικείμενα τῆς ἀπηγορευμένης συναλλαγῆς δημεύονται.

Αρθρ. 575.

Ὅστις, ἐκραγέντος μιάσματος, ἢ διαδοσίμου νοσήματος τῶν ζώων, ἀπειθεῖ εἰς τὰς παρὰ τῆς Ἀρχῆς ἐναντίον τῆς ἐπὶ τὸ χεῖρον προόδου, τῆς διαδόσεως ἢ ἐπανόδου τοῦ κακοῦ ὡρισμένας διατάξεις, ὅςις δὲν ἀποκλείει ἐπιμελῶς ζῶα νοσοῦντα τοιαῦτα νοσήματα ἐκ τῆς μετ' ἄλλων ζώων συγκοινωνίας, ὅςις κρατεῖ κρυφίως, ἀποκτᾷ ἐν γνώσει, πωλεῖ, ἢ ἄλλως περιφέρει πρὸς κοινὴν χρῆσιν μέρη τοιούτου ἐσφαγμένου ἢ τεθνεῶτος ζώου, ἢ σκεύη ἀπὸ τὸν σταθμὸν αὐτοῦ, παραβαίνων τὴν παρὰ τῆς Ἀρχῆς προςαχθεῖσαν ἐξολόθρευσιν, ἢ κάθαρσιν, τιμωρεῖται, πρὸς τῇ δημεύσει τῶν εἰρημένων πραγμάτων, καὶ μὲ πρόςιμον, εἰς δὲ ἐπιβαρυντικὰς περιστάσεις, μὲ κράτησιν προσέτι τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων.

Εἰς πρόστιμον τὸ πολὺ εἴκοσι Δραχμῶν ὑποβάλλεται ὅστις δεικνύεται ἀμελὴς εἰς τὴν ἀποκομιδὴν ἢ ταφὴν τοιούτου τεθνεῶτος ζώου.

Αρθρ. 576.

Κράτησις ἑνὸς μέχρι τριῶν μηνῶν ἢ πρόςιμον ἑκατὸν μέχρι τριακοσίων Δραχμῶν καταγινώσκεται, ἐὰν ἐκ τῆς παραβάσεως τῶν εἰς τὰ ἄρθρα 574 καὶ 575 διαλαμβανομένων ὁρισμῶν διεδόθη τὸ μίασμα καὶ εἰς ἄλλα ζῶα.

5) *Gefæhrdung durch Viehkrankheiten.*

Art. 574.

Wer die von der Behœrde gegen Viehseuchen oder ansteckende Viehkrankheiten angeordneten Sperr- oder Sicherungs-Anstalten auf irgend eine Weise verletzt, wird mit Arrest von einer bis zu sechs Wochen, oder an Geld von 25 bis 200 Drachmen gestraft.

Die Uebertreter werden, wenn von ihrer Person Gefahr der Ansteckung zu besorgen ist, auf die Dauer dieser Gefahr unter die besondere Polizei-Aufsicht gestellt, oder nach Umstænden in besonderer Verwahrung gehalten.

Alle Gegenstænde des verbotenen Verkehrs werden confiscirt.

Art. 575.

Wer beim Ausbruch einer Viehseuche oder ansteckenden Viehkrankheit den von der Obrigkeit gegen Verschlimmerung, Verbreitung oder Wiederkehr des Uebels getroffenen Verfügungen nicht Folge leistet; wer mit solchen Uebeln behaftete Thiere von aller Gemeinschaft mit anderm Vieh nicht sorgfæltig ausschliesst; wer Theile eines solchen getœdteten oder gefallenen Thieres, oder Geræthschaften aus dessen Stalle mit Umgehung der von der Obrigkeit anbefohlenen Vernichtung oder Reinigung heimlich zurückbehælt, wissentlich an sich bringt, verkauft, oder sonst zum Gebrauche in Umlauf setzt, wird, nebst Confiscation der bezeichneten Verkehrsgegenstænde, an Geld, und unter erschwerenden Umstænden auch noch mit Arrest bis zu zwei Wochen gestraft.

Geldbusse bis zu 50 Drachmen hat zu erlegen, wer sich im Wegschaffen oder Vergraben irgend eines gefallenen Thieres nachlæssig bezeigt.

Art 576.

Arrest von einem Monat bis zu drei Monaten oder Geldbusse von 100 bis 200 Drachmen tritt dann ein, wenn in Gefolge der Zuwiderhandlung gegen die Bestimmungen der Art. 574 und 575 die Ansteckung anderen Thieren mitgetheilt worden ist.

Ε΄. Παραμέλησις τῆς δημοσίας καθαριότητος.

Ἄρθρ. 577.

Ὁ μολύνων φρέατα, δεξαμενὰς, πηγὰς, ποταμοὺς ἢ ῥύακας, τῶν ὁποίων τὸ ὕδωρ συντελεῖ εἰς πόσιν ἢ εἰς παρασκευὴν φαγητῶν ἢ ποτῶν μὲ πράγματα διεγείροντα ἐμετὸν, ἢ μεταδίδοντα εἰς τὸ ὕδωρ ἰδιότητα βλαπτικὴν τῆς ὑγείας· ὅςις μολύνει ἐπ' ἀγορᾶς ἐκτεθειμένα τρόφιμα, καταδικάζεται εἰς κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων ἢ εἰς πρόστιμον τὸ πολὺ πενῆντα Δραχμῶν.

Ἄρθρ. 578.

Πρόστιμον πέντε μέχρι τριάκοντα Δραχμῶν καταγινώσκεται εἰς τὸν παραβαίνοντα τὰς καθεςώσας διατάξεις περὶ καθαριότητος τῶν μύλων, μακελείων, κρεοπωλείων, ἀγορῶν ἢ ἐργαςηρίων, ὅπου παρασκευάζονται ἢ πωλοῦνται τρόφιμα.

Ἄρθρ. 579.

Εἰς πρόστιμον τὸ πολὺ δεκαπέντε Δραχμῶν καταδικάζεται ὅςις παραβαίνει τὰς ἀςυνομικὰς διατάξεις τὰς περὶ καθαριότητος ἢ περὶ καθαρισμοῦ τῶν ὁδῶν, ἀποχετεύσεως τοῦ ὕδατος ἐκ τῶν οἰκιῶν καὶ στεγῶν, περὶ κτηνοτροφίας, βιομηχανικῶν ἐπιχειρήσεων ἢ ἄλλων πράξεων, ὅθεν γεννῶνται ἐπιβλαβεῖς ἀναθυμιάσεις.

Ἄρθρ. 580.

Εἰς πρόςιμον τὸ πολὺ τριάκοντα Δραχμῶν, καὶ ἐνταυτῷ, κατὰ τὸ δοκοῦν, ἐὰν ἡ πρᾶξις ἐπεχειρίσθη ἐξ ἐθελοκακίας ἢ ἐκδικήσεως, εἰς κράτησιν τὸ πολὺ ὀκτὼ ἡμερῶν ὑποβάλλεται ὁ ῥίπτων ἀκαθαρσίας εἰς ἀνθρώπους, εἰς κτίριον ἄλλου, ἢ εἰς περιφράκτους ἀγροὺς ἢ ἐντὸς αὐτῶν.

Θ΄. Πταίσματα ἀφορῶντα τὰς ζωοτροφίας.

1. Παράβασις τῶν περὶ ζωοτροφιῶν διατάξεων.

Ἄρθρ. 581.

Εἰς πρόςιμον τοὐλάχιςον δέκα Δραχμῶν καταδικάζεται ὅςις ἀφαιρεῖ ζωοτροφίας ἀπὸ τὴν διατεταγμένην ἐποπτείαν, ἢ ἀπὸ ἰδιαιτέραν τινὰ τῆς Ἀρχῆς ἐξέτασιν, ἢ τὰς πωλεῖ εἰς ἄλλους τόπους, ἢ εἰς ἄλλους χρόνους παρὰ τοὺς ῥητῶς διατεταγμένους.

VIII. Vernachlæssigung der œffentlichen Reinlichkeit.

Art. 577.

Wer Brunnen, Cisternen, Quellen, Flüsse oder Bæche, deren Wasser zum Trinken oder zur Bereitung von Speisen oder Getrænken dient, durch Dinge verunreinigt, welche Eckel erregen, oder dem Wasser eine der Gesundheit nachtheilige Eigenschaft mittheilen; wer Nahrungsmittel verunreiniget, welche zum œffentlichen Verkehr ausgestellt sind, wird mit Arrest bis zu zwei Wochen oder an Geld bis zu 50 Drachmen bestraft.

Art. 578.

Geldbusse von 5 bis zu 30 Drachmen wird gegen denjenigen erkannt, welcher die bestehenden Ordnungen über Reinlichkeit in Mühlen, Schlachthæusern, Fleischbænken, auf Mærkten oder in Werkstætten, wo Lebensmittel zubereitet oder verkauft werden, übertritt.

Art. 579.

Wer die Polizei-Vorschriften über Reinhaltung oder Reinigung der Strassen, Ableitung des Wassers aus den Hæusern und von den Dæchern, Haltung von Vieh, Vornahme von Gewerbs-Verrichtungen oder anderen Handlungen, wodurch üble Ausdünstung erregt wird, verletzt, wird an Geld bis zu 15 Drachmen gestraft.

Art. 580.

Geldbusse bis zu 30 Drachmen, womit, wenn die Handlung aus Bosheit oder Rache unternommen wurde, nach Ermessen auch Arrest bis zu 8 Tagen verbunden wird, hat derjenige zu erlegen, welcher Unreinigkeiten auf Personen, an eines Andern Gebæude oder eingeschlossene Grundstücke, oder in das Innere derselben wirft.

IX. Frevel in Ansehung der Lebens-Mittel.

1) Verletzung der Vorschriften in Beziehung auf Lebens-Mittel.

Art. 581.

Wer Lebensmittel der verordneten Beschau, oder einer besondern obrigkeitlichen Untersuchung entrückt, oder dieselben an andern Orten, oder zu andern Zeiten, als denjenigen verkauft, welche hiezu ausdrücklich vorgeschrieben sind, hat Geldbusse nicht unter 10 Drachmen zu erlegen.

Αρθρ. 582.

Ὅστις παρασκευάζει πρὸς κοινὴν χρῆσιν τρόφιμα, τὰ ὁποῖα, κατὰ τὴν ἰδιότητα τῶν ὑλῶν ἢ τῶν κραμάτων, ἕνεκα τοῦ τρόπου ἢ τοῦ χρόνου τῆς παρασκευῆς, ἢ τῶν πρὸς ταύτην συντελεσάντων ἐργαλείων, εἶναι, ἢ δύνανται νὰ γενῶσιν ἐπιβλαβῆ εἰς τὴν ὑγείαν· ὅςις φυλάττει ὠνίας τροφὰς, εἰς τόπον, εἰς ἀγγεῖον, ἢ κατ' ἄλλον τρόπον, δι' οὗ δύναται νὰ μεταδοθῇ εἰς αὐτὰ ἐπιβλαβὴς ἰδιότης· ὅςις τὰς μεταχειρίζεται κατὰ τρόπον ἀκάθαρτον, ἢ ἀηδῆ· ὅςις πωλεῖ ἐν γνώσει ἀκάθαρτα, ἀηδῆ, ἢ ἐφθαρμένα τρόφιμα, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων, καὶ μὲ πρόστιμον τοὐλάχιςον πέντε Δραχμῶν, καὶ, ἐὰν ὑπάρχωσιν ἐπιβαρυντικαὶ αἰτίαι, μὲ κράτησιν τοὐλάχιςον μιᾶς ἑβδομάδος, καὶ μὲ πρόςιμον πεντήκοντα μέχρι διακοσίων Δραχμῶν.

Αἱ τροφαὶ δημεύονται.

Αρθρ. 583.

Οἱ προηγούμενοι ὁρισμοὶ ἐφαρμόζονται ὄχι μόνον εἰς πράγματα συντείνοντα πρὸς τροφὴν, ἀλλὰ καὶ εἰς ἄλλα ἐπαρκοῦντα εἰς ὁποιανδήποτε κοινὴν χρείαν, καὶ μεμιγμένα μὲ οἱανδήποτε προσθήκην ἐπιβλαβῆ εἰς τὴν ὑγείαν, ἰδιαιτέρως δὲ εἰς τὰ μὴ καλῶς γανωμένα χάλκινα ἀγγεῖα, ἢ εἰς σκεύη κασσιτέρινα ἐπιμολυβδωμένα.

2. Πταίσματα ἀφορῶντα τὴν σιτοδείαν καὶ τὴν ἀνατίμησιν (cherté) τῶν τροφίμων.

Αρθρ. 584.

Μὲ πρόςιμον τοὐλάχιςον δέκα Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅςις παραβαίνει τὰς περὶ τῆς ἐμπορίας σίτου ἢ ἄλλων τροφίμων διατάξεις, τὰς ὁποίας ἡ ἀςυνομικὴ Ἀρχὴ ἐκδίδει καθ' ἑκάςην περίπτωσιν ὅπου ἡ χρεία τὸ καλέσῃ.

Γενομένης τῆς παραβάσεως ὑπὸ περιςάσεις, τὰς ὁποίας ἡ διάταξις θεωρεῖ ὡς ἐπιβαρυντικὰς, ἔχει τὸ δικαίωμα ἡ Ἀρχὴ νὰ πωλῇ δημοσίως τὰ ἀπηγορευμένα ἐμπορεύματα διὰ δαπάνης καὶ εἰς λογαριασμὸν τοῦ πταίσαντος.

Αρθρ. 585.

Εἰς πρόστιμον δέκα μέχρι διακοσίων Δραχμῶν καταδικάζονται ὅσοι προσπαθοῦν νὰ ἐμποδίσωσιν ἄλλους τοῦ νὰ προσκομίζωσι τρόφιμα εἰς τὰς ἀγοράς· ὅσοι αὐξάνουν τὴν παρα

Art. 582.

Wer zum œffentlichen Gebrauche Lebensmittel zubereitet, welche nach Beschaffenheit der Stoffe oder Mischungen, wegen Art oder Zeit der Zubereitung, oder wegen der hiezu gebrauchten Werkzeuge für die Gesundheit nachtheilig sind, oder werden kœnnen; wer verkæufliche Lebensmittel an einem Orte in einem Gefæsse oder sonst auf eine Weise aufbewahrt, wodurch denselben eine schædliche Eigenschaft mitgetheilt werden kann; wer solche auf eine unreine, oder eckelhafte Weise behandelt; wer unreine, eckelhafte oder verdorbene Lebensmittel wissentlich verkauft, wird mit Arrest bis zu zwei Wochen und an Geld nicht unter 5 Drachmen, und wenn Erschwerungsgründe obwalten mit Arrest nicht unter einer Woche, und an Geld von 50 bis 200 Drachmen gestraft.

Die Lebensmittel werden confiscirt.

Art. 583.

Vorstehende Bestimmungen kommen nicht blos bei Gegenstænden, welche zur Nahrung, sondern auch bei andern, irgend einem gemeinen Bedürfnisse gewidmeten, und mit einem für die Gesundheit nachtheiligen Zusatze gemischten Sachen, insbesondere bei nicht tüchtig verzinnten Kupfergefæssen oder mit Blei versetzten Zinngeschirren gegen Verfertiger oder Verkæufer in Anwendung.

2) *Frevel in Beziehung auf Mangel und Theurung.*

Art. 584.

Wer die von der Staats-Polizei in jedem einzelnen Falle, wo es die Umstænde erfordern, erlassenen Verordnungen über den Handel mit Getreide oder andern Lebensmitteln übertritt, wird an Geld nicht unter 10 Drachmen gestraft.

Geschieht die Uebertretung unter Umstænden, welche die Verordnung für erschwerend erklært, so ist die Obrigkeit ermæchtigt, die Gegenstænde des verbotenen Verkehrs œffentlich auf Kosten und Rechnung des Uebertreters zu verkaufen.

Art. 585.

Geldbusse von 10 bis 200 Drachmen hat zu erlegen, wer Andere von der Zufuhr auf die Mærkte abzuhalten sucht; wer die von den Verkæufern begehrten Preise überbietet, andere Kæu-

τῶν πωλητῶν ζητουμένην τιμὴν, ζητοῦν νὰ ἀπομακρύνουν τῆς ἀγορᾶς ἄλλους ἀγοραςὰς ἢ πωλητάς· τροφιμοκάπηλοι καὶ μεσοκάπηλοι, οἵτινες ἀγοράζουσι καθ' ὁδὸν τὰ διὰ τὴν ἀγορὰν διωρισμένα τρόφιμα, ἢ διὰ νὰ ἐξαιρέσωσι ταῦτα ἀπὸ τὴν ἐλευθέραν συναλλαγὴν, καὶ νὰ τὰ περιποιήσωσιν εἰς μόνους ἑαυτοὺς, συνάπτουν μὲ τοὺς πωλητὰς μυςικὰς συμφωνίας.

Αρθρ. 586.

Μὲ πρόςιμον τριάκοντα μέχρι τριακοσίων Δραχμῶν τιμωροῦνται, ὅσοι, ἔχοντες ἐξ ἐπιτηδεύματος τὸ δικαίωμα τοῦ νὰ πωλῶσι τρόφιμα, δὲν προμηθεύονται, ἄνευ νομίμων κωλυτικῶν αἰτιῶν, τὰ διατεταγμένα ταμιεύματα, τὰ κρύπτουσιν ἐπερωτώμενοι παρὰ τῆς Ἀρχῆς, ἀρνοῦνται νὰ τὰ πωλήσουν ἐπὶ πληρωμῇ εἰς ὁποιονδήποτε ἀγοραςὴν, ἢ συμφωνοῦσι μετ' ἀλλήλων νὰ πωλοῦν τινα τρόφιμα μόνον εἰς ὡρισμένους χρόνους, κατὰ σειρὰν (τάξιν) ὡρισμένην ἢ εἰς τιμὰς, ὑπερβαινούσας τὴν παρὰ τῆς Ἀρχῆς τεταγμένην διατίμησιν.

Αρθρ. 587.

Ἐὰν τὰ εἰς τὰ ἄρθρα 585 καὶ 586 ἀναφερόμενα πταίσματα πραχθῶσιν ἐν καιρῷ δημοσίας ταραχῆς, ἢ ἐὰν ἐντεῦθεν προέκυψε δημοσία ταραχὴ, παρὰ τὸ πρόςιμον, ἐπιβάλλεται καὶ κράτησις μιᾶς μέχρις ἓξ ἑβδομάδων.

Γ'. Ἀφορμὴ δημοσίων δυςυχημάτων.

I. Δι' ὕδατος.

Αρθρ. 588.

Εἰς πρόςιμον τοὐλάχιςον δέκα Δραχμῶν καταδικάζεται ὅςις παραμελεῖ τὰς περὶ ἀποφυγῆς τῶν ἐκ τοῦ ὕδατος προσγινομένων ζημιῶν ἐκδεδομένας διατάξεις, ἢ τὰ διατεταγμένα προφυλακτικὰ μέτρα.

Αρθρ. 589.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ μιᾶς ἑβδομάδος, καὶ μὲ πρόςιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅςις, ἄνευ τινὸς δικαιώματος, ἀποκλείει ἢ ἐμποδίζει τὸν ἐλεύθερον καὶ ἀσφαλῆ πλοῦν ἐπὶ τῆς θαλάσσης ἢ ἐπὶ τῶν πλωΐμων ὑδάτων· ὅςις εἰς τὰς παρόδους (πορείας) τοιούτων ὑδάτων ῥίπτει ἢ βυθίζει πράγματα, εἰς τὰ ὁποῖα, προσκρούοντα τὰ πλοῖα,

fer oder Verkæufer von dem Markte zu verdrængen sucht; Victualien-und Zwischenhændler, welche die auf den Markt bestimmten Lebensmittel unterwegs aufkaufen, oder, um dieselben dem freien Verkehr zu entrücken und ausschliessend an sich zu ziehen, mit den Verkæufern geheime Verabredungen treffen.

Art. 586.

Zum Verkauf von Lebensmitteln berechtigte Gewerbsleute, welche ohne rechtmæssige Verhinderungsursachen sich mit den vorgeschriebenen Vorræthen nicht versehen, dieselben bei obrigkeitlicher Nachfrage verheimlichen, irgend einem Kæufer die Abgabe gegen Zahlung verweigern, oder sich verabreden, gewisse Lebensmittel nur zu bestimmten Zeiten, in gewisser Reihenfolge oder zu Preisen über die obrigkeitlich festgesetzte Taxe abzusezzen, werden an Geld von dreisig bis zu dreihundert Drachmen gestraft.

Art. 587.

Sind die in den Artikeln 585 und 586 genannten Uebertretungen zur Zeit œffentlicher Unruhe begangen, oder ist dadurch œffentliche Unruhe verursacht worden, so wird ausser der Geldbusse noch auf Arrest von einer bis zu fünf Wochen erkannt.

X. Veranlassung œffentlicher Unfælle.

1) *Durch Wasser.*

Art. 588.

Wer die zu Verhütung von Wasserschæden gegebenen Vorschriften oder gebotenen Vorsichtsmaassregeln vernachlæssigt, wird an Geld nicht unter zehn Drachmen gestraft.

Art. 589.

Mit Arrest bis zu einer Woche und an Geld bis zu fünfzig Drachmen wird gestraft, wer unbefugt die freie und sichere Fahrt auf der See oder auf schiff- oder flossbaren Gewæssern sperrt oder hemmt; wer in die Fahrstrassen solcher Gewæsser Gegenstænde wirft oder versenkt, woran die Fahrzeuge Schaden nehmen kœnnen, oder wodurch das Bett verengt, seicht oder sonst

δύνανται νὰ βλαφθῶσιν, ἢ δι' ὧν τὸ ἔλυτρον (ςρῶμα) στενεύεται, γίνεται ἀβαθὲς ἢ ἄλλως ἐπικίνδυνον· ἢ ὅςις, ἐντυχόντος συναντήματός τινος, ἐξ οὗ προέρχεται τοιοῦτος κίνδυνος, δὲν λαμβάνει παραχρῆμα ἀσφαλιστικὰ μέτρα, καὶ δὲν ἀναγγέλλει τὸ πρᾶγμα εἰς τὴν Ἀρχήν.

Ἄρθρ. 590.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων καὶ μὲ πρόςιμον τοὐλάχιςον πέντε Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅςις παραμελεῖ τὴν ὀφειλομένην ἀνύψωσιν ἢ διατήρησιν τῶν ἀναγκαίων εἰδοποιητικῶν καὶ ὁδηγητικῶν σημείων εἰς πλώϊμα ὕδατα, ἢ τὴν εἰς τὰ ξένα πλοῖα χρεωςουμένην ὁδηγίαν καὶ βοήθειαν ἐπὶ κινδυνωδῶν τόπων· ὅςις πλέει ἢ προσορμίζεται εἰς τοιούτους τόπους, ὅπου ὁ πλοῦς ἢ ἡ προσόρμισις ἀπαγορεύεται ἰδίως παρὰ τῆς Ἀρχῆς· παρομοίως ὅςις μεταχειρίζεται πρὸς θαλασσοπλοΐαν πλοῖα, εἰς κακὴν κατάστασιν εὑρισκόμενα, καὶ μὴ δυνάμενα νὰ ἀνθέξωσι, τὰ φορτώνει βαρέως ἢ ἐπισφαλῶς, τὰ παραδίδει εἰς ἀνεπιτηδείους ὑπηρέτας, παῖδας ἢ ἄλλους ἀπείρους ἀνθρώπους, δὲν ὑποχωρεῖ εἰς ἄλλα πλοῖα ἢ σχεδίας ἐν καιρῷ τῷ προσήκοντι, ἢ δεικνύεται καθ' οἱονδήποτε τρόπον ἀπερίσκεπτος καὶ ἀμελὴς εἰς τὴν διεύθυνσιν τῶν διαπεπιστευμένων εἰς αὐτὸν πλοίων.

Ἄρθρ. 591.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ μιᾶς ἑβδομάδος, ἢ μὲ πρόςιμον τὸ πολὺ τριάκοντα Δραχμῶν, τιμωρεῖται ὅστις λούεται ἐκτὸς τῶν πρὸς τὸ τέλος τοῦτο ὡρισμένων τόπων.

2. Διὰ πυρός.

Ἄρθρ. 592.

Μὲ κράτησιν τοὐλάχιςον τριῶν ἡμερῶν, ἢ μὲ πρόςιμον δέκα μέχρι διακοσίων Δραχμῶν, τιμωρεῖται ὅςις φέρεται ἀπερισκέπτως καὶ ἀμελῶς περὶ τὴν χρῆσιν τοῦ πυρὸς, τοῦ φωτὸς, τῶν καυςικῶν ἢ εὐπρήςων πραγμάτων.

Ἡ αὐτὴ ποινὴ ἐπιβάλλεται ἰδίως καὶ εἰς τὸν παραβαίνοντα τὰς πρὸς ἀποτροπὴν τοῦ κινδύνου τοῦ ἐμπρησμοῦ ἀςυνομικὰς διατάξεις, ἐὰν αὗται ἀφορῶσι τὴν ἀποτροπὴν κινδύνων, συμβαινόντων ἐντὸς τῶν οἰκιῶν καὶ κτιρίων.

gefæhrlich wird; oder wer bei einem ihm zugestossenen Zufalle, wodurch eine solche Gefæhrlichkeit veranlasst wird, nicht augenblicklich Sicherungs-Massregeln trifft, und dann der Obrigkeit Anzeige macht.

Art. 590.

Mit Arrest bis zu zwei Wochen und an Geld nicht unter fünf Drachmen wird gestraft, wer die ihm obliegende Aufstellung oder Unterhaltung der nœthigen Warnungs- und Leitungszeichen in fahrbaren Gewæssern, oder die fremden Fahrzeugen schuldige Anweisung und Hülfe an gefæhrlichen Stellen vernachlæssiget; wer an solchen Orten fæhrt oder landet, wo Fahrt oder Anlandung von der Obrigkeit besonders untersagt ist; desgleichen wer zu Wasserfahrten schlechte, unhaltbare Fahrzeuge gebraucht, dieselben zu schwer oder unsicher beladet, untauglichen Knechten, Kindern oder anderen unkundigen Personen überlæsst, andern Schiffern oder Flœssern nicht zu gehœriger Zeit ausweicht, oder sich bei Leitung anvertrauter Fahrzeuge auf irgend eine Weise unvorsichtig oder fahrlæssig bezeigt.

Art. 591.

Wer ausser den dazu bestimmten Orten badet, wird mit Arrest bis zu einer Woche oder an Geld bis zu dreisig Drachmen gestraft.

2) *Durch Feuer.*

Art. 592.

Wer mit Feuer, Licht, brennbaren oder leicht entzündbaren Gegenstænden unvorsichtig oder nachlæssig umgeht, wird mit Arrest nicht unter drei Tagen oder an Geld von zehn bis zu zweihundert Drachmen gestraft.

Gleiche Strafe tritt insbesondere ein gegen Uebertreter der polizeilichen Anordnungen zu Abwendung von Feuersgefahr, wenn diese Vorschriften die Abwendung von Gefahren in Hæusern und Gebæuden betreffen.

Αρθρ. 593.

Ἐὰν αἱ περὶ ὧν ὁ λόγος διατάξεις ἀφορῶσι τὴν ἀποτροπὴν, κατὰ τοὺς ἀγροὺς καὶ τὰ δάση, κινδύνου τοῦ πυρὸς, καταγινώσκεται εἰς τὸν πταίστην κράτησις τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων ἢ πρόςιμον τοὐλάχιςον τριῶν Δραχμῶν· καὶ ἐὰν ἔχωσι σκοπὸν νὰ ἐμποδίσωσι πράξεις ἢ ἐλλείψεις ἀπειλούσας κίνδυνον ἐμπρησμοῦ κατὰ τὰς ὁδοὺς καὶ πλατείας, εἰς πόλεις ἢ χωρία, ὁ πταίςης τιμωρεῖται μὲ κράτησιν τὸ πολὺ τριῶν ἡμερῶν, ἢ μὲ πρόςιμον τὸ πολὺ εἴκοσι Δραχμῶν.

Αρθρ. 594.

Ἐάν τις οἰκοδεσπότης ἀνέχεται ἐν γνώσει πράξεις ἢ ἐλλείψεις τῶν συνοίκων του, ἐνοικιαςῶν, ξενιζομένων, οἰκετῶν ἢ ἐργατῶν, ἀπειλούσας ἐμπρησμοῦ κίνδυνον, ἢ, μετὰ ματαίαν οἰκιακὴν ἐπίπληξιν, δὲν τὰς ἀναγγέλλῃ εις τὴν Ἀρχὴν, διὰ νὰ τιμωρηθῶσιν οἱ ἔνοχοι· ἐὰν δὲν προμηθεύῃ εἰς τούτους σκεύη καὶ ἐργαλεῖα, δυνάμενα νὰ καταςήσωσιν ἀβλαβῆ τὴν περὶ τὰς ἀσχολίας των χρῆσιν τοῦ πυρὸς ἢ τοῦ φωτὸς, ἐνέχεται διὰ τὰ πταίσματα τούτων, καὶ τιμωρεῖται ἐπίσης μὲ αὐτούς· ἐὰν δὲ δώσῃ εἰς χεῖρας παίδων, εὐήθων ἢ παραφρόνων πῦρ καὶ φῶς, ἢ εὔπρηςα πράγματα, ὑποβάλλεται, κατὰ τὴν διαφορὰν τῶν περιπτώσεων, εἰς τὰς διὰ τῶν ἄρθρων 592 καὶ 593 ὡρισμένας ποινάς.

Αρθρ. 595.

Μὲ πρόςιμον, ἢ, κατὰ τὰς περιστάσεις, μὲ κράτησιν τιμωρεῖται ὅςις δὲν καταβάλλει μεγίςην προσοχὴν εἰς τὰ χημικὰ πειράματα καὶ ἔργα, ἢ εἰς τὴν κατασκευὴν τῆς πυρίτιδος· ὅστις παραβαίνει τὰς διατάξεις τὰς ἀφορώσας τὴν διακατοχὴν καὶ τὴν εἰς οἴκους, κατοικίας, καὶ κτίρια διατήρησιν τῆς πυρίτιδος.

Ἄρθρ. 596.

Εἰδήμονες τῆς τεκτονικῆς καὶ πρωτεργάται, οἵτινες, προσκαλούμενοι νὰ παρατηρήσωσι τὰς ἑςίας, παραβλέπουσιν ἐλλείμματα, τὰ ὁποῖα διὰ τῆς προσηκούσης προσοχῆς ἠδύναντο νὰ ἀνακαλυφθῶσιν, ἢ δὲν τὰ ἐκθέτουσι πιστῶς, χειροτέχναι, οἵτινες ἐκτελοῦσιν ἐργασίας, δυναμένας νὰ ἐπιφέρωσι κίνδυνον ἐμπρησμοῦ, καπνοδόχης σαρωταὶ, οἵ-

Art. 593.

Sind solche Vorschriften gegen Feuersgefahr auf dem Felde oder in Waldungen gerichtet, so tritt Arrest bis zu zwei Wochen oder Geldbusse nicht unter drei Drachmen ein, und wenn sie die Verhinderungen feuergefæhrlicher Handlungen oder Unterlassungen auf Strassen und offenen Plætzen in Stædten oder Ortschaften zum Zwecke haben, so wird der Uebertreter mit Arrest bis zu drei Tagen oder an Geld bis zu zwanzig Drachmen gestraft.

Art. 594.

Wenn ein Hausvater feuergefæhrliche Handlungen oder Unterlassungen seiner Hausgenossen, Miethleute, Gæste, Diener oder Arbeiter wissentlich duldet, oder nach vergeblicher hæuslicher Ahndung nicht der Obrigkeit zur Bestrafung anzeigt; wenn er dieselben nicht mit solchen Geræthen und Werkzeugen versieht, welche den Gebrauch des Feuers oder Lichtes bei ihren Geschæften unschædlich machen kœnnen; so haftet er für die Uebertretungen dieser Personen, und hat mit ihnen gleiche Strafe zu leiden. Hat er Feuer und Licht, oder leicht entzundliche Sachen den Hænden von Kindern, Blœd- oder Wahnsinnigen anvertraut, so wird er nach Verschiedenheit der Fælle nach den Art. 592 und 593 gestraft.

Art. 595.

Wer bei chemischen Versuchen und Arbeiten, oder bei Verfertigung des Pulvers nicht die hœchste Vorsicht anwendet; wer die Verordnung über Besitz und Aufbewahrung des Pulvers in Hæusern, Wohnungen und Gebæuden verletzt, wird an Geld oder nach Umstænden mit Arrest gestraft.

Art. 596.

Bauverstændige und Handwerksmeister, welche bei der Feuerschau, wozu sie berufen sind, Gebrechen, welche mit gehœriger Aufmerksamkeit hætten entdeckt werden kœnnen, übersehen, oder nicht der Wahrheit getreu angeben; Handwerksleute, welche feuergefæhrliche Vorkehrungen ausführen; Rauchfangkehrer, welche das ihnen obliegende Reinigungsgeschæft vernachlæssigen oder

τινες ἀμελοῦσιν ἢ κακῶς ἐπιμελοῦνται τὴν ἐπικειμένην εἰς αὐτοὺς ἀσχολίαν τῆς σαρώσεως, ἢ δὲν ἀναγγέλλουσιν εὐθὺς εἰς τοὺς οἰκοδεσπότας ὅσας ἐλλείψεις παρατηροῦν εἰς τὰς καπνοδόκας, καὶ, μηδεμιᾶς διορθώσεως γενομένης, δὲν ἀναφέρονται εἰς τὴν Ἀρχὴν, τιμωροῦνται μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων καὶ μὲ πρόςιμον.

Αρθρ. 597.

Ὅςις, παρατηρήσας πυρκαϊὰν εἰς τὴν οἰκίαν, κατοικίαν ἢ εἰς τὸν τόπον τῆς διαμονῆς του, δὲν προσκαλεῖ εὐθὺς δημοσίαν βοήθειαν, ἢ δὲν εἰδοποιεῖ τὴν Ἀρχὴν, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων.

3. Δὶ ἐπιχειρήσεων οἰκοδομικῶν.

Ἄρθρ. 598.

Εἰς πρόςιμον τοὐλάχιςον τριάκοντα Δραχμῶν καταδικάζεται ὅστις ἐπιχειρεῖ εἰς πόλεις οἰκοδομὴν, ἢ οὐσιώδη ἐπισκευὴν κτιρίου, ὑφιςαμένου ἤδη, μὴ ἔχων ῥητὸν σχέδιον οἰκοδομῆς, ἐγκεκριμένον παρὰ τῆς Ἀρχῆς, καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὴν ςερεότητα καὶ ἀσφάλειαν, ἢ αὐτογνωμόνως παρεκτρεπόμενος ἀπὸ τὸ τοιοῦτον σχέδιον, ἢ ἀπὸ τὸν διωρισμένον τῆς οἰκοδομῆς τόπον, ὑπερβαίνων τὰς γραμμὰς τῆς οἰκοδομῆς, ἢ παραβαίνων τὰς ἰδιαιτέρας περὶ οἰκοδομῆς διατάξεις τῆς Ἀρχῆς.

Ἄρθρ. 599.

Εἰς τὴν αὐτὴν ὑποβάλλονται ποινὴν ἀρχιτέκτονες, οἵτινες ἐπὶ τῶν οἰκοδομικῶν ἐπιχειρήσεων, ἢ ἐπισκευῶν, ἀμελοῦν νὰ ςήσωσι σημεῖα εἰδοποιητικὰ, ἢ ἄλλως νὰ λάβωσι τὰ ἀπαιτούμενα μέτρα, πρὸς ἐξασφάλισιν προσώπων καὶ πραγμάτων ἀπὸ πάσης βλάβης.

Αρθρ. 600.

Ὅστις κατεργάζεται, ἢ πωλεῖ ἄχρηστον, κακὴν, ἢ μὴ ἀντιστοιχοῦσαν εἰς τὸ διατεταγμένον μέτρον οἰκοδομικὴν ὕλην· πρωτεργάται χειροτεχνίας, οἵτινες μεταχειρίζονται, ἢ ἐν γνώσει συντελοῦν εἰς τὸ νὰ μεταχειρίζωνται ἄλλοι τοιαύτην ὕλην πρὸς οἰκοδομὴν, τιμωροῦνται μὲ πρόςιμον τοὐλάχιςον δέκα Δραχμῶν.

Ἄχρηςος καὶ κακὴ ὕλη δημεύεται· ἡ δὲ μὴ ἀντιςοιχοῦσα.

schlecht besorgen, oder die dabei wahrgenommenen Mængel nicht sogleich den Hausbesitzern, und, wenn bei der Nachsicht von diesen keine Abhülfe geschehen ist, der Obrigkeit anzeigen, werden mit Arrest bis zu zwei Wochen und an Geld gestraft.

Art. 597.

Wer bei einem in seinem Hause, seiner Wohnung oder seinem Aufenthaltsorte wahrgenommenen Brande nicht sogleich œffentliche Hülfe anruft oder der Obrigkeit die Anzeige macht, wird mit Arrest bis zu zwei Wochen gestraft.

3) *Durch Bauunternehmungen.*

Art. 598.

Geldbusse nicht unter 30 Drachmen wird erkannt gegen denjenigen, welcher in Stædten einen Bau, oder eine Hauptverbesserung in einem schon bestehenden Bau ohne bestimmten, von der Obrigkeit in Bezug auf Festigkeit und Sicherheit genehmigten Bauplan, oder mit willkührlicher Abweichung von diesem Plane oder von dem angewiesenen Bauplatze mit Ueberschreitung der Baulinien, oder mit Verletzung der besonderen obrigkeitlichen Bauvorschriften vornimmt.

Art. 599.

Gleicher Strafe unterliegen Baumeister, welche bei Bauunternehmungen oder Ausbesserungen die Aufstellung von Warnungs-Zeichen, oder die sonst erforderlichen Vorkehrungen zur Sicherung gegen Beschædigung von Personen und Sachen vernachlæssigen.

Art. 600.

Wer untaugliches, schlechtes, dem vorgeschriebenen Maasse nicht entsprechendes Baumaterial verfertigt oder verkauft; Handwerksmeister, welche solches Material zum Bau verwenden, oder wissentlich verwenden lassen, werden an Geld nicht unter 10 Drachmen gestraft.

Untaugliches und schlechtes Material wird confiscirt; das dem

εἰς τὸ διατεταγμένον μέτρον πωλεῖται διέξόδων καὶ εἰς λογαριασμὸν τοῦ ἰδιοκτήμονος, σημειουμένης τῆς ἐλλείψεως.

Συγχωρεῖται μολοντοῦτο εἰς τὸν κύριον τῆς οἰκοδομῆς νὰ παραγγείλῃ τὴν οἰκοδομικὴν ὕλην κατ' ἄλλο δοθὲν μέτρον, καὶ εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην ἡ παροῦσα διάταξις δὲν ἐφαρμόζεται, καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὸ μέτρον.

Ἄρθρ. 601.

Εἰς πρόςιμον τοὐλάχιστον δέκα Δραχμῶν ὑποβάλλονται οἱ ἀρχιτέκτονες, οἵτινες διορίζουσιν ἀπείρους ἐργάτας, ἢ παραλείπουσιν ἢ ἀμελοῦσι τὴν ἐπὶ τῶν ἐργατῶν ἢ ἐπὶ τῆς οἰκοδομῆς ἐποπτείαν.

Ἄρθρ. 602.

Ἐὰν οἰκοδομή τις, πρὶν ἢ τελειώσῃ, ἢ ἐνῷ τελειοῦται, ἐξεταζομένη παρὰ τῆς Ἀρχῆς, εὑρεθῇ ἐπικίνδυνος ὡς πρὸς τὸν σκοπὸν, τὴν στερεότητα καὶ ἀσφάλειαν, ὁ ἀναλαβὼν τὴν τεχνικὴν διεύθυνσιν τῆς οἰκοδομῆς ὑποβάλλεται εἰς κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων καὶ εἰς πρόςιμον τοὐλάχιςον εἴκοσι Δραχμῶν.

Ἄρθρ. 603.

Ἐὰν οἰκοδομή τις ἐντὸς ἑνὸς ἔτους μετὰ τὴν τελείωσίν της, ἢ οἰκοδομικόν τι πῆγμα, πέσῃ ὅλον, ἢ ἐν μέρει, ἡ δὲ πτῶσις δὲν προῆλθεν ὑπὸ μόνης ἐξωτερικῆς ἐπενεργείας, ἐκεῖνος, εἰς τὸν ὁποῖον διεπιςεύθη ἡ οἰκοδομὴ ἢ ἡ ἐπισκευὴ, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν δύο μέχρις ἓξ ἑβδομάδων, καὶ μὲ πρόστιμον ἑκατὸν μέχρι τριακοσίων Δραχμῶν.

Ἄρθρ. 604.

Μὲ τὴν αὐτὴν ποινὴν τιμωροῦνται:

1) Πραγματογνώμονες, οἵτινες, παρηγγελμένοι παρὰ τῆς Ἀρχῆς νὰ ἐξετάσωσιν οἰκοδομήν τινα, καταπεσοῦσαν τοιουτοτρόπως, ἐπιχειροῦσιν ἀμελῶς, ἢ δὲν ἐπιχειροῦσι παντάπασι τὴν ἐξέτασιν ταύτην, ἢ δὲν περιγράφουσι τὸ πρᾶγμα, καθὼς ὀφείλουσιν·

2) Ἰδιοκτήμονες ἢ ἐπιςάται καταπεσούσης οἰκοδομῆς, ἐὰν ἔγιναν παραίτιοι τῆς πτώσεως, ἢ συνήργησαν εἰς ταύτην διά τινος πράξεως ἢ παραλείψεως, ὑποκειμένης εἰς ποινήν.

vorgeschriebenen Maasse nicht entsprechende auf Kosten und Rechnung des Eigenthümers mit Bezeichnung des Mangels verkauft.

Dem Bauherrn ist jedoch unbenommen, das Baumaterial nach einem gegebenen andern Maasse zu bestellen, in welchem Falle diese Vorschrift in Bezug auf das Maass keine Anwendung findet.

Art. 601.

Einer Geldbusse nicht unter 10 Drachmen sind die Baumeister unterworfen, welche unkundige Arbeiter anstellen, oder die Aufsicht auf die Arbeiter, oder auf die Bauführung unterlassen oder vernachlæssigen.

Art. 602.

Ist ein Bau vor oder bei seiner Vollendung nach obrigkeitlicher Untersuchung in Hinsicht auf Zweck, Festigkeit und Sicherheit gefæhrlich befunden worden, so verfællt derjenige, welcher die technische Leitung des Baues übernommen hat, in Arrest bis zu zwei Wochen und in Geldbusse nicht unter 20 Drachmen.

Art. 603.

Wenn ein Bau innerhalb eines Jahres nach seiner Vollendung, oder ein Baugerüst ganz oder zum Theil eingestürzt, und der Einsturz nicht durch æussere Einwirkung ausschliessend bewirkt worden ist, so wird derjenige, welchem die Bauführung oder die Baubesserung anvertraut war, mit Arrest von 2—6 Wochen und an Geld von 100 — 300 Drachmen gestraft.

Art. 604.

Mit derselben Strafe werden belegt:

1) Sachverstændige, welche zu Untersuchung eines auf solche Weise eingestürzten Baues obrigkeitlichen Auftrag gehabt, und diese Untersuchung nachlæssig oder gar nicht vorgenommen, oder die Beschaffenheit nicht pflichtmæssig angegeben haben;

2) Eigenthümer oder Aufseher eines eingestürzten Baues, wenn sie durch eine mit Strafe bedrohte Handlung oder Unterlassung den Einsturz verursacht oder dazu beigetragen haben.

Ἄρθρ. 605.

Μὲ πρόστιμον τοὐλάχιστον δέκα Δραχμῶν, καὶ μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δεκατεσσάρων ἡμερῶν, τιμωρεῖται ὅστις παραμελεῖ μὲ κίνδυνον ἄλλων τὴν ἐπιτετραμμένην εἰς αὐτὸν διατήρησιν οἰκοδομῆς τινος· ὅστις, ἅμα παρατηρήσας τοιαῦτα ἐλλείμματα, δὲν συντελέσῃ εἰς τὴν ἀναγκαίαν ἐξασφάλισιν καὶ διόρθωσιν· ὅστις ἀμελεῖ τὴν ἐπανόρθωσιν ἐλλείψεων τῆς ἰδιοκτήτου οἰκοδομῆς του, εἴτε ἐπικινδύνων εἰς τὴν κοινὴν ἀσφάλειαν, εἴτε ἀντιβαινουσῶν εἰς τὰς καθεστώσας ἀστυνομικὰς διατάξεις.

Εἰς τὴν αὐτὴν ὑποβάλλεται ποινὴν ὁ ἀρχιτέκτων ὅστις, προσκληθεὶς νὰ προφυλάξῃ, ἐπισκευάσῃ ἢ ἀνορθώσῃ ὅσον τάχος τοιοῦτο ἐπικίνδυνον οἰκοδόμημα, ἀρνεῖται ἢ ἀναβάλλει τὴν συνδρομήν του, ἄνευ νομίμου αἰτίας.

Ἄρθρ. 606.

Εἰς πρόστιμον δέκα μέχρι διακοσίων Δραχμῶν καταδικάζεται ὅστις, περὶ τὴν ἀνέγερσιν νέου οἰκοδομήματος, ἢ περὶ τὴν διατήρησιν τοῦ ὑπάρχοντος ἤδη, ἀνθίσταται εἰς τὰς ἀφορώσας τὸν κίνδυνον τοῦ πυρὸς οἰκοδομικὰς διατάξεις τῆς Κυβερνήσεως.

Ἄρθρ. 607.

Κατὰ τὰς περιπτώσεις τῶν ἄρθρων 599, 601, καὶ 603 ἡ ποινὴ καταγινώσκεται εἴς τε τὸν ἀρχιτέκτονα καὶ εἰς τὸν κύριον τῆς οἰκοδομῆς, ἀλλ' εἰς τὸν τελευταῖον τότε μόνον, ὅταν εἶχε γνῶσιν τοῦ πταίσματος, καὶ δὲν τὸ ἐμπόδισεν, ἢ τὸ ἠθέλησεν, ἢ τὸ διέταξεν ὁ ἴδιος.

Ἄρθρ. 608.

Ἐάν, εὐθὺς μετὰ προηγηθεῖσαν πρόσκλησιν, ὁ κύριος τῆς οἰκοδομῆς δὲν σπεύσῃ νὰ ἀποσκευάσῃ οἰκοδομήματα, ἀντιβαίνοντα εἰς τὴν διάταξιν, ἢ νὰ ἐπιδιορθώσῃ ἐλλείμματα καὶ ἐλλείψεις τῆς οἰκοδομῆς, ἡ Ἀρχὴ διατάσσει νὰ ἐπισκευασθῇ, καί, χρείας καλούσης, νὰ ἀποσκευασθῇ διὰ δαπάνης αὐτοῦ ἡ οἰκοδομή· καταγινωσκομένης δὲ τῆς ποινῆς εἴς τε τὸν ἀρχιτέκτονα καὶ εἰς τὸν κύριον τῆς οἰκοδομῆς, ἀμφότεροι οὗτοι ἐνέχονται εἰς τὰ ἔξοδα.

Ἄρθρ. 609.

Ὅ,τι διετάχθη εἰς τὰ ἄρθρα 602-605, ἰσχύει περὶ παντὸς εἴδους τεκτονικῶν ἀντικειμένων, ὅσα, καταπίπτοντα,

Art. 605.

Wer die ihm obliegende Unterhaltung eines Baues mit Gefahr für Andere vernachlæssiget; wer nicht sogleich bei der ersten Wahrnehmung solcher Gebrechen die nothwendige Sicherung und Abhülfe veranlasst; wer die der allgemeinen Sicherheit gefæhrlichen oder den bestehenden Polizei-Vorschriften widerstreitenden Mængel eines ihm gehœrigen Baues zu verbessern unterlæsst, wird an Geld nicht unter 10 Drachmen und mit Arrest bis zu 14 Tagen gestraft.

Gleicher Strafe unterliegt der Baumeister, welcher, zur schleunigen Verwahrung, Ausbesserung und Wiederherstellung eines solchen schadhaften Baues berufen, seinen Beistand ohne rechtmæssige Ursache verweigert oder verzœgert.

Art. 606.

Wer wider die von der Staats-Regierung festgesetzte Bauordnung in Ansehung der Feuergefæhrlichkeit handelt, sowohl was die Aufführung eines neuen als die Erhaltung eines schon bestehenden Gebæudes betrifft, hat eine Geldbusse von 10 bis 200 Drachmen zu erlegen.

Art. 607.

In den Fællen der Art 599, 601 und 603 trifft die Strafe sowohl den Baumeister als den Bauherrn, den letzteren aber nur alsdann, wenn er von der Uebertretung Kenntniss gehabt, und sie nicht verhindert, oder selbst gewollt oder angeordnet hat.

Art. 608.

Werden von dem Bauherrn selbst nicht sogleich nach ergangener Aufforderung vorschriftswidrige Bauten entfernt, oder Baugebrechen und Baumængel verbessert, so hat die Obrigkeit auf Kosten desselben die Verbesserung und nach Erforderniss auch die Abtragung des Baues zu verfûgen.

Tritt die Strafe gegen den Baumeister und gegen den Bauherrn ein, so haben beide gemeinschaftlich für die Kosten zu haften.

Art. 609.

Was in den Art. 602—605 vorgeschrieben worden ist, gilt von Baugegenstænden jeder Art, welche durch Einsturz gefæhrlich wer-

δύνανται νὰ γενῶσιν ἐπικίνδυνα, ἰδίως δὲ περὶ λάκκων καὶ μεταλλείας, περὶ λατομείων, ὁδῶν, ὑδραγωγείων καὶ ἄλλων τοιούτου εἴδους δημοσίων κτιρίων.

4. Δι᾽ ἱππασίας, ἁμαξηλασίας, καὶ διὰ ζώων ἐν γένει.

Αρθρ. 610.

Ὅςις ἐκθέτει εἰς κίνδυνον ἀνθρώπους ἢ ξένην ἰδιοκτησίαν διὰ ταχείας ἱππασίας, ἢ ἁμαξηλασίας, ἢ διὰ παραμελήσεως τῆς περὶ τὸ ἱππεύειν καὶ ἐλαύνειν ἀναγκαίας προσοχῆς ὡς πρὸς τὸν τόπον, τὸν χρόνον, τὴν ἀμοιβαίαν ὑποχώρησιν, τὰ ἀναγκαῖα εἰδοποιητικὰ σημεῖα, ἢ καθ᾽ ὁποιονδήποτε ἄλλον τρόπον· ὅςις παραγγέλλει ἢ ἐντέλλεται εἰς ἡνιόχους ἢ ὑπηρέτας παρόμοιόν τι πταῖσμα, ἢ συγχωρεῖ νὰ γίνεται παρ᾽ αὐτῶν ἐνώπιόν του ἀκωλύτως, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων ἢ μὲ πρόςιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν. Ἐὰν δὲ ἡ πρᾶξις ἦναι ἰδίως ἐπικίνδυνος διὰ πολλὰς ἐπιβαρυντικὰς αἰτίας, ἢ ἐὰν τρὶς ἐπανελήφθη ἡ τιμώρησις, καταδικάζεται εἰς κράτησιν τριῶν ἡμερῶν μέχρις ἑνὸς μηνὸς, ἢ εἰς πρόστιμον δέκα μέχρις ἑκατὸν Δραχμῶν.

Αρθρ. 611.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων, ἢ μὲ πρόςιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅςις παραχωρεῖ εἰς ἄλλους πρὸς χρῆσιν, ἄνευ προειδοποιήσεως καὶ παραινέσεως, ἵππους πτυρομένους (ἐξιππαζομένους) ἢ ἔχοντας ἐπικίνδυνα ἐλαττώματα, ἢ ζευγνύει τοὺς τοιούτους ἵππους εἰς παραγγελτὰ ὀχήματα· ὅςις δίδει διὰ τοιαῦτα ὀχήματα σκεύη σαθρὰ, παραμελεῖ ὡς πρὸς τὸ βάρος καὶ τὸν τρόπον τῆς φορτώσεως τὴν ἀναγκαίαν προσοχὴν, ἢ συναρτᾷ πολλὰ φορτωμένα ὀχήματα· ὅςις διαπιςεύεται ἵππους ἢ ὀχήματα εἰς παῖδας, ἀναξίους ἢ ἀδοκιμάςους ὑπηρέτας ἢ εἰς ἄλλους ἀνικάνους ἀνθρώπους, ἢ ἀναλαβὼν τὴν διεύθυνσιν ἑνὸς ὀχήματος, δεικνύεται ἀπρόσεκτος ἢ ἀμελὴς μὲ κίνδυνον τῶν ἐν αὐτῷ εὑρισκομένων ἀνθρώπων ἢ πραγμάτων.

Ἄρθρ. 612.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ μιᾶς ἑβδομάδος καὶ μὲ πρόςιμον

den kœnen, insbesondere auch von Gruben - und Bergbau, von Steinbrüchen, Strassen-, Wasser - und anderen œffentlichen Bauten dieser Art.

4) *Durch Reiten und Fahren, und durch Thiere überhaupt.*

Art. 610.

Wer durch schnelles oder unbehutsames Reiten oder Fahren, durch hiebei vernachlæssigte Vorsicht in Ansehung des Orts, der Zeit, des gegenseitigen Ausweichens, der nœthigen Warnungs-Zeichen, oder auf irgend eine andere Weise Menschen oder fremdes Eigenthum in Gefahr setzt; wer Kutschern oder Dienern eine Uebertretung der Art auftrægt, befiehlt, oder von denselben in seiner Gegenwart unverwehrt geschehen læsst, wird mit Arrest bis zu zwei Wochen oder an Geld bis zu 50 Drachmen, bei besonderer Gefæhrlichkeit der That aber unter mehreren erschwerenden Umstænden, oder nach dreimaliger Bestrafung, mit Arrest von 3 Tagen bis zu einem Monate, oder an Geld von 10—100 Drachmen gestraft.

Art. 611.

Mit Arrest bis zu zwei Wochen oder an Geld bis zu 50 Drachmen soll gestraft werden, wer scheue, oder mit gefæhrlichen Fehlern behaftete Pferde einem Andern ohne Warnung und Belehrung zum Gebrauche überlæsst oder an bestellte Fuhren spannt; wer zu solchen Fuhren schadhaftes Zeug und Geschirr liefert, in Ansehung der Schwere und Art der Ladung die erforderliche Vorsicht unterlæsst oder mehrere beladene Fuhrwerke zusammenhængt; wer Pferde oder Fuhrwerke Kindern, untauglichen oder ungeprüften Dienern oder anderen unfæhigen Personen anvertraut, oder in übernommener Leitung eines Fuhrwerkes mit Gefahr für die darauf befindlichen Menschen oder Güter sich unbehutsam oder nachlæssig bezeigt.

Art. 612.

Wer bei der ersten Wahrnehmung einer œffentlichen Gefahr

τὸ πολὺ τριάκοντα Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅςις, ἅμα ἰδὼν δημόσιόν τινα κίνδυνον, τὸν ὁποῖον ἐπαπειλεῖ πτυρὲν (ἐξιππασθὲν) ἢ ἐξαγριωθὲν ζῶον, ἢ προσκληθεὶς ἢ νουθετηθεὶς δὲν ἀπέχεται πράξεων, αἱ ὁποῖαι ἐρεθίζουν εἰς ἐξαγρίωσιν· ὅςις ἐξεπίτηδες πτύρει ἢ ἐξαγριώνει ζῶα εἰς τὸ δημόσιον.

Αρθρ. 613.

Εἰς πρόςιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν καταδικάζεται ὅςις ἀφίνει νὰ τρέχωσιν εἰς τόπους κατοικουμένους ἢ συχναζομένους ζῶα ἱππεύσιμα, ὑποζύγια ἢ σκευοφόρα, ἢ νὰ μένωσιν ἄνευ τινὸς ἐπιτηρήσεως εἰς δημοσίας πλατείας, ὁδούς, ἢ ἄλλως εἰς ἀνοικτὸν τόπον, ὅπου ταῦτα δύνανται νὰ φέρωσι ζημίαν ἀφηνιάζοντα ἢ κατ' ἄλλον τρόπον· ὅςις ἀναλαβὼν τὴν ὁδηγίαν ἢ τὴν φύλαξιν ζώων δὲν καταβάλλει τὴν ἀναγκαίαν πρόνοιαν διὰ νὰ τὰ κρατῇ ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν του· παρομοίως ὅςις ἐκθέτει καὶ παραδίδει εἰς τὴν τύχην ἴδιά του ζῶα, δυνάμενα νὰ προξενήσωσι ζημίαν.

Ἄρθρ. 614.

Εἰς πρόςιμον δέκα μέχρι πεντήκοντα Δραχμῶν ὑποβάλλεται ὅςις ἔχων ὁποιονδήποτε ζῶον, ὑπαγόμενον μὲν εἰς τὸ γένος τῶν τιθασευτῶν ἢ οἰκοσίτων, ὑποκείμενον ὅμως φύσει εἰς κακοήθη ἰδιώματα, δὲν τὸ διευθύνει ἢ δὲν τὸ φυλάττει εἰς τρόπον ὥςε νὰ μὴ δύναται νὰ βλάψῃ.

Ἄρθρ. 615

Μὲ πρόςιμον τὸ πολὺ δέκα Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅστις, ἐπερωτώμενος παρὰ τῆς Ἀρχῆς, κρύπτει κύνας, τοὺς ἀφίνει νὰ περιφέρωνται εἰς τὰς ἀγυιὰς ἄνευ ἐπιτηρήσεως, δὲν τοὺς ἐφοδιάζει μὲ κλοιοὺς ἢ σημεῖα εἰς τόπους, ὡς πρὸς τοὺς ὁποίους ὑπάρχει περὶ τούτου ἰδιαιτέρα παραγγελία, ἢ, ἐκδοθείσης δημοσίας διαταγῆς, δὲν τοὺς περιάγει δεδεμένους.

Κύνες, τῶν ὁποίων ἀμελεῖται ἡ εἰρημένη ἐπιτήρησις, θανατώνονται κατὰ τὰς περιςάσεις, ἤτοι εὐθὺς, ἢ ἀφοῦ προηγουμένως νουθετηθῶσιν οἱ κύριοί των.

Ἀρθρ. 616.

Μὲ πρόστιμον τοὐλάχιστον δέκα Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅστις ἄνευ ῥητῆς ἀδείας τῆς Ἀρχῆς κρατεῖ ζῶα ἀτίθασα ἢ ἄλλως φύσει ἐπιζήμια· ὅςις δὲν φυλάττει ἀσφαλῶς τοιαῦ-

durch ein scheu oder wild gemachtes Thier, oder auf Zuruf oder Warnung nicht mit Handlungen innehælt, welche zur Wildheit reizen; wer Thiere im Oeffentlichen geflissentlich scheu oder wild macht, ist mit Arrest bis zu einer Woche oder an Geld bis zu dreisig Drachmen zu strafen.

Art. 613.

Wer Reit-, Zug- oder Lastthiere in bewohnte oder besuchte Orte laufen, oder auf œffentlichen Plætzen, Strassen, oder sonst im Freyen, wo sie durch Ausreisen oder auf andere Weise Schaden anrichten kœnnen, ohne Aufsicht stehen læsst; wer bei übernommener Führung oder Hütung von Thieren nicht die nœthige Vorsicht anwendet, um dieselben in seiner Gewalt zu behalten; desgleichen wer ihm angehœrige Thiere, welche Schaden verursachen kœnnen, aussetzt und dem Zufalle Preis gibt, wird an Geld bis zu fünfzig Drachmen gestraft.

Art. 614.

In Geldbusse von zehn bis fünfzig Drachmen verfællt wer irgend ein Thier, welches zur Gattung der zahmen-oder Hausthiere gehœrt, aber besondere bœsartige Eigenschaften an sich hat, so zu leiten oder zu verwahren unterlæsst, dass dasselbe nich schaden kann.

Art. 615.

Wer auf obrigkeitliche Nachfrage Hunde verhehlt, dieselben ohne Aufsicht auf der Strasse herumlaufen læsst, in Orten wo es besonders vorgeschrieben ist, nicht mit Halsbændern oder Zeichen versieht, oder auf erfolgtes œffentliches Gebot nicht am Bande führt, hat Geldbusse bis zu zehn Drachmen zu erlegen.

Hunde, über welche vorgenannte Aufsicht vernachlæssigt wird, sind nach Umstænden entweder sogleich oder nach vorheriger Warnung des Besitzers zu tœdten.

Art. 616.

Wer ohne ausdrückliche Erlaubniss der Obrigkeit wilde oder sonst ihrer Natur nach schædliche Thiere hælt, wer dergleichen mit Erlaubniss unterhaltene Thiere nicht fest und mit genauer

τα ζῶα διατηρούμενα μὲ ἄδειαν τῆς Ἀρχῆς, οὐδὲ ἐκτελεῖ ἀκριβῶς τὰς περὶ τοῦ τόπου καὶ τρόπου τῆς φυλάξεως ἐκδεδομένας ἰδιαιτέρας παραγγελίας· ὅςις εἰς θατέραν τῶν εἰρημένων περιπτώσεων, ἂν τοιοῦτο ζῶον διαφύγη τὴν φύλαξιν, δὲν εἰδοποιήση περὶ τούτου παραχρῆμα τὴν Ἀρχὴν, καὶ προσέτι δὲν λάβη τὰ ἀναγκαῖα μέτρα, διὰ νὰ καταστήση τὸ ζῶον ἀβλαβές.

Τὰ ζῶα, διὰ τῶν ὁποίων ἐπράχθη τὸ πταῖσμα, ἀποσκευάζονται.

Εἰς καθένα συγχωρεῖται νὰ φονεύση ζῶον τοιούτου εἴδους ἀφηνιάζον.

Ἀρθρ. 617.

Κατὰ τὸ ἄρθρον 575 τιμωρεῖται ὅστις παρατηρήσας εἰς τὸ ζῶόν του σημεῖα ἀληθοῦς λύσσας, ἢ συμπτώματα ἐξ ὧν δύναται νὰ εἰκάση ὅτι θέλει συμβῆ λύσσα, δὲν τὸ θανατώνει ἢ δὲν τὸ κατακλείει εὐθὺς, οὐδὲ σπεύδει νὰ εἰδοποιήση περὶ τούτου τὴν Ἀρχὴν, ἢ, προσβληθέντος τοῦ τοιούτου ζώου παρ' ἄλλου, τὸ ὁποῖον ἔχει ἢ εἶναι ὕποπτον ὅτι ἔχει τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος πάθος, ἀμελεῖ νὰ ἀναγγείλη τὸ πρᾶγμα.

5. Δι' ὅπλων καὶ πυρίτιδος.

Ἀρθρ. 618.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων ἢ μὲ πρόστιμον τιμωρεῖται ὅστις, χωρὶς νὰ ἦναι ἠναγκασμένος, πυροβολεῖ δι' ὁποιουδήποτε ὅπλου εἰς τόπους, ὅπου εὐκόλως δύναται νὰ συμβῆ δυστύχημα· ὅστις, ἄνευ τοιαύτης ἀνάγκης, πυροβολεῖ εἰς οἰκίας μὲ πυροβόλα ἢ ἀνεμοβόλα ὅπλα, καὶ ὅστις θηρεύων ἢ περὶ τὸ πυροβολεῖν ἀσκούμενος πυροκροτεῖ, χωρὶς νὰ προσέχη εἰς τὸν κίνδυνον τὸν ὁποῖον δύναται νὰ προξενήση εἰς ἄλλους.

Ἀρθρ. 619.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ μιᾶς ἑβδομάδος ἢ μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν τιμωρεῖται,

1) Ὅστις διαπιστεύεται πυροβόλον ἢ ἄλλο ὅπλον εἰς χεῖρας ἀπείρων ἀνθρώπων·

2) Ὅστις μεταχειρίζεται ἀπερισκέπτως καὶ ἀλογίστως τοιαῦτα ὅπλα μὲ κίνδυνον βλάβης·

Beobachtung derjenigen besonderen Vorschriften verwahrt, welche in Hinsicht auf Ort oder Art der Verwahrung ertheilt werden; wer in einem oder dem anderen der vorhergehenden Fælle, wenn ein solches Thier aus der Verwahrung entkommen ist, nicht augenblicklich der Obrigkeit Anzeige erstattet, und ausserdem noch die nœthigen Vorkehrungen trifft, um dasselbe unschædlich zu machen, wird an Geld nicht unter zehn Drachmen gestraft.

Die Thiere, mit welchen die Uebertretung begangen worden ist, werden weggeschafft.

Ein ausgebrochenes Thier dieser Art darf von Jedermann getœdtet werden.

Art. 617.

Nach Artikel 575 wird behandelt, wer ein ihm gehœriges Thier bei wahrgenommenen Kennzeichen wirklicher Wuth, oder bei Merkmalen, welche den mœglichen Ausbruch vermuthen lassen, nicht sogleich tœdtet oder einsperrt, und der Obrigkeit nicht schleunige Anzeige macht, oder diese Anzeige in dem Falle unterlæsst, wo ein solches Thier von einem anderen, welches mit der Wuth behaftet oder derselben verdæchtig ist, angefallen worden.

5) *Durch Gewehre und Schiesspulver.*

Art. 618.

Wer an Orten, wo leicht Unglück verursacht werden kann, irgend eine Art von Geschoss, ohne durch Noth dazu veranlasst zu seyn abschiesst; wer ohne solche Noth in Hæusern mit Feuergewehren oder Windbüchsen; wer auf der Jagd oder bei Schiessübungen ohne Vorsicht gegen Andere abschiesst, wird mit Arrest bis zu zwei Wochen oder an Geld gestraft.

Art. 619.

Mit Arrest bis zu einer Woche oder an Geld bis zu fünfzig Drachmen ist zu bestrafen:

1) wer Feuer-oder anderes Gewehr den Hænden unerfahrner Menschen anvertraut;

2) wer von solchen Gewehren mit Beschædigungsgefahr unvorsichtigen oder muthwilligen Gebrauch macht;

3) Ὅστις φυλάττει γεμισμένον πυροβόλον ὅπλον εἰς τόπον, ὅπου δι' ἀνατροπῆς ἢ δι' ἀπερισκέπτου χρήσεως δύναται νὰ φέρῃ βλάβην, ἢ ὅπου παῖδες ἢ ἄλλοι ἄπειροι ἄνθρωποι δύνανται νὰ τὸ φθάσωσιν·

4) Ὅστις καταλύων εἰς ξενοδοχεῖόν τι, ἢ εἰς ἄλλας οἰκίας, ἢ διατρίβων ὁπουδήποτε μεταξὺ ἀνθρώπων, δὲν εὐκαιρώνει τὸ γεμισμένον ὅπλον του, ἢ δὲν τὸ ἔχει ἀδιακόπως ὑπὸ τὴν ἄμεσον ἐπιτήρησίν του·

5) Πᾶς ξενοδόχος, ὅστις δὲν προτρέπει τοὺς ξενιζομένους νὰ εὐκαιρώνουν ἢ νὰ προσέχουν τὸ ὅπλον των ἢ ὁ ἴδιος δὲν φροντίζει περὶ τῆς ἀσφαλοῦς φυλάξεώς του.

Ἄρθρ. 620.

Μὲ κράτησιν καὶ πρόςιμον τιμωρεῖται ὅςις κατασκευάζει ἀπηγορευμένα ὅπλα· ὅςις, λαβὼν παραγγελίαν νὰ κατασκευάσῃ ἢ ἐπισκευάσῃ τοιαῦτα ὅπλα, δὲν εἰδοποιεῖ εὐθὺς τὴν Ἀρχὴν περὶ τούτου· ὅςις κατασκευάζει, ἐπισκευάζει ἢ προμηθεύει ὁποιουδήποτε εἴδους ὅπλα διὰ παῖδας, ἢ ἀνθρώπους περὶ τῶν ὁποίων δὲν δύναται νὰ ὑποτεθῇ ὅτι ἔχουσι τὴν ἀναγκαίαν πεῖραν καὶ προσοχὴν περὶ τὴν χρῆσιν τῶν τοιούτων, ἢ ἐκ μέρους τῶν ὁποίων εἶναι φόβος καταχρήσεων αὐτῶν· ὅςις δίδει εἰς τοιούτους ἀνθρώπους πυρίτιδα.

Ἄρθρ. 621.

Ὅςις μετέρχεται ἐμπόριον ὅπλων ὁποιουδήποτε εἴδους ἢ πυρίτιδος χωρὶς νὰ ἔχῃ πρὸς τοῦτο τὴν ἄδειαν, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν τριῶν ἡμερῶν μέχρις ἓξ ἑβδομάδων, ἢ μὲ πρόστιμον εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν.

Τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἀσυγχωρήτου τούτου ἐμπορίου, ἐὰν ἦναι ἐκ τῶν ἀπηγορευμένων, δημεύονται· τὰ δὲ λοιπὰ πωλοῦνται δι' ἐξόδων καὶ διὰ λογαριασμὸν τοῦ πταίστου.

Ἄρθρ. 622.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ ἓξ ἑβδομάδων, ἢ μὲ πρόςιμον πεντήκοντα μέχρι διακοσίων Δραχμῶν τιμωρεῖται, ὅστις φέρει πυροβόλα ἢ ἄλλα ἀπηγορευμένα ὅπλα, χωρὶς νὰ δύναται νὰ ἀποδείξῃ παραχρῆμα ὅτι ἔχει πρὸς τοῦτο ἄδειαν τῆς Ἀρχῆς.

Τὰ ὅπλα καὶ τὰ πυροβόλα ταῦτα δημεύονται.

3) wer geladenes Feuergewehr an Orten verwahrt, wo es durch Umfallen oder unvorsichtige Behandlung Schaden verursachen oder wo Kinder oder andere unerfahrne Leute dazu gelangen kœnnen;

4) wer ein geladenes Gewehr, wenn er in Wirths- oder andern Hæusern einkehrt, oder sich irgend wo unter Menschen aufhælt, weder entladet, noch unter bestændiger unmittelbarer Aufsicht hat;

5) jeder Wirth, welcher seine Gæste nicht zu dem einen oder zu dem anderen anhælt, oder fûr sichere Verwahrung nicht selbst sorgt.

Art. 620.

Wer verbotene Waffen oder Gewehre verfertiget; wer nicht sogleich Anzeige an die Obrigkeit macht, wenn bei ihm die Verfertigung oder Ausbesserung solcher Waffen und Gewehre bestellt wird, wer irgend eine Art von Waffen oder Gewehren fûr Kinder oder Personen, von welchen die nœthige Kenntniss und Vorsicht beim Gebrauch derselben nicht vorausgesetzt werden kann, oder von welchen Missbrauch zu besorgen ist, verfertiget, ausbessert oder an dieselben verkauft; wer an solche Personen Schiesspulver abgibt, wird mit Arrest oder an Geld bis zu zweihundert Drachmen gestraft.

Art. 621.

Wer mit irgend einer Art von Waffen oder Gewehren oder mit Schiesspulver Handel treibt, ohne hiezu berechtiget zu seyn, wird mit Arrest von drei Tagen bis zu sechs Wochen oder an Geld von zwanzig bis zu zweihundert Drachmen gestraft.

Die Gegenstænde dieses unberechtigten Handels werden, insoferne sie zu den verbotenen gehœren, confiscirt; die übrigen auf Kosten und Rechnung des Uebertreters verkauft.

Art. 622.

Mit Arrest bis zu sechs Wochen, oder an Geld von 50 bis zu 200 Drachmen soll gestraft werden, wer Feuergewehre oder andere verbotene Waffen trægt, ohne sich auf der Stelle durch einen obrigkeitlichen Erlaubnissschein über seine Berechtigung hiezu ausweisen zu kœnnen.

Diese Waffen und Gewehre werden confiscirt.

Κατὰ τὰ λοιπὰ ἰσχύει τὸ ἀπὸ 18 Φεβρουαρίου (2 Μαρτίου) 1833 διάταγμα περὶ ἐκδόσεως τῆς περὶ τοῦ ὑπλοφορεῖν ἀδείας.

6. Διὰ πτώσεως καὶ βολῆς.

Ἀρθρ. 623.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ μιᾶς ἑβδομάδος ἢ μὲ πρόςιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅστις εἰς οἴκους ἢ ἄλλους τόπους διαμονῆς, εἰς αὐλὴν ἢ ἄλλας πεφραγμένας περιοχὰς μεταξὺ ἀνθρώπων, εἰς κατοικούμενα, ὀχλούμενα (fréquentés), ἢ εἰς τοιαῦτα μέρη, ὅπου ἡ ὅρασις δὲν δύναται νὰ ἐκταθῇ ἐλευθέρως, ῥίπτει λίθους ἢ ἄλλα σκληρὰ σώματα, ἢ πράγματα, δυνάμενα νὰ φέρωσι βλάβην εἰς ἀνθρώπους ἢ εἰς ἰδιοκτησίαν· ὅςις ῥίπτει, ἀφίνει, ἢ χύνει τοιαῦτα πράγματα ἐξ οἰκιῶν, παραθύρων ἢ ἄλλως ἐξ ὕψους.

Ἀρθρ. 624.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ τριῶν ἡμερῶν ἢ μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ εἴκοσι Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅςις ἐκθέτει ἢ ἀναρτᾷ ὁποιονδήποτε πρᾶγμα ἐναντίον ἀςυνομικῆς ἀπαγορεύσεως εἰς παράθυρα τετραμμένα πρὸς τὴν ἀγυιὰν, εἰς γωνίας, ἢ εἰς ἄλλο ὑψηλὸν μέρος· ὅςις δὲν προασφαλίζει ἀρκούντως τὰ εἰς τοιούτους τόπους ἐκτεθειμένα ἢ ἀνηρτημένα πράγματα, καθόσον ἡ τοιαύτη ἔκθεσις ἢ ἀνάρτησις δὲν εἶναι ἀπηγορευμένη, κατὰ τῆς ἐνδεχομένης ἀνατροπῆς ἢ καταφορᾶς, ἢ παραμελεῖ τὴν ἀκριβῆ διατήρησιν τῶν ἐξασφαλιςικῶν μέσων.

Ἀρθρ. 625.

Οἰκοδεσπόται καὶ διακάτοχοι κατοικίας ἐνέχονται εἰς τὰς περιπτώσεις τῶν δύο προηγουμένων ἄρθρων διὰ τοὺς οἰκείους αὐτῶν καὶ ὑποκειμένους, καὶ εἰς αὐτοὺς ἐπιβάλλεται τὸ πρόςιμον, ἐὰν δὲν δύναται νὰ εὑρεθῇ ὁ πταίςης.

7. Διὰ μέσων καθιςώντων ἐπικίνδυνον τὴν εἴσοδον καὶ ἔξοδον.

Ἀρθρ. 626.

Μὲ πρόςιμον τιμωρεῖται ὅςις ἀμελεῖ τὸ χρέος τοῦ νὰ περιβάλῃ μὲ κιγκλίδας (κάγκελλα), ἢ μὲ ἄλλα ἀσφαλιςικὰ μέσα, τάφρους, κρημνοὺς, βάραθρα ἢ ἄλλας παρομοίας κινδυνώδεις θέσεις εἰς κοινῶς προσιτοὺς τόπους, ἢ νὰ διατηρῇ

Im Uebrigen bleibt es bei der Verordnung vom 2ten Mærz (18ten Februar) 1833 über die Ausstellung der Erlaubnissscheine zum Tragen von Feuergewehren.

6) *Durch Fall und Wurf.*

Art. 623.

Mit Arrest bis zu einer Woche oder an Geld bis zu 50 Drachmen wird gestraft, wer nach Hæusern oder andern Aufenthaltsorten, in Hof oder andere geschlossene Ræume, unter Menschen, an bewohnten, besuchten oder solchen Gegenden, wo das Auge keine freie Aussicht hat, mit Steinen oder anderen harten Kœrpern oder solchen Dingen wirft, wodurch Menschen oder Eigenthum beschædigt werden kœnnen; wer mit solchen Gegenstænden aus Hæusern, Fenstern oder sonst von der Hoehe wirft, sie herabfallen læsst oder herabschüttet.

Art. 624.

Wer an Strassenfenstern, Ecken oder sonst in der Hoehe irgend etwas gegen polizeiliches Verbot aufstellt oder aufhængt; wer im Falle, dass kein polizeiliches Verbot entgegensteht, das an solchen Orten Aufgestellte oder Aufgehængte nicht gegen Um- oder Herabfallen hinlænglich versichert, oder die Sorge für gute Unterhaltung der Versicherungsmittel vernachlæssigt, soll mit Arrest bis zu drei Tagen oder an Geld bis zu 20 Drachmen gestraft werden.

Art. 625.

Hausvæter und Wohnungsinhaber haften in den Fællen der beiden vorgenannten Artikel für ihre Angehœrigen und Untergebenen, und sie trifft, wenn der Uebertreter nicht ausgemittelt werden kann, die angedrohe Geldbusse.

7) *Durch Gefæhrdung des sichern Zu- und Abgangs.*

Art. 626.

Wer die Verbindlichkeit vernachlæssigt, Græben, Abhænge, Abgründe und andere dergleichen gefæhrliche Stellen an gemeinzugænglichen Orten mit Gelændern oder anderen Sicherungsmitteln zu umgeben, oder diese Sicherungsmittel bestændig in

ταῦτα τὰ ἀσφαλιστικὰ μέσα ἀδιακόπως εἰς καλὴν κατάστασιν· ὅςις ἀφίνει εἰς τόπους ὡς τοὺς εἰρημένους, ὀπὰς ἢ εἰσοχὰς ἀκαλύπτους, ἀφυλάκτους, ἢ ἀφωτίστους ἐν καιρῷ σκότους, ἢ καταῤῥακτὰς θύρας ἀνοικτάς.

Ἀρθρ. 627.

Εἰς πρόςιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν καταδικάζεται ὅςις ἀντιπράττει καθ' οἱονδήποτε τρόπον εἰς τὰς ἰδιαιτέρας διατάξεις τὰς περὶ ἀσφαλείας τῶν δημοσίων ὁδῶν καὶ προχωμάτων ἐναντίον ἐνδεχομένης βλάβης.

Ὅστις ἄλλως ἐξ ὀκνηρίας δὲν φροντίζει, ὥςε νὰ διατηρῶνται αἱ ὁδοὶ καὶ αἱ ἀτραποὶ ἀσφαλεῖς, καὶ ἁμαξήλατοι ἢ βαταὶ, τιμωρεῖται μὲ πρόςιμον τὸ πολὺ εἴκοσι Δραχμῶν.

Ἐὰν αἱ πρὸς ἀφαίρεσιν τῶν προειρημένων ἐλλειμμάτων ἀστυνομικαὶ διατάξεις δὲν ἐκτελῶνται παρευθὺς, ἡ Ἀρχὴ διατάττει τὴν διόρθωσιν δι' ἐξόδων τοῦ πρὸς τοῦτο ὑποχρεωμένου.

Ἀρθρ. 628.

Εἰς πρόστιμον τὸ πολὺ εἴκοσι Δραχμῶν καταδικάζεται ὅςις, ἄνευ ἀνάγκης ἢ ἰδιαιτέρας ἀδείας τῆς Ἀρχῆς, ἐκθέτει ἢ ἀποθέτει ἐπὶ δημοσίων ὁδῶν, ἢ πλατειῶν, ὀχήματα, ὕλας οἰκοδομικὰς ἢ ἐργατικὰς, ἐμπορεύματα, ἢ ἄλλα παρόμοια ἀντικείμενα, συςαίνει μεταπρατήρια, ἢ καταχρώμενος τῆς ἀδείας τὴν ὁποίαν ἔλαβε, κατακλείει ἢ δυσκολεύει τὴν ἐλευθέραν δίοδον ἐναντίον τῆς ἰδιαιτέρας προνοίας τῆς Ἀρχῆς.

Ἐὰν συμβῇ τοιαύτη πρᾶξις ἐν καιρῷ σκότους, ἢ ἐὰν δὲν διατεθῶσι κατὰ τὰς δοθείσας διαταξεις, ἀσφαλισθῶσιν ἢ φωτισθῶσιν ἀντικείμενα, τὰ ὁποῖα κεῖνται καὶ μένουσι παννυχίως ἐπὶ δημοσίων ὁδῶν ἢ πλατειῶν μὲ συγκατάθεσιν τῆς Ἀρχῆς, καὶ διὰ τῶν ὁποίων δύνανται νὰ βλαφθῶσιν οἱ διαβάται, προσκρούοντες ἢ πίπτοντες, καταγινώσκεται εἰς τὸν πταίςην πρόςιμον δέκα μέχρι πεντήκοντα Δραχμῶν. Διὰ τὰς ἐπὶ δημοσίων ὁδῶν ἢ πλατειῶν μενούσας ἁμάξας δίδουσι λόγον μόνοι οἱ ξενοδόχοι, παρὰ τοῖς ὁποίοις κατέλυσαν οἱ ὁδοιπόροι, ἢ κατεςαθμεύθησαν οἱ ἵπποι ξένων ἁμαξηλατῶν.

gutem Stande zu erhalten; wer an Orten der bezeichneten Art Oeffnungen oder Vertiefungen zur Zeit der Dunkelheit unbedeckt, unverwahrt oder unbeleuchtet, oder Fallthüren offen læsst, wird an Geld gestraft.

Art. 627.

Geldbusse bis zu 50 Drachmen hat zu erlegen, wer auf irgend eine Art den besonderen Vorschriften über Sicherstellung œffentlicher Strassen und Dæmme gegen Beschædigung zuwiderhandelt.

Wer sonst in der schuldigen Unterhaltung des sichern und fahr- oder gangbaren Standes der Wege oder Stege saumselig ist, wird an Geld bis zu zwanzig Drachmen gestraft.

Werden die Anordnungen der Polizei zur Hebung der vorgenannten Gebrechen nicht auf der Stelle befolgt, so hat die Obrigkeit die Abstellung auf Kosten der Verpflichteten zu verfügen.

Art. 628.

In Geldbusse bis zu 20 Drachmen verfællt wer ohne Noth oder besondere obrigkeitliche Erlaubniss auf œffentlichen Wegen oder Plætzen Fuhrwerke, Bau- oder Arbeits-Stoffe, Waaren oder andere dergleichen Gegenstænde aufstellt oder niederlegt, Krambuden errichtet, oder die erhaltene Erlaubniss, besonderer obrigkeitlicher Vorsicht zuwider, zur Sperrung oder Erschwerung des freien Durchganges missbraucht.

Geschieht eine solche Handlung zur Zeit der Dunkelheit, oder werden Gegenstænde, welche mit obrigkeitlicher Bewilligung auf œffentlichen Wegen oder Plætzen über Nacht stehen oder liegen bleiben und woran die Vorübergehenden durch Stoss oder Fall Schaden nehmen kœnnen, nicht nach den gegebenen Anordnungen geordnet, versichert oder beleuchtet, so wird gegen den Uebertreter Geldbusse von 10 bis zu 50 Drachmen erkannt.

Wenn Wægen von Reisenden oder fremden Fuhrleuten auf œffentlichen Wegen oder Plætzen stehen bleiben, so sind hiefür ausschliessend die Wirthe verantwortlich, bei welchen die Reisenden eingekehrt, oder die Pferde fremder Fuhrleute eingestellt sind.

Αρθρ. 629.

Ξενοδόχοι, οἵτινες, ἐπελθούσης τῆς νυκτὸς, δὲν φροντίζουσι περὶ τοῦ πρὸς ἀσφαλῆ ἔξοδον καὶ εἴσοδον ἀναγκαίου φωτισμοῦ τῶν οἰκιῶν των, τιμωροῦνται μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ δέκα Δραχμῶν.

Αρθρ. 630.

Ὅςις ἄνευ ἀδείας τῆς Ἀρχῆς, καὶ ἄνευ τῶν διατεταγμένων εἰδοποιητικῶν σημείων, στήνει αὐτοβόλα ὅπλα, παγίδας καὶ τριβόλους, ἢ ἀνοίγει βόθρους, δι' ὧν ἄνθρωποι δύνανται νὰ βλαφθῶσιν, ἐὰν μὲν ἔπραξε τοῦτο εἰς περίφρακτον ἰδιοκτησίαν του, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν τὸ πολὺ μιᾶς ἑβδομάδος, ἢ μὲ πρόςιμον τὸ πολὺ εἰκοσιπέντε Δραχμῶν, ἐὰν δὲ, εἰς ἀπερίφρακτον ἰδιοκτησίαν του, μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων, ἢ μὲ πρόςιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν.

Ἐάν τις ἐπεχείρησε παρόμοια σκευάσματα, εἰς δημοσίους καὶ κοινῶς προσιτοὺς τόπους, ἢ εἰς ξένην ἰδιοκτησίαν, ἄνευ εἰδήσεως καὶ θελήσεως τοῦ διακατόχου, ἐπιβάλλεται κράτησις τοὐλάχιςον μιᾶς ἑβδομάδος, ἢ πρόςιμον τοὐλάχιςον εἰκοσιπέντε Δραχμῶν.

8. Διὰ παραφρόνων, ὑδροφόβων, καὶ μεθυσμένων ἀνθρώπων.

Αρθρ. 631.

Ὅςις, ἅμα παρατηρήσας εἴς τινα διατρίβοντα παρ' αὐτῷ σφοδρὰν σύγχυσιν φρενῶν, δὲν λάβῃ ἐξασφαλιςικὰ μέτρα· ὅστις συγχωρεῖ νὰ περιφέρωνται ἐλευθέρως παράφρονες ἢ μανιακοὶ, τῶν ὁποίων ἡ ἐφορεία ἐπίκειται εἰς αὐτὸν, ἢ παραμελεῖ μὲ κίνδυνον ἄλλων τὴν ἐπὶ τοιούτων ἀνθρώπων ἐποπτείαν, τιμωρεῖται μὲ πρόςιμον τοὐλάχιςον δέκα Δραχμῶν.

Ὁ γενόμενος ἔνοχος τοιούτου πταίσματος πρὸς ἀνθρώπους ἔχοντας τὴν ὑδροφοβίαν, ἢ ὑπόπτους ταύτης, δικάζεται κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ 570 ἄρθρου.

Ἄρθρ. 632.

Ὅςις μεθύει ἀσχολούμενος περὶ τοιαύτας ἐργασίας, εἰς τὰς ὁποίας, πρὸς ἀποφυγὴν δυςυχημάτων, ἀπαιτεῖται ἰδιαιτέρα προσοχή· ὅςις μεθυσμένος ἐπιχειρεῖ τοιαύτας ἐργα-

Art. 629.

Wirthe, welche es bei eingetretener Dunkelheit an der zum sichern Ab-und Zugang nœthigen Beleuchtung ihrer Hæuser fehlen lassen, werden an Geld bis zu 10 Drachmen gestraft.

Art. 630.

Wer ohne Erlaubniss der Obrigkeit und ohne die angeordneten Warnungszeichnen Selbstgeschoss, Schlageisen, Fussangeln legt oder Fallgruben anlegt, wodurch Menschen beschædigt werden kœnnen, wird, wenn er es in seinem geschlossenen Eigenthume gethan hat, mit Arrest bis zu einer Woche, oder an Geld bis zu 25 Drachmen, wenn er es aber in seinem ungeschlossenen Eigenthume gethan, mit Arrest bis zu zwei Wochen, oder an Geld bis zu 50 Drachmen gestraft.

Hat Jemand dergleichen Vorrichtungen an œffentlichen, gemeinzugænglichen Orten oder in fremdem Eigenthume ohne Wissen und Willen des Besitzers unternommen, so tritt Arrest nicht unter einer Woche oder Geldbusse nicht unter 25 Drachmen ein.

8) *Durch wahnsinnige, wasserscheue und betrunkene Menschen.*

Art. 631.

Wer nach der ersten Wahrnehmung heftiger Sinnes-Verwirrung an einer bei ihm sich aufhaltenden Person nicht soleich Sicherheitsmassregeln ergreift; wer Narren oder Rasende über welche ihm die Aufsicht obliegt, frei herumlaufen læsst, oder sonst die schuldige Aufsicht auf solche Personen mit Gefahr für Andere vernachlæssigt, ist mit Geld nicht unter 10 Drachmen zu strafen.

Wer sich einer Uebertretung dieser Art in Beziehung auf Personen schuldig macht, welche mit der Wasserscheue behaftet, oder derselben verdæchtig sind, wird nach den Bestimmungen des Art. 570 beurtheilt.

Art. 632.

Wer in solchen Verrichtungen, bei welchen zur Verhütung von Unglück besondere Vorsicht erfordert wird, sich betrinkt;

σίας, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων ἢ μὲ πρόστιμον.

9. Διὰ βλάβης κοινῶς ἐπικινδύνου.

Αρθρ. 633.

Εἰς κράτησιν τοὐλάχιστον τριῶν ἡμερῶν ἢ εἰς πρόστιμον τοὐλάχιστον δέκα Δραχμῶν, καταδικάζεται ὅστις ἀφαιρεῖ ἢ καταστρέφει ἐπισφαλῆ τὰ εἰς κτίρια τιθέμενα ὑποστηρίγματα, κιγκλίδας ἢ ἄλλα προφυλακτικὰ μέσα· ὅστις ἐξαφανίζει τὰ εἰς προφύλαξιν δυστυχημάτων ἀνεγειρόμενα εἰδοποιητικὰ σημεῖα, ἢ κατ' ἄλλον τρόπον ματαιώνει τὸν σκοπόν των· ὅστις καθιστᾷ ἄχρηστα τὰ πρὸς βοήθειαν καὶ σωτηρίαν ἐν καιρῷ δημοσίων ἀναγκῶν διωρισμένα σκεύη, ὄργανα ἢ τὰς ὕλας, ἢ δυσκολεύει τὴν χρῆσιν αὐτῶν.

ΙΑ. Παραμέλησις τῆς ὀφειλομένης βοηθείας καὶ κηδεμονίας.

1. Παραμέλησις βοηθείας εἰς δημοσίαν ἀνάγκην.

Αρθρ. 634.

Ὅστις, γενομένης προσκλήσεως, ἀμελεῖ ἢ ἀρνεῖται διόλου, ἄνευ νομίμου κωλυούσης αἰτίας, ἢ ἄνευ ἰδίου κινδύνου ζωῆς, τὴν ὀφειλομένην βοήθειαν ἐναντίον στάσεως, ἁρπαγῆς, λεηλασίας, ἢ ἐπ' αὐτοφώρῳ κακουργημάτων ἢ πταισμάτων, εἰς τὴν ἐκτέλεσιν ποινικῶν ἀποφάσεων, ἢ ἄλλων δικαστικῶν ἐνταλμάτων, εἰς ναυάγια ἢ ἄλλους κινδύνους ὕδατος ἢ πυρὸς, ἢ εἰς ἄλλα δημόσια δεινά· ὅστις κωλύει ἄλλους τοῦ νὰ συνδράμωσιν ἢ ταράττει τὴν τάξιν αὐτῶν· ὅστις δεικνύεται ἀμελὴς περὶ τὴν ὀφειλομένην προμήθευσιν ἢ διατήρησιν τῶν πρὸς βοήθειαν ἢ σωτηρίαν ἀναγκαίων ὑλῶν ἢ σκευῶν, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων ἢ μὲ πρόστιμον, καὶ ἡ καταδικαστικὴ ἀπόφασις τυπώνεται καὶ δημοσιεύεται δι' ἐξόδων τοῦ πταίστου.

2. Παράλειψις λυτρώσεως ἀπὸ κίνδυνον ζωῆς.

Αρθρ. 635.

Ὅστις, ἐνῷ βλέπει ὅτι εὑρίσκεταί τις εἰς κίνδυνον ζωῆς, παραλείπει τὴν λύτρωσιν αὐτοῦ, καίτοι δυνάμενος νὰ τὴν ἐπιχειρήσῃ, χωρὶς νὰ ἐκθέσῃ ἑαυτὸν εἰς κίνδυνον, τιμωρεῖται μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ εἴκοσι Δραχμῶν, καὶ ἐὰν ὁ ἄλ-

wer betrunken solche Verrichtungen unternimmt, wird mit Arrest bis zu zwei Wochen oder an Geld gestraft.

9) *Durch gemeingefæhrliche Beschædigung.*

Art. 633.

Wer die an Gebæuden angebrachten Stützen, Gelænder oder andere Verwahrungsmittel wegnimmt oder unsicher macht; wer die zur Verhütung von Unglück aufgestellten Warnungszeichen vernichtet oder auf eine andere Art deren Zweck vereitelt; wer die zur Hülfe und Rettung bei œffentlichen Nothfællen bestimmten Geræthschaften, Werkzeuge oder Materialien in unbrauchbaren Stand setzt oder deren Gebrauch erschwert, verfællt in Arreststrafe nicht unter drei Tage, oder in Geldbusse nicht unter zehn Drachmen.

XI. Vernachlæssigung der schuldigen Hülfe und Schonung.

1) *Vernachlæssigung der Hülfe bei œffentlicher Noth.*

Art. 634.

Wer ohne rechtmæssige Verhinderungsursache und ohne sich eigener Lebensgefahr auszusetzen, bei entstandenem Aufruhr, Raub, Plünderung, Verbrechen oder Vergehen auf frischer That, beim Vollzuge von Strafurtheilen, oder anderen gerichtlichen Befehlen, bei Schiffbrüchen oder anderer Wasser- oder Feuergefahr, oder anderer œffentlicher Noth, auf geschehene Aufforderung die schuldige Hülfe vernachlæssigt oder ganz verweigert; wer andere vom Beistand abhælt oder deren Ordnung stœrt; wer sich in der obliegenden Anschaffung oder Unterhaltung der Hülfs- oder Rettungsmaterialien oder Geræthschaften fahrlæssig zeigt, soll mit Arrest bis zu zwei Wochen oder an Geld gestraft, und das Strafurtheil auf Kosten des Uebertreters gedruckt und œffentlich bekannt gemacht werden.

2) *Unterlassene Rettung aus Lebensgefahr.*

Art. 635.

Wer einen Anderen aus wahrgenommener Lebensgefahr zu retten unterlæsst, obschon er diese Rettung, ohne sich eigener Lebensgefahr auszusetzen, unternehmen kann, wird mit Geldbusse bis zu zweihudert Drachmen, und wenn der Andere das Leben

λος ἐστερήθη τῳόντι τῆς ζωῆς, μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων ἢ μὲ πρόστιμον τοὐλάχιστον πέντε Δραχμῶν.

Ἡ ποινικὴ ἀπόφασις τυπώνεται καὶ δημοσιεύεται δι' ἐξόδων τοῦ πταίστου.

3. Παραμέλησις ὀφειλομένης ἐφορείας ἢ βοηθείας.

Ἄρθρ. 636.

Εἰς κράτησιν τὸ πολὺ ἓξ ἑβδομάδων ἢ εἰς πρόστιμον πεντήκοντα μέχρι τριακοσίων Δραχμῶν καταδικάζεται, ὅστις προσκαλούμενος ἀρνεῖται ἄνευ νομίμου αἰτίας τὴν ὁποίαν ὡς ἐκ τῶν δημοσίων καθηκόντων του χρεωστεῖ ἐπιστημονικὴν ἢ τεχνικὴν βοήθειαν πρὸς ἀνθρώπους χρήζοντας θεραπείας, διακόπτει αὐτογνωμόνως ἢ ἀμελεῖ μὲ κίνδυνον τοῦ ἀσθενοῦντος τὴν ἐπιχειρηθεῖσαν βοήθειαν· ὅστις ἀφίνει χωρὶς προστασίαν, ἐφορείαν, ἐπιμέλειαν ἢ ἰατρικὴν συνδρομὴν τέκνα ἴδια ἢ διαπεπιστευμένα εἰς αὐτὸν, ἀσθενεῖς, ἀναπήρους, βλάκας ἢ τοιούτους ἄλλους, οἵτινες εἶναι ἀνίκανοι νὰ ὁδηγήσωσιν ἢ νὰ βοηθήσωσιν ἑαυτοὺς, ἀποκρύπτει τὰ συμβάντα εἰς αὐτοὺς δυστυχήματα, ἢ, ἄνευ διατάξεως πραγματογνώμονος ἀναγνωρισμένου, χορηγεῖ εἰς αὐτοὺς ἰατρικὰ, τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ ἦναι ἐπικίνδυνα διὰ τὴν κατάστασίν των.

Ἀρθρ. 637.

Ὁ πταίστης πρὸς τῇ ποινῇ, τὴν ὁποίαν ἐφείλκυσεν εἰς ἑαυτὸν, ὑποβάλλεται καὶ εἰς ἐκεῖνα τὰ μέτρα, ἅτινα λαμβανόμενα δι' ἐξόδων του, ἢ, ὄντος αὐτοῦ ἀπόρου, διὰ δαπάνης τῶν περὶ πτωχῶν καταστημάτων, τείνουν εἰς τὸ νὰ ἐξασφαλίσωσιν ἐναντίον τῆς περαιτέρω ἐπικινδύνου ἀμελείας του τοὺς χρήζοντας βοηθείας οἰκείους του, ἢ ἄλλους τοιούτους διαπεπιστευμένους εἰς αὐτόν.

Ἄρθρ. 638.

Μὲ πρόςιμον εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅςις ἀμελεῖ νὰ χορηγήσῃ, κατὰ τὸ δυνατὸν, τὴν πρώτην ἀναγκαίαν βοήθειαν εἰς παῖδας ἐκθέτους ἢ ἄλλους χρήζοντας βοηθείας ἀνθρώπους, μέχρις ὅτου ἢ ἡ Ἀρχὴ διατάξῃ τὰ δέοντα, ἢ οἱ οἰκεῖοι λάβωσι περὶ αὐτῶν πρόνοιαν.

wirklich eingebüsst hat, mit Arrest bis zu zwei Wochen oder an Geld nicht unter fünf Drachmen gestraft.

Das Strafurtheil wird auf Kosten des Uebertreters gedruckt und bekannt gemacht.

3) *Vernachlæssigung obliegender Aufsicht oder Hülfe.*

Art. 636.

In Arreststrafe bis zu sechs Wochen oder in Geldbusse von fünfzig bis dreihundert Drachmen verfællt, wer die ihm vermœge œffentlichen Dienstes obliegende wissenschaftliche-oder Kunsthülfe für heilungsbedürftige Personen auf Anrufen ohne rechtsmæssige Ursache verweigert, die unternommene Hülfe willkührlich unterbricht oder mit Gefahr vernachlæssigt; wer ihm angehœrige oder anvertraute Kinder, Kranke, gebrechliche oder blœdsinnige oder andere Personen dieser Art, welche sich selbst zu leiten und zu helfen unvermœgend sind, in Beziehung auf Schutz, Aufsicht Verpflegung oder ærztlichen Beistand verwahrlost, die denselben zugestossenen Unfælle verheimlicht oder ihnen ohne Anordnung eines Sachverstændigen Arzneimittel reicht, die ihrem Zustande gefæhrlich werden kœnnen.

Art. 637.

Der Uebertreter hat sich nebst der verwirkten Strafe auch derjenigen Maassregel zu unterwerfen, welche auf dessen Kosten, oder bei obwaltender Unvermœgenheit auf Kosten der Armenanstalten, zu dem Zwecke getroffen werden, die ihm angehœrigen oder anvertrauten hülfsbedürftigen Personen gegen fernere gefæhrliche Fahrlæssigkeit desselben sicher zu stellen.

Art. 638.

Wer gefundenen Kindern oder andern hülfsbedürftigen Personen bis zur obrigkeitlichen Verfügung oder bis zur eintretenden Fürsorge der Angehœrigen die erste nothwendige Hülfe nach Mœglichkeit zu verschaffen unterlæsst, wird an Geld von zwanzig bis zu zweihundert Drachmen gestraft.

Αρθρ. 639.

Μὲ κράτησιν ἢ πρόστιμον τιμωρεῖται ὅστις εἰκειοποιεῖται ξένα ἀνήλικα τέκνα ἄνευ συγκαταθέσεως τῆς Ἀρχῆς.

Ἡ περαιτέρω μεσολάβησις ἀνήκει εἰς τὴν ἁρμοδίαν ἀςυνομικὴν Ἀρχήν.

4. Παίσματα πρὸς τὰς ἐγκύους ἢ τικτούσας.

Αρθρ. 640.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων ἢ μὲ πρόςιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅςις ἐπιχειρεῖ κατὰ γυναικῶν ἐγκύων ἢ τικτουσῶν ἢ ἐνώπιόν των πρᾶξιν, διὰ τῆς ὁποίας ἐμποιεῖται βιαίως εἰς αὐτὰς τρόμος ἢ ἄλλη σφοδρὰ τῆς ψυχῆς κίνησις.

Αρθρ. 641.

Ὅ,τι εἰς τὰ ἄρθρα 636-639 διετάχθη περὶ τῆς παραμελήσεως ἀνθρώπων βοηθείας χρῃζόντων, ἐφαρμόζεται ἰδιαιτέρως καὶ εἰς τὰς ἐγκύους καὶ τικτούσας, ἀλλ' ἐκ τῶν αὐτόθι ὡρισμένων ποινῶν ἡ μὲν τῆς κρατήσεως ἐπιτείνεται κατὰ τὰς περιςάσεις μέχρι δύο μηνῶν, ἡ δὲ τοῦ προςίμου μέχρι τριακοσίων Δραχμῶν.

Αρθρ. 642.

Ὅστις πρὸς γυναῖκας φθαρείσας κατὰ κλεψιγαμίαν, καὶ εὑρισκομένας ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν, ἐπιμέλειαν, ἢ ἐπιτήρησίν του, εἰς τὴν ὑπηρεσίαν ἢ εἰς τὴν κατοικίαν του, δὲν λαμβάνει, ὅταν ὑπάρχωσι λόγοι ὑποψίας, πᾶσαν τὴν δυνατὴν πρόνοιαν, διὰ νὰ ἐμποδίσῃ τὴν παιδοκτονίαν, νεογνοκτονίαν, ἢ ἔκτρωσιν τοῦ ἐμβρύου, ἢ δὲν ἀναγγέλλει ἀνυπερθέτως εἰς τὴν Ἀρχὴν τὰς προκειμένας περιςάσεις καὶ τοὺς λόγους τῆς ὑποψίας, ἐὰν μὲν ἡ παράλειψις αὕτη προέρχεται ἐξ ἰδίου συμφέροντος εἰς τὸ νὰ τελεσθῇ ἡ ἀξιόποινος πρᾶξις, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν ὀκτὼ ἡμερῶν μέχρι δύο μηνῶν, ἢ μὲ πρόστιμον τριάκοντα μέχρι τριακοσίων Δραχμῶν, ἄλλως δὲ, μὲ κράτησιν τὸ πολὺ ἑνὸς μηνὸς ἢ μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ ἑκατὸν Δραχμῶν.

Αρθρ. 643.

Κλεψίγαμοι ἔγκυοι, ἐὰν ἀποκρύπτωσι τὸν τοκετόν των,

Art. 639.

Wer fremde unmündige Kinder ohne Genehmigung der Obrigkeit an sich bringt, wird mit Arrest oder an Geld bestraft.

Die weitere Einschreitung steht der betreffenden Polizeibehœrde zu.

4) *Frevel an Schwangeren oder Gebæhrenden.*

Art. 640.

Wer gegen Schwangere oder Gebæhrende oder in deren Gegenwart eine Handlung unternimmt, durch welche bei diesen Schrecken oder andere heftige Gemüthsbewegung gewaltsam erregt wird, ist mit Arrest bis zu zwei Wochen oder mit Geldbusse bis zu fünfzig Drachmen zu bestrafen.

Art. 641.

Was in den Artikeln 636 — 639 über die Vernachlæssigung hülfsbedürftiger Personen verordnet ist, findet insbesondere auch auf Schwangere und Gebæhrende Anwendung und die daselbst bestimmte Arreststrafe ist nach Umstænden bis auf dreihundert Drachmen zu erhœhen.

Art. 642.

Wer in Ansehung ausserehelich geschwængerter Personen, die sich unter Gewalt, Pflege oder Aufsicht, in seinen Diensten oder in seiner Wohnuug befinden, bei obwaltenden Verdachtsgründen nicht alle in seiner Macht stehende Vorsicht anwendet, um Kindesmord, Tœdtung der Geburt oder Abtreibung der Leibesfrucht zu verhüten, oder nicht die unverzügliche Anzeige der obwaltenden Umstænde und Verdachtsgründe an die Obrigkeit macht, wird, wenn die Unterlassung aus eigenem Interesse an der Entstehung der strafbaren Handlung herrührt, mit Arrest von 8 Tagen bis zu zwei Monaten, oder an Geld von 30—300 Drachmen, ausserdem aber mit Arrest bis zu einem Monat, oder mit Geldbusse bis zu 100 Drachmen gestraft.

Art. 643.

Ausserehelich schwangere Personen werden, wenn sie ihre

τιμωροῦνται, ἐκτὸς τῶν εἰς τὰ ἄρθρα 294-298 εἰρημένων περιπτώσεων, μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων ἢ μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν.

ΙΒ'. Παραμέλησις τῆς μηνύσεως γεννήσεων καὶ θανάτων.

Ἄρθρ. 644.

Ὅστις παραλείπει ἢ ἀμελεῖ τὴν κατὰ νόμον ὀφειλομένην παρ' αὐτοῦ μήνυσιν ὁποιουδήποτε τοκετοῦ, τιμωρεῖται μὲ πρόστιμον εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν.

Εἰς τὴν αὐτὴν ποινὴν ὑποβάλλεται ὅστις παραλείπει ἢ ἀμελεῖ τὴν κατὰ νόμον ὀφειλομένην παρ' αὐτοῦ μήνυσιν ἀποιασδήποτε περιπτώσεως θανάτου, ἢ ὅςις δὲν ἀναγγέλλει παρευθὺς εἰς τὴν Ἀρχὴν τὴν εὕρεσιν πτώματος (νεκροῦ).

ΙΓ'. Παίσματα πρὸς τεθνηκότας καὶ νεκροφανεῖς.

Ἄρθρ. 645.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ ἓξ ἑβδομάδων ἢ μὲ πρόστιμον εἴκοσι μέχρι τριακοσίων Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅστις ὑφαιρεῖ, κακοποιεῖ πτώματα ἢ ἄλλως καταχρᾶται αὐτῶν πρὸς ἀθεμίτους σκοπούς· ὅστις, χωρὶς νὰ πράξῃ κλοπὴν, ἀνορύττει τάφους ἄνευ δικαιώματος.

Ἄρθρ. 646.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων καὶ μὲ πρόςιμον τιμωρεῖται ὅστις ἀποσκευάζει ἢ συγχωρεῖ ἄλλον νὰ ἀποσκευάσῃ κρυφίως νεκρὸν, πτῶμα τέρατος, ἢ ἀώρου μὲν, ἀλλ' ἤδη μορφωμένου γόνου· ὅςις ἐνταφιάζει ἢ ἀνατέμνει μόνος ἢ δι' ἄλλου νεκρὸν, χωρὶς τῆς διατεταγμένης νεκροψίας, ἢ ἄνευ ἀδείας τῆς Ἀρχῆς ἢ πρὸ τοῦ διωρισμένου χρόνου.

Ἄρθρ. 647.

Εἰς κράτησιν δύο μέχρι τριῶν μηνῶν, καὶ εἰς πρόςιμον ἑκατὸν μέχρι διακοσίων Δραχμῶν καταδικάζεται ὅςις, χωρὶς νὰ εἰδοποιήσῃ τὴν Ἀρχὴν, ἀποσκευάζει μόνος ἢ δι' ἄλλου, ἢ ἀποκρύπτει κατ' ἄλλον τρόπον νεκρὸν, φέροντα ἴχνη βιαίας βλάβης, φαρμακείας, ἢ ἄλλης θανατώσεως.

Niederkunft verheimlichen, ausser den in Art. 294 - 298 bezeichneten Fællen mit Arrest bis zu zwei Wochen oder an Geld bis zu 50 Drachmen gestraft.

XII. Vernachlæssigung der Anzeige von Geburten und Todesfællen.

Art. 644.

Wer von irgend einer Entbindung die ihm obliegende Anzeige nach Vorschrift zu machen unterlæsst oder versæumt, wird an Geld von 20 bis 200 Drachmen gestraft.

Gleicher Strafe ist unterworfen, wer von irgend einem Todesfalle die vorgeschriebene ihm obliegende Anzeige zu machen unterlæsst oder versæumt, oder wer das Auffinden eines Leichnams der Obrigkeit nicht auf der Stelle anzeigt.

XIII. Frevel in Ansehung der Verstorbenen und Scheintodten.

Art. 645.

Wer Leichen entwendet, misshandelt oder sonst zu unerlaubten Zwecken missbraucht; wer ohne einen Diebstahl zu begehen Græber unbefugt œffnet, soll mit Arrest bis zu 6 Wochen, oder an Geld von 20 bis 300 Drachmen gestraft werden.

Art. 646.

Wer den Kœrper einer verstorbenen Person, den Leichnam einer Missgeburt, oder auch einer unzeitigen, jedoch schon gestalteten Geburt heimlich wegschafft oder wegschaffen læsst; wer eine verstorbene Person mit Umgehung der vorgeschriebenen Todtenbeschau oder obrigkeitlichen Erlaubniss, oder vor der vorgeschriebenen Zeit beerdigt oder œffnet, beerdigen oder œffnen læsst, ist mit Arrest bis zu zwei Wochen und an Geld zu strafen.

Art. 647.

Wer den Leichnam einer Person, welche Spuren einer gewaltsamen Verletzung, der Vergiftung oder sonstigen Tœdtung an sich trægt, ohne der Obrigkeit gemachte Anzeige wegschafft, oder wegschaffen læsst, oder auf irgend eine Weise verheimlichet, soll mit Arrest von zwei bis drei Monaten und an Geld von 100 bis 200 Drachmen bestraft werden.

Ἄρθρ. 648.

Κράτησις τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων καὶ πρόςιμον εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν ἐπιβάλλεται εἰς ἐκεῖνον, ὅστις ἐπὶ τῆς νεκροψίας ἢ προσερχόμενος εἰς τὴν Ἀρχὴν ἀναγγέλλει ἐσφαλμένως τὸν χρόνον τοῦ θανάτου τινὸς, καὶ δίδει ἐντεῦθεν ἀφορμὴν εἰς τὸ νὰ γένῃ ἡ ἀνατομὴ ἢ ὁ ἐνταφιασμὸς τοῦ νεκροῦ τάχιον παρὰ τὸ διατεταγμένον.

Ἄρθρ. 649.

Ὅστις, εὑρεθέντος τινὸς νεκροφανοῦς, δὲν προσκαλεῖ εἰς βοήθειάν του ἰατρὸν ἀναγνωρισμένον ἢ ἄλλον εἰδήμονα, ἢ καλούμενος ἀποποιεῖται τὴν δυνατὴν συνδρομὴν πρὸς τὴν βοήθειαν ταύτην, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν ἢ πρόςιμον, εἰς τὴν τελευταίαν δὲ περίπτωσιν δημοσιεύεται καὶ ἡ ποινικὴ ἀπόφασις.

ΙΔ'. Παράβασις ἰδιαιτέρων διατάξεων.

Ι. Ὡς πρὸς τοὺς ξένους καὶ ὁδοιπόρους.

Ἄρθρ. 650.

Ὅςις ἀντιβαίνει εἰς τὰς περὶ διαβατηρίων διατάξεις, τιμωρεῖται μὲ πρόςιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν· ὅςις δὲ, διατρίβων εἰς ξένον τόπον, παραμελεῖ τὴν εἰσαχθεῖσαν τάξιν ὡς πρὸς τὰς ἰδιαιτέρας περὶ διαμονῆς ἀδείας, καταδικάζεται εἰς πρόςιμον τὸ πολὺ δέκα Δραχμῶν.

Ἄρθρ. 651.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ μιᾶς ἑβδομάδος ἢ μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ εἴκοσι Δραχμῶν τιμωροῦνται ἔμποροι, βιομήχανοι, συνεργάται, ὑπηρέται, οἵτινες, ἐρχόμενοι εἰς τὰς ἀγορὰς, ἢ ἀποδημοῦντες πρὸς ζήτησιν ἐπιτηδευμάτων, χειροτεχνιῶν ἢ ὑπηρεσίας, δὲν φέρουσι τὰς ἀπαιτουμένας καὶ παρὰ τῆς Ἀρχῆς ἐπικυρωμένας ἀποδείξεις, ἢ ἀντιβαίνουσιν εἰς τοὺς ἐν αὐταῖς περιλαμβανομένους ὅρους.

Ἄρθρ. 652.

Ὅστις δὲν φυλάττει τὰς περὶ μηνύσεως τῶν παρ' αὐτῷ καταλυόντων ξένων ἀςυνομικὰς διατάξεις, τιμωρεῖται μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ εἴκοσι Δραχμῶν.

Art. 648.

Arreststrafe bis zu zwei Wochen und Geldbusse von 20 bis 200 Drachmen trifft denjenigen, welcher bei der Todtenbeschau oder bei der Obrigkeit über die Zeit des Todes einer Person unrichtige Anzeige macht und dadurch veranlasst, dass die Leiche früher geœffnet oder beerdigt wird, als den Vorschriften gemæss ist.

Art. 649.

Wer für einen gefundenen Scheintodten nicht sogleich einen berechtigten Arzt oder eine andere sachverstændige Person zu Hülfe ruft, oder zu dieser Hülfe die mœgliche Mitwirkung auf Anfordern verweigert, ist mit Arrest oder Geldbusse zu strafen, und im Falle der verweigerten Hülfsleistung das Straferkenntniss œffentlich bekannt zu machen.

XIV. Verletzung besonderer Ordnungen.

1) In Ansehung der Fremden und Reisenden.

Art. 650.

Wer den Vorschriften der Passordnung zuwiderhandelt, wird an Geld bis zu 50 Drachmen, und derjenige, welcher bei seinem Aufenthalte an einem fremden Orte die eingeführte Ordnung in Ansehung der besonderen Aufenthaltskarten vernachlæssigt, an Geld bis zu 10 Drachmen gestraft.

Art. 651.

Mit Arrest bis zu einer Woche oder mit Geldbusse bis zu 20 Drachmen sind Hændler, Gewerbsleute, Gesellen und Dienstboten zu strafen, welche bei Beziehung der Mærkte oder bei ihren Wanderungen auf Gewerbe, Handwerk oder Dienst nicht mit den erforderlichen, obrigkeitlich beglaubigten Nachweisungen versehen sind, oder den in ihren Beglaubigungs-Urkunden enthaltenen besonderen Anweisungen zuwiderhandeln.

Art. 652.

Wer die Vorschriften über die Anzeige aufgenommener Fremden nicht beobachtet, wird an Geld bis zu zwanzig Drachmen gestraft.

Ξενοδόχοι, γενόμενοι ἔνοχοι ἀμελείας περὶ τὴν διατεταγμένην σημείωσιν καὶ μήνυσιν τῶν ξένων, τιμωροῦνται μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν.

Ἀρθρ. 653.

Ξενοδόχοι, οἵτινες δέχονται διὰ νυκτὸς ξένους, μὴ ἔχοντες δικαίωμα πρὸς τοῦτο, τιμωροῦνται μὲ πρόστιμον τοὐλάχιστον δέκα Δραχμῶν.

Μὲ τὴν αὐτὴν ποινὴν τιμωροῦνται καὶ ὅσοι μετέρχονται ὡς ἐπιτήδευμα τὸ νὰ δέχωνται ἄνευ ἀδείας ξένους ἐν καιρῷ νυκτός.

Πᾶς ὅστις ξενίζων ἀγνώστους ἀνθρώπους παραμελεῖ τὰς ἀστυνομικὰς διατάξεις, τιμωρεῖται μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ τριάκοντα Δραχμῶν.

2. Ὡς πρὸς τὰς κατοικίας καὶ τοὺς ἐνοικοῦντας.

Ἄρθρ. 654.

Πρόστιμον τὸ πολὺ εἴκοσι Δραχμῶν καταγινώσκεται εἰς τοὺς οἰκοδεσπότας, μετενοικιαστὰς, καὶ διακατόχους κατοικίας τινὸς, οἱ ὁποῖοι ἀμελοῦν νὰ ἀναγγείλωσι κατὰ τὰς διατάξεις τὴν ἀλλαγὴν τῶν κατοικιῶν ἢ τῶν ἐνοίκων.

Ἄρθρ. 655.

Μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν τιμωρεῖται ὁ δεχόμενος ὑπηρέτας ἐμπόρων, συνεργάτας, μαθητευομένους ἢ θεράποντας, οἵτινες δὲν δύνανται νὰ ἀποδείξωσιν ἑαυτοὺς ὡς τοιούτους κατὰ τὸ δέον διὰ τοῦ ὑπηρετικοῦ ἢ ὁδοιπορικοῦ βιβλίου, οὔτε δι' ἄλλων ἐπικυρωμένων μαρτυρικῶν περὶ τῶν κατὰ τὰς διατάξεις ἀπαιτουμένων.

3. Ὡς πρὸς τὰ σχολεῖα.

Ἄρθρ. 656.

Παραβάσεις τῶν διατάξεων τῶν σχολείων καὶ τῆς διδασκαλίας τιμωροῦνται κατὰ τοὺς εἰς τὰς διατάξεις ταύτας περιλαμβανομένους ὅρους.

Gastwirthe, welchen in der vorgeschriebenen Aufzeichnung und Meldung der Fremden eine Vernachlæssigung zur Last fællt, werden an Geld bis zu 50 Drachmen gestraft.

Art. 653.

Zur Beherbergung nicht berechtigte Wirthe, welche Fremde über Nacht aufnehmen, sind an Geld nicht unter 10 Drachmen zu strafen.

Mit dieser Strafe sind auch Andere zu belegen, welche ein Gewerbe daraus machen, unbefugt Fremden Nachtherberge zu geben.

Jeder, der bei Beherbergung unbekannter Personen die polizeilichen Vorschriften vernachlæssigt, soll an Geld bis zu 30 Drachmen gestraft werden.

2) *In Ansechung der Wohnungen und Inwohner.*

Art. 654.

Dessgleichen trifft Geldbusse bis zu 20 Drachmen diejenigen Hauseigenthümer, Aftermiether und Wohnungsinhaber, welche beim Wechsel der Wohnungen oder der Inwohner die vorgeschriebene Meldung vernachlæssigen.

Art. 655.

Wer Handelsdiener, Handwerksgesellen, Lehrjungen oder Dienstboten aufnimmt, welche sich weder durch Wander-oder Gesindebuch, noch durch andere beglaubigte Zeugnisse über die vorschriftsmæssigen Erfordernisse auf gehœrige Art ausweisen kœnnen, wird an Geld bis zu 50 Drachmen gestraft.

3) *In Ansehung der Schulen.*

Art. 656.

Verletzungen der Schul-und Unterrichtsordnungen werden nach den in diesen Ordnungen enthaltenen Bestimmungen gestraft.

4. Ὡς πρὸς τοὺς ὑπηρέτας.

Ἄρθρ. 657.

Ἡ παράβασις τῶν περὶ ὑπηρετῶν διατάξεων τιμωρεῖται κατὰ τὴν ἀκόλουθον διαστολήν:

1) Μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν, ἐὰν ἡ παράβασις αὕτη γενῆ ἐκ μέρους τῶν ὑπηρετουμένων·

2) Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων, ἐὰν γενῆ παρὰ συνεργατῶν ἢ ὑπηρετῶν· οἱ καθ' ἕξιν πταῖσται ὑποβάλλονται κατὰ τὰς περιστάσεις ὑπὸ τὴν ἰδιαιτέραν ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν.

ΙΕ΄. Προσβολὴ κατὰ τῶν ἠθῶν.

Ἄρθρ. 658.

Ὅσοι, πρὸς κοινὸν σκάνδαλον, συνοικοῦσι, μὴ ὑπάρχοντος γάμου, ἡνωμένοι ὡς ἀνὴρ καὶ γυνὴ, τιμωροῦνται μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων ἢ μὲ πρόστιμον, καὶ χωρίζονται ἀπ' ἀλλήλων.

Κατὰ δευτέραν δὲ ὑποτροπὴν, ὑποβάλλονται πρὸς τῇ ποινῇ καὶ εἰς ἰδιαιτέραν ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν.

Ἄρθρ. 659.

Ὅστις, ἐκτὸς τῆς περιπτώσεως τοῦ 272 ἄρθρου, προσβάλλει τὴν αἰδῶ δι' ἀκολάστων πράξεων γινομένων δημοσίως, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν ἢ πρόστιμον.

Ἄρθρ. 660.

Ὅσοι παρέχουσι πρὸς ἀσέλγειαν τόπον διατριβῆς, τὴν ὑποθάλπουσιν, ἢ συντελοῦσιν εἰς ταύτην διὰ προαγωγῆς ἢ διαπραγματεύσεως, τιμωροῦνται μὲ κράτησιν τοὐλάχιστον τριῶν ἡμερῶν, ἢ μὲ πρόστιμον τοὐλάχιστον δεκαπέντε Δραχμῶν, καὶ ἐὰν μετέρχωνται τοῦτο ὡς ἐπιτήδευμα, κατὰ δευτέραν ὑποτροπὴν ὑποβάλλονται εἰς ἰδιαιτέραν ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν.

Εἰς ξενοδόχους, οἵτινες καταχρῶνται ἢ ἐν γνώσει συγχωροῦσιν εἰς ἄλλον νὰ καταχρᾶται τοῦ ἐπιτηδεύματός των

4) *In Ansehung der Dienstboten.*

Art. 657.

Die Verletzung der Dienstbotenordnung wird nach folgendem Unterschiede bestraft:

1) an Geld bis zu 50 Drachmen, wenn sie von Seite der Dienstherrschaften geschieht;

2) wird sie von Gewerbsgehülfen oder Dienstboten begangen, mit Arrest bis zu zwei Wochen. Gewohnheitsfrevler werden nach Umstænden unter die besondere Polizeiaufsicht gestellt.

XV. Verletzung der Sittlichkeit.

Art. 658.

Personen, welche zum œffentlichen Aergerniss in ausserehelicher Verbindung als Mann und Frau in einem Hause zusammenleben, sind mit Arrest bis zu zwei Wochen oder an Geld zu strafen, und von einander zu trennen.

Im zweiten Rückfalle werden sie neben der Strafe unter die besondere Polizeiaufsicht gestellt.

Art. 659.

Wer ausser dem Falle des Art. 272 durch unzüchtige, im Oeffentlichen vorgenommene Handlungen die Schamhaftigkeit beleidiget, soll mit Arrest oder an Geld gestraft werden.

Art. 660.

Diejenigen, welche zur Unzucht Aufenthalt oder Unterschleif geben, oder derselben durch Zuführuug oder Unterhandeln Vorschub leisten, werden mit Arrest nicht unter drei Tagen, oder an Geld nicht unter 15 Drachmen gestraft, und wenn hieraus ein Erwerbszweig gemacht wird, im zweiten Rückfalle unter die besondere Polizeiaufsicht gestellt.

Wirthen, welche ihr Gewerbe zur Kuppelei missbrauchen, oder wissentlich missbrauchen lassen, soll ihr Gewerbsverhæltniss als besonderer Erschwerungsgrund angerechnet werden.

εἰς προαγωγίαν, λογίζεται αὐτὸ τοῦτο τὸ ἐπιτήδευμά των ὡς ἰδιαιτέρα ἐπιβαρυντικὴ αἰτία.

ΙϚ΄. Φυγοπονία, ἐπαιτεία, ἀγυρτεία, καὶ γοητεία.

Αρθρ. 661.

Ακτήμονες ἄνθρωποι, οἵτινες δὲν δύνανται νὰ ἀποδείξωσιν ὅτι ἔχουν μέσα διατροφῆς ἀποχρῶντα, συγκεχωρημένα καὶ μὴ ἐπιβλαβῆ εἰς τα ἤθη, καὶ, προτραπέντες παρὰ τῆς Αρχῆς, δὲν ἐπιδίδουσιν ἑαυτοὺς οὔτε εἰς ὑπηρεσίαν τινὰ, οὔτε εἰς ὁποιανδήποτε συνεχῆ ἐργασίαν, τιμωροῦνται μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων.

Οἱ καθ᾽ ἕξιν πράττοντες τοιαῦτα πταίσματα ὑποβάλλονται εἰς ἰδιαιτέραν ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν.

Αρθρ. 662.

Εἰς τὴν αὐτὴν ποινὴν καὶ τὴν συνέπειαν τῆς ποινῆς ὑποβάλλεται ὅστις, ἐκτὸς τῶν εἰς τὰ ἄρθρα 663 καὶ 666 ἀναφερομένων περιπτώσεων, ἐπαιτεῖ ὁ ἴδιος, διδάσκει, ἀποστέλλει, παρέχει παῖδας πρὸς τὸ ἐπαιτεῖν, ἢ δὲν ἀναχαιτίζει ἐκ τῆς ἐπαιτείας ἀνθρώπους διατελοῦντας ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν ἢ τὴν ἐπιμέλειάν του.

Αρθρ. 663.

Μὲ κράτησιν ὀκτὼ ἡμερῶν μέχρις ἓξ ἑβδομάδων τιμωροῦνται ὅσοι ἐπαιτοῦσιν ἐν καιρῷ νυκτὸς, ἢ ἔνδον οἰκιῶν, ἢ ἡνωμένοι μὲ πλείονας τῶν τριῶν, ἢ μεταχειριζόμενοι ἀπειλὰς, ἢ προφασιζόμενοι πλαστὰς πληγὰς ἢ ἄλλας ἀσθενείας ἢ ὑπὸ ἄλλο ψευδὲς πρόσχημα.

Ἄρθρ. 664

Ἄνθρωποι, οἵτινες, μὴ ἔχοντες ῥητὴν καὶ σταθερὰν κατοικίαν μηδὲ συγκεχωρημένην τινὰ ἀσχολίαν ἢ μέσα διατροφῆς, περιπλανῶνται εἰς τὴν χώραν, τιμωροῦνται ὡς ἀγύρται μὲ κράτησιν· συνήθεις δὲ ἢ κατ᾽ ἐξοχὴν ὕποπτοι ἢ ἐπικίνδυνοι ἀγύρται φυλάττονται εἰς ἀστυνομικὸν κατάστημα.

XVI. Arbeitsscheu, Bettelei, Landstreicherei und Gaukelei.

Art. 661.

Unangesessene Leute, welche sich über hinreichende, erlaubte, die Sittlichkeit nicht verletzende Unterhaltsmittel nicht ausweisen kœnnen, und unerachtet vorausgegangener obrigkeitlicher Warnung sich weder einem Dienste, noch irgend einer fortdauernden Arbeit widmen, sollen mit Arrest bis zu zwei Wochen bestraft werden.

Gewohnheitsfrevler dieser Art werden unter die besondere Polizeiaufsicht gestellt.

Art. 662.

Gleicher Strafe und Straffolge ist unterworfen, wer ausser den im Art. 663 und 666 genannten Fællen bettelt, Kinder zum Betteln abrichtet, ausschickt, herleiht, oder seiner Gewalt oder Pflege untergebene Personen nicht vom Betteln abhælt.

Art. 663.

Bettler, welche zur Nachtzeit, oder im Innern einer Wohnung oder in Verbindung von mehr als drei Individuen, oder mit Anwendung von Drohungen, oder unter Vorschützung von erdichteten Wunden oder anderen Gebrechen, oder unter anderer falscher Angabe zu betteln sich erlauben, werden mit Arrest von acht Tagen bis zu sechs Wochen bestraft.

Art. 664.

Leute ohne bestimmten oder bleibenden Wohnsitz, und ohne erlaubte Beschäftigung oder Unterhaltsmittel, welche im Lande herumziehen, werden als Landstreicher mit Arrest gestraft. Gewohnte oder sonst besonders verdæchtige oder gefæhrliche Landstreicher sind in einer Polizeianstalt zu verwahren.

Αρθρ. 665.

Ὅστις, ἄνευ τινὸς ἀπάτης τιμωρητέας ὡς κακουργήματος ἢ πλημμελήματος, ἀσχολεῖται εἰς τὸ νὰ πλανᾷ ἄλλους διὰ νομιζομένων θαυμάτων, διὰ μαγειῶν ἢ ἐξορκισμῶν, διὰ σημειομαντείας ἢ ὀνειροκρισίας, προφητείας, θησαυρωρυχίας, χρυσοποιΐας, καὶ ἄλλων παρομοίων γοητειῶν, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν τὸ πολὺ ἐξ ἑβδομάδων, ἢ μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ τριακοσίων Δραχμῶν, ἐν δὲ ὑποτροπῇ μὲ κράτησιν ἑνὸς μέχρι τριῶν μηνῶν ἢ μὲ πρόστιμον ἑκατὸν μέχρι τετρακοσίων Δραχμῶν, καὶ κατὰ τὰς περιστάσεις ὑποβάλλεται εἰς ἰδιαιτέραν ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν.

Μὲ πρόστιμον ἑκατὸν μέχρι τριακοσίων Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅστις ἐκδίδει, ἀναλαμβάνει νὰ ἐκδώσῃ κατ' ἐμπορίαν, ἢ βάλλει εἰς κυκλοφορίαν συγγράμματα, σκοπὸν ἔχοντα νὰ διαδώσωσιν ἢ διατηρήσωσι μεταξὺ τοῦ λαοῦ τὴν εἰς τοιαύτας γοητείας πίστιν.

Τοιαῦτα συγγράμματα, καὶ ἐργαλεῖα, ἐνδύματα, ἢ ἄλλα σκεύη, τὰ ὁποῖα μεταχειρίζονται οἱ γόητες ἐνῷ ἐκτελοῦν τὰ τεχνεύματά των, δημεύονται.

Αρθρ. 666.

Φυγόπονοι, ἐπαῖται, ἀγύρται, ἢ γόητες τιμωροῦνται μὲ κράτησιν δύο ἕως τριῶν μηνῶν· οἱ γόητες δὲ προσέτι καὶ μὲ τὸ εἰς τὸ ἄρθρον 665 ἀναφερόμενον πρόστιμον, ἐὰν

1) Κατέστησαν ἑαυτοὺς ἀγνωρίστους κατὰ τὸν εἰς τὸ ἄρθρον 366 ἀριθ. 3 διαλαμβανόμενον τρόπον·

2) Ὁπλοφορῶσι·

3) Φέρωσι μεθ' ἑαυτῶν κλεῖδας, ἀγκυρίδας, καὶ παρόμοια ὕποπτα ἐργαλεῖα·

4) Φέρωσι μεθ' ἑαυτῶν πεντήκοντα Δραχμῶν ἀργύριον ἢ πράγματα ἔχοντα τόσην χρηματικὴν ἀξίαν, χωρὶς νὰ εἰμποροῦν νὰ ἀποδείξουν τὴν νόμιμον αὐτῶν κτῆσιν.

ΙΖ'. Ἀσυγχώρητοι ἔρανοι.

Ἄρθρ. 667.

Ὅστις, ἄνευ δικαιώματος ἢ ἄνευ ἰδιαιτέρας ἀδείας τῆς Ἀρχῆς, ἐπιχειρεῖ δημόσιόν τινα ἔρανον, ἐὰν εἰς τὴν περί-

Art. 665.

Wer, ohne einen als Verbrechen oder Vergehen strafbaren Betrug, sich mit Tæuschung Anderer durch angebliche Wunder, durch Zaubereien oder Geisterbeschwœrungen, durch Zeichen-und Traumdeuten, Wahrsagen, Schatzgraben, Goldmachen und andere dergleichen Gaukeleien beschæftigt, wird mit Arrest bis zu sechs Wochen oder an Geld bis zu 300 Drachmen, im Rückfalle aber mit Arrest von einem Monat bis zu drei Monaten oder an Geld von 100 bis 400 Drachmen bestraft, und nach Umstænden unter die besondere Polizeiaufsicht gestellt.

Wer Schriften, welche darauf gerichtet sind, den Glauben an solche Gaukeleien unter dem Volke zu verbreiten oder zu unterhalten, herausgibt, verlegt oder in Umlauf bringt, hat Geldbusse von 100 bis 300 Drachmen zu erlegen.

Solche Schriften und von den Gauklern bei ihren Künsten benützte Werkzeuge, Costüme oder andere Geræthschaften werden confiscirt.

Art 666.

Arbeitsscheue Leute, Bettler, Landstreicher oder Gaukler sollen mit Arrest von zwei bis drei Monaten, und Gaukler ausserdem noch mit der im Art. 665 erwæhnten Geldbusse belegt werden, wenn sie sich:

1) auf die im Art. 366. N°. 3. erwæhnte Weise unkenntlich gemacht haben;

2) Waffen bei sich führen;

3) Schlüssel, Dietriche und æhnliche verdæchtige Werkzeuge bei sich tragen;

4) über fünfzig Drachmen Geld oder geldeswerthe Sachen, ohne den rechtmæssigen Erwerb nachweisen zu kœnnen, bei sich tragen.

XVII. Unerlaubte Collecten.

Art 667.

Wer unbefugt oder ohne besondere Erlaubniss der Obrigkeit eine œffentliche Collecte unternimmt, soll, wenn nicht hiebei

στασιν ταύτην δὲν συμπίπτωσι γνωρίσματα χαρακτηρίζοντα τὴν πρᾶξιν ὡς κακούργημα ἢ πλημμέλημα, τιμωρεῖται ὡς ἐπαίτης, καὶ ἐὰν δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς τοιοῦτος, καταδικάζεται εἰς πρόστιμον, παρεκτὸς τῶν μέτρων ὅσα ὁ νόμος ὁρίζει περὶ τῶν δι' ἰδιαιτέρους σκοποὺς γινομένων ἐράνων.

Τὰ συναθροισθέντα χρήματα, φυσικὰ προϊόντα ἢ ἄλλα πράγματα δημεύονται.

ΙΗ'. Συναλλαγὴ ὑπόπτων πραγμάτων καὶ λυσικλείθρων ἐργαλείων.

Αρθρ. 668.

Μὲ πρόςιμον εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅστις ἀποκτᾷ ἢ λαμβάνει ὡς ἐνέχυρον παρ' ἀγνώςων ἀνθρώπων, οἵτινες προσφέρουσιν εἰς ὤνησιν ἢ ἀλλαγὴν, εἰς ἀνταλλαγὴν ἢ ἐνεχυρίασιν, χρυσᾶ καὶ ἀργυρᾶ ἐμπορεύματα, τιμαλφεῖς λίθους, ἢ ἄλλα κειμήλια· ὅςις παρὰ γνωςῶν ἀνθρώπων, οἱ ὁποῖοι πωλοῦσι χωνευμένον χρυσὸν ἢ ἄργυρον, μὴ φέροντα τὸ ὄνομα χρυσοχόου τινὸς ἢ ἀργυροχόου, ἢ ἄλλα πράγματα, τὰ ὁποῖα, κατὰ τὸ εἶδός των, τὴν ποσότητα, τὴν τιμὴν, ἢ ὡς πρὸς τὰς σχέσεις τῶν προσφερόντων, διεγείρουσιν ὑποψίαν παρανόμου διακατοχῆς.

Αἰσχροκερδεῖς, καθ' ἕξιν πράττοντες τοιαῦτα πταίσματα, παρεκτὸς τοῦ προστίμου, καταδικάζονται εἰς κράτησιν μιᾶς ἑβδομάδος μέχρι δύο μηνῶν, καὶ κατὰ τὰς περιςάσεις ὑποβάλλονται εἰς ἰδιαιτέραν ἀςυνομικὴν ἐπιτήρησιν.

Αρθρ. 669.

Πρόστιμον εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν καταγινώσκεται εἰς τοὺς πρωτεργάτας κλειθροποιΐας ἢ ὁποιουδήποτε ἄλλου διὰ πυρὸς ἐνεργουμένου ἐπιτηδεύματος, ἐὰν οὗτοι, χωρὶς νὰ λάβωσι τὴν ἀνήκουσαν πρόνοιαν καὶ τὰς ἀναγκαίας πληροφορίας, κατασκευάζωσιν ἢ μεταποιῶσι κλεῖδας, ἢ ἀνοίγωσι κλεῖθρα κατὰ παραγγελίαν ἀγνώστων, ὑπόπτων, ἢ ἀνθρώπων διατελούντων εἰς ὑπηρεσίαν ἄλλων, ἢ ὑποκειμένων εἰς ξένην ἐξουσίαν· ὡσαύτως, ἐὰν ἀπεργάζωνται κλεῖδας κατὰ ἁπλᾶ ἔκτυπα, δὲν φυλάττωσιν ἐπι-

Merkmale eintreten, wonach sich die That zum Verbrechen oder Vergehen eignet, als Bettler, und wenn er als solcher nicht angesehen werden kann, an Geld gestraft werden, vorbehaltlich dessen, was das Gesetz über Sammlungen für besondere Zwecke bestimmt hat.

Die gesammelten Gelder, Naturalien oder anderen Sachen werden eingezogen.

XVIII. Verkehr mit verdæchtigen Sachen und Sperrwerkzeugen.

Art. 668.

Wer von unbekannten Leuten, welche Geld- und Silberwaaren, Juwelen oder andere Kostbarkeiten zum Kauf oder Tausch, zur Auswechslung oder Verpfændung anbieten; wer von bekannten Personen, welche geschmolzenes, mit dem Namen eines Gold- oder Silberarbeiters nicht bezeichnetes Gold oder Silber, oder sonst Gegenstænde, die nach ihrer Beschaffenheit, Menge, Preis oder nach den Verhæltnissen der anbietenden Personen den Verdacht unrechtmässigen Besitzes erwecken, an sich bringt oder als Pfand annimmt, wird an Geld von 20 bis 200 Drachmen gestraft.

Gewinnsüchtige Gewohnheitsfrevler dieser Art sollen nebst der verwirkten Geldbusse zu Arrest von einer Woche bis auf zwei Monate verurtheilt und nach Umständen unter die besondere Polizeiaufsicht gestellt werden.

Art. 669.

Geldbusse von 20 bis 200 Drachmen wird gegen Meister des Schlosser- oder jedes andern in Feuer arbeitenden Gewerbes erkannt, wenn sie auf Bestellungen unbekannter, verdächtiger oder solcher Personen, welche in Diensten Anderer oder in fremder Gewalt stehen, ohne gehœrige Vorsicht und Erkundigung, Schlüssel verfertigen oder nachmachen, oder Schlœsser aufsperren; dessgleichen, wenn sie Schlüssel nach blossen Abdrücken bearbeiten, das sogenannte Sperrzeug (Dietriche) nicht sorgfaltig verwahren oder unsichern Händen anvertrauen.

μελῶς ἢ ἐμπιστεύωνται εἰς ἐπισφαλεῖς χεῖρας τὸ οὕτω λεγόμενον λυσικλείθριον (troupeau de crochets).

Εἰς τοὺς αὐτοὺς ὅρους ὑπόκεινται καὶ παντοπῶλαι, ἐὰν ἐμπορεύωνται μὲ κλεῖδας ἢ μὲ λυσίκλειθρα ἐργαλεῖα.

Τῆς ἀπηγορευμένης ταύτης συναλλαγῆς τὰ ἀντικείμενα δημεύονται.

Ἐργοβοηθοὶ καὶ ὑπηρέται, οἵτινες πράττουσιν ὁποιανδήποτε ἐκ τῶν εἰρημένων πράξεων, ἄνευ εἰδήσεως τῶν πρωτεργατῶν ἢ τῶν κυρίων, καταδικάζονται εἰς κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων.

ΙΘ΄. Παίσματα διὰ μέτρων καὶ σταθμῶν.

Αρθρ. 670.

Εἰς πρόστιμον πεντήκοντα Δραχμῶν καταδικάζεται ὅστις ἔχει ψευδῆ μέτρα καὶ σταθμὰ εἰς ἀποθήκας ἐμπορευμάτων, ἢ εἰς ἄλλους πρὸς ὤνησιν καὶ πώλησιν διωρισμένους τόπους· ὅςις εἰς ἀνοικτὰ ἢ ἐλεύθερα ἐπιτηδεύματα μεταχειρίζεται ἄλλα παρὰ τὰ διατεταγμένα, κατὰ τὸ δέον σεσημασμένα καὶ εἰς καλὴν κατάστασιν διατηρούμενα μέτρα ἢ σταθμά· ὅστις ἀποποιεῖται τὴν μέτρησιν ἢ τὴν ςάθμησιν εἰς τοὺς ἀγοραστὰς, ἐνῷ πωλεῖ πράγματα, τὰ ὁποῖα πληρώνονται κατὰ τὸ μέτρον ἢ τὸ βάρος, ἢ πωλεῖ αὐτογνωμόνως μὲ μέτρον πράγματα, εἰς τῶν ὁποίων τὴν πώλησιν εἶναι διατεταγμένη ἡ χρῆσις τῶν σταθμῶν.

Ψευδῆ μέτρα ἢ σταθμὰ δημεύονται.

Αρθρ. 671.

Εἰς πρόστιμον τριάκοντα μέχρι τριακοσίων Δραχμῶν καταδικάζεται ὅστις παραβαίνει τοὺς κανονισμοὺς τῆς καθεστώσης τυχὸν διατιμήσεως, δίδων ἐλλειπῆ κατὰ τὸ βάρος ἢ κατὰ τὸ μέτρον πράγματα, ἢ πωλῶν ὤνια εὐτελοῦς ποιότητος, ἢ ζητῶν ὑπερβολικὴν τιμὴν ἢ μισθόν.

Ἐκτὸς δὲ τούτου τὰ ὤνια, ὅσα δὲν ἔχουσι τὴν κανονισμένην ἀξίαν, ὡς πρὸς τὸ μέτρον, τὸ βάρος ἢ τὴν ποιότητα, ἐὰν μὲν ἦναι πάντη ἄχρηστα, ἐξολοθρεύονται, ἄλλως δὲ πωλοῦνται ὑπὸ ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν, καὶ εἰς τιμὴν ἀναλόγως ἠλαττωμένην, διὰ λογαριασμὸν τοῦ ἰδιοκτήμονος, πρὸς τὴν ἔτι δυνατὴν αὐτῶν χρῆσιν.

Denselben Bestimmungen sind auch Trœdler unterworfen wenn sie mit Schlüsseln oder Sperrwerkzeugen Handel treiben.

Diese Gegenstände des verbotenen Verkehrs werden confiscirt.

Gewerbsgehülfen und Diener, welche eine der vorgenannten Handlungen ohne Vorwissen der Meister oder Dienstherrn begehen, sind zu Arrest bis auf zwei Wochen zu verurtheilen.

XIX. Frevel mit Mass und Gewicht.

Art. 670.

Geldbusse bis zu 50 Drachmen hat zu erlegen, wer in Waarenniederlagen oder andern zum Kauf und Verkauf bestimmten Orten falsche Masse oder Gewichte hat; wer in offenen oder freien Gewerben sich anderer als der verordneten, mit der gehœrigen Probe oder Aiche bezeichneten und im richtigen Stand unterhaltenen Masse oder Gewichte bedient; wer beim Verkauf von Gegenständen, welche nach dem Masse oder Gewichte bezahlt werden, den Abnehmern die Abmessung oder Abwägung verweigert, oder Sachen, bei deren Absatz der Gebrauch des Gewichtes vorgeschrieben ist, eigenmächtig nach dem Masse verkauft.

Falsche Masse oder Gewichte werden confiscirt.

Art. 671.

Wer durch Verkürzung an Mass oder Gewicht, oder durch geringhaltige Beschaffenheit der verkäuflichen Sachen, oder durch Ueberforderung an Preis oder Arbeitslohn die Vorschriften der etwa bestehenden Taxordnung verletzt, verfällt in Geldbusse von 30 bis 300 Drachmen.

Ueberdiess sollen die verkäuflichen Gegenstände, welche an Mass, Gewicht oder Güte dem vorschriftsmässigen Gehalte nicht entsprechen, bei gänzlicher Unbrauchbarkeit derselben vernichtet, ausserdem aber zu dem noch mœglichen Gebrauche unter obrigkeitlich bestellter Aufsicht und um einen verhältnissmässig herabgesetzten Preis auf Rechnung des Eigenthümers verkauft werden.

Αρθρ. 672.

Ὅστις πράττει νόθευσιν, μὴ ἔχουσαν τὰ χαρακτηριστικὰ κακουργήματος ἢ πλημμελήματος, εἰς τρόφιμα ἢ ἰατρικὰ ἢ ἄλλα πρὸς τὸ ζῆν ἐπιτήδεια, ὑποκείμενα εἰς τὴν διατίμησιν τῆς Ἀρχῆς, ἐπὶ σκοπῷ τοῦ νὰ ἀπατήσῃ τοὺς ἀγοραστὰς περὶ τὴν ποιότητα, τὸ μέτρον ἢ βάρος αὐτῶν, ὑποβάλλων μὴ γνησίας ὕλας ἀντὶ γνησίων, μιγνύων ἢ συγκερνῶν ταῦτα μὲ ξένας ὕλας· ὅστις ἐν γνώσει πωλεῖ τοιαῦτα νενοθευμένα πράγματα, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων καὶ μὲ πρόστιμον εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν. Ὡς πρὸς αὐτὰ δὲ τὰ νενοθευμένα πράγματα ἰσχύουσι τὰ εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον 671 ἐδαφ. 2 ὁρισθέντα.

Κ΄. Ἀπάτη.

Αρθρ. 673.

Μὲ κράτησιν ἢ πρόστιμον τιμωρεῖται ὅστις γίνεται ἔνοχος ἀπάτης, ἐκτὸς τῶν περιπτώσεων τοῦ ἄρθρου 398.

Οἱ ὅροι τοῦ ἄρθρου 402 ἐφαρμόζονται καὶ ἐνταῦθα.

ΚΑ΄. Πταίσματα κατὰ τὴν ἀγοράν.

Αρθρ. 674.

Μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ τριάκοντα Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅστις εἰς ἀγορὰς ἢ εἰς ἄλλα καταστήματα ὡρισμένα διὰ τὴν δημοσίαν συναλλαγὴν, παραβαίνει τοὺς περὶ ὅρου, τρόπου, χρόνου, ἢ τόπου τῆς συναλλαγῆς ἰδιαιτέρους κανονισμούς.

ΚΒ΄. Πταίσματα ὡς πρὸς τὰ χρυσᾶ, ἀργυρᾶ, καὶ ἄλλα ἐμπορεύματα.

Ἄρθρ. 675.

Μὲ πρόστιμον τοὐλάχιστον πέντε Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅστις κατασκευάζει ἢ πωλεῖ χρυσᾶ ἢ ἀργυρᾶ σκεύη, μὴ ἔχοντα τὴν κανονισμένην ἀξίαν, ἢ μὴ σεσημασμένα.

Τοιαῦτα χρυσᾶ ἢ ἀργυρᾶ σκεύη ἐπιστρέφονται εἰς τὸν πταίστην τεθραυσμένα.

Art. 672.

Wer an Nahrungs-oder Arzneimitteln oder andern der obrigkeitlichen Taxe unterworfenen Lebensbedürfnissen, in der Absicht, über Güte, Mass oder Gewicht zu täuschen, durch Unterschiebung unächter Stoffe statt ächter, durch Mischung oder Versetzung mit fremden Stoffen eine Fälschung begeht, welche nicht die Merkmale eines Verbrechens oder Vergehens an sich trägt; wer wissentlich solche gefälschte Gegenstände verkauft, soll mit Arrest bis zu zwei Wochen und an Geld von 20 bis 200 Drachmen gestraft werden. Mit den so gefälschten Sachen ist nach Vorschrift des vorhergehenden Art. 671 Absatz 2 zu verfahren.

XX. Betrug.

Art. 673.

Wer sich ausser den Fällen des Art. 398 eines Betruges schuldig macht, soll mit Arrest oder Geldbusse bestraft werden.

Die Bestimmungen des Art. 402 kommen auch hier zur Anwendung.

XXI. Marktfrevel.

Art. 674.

Wer auf Märkten oder auf anderen dem œffentlichen Verkehr gewidmeten Anstalten den besonderen Vorschriften über Bedingung, Art, Zeit oder Ort des Verkehrs zuwiderhandelt, soll an Geld bis zu 30 Drachmen gestraft werden.

XXII. Frevel in Ansehung der Gold- Silber-und andern Waaren.

Art. 675.

An Geld nicht unter 5 Drachmen wird gestraft, wer verkæufliches Geræth an Gold oder Silber unter dem vorschriftsmæssigen Gehalte oder ohne aufgedruckte Probe verfertigt oder absetzt.

Solches Gold-oder Silbergeræth soll dem Uebertreter nicht anders als zerbrochen zurückgestellt werden.

Αρθρ. 676.

Εἰς πρόστιμον τοὐλάχιςον δέκα Δραχμῶν ὑποβάλλεται ὅστις, ἄνευ σκοποῦ ἀπάτης, ἐπιχρυσώνει ἢ ἐπαργυρώνει κυκλοφοροῦντα νομίσματα· ὅστις κατασκευάζει ἢ πωλεῖ πόρπας (κομβία) ἢ παρόμοια σκεύη μὲ σχῆμα νομισμάτων· ὅςις κατασκευάζει ψηφίδας (jeton) ἢ χαρτοπαικτικὰ σύμβολα (fiches), τὰ ὁποῖα δὲν διακρίνονται δι' αἰσθητῶν καὶ εὐγνωρίςων χαρακτήρων ἀπὸ χρυσᾶ ἢ ἀργυρᾶ νομίσματα.

Τὰ πράγματα ταῦτα δημεύονται.

Ἄρθρ. 677.

Εἰς ἄλλα ἀντικείμενα συναλλαγῆς ὁ πταίων ὡς πρὸς τὸ σῆμα (marque), ἢ ἄλλα παρόμοια βεβαιωτικὰ σημεῖα, τιμωρεῖται, κατὰ τὴν ἀκόλουθον ἀναλογίαν, μὲ πρόστιμον:

1) Τὸ πολὺ δέκα Δραχμῶν, ἐὰν παραλείπῃ διόλου τὴν διατεταγμένην σημείωσιν ἐμπορεύματός τινος·

2) Δέκα μέχρις ἑκατὸν Δραχμῶν, ἐὰν ἄνευ ἀδείας θέτῃ ἴδια σημεῖα εἰς ξένα ἐμπορεύματα, ἢ ξένον σημεῖον εἰς ἴδια ἐμπορεύματα·

3) Εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν, ἐὰν εἰς ὀλιγοτιμότερα καὶ εὐτελέςερα ἐμπορεύματα μεταχειρίζεται σημεῖα, διωρισμένα δι' ἐμπορεύματα ῥητοῦ εἴδους ἢ ποιότητος.

ΚΓ΄. Πταίσματα ὡς πρὸς τὰ νομίσματα.

Ἄρθρ. 678.

Μὲ πρόστιμον τοὐλάχιστον πέντε Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅςις εἰς τὰ κοινὰ συμβόλαια ἢ ἀπολύτως δὲν θέλει νὰ δέχεται ἢ τοὐλάχιςον δὲν θέλει νὰ λογίζεται κατὰ τὴν παρὰ τῆς Κυβερνήσεως τεταγμένην τιμὴν νομίσματα γνήσια καὶ ἀνόθευτα, κυκλοφοροῦντα νομίμως ἐντὸς τοῦ Βασιλείου.

ΚΔ΄. Πταίσματα ὡς πρὸς τὰ δημόσια ἔγγραφα, σφραγῖδας, χαρτοσήμαντρα, καὶ σύμβολα.

Ἄρθρ. 679.

Μὲ πρόςιμον τοὐλάχιςον πέντε Δραχμῶν ἢ μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων τιμωρεῖται ὅςις δὲν παραδίδει εἰς τὴν Ἀρχὴν ἐπίσημα, εἰς τὸ κράτος ἀνήκοντα ἔγγραφα,

Art. 676.

Geldbusse nicht unter 10 Drachmen hat zu erlegen, wer ohne Absicht eines Betruges umlaufende Münzen vergoldet oder versilbert; wer Knœpfe oder æhnliche Geræthe unter der Form von Münzen verfertigt oder verkauft; wer metallene Spielmarken oder Rechenpfennige, welche sich nicht durch ein augenscheinliches, leicht kennbares Merkmal von Gold-oder Silbermünzen auszeichnen, verfertigt oder verkauft.

Diese Gegenstænde sollen confiscirt werden.

Art. 677.

Bei andern Gegenständen des Verkehrs wird derjenige, welcher sich in Hinsicht auf Probe oder ähnliche Beglaubigungs-Zeichen verfehlt, an Geld nach folgendem Verhæltnisse gestraft:

1) bis zu 20 Drachmen, wer die vorgeschriebene Bezeichnung einer Waare ganz unterlæsst;

2) von 10 bis 100 Drachmen, wer das eigene Zeichen auf fremde oder ohne Erlaubniss ein fremdes auf eigene Waaren setzt;

3) von 20 bis 200 Drachmen, wer Zeichen, welche für Waaren von gewisser Art oder Güte bestimmt sind, auf Waaren geringerer Art oder Güte überträgt.

XXIII. Frevel in Beziehung auf das Münz-Wesen.

Art. 678.

Wer sich weigert, æchte und unverfælschte Münzen, welche im Kœnigreiche einen gesetzlichen Curs haben, entweder überhaupt oder um den durch die Staatsregierung bestimmten Werth im œffentlichen Verkehr anzurechnen, soll an Geld nicht unter 5 Drachmen bestraft werden.

XXIV. Frevel in Ansehung œffentlicher Papiere, dann der Siegel, Stempel und Wappen.

Art. 679.

Wer amtliche, dem Staate angehœrige Papiere oder œffentliche Siegel und Stempel, welche ihm zu Handen gekommen sind, nicht der Obrigkeit ausliefert; wer œffentliche, im Namen der Obrig-

ἢ δημοσίας σφραγίδας καὶ σήμαντρα, ὅσα περιῆλθον εἰς χεῖράς του· ὅστις δὲν παραδίδει δημοσίας ἐν ὀνόματι τῆς Ἀρχῆς παρηγγελμένας σφραγίδας καὶ σήμαντρα ἢ ἀμέσως εἰς τὴν παραγγείλασαν Ἀρχὴν, ἢ εἰς τοὺς βεβαίως γνωστοὺς αὐτῆς ὑπηρέτας, ἢ δὲν φυλάττει ἐπιμελῶς τοιαύτας σφραγίδας ἢ σήμαντρα ἐναντίον τῆς ὑπεξαγωγῆς και καταχρήσεως.

Ἀρθρ. 680.

Μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν τιμωροῦνται βιομήχανοι, οἵτινες, κατὰ παραγγελίαν ἀγνώστων ἢ μὴ ἀσφαλῶν ἀνθρώπων, κατασκευάζουσιν ἢ παραδίδουσιν, ἄνευ ἀκριβεστέρας ἐξετάσεως καὶ ἐξασφαλίσεως ἐναντίον ἐνδεχομένης καταχρήσεως, ἰδιωτικὰ σύμβολα ἢ σφραγίδας ἢ τύπους συναλλαγματικῶν, τῶν ὁποίων κάμνουσι χρῆσιν ὡρισμέναι τινὲς ἐμπορικαὶ οἰκίαι.

ΚΕ΄. Πταίσματα δι᾽ ἐνεχύρων καὶ παιγνίων.

Ἀρθρ. 681.

Ἀναγνωρισμένοι ἐργολάβοι ἢ ἔφοροι δανειστηρίου (δανειστικοῦ τινος καταστήματος), οἵτινες παραλείπουν ἢ ἀμελοῦν νὰ κρατῶσι τὰ διατεταγμένα βιβλία, ἢ ἄλλως ἀντιβαίνουσιν εἰς τὰς προστακτικὰς ἢ ἀπαγορευτικὰς διατάξεις τοῦ ὡρισμένου κανονισμοῦ τοῦ δανειστηρίου, ἐὰν τὸ τοιοῦτο προέρχεται ἐξ ἰδιοτελοῦς σκοποῦ, τιμωροῦνται μὲ πρόστιμον πεντήκοντα μέχρι τετρακοσίων Δραχμῶν, ἄλλως δὲ, μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ ἑκατὸν Δραχμῶν.

Κατὰ τὰς περιστάσεις ἀφαιρεῖται ἢ περιορίζεται τὸ δικαίωμα.

Ἀρθρ. 682.

Πρόστιμον δέκα μέχρι τριακοσίων Δραχμῶν καὶ ἐνταυτῷ κράτησις τὸ πολὺ δύο ἑβδομάδων ἐπιβάλλεται εἰς τὸν δίδοντα ὡς ἐξ ἐπιτηδεύματος δάνεια δι᾽ ἐνεχύρων, ἢ διατηροῦντα ἄνευ δικαιώματος δανειστήριον.

Τοιοῦτο κατάστημα κλείεται παρευθύς.

Ἀρθρ. 683.

Οἱ μετερχόμενοι ἀπηγορευμένα τυχηρὰ παιγνίδια καταδικάζονται, πρὸς τῇ δημεύσει τῶν σκευῶν, εἰς πρόστιμον

keit bestellte Siegel und Stempel nicht unmittelbar an die bestellende Behœrde selbst, oder an deren zuverlæssig bekannte Diener abliefert, oder solche Siegel und Stempel gegen Verschleppung und Missbrauch nicht sorgfæltig verwahrt, wird an Geld nicht unter fünf Drachmen, oder mit Arrest bis zu zwei Wochen gestraft.

Art. 680.

Gewerbsleute, welche auf Bestellung unbekannter oder unzuverlæssiger Personen ohne nähere Nachfrage und Versicherung gegen Missbrauch, Privatwappen oder Siegel oder bei bestimmten Handelshäusern in Gebrauch stehende Formulare von Wechselbriefen verfertigen oder abliefern, verfallen in Geldbusse bis zu 50 Drachmen.

XXV. Frevel durch Pfandgeschæfte und Spiele.

Art. 681.

Berechtigte Unternehmer oder Aufseher einer Leihanstalt, welche die vorgeschriebene Buchführung unterlassen oder vernachlæssigen, oder sonst den gebietenden oder verbietenden Bestimmungen der festgesetzten Leihhausordnung zuwider handeln, sind, wenn es aus eigennütziger Absicht geschehen, an Geld von 50 bis 400 Drachmen, ausserdem aber an Geld bis zu 100 Drachmen zu strafen.

Nach Umständen tritt Einziehung oder Beschränkung der Berechtigung ein.

Art. 682.

Geldbusse von 10 bis 300 Drachmen nebst Arrest bis zu zwei Wochen trifft denjenigen, welcher gewerbsmässig Darlehen auf Pfänder gibt, oder ohne Berechtigung eine Leihanstalt unterhält.

Eine solche Anstalt ist sogleich zu schliessen.

Art. 683.

Diejenigen, welche verbotene Glücksspiele treiben, sind, nebst Confiscation der Geräthschaften, an Geld oder mit Arrest zu

ἢ εἰς κράτησιν, ἐργολάβοι μὲν καὶ συνεργοὶ τοὐλάχιστον εἰς εἴκοσι Δραχμῶν πρόστιμον ἢ τριῶν ἡμερῶν κράτησιν, οἱ δὲ λοιποὶ συναίτιοι τοὐλάχιστον εἰς δέκα Δραχμῶν πρόστιμον ἢ τριάκοντα ἓξ ὡρῶν κράτησιν.

Εἰς ξενοδόχους, οἵτινες γίνονται ἔνοχοι τοῦ πταίσματος τούτου, ἐπιχειροῦντες, προάγοντες, ἢ ὑποθάλποντες τὰ ἀπηγορευμένα παιγνίδια, τὸ ξενοδοχικόν των ἐπιτήδευμα λογίζεται ὡς ἰδίως ἐπιβαρύνουσα αἰτία, καὶ ἑπομένως εἰμπορεῖ ὁ δικαστὴς νὰ τοὺς ἐπιβάλῃ ἐνταυτῷ πρόστιμον καὶ κράτησιν.

Ἄρθρ. 684.

Μὲ πρόστιμον ἢ κατὰ τὰς περιστάσεις μὲ κράτησιν τιμωρεῖται ὅστις δέχεται ἐράνους χάριν ξένων λαχείων· ὅστις ἄνευ δικαιώματος ἢ ἰδιαιτέρας ἀδείας τῆς Ἀρχῆς συστάινει λαχεῖον ἢ ἄλλο κατάστημα ἐπὶ σκοπῷ τοῦ νὰ γίνεται περίδοσις (pari) ἐπὶ τῶν κληρώσεων (tirages) ἄλλων λαχείων ἢ ἐπὶ τῶν ἐκκυβεύσεων κτημάτων ἢ μερικῶν πραγμάτων.

Ἀρθρ. 685.

Μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅστις παίζει εἰς λαχεῖον ξένης ἐπικρατείας ἢ ἄλλως ἀθέμιτον.

Ἀρθρ. 686.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ τριῶν ἡμερῶν ἢ μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ τριάκοντα Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅστις διαδίδει συγγράμματα, τείνοντα εἰς τὸ νὰ διεγείρωσιν ἢ νὰ διατηρήσωσι τὴν πρὸς τὰ λαχεῖα κλίσιν διὰ δεισιδαιμόνων ἢ ἄλλων ἀπατηλῶν ἀναπλασμάτων.

Τοιαῦτα συγγράμματα δημεύονται.

ΚϚ'. Πταίσματα ἀναγόμενα εἰς φόνους καὶ αἰκίας.

Ἀρθρ. 687.

Ὅστις εἰς κατάστασιν ἀμύνης εὑρισκόμενος, χωρὶς νὰ ὑπερβῇ τὰ ὅρια αὐτῆς, φονεύει ἄλλον, ὀφείλει ὅσον τάχιστα νὰ ἀναγγείλῃ τοῦτο εἰς τὴν πλησιεστάτην Ἀρχήν.

strafen, und zwar die Unternehmer und ihre Gehülfen nicht unter 20 Drachmen oder drei Tage Arrest, die übrigen Theilnehmer aber nicht unter 10 Drachmen an Geld oder 36 Stunden Arrest.

Wirthen, welche sich dieser Uebertretung durch Unternehmung, Befœrderung oder Begünstigung verbotener Spiele schuldig machen, wird ihr Gewerbsverhältniss als besonders erschwerender Umstand angerechnet, und es kann gegen sie die Geldbusse und Arreststrafe in Verbindung verhængt werden.

Art. 684.

An Geld oder nach Umständen mit Arrest wird bestraft, wer Sammlungen für auswärtige Lotterieanstalten übernimmt; wer ohne Berechtigung oder besondere Erlaubniss der Behœrde eine Lotterie oder ein Wettcomtoir auf die Ziehungen anderer Lotterien oder Ausspielungen von Gütern oder einzelnen Sachen unternimmt.

Art. 685.

Wer in einer ausländische oder sonst unerlaubte Lotterie spielt, hat Geldbusse bis zu 50 Drachmen zu erlegen.

Art. 686.

Wer Schriften verbreitet, welche darauf gerichtet sind, durch abergläubische oder sonst trügliche Vorspiegelungen den Reiz zum Lottospiel zu erwecken oder zu unterhalten, wird mit Arrest bis zu drei Tagen oder an Geld bis zu 30 Drachmen gestraft.

Dergleichen Schriften werden confiscirt.

XXVI. Frevel in Ansehung der Tœdtungen und Kœrper-Verletzungen.

Art. 687.

Wer im Zustände der Nothwehr, ohne die Gränzen derselben überschritten zu haben, einen anderen tœdtet, ist verbunden schleunigst bei der nächsten Obrigkeit davon Anzeige zu machen.

Ὁ παραλείπων τὴν ἀγγελίαν ταύτην τιμωρεῖται μὲ κράτησιν καὶ πρόστιμον.

Ἄρθρ. 688.

Ὅστις αἰκίζει τινά, ἐκτὸς τῶν εἰς τὰ ἄρθρα 307-310 διαλαμβανομένων περιπτώσεων, τιμωρεῖται:

1) Εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρου 307 ἀριθ. 4, μὲ κράτησιν ἑνὸς μέχρις ἓξ μηνῶν·

2) Εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρου 308 ἀριθ. 4, μὲ κράτησιν μιᾶς μέχρις ἓξ ἑβδομάδων, ἢ μὲ πρόστιμον εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν·

3) Εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρου 309 ἀριθ. 4, μὲ κράτησιν τὸ πολὺ μιᾶς ἑβδομάδος ἢ μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ εἴκοσι Δραχμῶν·

4) Εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρου 310, μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ δέκα Δραχμῶν.

Κατὰ τὰ λοιπὰ ἰσχύουσι καὶ περὶ τοιούτων αἰκιῶν οἱ ὅροι τῶν ἄρθρων 313-315.

Ἄρθρ. 689.

Ἐὰν ἡ αἰκία δὲν ἦτο συνδεδεμένη μὲ διατάραξιν τῆς κοινῆς ἡσυχίας καὶ τάξεως, ἡ καταδίωξις καὶ ἡ τιμώρησις λαμβάνουν χώραν μόνον κατ' αἴτησιν τοῦ βλαφθέντος ἢ τῶν νομίμων ἀντιπροσώπων του, κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ 317 ἄρθρου.

ΚΖ'. Παίσματα ἀναγόμενα εἰς προσβολὴν τῆς τιμῆς.

Ἄρθρ. 690.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ τριῶν ἡμερῶν ἢ μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ δέκα Δραχμῶν τιμωρεῖται ὅστις, ἐκτὸς τῶν περιπτώσεων τῶν ἄρθρων 334-338, προσβάλλει ἀδίκως ἢ καθυβρίζει ἔργῳ ἢ λόγῳ, ἐγγράφως, διὰ σημείων, εἰκόνων, ἢ καθ' οἱονδήποτε τρόπον τὴν τιμὴν ἑνὸς ἢ πολλῶν κατὰ μέρος ἀνθρώπων, οἰκογενείας, συστήματος, ἢ ὁλοκλήρου τάξεως πολιτῶν.

Wer diese Anzeige unterlässt, wird mit Arrest oder Geldbusse bestraft.

Art. 688.

Wer einen Andern, ausser den im Art. 307—310 bezeichneten Voraussetzungen kœrperlich misshandelt, soll bestraft werden:

1) im Falle des Art 307 N° IV. mit Arrest von einem Monat bis zu 6 Monaten;

2) im Falle des Art. 308 N° IV. mit Arrest von einer Woche bis zu 6 Wochen, oder an Geld von 20 bis 200 Drachmen;

3) im Falle des Art. 309 N° IV. mit Arrest bis zu einer Woche oder an Geld bis zu 20 Drachmen;

4) im Falle des Art. 310 mit Geldbusse bis zu 10 Drachmen.

Im Uebrigen gelten auch von solchen Misshandlungen die Bestimmungen der Art. 313—315.

Art. 689.

Ist die Misshandlung nicht mit Stœrung der œffentlichen Ruhe und Ordnung verbunden gewesen, so tritt die Untersuchung und Bestrafung nur auf Verlangen des Beschädigten oder seiner gesetzlichen Vertreter unter den näheren Bestimmungen des Art. 317 ein.

XXVII. Frevel in Ansehung der Angriffe auf die Ehre.

Art. 690.

Wer ausser den Fällen der Art. 334—338 die Ehre einer oder mehrerer einzelner Personen, einer Familie, Kœrperschaft oder einer ganzen Classe von Staatseinwohnern durch Handlungen, durch Rede, Schrift, Zeichen, Bilder oder auf was immer für eine Weise widerrechtlich angreift, oder beleidiget, soll mit Arrest bis zu drei Tagen oder an Geld bis zu zehen Drachmen bestraft werden.

Αρθρ. 691.

Ἐὰν ὁ ὑβρισθεὶς ἀνταποδίδῃ παρευθὺς τὴν ὕβριν, χωρὶς ἐν τούτοις νὰ ὑπερβῇ τὸ μέτρον, (περὶ τούτου δὲ ἀποφασίζει ἡ κατ' ἐπιείκειαν γνώμη τοῦ Δικαστηρίου), δὲν εὑρίσκει τότε χώραν καμμία τιμώρησις.

Αρθρ. 692.

Ἡ καταδίωξις καὶ ἡ τιμώρησις γίνεται μόνον κατ' αἴτησιν τοῦ ὑβρισθέντος ἢ τῶν νομίμων ἀντιπροσώπων του.

Ἡ ἀπόδειξις τῆς ἀληθείας εἶναι ἀπαράδεκτος.

ΚΗ'. Περὶ ἀστυνομικῶς τιμωρουμένων κλοπῶν, ὑπεξαιρέσεων, βλάβης καὶ καταστροφῆς ξένης ἰδιοκτησίας.

Αρθρ. 693.

Ὅστις, ἐκτὸς τῶν περιπτώσεων τῶν ἄρθρων 373, 388 καὶ 421, γίνεται ἔνοχος κλοπῆς, ὑπεξαιρέσεως, ἢ ἐκ προθέσεως βλάπτῃ ἢ καταστρέφῃ ξένην ἰδιοκτησίαν, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν ἢ μὲ πρόστιμον.

Οἱ ὅροι τῶν ἄρθρων 376-379, 391, 393, 425 καὶ 426 ἐφαρμόζονται καὶ ἐνταῦθα.

Αρθρ. 694.

Ὅστις εὑρίσκει πρᾶγμα ἀπολωλὸς, καὶ δὲν ἀναγγέλλει εἰς τὴν Ἀρχὴν ἐντὸς τριῶν ἡμερῶν τὸ εὕρημά του, ἢ δὲν τὸ γνωστοποιεῖ εἰς τὸ δημόσιον, τιμωρεῖται μὲ κράτησιν, ἢ πρόστιμον, παρεκτὸς τῶν ὅρων τοῦ ἄρθρου 387.

Αρθρ. 695.

Ἡ τιμώρησις τῶν μικροτέρων ὑφαιρέσεων καὶ βλαβῶν τῆς εἰς τὰ δάση ξυλικῆς, καθὼς καὶ τῶν μικροτέρων περὶ τὴν ἁλιείαν πταισμάτων, γίνεται κατὰ τοὺς ὅρους τῆς περὶ τῶν δρυμῶν καὶ τῆς ἁλιείας διατάξεως.

Αρθρ. 696.

Κατὰ τοὺς ὅρους τῶν περὶ τῶν ἀγρῶν καὶ λειμώνων ἰδιαιτέρων διατάξεων τιμωρεῖται:

Art. 691.

Wenn der Beleidigte die Beleidigung auf der Stelle erwiedert, ohne dabei das Mass zu überschreiten, worüber das billige Ermessen des Gerichts zu entscheiden hat, so findet keine Bestrafung statt.

Art. 692.

Die Untersuchung und Bestrafung hat nur auf Verlangen des Beleidigten oder seiner gesetzlichen Vertreter statt.

Der Beweis der Wahrheit ist ausgeschlossen.

XXVIII. Von polizeilichen Diebstaehlen, Unterschlagungen, Beschædigungen und Zerstœrungen fremden Eigenthums.

Art. 693.

Wer sich ausser den Fællen des Art. 373, 388, und 421. eines Diebstahls, einer Unterschlagung oder einer absichtlichen Beschædigung oder Zerstœrung fremden Eigenthums schuldig macht, soll mit Arrest oder Geldbusse bestraft werden.

Die Bestimmungen der Art. 376—379, 391, 393, 425 und 426 kommen auch hier zur Anwendung.

Art. 694.

Wer eine verlorne Sache findet, und nicht binnen drei Tagen seinen Fund der Obrigkeit anzeigt, oder dem Publicum bekannt macht, soll mit Arrest oder Geldbusse belegt werden, vorbehaltlich der Bestimmungen des Art. 387.

Art. 695.

Die Bestrafung der geringeren Entwendungen und Beschædigungen von Holz im Walde, so wie der geringeren Fischereifrevel richtet sich nach den Bestimmungen der Forst-und Fischereiordnung.

Art. 696.

Nach den Bestimmungen der besonderen Feld-und Flurordnungen wird bestraft:

1) Ὅστις βλάπτει ξένην ἰδιοκτησίαν δι' αὐτογνώμονος παραβάσεως τῶν ὁρίων τῶν ἀγρῶν, καὶ ἰδιαιτέρως δι' ἀροτριάσεως, θερισμοῦ, συγκομιδῆς, κλπ.

2) Ὅςις νέμει μόνος ἢ δι' ἄλλου ζῶα εἰς ἀπηγορευμένους καιροὺς ἢ τόπους, ἢ ἄνευ ἐπὶ τούτῳ ἀδείας εἰς ξένας μὴ ἁρμοδίας νομὰς, ἢ εἰς τοιούτους τόπους, ὅπου εὐκόλως τὰ ζῶα δύνανται νὰ προξενήσωσι βλάβην, ἢ ἄνευ τῆς ἀνηκούσης προσοχῆς·

3) Ὅστις ἀντιβαίνει εἰς τὰς ἰδιαιτέρας διατάξεις, αἱ ὁποῖαι προσδιορίζουσι ῥητὰς ἐποχὰς διά τινας γεωργικὰς ἀσχολίας, ἢ διατάττουσιν εἰς τοὺς ἰδιοκτήτας ἀγρῶν κοινάς τινας ἐργασίας πρὸς ὑπεράσπισιν τῶν ἀρουρῶν, ἐναντίον ἐπιβλαβῶν ζώων ἢ κοινῶς ἐπικινδύνων ἐπιῤῥοῶν τῆς φύσεως.

ΚΘ'. Πταίσματα κατὰ τῆς Ἀρχῆς, καὶ κατὰ τῶν διαταγῶν αὐτῆς.

Αρθρ. 697.

Μὲ κράτησιν τὸ πολὺ δεκατεσσάρων ἡμερῶν ἢ μὲ πρόστιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν, τιμωρεῖται ὅστις ἀντιβαίνει εἰς τὰς περὶ τοπικῆς καὶ ἀγροτικῆς ἀστυνομίας παρὰ τῆς ἐπιτοπίου Ἀρχῆς ἐντὸς τῆς ἁρμοδιότητός της ἐκδιδομένας, καὶ κατὰ τὴν νόμιμον διατύπωσιν ἐπικυρωμένας διατάξεις.

Αρθρ. 698.

Μὲ κράτησιν μιᾶς μέχρι δύο ἑβδομάδων ἢ μὲ πρόςιμον εἴκοσι μέχρι πεντήκοντα Δραχμῶν, καὶ, μετὰ διττὴν τιμώρησιν, μὲ κράτησιν ἓξ ἑβδομάδων μέχρι τριῶν μηνῶν ἢ μὲ πρόςιμον ἑκατὸν πεντήκοντα μέχρι τριακοσίων Δραχμῶν τιμωρεῖται, ὅστις ἀντιβαίνει εἰς τὴν ἰδιαιτέραν ἀςυνομικὴν ἐπιτήρησιν, ὑπὸ τὴν ὁποίαν διατελεῖ ὡς πρός τινα δίκαια, ἢ ἐξακολουθεῖ νὰ ἐνεργῇ δίκαια, τὰ ὁποῖα τὸν ἀφῃρέθησαν διὰ ποινικῆς ἀποφάσεως.

1) Wer fremdes Eigenthum durch eigenmæchtiges Ueberschreiten der Grænzen der Feldbesitzungen, insbesondere durch Pflügen, Mæhen, Aerndten, und drgl. mehr, beschædigt;

2) wer die Viehweide zu verbotenen Zeiten, an verbotenen Orten, oder unbefugt auf fremden, nicht zustændigen Weiden oder solchen Plætzen, wo das Vieh leicht Schaden verursachen kann, oder ohne gehœrige Hut ausübt oder ausüben læsst;

3) wer den besonderen Ordnungen zuwiderhandelt, wodurch gewisse landwirthschaftliche Geschæfte an bestimmte Zeiten gebunden oder den Gutsbesitzern gewisse gemeinschaftliche Leistungen zum Schutze der Fluren gegen schædliche Thiere oder gemeingefaehrliche Natureinflüsse vorgeschrieben sind.

XXIX. Polizeiübertretungen gegen die Obrigkeit und gegen Anordnungen der Obrigkeit.

Art. 697.

Wer den von der Localbehœrde innerhalb ihres Wirkungskreises für die Orts- und Feldpolizei erlassenen, und in gesetzlicher Form bestætigten Verordnungen zuwider handelt, wird mit Arrest bis zu 14 Tagen, oder an Geld bis zu 50 Drachmen bestraft.

Art. 698.

Mit Arrest von einer Woche bis zu zwei Wochen oder an Geld von 20 bis zu 50 Drachmen, und nach zweimaliger Bestrafung mit Arrest von 6 Wochen bis zu 3 Monaten oder an Geld von 150 bis 300 Drachmen wird bestraft, wer derjenigen Polizeiaufsicht, unter welche er rücksichtlich gewisser Rechte gestellt ist, zuwiderhandelt, oder durch Straferkenntniss eingezogene Rechte auszuüben fortfæhrt.

Ἄρθρ. 699.

Μὲ κράτησιν μιᾶς μέχρις ἓξ ἑβδομάδων ἢ μὲ πρόστιμον εἴκοσι μέχρις ἑκατὸν πεντήκοντα Δραχμῶν, τιμωρεῖται ὅστις, διαταχθεὶς παρὰ τῆς ἀστυνομίας νὰ ἐγκαταλίπῃ ἐπαρχίας τινὰς ἢ τόπους, ἀντιβαίνει εἰς τὴν διαταγὴν ταύτην.

Κράτησις ἓξ ἑβδομάδων μέχρι τριῶν μηνῶν καταγινώσκεται εἰς ξένους, οἵτινες γίνονται ἔνοχοι παραβάσεως τοιαύτης διαταγῆς, δι' ἧς παραγγέλλονται νὰ ἐγκαταλίπωσι τὴν ἐπικράτειαν.

Συγχρόνως οἱ μὲν ξένοι μετὰ τὴν ἀποπλήρωσιν τῆς ποινῆς ἐλαύνονται ἐκ νέου πέραν τῶν ὁρίων, ἐγχώριοι δὲ, κατὰ τὰς περιστάσεις, ὑποβάλλονται εἰς ἰδιαιτέραν ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν.

Ἄρθρ. 700.

Ἐὰν ἡ εἰς σύστημά τι ἀνήκουσα ἢ διαπεπιστευμένη περιουσία ἀφαιρεθῇ ἐκ προθέσεως ὅλη ἢ ἐν μέρει ἀπὸ τὴν διατεταγμένην ἐπιτήρησιν τῆς δημοσίας Ἀρχῆς, παρεκτὸς τῆς ἀλληλεγγύου ἐνοχῆς εἰς ἀποκατάστασιν, ἐπιβάλλεται πρόστιμον εἴκοσι μέχρι διακοσίων Δραχμῶν εἰς τοὺς προϊσαμένους καὶ διαχειρίζοντας, καὶ πεντήκοντα Δραχμῶν τὸ πολὺ εἰς τοὺς λοιποὺς ἐνόχους.

Δ'. Παίσματα ἀφορῶντα τὴν ἀνασκαφὴν καὶ διατήρησιν τῶν ἀρχαιοτήτων.

Ἄρθρ. 701.

Εἰς πρόστιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν καταδικάζεται ὅστις, ἀνασκάπτων, ἢ καθ' οἱονδήποτε τρόπον εὑρίσκων ἀρχαιότητας, δὲν ἀναγγέλλει εἰς τὴν Ἀρχὴν ἐντὸς τριῶν ἡμερῶν τὸ εὑρεθέν.

Ἄρθρ. 702.

Εἰς πρόστιμον πεντήκοντα μέχρι πεντακοσίων Δραχμῶν καταδικάζεται ὅστις, ἄνευ ἀδείας τῆς Κυβερνήσεως, φέρει ἢ προσπαθεῖ νὰ φέρῃ εἰς ξένην ἐπικράτειαν τὰς ἐν τῇ Ἑλλάδι εὑρεθείσας ἀρχαιότητας, ἢ λαμβάνει καθ' οἱονδήποτε τρόπον μετοχὴν εἰς τὴν ἐξαγωγήν των.

Art. 699.

Derjenige, welcher einer von Polizeiwegen gegen ihn verfügten Anweisung, gewisse Bezirke oder Orte zu verlassen, zuwiderhandelt, soll mit Arrest von einer Woche bis zu 6 Wochen oder an Geld von 20 bis 150 Drachmen bestraft werden.

Arrest von 6 Wochen bis zu 3 Monaten tritt gegen Auslænder ein, welche sich der Verletzung einer solchen Anweisung das Staatsgebiet zu verlassen, schuldig machen.

Zu gleicher Zeit sollen die Auslænder nach überstandener Strafe von Neuem über die Grænze gewiessen, Inlænder aber nach Umständen unter besondere Polizeiaufsicht gesetzt werden.

Art. 700.

Wenn das einer Kœrperschaft gehœrige oder anvertraute Vermœgen ganz oder zum Theil der verordneten Aufsicht der Staatsbehœrde vorsetzlich entzogen wird, so tritt, vorbehaltlich der gemeinsamen Haftung für den Ersatz, Geldbusse von 20 bis 200 Drachmen gegen die Vorsteher und Verwalter, und bis zu 50 Drachmen gegen die übrigen schuldigen Mitglieder ein.

XXX. Polizeiübertretungen hinsichtlich der Ausgrabung und Erhaltung von Antiquitæten.

Art. 701.

Wer Antiquitaeten ausgraebt oder auf sonstige Weise findet, und nicht binnen 3 Tagen seinen Fund der Obrigkeit anzeigt, soll an Geld bis zu 50 Drachmen bestraft werden.

Art. 702.

Wer ohne Autorisation der Staatsregierung in Griechenland aufgefundene Antiquitæten ins Ausland bringt, oder zu bringen versucht, oder an der Ausfuhr auf irgend eine Weise Antheil nimmt, wird an Geld von 50 bis 500 Drachmen bestraft.

Συγχρόνως τοιαῦται ἀρχαιότητες δημεύονται καὶ κατατίθενται εἰς τὸ ἐθνικὸν μουσεῖον, ἐὰν δὲ ἤδη ἐξήχθησαν, καταβάλλεται ἡ τιμή των καὶ δαπανᾶται πρὸς ὄφελος τοῦ μουσείου.

ΛΑ΄. Παράβασις τῆς τάξεως τῶν συνεργῶν καὶ ὑπηρετῶν τῆς ἀστυνομίας.

Ἄρθρ. 703.

Ἐάν τινες, διωρισμένοι δημοσίως, ὄχι ὅμως εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ Κράτους, πρὸς διατήρησιν ἀστυνομικῶν διατάξεων ἢ εἰς ἀποτροπὴν πταισμάτων, ἢ ὄντες παρὰ τῆς Ἀρχῆς ἰδίως προσκεκλημένοι καὶ ὑπόχρεοι, γίνωνται αὐτοὶ οὗτοι ἔνοχοι ἐκείνων τῶν πταισμάτων, εἰς ἀποτροπὴν τῶν ὁποίων ἐκλήθησαν, ἢ συνεργῶσι διὰ συνδρομῆς ἢ ἀποκρύψεως εἰς τὰ πταίσματα ἄλλων, ὁ δημόσιος χαρακτήρ των λογίζεται ὡς ἰδίως ἐπιβαρύνουσα αἰτία, καὶ κατὰ τὰς περιστάσεις αἱ ποιναὶ τῶν πταισμάτων γίνονται αὐστηρότεραι.

Ἄρθρ. 704.

Ἐὰν οἱ εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον 703 ἀναφερόμενοι παραβῶσι τὴν ὡς ἐκ τῶν καθηκόντων αὐτῶν ὀφειλομένην παρασιώπησιν, ἢ ἄλλους ὅρους τῶν περὶ τῶν ἔργων των διατάξεων, ἐπιβάλλεται κατ' αὐτῶν πρόςιμον τὸ πολὺ πεντήκοντα Δραχμῶν, καὶ ἐὰν ἔγινεν ἐκ πλεονεξίας ἢ ἐπίτηδες πρὸς ἐξαπάτησιν τῆς Ἀρχῆς, καταγινώσκεται κράτησις τὸ πολὺ ἑνὸς μηνός.

Ἄρθρον ἀκροτελεύτιον.

Ἄρθρ. 705.

Ὁ παρὼν Νόμος ἐμβαίνει εἰς ἐνέργειαν τὴν 19 Ἀπριλίου (1 Μαΐου) 1834.

Ἀπὸ τῆς αὐτῆς ἡμέρας ὅλοι οἱ προλαβόντες ἀντίθετοι νόμοι, τὰ διατάγματα, καὶ τὰ ἔθιμα καταργοῦνται.

Ἄρθρ. 706.

Ἐξαιροῦνται τῶν ὅρων τοῦ προηγουμένου ἄρθρου 705

Zu gleicher Zeit sollen solche Antiquitaeten confiscirt und dem Staatsmuseum einverleibt, wenn sie aber schon ausgeführt sind, ihr Werth erlegt und zum Vortheil des Museums verwendet werden.

XXXI. Verletzung der Ordnung für Polizeigehülfen und Diener.

Art. 703.

Wenn Personen, welche zur Aufrechthaltung polizeilicher Anordnungen oder Verhütung von Uebertretungen ausser dem Staatsdienste œffentlich aufgestellt, oder von der Obrigkeit besonders berufen und verpflichtet sind, sich derjenigen Uebertretungen selbst schuldig machen, zu deren Abwendung sie berufen sind, oder den Uebertretungen Anderer durch Mitwirkung und Verhehlung Vorschub leisten, so wird ihnen ihr Verhaeltniss als besonderer Erschwerungsgrund angerechnet, und es sind nach Umstaenden die Strafen der Uebertretungen zu schaerfen.

Art. 704.

Haben die im vorigen Art. 703 genannten Personen die Amtsverschwiegenheit oder andere Bestimmungen ihrer Geschaeftsvorschrift verletzt, so tritt gegen sie Geldbusse bis zu 50 Drachmen, und wenn es aus gewinnsüchtiger Absicht oder mit absichtlicher Taeuschung der Obrigkeit geschehen ist, Arrest bis zu einem Monate ein.

Schlussartikel.

Art. 705.

Gegenwaertiges Gesetzbuch tritt den 1ten Mai (19ten April) 1834 in Wirksamkeit.

Von demselben Tage an sind alle entgegenstehenden früheren Gesetze, Verordnungen und Gewohnheiten aufgehoben.

Art. 706.

Eine Ausnahme von den Bestimmungen des vorhergehenden

αἱ ἀξιόποινοι πράξεις, αἵτινες ἐτελέσθησαν ὑπὸ τοὺς μέχρι τοῦδε ὑπάρχοντας ποινικοὺς νόμους.

Αἱ πράξεις αὗται καὶ μετὰ τὴν εἰρημένην προθεσμίαν ἐξακολουθοῦν νὰ δικάζωνται κατὰ τοὺς παλαιοὺς νόμους.

Ἀρθρ. 707.

Παρομοίως καὶ εἰς ὅλα τὰ ἀντικείμενα, τὰ ὁποῖα δὲν κανονίζονται διὰ τοῦ παρόντος νόμου, ἀλλὰ δι' εἰδικῶν νόμων καὶ διαταγμάτων, ἐξακολουθοῦν νὰ ἔχωσι κῦρος, καὶ νὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψιν παρὰ τῶν ἡμετέρων Δικαστηρίων οἱ νόμοι οὗτοι καὶ τὰ διατάγματα.

Ἀρθρ. 708.

Εἰς τὴν ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματείαν τῆς Ἐπικρατείας ἀνατίθεται ἡ δημοσίευσις καὶ ἐκτέλεσις τοῦ παρόντος Νόμου.

Ἐν Ναυπλίῳ, τὴν 18 (30) Δεκεμβρίου 1833.

ΕΝ ΟΝΟΜΑΤΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Η ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΙΑ

Ὁ Κόμης ΑΡΜΑΝΣΠΕΡΓ Πρόεδρος, ΜΑΟΥΡΕΡ, ΕΪΔΕΚ.

Οἱ Γραμματεῖς τῆς Ἐπικρατ. Α. ΜΑΥΡΟΚΟΡΔΑΤΟΣ Πρόεδρος, Κ. Δ. ΣΧΙΝΑΣ, Ν. Γ. ΘΕΟΧΑΡΗΣ, Ι. ΚΩΛΕΤΗΣ, ΣΜΑΛΤΣ.

Art. 705 machen diejenigen strafbaren Handlungen, welche unter der Herrschaft der bisherigen Strafgesetze begangen worden sind. Sie sollen fortwaehrend auch nach jenem Termine noch nach dem aelteren Rechte beurtheilt werden.

Art. 707.

Desgleichen sollen in allen Gegenstænden, welche nicht durch gegenwaertiges Gesetzbuch, sondern vielmehr durch Special-Gesetze und Verordnungen regulirt worden sind, diese Gesetze und Verordnungen in Gültigkeit bleiben und von Unseren Gerichten beobachtet werden.

Art. 708.

Das Justizministerium ist mit der Bekanntmachung und dem Vollzuge beauftragt.

Nauplia, den 18 (30) December 1833.

IM NAMEN DES KOENIGS

DIE REGENTSCHAFT

Graf v. ARMANSPERG Prdt. v. MAURER. v. HEIDECK.

Die Staats-Secretære A. Mavrordatos. Prdt. C. D. Schinas. N. G. Theocharis. J. Kolettis. v. Schmalz.

Oberm.

Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Poinikos nomos tu basileiu tēs Hellados = Strafgesetzbuch des Königreiches Griechenland

Nauplia 1835

Crim. 243 tx
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10395526-0